

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488249>







CA1  
FN  
E 77



# Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-19  
ISBN 0-660-59037-9



## 1994-95 ESTIMATES

### PART III

## INDIAN and NORTHERN AFFAIRS CANADA

### and

## CANADIAN POLAR COMMISSION

This document is designed to provide easy access to specific information. Detailed tables of contents are provided for each program. Within Section I of each Expenditure Table, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.

It should be noted that, in accordance with the Spending Budget process, certain resources designated in this Expenditure Table will be measured in terms of spending full-time equivalents (FTE). FTE refers to the length of time that an employee works during each year, by calculating the total assigned hours of work over a scheduled hours of work.

---

## PREFACE

---

This Expenditure Plan is a reference document and contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are six chapters in this document. The first provides an introduction to the Department and the Canadian Polar Commission. Chapters two to six present the Program Expenditure plans for the four departmental programs and the Commission. These chapters begin with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the Program being described. This information provides continuity with the other Estimates documents and aids in assessing the programs' financial performance over the past year.

As a result of the integration of the Department's Annual Report with the 1993-1994 Estimates Part III, minor changes have been made to the document, whereby the Department's Programs are now reported on by Sector and Sector Activity, instead of by Program Activity. The changes are appropriately reflected in Section I, B - Recent Performance and in Section II - Analysis by Sector Activity.

Each Program Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Sector Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information. Detailed tables of contents are provided for each program. Within Section I of each Expenditure Plan, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

## TABLE OF CONTENTS

---

Portfolio Overview	1-1
Indian and Inuit Affairs Program	2-1
Northern Affairs Program	3-1
Transfer Payments to the Territorial Governments Program	4-1
Administration Program	5-1
Canadian Polar Commission	6-1
Index	7-1



---

## PORTFOLIO OVERVIEW

---



# ROLES AND RESPONSIBILITIES

## 1. DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

The *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended), defines the scope of the department's responsibilities. Broadly speaking, the department:

- Fulfills the lawful obligations of the federal government to Aboriginal peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation such as the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act*, the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*;
- Administers Indian reserve lands and elections of band councils, registers entitlement to Indian status and band membership and administers band funds and the estates of certain individual Indians;
- Provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities;
- Assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses;
- Negotiates the settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty, or other means, or to past non-fulfillment of government obligations;
- Supports on going constitutional development regarding, among other matters, the definition of the rights of Canada's Aboriginal peoples;
- Provides transfer payments to the governments of the Yukon and the Northwest Territories to assist them in providing services to territorial residents in accordance with the *Yukon Act*, the *Northwest Territories Act*, and other agreements;
- Supports balanced development of the North through management of natural resources, protection and management of the environment (including Arctic seas), fostering of economic and employment opportunities for northerners and funding of social and cultural programs; and
- Fosters political development of the two northern territories and co-ordinates federal policies and programming for the North.

## 2. CANADIAN POLAR COMMISSION

The *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)* defines the Commission's mandate. The Commission is responsible for:

- Monitoring the state of knowledge, in Canada and elsewhere, in respect of the polar regions and reporting regularly and publicly thereon;
- Promoting the development of knowledge in respect of the polar regions in Canada by co-operating with organizations, institutions and associations, in Canada and elsewhere, in the determination of scientific and other priorities;
- Encouraging Canadian organizations, institutions and associations to support the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions;

- Providing information about research in respect of the polar regions to Canadians and Canadian organizations, institutions and associations;
- Enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation by fostering international co-operation in the advancement of knowledge in respect of the polar regions; and
- Advising the Minister for Indian Affairs and Northern Development, when requested, on any matter relating to the polar regions.

### **Portfolio Organization and Programs**

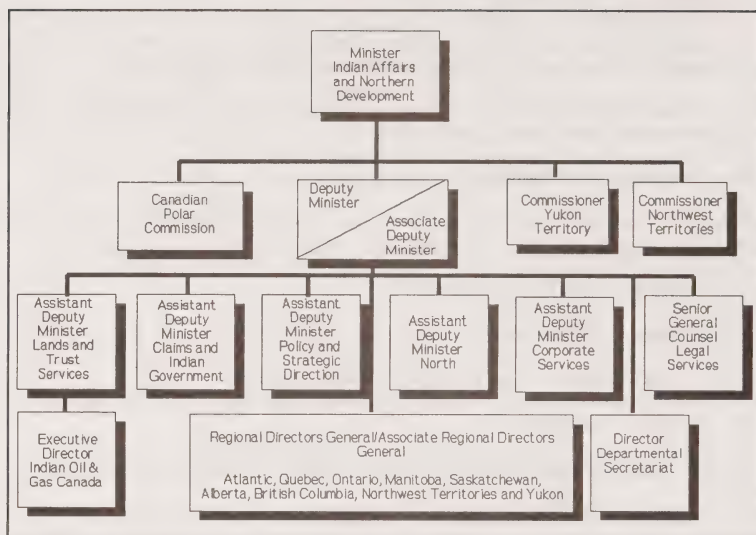
The Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) has grouped its activities into four Programs:

- The Indian and Inuit Affairs Program.
- The Northern Affairs Program.
- The Transfer Payments to the Territorial Governments Program.
- The Administration Program.

The Canadian Polar Commission has only one Activity entitled Canadian Polar Commission.

The organization of the Portfolio is as shown in Figure 1. It is highly decentralized, with approximately 64% of its employees delivering a wide range of services in 10 regions. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is culturally, economically and geographically diverse. Figure 1 shows the new structure which was developed during the 1993-1994 restructuring exercise in order to increase efficiency in the department and to better reflect the changing nature of the departmental - First Nations relationship.

**Figure 1: Portfolio Organization Structure**



## Portfolio Priorities

The department's principal emphases during the next few years will be on

- pursuing through the Indian and Inuit Affairs Program, initiatives to assist Aboriginal communities to overcome obstacles to their development and to help them marshall the human and physical resources necessary to build and sustain viable communities, including focus on:
    - negotiating Aboriginal self-government;
    - settling land claims;
    - supporting the development of communities to improve on-reserve economic opportunities and living conditions; and
    - devolving the Program's management, delivery, and accountability to Aboriginal authorities.
- (see page 2-12 for further details);
- implementing, through the Northern Affairs Program, northern aboriginal land claims; encouraging more diversified and private sector economic development; achieving the transfer of provincial-type responsibilities to the territorial governments; and, promoting environmental awareness and sustainable development (see page 3-9 for further details).



- streamlining, through the departmental Administration Program, support processes and improving systems to allow staff throughout the department to manage more efficiently and deliver services more effectively (see page 5–8 for further details).

The Canadian Polar Commission's principal emphases during the next few years will be on

- Enhancing Canada's national polar science and technology profile.
- Improving polar information transfer and dissemination through the establishment of the Canadian Polar Information System.

## Portfolio Spending Plan

A summary of the Portfolio's spending plan by program is presented below.

**Figure 2: Portfolio Spending Plan by Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Change		For Details See Page
			\$	%	
Budgetary					
Indian and Inuit Affairs	3,556,480	3,349,871	206,609	6.2	2–15
Northern Affairs	157,599	155,892	1,707	1.1	3–10
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,193,421	1,142,340	51,081	4.5	4–5
Administration	45,444	47,309	(1,865)	(3.9)	5–11
	4,952,944	4,695,412	257,532	5.5	
Non-budgetary					
Indian and Inuit Affairs	56,553	28,186	28,367	100.6	2–15
	5,009,497	4,723,598	285,989	6.1	
Canadian Polar Commission	1,083	1,123	(40)	(3.6)	6–5
Full Time Equivalents	3,428	3,805	(377)	(9.9)	

Figure 3: 1994-1995 Portfolio Authorities

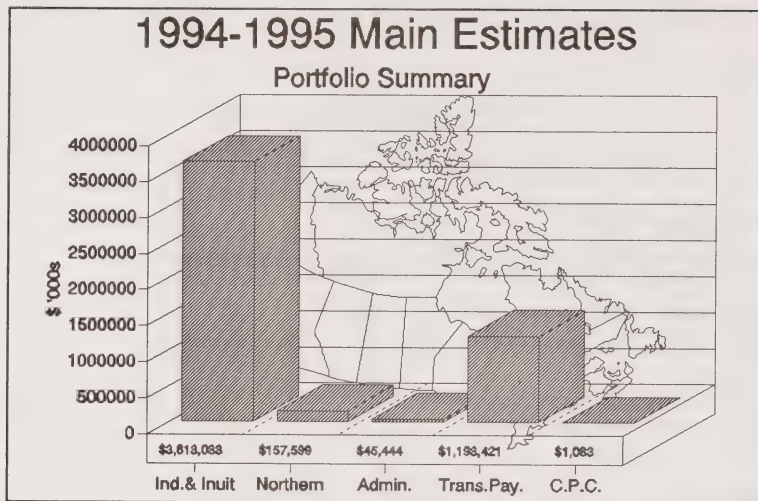
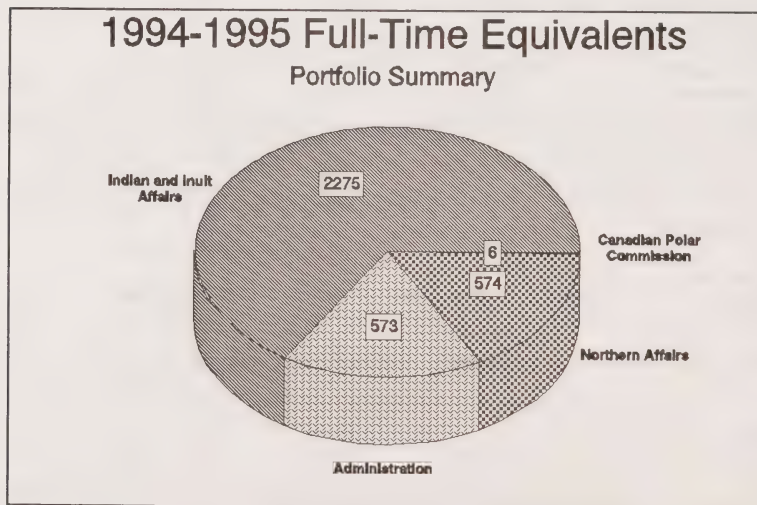


Figure 4: 1994-1995 Portfolio Full-Time Equivalent Summary



---

**INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM**

**1994-1995**

**EXPENDITURE PLAN**

---

---

# TABLE OF CONTENTS

---

FOREWORD	2-4
----------	-----

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1994-1995 – Part II of the Estimates	2-6
B. Use of 1992-1993 Authorities – Volume II of the Public Accounts	2-10

## SECTION I PROGRAM OVERVIEW

A. Plans for 1994-1995	
1. Highlights	2-12
2. Summary of Financial Requirements	2-15
B. Recent Performance	
1. Highlights	2-16
2. Review of Financial Performance	2-21
C. Background	
1. Introduction	2-22
2. Mandate	2-22
3. Program Objective	2-22
4. Program Organization for Delivery	2-22
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	2-25
2. Initiatives	2-26
3. Update on Previously Reported Initiatives	2-26
E. Program Effectiveness	2-27

## SECTION II ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

### LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR

A. Lands and Trust Services	2-29
-----------------------------	------

### CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR

B. Claims	2-42
-----------	------

### OTHER ACTIVITIES

C. Program Funding	2-50
D. Community Funding	2-76

**POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR**

2-82

**E. Corporate Direction**

2-83

**SECTION III****SUPPLEMENTARY INFORMATION****A. Profile of Program Resources**

- |    |                                  |       |
|----|----------------------------------|-------|
| 1. | Financial Requirements by Object | 2-89  |
| 2. | Personnel Requirements           | 2-90  |
| 3. | Capital Expenditures             | 2-92  |
| 4. | Transfer Payments                | 2-103 |
| 5. | Loans, Investments and Advances  | 2-110 |
| 6. | Net Cost of Program              | 2-110 |

**B. Other Information**

- |    |  |       |
|----|--|-------|
| 1. | Listing of Offices                               | 2-111 |
| 2. | Transfers under Alternative Funding Arrangements | 2-112 |
| 3. | Listing of Statutes                              | 2-117 |
| 4. | Listing of Treaties                              | 2-118 |
| 5. | Crosswalk of 1992-1993 Expenditures              | 2-124 |



---

## FOREWORD

---

As a result of the department's streamlining and restructuring exercise, changes have been made to the Indian and Inuit Affairs Program's organization structure to indicate that it is now composed of three sectors, each headed by an Assistant Deputy Minister (ADM), namely:

- Lands and Trust Services Sector, (Lands and Trust Services Activity)
- Claims and Indian Government Sector, (Claims Activity)
- Policy and Strategic Direction Sector, (Corporate Direction Activity)

As a result, the resources appropriated under the Indian and Inuit Affairs Program are being managed by various sectors in the department. This document explains how these program resources are being administered.

The Program Funding and Community Funding Activities are not, in whole, the responsibility of any one specific sector of the Indian and Inuit Affairs Program. Although the resources are secured through the Indian and Inuit Affairs Program, the Program Funding Activity's funds are being managed by the Indian Programming and Funding Allocations Directorate within the Finance Branch of the Administration Program. The Community Funding Activity's funds are the responsibility of the ADM, Claims and Indian Government (Self-Government sub-Activity) and ADM, Corporate Services (Alternative Funding Arrangements and Funding Services sub-Activities). The chart on page 2-24 indicates the allocation of resources.

## GLOSSARY

**Aboriginal:** the descendants of the original inhabitants of Canada. The *Constitution Act*, 1982 specifies that Aboriginal peoples include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. The Constitution contains no legal definition of Aboriginal peoples.

**Indian:** A *status Indian* is a person registered or entitled to be registered as an Indian according to the *Indian Act*, (as amended by Bill C-31 in June 1985). Approximately 50 percent of the status Indians in Canada are treaty Indians; that is, persons who are affiliated with an Indian band or band which was signatory to a treaty with the Crown. The department, by virtue of the *Indian Act*, is responsible for providing support and services to status Indians only.

*Non-status Indians* include, but are not limited to, Indian people, or those descended from them, who have lost their right to be registered as Indians as defined by the *Indian Act*. Before June 1985, this group included Indian women who married non-Indian men. With the passage of Bill C-31, certain sections of the *Indian Act* were repealed and persons who had formerly lost their status through such provisions became entitled to reinstatement to Indian status and band membership. Others, as specified in Bill C-31 amendments, became newly entitled status Indians.

**Inuit:** The Inuit are the Aboriginal inhabitants of northern Canada, who reside north of the 60th parallel; and in northern Quebec and Labrador, somewhat south of the 60th parallel. The federal government's power to make laws with respect to Indians, and lands reserved for Indians, was interpreted to extend to the Inuit by the Supreme Court of Canada in 1939. The Inuit, however, are not covered by the *Indian Act*, and only those Inuit in northern Quebec and Labrador receive services from the Indian and Inuit Affairs Program.

**Innu:** The Innu are a special group of Indians living in Quebec and Labrador (Naskapi and Montagnais only).

**Métis:** There are at least two different views about the meaning of the term "Métis". Some maintain that the term refers to those of Aboriginal ancestry who are descended from the historic Métis community of Western Canada. Others say that "Métis" refers to persons of Aboriginal ancestry who identify themselves as Métis, as distinct from Indian or Inuit. The department has no legal responsibilities toward Métis.

# DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

## A. AUTHORITIES FOR 1994-1995 - PART II OF THE ESTIMATES

### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-1995 Main Estimates	1993-1994 Main Estimates
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
5	Operating expenditures	209,316	227,746
10	Capital expenditures	5,343	5,343
15	Grants and contributions	3,303,405	2,967,356
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities Treaty payments	1,400	1,400
(S)	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	20,000	20,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,001	15,588
<b>Total Budgetary</b>		<b>3,556,480</b>	<b>3,239,448</b>
L20	Loans to native claimants	25,595	26,000
L25	Loans to Yukon Elders	958	489
(S)	Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	30,000	1,697
<b>Total Non-Budgetary</b>		<b>56,553</b>	<b>28,186</b>
<b>Total Program</b>		<b>3,613,033</b>	<b>3,267,634</b>

Vote (dollars)	1994–1995 Main Estimates
----------------	-----------------------------

**Indian and Inuit Affairs Program**

5	<p>Operating expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;</li> <li>(b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards, in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;</li> <li>(c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;</li> <li>(d) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and</li> <li>(e) authority to sell electric power, fuel oil and related services together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec.</li> </ul>	<b>\$209,316,000</b>
10	<p>Capital expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;</li> <li>(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools, of non-Indians; and</li> <li>(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit for its occupation by Indians and Inuit in return for such payments, if any, as the Minister may fix for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council, and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings.</li> </ul>	<b>\$5,343,000</b>

# **Votes – Wording and Amounts (Continued)**

Vote	(dollars)	1994-1995 Main Estimates
15	The grants listed in the Estimates and contributions.	\$3,303,405,000
L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.	\$25,595,000
L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	\$958,000

# Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-1995 Main Estimates							1993-1994 Main Estimates
	Budgetary				Non-Budgetary			
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	Loans, Investments, Advances		
Lands and Trust Services	575	43,818	-	19,961	63,779	-	58,354	
Claims	171	29,745	-	249,667	279,412	56,553	259,693	
Program Funding	772	88,875	3,528	2,457,209	2,549,612	-	2,339,983	
Community Funding	123	9,423	-	585,819	595,242	-	541,436	
Corporate Direction	634	54,471	1,815	12,149	68,435	-	68,168	
	2,275	226,332	5,343	3,324,805	3,556,480	56,553	3,613,033	
1993-1994 Full-Time Equivalents	2,567						3,267,634	

\* See Figure 34, page 2-91, for additional information on full-time equivalents.



## B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 5 - Operating Expenditures</b>	236,035,000	239,306,062	228,503,236
<b>Vote 6b - To increase from \$750,000,000 to \$1,000,000,000 the amount of loans that the Minister may guarantee</b>	-	1	-
<b>Vote 7c - To reduce from \$64,000,000 to \$62,881,096 the amount that may be outstanding at any time under the Indian Economic Development Account</b>	-	1	-
<b>Vote 10 - Capital expenditures</b>	10,873,000	22,440,986	22,235,880
<b>Vote 15 - Grants and contributions</b>	2,754,115,000	2,759,067,194	2,758,494,917
<b>Statutory - Indian annuities (<i>Indian Act</i>)</b>	1,367,000	1,429,502	1,429,502
<b>Statutory - Contributions to employee benefit plans</b>	19,857,000	13,068,000	13,068,000
<b>Statutory - Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account (authorized limit \$60,000,000)</b>	-	33,808,674	500,035
<b>Statutory - Grants to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i></b>	5,000,000	5,000,000	5,000,000
<b>Statutory - Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for housing and economic development</b>	2,000,000	340,449	340,449
<b>Statutory - Forgiveness of loans issued for Indian Housing Assistance Account</b>	-	138,586	138,586
<b>Statutory - Payments pursuant to the Grassy Narrows and Islington Indian Bands <i>Mercury Pollution Claims Settlement Act</i></b>	15,000	-	-
<b>Statutory - Federal Court Award</b>	-	133,899	133,899
<b>Statutory - Refunds of amounts credited to revenue in previous years</b>	-	435	435
<b>Total - Budgetary</b>	3,029,262,000	3,074,733,787	3,029,844,939

**B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS (Continued)**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L15</b> - Loans for construction of houses (net)	-	19,130,714	(170,638)
<b>L20</b> - Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account (net)	-	43,203,950	(1,023,849)
<b>L20</b> - Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	24,900,000	24,900,000	24,703,721
<b>L25</b> - Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	755,000	1,200,320	1,200,000
<b>Statutory</b> - Loans to Inuvialuit Regional Corporation pursuant to the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>			
Limit \$30,000,000	1,697,000	1,697,000	-
<b>Total - Non-Budgetary</b>	27,352,000	90,131,984	24,709,234
<b>Total Program - Budgetary</b>	3,029,262,000	3,074,733,787	3,029,844,939
<b>- Non-Budgetary</b>	27,352,000	90,131,984	24,709,234

Loans issued under Section 70, subsection (1) of the *Indian Act* for the 1992-1993 fiscal year are as follows:

- 1) total number of loans advanced Nil
- 2) total amount advanced Nil

---

## SECTION I

# PROGRAM OVERVIEW

---

### A. PLANS FOR 1994-1995

#### 1. HIGHLIGHTS

During the 1994-1995 Estimates Year, the Indian and Inuit Affairs Program will pursue initiatives to assist Aboriginal communities to overcome obstacles to their development and to help them marshal the human and physical resources necessary to build and sustain viable communities. Priorities include: settling land claims; supporting the development of communities to improve on-reserve economic opportunities and living conditions; devolving the Program's management, delivery and accountability to Aboriginal authorities; and negotiating substantive Aboriginal self-government. More specifically, the Program will undertake to:

- continue negotiations towards final agreements for the Dogrib of the North Slave region of the Northwest Territories and for the next five Yukon First Nations, namely, Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwach'an, Selkirk and Little Salmon Carmacks; and conclude at least two further Yukon First Nation Final Agreements and Self-Government Agreements; complete agreement-in-principle negotiations with Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) and the Nisga'a Land Claim; continue agreement-in-principle negotiations on the Inuit of Northern Quebec Offshore Claim;
- participate in the tripartite B.C. treaty commission process in response to First Nations' statements of intent to negotiate, and commence substantive negotiations with First Nations and the province;
- participate in agreement-in-principle negotiations with the Labrador Inuit Association (LIA) and framework agreement negotiations with the Innu Nation;
- work towards resolving the outstanding obligations of Canada as signatory to the James Bay and Northern Quebec Agreement with the Crees of Quebec and continue negotiations on the operations and maintenance funding with the Crees of Quebec resulting from Section 9 of the James Bay and Northern Quebec Agreement on Local Government;
- continue the settlement of Specific and Treaty Land Entitlement claims;
- conclude, through legislation, the comprehensive land claim settlements reached with the first four Yukon First Nations (Champagne and Aishihik, Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit, Vuntut Gwitchin), and with the Sahtu Dene and Métis in the N.W.T.;

- continue comprehensive land claims negotiations with the Nisga'a, North Slave Dene and Métis, Conseil des Atikamekw et des Montagnais, Labrador Inuit Association, Inuit of Northern Quebec, Innu Nation and five First Nations in the Yukon;
- continue community-based self-government negotiations currently underway;
- discuss with First Nations, provinces, territories and other interested parties, to seek their views on Aboriginal self-government;
- negotiate self-government arrangements in conjunction with comprehensive claims settlements;
- pursue devolution options as a step towards self-government;
- increase the use of computer technology to improve the management and administration of reserve lands and service to clients;
- conclude specific agreements on unsold surrendered land and mineral rights with three bands (Garden River, Nipissing and Sarnia) under the 1986 Indian Lands Agreement in Ontario;
- implement the Green Plan's Indian Environmental Partnership Program; (an environmental issues inventory and remediation plan) to be completed in co-operation with First Nations;
- assist bands and Indian organizations in addressing land, natural resources, sustainable development and environmental management problems affecting reserves and traditional use areas;
- develop an Aboriginal forestry strategy;
- continue to restore Indian status as required by Bill C-31, provide an equitable level of service to the expanding population, and enable Indian bands to adopt their own membership rules;
- implement the Nunavut Land Claims Agreement legislation;
- continue to negotiate the settlement of outstanding treaty land entitlement claims in the western provinces;
- initiate a major review of federal land claims policy;
- consult with Aboriginal constituencies in policy and programming development (including continued support for Indian-led and joint DIAND – First Nations policy initiatives in priority areas, such as self-government, claims, housing and environmental management);
- continue research and consultation on major treaty issues;
- work with the Aboriginal trapping community to meet European Economic Community's (EEC) trapping regulations and thereby protect Canadian access to the European fur marketplace;
- implement plans transforming Indian Oil and Gas Canada into a Special Operating Agency;

- devolve responsibilities to First Nations through administrative and financial management changes emphasizing First Nation control and accountability;
- assist the Royal Commission on Aboriginal Peoples and help prepare the government's response to the Commission's work;
- obtain policy approval for additional Post-Secondary Education Program funding;
- complete a report on the progress made on Aboriginal Workforce Participation Initiative;
- complete negotiations leading to Indian control of education in Manitoba, Nova Scotia and Ontario; and
- develop a paper exploring alternative methods of funding education capital.

## 2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

**Figure 1: Financial Summary by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Change	For Details See Page
<b>Budgetary</b>				
Lands and Trust Services	63,779	58,242	5,537	2-30
Claims	279,412	341,930	(62,518)	2-43
Program Funding	2,549,612	2,289,049	260,563	2-51
Community Funding	595,242	592,482	2,760	2-76
Corporate Direction	68,435	68,168	267	2-83
	<b>3,556,480</b>	<b>3,349,871</b>	<b>206,609</b>	
<b>Non-Budgetary</b>				
Claims	56,553	28,186	28,367	
	<b>3,613,033</b>	<b>3,378,057</b>	<b>234,976</b>	
Human resources* (FTE)	2,275	2,567	(292)	

\* See Figure 34, page 2-91 for additional information on human resources.

**Explanation of 1994-1995 Financial Requirements:** The 1994-1995 requirements represent an increase of \$234,976,000 or 6.9 percent over the 1993-1994 forecast. The major items that contributed to this change, by major activity, include:

### **Lands and Trust Services:**

- Indian Environmental Partnership Program \$4,100,000
- Environmental Assessment and Review Process \$1,572,000

### **Claims:**

- comprehensive land claim settlement grants \$(110,423,000)
- Saskatchewan - Treaty Land Entitlement \$(14,879,000)
- Ouje-Bougoumou Cree Grant \$(11,300,000)



●	Tungavik Federation of Nunavut Land Claim	\$65,090,000
●	transfer from Program Funding for Cree/Naskapi Capital Grant	\$9,921,000

#### **Program Funding:**

●	Increase to transfer payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance and Indian government support	\$251,590,000
●	First Nations component of the Canada Infrastructure Works program	\$14,726,000

**Explanation of 1993–1994 Forecast:** The total budgetary and non–budgetary forecast for 1993–1994 is \$110,423,340 or 3.4 percent greater than the Main Estimates of \$3,267,634,000. The difference reflects the following item for which spending authorities were sought through Supplementary Estimates.

#### **Claims:**

●	Increase for the Tungavik Federation of Nunavut Land Claim	\$110,423,340
---	--	---------------

## **B. RECENT PERFORMANCE**

### **1. HIGHLIGHTS**

#### **LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR**

##### **Bill C–31**

Bill C–31 removed sexual discrimination clauses from the *Indian Act*, abolished the concept of enfranchisement, restored Indian status and band membership to those who had lost them unfairly, and enabled bands to determine their own membership rules. From June 28, 1985, to September 30, 1993, a total of 163,999 applicants requested registration as status Indians, resulting in 96,169 new registrations, 30,220 denials, and 27,135 completed for other reasons. The remaining applications are under review. Control of membership had been transferred to 237 bands as of September 30, 1993, which represents 39.2 percent of all Indian bands.

##### ***Indian Act Alternatives***

The department continued to support and facilitate the Chief Working Groups as they developed proposals for legislative alternatives to the *Indian Act* that will enable First Nations communities to take control of their own affairs.

##### **Indian Oil and Gas Canada**

The proposed Indian Oil and Gas Regulations were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I on October 2, 1993. Indian Oil and Gas Canada became a Special Operating Agency, effective April 1, 1993.

## **CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR**

### **Comprehensive Claims**

Substantial progress was made at the negotiating table during 1992–1993. Sixteen claims were under negotiation or awaiting passage of settlement legislation. Two were settled in the N.W.T. and enabling legislation passed: the Gwich'in Agreement (1992) and the Nunavut Land Claims Agreement (1993). Four claims in the Yukon (Vuntut Gwitchin First Nation, First Nation of Nacho Nyak Dun, Champagne and Aishihik First Nations and the Teslin Tlingit Council) and one claim in the N.W.T. (Sahtu Dene and Métis) were concluded and are awaiting settlement legislation. Negotiations are proceeding with five other Yukon First Nations. Negotiations began on an additional claim in the N.W.T. (Dogrib of the North Slave region). In the provinces, negotiations are ongoing with four claimant groups: one each in B.C. and in Quebec and two in Labrador. The federal government expects to negotiate settlements with most B.C. First Nations over the next decade.

A cost-sharing arrangement was signed with B.C., discussions toward a similar agreement were completed with Quebec and will be undertaken with Newfoundland and Labrador.

An agreement was reached between DIAND and the Grand Council of the Crees of Quebec on an approach to resolve the outstanding obligations of Canada as signatory to the James Bay and Northern Quebec Agreement.

### **Specific Claims**

The main achievement during 1992–1993 was the successful conclusion of negotiations on 26 treaty land entitlement claims in Saskatchewan. A Framework Agreement was signed on September 22, 1992, between Canada, the province, and the Federation of Saskatchewan Indian Nations. The Agreement detailed the content of band-specific settlements that would be finalized over the subsequent two years. Compensation of approximately \$450 million will be paid by Canada and the province over a 12-year period, during which the bands will acquire land pursuant to the terms of the Agreement.

Prior to the end of the fiscal year two band specific agreements were achieved under the September 1992 Framework Agreement and another 20 settlements were expected during the next year. An additional 21 settlements were reached, involving claims other than the treaty land entitlement claims in Saskatchewan. Twenty-six claims were concluded by other means, primarily by the closing of files (owing to inadequate research) or by rejection (owing to no lawful obligation being established).

### **Claims Research and Assessment**

The Claims Research and Assessment Directorate is responsible for historical research of claims, the handling of unusual claims cases, and funding the research and negotiation of claims.

The Claims Assessment section assesses unusual claim submissions and develops and implements strategies for addressing claims that are neither comprehensive nor specific. This section also develops mandates for negotiators representing the Government of Canada in the negotiation of these special claims.

The Research Centre assists First Nations in historical research, carries out in-house work or supervises contracted, historical research on claims and related topics of interest to the department and evaluates the historical evidence supplied by First Nations in support of comprehensive claims.

The Research Funding Division provides contribution funds to native associations and First Nations to carry out research on potential claims, to participate in inquiries held by the Indian Claims Commission. Loan funds are also provided to First Nations and native claimant groups to negotiate specific, treaty land entitlement or comprehensive land claims.

### **Litigation Support**

Test case funding was provided for several cases including the appellants in the Delgam Uukw Aboriginal rights case at the British Columbia Court of Appeal and the intervenors in the Sawridge, Ermineskin and Sarcee constitutional challenge to Bill C-31.

### **Self-Government**

Fourteen projects involving 44 bands were at the substantive negotiations stage. Another project, involving one band was at the legislative drafting stage. Four Yukon claims-related self-government agreements were at the legislative drafting stage. Three claims-related self-government negotiations were in the initial phase and there was an ongoing review of policy.

## **OTHER ACTIVITIES**

### **Housing**

A major review of on-reserve housing policy has been completed in 1993-1994 with Canada Mortgage and Housing, in consultation with the Assembly of First Nations, proposing options for future Aboriginal housing program delivery.

### **Elementary/Secondary Education**

Tripartite negotiations were established leading to bilateral agreements between the department and First Nations and agreements were achieved between First Nations and local school boards concerning the education of Indian students in provincial schools.

### **Community Capital Facilities**

There was an increased delegation to the regions (\$10 million) for the approval of Capital Contributions for capital projects. The terms of Vote 15 projects were negotiated to streamline the approval of projects from a two-to a one-stage process.

## **POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR**

DIAND's policy development activities are being refocused to support the new government's Aboriginal policy priorities, with emphasis on the inherent right to Aboriginal self-government and governance options, enhanced consultation, accelerated settlement of claims and treaty issues, justice reform, housing, and the development of economic opportunities for Aboriginal peoples.

In some instances, as explained below, the groundwork has been laid by policy work completed or underway in 1993-1994.

## Self-government

Several initiatives were underway in 1993–1994 to help define workable alternatives and models for Aboriginal self-government in consultation with Aboriginal people. This included the negotiation of self-government agreements under the comprehensive land claims settlement process (Claims and Indian Government Sector), community-based self-government negotiations (Claims and Indian Government Sector) and sectoral legislative self-government initiatives (*Indian Act* alternatives) seeking to allow First Nations to opt-out of the *Indian Act* in such areas as land management, forestry management, and moneys management (Policy and Strategic Direction Sector). Research was also completed on fiscal arrangements with First Nations. Any adjustment to policy approaches on self-government will be linked to the negotiation and implementation of the inherent right to Aboriginal self-government.

## Consultation

In 1993–1994, DIAND allocated approximately \$4 million in core funding to support the operations of the Assembly of First Nations and provincial and territorial organizations (PTOs) and provided over \$7 million to First Nations and national and regional Aboriginal organizations to facilitate consultations on various policy initiatives, including specific claims, residential schools, housing, and education policy. Work on consultation "best practices" and appropriate strategies is continuing.

## Economic programming

Since its launch in 1989, the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS) has provided economic development funding and services to Aboriginal communities and businesses through the delivery arms of Industry Canada, Human Resources and Development Canada and DIAND. A major review of DIAND-delivered economic programming will be completed in 1994.

## Legislation

Legislative activity for 1993–1994 resulted in the passage by Parliament of the *Nunavut Act* creating the new territory and government of Nunavut; the *Tungavik Federation of Nunavut (TFN) Nunavut Land Claim Agreement Act* to give effect to the TFN comprehensive land claim settlement agreement; and the *Land Titles Repeal Act* to provide for the assumption of legislative responsibility for land titles registration by the territorial governments. Departmental work is also well advanced on legislative initiatives to give effect to recent land claim settlements (Yukon First Nations claims, Sahtu Dene and Métis claim, Manitoba Flood Agreement), self-government agreements and initiatives (Yukon First Nations, Sawridge Indian First Nation, sectoral legislation for Indian controlled forestry, moneys and land management), enabling legislation for the B.C. Treaty Commission, and resource management legislation for the North.

## Royal Commission on Aboriginal Peoples

Since the launch of the Royal Commission on Aboriginal Peoples in April 1991, hearings and round tables have been held across Canada to investigate the social, economic and cultural circumstances of Aboriginal people. The Commission's findings and final recommendations are expected in early 1995. DIAND has played an active supportive role by responding to Commission requests for information and policy clarification, and by transmitting Commission reports and hearing summaries to federal departments on an ongoing basis.

## **Treaty Policy**

DIAND in co-operation with several Treaty First Nations continued its examination of major treaty matters, including approaches to treaty review processes, the historical context and meaning of the Maritime Treaties, and collaborative research efforts with the Office of the Treaty Commissioner and First Nations on treaty land entitlement issues and education as a treaty right in Saskatchewan.

## **International Relations**

In terms of international activities, the Indian and Inuit Program monitors and advocates the interests of Aboriginal people in Canada's international relations, in close co-operation with DIAND's Northern Affairs Program and Foreign Affairs and International Trade Canada. The Program actively supported Aboriginal participation in, and developed federal positions for, the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), and developed input for the United Nations Working Group on Indigenous Populations (WGIP), and the Organization of American States (OAS) instrument on indigenous people. DIAND also co-ordinated the federal activities in Canada for the International Year of Indigenous People (launched December 10, 1992), and in terms of circumpolar activities, participated in negotiations to promote the creation of an Arctic Council and took the lead in finalizing the recently signed Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North.

## **Elementary/Secondary Education Program**

A five-year framework agreement was signed with the Union of Ontario Indian Chiefs to create a central structure for the development, promotion and control of Indian education in Ontario.

## 2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 2: 1992-1993 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-1993		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Lands and Trust Services	65,448	60,030	5,418
Claims	172,736	154,813	17,923
Program Funding	2,117,493	2,259,234	(141,741)
Community Funding	591,474	481,627	109,847
Corporate Direction	82,694	73,558	9,136
Total Budgetary	3,029,845	3,029,262	583
<b>Non-Budgetary</b>			
Loans			
Claims	25,904	27,352	(1,448)
Program Funding	(1,195)	-	(1,195)
Total Non-Budgetary	24,709	27,352	(2,643)
	3,054,554	3,056,614	(2,060)
Human resources* (FTE)	2,638	2,682	(44)

\* See Figure 34, page 2-91 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The additional resources expended in excess of the Main Estimates were due to the following major items:

**Lands and Trust Services:** Acquisition of land for Turton Penn and Kanesatake (see page 2-30 for further details).

**Claims:** Increases for comprehensive claims for Ouje-Bougoumou Cree, Tungavik Federation of Nunavut and Gwich'in Land Settlement (see page 2-43 for further details).



**Program Funding:** Funds utilized under the Community Funding activity due to increased take up of funds in AFA agreements and the transfer of off-reserve social assistance in Alberta (see page 2-52 for further details).

**Community Funding:** Increased participation of bands in AFA agreements (see page 2-76 for further details).

**Corporate Direction:** Increase in policy development and consultations with bands (see page 2-83 for further details).

## **C. BACKGROUND**

### **1. INTRODUCTION**

The Indian and Inuit Affairs Program provides and supports a wide range of community services to status Indians across Canada and to the Inuit of northern Quebec and Labrador. Services to Inuit residing in other provinces and the territories are supported by the Government of Canada and delivered directly by provincial governments and the territorial governments. The Economic Development program, under which funding is used to assist all Inuit, is the sole exception. The services of the Program focus on the economic, educational, housing, community infrastructure, social and cultural needs of Indians and Inuit living primarily on reserves and Crown lands. The Program participates in constitutional processes on Aboriginal matters, and negotiates claims and community-based self-government arrangements outside the *Indian Act*. The Program also has responsibilities in the administration of reserve lands, registration of entitlement to Indian status and band membership, and administration of certain band funds and individual estates.

In discharging its mandate, the Program works closely with many other federal departments and agencies. It also negotiates agreements with provinces, municipalities and private agencies for the delivery of services. The emphasis in recent years has been on promoting the administration and management of programs by Indian and Inuit communities themselves. At the same time, the Program continues to work on improving the quality of services that are being provided through all delivery modes.

### **2. MANDATE**

The Program derives its mandate from the *Indian Act* (as amended), the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970* (as amended) and administers various other acts. The Program derives certain authorities from statutes other than the *Indian Act* such as the historical Indian treaties, the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*.

### **3. PROGRAM OBJECTIVE**

To support Indians and Inuit\* in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

\* Includes the Innu of Labrador

### **4. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY**

The Indian and Inuit Affairs Program is now composed of five functional Activities.

The Program has three major sectors, each headed by Assistant Deputy Ministers (ADMs). They are: Lands and Trust Services, Claims and Indian Government, and Policy and Strategic Direction (see Figure 4, page 2-24 for further details on the resource allocations of each Sector). In addition, the ADM of Corporate Services is responsible for resource acquisitions and allocation for the Program and Community Funding activities. The ADMs are accountable to the Deputy Minister for achieving the planned national results of their respective sectors. There are nine regional offices headed by Regional Directors General. They report to the Deputy Minister but are accountable to the ADMs for achieving planned results and effectively managing resources pertaining to their respective sectors. A listing of the Program's regional office locations is provided on page 2-111.

During 1992-1993 the department revised its Operational Plan Framework. The new Activity structure demonstrates the department's evolution from a provider of programs to that of a funding organization. The new Activity structure better reflects the changing Canada-First Nations accountability relationships and it gives greater prominence to the goal of self-government.

Figure 4: 1994-1995 Resource Allocation by Activity and Organizational Component (\$000s)

	Totals 1994-1995	
	\$000's	FTE
Lands and Trust Services	63,779	575
Claims	335,965	171
Program Funding	2,549,612	772
Community Funding	595,242	123
Corporate Direction	68,435	634
Totals	3,613,033	2,275
ADM Lands and Trust Services Sector		
\$000's	63,779	
FTE		575
ADM Claims and Indian Government Sector		
\$000's	335,965	171
FTE		
ADM Policy and Strategic Direction Sector		
\$000's	2,549,612	772
FTE		
Administration Program		
\$000's	535,171	44
FTE		
	47,618	579
	3,132,401	1,395

The ADM, Corporate Services, as well as the regional directors general are accountable for certain functions within the Indian and Inuit Affairs Program and are shown under the Administration Program in Figure 4.

## D. PLANNING PERSPECTIVE

### 1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

**Population Characteristics:** The status Indian population as of December 31, 1992, was 533,461. Excluding the impact of Bill C-31, the Indian population grew at a rate three times faster than the Canadian population as a whole between the years 1981 and 1991: an average of 2.9 percent compared to 0.9 percent. This has resulted in a population that is very young. In 1991, slightly more than half the status Indian population was under 25 years of age, compared to approximately one-third (35 percent) of the Canadian population as a whole. This has placed heavy demands on Indian communities to provide education, housing, employment and other services.

A large number of Indians, whether on- or off-reserve, are found in all major regions of Canada. As of 1992, northern and Atlantic Canada each had in excess of 18,000 Indians while each of the other provinces had in excess of 50,000. The greatest number, almost 122,000, were located in Ontario. Although the trend over the last 20 years has been a gradual shift from residence on-reserve to off-reserve, the majority of the registered Indian population in 1992 still live on-reserve: 60 percent compared to 40 percent off-reserve.

A total of 2,366 reserves, covering more than 2.75 million hectares (6.8 million acres), have been set aside for the use and benefit of status Indians. The vast majority of these lands are administered pursuant to the *Indian Act*. As a result of comprehensive claims settlements and community-based self-government initiatives, a variety of land management regimes are starting to emerge.

Only 15 percent of Aboriginal adults had moved during the 12 months prior to the Aboriginal Peoples Survey (Fall 1991). According to the 1991 Census, 16 percent of Canada's population in the adult group moved during the 12 months prior to the Census. Among adult North American Indians who were living on reserves and settlements, only nine percent had moved prior to the survey.

Most Indian bands are small: roughly 75 percent of the 605 Indian bands consist of less than 1,000 registered Indian members and almost 50 percent have fewer than 500. The average band population on-reserve is about 500. The remoteness and small size of many Indian reserves and Inuit communities have an effect on the nature of the services provided, as well as on the cost of providing those services.

The reinstatement provisions of Bill C-31 are also having an impact on the Indian population. Since the passage of this bill, the growth rate tripled to 7.2 percent in 1986-1987, then decreased to 6.7 percent in 1987-1988, 5.1 percent in 1989-1990 and 4.2 percent in 1991-1992. While the status Indian population was originally expected to grow by some 56,800 as a direct result of Bill C-31, this increase is, as of September 30, 1993, in excess of 90,000. This increase will be still higher as applicants continue to self-identify.

**The Changing Government-Indian Relationship:** The federal government is committed to the policy of encouraging the development of Indian community self-government.

The federal government currently is negotiating with a number of Indian communities to reach self-government agreements that would replace the *Indian Act*. In 1984, the *Cree/Naskapi Act* established a form of self-government in northern Quebec. In 1986, the *Sechelt Indian Band Self-Government Act* enacted the self-government regime favoured by that British Columbia band. As of November 1, 1993, one community self-government project involving one community was at the legislative drafting stage, and 14 projects involving 44 bands were at the stage of substantive negotiations.

On the policy and administrative side, the department's major thrust is the implementation of Alternative Funding Arrangements (AFA). These arrangements provide Indian councils with as much authority as is possible under existing legislation and a policy to redesign programs and reallocate funds in accordance with community needs and opportunities.

These fundamental changes in the relationship between the federal government and Indian people are having an effect on the nature of services being delivered by the Program and the methods by which they are being delivered. In 1992–1993, some 80 percent of the Indian and Inuit Affairs Program's total expenditures were managed or administered by Indians.

**Indian Economic Conditions:** There is a great disparity between the levels of Indian and non-Indian economic development in Canada today. Indian incomes remain substantially lower than those of neighbouring non-reserve individuals. According to the 1986 Census, nearly half (48 percent) of Indian incomes on-reserve in 1985 were from government transfer payments (compared to 28 percent of their non-Indian neighbours). The average income for Indians located on-reserve is half the average of the general population. There is one Indian business for every 50 on-reserve Indians, compared to a national average of one business for every 30 Canadians. Only 12 percent of Indian businesses have existed for more than 10 years, compared to approximately 55 percent of all Canadian businesses. These conditions create a significant demand for resources to enable employment creation and business development, as well as for programs designed to help labour market entrants and to provide income maintenance.

**Provincial Responsibilities and Involvement:** Increases in the number of status Indians living off-reserve, pursuant to the 1985 amendments to the *Indian Act* (Bill C-31), have increased the need to clarify federal and provincial responsibility for these individuals and families. In addition, provincial governments play an essential role in many land claims. Finally, provincial governments are involved in the negotiation of community-based and sectoral self-government agreements, as many proposals seek increased authority in areas of provincial jurisdiction.

## **2. INITIATIVES**

- Seek an equitable solution regarding the community relocation of the Davis Inlet Mushuau Innu.
- Participate in the planning of the government's proposed Aboriginal Head Start Program offering pre-school child care services and nutritional counselling for parents of disadvantaged children in northern and urban centres.
- Analyze information from various review processes to identify potential improvements in economic development programming.
- Work with Aboriginal communities to develop a new approach to meeting housing needs which emphasizes community control, flexibility in design and makes effective use of local resources.
- Implement the on-reserve component of the government's infrastructure initiative to ensure that First Nations have an opportunity to benefit from the program.

## **3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES**

### **B.C. Treaty Commission**

Following a key recommendation of the tripartite B.C. Claims Task Force, an Agreement to establish the B.C. Treaty Commission was signed, on September 21, 1992, by the First Nations Summit and the Governments of British Columbia and Canada. An agreement-in-principle on sharing the costs of the Commission was reached by the federal and provincial governments. The Commission was established by Order-in-Council on an interim basis in April 1993. Its main functions are to assess the readiness



of parties to begin negotiations, allocate negotiation funding to First Nations, assist the parties to obtain dispute resolution services and to monitor and report on the status of negotiations. The First Nations Summit and the Governments of B.C. and Canada are finalizing funding criteria to support First Nations' participation in the new treaty negotiation process.

In June 1993, B.C. and Canada created a new cross-sectoral structure for joint third-party consultation, the Treaty Negotiations Advisory Committee. Its role is to provide advice to governments on treaty-related matters that may directly affect third parties in B.C.

As a result of the *Canadian Environmental Assessment Act*, which received Royal Assent on June 23, 1992, two training courses were provided to First Nations and departmental staff. The Introduction to Environmental Assessment Process course and A DIAND Practitioner's Guide to the Federal Environmental Assessment Review Process course were given to 151 and 215 participants respectively.

## **E. PROGRAM EFFECTIVENESS**

The Program's primary objectives are to support Indians and Inuit in achieving self-government, as well as in meeting economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations, settling accepted claims, and fulfill Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples. All program activities have been aimed at making progress on these fronts, although particular strategies and priorities have changed markedly over the years.

### **Strategic Reviews**

The purpose of the strategic review process is to develop, confirm and/or refine the objectives of a sub-activity. Through consultation with senior management and program representatives at headquarters and in the regions, the strategic review produces objective and sub-objective statements that are consistent with the current program environment and fundamental ministerial expectations of future directions.

As well, the strategic review process defines the minimum set of data required to support the objective and sub-objective statements and the related indicators. Some of the data to support the indicators is currently being collected whereas efforts are underway to capture the remaining supporting data.

The strategic review results, i.e. defined objective and sub-objectives statements and their associated indicators, will be used by the department to report to Treasury Board Secretariat as part of the accountability framework.

Thus far during the 1993-94 fiscal year, four strategic reviews of sub-activities have been completed. The sub-activities that have been completed are: Capital Facilities and Maintenance, Indian Government Support, Post-Secondary Education and Social Assistance and Social Support Services. Further information on these reviews can be found on page 2-71.

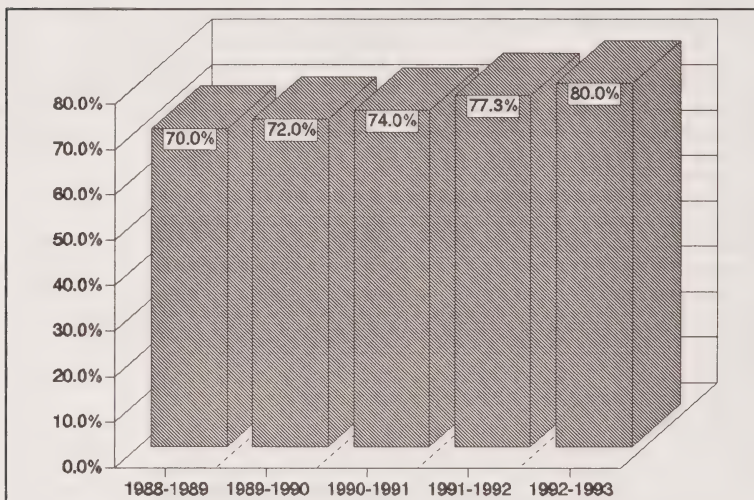
### **Devolution**

A major emphasis of the Program during the past decade has been to transfer responsibility for the delivery of services to First Nations. The percentage of total Program expenditures administered by Indians under such transfer arrangements was 80 percent for 1992-1993, as compared with 41 percent for 1980-1981. Of the other 20 percent, 10 percent is directly managed by the department while provinces manage 10 percent for the provision of designated educational and social services. During the period 1985-1986 to 1993-1994, the Program's staff will have been reduced from 4,256 to 2,454 as a result of the devolution process and greater efficiency.



The progress and future of devolution was reviewed in 1992-1993. Plans have been proposed for transferring all remaining federal schools to First Nation control. When this is done DIAND will have transferred almost all the administration of community-type services (e.g. education, social development) to First Nation control. Efforts are now underway to explore potential for further devolution.

**Figure 5: Program Expenditures Administered by Indians**



The First Nations accountability for these expenditures is determined by the type of funding mechanism in place. Those First Nations covered by standard grants and contributions and the new "flexible transfer payments" are funded through the Program Funding Activity. Those First Nations covered by Alternative Funding Arrangements, or by grants based on Self-Government legislation, are funded through the Community Funding Activity. In 1992-1993 79.2 percent of the total funding in these two Activities was for Program Funding with the balance for Community Funding. It is expected that, over time, an increasing proportion of funding will flow through the Community Funding Activity.

---

## SECTION II

### ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

---

#### LANDS AND TRUST SERVICES SECTOR

##### A. LANDS AND TRUST SERVICES

###### Objective

To fulfil the legal obligations of the Government of Canada in all matters respecting Indians and the lands reserved for Indians.

###### Description

The Lands and Trust Services (LTS) Activity protects the rights and interests of the Indian people of Canada as specified in the *Indian Act*, and in accordance with the *Financial Administration Act* and other legislation, and with various Indian treaties. The Minister, pursuant to the *Indian Act*, exercises authority on behalf of the Crown to administer reserve lands, Indian moneys, the estates of deceased Indians ordinarily resident on-reserve, the elections of band councils, the passage of by-laws and the Crown's treaty obligations. The Activity also protects the lands reserved for Indians, addresses environmental issues affecting these lands and registers individuals entitled to Indian status and band membership. The Activity also discharges DIAND's statute-based activities relating to economic development – Indian Taxation, Indian Oil and Gas and Natural Resources.

## Resource Summaries

This Activity accounts for 1.8 percent of the total 1994–1995 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 25.3 percent of the full-time equivalents.

**Figure 6: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993	Main Estimates 1992–1993	Change
Lands, Resources and Environment	31,542	25,746	34,511	26,202	8,309
Registration, Revenues and Band Governance	17,507	17,665	12,814	19,592	(6,778)
Treaties	697	813	864	737	127
IOGC	6,121	6,102	5,354	6,202	(848)
Indian Taxation	1,987	1,984	1,467	1,156	311
Activity Management	5,925	5,932	10,438	6,141	4,296
	63,779	58,242	65,448	60,030	5,418
Full-Time Equivalents*	575	598	600	600	0

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 51.3 percent relates to personnel costs, 17.4 percent to other operating costs and 31.3 percent to transfer payments.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$5.4 million was due mainly to additional funds required to purchase land for Turton Penn (\$3.8 million) and Kanesatake (\$5.6 million). An underutilization of funds as a result of spending restraints, contributed to reducing the overall variance of the Activity.

The central focus of this Activity is in the requirement to meet the Government of Canada's legal obligations to status Indians. Resourcing is a function of the number of bands and individual Indians for whom services must be provided, and also the number, value and complexity of the various types of transactions administered in a trust-like manner.

The department is continuing its examination of treaty issues to further the development of federal policy on treaty matters that will be raised by the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The Office of the Treaty Commissioner is carrying out research of education as a treaty entitlement in Saskatchewan.

The department has developed a series of new training courses for LTS staff to improve the provision of services to the clients. In addition, training courses in LTS functions are being offered to band staff and clients to better prepare them for undertaking aspects of the program required for self-government. The LTS Training Section has recorded 5,224 registrations for its LTS band courses and 1,555 registrations for LTS staff courses across Canada between August 1989 and June 1993.

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### Lands, Resources and Environment

**Description:** This sub-Activity consists of three components: Lands, Natural Resources and Environment.

**Lands:** This component administers land transactions for 2,366 reserves totalling 2,750,448 hectares of reserve land across Canada. Indian lands must be managed in a competent and professional manner, in accordance with the *Indian Act* and related legislation, and so an Indian Land Registry must be maintained. In addition, a professional research function is provided to the department and to outside clients such as Indian bands, provincial and municipal governments, and private citizens. Indian interests are served by negotiating administrative solutions to historic land problems and by implementing federal-provincial agreements, treaty obligations and major land transactions.

There are more than 30,000 legal interests in the land under the department's administration, generating an annual revenue in excess of \$30 million. Workload is driven by external factors that reflect the socio-economic environment of the reserves in Canada. The volume and complexity of land transactions are increasing as economic development is promoted by bands, corporations and individuals. The increase in litigation concerning Indian lands following the *Guerin* decision has heightened departmental awareness of the Minister's potential liability in many routine land transactions, and led to a more professional approach to reserve land management to ensure the maximum benefit to Indian people.

### Plans for 1994-1995

A working group of chiefs has been at work for more than two years on proposals for an optional alternative to the *Indian Act* land management regime. These Chiefs have formally presented to the Minister a proposal for federal legislation. The legislation would make it clear that those First Nations opting into the new regime would have full power to manage and control their reserve lands, including law-making powers over land-use and related topics, and the power to grant interests in reserve lands to members and others. The sector has provided technical feedback from a government perspective to the chiefs and their advisors, and advice to the Policy Sector on the proposal throughout its development, and will continue in this role as federal legislation is prepared.

The department will continue to work with First Nations active in land management, to improve existing transfer programs for land management. The sector will complete a redesign of the policy and management framework for these programs. This work will include a resolution of key issues relating to accountability and monitoring and the development of more efficient funding management processes.

The sector will also redesign the Regional Land Administration Program into a formal co-management and training program, to complement delegation and the self-government mechanism. This will result in the more effective use of resources and create incentives for First Nations to assume increased land management responsibilities.

To support these activities, training and communications materials for these programs will be revised and updated. Conversion of the manual Land Registry records to the computerized system will continue. A second conversion team will be established to accelerate the process. In addition, all

registered documents will be scanned on to an electronic imaging system, thus allowing 24-hour a day access by FAX or direct computer link for clients across Canada.

Specific agreements under the 1986 Indian Lands (Ontario) Agreement are expected to be concluded between Canada, Ontario and the Garden River, Nipissing and Sarnia Bands. These agreements will result in the province turning over significant quantities of unsold surrendered land, or royalties from mineral development on reserve land, to the bands in question.

#### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

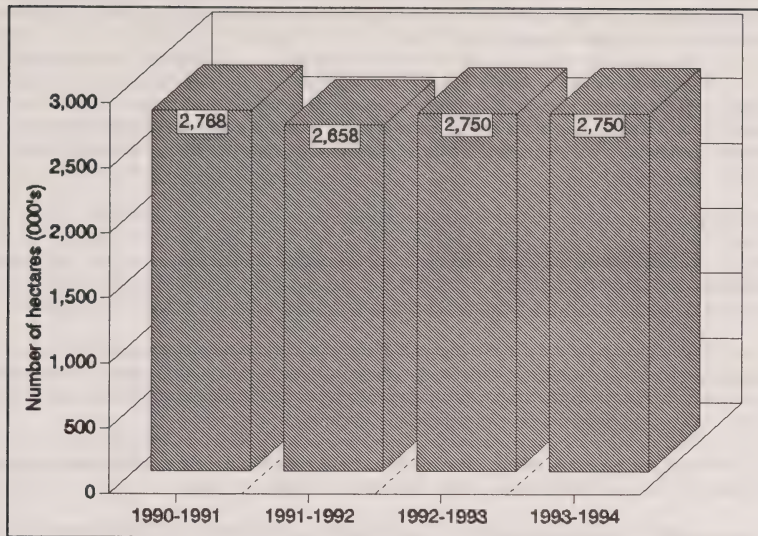
The *Indian Act* provides for the delegation of land management authorities to bands. Currently, there are 11 bands exercising delegated authorities, with 19 more in the training phase, representing approximately five percent of all bands. Bands and the department have held discussions to clarify and expand the range of land management authorities that can be delegated to bands by the Minister and to ensure that bands have adequate funding to enable them to carry out the delegated land management authorities.

The department has undertaken a major project in the training of band staff for management duties. Since 1991, 92 First Nations' representatives from across Canada have graduated and possess the skills and knowledge required to effectively manage lands through the six- to eight-month land management training program. An additional 40 First Nations' representatives are currently participating in the 1993-1994 program.

Approximately 50 percent of the land records for the 2,366 Indian reserves have been converted to the automated land registry system. An automated record of past land sales was also established. The British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Atlantic regions, the Indian Oil and Gas Office in Calgary, and the Westbank and the Kamloops bands, are now on line. Other regions, and those bands having section 53 and 60 authority under the *Indian Act*, will be added to the system as their records are converted.



Figure 7: Amount of Lands Administered



**Natural Resources:** This component addresses natural resource management responsibilities under the *Indian Act* and ensures that resource-related statutory and fiduciary responsibilities to Indian people are met. In addition, it facilitates Indian self-government through support for regulatory reform, initiatives to enhance First Nation capacity in resource management and financial assistance for projects of communities and sectoral development institutions.

There are approximately 1.4 million hectares of reserve land with the potential for commercial timber production. These lands have an estimated timber volume of 138 million cubic metres, and an annual allowable cut of approximately three million cubic metres. Approximately 685,000 hectares are covered by current inventories and management plans. The estimated harvest of reserve timber in 1991-1992 was 603,000 cubic metres, with an estimated stumpage value of \$3,205,000.

Reserve lands contain an abundance of minerals encompassing about 120 mineral types. Minerals currently being developed on reserve lands include sand and gravel, gypsum, limestone, diamonds and uranium. A national mineral inventory carried out by the department has identified 184 reserves with significant precious and base metal potential and 174 reserves with significant sand and gravel potential.

#### Plans for 1994-1995

During 1994-1995, the priority will be to work with Aboriginal groups, other federal departments and provincial governments to develop a consensus around a comprehensive strategy for Aboriginal forestry development, and subsequently, to implement those elements of the strategy related to DIAND's mandate. This strategy will include legislation and regulations, reserve forest management, human resource development, access to off-reserve resources and business development.

In addition, the department will improve the administration of existing responsibilities under the *Indian Act* for both minerals and forests through the introduction of a policy and procedures manual, staff training programs, improved information systems for natural resource management and the examination of alternative service delivery systems.

Through the Resource Access Negotiations Program, the department will continue to provide funding to Indian communities for negotiations to access off-reserve natural resources, dispose of on-reserve natural resources and participate in the benefits from major resource developments that occur off reserve. In addition, it will fund research and advocacy initiatives related to natural resources from Indian and Inuit organizations.

### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

The Governor in Council approved amendments to the *Indian Timber Regulations* and the *Stuart-Trembleur Lake Band (Tanizul Timber Ltd.) Timber Regulations* in May 1993. These amendments addressed a number of concerns raised by the Standing Committee for the Scrutiny of Regulations.

Through a reserve forestry program administered by Forestry Canada, inventories and management plans were completed for 106,000 hectares of reserve forest land. Trees were planted on 1,474 hectares, and 1,542 hectares were site prepared. About 5.2 million seedlings were planted on-reserve. A further 1,011 hectares were thinned and 168 hectares were pruned.

During 1992-1993, mineral inventories, based on currently available information, were completed for category 1 lands in Quebec, and updated for reserves in British Columbia.

In 1992-1993, the Resource Access Negotiation Program funded 85 communities in negotiations related to resource development through contributions totalling \$2.600 million. Projects covered forestry, fisheries, mining, tourism and co-management.

The Northern Buffalo Management Board is a vehicle through which several stakeholders, including nine Aboriginal communities, advises government on the means to prevent the spread of disease from free-roaming bison herds into cattle populations in northern Alberta. In 1993, the Board issued a report to government on its recommendations for addressing the problem.

**Environment:** The Indian Environmental Protection component of this sub-Activity provides Indian and Inuit peoples with financial, policy, program and technical support enabling them to assess and respond to environmental impacts that affect their reserve lands, waters or traditional land-use areas. These impacts may arise from environmental emergencies or ongoing activities occurring on- or off-reserve.

This component also ensures that obligations for the environmental protection of federal lands held for Indian people are fulfilled, and that Indian interests are adequately reflected in federal environmental procedures, policies and legislation. This includes the implementation of the *Environmental Assessment and Review Process (EARP) Guidelines Order* (and, after its proclamation the *Canadian Environmental Assessment Act [CEAA]* and its regulations), the application of the requirements of the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* and its regulations, the *Fisheries Act*, and other environmental legislation and guidelines, and the implementation of measures to meet other government legislation and initiatives, including the Code of Environmental Stewardship.

### **Plans for 1994-1995**

The department will implement an Indian Environmental Partnership Program (IEPP) consisting of an Environmental Issues Inventory and Remediation Plan to be completed by 1996-1997 and an Indian Environmental Assistance Fund (IEAF) commencing in fiscal year 1994-1995. In 1994-1995, DIAND



will budget \$7.1 million for the IEPP to identify and remediate environmental problems affecting health and safety on reserve. Additional funding will be sought through other programs, such as DOE's National Contaminated Sites Remediation Program and the Environmental Partners Fund, for cost-sharing of eligible projects on reserve. The IEAF will serve two distinct functions: 1) intervenor-funding for involvement in the planning stages of major projects off reserve; and 2) funding for small environmental ventures/issues such as community-based research projects and prevention of soil erosion.

There are plans to implement prevention strategies and programs to eliminate the causes of environmental problems on reserve. Traditional ecological knowledge will be integrated into the department's environmental workplan.

The department will continue to train departmental staff and First Nations in environmental protection and environmental assessment, and provide technical advice and assistance to First Nations.

It will work with First Nations and the Federal Environmental Assessment and Review Office on the implementation of the CEAA and the drafting of the Indian Regulations.

The department will participate with First Nations and DOE in the Parliamentary Review of CEPA, and on other initiatives in order to provide bands with authority to address and enhance environmental protection and sustainable development on reserve.

It will prepare an environmental consultation strategy which will ensure First Nations participation as valued partners in strengthening Canada's contribution to meeting global environmental priorities.

Finally, it will assist First Nations to integrate environmental management into such community-based programs as capital construction, economic development initiatives, and land management.

### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

During 1992-1993, the department continued to implement an Environmental Issues Inventory (EII) and remediation plan that will address urgent environmental health and safety issues on reserve, and place the department in a better position of due diligence and environmental responsibility. During this fiscal year, the department spent \$5.0 million on addressing environmental issues including Phase II of the EII, inspection and testing processes, and subsequent remedial action, with additional funds spent by the Department of Environment (DOE) where cost-shared through DOE's National Contaminated Sites Remediation Program.

The department was involved in two long-term remediation projects in British Columbia under the EII initiative. A cost sharing arrangement with Coast Guard Canada, DOE and the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) for the clean-up of an industrial site began at the Esquimalt reserve. At the Kamloops reserve PCB soil contamination was tested, cleaned, and safely stored. At the Kashechewan Reserve in Ontario hydrocarbon contamination final testing was completed and clean-up began.

In addition to existing environmental problems on reserve, industrial and commercial operations and developments located off reserve adversely affect hunting, fishing, and trapping areas on reserve and in traditional pursuit areas. The department continued to be involved in major environmental protection issues and projects, either as participant with others or as the initiator. Examples of such projects include: the Grande Baleine Hydro-electric Project, hydro projects in Northern Manitoba and the Oldman River Dam; forestry projects in Alberta, Ontario, British Columbia and Manitoba; pulp and paper effluent projects affecting bands in Nova Scotia; and uranium mining developments in Saskatchewan, British Columbia, Yukon and the Northwest Territories.

The department developed two environmental training courses in 1992-1993 for departmental staff and First Nations. The Introduction to Environmental Assessment Process (Level I) course addresses environmental assessment in the context of both traditional native wisdom and modern environmental management practices, and promotes that both practices are important components of community decision-making. A Practitioner's Training Course for Federal Environmental Screening and Assessment (Level II) course was designed to ensure that responsible managers and projects officers are made fully aware of their environmental assessment responsibilities pursuant to both EARP and DIAND policies and procedures, understand the potential implications of Bill C-13, and are provided with the necessary tools to ensure a consistent application of EARP throughout all Indian and Inuit Affairs Program (IIAP) offices.

#### **Registration, Revenues and Band Governance:**

**Description:** This sub-Activity consists of three components: Indian Registration and Band Lists, Indian Moneys, and Band Governance and Indian Estates.

**Indian Registration and Band Lists:** This component administers the provisions of the *Indian Act* relating to entitlement to Indian status and band membership. The accuracy of the Indian register and band membership lists is fundamental to other responsibilities of Lands and Trust Services (such as the administration of elections and referendums and of individual entitlements to band funds) and to the provision of various government services by this department and others. Amendments to the *Indian Act* in June 1985 have had a major impact on the nature and volume of this work because of provisions for the restoration of Indian status to individuals who had previously been removed, and the first-time registration of those previously denied access as a direct result of past legislation. The amended Act also gives bands the option of assuming control over their own membership lists or continuing to have the department administer the lists.

#### **Plans for 1994-1995**

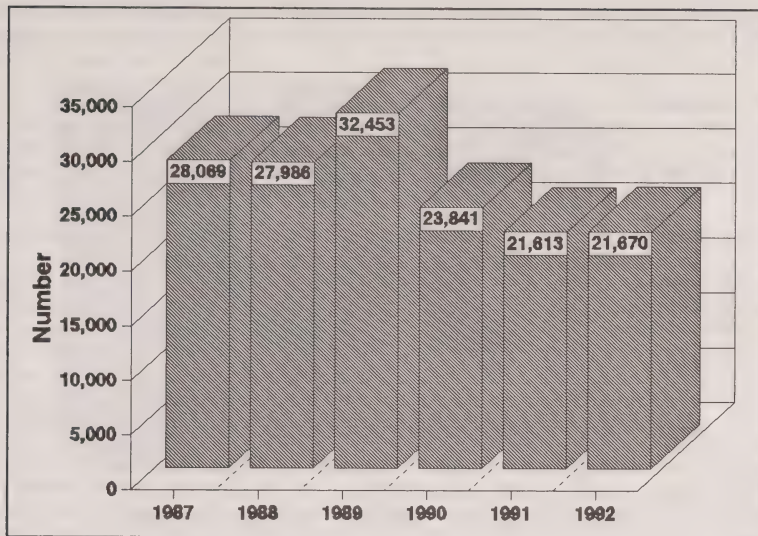
The department will continue to restore Indian status under the provisions of Bill C-31; provide an equitable level of service to the expanding population; and enable Indian bands to adopt their own membership rules.

#### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

The registered Indian population as of December 31, 1992, was 533,461 persons distributed among 605 bands varying in size from two to more than 17,000 members. There were 62,729 changes entered in the Indian Register for the year 1992, including both routine changes in registration arising from such events as births, deaths, adoptions and marriages, and the changes resulting from Bill C-31.

The passage of Bill C-31 in June 1985 has required significantly increased resources for the registration system. In the period from June 28, 1985, to September 30, 1993, applications on behalf of 163,999 individuals were received from persons seeking to have their Indian status restored, or to be granted first-time registration. As of September 30, 1993, 96,169 individuals had been registered, 30,220 were denied, 27,135 were completed for other reasons, 6,722 had been requested to provide additional documentation, and 3,753 were under review.

Figure 8: New Registrants to the Indian Registry



**Indian Moneys:** There are two types of Indian moneys: those belonging to bands and those of individual Indians. These funds are collected by the department and are held for the use and benefit of Indian bands and individuals in interest-bearing accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF).

The *Indian Act* defines two types of band moneys: capital and revenue. Capital moneys, derived from non-renewable resource transactions or the sale of lands or other band capital assets, are expended on the authorization of the Minister, with the consent of the band council. Revenue moneys, generated primarily through land-leasing transactions or interest earned on CRF deposits, are, in most cases, managed and expended by the bands under the provisions of the *Indian Act*.

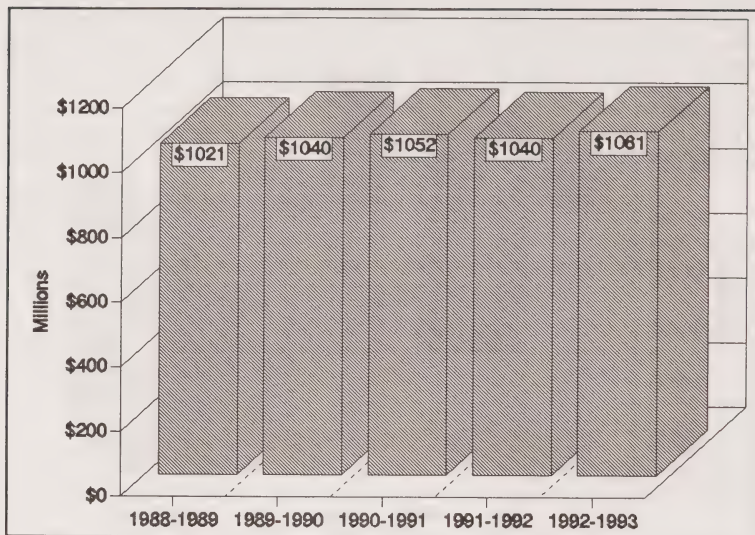
#### Plans for 1994-1995

The funds of Indian minors and those judged mentally incompetent are currently administered in 13,500 accounts that have been established for these individuals. Treaty obligations are also met through the payment of annuities and other benefits to treaty bands and Indians.

#### Recent Performance for 1992-1993 / Results Information

At the end of the 1992-1993 fiscal year, \$1,061 million was held on deposit in the Consolidated Revenue Fund for bands and individuals, an increase of \$21 million from the previous year. During the year, the accounts of bands and individuals remained active, with total credits and debits amounting to about \$226 million and \$205 million respectively.

Figure 9: Value of Trust Accounts Held



**Band Governance and Indian Estates:** A number of functions related to electoral systems, election appeals, by-laws, the appointment of officials and the administration of estates are grouped in this component. Electoral officers are appointed to oversee the conduct of elections for band councils, except where councils are elected under custom.

#### Plans for 1994-1995

The Minister of Indian Affairs and Northern Development is vested with jurisdiction over the administration of the estates of those deceased Indians who ordinarily resided on Indian reserves or Crown land at the time of their death. At the request of heirs, the Minister may assume jurisdiction over the administration of estates of Indians who resided off-reserve; however, family members are encouraged to settle their own affairs. There are currently about 2,400 estates in progress across the country.

The value of an estate of a deceased Indian is often a reflection of the value of the reserve land and accompanying resource interests. The closed nature of the market for the sale of reserve land makes it difficult to assess the value of estate assets accurately; however, they may range from several hundred dollars to more than one million dollars. The value and complexity of Indian estates are increasing because of the development potential of the reserve land and the diversity of investments and business enterprises undertaken by Indians resident on-reserve. The department's thrust is to increasingly encourage the participation of non-departmental administrators in the estate administration process.

#### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Band councils can pass by-laws in the areas of local government control, intoxicants and for the raising of revenues for local purposes (taxation by-laws) on reserve. Where local government control by-laws fail to meet procedural and legal criteria, the program is responsible for advising the Minister on the



exercise of his disallowance authority over these by-laws. A by-law advisory service has been established to provide advice and assistance to band councils and their solicitors in the development of by-laws prior to enactment, to deliver training sessions in relation to by-laws and to assist in the resolution of specific by-law enforcement and prosecution issues. In the past year, approximately 150 bands have made use of this service.

Of the 605 Indian bands in Canada, 312 hold their elections under the *Indian Act*, 283 under custom, nine under the *Cree-Naskapi Act*, and one under the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*. In 1991, a total of 415 elections and by-elections were held. In 1992, 34 election appeals were processed: four were rejected, 17 were dismissed after investigation, and 13 elections of chiefs or councillors were set aside by the Governor in Council.

## **Treaties**

**Description:** The department, in cooperation with several Treaty First Nations, is continuing to examine major treaty matters. These include approaches to treaty review processes, the historical context and meaning of the Maritime Treaties, and collaborative research efforts by the federal government, the Office of the Treaty Commissioner and First Nations. The department is continuing to develop the federal position on the provisions of the Numbered Treaties.

## **Plans for 1994-1995**

The department is continuing to examine treaty issues to further the development of federal policy on treaty matters that will be raised by the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The Office of the Treaty Commissioner is carrying out research of education as a treaty entitlement in Saskatchewan.

## **Indian Oil and Gas Canada**

**Description:** Indian Oil and Gas Canada (IOGC) is responsible for managing and administering oil and gas exploration, development and production from Indian reserve lands, pursuant to requirements of the *Indian Oil and Gas Act* and *Indian Oil and Gas Regulations*. IOGC's priorities include an ongoing commitment to improve the services provided to First Nation bands, to fulfil the Crown's responsibilities to First Nation peoples, and to further First Nation initiatives to manage and control their resources.

Working with First Nation bands in the management of their oil and gas resources, IOGC provides technical information, advice and services involving: verification of title ownership and the determination of hydrocarbon potential; disposition of subsurface and surface rights (including environmental assessments) and any negotiations to amend oil and gas agreements; administration of oil and gas agreements and amendments thereto; and ensuring compliance with agreements, legislative and guideline requirements.

In addition to relationship with First Nation Bands, IOGC also has a Memorandum of Understanding with the Canadian Indian Energy Corporation (CIEC) to meet quarterly for the purposes of collective consultation and dialogue with authorized representatives of oil and gas First Nation bands.

## **Plans for 1994-1995**

In 1994-1995, IOGC's priorities will include policy and operational initiatives: to continue to provide required services to fulfil the Crown's obligations respecting oil and gas development; to further First Nation management and control of their resources; and to promote a clear client focus in the provision of services. In addition to plans for defining levels of service and development of client satisfaction measures, initiatives concerning the proposed Indian Oil and Gas Regulations and a proposed Oil and Gas Board are planned.

The proposed Indian Oil and Gas Regulations were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I on October 2, 1993. The proposed regulations would replace the existing regulations and are intended to provide for increased First Nation participation in the management of their resources. Pending receipt of any objections upon prepublication, further amendments may be required prior to registration and implementation.

Consultations are also under way with First Nations concerning a proposed Oil and Gas Board for IOGC. If First Nation support is received for the concept, 1994-1995 plans will include the negotiation and implementation of such a Board. One of the responsibilities of the proposed Board will involve assessing, researching and recommending a legislative and regulatory regime to transfer full control of oil and gas resources to First Nations.

### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

1992-1993 saw a general increase in oil and gas activities carried out on Indian lands. During the period, 35 Indian-interest wells were drilled, up 45 percent over the number drilled the previous year. Over 53,700 hectares of oil and gas rights were disposed of, bringing the total area under disposition to 290,000 ha. Exploratory licenses resulted in over 500 km. of seismic work being conducted on reserves in all three western provinces, up 25 percent over the previous year. As a result of on reserve activities, \$50.5 million was collected for First Nations, representing \$46.6 million in oil and gas royalties, with the balance attributable to bonuses from the sale of oil and gas rights, surface compensation and rentals. The \$46.6 million in royalties collected represents an 11 percent increase over the previous year's royalties. The overall increase in royalties can be attributed to a 19 percent increase in gas production (to 1,423  $10^6\text{M}^3$ ) combined with a slight (four percent) increase in average gas prices. These increases effectively offset the four percent decline in oil production (to 176  $10^3\text{M}^3$ ) from maturing reservoirs and the 8 percent decrease in average oil prices.

Other results of note include the fact that the proposed Indian Oil and Gas Regulations were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I on October 2, 1993 and that IOGC became a Special Operating Agency, effective April 1, 1993.

### **Indian Taxation**

**Description:** In 1988, amendments to the *Indian Act* extended the taxing powers of Indian bands to their interests in conditionally surrendered or "designated" lands. This Indian-led change to the Act gave bands broad new powers to tax interests in Indian lands.

An Indian Taxation Advisory Board was established to implement these amendments and to facilitate the approval of Indian taxation by-laws. The 10-member Board, appointed by the Minister, includes seven members of First Nations and is supported by a secretariat within DIAND's Lands and Trust Services Sector. The Board now directs the review and analysis of all band tax by-laws and provides general tax policy advice to the Minister.

### **Plans for 1994-1995**

The Board, throughout the upcoming year, will continue to:

- review property tax by-laws and make recommendations to the Minister; to advise the Minister on policy guidelines respecting the development and implementation of property tax regimes, with a particular focus on the provision of municipal-type services to ratepayers;
- hold its quarterly meetings and meet with affected parties and mediate, as may be necessary, to promote real property taxation;

- hold three tax workshops relating to concerns emerging from the establishment of Indian taxation regimes. (in particular, a workshop will be held with the surveyors of taxes or tax administrators of First Nations with a taxation regime in place to assess the effectiveness of by-law implementation practices and identify other emerging issues);
- conduct further research and consultation on real property taxation, including the emerging issues in the area of railway rights-of-way; and
- advocate the adoption of provincial legislation to ensure a smooth transition to Indian taxation, particularly regarding the receipt of grants- in- lieu of taxation from provincial Crown corporations with rights-of-way corridors through First Nations lands.

## **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

In 1992-1993, the Board provided the Minister with recommendations on some 35 by-laws, up from 25 in 1991-1992. The Board also sponsored five taxation workshops, in Quebec, Ontario, Saskatchewan, Alberta and British Columbia. These workshops were widely attended by representatives of First Nations and addressed issues pertaining to the establishment of property taxation regimes on Indian lands and to the potential of public debt-financing of First Nation governments. The Board also negotiated with Ontario Hydro to establish terms for accessing grants- in- lieu of taxes respecting electrical utility rights-of-way traversing their lands. These negotiations resulted in Ontario Hydro reaching a precedent setting decision to pay grants-in-lieu of taxes to First Nations.

## **Activity Management**

**Description:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Lands and Trust Services activity. These management activities include policy development, co-ordination, planning, provision of direction and control. This sub-Activity accounts for 10.2 percent of the total 1993-1994 Estimates for the Lands and Trust Services Activity.

## **EVALUATIONS**

### **Evaluation of the Indian Taxation Advisory Board**

The Indian Taxation Advisory Board was created in 1989 to assist First Nations to exercise their taxation jurisdiction. The evaluation is to focus on the program's mandate, results achieved, and its continued relevancy. Information is required to assist the decision-making process concerning the future of the Board and its composition. The terms of reference are currently being developed.

### **Indian Oil and Gas Canada (IOGC)**

This evaluation addresses the activities of IOGC in relation to its mandate and business environment; the concerns and interests of First Nations in oil and gas management; the effectiveness and usefulness of IOGC in serving their clients and alternatives to IOGC's current delivery of services. The evaluation is to be completed in 1993-1994.



## CLAIMS AND INDIAN GOVERNMENT SECTOR

### B. CLAIMS

#### Objective

To settle accepted comprehensive claims; to ensure the government meets its legal obligations as set out in the *Indian Act* and treaties by settling specific claims; to provide research funding to Native claimants.

#### Description

Comprehensive claims are based on the assertion of continued Aboriginal title by Aboriginal people, and settlement of these claims involves clarification of rights to ownership and use of lands and resources. The settlement of specific claims ensures Canada's legal obligations, as set out in the *Indian Act* and treaties, are met. The Activity also provides for funding to Native claimants for researching and negotiating claims and research support to the Department of Justice on litigation pertaining to the department.

#### Resource Summaries

The Claims and Indian Government Sector is also responsible for the negotiation of self-government agreements, addresses grievances from Aboriginal groups that are not covered by existing programs and ensures Canada's obligations under negotiated claims and self-government agreements are met in a timely fashion (see page 2-76 for further details on Self-Government).

This Activity accounts for 9.3 percent of the total 1994-1995 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 7.5 percent of the full-time equivalents.

**Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994–1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993–1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992–1993</b>	<b>Main Estimates 1992–1993</b>	<b>Change</b>
<b>Budgetary</b>					
Comprehensive Claims	<b>147,820</b>	195,499	87,140	65,388	<b>21,752</b>
Specific Claims	<b>121,601</b>	136,460	75,034	80,390	<b>(5,356)</b>
Funding of Native Claimants	<b>7,053</b>	7,038	5,664	6,102	<b>(438)</b>
Litigation Support	<b>2,938</b>	2,933	4,898	2,933	<b>1,965</b>
	<b>279,412</b>	341,930	172,736	154,813	<b>17,923</b>
<b>Non–Budgetary</b>					
– Loans	<b>56,553</b>	28,186	25,904	27,352	<b>(1,448)</b>
	<b>335,965</b>	370,116	198,640	182,165	<b>16,475</b>
Full–Time Equivalents*	<b>171</b>	171	144	165	<b>(21)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 3.7 percent relates to personnel costs, 89.3 percent to transfer payments and 7.0 percent to other operating costs.

**Explanation of Change:** The net increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$17.9 million resulted from the following: increases in Comprehensive Claims for the Ouje–Bougoumou Cree (\$5.0 million), Tungavik Federation of Nunavut (\$3.4 million), Gwich'in Land Settlement (\$10.9 million), Cree and Naskapi (\$2.1 million); decreases in Specific Claims due to the underutilization of FTE and the government-wide expenditure freeze (\$5.3 million) and increases in Litigation Support due to an increase in the number of cases in litigation and for test case funding (\$1.9 million).

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### Comprehensive Claims

**Description:** The Comprehensive Claims Branch is responsible for negotiating comprehensive land claims settlements and associated federal/provincial cost-sharing arrangements. The objective is to negotiate modern treaties that provide clear, certain and long-lasting definition of rights to lands and

resources. Negotiated comprehensive claims settlements provide for the exchange of undefined Aboriginal rights for a clearly defined package of constitutionally-protected rights and benefits. Claims settlements also ensure that the continuing interests of claimants in settlement areas are recognized and encourage self-reliance, economic development and self-government. Cost-sharing arrangements are a necessary prerequisite to settlement as they define the federal and provincial contributions to the cost of settlements.

#### **Plans for 1994-1995**

Continue negotiations towards final agreements with the Dogrib of the North Slave region of the Northwest Territories and with five Yukon First Nations namely, Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwach'an, Selkirk and Little Salmon Carmacks; complete agreement-in-principle negotiations with Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM), the Nisga'a and continue agreement-in-principle negotiations with the Makivik Corporation in respect of the offshore claim of the Inuit of Northern Quebec.

Consider the cost-sharing arrangement that has been negotiated by Canada and by the Government of Quebec.

Renew cost-sharing negotiations with the Government of Newfoundland and Labrador.

Resume agreement-in-principle negotiations with the Labrador Inuit Association (LIA) and framework agreement negotiations with the Innu Nation.

Continue to support the operations of the British Columbia Treaty Commission. Implement the treaty negotiation process in British Columbia by responding to First Nations' statements of intent to negotiate and by commencing substantive negotiations with First Nations and B.C.

In accordance with the out-of-court settlement with the Crees of Quebec dated July 7, 1988, continue negotiations on the operations and maintenance funding that began on September 10, 1993. This subject is directly linked to Section 9 on Local Government of the James Bay and Northern Quebec Agreement.

#### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

Since 1992, significant progress has been made at the negotiating table. Sixteen claims are under negotiation or awaiting passage of settlement legislation.

An Umbrella Final Agreement (UFA) was signed by the Council for Yukon Indians (CYI), the Yukon Government and the federal government on May 29, 1993. The UFA establishes the basis for the negotiation of individual settlements with each of the 14 Yukon First Nations (YFNs). Four Yukon First Nation Final Agreements (YFNFAs) and Self-Government Agreements were also signed with: the Vuntut Gwitchin First Nation, the First Nation of Nacho Nyak Dun, the Champagne and Aishihik First Nations and the Teslin Tlingit Council. The YFNFAs provide the four YFNs with settlement land, capital transfers, rights in the management of national parks and wildlife areas, specific rights in fish and wildlife harvesting, and rights to mines and minerals. Special economic and employment opportunities are also provided. Corresponding implementation agreements were also concluded. Settlement and self-government legislation is being drafted in consultation with a joint working group comprising representatives of the federal government, the Council for Yukon Indians and the Yukon Territorial Government. Surface Rights legislation (being prepared by the Northern Affairs Program) must be enacted at the same time. Every effort is being made to bring the legislation forward as soon as possible. Negotiations are continuing with five additional Yukon First Nations: Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwach'an, Selkirk and Little Salmon Carmacks.

Canada has agreed to negotiate the settlement of separate regional claims with the Dene and Métis of the Western Arctic on the basis of a Dene Métis final agreement initialled in 1990. The Gwich'in of the MacKenzie Delta region were the first Dene Métis group to negotiate a regional comprehensive claim. The Gwich'in Agreement came into effect in December 1992 and provides them with land, capital, mineral rights, a share of resource royalties, guaranteed wildlife harvesting rights and participation in decision-making bodies dealing with renewable resources, land use planning, environmental impact assessment and review, and land and water regulation.

The Sahtu Dene Métis were the second group to conclude a regional comprehensive land claim. Their agreement was signed on September 6, 1993. The settlement will provide the Sahtu Dene Métis with land, capital, a share of resource royalties, guaranteed wildlife harvesting rights, and participation in decision-making bodies dealing with renewable resources, land use planning, environmental impact assessment and review, and land and water regulation. Settlement legislation will be tabled as soon as possible.

The claim of the Dogrib of the North Slave region is the third Dene Métis regional claim accepted for negotiation. Negotiations commenced in late 1993.

Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) claim is the only ongoing comprehensive claim on the Quebec mainland. Representatives from both nations are reviewing the CAM organizational structure to establish more efficient methods of representation. Proposals on elements of an agreement-in-principle have been completed; the second phase of negotiations should lead to an agreement-in-principle in 1994. Negotiations are proceeding. Side tables have been established to examine the issues and problems associated with items such as land, traditional pursuits, economic development and self-government. A cost-sharing arrangement with the Government of Quebec is being considered by both governments.

The claim of the Inuit of Northern Quebec, as represented by Makivik Corporation, to certain offshore islands along the coast of Quebec in the Northwest Territories was accepted in 1974. Following the announcement of the 1986 Comprehensive Claims Policy amendments, it was revised and accepted again in January 1992. It now includes the offshore islands and offshore areas along the coast of Northern Quebec and Labrador and an inland area in Northern Labrador. A framework agreement was signed in August 1993 and agreement-in-principle negotiations are proceeding.

Following the conclusion of a framework agreement in November 1990, the Labrador Inuit Association (LIA) and the Governments of Canada and of Newfoundland and Labrador started negotiations on an agreement-in-principle. Agreement has been reached on the subject of eligibility and enrolment and significant progress has been made on the subject of wildlife. Parallel cost-sharing negotiations were conducted between the federal and provincial governments. In June 1992, the Government of Canada discontinued its active participation in formal tripartite negotiations of land claims in Labrador as governments were unable to reach agreement on their respective roles and responsibilities, including the sharing of settlement costs. In March 1993, LIA submitted an agreement-in-principle proposal to both governments. The Government of Canada provided its response in July 1993. Tripartite negotiations resumed in January, 1994.

The Innu Nation Claim framework agreement negotiations began in July 1991. Substantial progress has been made with the Innu Nation. As with the LIA, negotiations with the Innu Nation were discontinued in June 1992. The Government of Canada is focusing its present attention on the resumption of tripartite negotiations.

In April 1993, five British Columbia Treaty Commissioners were appointed. Two were nominated by the First Nations Summit, one was nominated by each of the federal and provincial governments, and a Chief Commissioner was chosen by all three parties. In May 1993, the Summit and the Government of B.C. provided a legislative base for the Commission. Mirror federal legislation is

being prepared. The treaty negotiation process will be open to all B.C. First Nations, the majority of which have never signed treaties.

The Governments of Canada and B.C. signed a Memorandum of Understanding on the sharing of pre-treaty, treaty settlement, implementation and self-government costs on June 21, 1993. Negotiations are underway between the Commission, the Summit and both governments to finalize negotiation funding criteria for First Nations participation in the new treaty process. The treaty commission process commenced on December 15, 1993 when the Commission began receiving First Nations' statements of intent to negotiate.

Until 1994, the Nisga'a claim negotiations were the only treaty negotiations underway within the Province of B.C. A framework agreement was signed in March 1991. A one-year interim measures agreement was signed in September 1992 and was extended. Agreement-in-principle negotiations are underway. It is expected that an agreement-in-principle may be reached in 1994.

An agreement has been reached between the department and the Grand Council of the Crees of Quebec on an approach to resolve the outstanding obligations of Canada as signatory to the James Bay and Northern Quebec Agreement. Specifically, the approach is to resolve first the questions related to health, hygiene and security in Cree communities and then to seek from Cabinet a mandate to negotiate the outstanding obligations of Canada. This was confirmed to the Grand Chief by the Minister on December 22, 1992. In that context, on August 4, 1993, an "Agreement Regarding the Cree Capital Allocation Adjustment for Infrastructure and Regarding Certain Emergency Projects" was signed by the Minister and the Grand Chief of the Grand Council of the Crees of Quebec. In accordance with the "Agreement Respecting the Implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement" signed in September 1990 by the department and Makivik Corporation representing the Inuit of Northern Quebec, an infrastructure was put in place to implement this agreement. The main elements are the Implementation Forum (DIAND-Inuit) and an Interdepartmental Assistant Deputy Minister level Committee chaired by DIAND. In September 1990, the Naskapi of Kawawachikamach signed the Northeastern Quebec Agreement Implementation Agreement. Section 8 of the Implementation Agreement calls for the establishment of a Canada-Naskapi working group for the development of a Job Creation Strategy. On January 28, 1993, the working group tabled its report with recommendations for implementation.

**Claims Planning and Implementation:** The federal comprehensive land claims policy requires that implementation plans accompany final agreements. These plans detail the obligations (including funding) of all parties to the agreements.

**Plans for 1994 - 1995:** Implementation Plans will be completed for the remaining Yukon First Nations, the North Slave and other claims as they are finalized. The coordination of the implementation of signed agreements will continue.

**Recent Performance 1993-1994:** Implementation Plans for the Tungavik Federation of Nunavut, the Sahtu Dene and Métis, the Council for Yukon Indians and four of the Yukon First Nations were completed during the year.

### **Specific Claims**

**Description:** This sub-Activity (organizationally called the Specific Claims Branch) is responsible for the assessment, negotiation and disposition of Indian claims against Canada. It also provides advice to the Minister on the development of specific claims policy.

Historical and factual documentation submitted by claimant bands is reviewed for completeness, and the claims are assessed for eligibility for resolution under the policy guidelines. Legal advice on Canada's lawful obligations is secured from the Department of Justice. The Assistant Deputy Minister



responsible for the Branch advises the claimant whether a lawful obligation has been demonstrated and whether the claim is accepted for negotiation of a settlement. Claims may also be referred to other programs for administrative resolution, or may be rejected on their merits.

### Plans for 1994-1995

The number of claim settlements is expected to be in the range of 30 to 35, including a large number of treaty land entitlement settlements in Manitoba.

The outputs of this sub-Activity are measured by the number of claims brought to a final disposition: principally by those settled, those referred to other programs for administrative resolution, and those rejected on their merits. The level of output is directly related to the volume of claims received, the complexity of claims, and the resources allotted to the assessment, negotiation and payment of compensation.

### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

**Figure 11: Status of Specific and Treaty Land Entitlement Claims: March 1993**

<b>Claims Concluded</b>	<b>Cumulative to 1992-1993</b>	<b>Year Activity 1992-1993</b>
Settlement Agreements	87	22
Rejected	45	7
Litigation	19	0
Administrative Referral	21	3
Closed File	43	16
Sub Total	215	48
<b>Claims in Process at End of Fiscal Year</b>	<b>1992 - 1993</b>	
Under Review	247	
Under Negotiation	85	
Sub-total	332	

### Summary

In 1992-1993, 69 new claims were received. Of the 85 claims in negotiation at the end of 1992-1993, 57 were carried forward from the previous year.

### Funding of Native Claimants

**Description:** Contribution funds are provided to Native associations and First Nations to carry out research on potential claims and to participate in inquiries held by the Indian Specific Claims Commission. Loan funds are also provided to First Nations and Native claimant groups to negotiate specific, treaty land entitlements or comprehensive land claims.

## Plans for 1994-1995

The Research Funding Division anticipates providing contributions to at least 50 Native associations and First Nations to carry out claims research in 1994-1995. In addition, loan funding will be provided to approximately 50 First Nations to negotiate land claims.

## Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Since 1969, the government has made funding available to Indian bands and Indian research organizations for the research, development and presentation of land claims. This sub-Activity provided \$7.8 million in contributions in the current fiscal year, 95 percent of which will be related to specific claims research. It is estimated that the Indian bands and research associations employ about 200 persons to research grievances, document claims against the government, and prepare and conduct negotiations.

## Litigation Support

**Description:** This sub-Activity manages the departmental response for all litigation affecting the Department of Indian Affairs and Northern Development by providing, or coordinating the provision of, the information and assistance necessary to conduct litigation by the Department of Justice or its agents. The major functions involve research and analysis of the relevant information and the formulating of departmental positions, ensuring consistency of position on similar issues across the country.

Since the entrenchment of treaty and aboriginal rights in the Constitution, the coming into force of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the recent amendments to the *Indian Act* on reinstatement, and the Supreme Court decisions in the *Guerin* (1984) and *Sparrow* (1990) cases, together with the heightened awareness generally of Indian people of their rights, there has been an increase in the number of court actions being brought against the Crown. Matters in litigation include claims by Aboriginal groups for Aboriginal rights, claims by Indian bands or individuals for damages relating to contemporary or historical maladministration of land or assets and cases brought by individual non-Indians concerning reserve land activities or departmental operations.

The increased incidence of litigation against the Crown has necessitated higher resourcing levels. A significant number of cases brought before the courts seek alleged damages in multi-millions of dollars for breach of trust and fiduciary duty. There are more than 400 cases filed against the Crown, and the contingent liability for the federal government is almost \$9 billion.

This sub-Activity also manages the Test Case Funding (TCF) program, which provides funding to individuals, bands or organizations in litigation cases at the appeal level, where issues may establish a legal precedent. This involves analysis of requests and recommendation of appropriate cases, in addition to the financial and administrative control of resources for those cases being funded. This program also provides funding at trial and appeal levels for persons who allege that their rights under Bill C-31 amendments to the *Indian Act* have been infringed, and ensures that they have access to the courts.

## Plans for 1994-1995

- Trial preparation for ten lawsuits;
- Continue research on an additional 35 lawsuits; and
- Test case funding for several cases at the Supreme Court of Canada.



## **Recent Performance 1992–1993 / Results Information**

The Test Case Funding (TCF) program contributed to the litigation costs of the Gitksan and Wet'suwet'en appellants in their Aboriginal rights appeal at the British Columbia Court of Appeal. This Court rendered its very significant decision on June 25, 1993. The TCF program began funding in 1992–1993, the litigation costs of intervenors on the Sawridge, Sarcee and Ermineskin bands constitutional challenge to Bill C-31. The trial is expected to finish in 1993–1994.

During 1992–1993, Litigation Support undertook the following:

- Settlement of four lawsuits;
- Trial preparation for two lawsuits; and
- Research on an additional 35 lawsuits.

**Claims Research and Assessment:** This Directorate was established in 1992 to allow for the assessment and settlement of claims that could not be dealt with under existing programs. In February 1993, it was agreed that these claims would be reviewed on a case-by-case basis within a process framework that ensures consistency and equity. It also assesses submitted comprehensive claims to determine whether they meet acceptance criteria. In addition, this Directorate is responsible for the provision of funding to native claimants for researching and negotiating claims.

**Plans for 1994–1995:** Negotiations towards final agreements with the Algonquins of Golden Lake First Nation. Settlement of two special claims and the assessment of eight claims to determine if there is a basis for accept them for negotiation.

**Recent Performance 1992–1993/Results Information:** A framework for negotiations was negotiated between the Algonquin of Golden Lake First Nation, the Province of Ontario and the federal government. One special claim has been settled. The Makivik claim was assessed and recommended under the comprehensive claims criteria.

The Research Funding Division (RFD) has provided \$32.7 million in contribution and loan funds to 104 First Nations, native associations and native claimant groups to research, develop, submit and negotiate their claims. During the past two years RFD has sponsored a national claims research workshop attended by over 100 native researchers employed by First Nations and Native associations from all across Canada.

## **EVALUATIONS**

**Specific Claims Negotiation and Settlement Process:** An evaluation of the Specific Claims Negotiation and Settlement Process has been undertaken to support the work of the Joint Working Group on Specific Claims. The first module of the evaluation has been completed and contains preliminary results dealing with stakeholders' perceptions on the process. The second module will be undertaken and finalized in 1994. It will address fundamental issues such as rationale, effectiveness and alternatives to the existing policy.

**Woodland Cree Claim Settlement – Evaluation of Socio-Economic Impacts:** An evaluation of the socio-economic impacts of the Woodland Cree claim settlement is being conducted to examine the implementation of the agreements signed in 1991 between the Woodland Cree Band, Canada and the province of Alberta. These agreements settled the treaty adhesion claim of the Woodland Cree Band. The evaluation will assess the interim impacts, both intended and unintended, the lessons learned, and the improvements that could be brought in completing the implementation of the agreements.

## **OTHER ACTIVITIES**

### **C. PROGRAM FUNDING**

#### **Objective**

To ensure eligible Indians and Inuit have access to public services (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services; adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others); and to further the potential for Indians and Inuit to access employment, economic development and post-secondary education opportunities.

#### **Description**

The Activity provides for funding (grants, contributions and flexible transfer payments) to First Nations for the provision of specific services to their communities and for funding the direct delivery of services by the department.

#### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 70.6 percent of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 33.9 percent of the full-time equivalents. The amounts shown in the sub-Activities do not reflect the total amount of funding provided for these services. Funding for these sub-Activities is also included in the Alternative Funding Arrangements sub-Activity of the Community Funding Activity.

A crosswalk split of the expenditures made in 1992-1993 can be found on page 2-124 of the Supplementary Information Section.

**Figure 12: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993	Main Estimates 1992–1993	Change
<b>Budgetary</b>					
Elementary/Secondary Education	<b>620,237</b>	561,618	515,077	521,521	<b>(6,444)</b>
Post–Secondary Education	<b>173,233</b>	159,228	155,029	154,845	<b>184</b>
Social Maintenance	<b>525,674</b>	478,175	416,780	479,082	<b>(62,302)</b>
Social Support Services	<b>342,648</b>	278,717	212,499	214,254	<b>(1,755)</b>
Capital Facilities and Maintenance	<b>491,084</b>	440,807	441,956	448,150	<b>(6,194)</b>
Housing	<b>110,772</b>	110,769	107,582	111,608	<b>(4,026)</b>
Indian Government Support	<b>221,182</b>	195,992	189,484	246,426	<b>(56,942)</b>
Economic Development	<b>46,580</b>	45,601	57,163	66,098	<b>(8,935)</b>
Funding Services	<b>18,202</b>	18,142	21,923	17,250	<b>4,673</b>
	<b>2,549,612</b>	2,289,049	2,117,493	2,259,234	<b>(141,741)</b>
<b>Non–Budgetary</b>					
Loans					
Economic Development	–	–	(1,024)	–	<b>(1,024)</b>
Housing	–	–	(171)	–	<b>(171)</b>
	–	–	(1,195)	–	<b>(1,195)</b>
	<b>2,549,612</b>	2,289,049	2,116,298	2,259,234	<b>(142,936)</b>
Full–Time Equivalents*	<b>772</b>	914	1,037	1,030	<b>7</b>

\* Full–time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 1.8 percent relates to personnel costs, 1.7 percent to other operating costs, 0.1 to capital costs and 96.4 percent to transfer payments.

**Explanation of Change:** The decrease of expenditures compared to Main Estimates (\$141.7 million) resulted mainly from a reimbursement of the Canada Assistance Plan (\$23.0 million), billings from the province of Ontario less than anticipated (\$14.0 million), and the increased participation of bands in AFA agreements, reflected by an increase in expenditures in the Community Funding Activity (for more details see page 2-76).

## **SUB-ACTIVITY ANALYSIS**

### **Elementary/Secondary Education**

**Description:** As specified in the *Indian Act*, Indian children must attend school. Figure 13 displays the number of students enrolled in the three different types of elementary/secondary schools.

#### **Plans for 1994-1995**

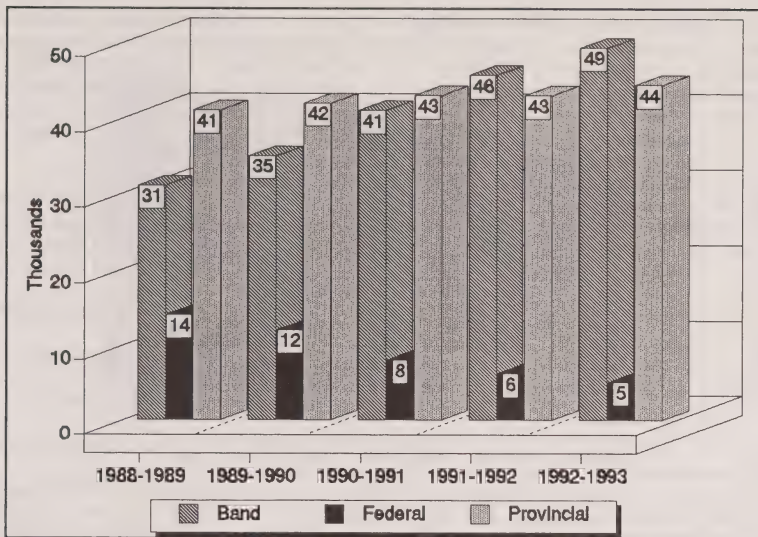
Framework agreements have been signed in Manitoba, Ontario and Nova Scotia. Effective April 1994, the Mi'kmaq Education Authority will become responsible for all Indian education program funding in Nova Scotia. Manitoba region plans to complete the transfer of program funding in April 1995. Negotiations will be conducted in these three provinces with the objective of enabling Indian control of education in areas such as jurisdiction, quality, resourcing and management.

#### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

In June 1992, the Master Tuition Agreement (MTA) between the Province of B.C. and the department expired. The agreement stipulated the terms and conditions of how the education of Indian students in provincial facilities would be handled. First Nations expressed strong resistance to another MTA. Instead, they have requested that the department provide them with provincial tuition funding and permit them to negotiate for education services directly with local school boards. Under provisions permitted by the *School Act of B.C.*, bilateral funding arrangements are being entered into to enable more local control.

In 1992, the Union of Ontario Chiefs signed a five year education framework agreement. The purpose is to create a central process and structure supporting negotiations leading to Indian control of education in Ontario. Control includes jurisdiction, quality, resourcing and management.

Figure 13: Student Enrolment by Type of School



The increased number of students in band-operated schools reflects the federal government's thrust toward Indian local control of Indian education.

As a result of devolution, enrolment in band-operated schools continued to rise, while enrolment in federally-operated schools dropped substantially.



Figure 14: The Number of Band-Operated Schools by Year

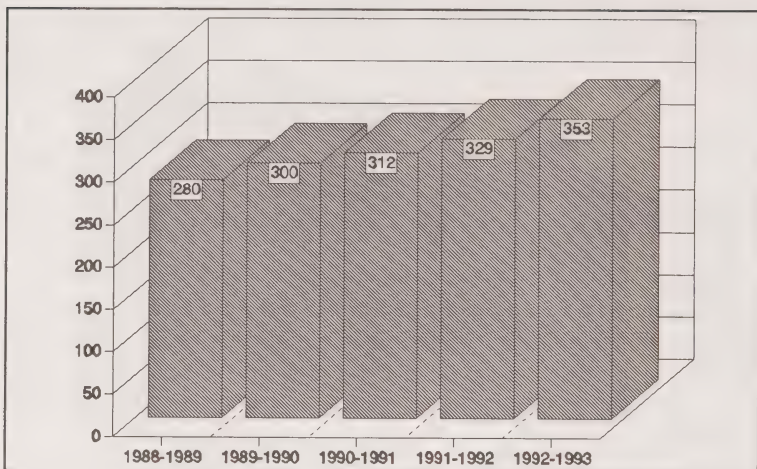
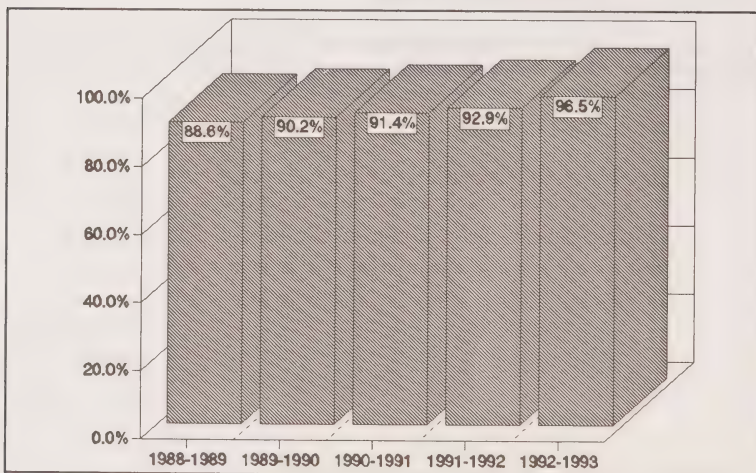


Figure 14 illustrates the trend toward band control of schools over the last five years.

Figure 15: Actual Enrolment as a Percentage of Potential Enrolment





## Post-Secondary Education

**Description:** Financial assistance and instructional support are available, within funding limits, for eligible Indian and Inuit peoples to encourage and support their participation in post-secondary courses of study. Also, support is available to help Indians and Inuit qualify for entrance to regular university and college through a university/college entrance preparation program. The department may provide support for special programs such as native teacher education, pre-law courses and social work education. A number of these special programs are delivered by Indian-controlled post-secondary institutions.

The criteria for student eligibility under the Post-Secondary Student Support Program include the following: the applicant must be a registered Canadian Indian or Inuit, a resident of Canada for 12 months immediately prior to the time of application, and must have been accepted for enrolment in a provincially accredited or recognized post-secondary program. Implementation of the *Indian Act* amendment (Bill C-31) has increased post-secondary education participation.

### Plans for 1994-1995

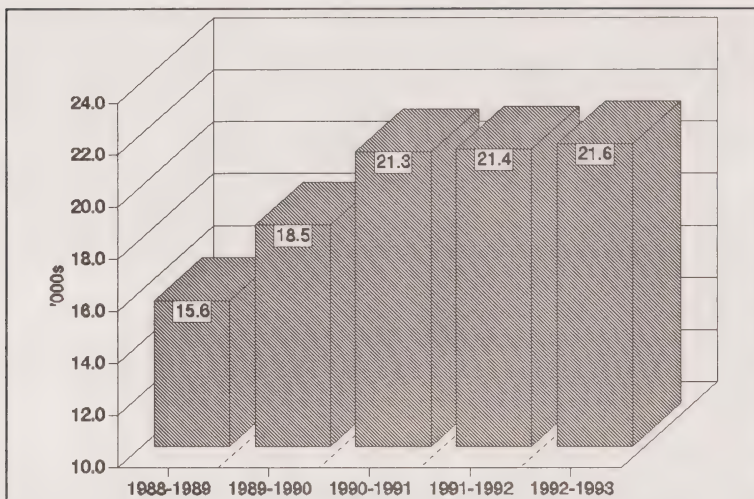
An evaluation of the Post-Secondary Education (PSE) Program will be completed in 1994-1995. It will examine such issues as: program efficiency, effectiveness and objectives. In addition, government approval will be sought on initiatives in PSE relating to additional program funding.

### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Since 1974-1975, annual expenditures have jumped from approximately \$3 million to approximately \$202 million in 1992-1993. This change is primarily the result of the growth in enrolment, from 2,500 students in 1974-1975 to about 22,000 students in 1992-1993, including both full-time and part-time students.

While the rate of participation in post-secondary education for Indians continues to rise, the participation rate of Indians aged 17 to 34 remains below the Canadian rate for the same age grouping. From 1989-1990 to 1991-1992, the rate rose from 7.51 percent to 8.08 percent compared to 9.59 percent and 10.68 percent for all Canadians. The age group 17-34 was selected because most students enrolled in post-secondary education fall within this group. However, Indian students tend to be older than other Canadians when they enrol in post-secondary institutions. As a result, while nearly 80 percent of registered Indian students are between the ages of 17 to 34, about 95 percent of all Canadian students fall in this age group. Although the enrolment rates for this age group are accurate, readers should be aware that there is a higher proportion of Indian students outside of this age group than for all Canadians. Many Indian students benefit from special post-secondary programs offered by provincial universities and Indian institutions. Figure 16 shows the enrolment trend during the past five years.

Figure 16: Post-Secondary Enrolment



### Social Maintenance

**Description:** The Social Maintenance (previously known as Social Assistance) sub-Activity provides funds and services to eligible individuals and families, enabling them to maintain health, safety, dignity and family unity. In the administration of social assistance, the department adopts relevant provincial, territorial and municipal government rates and conditions. Single persons and heads of families in need because of lack of employment or because of unemployability, are assisted with funds for meeting the basic requirements of food, clothing, shelter, household supplies and personal needs.

Counselling, referral and social casework are provided by departmental and band staff to motivate and enable social assistance recipients to achieve independence and self-sufficiency.

Another component of Social Maintenance is the Child Out of Parental Home Allowance. This allowance may be issued, under specified conditions, for the maintenance of a child by members of the extended family or by other persons in the community when the natural parents are unable to provide care or full payment for the child's support. The natural parents do not relinquish their guardian responsibility.

If specified criteria are met, bands may use social maintenance funds to create employment and training opportunities for individuals who are dependent on social assistance.

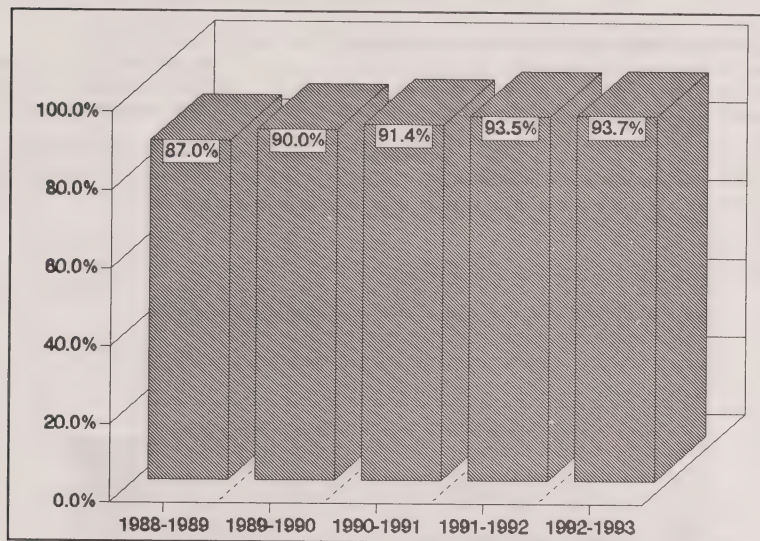
### Plans for 1994-1995

The department will continue to monitor provincial social assistance programs and update its program to ensure that Indians residing on reserves receive social assistance comparable to that received by other citizens.

## Recent Performance 1992-1993 / Results Information

In 1992-1993, the Social Maintenance Program was administered by 538 out of 574 eligible bands (93.7 percent), with funding provided through various contribution arrangements.

**Figure 17: First Nations Administering Authorities Providing Social Maintenance Assistance**



During 1992-1993, approximately \$8.5 million of the total Program Funding portion of Social Maintenance expenditures (\$416 million) was spent on employment and training opportunities. With the exception of fiscal year 1983-1984, when employment and training opportunities were operated in conjunction with programs operated by the Economic Development Activity, expenditures for this Activity have remained stable at between three percent and four percent of total social assistance expenditures, since 1981-1982. Use of social assistance funds for these purposes is dependent upon band initiatives.

### Social Support Services

**Description:** This sub-Activity is composed of Child and Family Services, Adult Care, Family Violence and Other Social Services.

Child and Family Services provide funding and ensure that provinces and First Nation agreements for the care of on-reserve Indian children, adversely affected by social conflict, are fulfilled in accordance with terms and conditions prescribed by the department and by provincial legislation. Services include providing institutional care, selecting families for foster care, selecting group homes and payment of maintenance, placing and maintaining individuals, and counselling, protection and prevention services. Particular emphasis is placed on supporting increased Indian control of the development, design and delivery of child and family services.

## Plans for 1994-1995

In 1994-1995, the department will evaluate the implementation of its Child and Family Services policy. It will also continue to expand the policy on reserves of Indian-designed and managed Child and Family Services.

The department will participate with other federal departments in the evaluation of the National Family Violence Initiative.

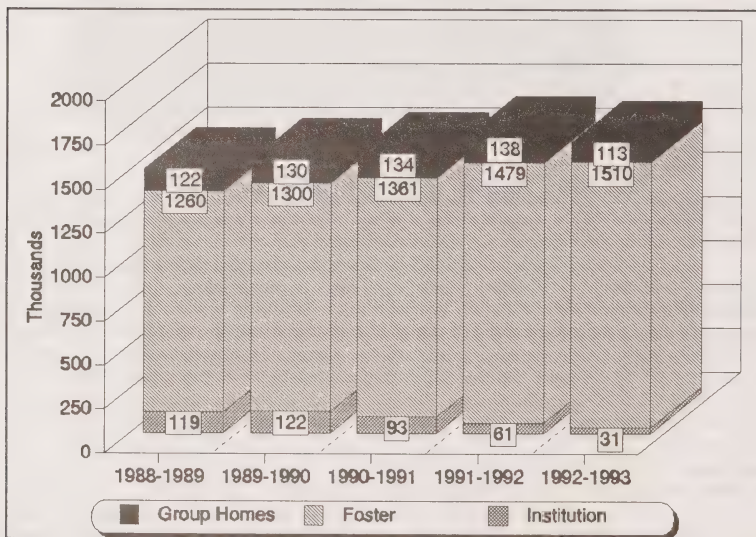
## Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Child and Family Services account for approximately 79 percent of the total social support services expenditures and Adult Care Services and Other Social Services account for the balance (21 percent).

The level of resources required to ensure access to welfare services depends on the number of days of care required for eligible individuals, the per diem rates established by provinces, institutions and child welfare organizations, and on the costs of care negotiated under agreement.

The following table illustrates, by type of placement, the number of days of care provided to Indian children for whom the department has accepted financial responsibility.

Figure 18: Days of Care for Indian Children by Type of Placement



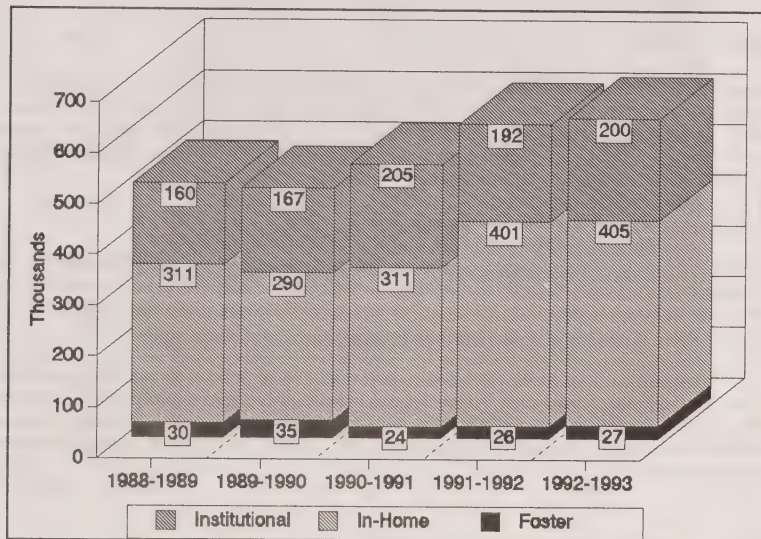
The department has entered into negotiations with provinces to obtain agreement on the orderly transfer of financial responsibility for social services for off-reserve Indians. The net savings from the off-reserve negotiations will be applied, as they become available, to the expansion of Indian Child and Family Service agencies on reserve.



Adult Care Services provide support and assistance to individuals in their own homes, foster homes or institutions. The objective is to enable persons with functional limitations because of age, health problems or physical disability, to maintain their independence and an optimal level of functioning. The services provided to persons in their homes include homemaker services, meals, and assistance with drawing water and hauling wood. Foster care provides supervision and assistance with daily living. Institutional care for adults in need of supervision or nursing care may be provided in facilities established on-reserve, privately licensed, or in provincial institutions. The department pays the per diem costs of institutional care. Payment of adult care costs is based on a needs test.

The Adult Care component ensures that services are provided to aged and disabled Indian individuals. Figure 19 shows the number of days of care provided during the last five years by type.

**Figure 19: Number of Days of Care Provided to Adults by Type**



The growth in Adult Care Services is consistent with that of all services to non-Indian people, owing to the increased number of elderly persons and a greater awareness of services that provide support and improve the quality of life.

As part of the Federal Family Violence Initiative, DIAND provides funding to First Nations for community-based services to deal with all aspects of family violence, including violence against women, child sexual abuse and elder abuse. The type of services provided are developed by First Nations and could include: emergency services; assessment; support services; intervention and treatment; and respite care. DIAND is also supporting the operation of emergency shelters for battered women and their children on-reserve.

Under special federal initiatives, DIAND provides \$1.0 million per year to communities to facilitate access to services already available for individuals with disabilities. Advice, guidance and financial support are also provided under this sub-Activity to band councils, their staff and community

services organizations in assessing community needs for establishing drop-in centres, homemaker services, day-care centres and adult rehabilitation counselling. Advice is offered on how to plan, budget and operate the services and centres. The operating costs of some day cares in Ontario, Alberta, B.C. and Head Start Programs in N.B. are provided under this sub-Activity.

### **Capital Facilities and Maintenance**

**Description:** This sub-Activity supports Indian and Inuit communities in acquiring and maintaining capital facilities and services consistent with recognized standards. It involves the construction, operation and maintenance of basic community capital facilities such as schools, water, sanitation, electrification, roads, community buildings and fire protection facilities, as well as the capacity to provide special services such as flood and erosion control. Delivery mechanisms include managing the implementation of capital projects, funding band-managed projects, providing professional and technical expertise and supporting band-initiated maintenance management programs.

### **Plans for 1994-1995**

As part of the department's continuing effort to devolve the administration and delivery of services to First Nations, the department will be examining alternative funding models for capital, specifically education capital. In addition, work will begin with the Treasury Board Secretariat to streamline the approval process for capital projects. Regional offices will be working with First Nations to implement projects approved under the government's Infrastructure Initiative.

### **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

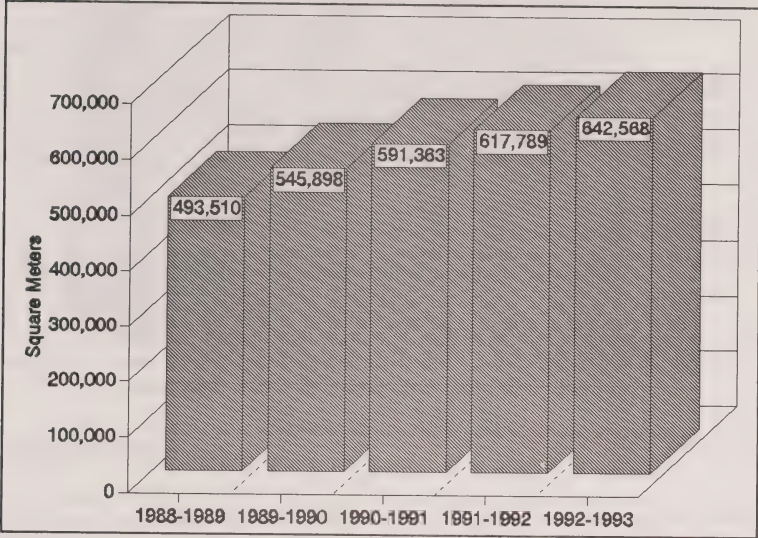
The 1992-1993 capital program budget was approximately \$527 million (excluding housing). Of this, \$184 million was available to address operation and maintenance needs of on-reserve capital assets having an estimated replacement value of \$6.1 billion. The balance was allocated on a priority basis to meet the health and safety requirements of on-reserve communities.

In consultation with bands, and based on their capital plans, projects are prioritized according to need and the availability of resources. Priority is given to health, safety and recapitalization as they relate to the provision of adequate water, sanitation and other basic community services. Increased emphasis is being placed on capital planning and responsibility for the operation and maintenance of physical assets at the band level.



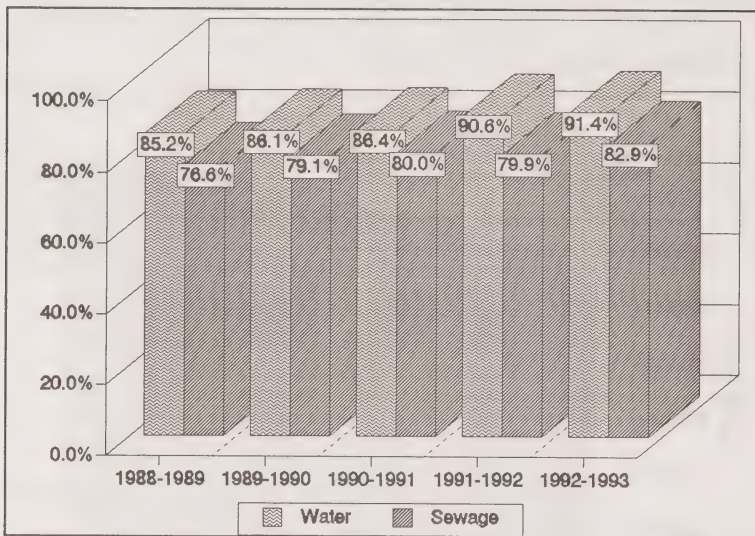
Figure 20 shows the increase in educational space on-reserve as a result of the construction of new school facilities.

Figure 20: Educational Space On Reserve



As of March 1993, adequate water services were supplied to approximately 91.4 percent of the existing housing units; 83 percent of those units were supplied with adequate sanitation services. In addition, 89 percent of communities have adequate electrification services and 52 percent have adequate fire protection services.

Figure 21: Percentage of Houses On Reserve With Sewage and Water



## Housing

**Description:** The Housing sub-Activity supports individuals and bands in obtaining adequate housing by providing subsidies towards the construction and renovation of houses on reserves, as well as for providing training, management and technical assistance to bands. The purpose is to establish and maintain a level and a quality of family accommodation that is consistent with recognized National Building Code standards.

### Plans for 1994-1995

The department will finalize a new on-reserve housing policy that will provide First Nations with the ability to design and implement the community-based housing program, and to be the active party in local decision-making. The policy will draw together First Nation governments, the private sector and the federal government in a partnership aimed at improving housing conditions and living conditions of on-reserve families. The policy will also strengthen the reserve economy by providing a catalyst for skills development at all levels, as well as employment and business development.

### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

In 1992-1993, the department provided 402 ministerial loan guarantees totalling \$146 million toward loans on 2,317 of the new housing units.

The housing program is administered by Indian bands. In 1992-1993, total expenditures were \$140 million (excluding salaries) for the construction of 4,295 houses and the renovation of 2,630 existing units.

The department has conducted a policy review of the Housing program to develop options for a new approach intended to better meet the housing needs of Indian people. A new policy is being developed in consultation with other federal departments and Indian organizations.

## **Indian Government Support**

**Description:** This sub-Activity provides support, through grants and contributions, to elected bands and tribal councils responsible for providing services, mainly on-reserve, to residents of their communities. In most cases, the local programs and services are funded by the department.

The sub-Activity supports the operation of bands and tribal councils and enables them to hire general administrative staff and, in the case of tribal councils, provide advisory services to member bands. Funds are used for salaries, travel, office expenses, audit fees, contributions toward pension plans and administrative expenses.

**Band Support Funding:** All band councils are eligible for band support funding. This is a formula-based allocation that takes into account total band membership, location, on-reserve population, the type and value of program services delivered, and departmentally funded band employees. The purpose of the grant is to help meet the cost of band government operations.

**Tribal Councils:** The department provides support directly to tribal councils when a number of bands have decided to collaborate on delivering programs to band members. Funding supports management and administration costs similar to those covered by band support funding. Funds are also made available so councils can provide advisory services to their member bands.

In 1993-1994, 501 bands and 28 communities affiliated with tribal councils obtained advisory services and other program services.

**Band Advisory Services:** Bands not affiliated with a tribal council may be eligible for contributions to acquire advisory services. This funding is a formula-based allocation that takes into account the on-reserve population and the location of the band. This funding is available only to bands with an on-reserve population of 2,000 or more status Indians at this time.

**Band Employee Benefits:** The department contributes towards the cost of non-statutory employee benefits (private pension plans, C.P.P., disability insurance etc.) for employees of Indian governments and institutions who provide public services funded by the department.

**Indian/Inuit Management Development:** Support to enable Indian bands and their organizations to strengthen their management capacity is provided through the Indian-Inuit Management Development program. This program provides funds to help communities assess their management development requirements and implement actions to improve management skills and procedures. All band governments are eligible for this funding.

## **Plans for 1994-1995**

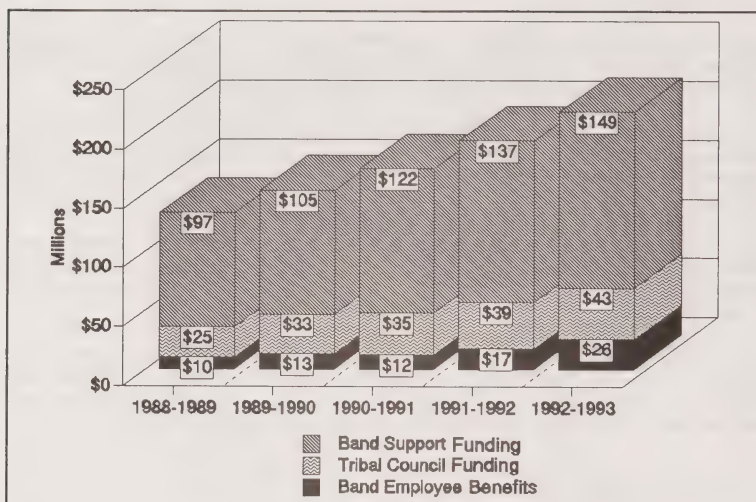
In the area of band government, work will continue to streamline the funding mechanisms.

## **Recent Performance 1992-1993 / Results Information**

Beginning in 1992-1993, the department increased contributions for pension plan funding to reflect legislated Canada/Quebec Pension Plan premium increases. In addition, funds are provided to support other non-statutory benefits similar to those enjoyed by most Canadians, including salary continuance, and life and health insurance plans, at the discretion of the employer.

All bands and tribal councils receive funding. Funding for the three main components is shown in Figure 22.

Figure 22: Funding for Band Governments



Note: Band Advisory Services funding for unaffiliated bands is not included in the above figure as it is a relatively small amount.

### Economic Development

**Description:** The Economic Development sub-Activity assists Indian, Inuit and Innu communities to define and achieve their own economic goals by enabling them to develop, manage and deliver business, employment and resource development programs and services. A total of \$66.6 million (85 percent) of CAEDS DIAND funds, are allocated to this program, which is divided into two sub-components: Community Economic Development Organizations (CEDOs) and the Regional Opportunities Program (ROP).

### Plans for 1994-1995

DIAND is participating in a number of projects that will provide a wide range of information and results. These projects include: Aboriginal CAEDS Assessment Project, Census and Aboriginal Peoples Survey, a departmental evaluation of CAEDS and the Economic Development Strategic Review of data requirements. The results of these projects will be reviewed in conjunction with DIAND's federal partners in CAEDS and may suggest opportunities for potential improvements in the department's economic development programming.



A comprehensive review of the department's role and programs within the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS) is underway. More than 40 First Nations and Inuit communities are voluntarily participating in a special initiative entitled Aboriginal CAEDS Assessment Project to review and report on the Strategy from a community recipients' perspective. Their report, and continuing consultation with them, along with the departmental program evaluation of the DIAND CAEDS components; the Census and Aboriginal Peoples Survey and the Auditor General's report will be reviewed and used as the basis to develop and enhance economic development programs.

## **Recent Performance 1992-1993 \ Results Information**

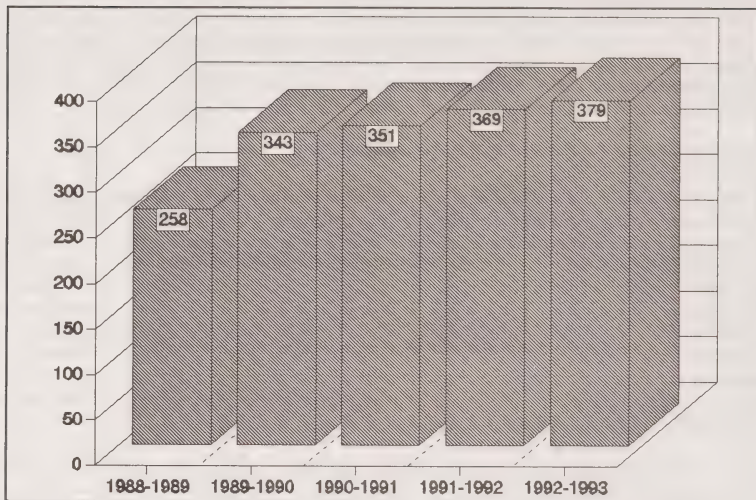
CEDOs are managed by, and accountable to, their First Nations communities and assume the delivery of programs and services previously provided by the department. DIAND regional offices work in partnership with CEDOs to establish First Nation control over local program priorities, expenditures, design, delivery and advisory services. In 1992-1993, \$59.9 million was directed to 379 CEDOs. In 1988, only 30 percent of the CEDOs provided a full range of services; today 67.8 percent have this ability. Communities use these funds for enhancing organization development and staff capacity to deliver program services; hiring staff or consultants; preparing economic strategies; planning business and resource development projects; providing contributions, repayable contributions or loans to community members for training or business development; taking equity positions in private or community enterprises; investing in resource development; initiating job-related training and employment programs; and leveraging management, technical and financial resources.

The Regional Opportunities Program (ROP) helps Indian, Inuit and Innu peoples take advantage of region-wide economic opportunities. To ensure that the ROP is responsive to Indian, Inuit and Innu priorities, the department's policy is to co-manage the program through First Nations Regional Advisory Boards. Given the emphasis on co-management, project funding decisions and accountability are controlled by these boards.

Funding supports development, advisory and extension services, participation in federal-provincial agreements, and better access to federal-sector department programs and services. Policy research and innovative pilot projects unique to the region are also eligible for funding. This Program is intended to support special economic development projects that will benefit a number of communities within a region.

Currently, a large component of the ROP is the assistance provided to sectoral development institutions. They serve common regional or sectoral needs for management, marketing, advocacy or other professional commercial development assistance. Sectoral development activities assisted under this program include agriculture, minerals, forestry, energy, fishing, tourism, and arts and crafts. There are 32 sectoral development institutions, of which 94 percent deliver a full range of services.

Figure 23: Number of Community Economic Development Organizations (CEDOs)



With development assistance from DIAND's Research and Advocacy Program, the Council for the Advancement of Native Development Officers (CANDO) was initiated in 1990. CANDO was set up as an independent, Aboriginal-controlled professional entity. CANDO's objective is to become a self-sufficient national association of native development officers with a mission to promote professionalism, education, training accreditation and to establish a communication network for its members. CANDO has developed a cross-country communication network of Native economic development officers. It has enjoyed nation-wide support from the outset, as Aboriginal and non-Aboriginal, government and private sector interests have joined efforts and resources to strengthen Aboriginal economies and promote community economic self-sufficiency.

The Commercial Development Program complements Industry Canada's (IC) Aboriginal Business Development Program. It provides loans directly and guarantees commercial bank loans to Indian and Inuit businesses: the former where no Aboriginal Capital Corporation (ACC) is operating, the latter for on-reserve businesses.

Aboriginal businesses operating in Indian and Inuit communities often have limited access to commercial debt financing because of the entrepreneur's lack of experience, the legal limitations to providing security created by Section 89 of the *Indian Act*, and the distance of the community from mainstream banking facilities. To help overcome these obstacles, DIAND offers various commercial debt financing programs to Indian and Inuit business interests.

The Indian Economic Development Fund (IEDF) Loan Guarantee Program is available to on-reserve Indian entrepreneurs and bands to overcome Section 89 security restrictions and enable them to develop long-term credit relationships with mainstream banking institutions. This program is complementary to IC's Aboriginal Business Loan Insurance Program, which is available to all off-reserve Aboriginal business enterprises and on-reserve corporations.



IEDF Direct Loan Program provides access to debt financing for Indian business enterprises both on and off reserve. It complements, rather than replaces, banks and other commercial lending institutions. It is a lender of last resort, when viable Indian businesses cannot obtain other financing. An Inuit Direct Loan Program, established for the same purposes, serves Inuit business interests. Direct loans are not available where an ACC is in place. DIAND has implemented a "one window" approach to business financing through IC. This has eliminated the confusion over where to apply for business financing.

During 1992-1993, the commercial development lending programs made notable advances in both the policy and delivery areas. On the policy front, steps were taken towards finalizing the transition of the programs as envisaged under CAEDS. On the delivery side, DIAND supported 35 businesses with 35 commercial loans and loan guarantees. A total of 40 loan guarantees were approved nationally, covering \$1.8 million in commercial loans from conventional lending institutions. Of the total, 28 represented new loans and 12 represented renewals of lines of credit. The average risk assumed by the federal government for these guarantees was 80 percent. This volume of activity is consistent with the program take-up in the previous three years.

In 1992-1993, the department processed and paid five IEDF guarantee claims (\$500,035) from lenders for defaulted loans guaranteed by the program. There are 128 active IEDF guarantees outstanding, with a guarantee value of \$3.1 million.

In 1992-1993, only one direct loan totalling \$200,000, was approved nationally. This represents a significant reduction in take-up from previous years, and is consistent with the overall direct loan wind down strategy, adopted under CAEDS.

In 1991-1992, the authority to make new direct loans was withdrawn totally in Yukon, Northwest Territories, Alberta, Saskatchewan and Nova Scotia, and partly withdrawn in British Columbia, Manitoba, Ontario and Quebec, as a result of ACC coverage in those areas. DIAND's direct loan program has been thus withdrawn from 80 percent of all bands, the Inuit of Northern Quebec, and the entire agricultural sector. In addition, the Eskimo Guarantee Loan Order is to be revoked, as it has been replaced by IC's Aboriginal Business Loan Insurance Program. The percentage of bands covered by ACCs is expected to rise to 85 percent by the end of 1994-1995.

In August 1990, the Treasury Board approved the underlying principles related to the sale of DIAND's loan portfolios. It authorized access of up to \$10 million of incremental funding, associated with the write off of direct loans sold in the IEDF and Eskimo Loan Fund (ELF). Any First Nation institution (usually an ACC) may apply to purchase outright a certain portion of DIAND's outstanding direct loan portfolio or to administer and collect, on a fee-for-service contractual basis, parts of a portfolio. These sales or contracts benefit all parties concerned. The Aboriginal lending institutions involved benefit from increased revenues, a broader client base and business expertise, and greater self-reliance. DIAND benefits by reducing its administration costs and offering a more effective and personalized loan administration and collection service.

As of March 31, 1993, DIAND had sold 493 accounts, at a gross book value of approximately \$8.9 million, to the Manitoba Indian Agriculture Program, the B.C. Native Fishing Association and Dana-Naya Ventures. DIAND has renewed two fee-for-service collection contracts with the All Nations Trust Company and the Western Indian Lending Association, signed a new contract with the Indian Agri-Business Corporation, and is engaged in discussions with the Corporation de Développement Economique Montagnaise, Société Wendat, Alberta Indian Investment Corporation, Arctic Co-ops in the Northwest Territories, the Western Indian Lending Association, and All Nations Trust Company.

During 1992-1993, \$2.9 million in IEDF and ELF loan repayments (\$1.5 million principal, \$1.4 million interest) was collected.

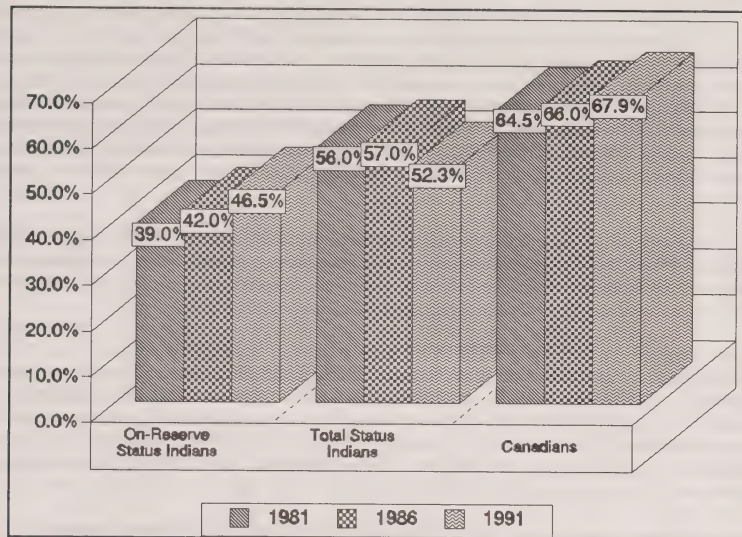
Each of the three departments responsible for CAEDS operates a national research and advocacy program. These programs promote the development of Aboriginal employment, business and resource development opportunities with provinces and the private sector. These programs also measure, monitor and reinforce the ongoing effectiveness of the strategy.

The Research and Advocacy program was successful in undertaking and supporting original economic development research projects that furthered CAEDS objectives. For example, the Program helped to measure economic leakages and economic relationships between Indian communities and adjacent communities, and vis-à-vis other economies (i.e., provincial and national). Support was also provided to develop a National Aboriginal Forestry Strategy, pilot a natural tourism franchising concept, analyze the quantitative impacts of gaming in Indian communities, and develop and implement community development evaluation criteria and results measurement.

As part of their advocacy role, the CAEDS departments work towards new and strengthened partnerships between Aboriginal people and the Government of Canada, the provincial and territorial governments. Work has also been undertaken with Status of Women Canada to implement an economic development action plan for Aboriginal women.

DIAND plays an important external role by advocating Indian and Inuit employment, business and resource development interests in the public and private sectors. An example of this is DIAND's leadership role in the Aboriginal Workforce Participation Initiative. This project will help address the growing needs of an increasingly well-educated and qualified Aboriginal labour force. This can only be done by significantly increasing the levels of Aboriginal recruitment, retention and promotion in the mainstream labour market. Figure 24 shows how First Nations lag behind other Canadians with regard to labour force participation. DIAND will take the lead in dealing with provincial governments, employer associations and other non-HRDC client employers, and will identify opportunities for DIAND ministers, other ministers and senior officials, to highlight the Government's commitment to improved Aboriginal workforce participation in the mainstream economy.

**Figure 24: Labour Force Participation**



The employment rate of on-reserve Indians over 15 years of age has improved since 1981 but remains significantly behind that of all Canadians.

### **Funding Services**

**Description:** The major business function of the department has evolved from the delivery of services to the funding of services delivered by First Nations. To meet this challenging role, the department established Funding Services Directorates in all of its regional offices. These offices have funding services officers, each of whom provides "one-stop" service for specific sets of First Nations communities.

Within the Program Funding Activity, the Funding Services sub-Activity provides for the negotiation and development of funding arrangements, such as Flexible Transfer Payments and contributions whereby First Nations administer government programs. These funding arrangements encompass such areas as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance and social support services, capital facilities and maintenance, housing, Indian government support and economic development. The Funding Services sub-Activity also provides on-going monitoring of these program funding arrangements.

### **EVALUATIONS**

**The Evaluation of the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS):** The \$1.8 billion federal government strategy was approved by Cabinet in June 1989. The strategy, aimed at rebuilding the Aboriginal economy, is administered through DIAND, Human Resources and Development Canada and Industry Canada (IC). In its Treasury Board submission of July 1990, DIAND undertook to

report to the Ministers on the overall results of the initiative as it relates to its responsibilities and clientele.

The objectives of DIAND's on-reserve components of CAEDS are to: increase the capacity of communities to manage economic development programs; provide financial support to negotiate access to exploit resources; and provide direct and guaranteed business loan facilities to Aboriginal businesses where no Aboriginal Capital Corporation exist. The purpose of the evaluation is to: examine the mandate of DIAND's CAEDS components in light of the department's evolution; assess expected results and impacts; examine DIAND's effectiveness in delivering its components; examine the strategy's multi-faceted approach and its impact at the community level; and explore improvements or possible alternatives.

The evaluation is expected to be completed during the winter of 1994. Data collection activities include: interviews with Aboriginal communities representatives, regional reviews, community case studies, a literature review of economic development theory, interviews with the private and provincial government sectors, and interviews with federal and Aboriginal policy makers.

**Lessons Learned from Evaluation of Sectoral Development Institutions (SDIs):** This "meta"-evaluation, to be completed in 1993-1994, seeks to learn from the experiences of Sectoral Development Institutions. SDIs provide business, marketing, advocacy, investment, export counselling and other commercial development services to First Nations entrepreneurs and businesses. The data is derived from a review of a dozen SDIs evaluations. A handbook, directed at SDIs, will be produced and that will help them identify successful management practices. The handbook will also be relevant to other Aboriginal business and Aboriginal social service organizations.

**Family Violence Initiative:** In 1991, the federal government introduced a five-year program to address problems of family violence. A total of \$136 million was allocated among seven departments under this initiative. Indian Affairs and Northern Development's share is \$21.6 million.

An evaluation on departmental and community based activities funded under the Family Violence Initiative and the effectiveness of interdepartmental coordination of activities is being conducted and will be completed by January 1994. The department's report will become part of the interdepartmental evaluation of the government-wide Family Violence Initiative, which is to be submitted to Treasury Board by March 1994.

**Evaluation of the First Nations Child and Family Services (FNCFS):** An evaluation framework of the First Nations Child Welfare and Family Services Program was produced in 1992, following the new policy approved by Cabinet in 1989. The issues to be covered by the evaluation are the progress made in the services available to First Nations, the standards applied and the trends in the main indicators of the results achieved. The evaluation report will be ready by March 1994. In addition, a self-evaluation guide, intended for the First Nations Child and Family Services organizations, was produced and distributed in 1993.

**Evaluation of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD):** An evaluation framework of the departmental activities related to the NSIPD interdepartmental initiative was produced in February 1992. The evaluation issues to be considered are program relevance and results, and program cost-effectiveness and alternatives. The report is to be completed in December 1994 and will form part of the interdepartmental evaluation of the entire Strategy.

## **STRATEGIC REVIEWS**

The purpose and description of strategic reviews can be found on page 2-27.

### **Strategic Review of the Capital Facilities and Maintenance Sub-activity**

The strategic review of the Capital Facilities and Maintenance Sub-activity resulted in one objective and three sub-objectives: Facility/Service Acquisition sub-objective, Capital Facilities Maintenance sub-objective, and Facility/Service Accountability and Control sub-objective.

#### **Objective**

To financially assist First Nations to acquire and maintain community Capital Facilities and related services in a manner which supports their accountability and control to their members and the Government of Canada.

#### **Facility/Service Acquisition sub-objective**

To financially assist First Nations to acquire educational facilities, infrastructure and community buildings through a structured identification of needs with First Nations.

Indicators:

- percent of housing units with water service
- percent of housing units with sanitation services
- schools
  - total actual square metres of new schooling built
  - net increase in square metres (to take account of schools taken out of service)
  - resulting average square meters per student

#### **Capital Facilities Maintenance sub-objective**

To assist First Nations to maintain capital facilities and infrastructure through the provision of specified levels of funding.

Indicators:

- Estimated Life Expectancy of assets (updated every five years) compared to designed expectancy in years
- Actual life of asset (at retirement or change of use/function) in years
- Asset condition (updated through annual reporting)

#### **Facility/Service Accountability and Control sub-objective**

To promote First Nations' accountability and control for the acquisition and maintenance of Capital Facilities and Services.



Indicators:

- Percentage of First Nations receiving a satisfactory rating in all areas of the Alternative Funding Arrangements (AFA) report with respect to the *Capital Facilities & Maintenance and Housing Sections of the DLAND – Year End Reporting Guide*
- Percentage of First Nations receiving a satisfactory report with respect to all the Terms and Conditions of the Comprehensive Funding Arrangements (CFA) agreements

**Strategic Review of the Post-Secondary Education Sub-activity**

The strategic review of the Post-secondary education Sub-activity resulted in one objective and three sub-objectives: Participation sub-objective, Success sub-objective, and Employability sub-objective.

**Objective**

To provide First Nations with financial assistance to support increased participation and success of Indian and Inuit students in recognized post-secondary education programs and thereby improve participant employability.

**Participation sub-objective**

To move the national Indian post-secondary participation rate closer to the levels of the general Canadian population.

Indicator:

- Indian participation rate

**Success sub-objective**

To increase the number of students graduating with certificates, diplomas, undergraduate and graduate degrees.

Indicator:

- Number of graduates by type (i.e. certificate, diploma, degree)

**Employability sub-objective**

To move the national Indian labour force participation rates and income levels of post-secondary participants closer to the rates and levels of the Canadian population.

Indicators:

- Labour force participation rates
- Individual income of program participants.

**Strategic Review of the Indian Government Support Sub-activity**

The strategic review of the Indian Government Support sub-activity resulted in one objective and two sub-objectives: Government Support sub-objective, and Band Employee Benefit sub-objective.



## **Indian Government Support Objective**

To provide financial assistance to First Nations and their government institutions toward the overhead costs of managing their communities.

### **Government Support Sub-objective**

To facilitate community government by providing funding assistance for legislative, administrative and advisory services, and the training and development of the Indian public sector.

Indicators:

- The number of unqualified audits
- The number of audits received on time
- The proportion of recipients requiring Financial Management Plans
- The proportion of recipients requiring Management Action Plans
- Departmental funding compared to actual municipal expenditures for similar purposes in jurisdictions of similar size and in similar locales

### **Band Employee Benefit Sub-objective**

To provide a financial contribution to the Indian public employers' share of a specified range of employee benefits for band staff delivering services funded by DIAND. At the present time, these are restricted to:

- a private pension plan
- Canada or Quebec Pension Plans
- an optional package covering such benefits as supplementary health, dental or eye-care plans, disability insurance, etc.

Indicators:

- The number of employees covered in benefit plans
- The cost to government expressed as a percentage of the total salaries of participating employees

## **Social Assistance and Social Support Services Strategic Review**

The strategic review of the Social Assistance and Social Support Services Sub-activities resulted in two objectives, one for Social Assistance and one for Social Support Services. The Social Assistance objective has three sub-objectives: Eligibility sub-objective, Benefits sub-objective and Comparability sub-objective, while Social Support Services objective has two sub-objectives: Participation sub-objective and Comparability sub-objective.

## **Social Assistance**

To provide funding to First Nations in respect of eligible on-reserve individuals and families in need of the basic necessities (e.g. food, shelter, clothing) and personal needs in an amount that is comparable to that provided to other provincial residents living in similar circumstances off reserve.

### **Eligibility sub-objective**

To provide Social Assistance according to authorized eligibility criteria.

Indicator: Percent of applicants receiving assistance who met the eligibility criteria

### **Benefits sub-objective**

To provide benefits according to authorized benefit schedules.

Indicator: Percent of Social Assistance recipients receiving assistance according to authorized benefit schedules

### **Comparability sub-objective**

To provide comparable Social Assistance on reserve with that available to provincial residents living in similar circumstances off reserve.

Indicators:

- Departmental benefit schedules
- Provincial benefit schedules
- Departmental eligibility criteria
- Provincial eligibility criteria

## **Social Support Services**

To assist First Nations in establishing and operating or, alternatively, in purchasing community-based social support programs and services for on-reserve residents comparable to those available to other provincial residents living in similar circumstances off reserve.

### **Participation sub-objective**

To increase the participation of First Nations in the development and administration of social support services.

Note: For each social support service sub-objective, the indicators will be specified for Child and Family Services (CFS). However, the same type of indicators will also be required for each social support service (e.g., Family Violence, Adult Care).

Indicators:

- Percent of CFS budget administered by First Nations during the reporting year
- Percent of bands receiving Child and Family Services administered by First Nations administering authorities during the reporting year

**Comparability sub-objective**

To move, within the existing fiscal framework, towards comparable social services on reserve with those available to provincial residents in similar circumstances off reserve.

Indicators:

- Comparable Child and Family Service expenditures
- Comparable services (e.g. range and level)
- Comparable access to Child and Family Services

## D. COMMUNITY FUNDING

### Objective

To provide for the negotiation of self-government agreements with First Nations and the fulfilment of Canada's obligations resulting from these agreements; and to fund communities through such means as Alternative Funding Arrangements (AFA) so that First Nations may provide services on reserves (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others) and may further the potential for community members to access economic development, employment and post-secondary education opportunities.

### Description

The Activity provides for developing, negotiating, funding, implementing and monitoring self-government agreements and Alternative Funding Arrangements.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 16.4 percent of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 5.4 percent of the full-time equivalents.

**Figure 25: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>	<b>Main Estimates 1992-1993</b>	<b>Change</b>
Self-Government	<b>60,071</b>	57,322	49,929	53,679	<b>(3,750)</b>
Alternative Funding Arrangements	<b>531,845</b>	531,845	531,741	424,632	<b>107,109</b>
Funding Services	<b>3,326</b>	3,315	9,804	3,316	<b>6,488</b>
	<b>595,242</b>	592,482	591,474	481,627	<b>109,847</b>
Full-Time Equivalents*	<b>123</b>	123	159	126	<b>33</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 1.2 percent relates to personnel costs, 98.4 percent to transfer payments and 0.4 percent to other operating costs.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$109.8 million resulted mainly from the increased participation by bands in AFA agreements and an over-utilization of FTEs.

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### Self-Government

**Description:** As a result of the department's restructuring exercise, responsibility for the Self-Government sub-Activity falls under the ADM, Claims and Indian Government Sector. Funding for this sub-activity will continue to be shown under the Community Funding Activity. The government's objective of establishing a new relationship with Canada's Indian peoples, marked by increased community control and self-reliance, is being furthered through the activities of the Claims and Indian Government Sector. Through self-government initiatives, examples of self-governing institutions and arrangements are being developed, demonstrating the ability of the federal, provincial and territorial governments to reach workable agreements with Indian and Inuit people. To facilitate the development of community self-government, the department has adopted a community-based process responding to the specific needs of the diverse Indian population. The momentum built up in Indian communities to explore the potential for community-based self-government has been ongoing since 1988-1989, demonstrating a continued interest and commitment on the part of Indian communities to the process.

The community-based self-government process also plays an integral role in the resolution of outstanding Indian claims. Claims negotiations can be accompanied by self-government negotiations addressing the desire of Indian communities to possess greater autonomy in managing their own affairs subsequent to the settlement of their claims.

### Plans for 1994-1995

The program foresees continued involvement in the development of policies which will address the self-government aspirations of Indian communities.

There will be continued negotiations with Indian communities desiring to achieve greater autonomy in all areas of community life, including the management and delivery of programs and services. The implementation of self-government arrangements will require the negotiation of transfer funding, the putting into place of implementation plans, the drafting and passage of legislation, and ongoing work to establish long-term fiscal frameworks. In addition, self-government negotiations will continue as a partner in the claims settlement process.

### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

A review of the performance of the community negotiations sector of this sub-Activity showed that as of November 1993 (see bottom of Figure 26 for explanation of the performance):

- 14 projects involving 44 bands were at the substantive negotiations stage;
- one project involving one band was at the legislative drafting stage;
- four Yukon claims-related self-government agreements were at the legislative drafting stage;
- three claims-related self-government negotiations were in the initial phase;
- there was an ongoing policy review; and
- various First Nations and Indian organizations in the provinces, primarily in Ontario and Nova Scotia, and the federal government, are involved in discussions in areas such as education, social



services, policing and the management of lands and resources, to increase Indian self management and self reliance.

**Figure 26: Community Self-Government Projects** (not including claims-related activities)

Month	Developmental Work	Framework Negotiations	Substantive Negotiations	Legislative Drafting
Nov./89	45	12	2	--
Dec./90	25	17	3	--
Sept./91	--	3	12	--
Nov./92	--	1	13	1
Nov./93	--	--	14	1

Note: Under the community-based self-government negotiations policy, the federal government has authority to negotiate with up to 15 groups at one time. Because there are now 15 groups involved in negotiations, all resources in 1993 have been dedicated to substantive negotiations. Only those groups listed within the mandated 15 remain within the community-based self-government negotiations process.

During the period 1987-1988 to 1993-1994, total expenditures (grants and contributions) flowing to First Nations through the Self-Government sub-Activity have risen from \$29.5 million to \$57.7 million. The percentage of these expenditures over total Indian and Inuit Affairs Program expenditures has remained constant at approximately 1.7 percent.

The community-based self-government negotiations process includes the development, elaboration and interpretation of federal policies related to self-government; analysis and advice on constitutional matters regarding Aboriginal peoples; liaison with other federal departments and provincial governments; participation in any renewed or ongoing constitutional processes on Aboriginal matters.

Resource levels reflect the number, complexity and urgency of policy issues. As the development of self-government proposals moves to substantive negotiations, the number and complexity of the policy issues increase dramatically. For example, resource levels are required to; develop implementation plans for community self-government agreements and legislation; negotiate, implement, modify and renew financial transfer agreements with self-governing communities; and integrate financial resources from across the federal government into commitments and obligations established through self-government agreements and legislation.

Resource levels also reflect the implementation of the James Bay and Northern Quebec and Northeastern Quebec agreements. The following summarizes the major activities to be undertaken for these two agreements in 1993–1994:

- coordination of the implementation agreements signed with the Inuit and the Naskapi;
- monitor governmental activities on measures taken to solve health, hygiene and security problems in Cree communities;
- establish, with the Cree and representatives from the province of Quebec, a framework for future negotiations on the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA); and
- seek a mandate to negotiate with the Cree on the implementation of the JBNQA along with an amendment to the *Cree–Naskapi (of Quebec) Act* and the *James Bay and Northern Quebec Act* in order that the Oujé-Bougoumou be recognized as a ninth Cree band.

### Alternative Funding Arrangements

**Description:** This sub-Activity provides Indian councils with as much authority as possible under existing legislation to redesign standard departmental programs and reallocate standard program funding to better meet community needs and opportunities. The sub-activity offers greater flexibility over the management of funds to a First Nation than it would have if it received the same amount of funding through the Program Funding Activity.

Conditions applied by DIAND to AFA funding are minimized in order to provide increased flexibility to Indian Councils over the management of the funds. AFA emphasizes local accountability for local management decisions.

All First Nations have the option to apply for AFA authority. AFA authority is provided where the applicant meets the following criteria:

- has experience in the administration of devolved programs;
- is soundly organized for purposes of management;
- has processes and procedures in place for program management and financial control;
- has mechanisms in place to support accountability to its membership; and
- has a sound financial position or an effective plan in place to address a debt situation.

AFA is a response to a desire amongst Indian people to gain greater control over their own affairs while maintaining their relationship with the federal government. A Cabinet decision in 1985 gave DIAND lead role amongst federal departments in developing new types of funding mechanisms which would provide increased autonomy to Indian Councils. In 1986, Treasury Board approved the specific terms and conditions to be used for AFA.

AFA provides Indian Councils with expanded authority to develop programs which reflect the needs, opportunities and values of their communities. It recognizes the importance of local control in community development.

The main features of Alternative Funding Arrangements are:

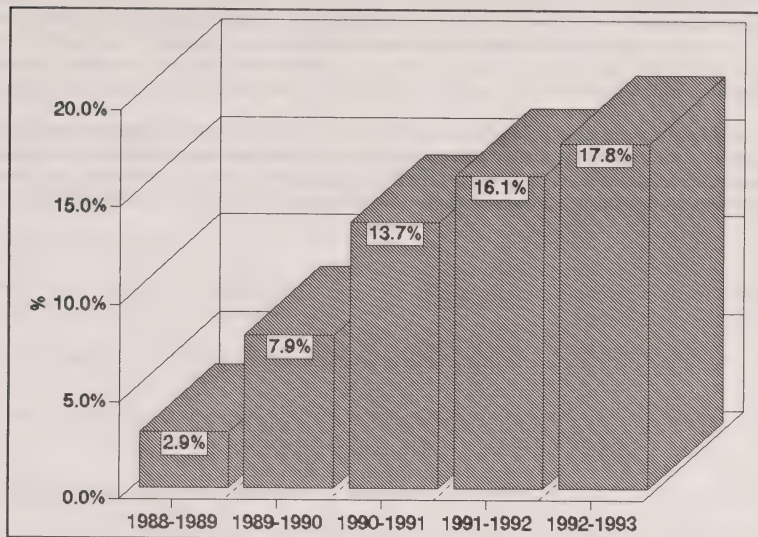
- a recognition and support of the development of accountability between the Indian Council and band members as to the use of funds appropriated for the benefit of Indian communities.
- the Minister's accountability to Parliament is fulfilled through ensuring AFA authority is provided only to those First Nations meeting AFA entry criteria, minimum data collection as to the maintenance of minimum program requirements and a recognition of the accountability relationship between Indian Councils and band members as to the particulars of community service delivery.
- Indian councils may redesign and integrate federally-funded programs, in ways appropriate to community needs and priorities, as long as minimum program requirements are met.
- Indian councils have the flexibility to transfer funds between programs, with the exception that capital cannot be transferred to operations and maintenance.
- funding may be identified for a period of up to five years, subject only to appropriation of funds by Parliament, such that Indian Councils may undertake longer-term planning with the relative certainty that funds will be available.
- each First Nation is required to provide DIAND with a copy of its annual audited report containing basic financial and program information.
- the Minister retains the right to take action where terms and conditions of the agreement are not being met.

The new departmental activity structure appearing within these 1994-1995 Estimates more clearly portrays the authority and accountability held by First Nations with respect to funding provided through Alternative Funding Arrangements.

#### **Plans for 1994-1995**

The department will continue to offer greater flexibility over the management of funds to First Nations.

Figure 27: Percentage of Program Expenditures Under Alternative Funding Arrangements



### Funding Services

**Description:** Within the Community Funding Activity, this sub-Activity provides for the negotiation and development of self-government agreements and Alternative Funding Arrangements whereby First Nations administer their own programs. These funding arrangements encompass such areas as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance, housing, Indian government support, economic development and specified others.

The Funding Services sub-Activity provides management policies and processes to ensure sound management and on-going monitoring of these arrangements where required.

### EVALUATIONS

#### Evaluation of the Sechelt Funding Agreement

The purpose of the evaluation is to examine the Sechelt Funding Agreement with the primary emphasis on the issue of cost-sharing between Canada and the Sechelt First Nation. Specifically, the evaluation is to address the rationale and effectiveness of cost-sharing arrangements and guidelines between the Sechelt band and the federal government, the effectiveness of the implementation process for the funding arrangement with DIAND and other departments, and alternatives that could improve the Agreement. The final report is to be completed early in 1994-1995.

## POLICY AND STRATEGIC DIRECTION SECTOR

This Sector develops strategic and operational policy research and analysis, options, and advice to guide the department's and the government's major policy and programming thrusts in Aboriginal and northern affairs over the medium to long-term. Priority research and strategic policy initiatives are underway in such areas as devolution and Aboriginal self-government, claims policy, First Nations consultation, treaty issues, constitutional matters and economic development. Operational policy work is underway covering the future orientation and delivery of economic development programming, education and social services.

In addition, the Sector delivers corporate services such as the department's communications function, international and federal-provincial-territorial relations, advocacy with other government departments, coordination of the department's legislative process, ongoing liaison and support to the Royal Commission on Aboriginal Peoples, and manages Cabinet liaison and Ministerial Cabinet briefings.



## E. CORPORATE DIRECTION

### Objective

To provide for policy direction and sound management of the Indian and Inuit Affairs Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support.

### Description

This activity provides strategic corporate direction for the Indian and Inuit Program through the development of policy options and integrated corporate strategies and plans, effective consultation with Aboriginal people and institutions, and productive working relationships with Aboriginal organizations, provincial governments and other federal departments in policy development and implementation.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 1.9 percent of the total 1993–1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 27.9 percent of the full-time equivalents.

**Figure 28: Activity Resource Summary/Financial**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994–1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993–1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992–1993</b>	<b>Main Estimates 1992–1993</b>	<b>Change</b>
Corporate Policy	<b>19,723</b>	15,834	20,413	13,000	<b>7,413</b>
Program/Operational Policy	<b>7,040</b>	7,037	9,475	7,037	<b>2,438</b>
Program Management and Administration	<b>41,672</b>	45,297	52,806	53,521	<b>(715)</b>
	<b>68,435</b>	68,168	82,694	73,558	<b>9,136</b>
Full-Time Equivalents*	<b>634</b>	761	698	761	<b>(63)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 50.9 percent relates to personnel costs, 2.7 percent to capital, 17.7 percent to transfer payments and 28.7 percent to other operating costs.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates amounting to \$9.1 million is due mainly to increased activity in policy development and consultations with Indian bands and associations.

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### Corporate Policy

**Description:** This sub-Activity (through the ADM, Policy and Strategic Direction) is responsible for developing strategic options for implementing the government's Aboriginal policy. Key deliverables include strategic policy research and analysis, the setting of policy priorities, productive working relationships and consultation with Aboriginal organizations and authorities on policy priorities and initiatives, and the preparation of Cabinet Memoranda, legislative initiatives and regulatory proposals. This sub-Activity also involves the provision of several other corporate services including communications activities in support of the Minister and department, the management of federal-provincial-territorial relations, international relations, and departmental interface with the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

#### Plans for 1994-1995

- Initiate a consultation process with First Nations, provinces, territories and other interested parties to seek their views on Aboriginal self-government.
- Continue consultations on other major policy priorities, including continued support for Indian-led and joint department-First Nations policy initiatives in housing, claims, environmental management and treaty issues.
- Continue research effort on major treaty issues.
- Pursue legislative priorities to put into effect land claim settlements (Yukon First Nations claims, Sahtu Dene and Métis claim, Manitoba Flood Agreement), self-government agreements and initiatives (Yukon First Nations, Sawridge Indian First Nation, sectoral legislation for Indian controlled forestry, moneys and land management), enabling legislation for the B.C. Treaty Commission, and resource management legislation for the North.
- Assist the work of the Royal Commission on Aboriginal Peoples and participate in the preparation of the government's response to the Commission's interim reports and final recommendations.

#### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

Recent performance information on self-government, consultation, legislation, treaty policy, international relations and the Royal Commission on Aboriginal Peoples can be found on pages 2-18 and 2-19 of the Program Overview Section.

### Program/Operational Policy

**Description:** This sub-Activity (through the ADM, Policy and Strategic Direction and ADM, Corporate Services) elaborates options and implements operational policies for the delivery of programs and services to status Indians and Inuit in such areas as elementary/secondary and post-secondary education, housing, social maintenance, social support services, Indian government support, capital facilities and economic development. A major policy focus is on seeking appropriate and effective delivery mechanisms which support devolution of responsibility for programming design and delivery to Aboriginal authorities.

#### Plans for 1994-1995

- Seek an equitable solution regarding the community relocation of the Davis Inlet Mushuau Innu.

- Participate in the planning of the government's proposed Aboriginal Head Start Program, Youth Core and infrastructure initiatives.
- Participate in the development of a new approach to Aboriginal economic development, focussing on community-based developmental initiatives.
- Review the Post-Secondary Education Program with a view to meeting the growing funding requirement for post-secondary education support for status Indians and Inuit students.

#### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

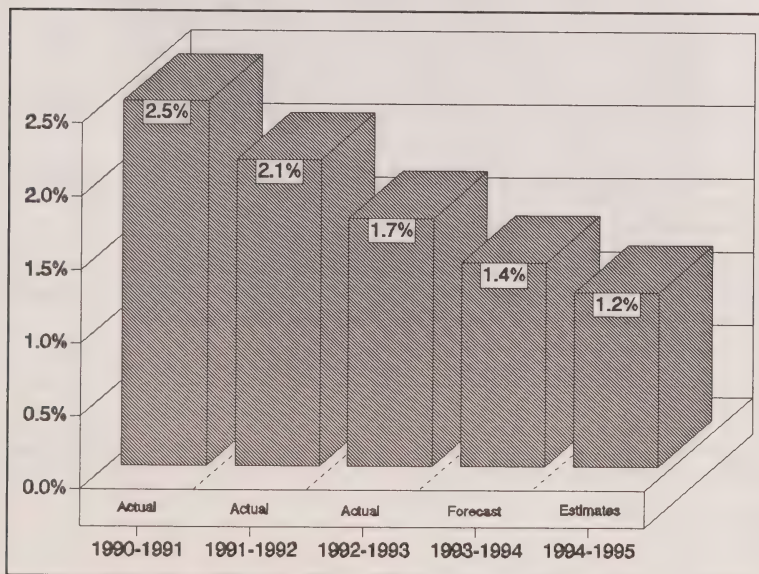
Recent performance information on economic programming, housing, elementary/secondary education and community capital facilities can be found on pages 2-18 and 2-19 of the Program Overview Section.

#### Program Management and Administration

**Description:** One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures accounted for by the Program Management and Administration sub-Activity. Figure 29 shows that in 1992-1993, this sub-Activity accounted for 1.7 percent of the total expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. Comparison with previous and future years indicates a marked decline, consistent with good management practice generally, and, more specifically, the desire to reduce departmental overhead costs in favour of increased Indian control.

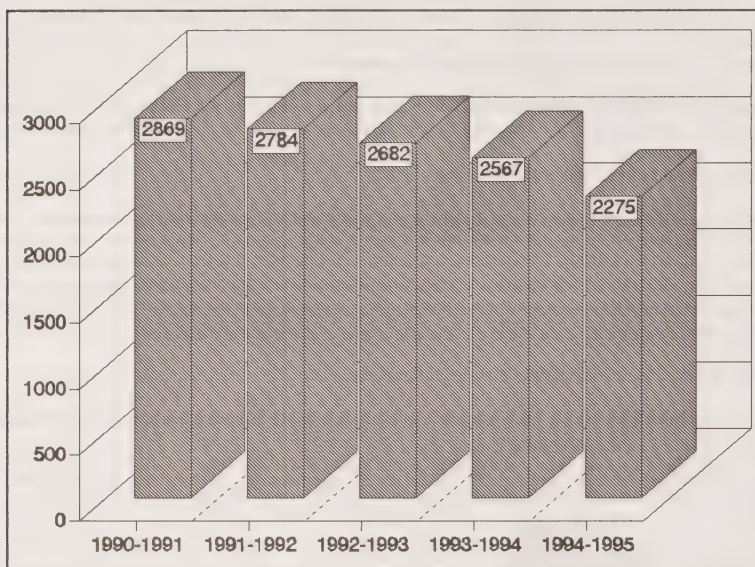
#### Recent Performance 1992-1993 / Results Information

**Figure 29: Program Management and Administration Expenditures as a Percentage of Total Program**



As a result of the Program's long-standing policy to devolve service delivery responsibility to Indian communities, together with recent government-wide downsizing objectives, the Program has been steadily reducing its employee complement during the past several years. Figure 30 shows the actual and anticipated full-time equivalent utilization of the Indian and Inuit Affairs Program.

**Figure 30: Program Full-Time Equivalent Complement**



While this high rate of devolution and downsizing has created a considerable challenge for senior management in trying to minimize potential adverse impacts on Program employees, the Program's work force adjustment practices have been successful to date.

Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Group. Figure 31 displays the percentage of staff positions, by select categories, occupied by employees from the recognized groups.

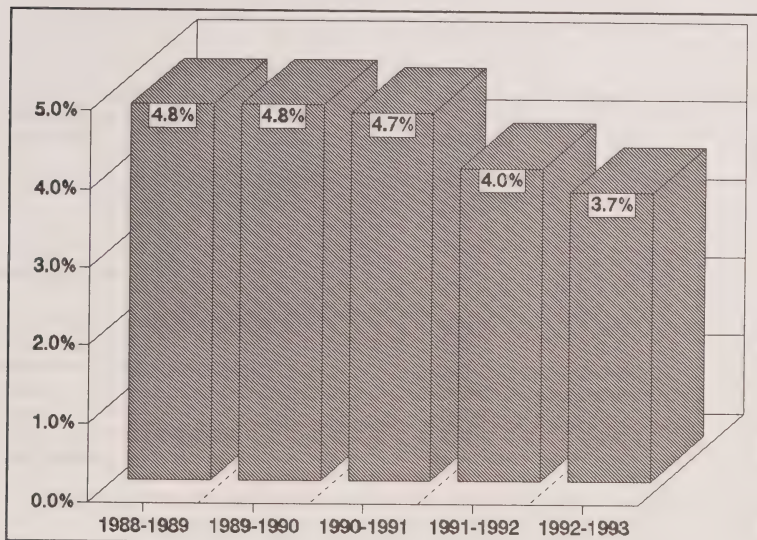


**Figure 31: Special Concerns Group Employment**

	1992-1993			1993-1994*		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
ABORIGINALS	17%	18%	25%	18%	17%	24%
FEMALES	19%	32%	59%	18%	32%	59%
DISABLED	2%	4%	3%	3%	4%	3%
VISIBLE MINORITIES	4%	5%	6%	5%	5%	7%

\* As at December 1, 1993.

**Figure 32: Percentage of Departmental Spending on Overhead\***



\* Figure 32 shows the total departmental spending on overhead which comprises expenditures from the Indian and Inuit Affairs Program as well as Northern Affairs and Administration Programs. The Indian and Inuit Affairs portion of these expenditures represents 60 percent.



## **EVALUATIONS**

### **Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)**

The final report on the Interim Evaluation of the Joint SSHRC/DIAND Aboriginal Affairs Research Program was completed in December 1992. The evaluation found the program was not the most appropriate vehicle to all current user needs. As a result of the evaluation, the DIAND portion of the program funding for the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) joint Aboriginal research initiatives has been terminated.

## SECTION III

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

#### A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Indian and Inuit Affairs Program Estimates for 1994–1995 are \$3,613,033,000 and are presented in Figure 33.

##### 1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

**Figure 33: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	115,391	124,683	128,539
Contributions to Employee Benefit Plans	15,001	15,588	13,068
	<b>130,392</b>	<b>140,271</b>	<b>141,607</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	18,516	22,437	19,544
Information	1,631	1,268	1,702
Professional and Special Services	42,502	56,461	44,818
Rentals	3,166	2,996	3,327
Repair and Upkeep	5,756	3,429	6,056
Utilities, Materials and Supplies	6,908	8,432	7,261
Other Subsidies and Payments	17,461	10,055	18,371
	<b>95,940</b>	<b>105,078</b>	<b>101,079</b>
<b>Total Operating</b>	<b>226,332</b>	<b>245,349</b>	<b>242,686</b>

**Figure 33: Details of Financial Requirements by Object (Continued)**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	<b>1,815</b>	1,815	4,757
Controlled Capital**	<b>3,528</b>	3,528	17,478
<b>Total Capital</b>	<b>5,343</b>	5,343	22,235
<b>Transfer Payments</b>	<b>3,324,805</b>	2,988,756	2,764,924
<b>Total Budgetary Expenditures</b>	<b>3,556,480</b>	3,239,448	3,029,845
<b>Non-Budgetary</b>			
Loans, Investments and Advances	<b>56,553</b>	28,186	24,709
	<b>3,613,033</b>	3,267,634	3,054,554

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## **2. PERSONNEL REQUIREMENTS**

The Indian and Inuit Affairs Program's personnel costs of \$130,392,000 account for 57.6 percent of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 34 provides a breakdown of personnel by Activity and Figure 35 shows the full-time equivalents and annual average salary by category.

**Figure 34: Full-Time Equivalent Requirements by Sector Activity**

	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast 1993-1994</b>	<b>Actual 1992-1993</b>
Lands and Trust Services	<b>575</b>	598	600
Claims	<b>171</b>	171	144
Program Funding	<b>772</b>	914	1,037
Community Funding	<b>123</b>	123	159
Corporate Direction	<b>634</b>	761	698
	<b>2,275</b>	2,567	2,638

**Figure 35: Details of Personnel Requirements**

	<b>Full-Time Equivalents*</b>			<b>Current Salary Range</b>	<b>1994-1995 Average Salary Provision</b>
	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast 1993-1994</b>	<b>Actual 1992-1993</b>		
OIC Appointment <sup>1</sup>	-	-	-	45,600 - 170,500	-
Executive <sup>2</sup>	<b>100</b>	125	132	63,300 - 128,900	<b>85,495</b>
Scientific and Professional	<b>149</b>	305	445	19,270 - 128,900	<b>49,301</b>
Administrative and Foreign Service	<b>1,172</b>	1,289	1,212	14,810 - 79,497	<b>49,617</b>
Technical	<b>98</b>	104	100	14,089 - 88,992	<b>48,004</b>
Administrative Support	<b>660</b>	663	674	16,648 - 48,804	<b>28,602</b>
Operational	<b>26</b>	11	11	17,489 - 72,845	<b>28,023</b>
Other <sup>3</sup>	<b>70</b>	70	64	22,189 - 134,421	<b>55,259</b>
	<b>2,275</b>	2,567	2,638		

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.<sup>3</sup> This represents all those within Indian Oil and Gas Canada (Lands and Trust Services).

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. CAPITAL EXPENDITURES

Figure 36 outlines a breakdown by Sector Activity of the capital budget for the Program.

**Figure 36: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Lands and Trust Services	-	-	9,364
Program Funding	3,528	3,528	8,693
Corporate Direction	1,815	1,815	4,178
	<b>5,343</b>	<b>5,343</b>	<b>22,235</b>

Figure 37 summarizes capital expenditures by major project and location for individual capital projects having a total estimated cost of \$1,000,000 or more. Projects are categorized by type (Education/Infrastructure) and by appropriation vote number.

#### Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

**Government Projects** – A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*\*; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\*\* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** – This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate



would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** – The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** – The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** – This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** – TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Figure 37: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Require- ments
<b>Capital Facilities and Maintenance</b>					
<b>Vote – 10</b>					
<b>Education Facilities</b>					
<b>MANITOBA</b>					
Garden Hill New School (A-EPA)	15,376	12,877	10,622	2,255	–

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Require- ments
<b>Vote - 15</b>					
<b>Education Facilities</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Betsiamites Restoration and expansion School (A-EPA)	3,696	3,522	3,396	<b>126</b>	-
Mingan Restoration and expansion School facilities (D-PPA)	-	2,951	100	<b>2,851</b>	-
<b>ONTARIO</b>					
Sandy Lake School Repairs (B-EPA)	1,000	1,341	500	<b>841</b>	-
Sandy Lake New School (B-EPA)	10,340	9,039	1,150	<b>4,791</b>	3,098
Sandy Lake Teacherages (B-EPA)	-	1,257	555	<b>702</b>	-
Grassy Narrows School (C-PPA)	-	8,721	411	<b>3,482</b>	4,828
Marten Falls School (B-EPA)	-	5,737	5,704	<b>33</b>	-
Webequie School and Teacherage (B-EPA)	8,217	6,596	6,438	<b>158</b>	-
Winisk Peawanuck School (C-PPA)	-	4,874	350	<b>3,066</b>	1,458
<b>MANITOBA</b>					
Fort Alexander School (A-EPA)	5,966	5,913	5,050	<b>863</b>	-

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Northlands					
School (C-PPA)	14,181	17,491	3,093	<b>6,577</b>	7,821
Fort Churchill					
School (C-PPA)	6,788	8,345	975	<b>3,418</b>	3,952
Red Sucker Lake					
School (C-PPA)	4,286	9,966	1,000	<b>3,843</b>	5,123
York Factory					
School (A-EPA)	6,987	6,023	4,367	<b>1,656</b>	-
Garden Hill					
School (A-EPA)		452	219	<b>233</b>	-
<b>SASKATCHEWAN</b>					
English River					
School (D)	1,525	1,650	150	<b>1,500</b>	-
Mistawasis					
School Phase II (D)	3,310	3,280	80	<b>2,200</b>	1,000
Mosquito					
School (D)	2,750	2,750	125	<b>1,800</b>	825
Ochapowace					
School (A-PPA)	3,220	3,840	2,200	<b>1,640</b>	-
Piapot					
Gym (D)	1,100	1,100	100	<b>1,000</b>	-
Black Lake					
School (A-EPA)	12,900	13,375	11,592	<b>1,783</b>	-
Ahtahkakoop					
School (A-EPA)	3,867	5,647	3,420	<b>2,227</b>	-
Beardy's & Okemasis					
School (D)	-	3,900	-	<b>415</b>	3,485
Canoe Lake					
School (D)	-	1,100	-	<b>100</b>	1,000

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Hatchet Lake School (D)	-	3,340	-	<b>340</b>	3,000
Makwa Sahgaiehcan School (D)	-	2,300	-	<b>200</b>	2,100
Pelican Lake School (D)	-	2,800	100	<b>1,800</b>	900
Yellow Quill School (D)	-	2,200	-	<b>200</b>	2,000
<b>ALBERTA</b>					
John D'Or School (D-PPA)	6,444	5,301	40	<b>2,514</b>	2,747
Meander River School (C-PPA)	4,270	4,270	-	<b>220</b>	4,050
St. Mary School (C-PPA)	7,357	14,600	-	<b>600</b>	14,000
Samson School (A-EPA)	6,621	5,857	319	<b>3,000</b>	2,538
Eden Valley School (C-PPA)	3,251	3,251	-	<b>251</b>	3,000
Driftpile School (C-PPA)	5,810	5,810	-	<b>274</b>	5,536
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Tl'azt'en Schools (A-EPA)	6,630	6,630	5,676	<b>954</b>	-
Masset School (B-EPA)	-	1,868	356	<b>1,512</b>	-
Nimpkish School (B-EPA)	-	5,283	341	<b>769</b>	4,173

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Heiltsuk School (A-EPA)	-	6,757	6,270	487	-
Heiltsuk Teacherages (A-EPA)	-	1,884	120	1,764	-
<b>Capital Facilities and Maintenance</b>					
<b>Vote 10</b>					
<b>Land Acquisition</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Kanesatake Land Unification (C-EPA)	22,500	21,175	10,542	10,633	-
<b>Vote 15</b>					
<b>Acquisition and Construction of Infrastructure</b>					
<b>ATLANTIC</b>					
St. Basile Sewage Connection (B-EPA)	1,006	1,120	720	400	-
Abenaki Subdivision (B-EPA)	-	3,000	300	150	2,550
Pabineau Water (B-EPA)	1,200	1,200	800	250	150
Red Bank Water and Sewer (B-EPA)	2,500	2,500	2,100	200	200
Tobique Sewage Lagoon (C-EPA)	-	1,300	480	820	-
Wagmatcook Sewage Lagoon (B-EPA)	-	1,600	550	200	850



**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
<b>QUEBEC</b>					
Betsiamites					
Water Supply					
Fire Protection (A-EPA)	2,077	2,334	2,077	257	-
Gesgapegiag					
Water Treatment (C-PPA)	-	1,830	95	1,735	-
Kahnawake					
Comm. Services					
Section SLS-12 (B-EPA)	1,278	2,754	2,463	291	-
Matimekosh					
Sewer and Water (A-EPA)	3,000	2,927	1,200	1,200	527
Restigouche					
Sewer - Phase II (B-EPA)	-	2,239	1,681	558	-
Conseil de la Nation					
Atikamekw					
Access Road (C-PPA)	5,500	5,776	1,751	2,035	1,990
<b>ONTARIO</b>					
Big Trout Lake					
Servicing Phase II (D)	-	4,500	-	1,000	3,500
Cat Lake					
Servicing (D)	7,590	7,642	-	490	7,152
Fort Severn					
Sewage System (D)	2,700	2,700	300	700	1,700
Muskrat Dam (D)					
Servicing	3,630	6,081	250	200	5,631
North Spirit Lake					
Electrification (D)	2,600	2,600	1,600	1,000	-
Sandy Lake					
Electrification					
Upgrade #2 (D)	1,630	1,630	430	1,200	-

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Sandy Lake Servicing Phase I (B-EPA)	4,089	4,088	4,076	12	-
Sandy Lake Piped Servicing Phase II (B-EPA)	-	3,819	3,807	12	-
Sandy Lake Trucked Haulage (C-PPA)	6,475	5,788	275	513	5,000
Akwesasne Chenail Water Servicing (D)	5,300	5,342	395	1,215	3,732
Six Nations Residential Development (D)	-	2,200	-	200	2,000
Tyendinaga Servicing (D)	-	5,300	-	300	5,000
Attawapiskat Sewers (C-PPA)	16,594	20,635	4,944	10,020	5,671
Attawapiskat Flood (C-PPA)	4,182	4,182	1,042	2,678	462
Batchewana Servicing (D)	-	1,700	-	100	1,600
Fort Albany Flood Protection (C-PPA)	4,506	4,506	1,029	3,029	448
Fort Albany/Kashechewan Electrification Upgrade (D)	-	2,000	-	2,000	-
Kashechewan Flood Protection (C-PPA)	4,068	4,068	997	2,731	340
Kashechewan Water Intake & Treatment (C-PPA)	2,650	2,886	255	2,631	-

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Kashechewan Water & Sewer (D)	4,400	4,427	232	<b>376</b>	3,819
Kashechewan Oil Spill Remediation (D)	-	1,719	1,219	<b>500</b>	-
Mattagami Servicing (D)	-	1,775	175	<b>1,600</b>	-
Wikwemikong Servicing Phase 1B (D)	-	3,573	142	<b>3,431</b>	-
Grassy Narrows Servicing Phase I (C-PPA)	6,100	6,231	3,163	<b>2,527</b>	541
Lac La Croix Servicing (B-EPA)	7,684	7,782	3,603	<b>3,904</b>	275
Lansdowne House Electrical Upgrade (D)	1,091	1,091	-	<b>392</b>	699
Onegaming Servicing Phase I (B-EPA)	1,948	1,948	1,077	<b>865</b>	6
Rainy River Servicing (D)	-	1,731	114	<b>1,617</b>	-
Seine River Servicing (D)	-	5,000	-	<b>300</b>	4,700
Shoal Lake No. 39 Servicing Phase I (C-PPA)	3,090	5,822	1,413	<b>1,799</b>	2,610
Shoal Lake No. 40 Servicing (D)	2,414	2,236	1,636	<b>600</b>	-
Summer Beaver Servicing (D)	6,000	6,000	-	<b>200</b>	5,800

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
<b>MANITOBA</b>					
Brokenhead Water & Sewer (A-EPA)	3,362	3,363	2,080	<b>1,283</b>	-
Long Plain Water & Sewer (A-EPA)	5,914	5,656	4,137	<b>1,519</b>	-
Chemawawin S. Side Dev. (C-EPA)	4,823	6,939	4,262	<b>927</b>	1,750
Little Grand Rapids Water & Sewer (B-PPA)	12,455	11,877	2,154	<b>5,095</b>	4,628
Pauingassi Water & Sewer (C-PPA)	3,558	5,327	200	<b>2,148</b>	2,979
Berens River Water & Sewer (C)	-	10,600	-	<b>481</b>	10,119
Wasagamack Airport (D)	-	8,300	-	<b>100</b>	8,200
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Fond du Lac Subdivision (D)	-	1,600	50	<b>150</b>	1,400
Lac La Ronge (Morin Lake) Subdivision (D)	-	1,200	50	<b>50</b>	1,100
Cowessess Subdivision & Lagoon (D)	-	1,100	45	<b>1,055</b>	-
<b>ALBERTA</b>					
Blood Irrigation (C-PPA)	13,112	13,112	1,962	<b>117</b>	11,033
Duncan's Sewer (C-PPA)	2,250	1,892	1,097	<b>295</b>	500

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Require- ments
Alexander Water (C-PPA)	1,965	2,000	160	<b>1,840</b>	-
Woodland Cree Sub-division (C-PPA)	35,192	35,192	19,093	<b>7,487</b>	8,612
John D'or Water/Sewer (A-EPA)	-	2,365	1,111	<b>1,254</b>	-
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Cowichan Sewer (B-EPA)	1,500	2,000	300	<b>1,700</b>	-
Fort Nelson Water (B-EPA)	1,350	1,969	1,631	<b>338</b>	-
Mount Currie Water (B-EPA)	-	1,400	468	<b>300</b>	632
Kispiox Sewer (B-EPA)	-	3,045	2,775	<b>270</b>	-
Broman Lake Water & Sewer (B-EPA)	2,100	2,100	466	<b>500</b>	1,134
Fort Nelson Sewer (B-EPA)	1,880	5,400	176	<b>2,645</b>	2,579
West Moberly Sewer (C-EPA)	-	1,833	940	<b>893</b>	-
Lytton Water (D)	-	7,200	-	<b>500</b>	6,700
Kamloops Water (D)	-	11,800	-	<b>500</b>	11,300
Sumas Reserve Addition (D)	-	2,200	-	<b>2,200</b>	-
Lower Nicola Water (D)	-	1,700	-	<b>1,700</b>	-



**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-1995	Future Years' Requirements
Mowachaht Relocation (D)	-	10,400	300	<b>1,562</b>	8,538
Gwa'sala-Nakwaxda'xw Expansion (C-PPA)	-	2,000	200	<b>900</b>	900
Total	373,155	568,225	175,409	<b>167,125</b>	225,691

#### 4. TRANSFER PAYMENTS

Figure 38 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Main Estimates for 1993-1994 but still active in the current forecast year is included.

**Figure 38: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Grants</b>			
<b>Claims</b>			
Grants to James Bay Cree & Naskapi Bands of Quebec	<b>25,058,000</b>	24,229,000	22,860,511
(S) - Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic ( <i>Inuvialuit</i> ) <i>Claims Settlement Act</i>	<b>20,000,000</b>	20,000,000	5,000,000
Capital grants to the Cree & Naskapi Bands of Quebec	<b>17,749,000</b>	8,731,000	10,550,573
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement implementation	<b>262,000</b>	259,000	308,438

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>
Grants to the Oujé-Bougoumou Cree of Quebec	<b>2,119,000</b>	13,384,000	22,093,898
Grants to Indian individuals or bands to settle specific claims	<b>63,595,000</b>	31,600,000	47,441,965
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim settlements	<b>60,080,000</b>	116, 634,340	9,761,250
Grants to entitled bands for the settlement of treaty land entitlement claims in the Province of Saskatchewan	<b>21,982,000</b>	73,300,000	-
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	<b>6,216,000</b>	4,339,000	-
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	<b>6,708,000</b>	4,339,000	-
<b>Lands and Trust Services</b>			
(S) - Indian Annuities Treaty payments	<b>1,400,000</b>	1,400,000	1,429,502
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	<b>300,000</b>	300,000	300,000
<b>Program Funding</b>			
Grants to individual Indians and Inuit, and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	<b>400,000</b>	3,779,000	344,098
Grants to individual Indians and Inuit, and organizations to support their post-secondary educational advancement	<b>21,000,000</b>	58,220,000	20,229,076

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture	45,000	45,000	51,500
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	55,655,000	44,946,000	36,860,943
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	8,274,000	8,274,000	6,550,667
Grants to students and their chaperons to promote fire protection awareness in band and federally operated schools	136,000	136,000	3,425
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	107,322,000	103,439,000	152,111,961
<b>Community Funding</b>			
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the <i>Sechelt Self-Government Act</i>	2,735,000	2,678,000	2,623,939
Grant to Miawpukek Indian band to support designated programs	6,238,000	6,985,000	6,883,123
<b>Corporate Direction</b>			
Grants to representative status Indian organizations to support their administration	5,608,000	5,608,000	5,898,528
Total Grants	432,882,000	522,625,340	351,303,397

Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Contributions</b>			
<b>Claims</b>			
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	5,449,000	5,449,000	6,446,944
Contributions for ratification of the Umbrella Final Agreement and Yukon First Nations Final Agreements and completion of the enrolment process	-	913,000	850,670
Contribution to the Ratification Committee for the expense of the Committee in conducting the votes to ratify the regional comprehensive final agreements in the MacKenzie Valley	60,000	-	661,821
Contribution to the Cree-Naskapi Commission for monitoring the implementation of the <i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i>	395,000	570,000	480,000
Contribution to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements	13,994,000	3,639,000	1,056,850
Contributions to the Northern Flood Agreement bands for the participation in the Northern Flood Agreement negotiations	800,000	800,000	674,438
Contributions to the treaty land entitlement bands in Saskatchewan for expenses related to the ratification of their band specific agreements	-	700,000	-
Contributions to Indians, Inuit, Indian bands tribal councils, district councils and other native associations for research, consultation, development and presentation of native claims	3,700,000	3,500,000	2,726,558
Contributions to individuals, Indian bands and association for the funding of Indian test cases	300,000	300,000	878,292

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C-31 test cases	200,000	200,000	79,460
Contribution to the Ratification Committee for the expenses of the Committee in conducting the vote to ratify the Tungavik Federation of Nunavut Final Agreement	-	-	2,484,526
Canada's contribution to the British Columbia Treaty Commission for operating costs	1,000,000	-	-
<b>Lands and Trust Services</b>			
Contributions to Indian bands for land selection	505,000	555,000	3,256,970
Contributions to Indian bands for land and estates management	2,564,000	2,543,000	3,103,411
Contributions to Indian bands for registration administration	4,308,000	4,329,000	3,178,535
Contributions to provinces, corporations, local authorities, Indians, Indian bands and other organizations for forest fire suppression on reserve land	3,750,000	3,690,000	3,362,528
Contributions for the purpose of resource development	3,034,000	1,197,000	-
Indian Environmental Partnership Program Funding	4,100,000	-	-
<b>Program Funding</b>			
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	9,636,000	9,528,000	9,192,288



**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<hr/>			
Contributions to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance, and Indian government support			
- Economic Development	36,406,000	33,964,000	57,770,433
- Education	761,955,000	634,011,000	615,952,414
- Social Maintenance and Support Services	799,577,000	697,995,000	573,928,680
- Schools and Infrastructure	561,941,000	511,679,000	516,716,678
- Indian Government Support	94,862,000	72,952,000	20,384,126
 <b>Community Funding</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils, and other Indian and Inuit organizations, to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	1,200,000	1,200,000	550,366
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	7,700,000	7,700,000	8,970,284
Contribution to the Indian Commission of Ontario	384,000	384,000	383,423
Contribution to the province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	41,955,000	39,320,000	36,002,828
<hr/>			

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Payments* to Indian governments to support their communities' public services			
- Self-Government	-	-	687,000
- Economic Development	14,768,000	14,768,000	18,352,792
- Lands and Trust Services	1,415,000	1,415,000	2,352,893
- Education	206,587,000	206,587,000	194,563,066
- Social Maintenance and Support Services	134,336,000	134,336,000	130,244,588
- Schools and Infrastructure	106,564,000	106,564,000	127,942,609
- Indian Government Support	61,937,000	61,937,000	52,858,262
<b>Corporate Direction</b>			
Contributions for the purpose of consultation and policy development	6,541,000	3,829,000	12,787,622
<b>Total contributions</b>	<b>2,891,923,000</b>	2,566,554,000	2,413,621,022
<b>Total</b>	<b>3,324,805,000</b>	3,099,179,340	2,764,924,419

\* These payments are made through alternative funding arrangements. A description of this type of payment is found on page 2-79.

## 5. LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES

Figure 39: Loans, Investments and Advances

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	25,595	26,000	24,704
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	958	489	1,200
Loans to Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i> (Statutory)	30,000	1,697	-
Loans - construction of houses (net)	-	-	(171)
Loans and loan guarantees through the Indian Economic Development Account (net)	-	-	(1,024)
	56,553	28,186	24,709

## 6. NET COST OF PROGRAM

The Indian and Inuit Affairs Program's 1993-1994 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

Figure 40: Total Cost of the Program for 1994-1995

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-1995	Add Other Costs	Total Cost 1994-1995	Total Cost 1993-1994
Indian and Inuit Affairs Program	3,613,033	20,544	3,633,577	3,285,505

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include \$12,892,323 for accommodation provided without charge by Public Works and Government Services Canada, and other services provided without charge by other departments amounting to \$7,652,155.

## B. OTHER INFORMATION

### 1. LISTING OF OFFICES

Figure 41: Listing of Regional Offices and Numbers of Field Offices and Bands as of April 1, 1993

Region	Regional Office	No. of District Offices	Others*	Total	No. of Bands
N.W.T.	Yellowknife	-	-	1	23
Yukon	Whitehorse	-	-	1	16
B.C.	Vancouver	4	-	5	196
Alberta	Edmonton	-	2	3	43
Saskatchewan	Regina	3	-	4	70
Manitoba	Winnipeg	-	-	1	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Quebec	Quebec City	-	2	3	39
Atlantic	Amherst	-	-	1	31
Total	9	11	5	25	605

\* includes advisory centres, service centres and offices providing Lands and Trust Services.

## 2. TRANSFERS UNDER ALTERNATIVE FUNDING ARRANGEMENTS

**Figure 42: Alternative Funding Arrangements Transfers by sub-Activity (Grants & Contributions)**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Self-Government	-	-	687
Economic Development	14,768	14,768	18,353
Lands and Trust Services	1,415	1,415	2,353
Elementary/Secondary Education	152,489	152,489	148,750
Post-Secondary Education	54,098	54,098	45,813
Social Maintenance	124,961	124,961	120,900
Social Support Services	9,375	9,375	9,344
Capital Facilities and Maintenance	79,573	79,573	94,054
Housing	26,991	26,991	33,889
Indian Government Support	68,175	68,175	57,598
<b>Total</b>	<b>531,845</b>	<b>531,845</b>	<b>531,741</b>

**Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band**

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Abegweit Band	1,185,732	1,234,940
Aishihik Band	1,450,423	-
Alderville First Nation Band	530,011	1,386,007
Alexander Band	5,042,747	4,286,411
Ashcroft Band	403,739	407,840
Athabaska Tribal Council*	1,435,269	1,466,274
Barren Lands Band	1,982,220	2,153,496
Bear River Band Council*	569,068	630,485
Beardy's & Okemasis Band	7,680,851	7,415,454
Bearskin Lake Band	2,018,343	2,170,101
Betsiamites Band	12,559,104	13,124,842
Bimose Tribal Council*	1,001,224	1,205,941
Big Grassy Band	1,475,066	1,541,811



Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993
Big Island Band	1,116,072	827,708
Boothroyd Band	462,200	644,559
Buffalo Point First Nation Band	400,835	382,900
Burnt Church Band	6,582,601	6,473,596
Campbell River Band	773,200	1,127,542
Canim Lake Band	2,575,900	2,818,400
Cape Mudge Band	1,330,100	1,494,863
Carrier Sekani Tribal Council*	1,402,600	1,406,400
Cat Lake Band	1,834,666	2,052,207
Chapel Island Band	2,713,664	2,636,317
Chapleau Cree First Nation Band	484,157	728,557
Cheslatta Carrier Nation Band	1,021,500	970,500
Chippewas Kettle & Stony Point Band	2,025,135	2,330,962
Chippewas of Rama First Nation Band	2,265,218	2,269,377
Chippewas of Sarnia Band	1,581,988	2,330,630
Couchiching Band	3,796,167	3,402,448
Crane River Band	1,711,669	2,110,995
Cross Lake Band	19,738,385	18,385,001
Curve Lake Band	2,493,004	2,351,018
Dakota Tipi Band	1,275,239	1,340,005
Dakota Ojibway Tribal Council*	2,160,848	2,826,629
Dawson Band	944,917	–
Edmundston Band	543,992	554,827
Eskasoni Band	18,349,933	17,853,195
Flying Dust Band	1,969,108	–
Flying Post Band	95,754	99,082
Fort Alexander Band	7,530,015	8,250,324
Fort Folly Band	507,849	952,215
Fort Severn Band	2,133,601	2,532,220
Fountain Band	743,900	869,529
Fox Lake Band	1,665,761	1,955,979
Gitskan Wet'Suwet'en*	20,348,200	21,877,395
Gitwinksihlkw Band	769,681	–
Heiltsuk Band	6,112,987	8,168,314
Henvey Inlet Band	642,100	695,489
Hiawatha First Nation Band	941,933	956,268
Horton Band	349,827	3,457
Innu Takuaikan Uashat Mak Mani Utenam Band	10,311,578	2,356,622
Kahnawake Band	22,507,827	21,676,058
Kasabonika Lake Band	3,015,317	–
Kashechewan Band	3,981,242	4,765,290
Keewatin Tribal Council*	4,820,276	5,134,486
Kingfisher Band	1,642,744	1,641,624
Kingsclear Band	3,196,235	3,016,303

Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

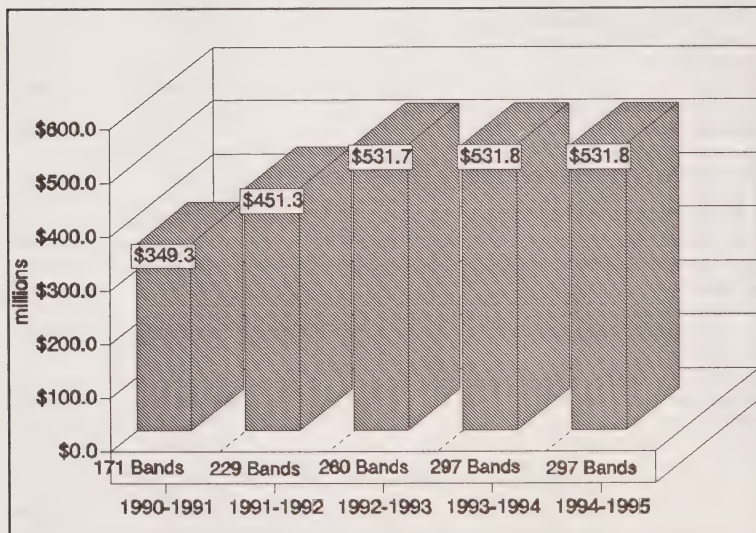
Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Kitigan Zibi Anishinabeg Band	6,954,937	6,984,001
Kluane First Nation Band	418,389	-
Lac La Croix Band	902,987	1,717,413
Lac La Ronge Band	15,274,768	18,111,200
Lac Simon Band	4,879,308	1,887,576
Lake Babine Band	6,381,000	6,998,100
Lake Nipigon Ojibway First Nation Band	72,277	72,277
Lax Kw'Alaams Band	4,015,681	2,694,325
Lennox Island Band	1,821,850	1,886,237
Lesser Slave Lake Indian Regional Council*	26,907,188	27,116,686
Lheit Lit'en Nation Band	545,400	593,200
Lillooet Band	622,977	680,066
Lower Kootenay Band	247,276	622,859
Mainland Micmacs*	1,832,752	2,377,925
Makwa Sahagaiehcán Band	3,644,631	3,783,437
Mathias Colomb Band	8,799,942	8,606,378
McLeod Lake Band	1,082,000	1,092,100
Meadowlake Development Corporation*	5,698,740	5,856,917
Mikisew Cree First Nation Band	2,200,124	1,978,235
Mississaugas of the Credit Band	2,638,957	1,925,348
Mississaugas of Scugog Island First Nation Band	184,487	259,081
Mississauga Band	1,412,666	1,506,888
Mohawk of Akwasasne Band	350,000	3,750,000
Montagnais de Les Escoumins Band	1,118,215	1,269,095
Montagnais du Lac St-Jean Band	8,845,754	8,334,718
Moose Deer Point Band	1,072,637	1,050,350
Moose Factory Band	8,858,475	9,223,097
Mushkegwuk*	2,190,697	2,424,005
Muskeg Lake Band	2,617,792	2,658,464
Muskoday First Nation Band	2,180,476	2,176,879
Naicatchewenin Band	1,091,226	1,022,003
Na-Cho Ny'A'K-Dun Band	1,333,537	-
Nak'Azdli Band	3,172,500	3,636,345
Nipissing Band	3,725,847	3,635,692
North Coast Tribal Council*	690,400	-
North Thompson Band	1,533,000	1,561,116
Norway House Band	19,640,749	20,020,136
Nuu-chah-nulth Tribal Council*	21,715,600	20,218,857
Ochapowace Band	3,729,465	3,552,933
Omegawahj Tribal Council*	477,445	516,246
Ojibway 1850 Treaty Council*	631,190	780,673
Ojibways of Onegaming Band	1,892,376	1,795,163
Ojibways of Sucker Creek Band	1,201,881	-
Old Massett Village Council Band	643,993	-

**Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)**

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Opaskwayak Cree Band	6,171,636	6,353,553
Opasquiak Ed. Auth. Inc.*	5,475,162	5,507,376
Peguis Band	15,176,421	15,797,517
Peter Ballantyne Band	13,983,773	12,819,496
Poplar Hill Band	1,346,329	1,595,244
Pikangikum Band	7,096,558	7,663,938
Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing Advisory Services*	990,798	1,187,593
Roseau River Band	-	5,415,892
Sagamok Anishnawbek Band	2,629,987	2,704,887
Saint Mary's Band	4,651,216	4,135,100
Sakimay Band	389,885	1,735,602
Saskatoon District Tribal Council*	3,557,348	6,882,056
Saulteaux Band	3,266,404	3,089,126
Selkirk First Nation Band	1,035,879	-
Serpent River Band	1,717,596	1,814,852
Shamattawa First Nation Band	2,857,981	2,893,712
Shibogama Tribal Council*	843,116	1,003,345
Shoal Lake of the Cree Nation Band	-	2,206,106
Siksika Nation Band	10,671,060	10,143,966
Skidegate Band	4,502,888	4,331,605
Southern First Nation Secretariat*	595,887	-
Stanjikoming First Nation Band	505,106	505,106
Star Blanket Band	5,536,862	5,381,088
Stoney Band	6,913,343	6,380,051
Swampy Cree Tribal Council*	2,333,241	2,379,439
Swan Lake Band	1,944,855	1,988,152
Taku River Tlingit Band	1,110,392	-
Tallcree Band	3,180,166	3,091,800
Tobique Band	8,018,037	9,935,685
Touchwood File Hills Qu'Appelle Tribal Council*	3,383,668	-
Treaty 7 Tribal Council*	853,416	916,416
United Chiefs & Councils of Manitoulin*	429,250	513,412
Wapekeka Band	1,504,041	1,393,399
Washagamis Band	587,171	676,073
West Bay Band	3,668,562	3,762,833
Westbank Band	2,474,556	3,684,132
Whitefish River Band	1,662,182	1,830,485
Williams Lake Band	1,244,456	1,202,243
Wunnumin Lake Band	2,017,231	2,947,242
Yellowhead Tribal Council*	4,062,908	4,203,441
<b>TOTAL</b>	<b>531,844,681</b>	<b>531,740,877</b>

- Athabaska Tribal Council (five bands)
- Bimose Tribal Council (10 bands)
- Carrier Sekani Tribal Council (12 bands)
- Dakota Ojibway Tribal Council (eight bands)
- Gitskan Wet'Suwet'en Local Service Society (nine bands)
- Keewatin Tribal Council (11 bands)
- Lesser Slave Lake Indian Regional Council (nine bands)
- Mainland Micmacs (six bands)
- Meadowlake Development Corporation (nine bands)
- Mushkegwuk (seven bands)
- North Coast Tribal Council (five bands)
- Nuu-chah-nulth Tribal Council (14 bands)
- Ojibway 1850 Treaty Council (six bands)
- Omegawahj Tribal Council (six bands)
- Opasquiah Education Authority Inc.
- Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing Advisory Services (10 bands)
- Saskatoon District Tribal Council (seven bands)
- Shibogama Tribal Council (five bands)
- Southern First Nation Secretariat (seven bands)
- Swampy Cree Tribal Council (six bands)
- Touchwood File Hills Qu'Appelle Tribal Council (16 bands)
- Treaty 7 Tribal Council (five bands)
- United Chiefs & Councils of Manitoulin (five bands)
- Yellowhead Tribal Council (five bands)

**Figure 44: Alternative Funding Arrangements Dollar Amounts and Number of Bands Funded Through Existing Agreements**



### 3. LISTING OF STATUTES

The department administers, in whole or in part, the following statutes:

**Figure 45: Statutes Administered**

- 
- |   |   |
|---|---|
| ● <i>Alberta Natural Resources Act</i>  | ● <i>Manitoba Supplementary Provisions Act</i>  |
| ● <i>An Act for the Settlement of certain questions between the Governments of Canada and Ontario respecting Indian Reserve Lands</i> | ● <i>Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act</i>                      |
| ● <i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i>   | ● <i>New Brunswick Indian Reserves Agreement Act</i>                                  |
| ● <i>British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act</i>   | ● <i>Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act</i> |
| ● <i>British Columbia Indian Lands Settlement Act</i>   | ● <i>Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act</i>     |
| ● <i>British Columbia Indian Reserves Mineral Resources Act</i>   | ● <i>Northern Inland Waters Act</i>   |
| ● <i>Canada Lands Surveys Act</i>   | ● <i>Northwest Territories Act</i>  |
| ● <i>Canada Oil and Gas Act</i>   | ● <i>Northwest Territories Waters Act</i>   |
| ● <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>  | ● <i>Nova Scotia Indian Reserves Agreement Act</i>                                    |
| ● <i>Canada Petroleum Resources Act</i>   | ● <i>Nunavut Act (in force, in part, in December 1993)</i>                            |
| ● <i>Canadian Polar Commission Act</i>  | ● <i>Nunavut Land Claims Agreement Act</i>  |
| ● <i>Caughnawaga Indian Reserve Act</i>   | ● <i>Railway Belt Act</i>   |
| ● <i>Condominium Ordinance Validation Act</i>   | ● <i>Railway Belt and Peace River Block Act</i>                                       |
| ● <i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i>   | ● <i>Railway Belt Water Act</i>   |
| ● <i>Department of Indian Affairs and Northern Development Act</i>  | ● <i>St. Peter's Indian Reserve Act</i>   |
| ● <i>Dominion Water Power Act</i>   | ● <i>St. Regis Islands Act</i>  |
| ● <i>Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act</i>  | ● <i>Saskatchewan Natural Resources Act</i>   |
| ● <i>Grassy Narrows and Islington Indian Band Mercury Pollution Claims Settlement Act</i>   | ● <i>Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act</i>                                     |
| ● <i>Gwich'in Land Claim Settlement Act</i>   | ● <i>Sechelt Indian Band Self-Government Act</i>                                      |
| ● <i>Indian Act</i>   | ● <i>Songhees Indian Reserve Act</i>  |
| ● <i>Indian Lands Agreement (1986) Act</i>  | ● <i>Territorial Lands Act</i>  |
| ● <i>Indian Oil and Gas Act</i>   | ● <i>Waterton Glacier International Peace Park Act</i>                                |
| ● <i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>  | ● <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>                            |
| ● <i>James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act</i>   | ● <i>Yukon Act</i>  |
| ● <i>Manitoba Natural Resources Act</i>   | ● <i>Yukon Placer Mining Act</i>  |
|   | ● <i>Yukon Quartz Mining Act</i>  |
|   | ● <i>Yukon Waters Act</i>   |
-



#### 4. LISTING OF TREATIES

There is a total of 64 Indian treaties of which 51 are pre-Confederation and 13 are post-Confederation.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929**

##### 1. PRE CONFEDERATION TREATIES

Date	Sovereign	Indian People	Area
1725 – 27 JULY	George II	Penobscott	Nova Scotia, New England
1728 – 13 MAY	George II	St. Johns, Cape Sables Tribes	Nova Scotia
1752 – 22 NOV.	George II	Micmac	Nova Scotia
1760 – 23 FEB.	George II	Passamaquody, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1760 – 10 MAR.	George II	Micmac (Richebuctou)	Nova Scotia
1760 – 5 SEPT.	George II	Huron	Quebec
1776 – 19 JULY	Massachusetts	Micmac, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1779 – 22 SEPT.	George III	Micmac	Cape Tormentine to the Bay of Chaleur, New Brunswick
1786 – 15 MAY Vol. 1 – No. 116, p. 272	George III	Ottawa, Chippewa	Anderdon Township, West Sandwich, Lambton County, Ont.
1787 – 23 SEPT. Vol. 1 – No. 13 p. 32 GUNSHOT	George III	Mississauga	incomplete (see 1805, 1806, 1923)
1790 – 19 MAY	George III	Ottawa, Chippewas, Huron, Pottawatamie	Counties of Kent, Elgin, Middlesex et al., Ont.
1792 – 7 DEC. Vol. 1 – No. 3, p. 5	George III	Mississauga	Norfolk, Haldimand Counties et al., Ont.



**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1796 – 7 SEPT. Vol.1 – No. 6, p. 17	George III	Chippewa	Escunniasepe (north of R. Thames), Ont.
1797 – 21 AUG. Vol. 1 – No. 8, p. 22	George III	Mississauga	head of L. Ontario
1798 – 22 MAY Vol. 1 – No. 5, p. 15	George III	Chippewa	Simcoe Country, Penetanguishene, Ont.
1798 – 30 JUNE Vol. 1 – No. 11, p. 27	George III	Chippewa	St. Joseph's Island, Ont.
1800 – 11 SEPT. Vol. 1 – No. 12, p. 30	George III	Ottawa, Chippewa, Wyandot, Pottawatamie	Huron Church Reserve (s.e. Detroit R.) Ont.
1805 – 2 AUG. Vol. 1 – No. 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Credit & Etobichoke Ont. (see 1787, 1806, 1923)
1806 – 6 SEPT. Vol. 1 – No. 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Etobichoke (Home District of Upper Canada; see 1787, 1805, 1923)
1815 – 18 NOV. Vol. 1 – No. 16, p. 43	George III	Chippewa	Simcoe County, Ont.
1816 – 5 AUG. Vol. 1 – No. 17, p. 45	George III	Mississauga	Thurlow Township (Bay of Quinté), Ont.
1817 – 18 JULY Vol. 1 – No. 124, p. 285	George III	Chippewa, Cree	Red River District, Man.
1818 – 17 OCT. Vol. 1 – No. 18, p. 47	George III	Chippewa	Gray, Wellington, Dufferin, Simcoe Counties, Ont.

Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1818 – 28 OCT. Vol. 1 – No. 19, p. 47	George III	Mississauga	Peel, Wellington, Dufferin, Halton Counties, Ont.
1818 – 5 NOV. Vol. 1 – No. 20, p. 48	George III	Chippewa	Durham, Hastings Counties, Ont.
1820 – 28 FEB. Vol. 1 – Nos. 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississauga	R. Credit (e. & w. part of Mississauga Reserve), Ont.
1820 – 20 JULY Vol. 1 – No. 24, p. 54	George IV	Mohawks	R. Shannon to Bowen's Creek, Ont. (Bay of Quinté)
1822 – 8 JULY Vol. 1 – No. 25, p. 58	George IV	Chippewa	London & Western Districts (north of R. Thames), Ont.
1822 –28 NOV. Vol. 1 – No. 27 1/4, p. 63	George IV	Mississauga	Midland & Johnstown Districts, Ont.
1827 – 10 JULY Vol. 1 – No. 29, p. 71	George IV	Chippewa	Waterloo, Huron, Middlesex Counties, Ont.
1836 – 9 AUG. Vol. 1 – NO. 45, p. 112	William IV	Ottawa, Chippewa (Saugeen)	Manitoulin Island, Ont.(see 1862)
1836 – 25 OCT. Vol. 1 – No. 47, p. 115	William IV	Moravian	North side of Thames R., Ont.
1850 – 7 SEPT. Vol. 1 – No. 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Superior, Ont.
1850 – 9 SEPT. Vol. 1 – No. 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Huron, Ont.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1850 – 29 APRIL	Hudson's Bay Company	Teechamitsa	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Kosampson	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Sweng Whung	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Chilcowitch	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Whyomilth	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Che-ko-neim	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Soke	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Kaykyaaken	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Cheaihaytsun	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Quakeolth	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Queakar	Vancouver Island, B.C.
1852 – 6 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 11 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 17 JUNE Vol. 1 – No. 66, p. 159	Victoria	Chippewa	Township of Orillia, Ont.
1854 – 13 OCT. Vol. 1 – No. 72, p. 195	Victoria	Chippewa	Saugeen & Owen Sound, Ont.

Figure 46: Indian Treaties 1725 - 1929 (continued)

Date	Sovereign	Indian People	Area
1854 - 23 DEC.	Hudson's Bay Company	Saalequun	Vancouver Island, B.C.
1862 - 6 OCT. Vol. 1 - No. 94, p. 235, MANITOULIN IS.	Victoria	Ottawa, Chippewa	Great Manitoulin Island (see 1836), Ont.

## 2. POST CONFEDERATION TREATIES

No. 1 1871 - 3 AUG. Vol. 1 - No. 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	southern Manitoba
No. 2 1871 - 21 AUG. Vol. 1 - No. 125, p. 291 MANITOBA POST	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	central & s.w. Manitoba, s.e. Saskatchewan
No. 3 1873 - 3 OCT. Vol. 1 - No. 131, 132, p. 303 NORTHWEST ANGLE	Victoria	Ojibeway (Saulteaux)	n.w. Ontario, s.e. Manitoba
No. 4 1874 - 15 SEPT. Vol. 1 - No. 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cree, Saulteaux	southern Saskatchewan
No. 5 1875 - 20 SEPT. Vol. II - No. 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulteaux, Swampy Cree	central Manitoba, n.w. Ontario

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
No. 6 1876 – 23 AUG. 28 AUG. 9 SEPT. Vol. II – No. 157 A, p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT.	Victoria	Plain, Wood Cree	central Alberta, central Saskatchewan
No. 7 1877 – 22 SEPT. Vol. II – No. 163, p. 56 BLACKFOOT	Victoria	Blackfoot, Blood, Peigan, Sarcee, Stony	southern Alberta
1883 – 20 JUNE Vol. II – No. 202, p. 130	Victoria	Blood	NWT: St. Mary's & Belly R., Fourth Principal Meridian
1889 – 11 FEB. No. 6 Adhesion (Sask.)	Victoria	Wood Cree	Lac la Ronge, Doré and Montreal Lake environs
No. 8 1899 – 21 JUNE Vol. III – No. 428, p. 290	Victoria	Cree, Beaver, Chipewyan	northern Alberta, n.e. B.C., NWT south of Great Slave Lake, n.w. Saskatchewan
No. 9 1905 – 12 JULY	Edward VII	Cree, Ojibwa	part of Ontario north of the height of land to the Albany River
No. 10 1906 – 28 AUG.	Edward VII	Chipewyan, Cree	northern Saskatchewan
1908 – 26 JUNE No. 5 Adhesion	Edward VII	Cree, Chipewyan	northern Manitoba
No. 11 1921 – 27 JUNE	George V	Slave, Dogrib Loucheux, Hare	NWT north of Great Slave Lake
Williams Treaty 1923 – 31 OCT.	George V	Chippewa	southern & central Ontario (L. Ontario to Georgian Bay) (see 1787, 1805, 1806)
Williams Treaty 1923 – 15 NOV.	George V	Mississauga	same as above

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1929 – 5 JULY No. 9 Adhesion	George V	Ojibeway, Cree	northern Ontario

Note: Page references in this table are from "*Indian Treaties and Surrenders*", Vols. 1–3, Queen's Printer, 1905, 1912; reprinted in Coles Canadiana Collection, 1971.

## 5. CROSSWALK OF 1992–1993 EXPENDITURES

**Figure 47: Crosswalk of 1992–1993 Expenditures to the 1994–1995 Activity Structure**

1992–1993 Public Accounts Structure	1992–1993 Actual Expenditures	LTS	Claims	Program Funding	Community Funding	Corporate Direction
Self–Government	22,027				19,917	2,110
Comprehensive Claims	92,804		92,804			
Economic Development	88,013	8,954		59,169	18,452	1,438
Lands, Revenues and Trusts	142,082	56,494	79,932		2,353	3,303
Education	893,448			664,217	228,438	793
Social Development	754,270			624,553	128,912	805
Capital Facilities and Community Services	679,369			550,612	126,255	2,502
Band Management	274,806			191,712	64,157	18,937
Program Management and Administration	83,026			27,230	2,990	52,806
Total	3,029,845	65,448	172,736	2,117,493	591,474	82,694



**Figure 48: Resource Summary by Major Function (budgetary)**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Lands and Trust Services	65,194	59,657	67,801
Claims	279,412	341,930	172,736
Self-Government	18,116	18,002	14,613
Elementary/Secondary Education	823,438	762,156	711,939
Post-Secondary Education	227,331	213,326	200,842
Social Maintenance	655,029	607,521	544,003
Social Support Services	354,833	290,895	225,886
Capital Facilities and Maintenance	572,487	522,197	538,668
Housing	137,763	137,760	141,471
Indian Government Support	294,380	269,183	254,214
Economic Development	67,102	66,113	84,453
Program Management and Administration	41,672	45,297	52,806
Corporate Policy	19,723	15,834	20,413
	3,556,480	3,349,871	3,029,845



---

**NORTHERN AFFAIRS PROGRAM**

**1994-1995**

**EXPENDITURE PLAN**

---

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## FOREWORD

3-4

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

- A. Authorities for 1994-1995 - Part II of the Estimates 3-5
- B. Use of 1992-1993 Authorities - Volume II of the Public Accounts 3-7

## SECTION I

### PROGRAM OVERVIEW

- A. Plans for 1994-1995
  - 1. Highlights 3-9
  - 2. Summary of Financial Requirements 3-10
- B. Recent Performance
  - 1. Highlights 3-13
  - 2. Review of Financial Performance 3-15
- C. Background
  - 1. Introduction 3-16
  - 2. Mandate 3-16
  - 3. Program Objective 3-17
  - 4. Program Organization for Delivery 3-17
- D. Planning Perspective
  - 1. External Factors Influencing the Program 3-19
  - 2. Initiatives 3-21
  - 3. Update on Previously Reported Initiatives 3-21
- E. Program Effectiveness 3-22

## SECTION II

### ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

#### NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT SECTOR

- A. Economic Development and Resource Management 3-25

#### FEDERAL INTEREST COORDINATION SECTOR

- B. Political, Scientific, Social and Cultural Development 3-39

#### PROGRAM MANAGEMENT SECTOR

- C. Program Management 3-44

**SECTION III**  
**SUPPLEMENTARY INFORMATION**

<b>A.</b>	<b>Profile of Program Resources</b>	
1.	Financial Requirements by Object	3-48
2.	Personnel Requirements	3-49
3.	Transfer Payments	3-51
4.	Revenue	3-55
5.	Net Cost of Program	3-56

---

## FOREWORD

---

As a result of the integration of the department's Annual Report with the Main Estimates Part III and the department's streamlining and restructuring exercise, minor changes have been made to the text to indicate that the Northern Affairs Program is now reported on by Sector and Sector Activity instead of by Activity only. The changes are reflected in Section I, B – Recent Performance and in Section II – Analysis by Sector, Activity. There are three Sectors, namely:

- Natural Resources and Environment Sector, involving the Director General (DG) of the Natural Resources and Environment Branch at Headquarters and the two Regional Directors General (RDGs) in the Yukon and the Northwest Territories (Economic Development and Resource Management Activity);
- Federal Interest Coordination Sector, involving the DG of Sectoral Policy and Program Devolution and the Executive Director of the Nunavut Secretariat, both at Headquarters (Political, Scientific, Social and Cultural Development Activity, with contributions to both the Economic Development and Resources Management and Program Management Activities); and
- Program Management, involving the Assistant Deputy Minister, the DGs and RDGs of the Program (Program Management Activity, with some resources receiving direction from the Federal Interest Coordination Sector).

As a result, the resources appropriated under the Northern Affairs Program are being managed by various sectors in the department. This document explains how these resources are being administered.

This sector breakdown differs from the 1993–1994 Expenditure Plan, where the Constitutional Development and Strategic Planning Sector was responsible for both the Political, Scientific, Social and Cultural Development, and the Program Management Activities. The use of three sectors provides a more accurate accounting of the way in which the Program makes its expenditures. It should also be noted that beginning in 1993–1994, the two RDGs assumed responsibility for management of both the Indian and Inuit Affairs Program and the Northern Affairs Programs in the two territories. While their full-time equivalents (FTE) and support staff are reported under Program Management in the Northern Program, several of their responsibilities are accounted for in Section II.



## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

### A. AUTHORITIES FOR 1994-1995 - PART II OF THE ESTIMATES

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1994-1995	1993-1994
		Main Estimates	Main Estimates
Northern Affairs Program			
30	Operating expenditures	81,042	76,316
35	Grants and contributions	57,758	60,246
40	Payments to Canada Post Corporation	13,105	15,000
(S)	Payments to Comprehensive Claims Beneficiaries in compensation for resource royalties	1,270	116
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,424	4,214
Total Program		157,599	155,892

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1994-1995
		Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>		
30	Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	<b>81,042,000</b>
35	Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	<b>57,758,000</b>
40	Northern Affairs – Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service	<b>13,105,000</b>

# Program by Activities

(Thousands of dollars)	1994-1995 Main-Estimates				
	Budgetary				1993-1994 Main Estimates
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments	
Economic Development and Resource Management	497	70,336	981	15,283	86,600
Political, Scientific, Social and Cultural Development	40	23,138	2	42,475	65,615
Program Management	37	5,371	13	-	5,384
	574	98,845	996	57,758	157,599
1993-1994 Full-Time Equivalents	583				155,892

\* See Figure 19, page 3-50, for additional information on full-time equivalents (FTE).

## B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - PUBLIC ACCOUNTS VOLUME II

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Northern Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 30</b> - Northern Affairs - Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	<b>70,801,000</b>	67,061,556	64,838,516
<b>Vote 35</b> - Northern Affairs - The grants listed in the Estimates and contributions	<b>86,553,500</b>	76,573,459	76,082,699
<b>Vote 40</b> - Northern Affairs - Payments made to Canada Post Corporation	<b>15,000,000</b>	15,000,000	15,000,000
<b>Statutory</b> - Contributions to employee benefit plans	<b>4,491,000</b>	2,956,000	2,956,000
<b>Statutory</b> - Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	62,107	62,107
<b>Statutory</b> - Payments for compensation for resource royalties	-	150,530	150,530
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>176,845,500</b>	161,803,652	159,089,852
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L40</b> - Loans to the Government of Yukon Territory for the purpose of making second mortgage loans to territory residents under the <i>National Housing Act</i> , and <i>Appropriation Act No. 3, 1975</i> . Limit \$320,000 (gross)	-	320,000	-
<b>L55</b> - Provision for the Eskimo Loan Fund for loans to Inuit to promote commercial activities as established by Vote 546, <i>Appropriation Act No. 3, 1953</i> and last amended by Vote L55, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-1979</i> . Limit \$7,072,000 (net)	-	5,111,896	(266,624)

**B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - PUBLIC ACCOUNTS VOLUME II**  
(Continued)

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>L81a</b> - Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory Small Business Loans Account. <i>Appropriation Act No. 4, 1969. Limit \$5,000,000 (net)</i>	-	4,910,638	-
<b>Total Non-Budgetary</b>	-	10,342,534	(226,624)
<b>Total Program - Budgetary</b> <b>Non-Budgetary</b>	<b>176,845,500</b> -	161,803,652 10,342,534	159,089,852 (226,624)

---

# SECTION I

## PROGRAM OVERVIEW

---

### A. PLANS FOR 1994–1995

#### 1. HIGHLIGHTS

During 1994–1995, the Northern Affairs Program (NAP) will continue to implement the federal government's strategy for northern political and economic development, within the context of identified priorities for 1994–1995.

The thrust of NAP activities will focus on six priorities aimed at implementing northern Aboriginal land claims; encouraging more diversified and private sector economic development; achieving the transfer of provincial-type responsibilities to the territorial governments, and promoting environmental awareness and sustainable development.

The priorities are:

- coordinating federal participation under the *Nunavut Act*, implementing each land claim and self-government agreement and providing support to claims and self-government negotiations and implementation planning;
- continuing the devolution of provincial-type programs to the territorial governments;
- fostering economic opportunity in the North, and, consistent with NAP's environmental stewardship and fiduciary responsibilities, and its approach to sustainable development, ensuring that resource management and regulatory regimes encourage and facilitate responsible economic activity;
- developing or revising legislation, regulations and procedures, as required, to meet new fiduciary and environmental assessment and review obligations, claims and self-government agreements, and devolution and international agreements, ensuring that the allocation and deployment of resources incorporate new obligations, reflect changes to modernize and increase cost effectiveness and efficiency, and are adequate to meet Program priorities;
- fulfilling established operational duties, including administrative requirements under legislation, regulations, agreements and Cabinet decisions, with an emphasis on creating linkages between resources, priorities and work, resource re-allocations, new ways of doing business and the development of a shared ownership of issues and priorities by all staff; and
- implementing special programs and measures to enhance the working environment for NAP employees as human and financial resources are stretched to do more in an evolving and increasingly complex environment.

## 2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

**Figure 1: Financial Summary by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Change	For Details See Page
<b>Budgetary</b>				
Economic Development and Resource Management	86,600	88,230	(1,630)	3-26
Political, Scientific, Social and Cultural Development	65,615	63,349	2,266	3-40
Program Management	5,384	4,313	1,071	3-45
	157,599	155,892	1,707	
Human Resources* (FTE)	574	583	(9)	

\* See Figure 19, page 3-50, for additional information on human resources.

**Explanation of 1994-1995 Financial requirements:** The 1994-1995 requirements of \$157,599,000 are \$1,707,000 or 1.1 percent more than the 1993-1994 forecast. The major items that contributed to this change by activity, are:

### **Economic Development and Resource Management:**

- Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP) \$ (2,579,000)
- Economic Development Agreements (EDA) \$ 1,672,000
- Arctic Environmental Strategy (AES) \$ (580,000)

### **Political, Scientific, Social and Cultural Development:**

- Nunavut Implementation Commission and Nunavut Secretariat \$ 6,600,000
- Tungavik Federation of Nunavut Land Claim \$ 3,740,000
- Transfer of hospital and medical contributions to YTG \$ (5,448,000)
- Northern Air Stage Subsidy Program \$ (1,895,000)

### **Program Management:**

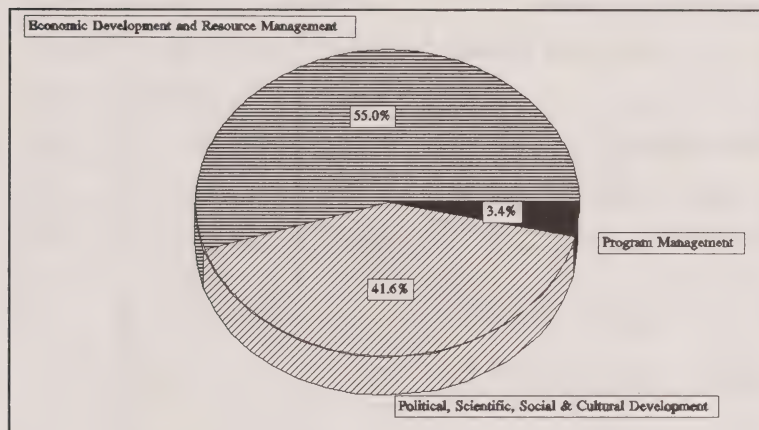
- Tungavik Federation of Nunavut Land Claim - Statutory Payment \$1,150,000



**Explanation of 1993–1994 forecast:** The 1993–1994 forecast is the same as the 1993–1994 Main Estimates of \$155,892,000.

Figures 2 and 3 provide a breakdown of expenditures by Sector Activity and Standard Object, while Figure 4 summarizes expenditures by Activity and sub-Activity .

**Figure 2: Gross Expenditures by Sector Activity (Percentage Distribution, 1994–1995)**



**Figure 3: 1994–1995 Distribution of Gross Expenditures by Object**

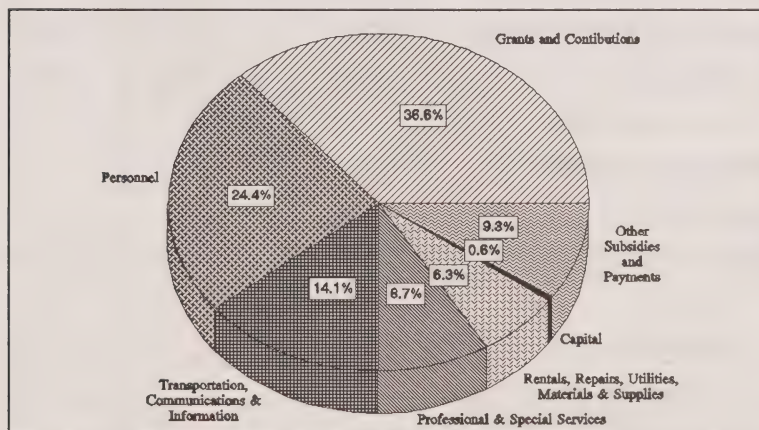


Figure 4: Financial Summary by Activity and sub-Activity

PROGRAM ACTIVITY (thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT &amp; RESOURCE MANAGEMENT:</b>			
Economic Development Policy & Planning	568	605	543
Economic Programs	12,953	11,278	13,051
Resource Management	53,071	57,122	46,410
Environmental Management	11,892	11,032	8,202
Regional Support Services	<u>8,116</u>	<u>8,193</u>	<u>10,325</u>
SUB-TOTAL	86,600	88,230	78,531
Human Resources (FTEs)	497	508	494
<b>POLITICAL, SCIENTIFIC, SOCIAL &amp; CULTURAL DEVELOPMENT:</b>			
Political Development & Territorial Affairs	50,073	45,738	57,552
Social-Cultural Development	13,438	15,332	15,534
Northern Science & Circumpolar Affairs	<u>2,104</u>	<u>2,279</u>	<u>2,428</u>
SUB-TOTAL	65,615	63,349	75,514
Human Resources (FTEs)	40	34	33
<b>PROGRAM MANAGEMENT:</b>			
Program Management	2,390	2,384	4,111
Program Policy & Coordination	<u>2,994</u>	<u>1,929</u>	<u>934</u>
SUB-TOTAL	5,384	4,313	5,045
Human Resources (FTEs)	37	41	34
<b>PROGRAM GRAND TOTAL</b>	<b>157,599</b>	<b>155,892</b>	<b>159,090</b>
<b>TOTAL HUMAN RESOURCES (FTEs)</b>	<b>574</b>	<b>583</b>	<b>561</b>

## B. RECENT PERFORMANCE

### 1. HIGHLIGHTS

Highlights of the Northern Affairs Program's performance during 1992–1993, including work extending into 1993–1994 were:

#### Natural Resources and the Environment Sector

- negotiated and signed the Canada/Yukon Northern Oil and Gas Accord;
- completed Land Titles transfer to both territories;
- undertook negotiations for the transfer of forest management responsibilities to the Government of Yukon. These continued into 1993–1994, with a transfer expected within 1994;
- met federal environmental commitments under the *Canadian Environmental Protection Act*, Environmental Assessment and Review Process (EARP), the Arctic Environmental Strategy and the Circumpolar Arctic Environmental Protection Strategy. Key highlights were:
  - regional offices worked towards establishing a regulatory regime to facilitate departmental compliance with the EARP Guidelines Order and the proposed *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA);
  - established a timetable for designing a Yukon Development Assessment Process (DAP), including the development of interim measures and the drafting of legislation;
  - prepared extensive submissions on resourcing requirements to meet environmental commitments under EARP (and the proposed CEAA);
  - coordinated and implemented year two of the Arctic Environmental Strategy (AES), which included: research on contaminants; clean-up of 76 waste sites; and improved water quality and quantity monitoring and management (core funding agreements were completed, allowing the Inuit Tapirisat of Canada, the Inuit Circumpolar Conference, the Council for Yukon Indians, and the Dene and Métis Nations to participate as full AES members); and
  - coordinated for Canada the implementation of the circumpolar Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS) and the Arctic Monitoring and Assessment Program.
- continued, with Sweden, to lead a task force under the United Nations Economic Commission for Europe, which is developing an international protocol (under the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution – LRTAP) to control the release of persistent organic pollutants to the environment;
- prepared and adopted a strategy for the sustainable development of all northern natural resources and environmental management activities;
- implemented both the Yukon and N.W.T. Economic Development Agreements (EDAs), including Forestry and Tourism and Small Business agreements, which were finalized in the latter part of 1991–1992;
- finalized the new *Northwest Territories Waters Act* and the *Yukon Waters Act* and their associated regulations;

- developed a new placer mining regulatory regime in Yukon, known as the Yukon Placer Authorization, based on considerable consultation with the mining industry and the public by the Yukon Placer Implementation Review Committee (signed in June 1993 by the ministers of DIAND, DFO and DOE – the authorization takes effect January 1, 1994);
- processed an unprecedented level of mineral claims in 1992–1993, (11,449) associated with the N.W.T. diamond staking rush (completed an environmental review and screening of the first diamond bulk sampling project (BHP Minerals));
- completed the issuance of exploration rights, for oil and gas in the Mackenzie Delta/Beaufort Sea for 1992;
- issued a call for nominations and prepared for further issuance of exploration rights including the opening of new areas for oil and gas exploration in the N.W.T.;
- demonstrated Arctic presence and control, in co-operation with the Department of National Defence (DND), through such initiatives as the North American Air Defence Modernization Project;
- land parcels for DND North Warning System (NWS) radar sites were identified, and surveyed in preparation to transfer control and administration to DND;
- supported negotiations on a regional claim with the Sahtu Dene and Métis and pre-negotiation processes with the Treaty 11 Dogrib Tribal Council (North Slave);
- supported the negotiation of four First Nation Final Agreements and their respective Agreement Implementation Plans, and costed NAP's implementation requirements in the Yukon;
- commenced the implementation of DIAND's obligations under both the Gwich'in and Tungavik Federation of Nunavut final agreements;
- implemented a new program for the Canadian fur industry, which addresses Canada's competitiveness in this sector, as well as the increased involvement of aboriginal people in all aspects of the industry;

#### **Federal Interest Coordination Sector**

- negotiated and signed the Nunavut Political Accord with federal, territorial and Inuit representatives and then proceeded to draft the *Nunavut Act* which received Royal Assent on June 10, 1993;
- began to coordinate the activities of all federal departments in implementing both the Gwich'in and Tungavik Federation of Nunavut final agreements;
- transferred funding for health care for status Indians in the Yukon and took part in negotiations on Part II of the Yukon health transfer;
- finalized and signed the new Canada–Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North;
- participated in negotiations aimed at the creation of the Arctic Council (officials from eight circumpolar countries met to begin formal discussions on the creation of the Arctic Council);

- implemented the second phase of changes in the application of the Northern Air Stage Funding, resulting in further reduction in postage rates for nutritious perishable foods mailed to the N.W.T.; and
- provided federal focus and response to the activities, plans, reports and positions taken by the Canadian Polar Commission.

## 2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 5: 1992–1993 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992–1993		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Economic Development and Resource Management	78,531	89,038	(10,507)
Political, Scientific, Social and Cultural Development	75,514	84,135	(8,621)
Program Management	5,045	3,672	1,373
	159,090	176,845	(17,755)
<b>Non-Budgetary</b>			
Economic Development and Resource Management	(227)	–	(227)
	158,863	176,845	(17,982)
Human resources * (FTE)	561	574	(13)

\* See Figure 19, page 3–50, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following issues.

**Economic Development and Resource Management:** The underutilization of funds is attributable to a less-than-average fire season, vacant positions remaining unstaffed and a transfer of funds to Industry, Science and Technology Canada for EDA agreements. (see page 3–26 for further details).



**Political, Scientific, Social and Cultural Development:** The difference was a result of funds returned to the Treasury Board for GNWT hospital and medicare expenditures incurred in 1991–1992 for which funding was received in 1992–1993 (see page 3–40 for further details).

**Program Management:** The increase in expenditures resulted from increases in common services costs, the creation of Nunavut and the NAP career development plan project (see page 3–45 for further details).

## C. BACKGROUND

### 1. INTRODUCTION

The Northern Political and Economic Framework, approved by Cabinet in 1987, together with changing internal and external factors since this endorsement, sets the overall policy framework that guides federal activities in the North. As the lead department in the North, DIAND, through the Northern Affairs Program, is required to:

- implement each northern land claim and self-government agreement;
- plan the division of the N.W.T. and fulfill the terms and conditions of the *Nunavut Act*;
- seek cooperative mechanisms for sustainable and economic development and encourage economic diversification in the North;
- transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments;
- protect and enhance the Arctic environment; and
- enhance Canada's Arctic presence and its involvement in circumpolar cooperation.

Changing political, economic and environmental circumstances at territorial, national and international levels continue to influence the importance of these efforts, which remain the primary focus of current northern initiatives.

The framework elements require ongoing cooperation with the territorial governments, aboriginal organizations, industry, environmental associations and the circumpolar community. Coordination of effort among several departments, agencies and organizations active in the North remains an important Program responsibility, which involves liaison on the application and effect of national policies and priorities. It is also increasingly evident that the successful achievement of the first two elements listed are inextricably linked. Specific results of each process will have to be incorporated into the other in order to complete both.

The department, primarily through the Northern Affairs Program, had planned expenditures of \$1.4 billion during 1993–1994, which included an expenditure of \$1.2 billion in Formula Funding Grants and other transfers to the territorial governments, and \$158.7 million in direct expenditures.

### 2. MANDATE

The mandate of the Northern Affairs Program is derived primarily from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970*. Additional direction was established through Cabinet approval of the Northern Political and Economic Framework in June 1987.



### **3. PROGRAM OBJECTIVE**

To promote the political, economic, scientific, social and cultural development of the northern territories; to assist northerners to develop political and economic institutions which will enable territorial governments to assume increasing responsibility within the Canadian federation; and to effectively manage the orderly use, development and conservation of the North's natural resources in collaboration with the territorial governments and other federal departments.

### **4. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY**

As a result of the integration of the department's Annual Report with Part III of the Estimates, minor changes have been made in the description of the Northern Affairs Program to indicate that the Program is now reported on by Sector and Sector Activities instead of by Activity only. For consistency, the term "Sector" is used here to identify major functional organizations normally headed by an Assistant Deputy Minister or by one or more Directors General. The changes are reflected in Section I, B – Recent Performance, and in Section II – Analysis by Sector Activity. There are three sectors in the Program, and each is primarily responsible for one activity, although some overlaps do occur. The sectors and the associated activities are outlined below. These differ slightly from the 1993–1994 Expenditure Plan and more accurately reflect the way the Program is delivered.

#### **Natural Resources and Environment Sector**

- Economic Development and Resource Management.

#### **Federal Interest Coordination Sector**

- Political, Scientific, Social and Cultural Development.

#### **Program Management Sector**

- Program Management.

#### **Organization Structure**

The Program is divided into two branches and the Nunavut Secretariat at headquarters and a regional office in each territory. The regional organizations account for 44 percent of the Program's expenditures.

In the fall of 1993, measures to streamline the department were announced. A major impact on the headquarters operations was the organizational placement of several functions under the management of other parts of the department, the downsizing of certain work units and the elimination of the Scientific Affairs function. The Program at headquarters no longer has primary management responsibility for Circumpolar Affairs, the drafting of legislation, certain northern policy and territorial relations activities, the federal coordination of northern land claims implementation, the production of select northern data products or the delivery of the Program's Career Development Planning Project. The Program is in the process of redefining its roles and responsibilities regarding these functions with the sectors managing them. While the operating budgets and Full-Time Equivalents (FTEs) associated with these functions are still reported under the Northern Affairs Program for 1994–1995, performance plans for these functions are outlined elsewhere in this document, where the functions now fall organizationally. Page references are provided where this occurs. The impact on regional offices is still not known, although changes are expected to be announced and in place by April 1, 1994.

Figure 6: 1994-1995 Resources by Organization and Sector Activity (\$000)

3-18 (Northern Affairs Program)

## D. PLANNING PERSPECTIVE

### 1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM

#### Social and Political Climate

In recent years, there has been significant progress in the settlement of northern land claims. Settlement legislation for the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement was proclaimed on December 22, 1992, while similar legislation for the Tungavik Federation of Nunavut (TFN) received proclamation on July 9, 1993. The Act to create a third territory in the Eastern Arctic, Nunavut, by April 1, 1999, received Royal Assent on June 10, 1993. Settlement legislation for the Council for Yukon Indians (CYI) Umbrella Final Agreement, four First Nations agreements in the Yukon and the Sahtu agreement in the N.W.T. are expected by March 31, 1994. All of this has had an important influence on the working environment of the Northern Affairs Program.

The requirement for consultation with territorial governments, First Nations, representatives, the Inuit and interested groups on legislative design, and the creation of new public government institutions, is a direct result of the success of the land claim settlement process and the evolving political circumstances in the North. As well, the NAP, through the Nunavut Secretariat, is responsible for coordinating input from other government departments, assessing training and capital infrastructure requirements, establishing the Nunavut Implementation Commission and preparing detailed cost options for consideration by the government in 1995.

With the ongoing evolution of the territorial governments, new public bodies, boards, commissions and other institutions are being established to meet constitutional obligations. Legal rulings, such as in the *Sparrow* case, indicate a requirement to ensure increased care and attention in fulfilling the mandate of the Northern Affairs Program.

Fundamental changes in the former Soviet Union, as well as international concerns for the Arctic environment, have contributed to a new era in international Arctic relations on a full range of issues, including the environment, Native peoples, sustainable development, and science and technology.

#### Economic Climate

The generation of wealth in the northern economy is based primarily on the production of resources sold on international markets, resource exploration, tourism and government services. However, for many northern Natives, it is the traditional or subsistence-based economy that provides most of the employment, income and income-in-kind. Although government activity provides some stability to the northern economy, tourism and the level of resource activity are cyclical and more difficult to predict. On the other hand, the renewable resources, including traditional pursuits, is an emerging area that offers diversification opportunities for the territorial economies. As in past years, federal fiscal restraint will continue to be of concern for the territorial governments and northern residents during 1994-1995.

Federal-territorial cooperative economic development programming, under the five-year Economic Development Agreements (EDA) in each territory, emphasizes the needs of remote and underdeveloped communities. Decision-making in the EDA is based on consensus, with Native and non-Native representatives sitting as equal partners with federal and territorial government officials on EDA management committees. Increased efforts have been made to ensure that economic and environmental considerations are suitably integrated.

Investment in non-renewable resource activities could undergo some changes in the 1990s, following final settlement legislation on land claims. The new legislation linked to Native claims will include the *Surface Rights Boards Act* and statutes to implement development assessment processes.

Mineral exploration activities in both territories continue to be the bright spot in the mineral resources sector. A bitter strike at Giant Yellowknife Mine and the closure of Curragh Inc.'s operations at the Faro and Sa Dena Hes mines, followed by the company being placed in receivership, have taken a toll in terms of labour relations, northern jobs and northern mineral production. However, on the exploration side, the diamond staking activity in the N.W.T. holds the promise of record levels of exploration activity during the next several years. In the Yukon, exploration expenditures doubled in 1993. Western Copper Holdings' property at Williams Creek may begin producing copper as early as 1994. Several other properties, with copper and gold deposits in the western portions of the territory, also look promising and may see production as early as 1995. As well, recent exploration has proven that the Yukon has good potential for bulk tonnage gold deposits.

In the oil and gas sector, a recovery in petroleum company profits following cost cutting and higher natural gas prices, is increasing industry activity in the provinces. This, along with the potential opening up of new exploration areas in the territories in the near future following the settlement of land claims, is reviving interest in northern oil and gas exploration. Esso has applied for modifications to its agreement with the Crown governing its operations at Norman Wells.

Tourism and renewable resource harvesting continue to be important activities, particularly in the smaller communities. On November 4, 1991, the European Economic Community (EEC) passed a law, effective in 1995, which, if not addressed, will ban the importation of most wild fur products from Canada. The EEC takes 75 percent of Canada's wild fur production. DIAND, as the lead federal department, initiated a program in 1993 to assist Aboriginal trappers in meeting the requirements of the EEC Regulation. This program supports consultation, trapper training and trap replacement for trappers on reserves.

### **Environmental Considerations**

The Green Plan, announced by Environment Canada in December 1990, ushered in a new era of environmental awareness and action in Canada. DIAND's Arctic Environmental Strategy (AES) has made a significant impact on the North with its action on contaminants, water, waste management and environment economy integration. The United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), which took place in Brazil in June 1992, focused attention on an array of environmental and developmental issues facing the world community. The results of this conference will influence the future environmental and developmental policies and legislation of the Canadian government.

The sources of persistent organic contaminants reaching the Arctic are global. Canada lacks the information required to undertake negotiations with other nations that would reduce the release of these contaminants. The department has undertaken a number of activities in the international forum to focus attention on the Arctic contaminants issue. These efforts include the Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS); joint studies under the revised Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North; and work in a task force co-chaired by Canada and Sweden under the United Nations Economic Commission for Europe's Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution (LRTAP). The task force now has the authority to develop the basic elements of a protocol to control these substances by 1994.

A new *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) was approved by Parliament in 1992. Regulations have been developed and gazetted. Given the number of federal land and regulatory regimes in the North, managed by the Northern Affairs Program, the development of new regulations will have major implications for both the department and resource management in the North. To implement the new Act and regulations, the NAP will have to: adjust procedures and processes, ensuring their coordination with environmental regimes flowing from claims; inform clients of new requirements; and train staff to implement the new approaches to environmental management.

## 2. INITIATIVES

During 1994–1995, the Northern Affairs Program will incorporate the results of departmental restructuring plans announced during 1993–1994. This will include divesting the Program of its Scientific Affairs responsibilities; transferring responsibility for federal coordination of northern claims implementation to the Claims Sector; transferring primary responsibility for drafting legislation, Circumpolar Affairs and territorial relations to the Policy and Strategic Direction Sector; and building on the merger of the Program's regional operations with those of the Indian and Inuit Affairs Program by decentralizing operations and better integrating regional claims, self-government and Northern Affairs regulatory operations. The Program will redefine its roles and responsibilities regarding the transferred functions, as well as those of the newly amalgamated Regional Offices and the two Branches at Headquarters. The intent will be to eliminate duplication, rationalize resources and increase management accountability within an environment of cooperation and collegiality.

## 3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES

The following is an update of the initiatives reported in both the 1993–1994 expenditure plan and in previous plans.

### 1993–1994 Initiatives:

- successfully undertook priority preparatory work on the division of the Northwest Territories and the creation of Nunavut, including drafting of the *Nunavut Act* and developing the Nunavut Implementation Commission;
- fulfilled the obligations contained in northern comprehensive land claims agreements and their implementation plans, and established a Northern Claims Implementation Secretariat to ensure that all federal government obligations arising from northern land claim and self-government agreements are fulfilled. (This Secretariat was transferred to the Claims Sector during the departmental restructuring);
- signed and implemented the Mackenzie River Basin Master Agreement on Transboundary Water Management and bilateral agreements, through the establishment of committees and processes set out in these agreements;
- addressed water issues specifically related to mining in the aquatic environment, through the Northern Waters Studies Program;
- held the annual call for nominations on Crown Lands in the Mackenzie Delta and Beaufort Sea regions in early 1993. (Preparations were made to open up new lands for oil and gas exploration in the Mackenzie Valley for the first time in 20 years, once land claims settlement legislation is in place);
- continued working towards amending the *Canada Petroleum Resources Act* and preparing new or revised regulations regarding coal bed methane, new surveying standards, and revised standards for oil and gas rights administration;
- obtained agreement between the ministers of DIAND, the Department of Fisheries and Oceans (DFO) and the Department of the Environment (DOE) on the implementation of the new environmental regime for placer mining in the Yukon in June 1993 after considerable consultation with both the mining industry and the public (the Yukon Placer Authorization goes into effect January 1, 1994, and calls for increasingly stringent fisheries protection, reaching a maximum in 1996); and



- participated in an analysis of potential infrastructure requirements in the Coronation Gulf area of the Northwest Territories that could lead to mining and other economic development.

#### **Pre 1993–1994 Initiatives:**

- in May 1992, in response to an invitation to the heads of government of the Arctic countries by the Prime Minister of Canada, a meeting of international officials was held in Ottawa to discuss the Canadian proposal for the creation of an Arctic Council;
- although bilateral cooperation with circumpolar countries other than Russia has been limited, Norwegian and Canadian officials met in Ottawa in April 1992 to review activities under the umbrella of an existing Exchange of Letters, and to plan the exchange of information and enhance cooperation under a renewed arrangement;
- the Sahtu Dene Métis Comprehensive Land Claims Agreement was ratified by Cabinet on August 25, 1993, and a signing ceremony was held in Fort Norman on September 7 (settlement legislation is expected in early 1994 and agreements on land selection and the implementation plan were expected before year-end);
- extensive negotiations on a Northern Oil and Gas Accord continued during 1992 and 1993 with both of the territories (negotiations with the Yukon concluded with the signing of an Accord on May 28, 1993 while agreement was not reached with the N.W.T.);
- implementation of a new federal program to address the future of the fur industry in Canada, in cooperation with Environment Canada, and in consultation with the client groups, was announced in May, 1993; and
- the design of a new Yukon Development Assessment Process (DAP), as a component of the Yukon comprehensive land claims agreement, is underway, in consultation with stakeholders and the public. Interim measures will be developed as required.

## **E. PROGRAM EFFECTIVENESS**

### **Northern Oil and Gas**

The administration of northern oil and gas resources continued to make exploration rights available to industry on a regular basis, under conditions that were acceptable to Aboriginal and other northern peoples.

### **Fiduciary Obligations**

Since the preparation of a report on the implications for the Northern Affairs Program of the Supreme Court decision in the *Sparrow* case, the Program has been working with the Department of Justice and other departments on guidelines to assist managers in understanding and meeting their fiduciary obligations to Aboriginal people. In 1993–1994, the Program completed draft guidelines for its managers dealing specifically with "Sparrow-type" assertions of interference with traditional Aboriginal activities, or treaty rights that may result from ongoing resource management responsibilities in the North. Orientation sessions were held on both sets of guidelines, and their implementation during 1993–1994 will ensure understanding of fiduciary obligations and a consistent approach to deal with them. Final guidelines are expected to be in place by 1994–1995.



## A-Base Review

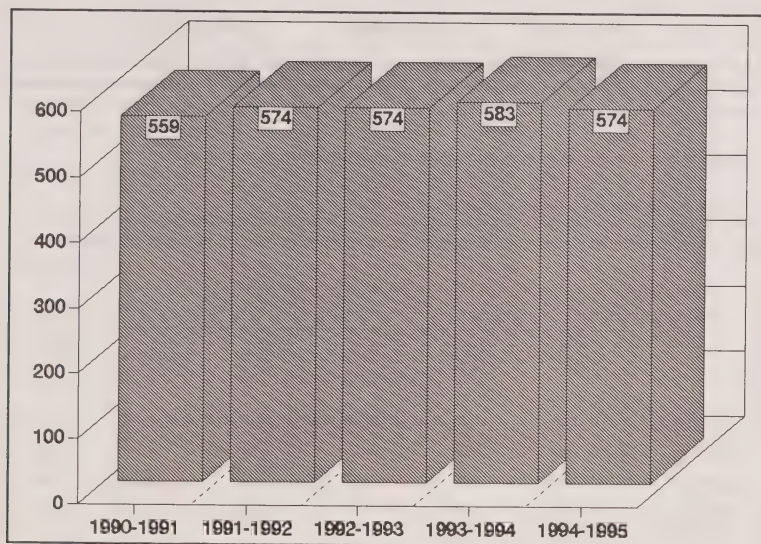
During 1993–1994, a full A-base review was conducted within the Northern Affairs Program. The review arose out of the concern that continuing federal fiscal restraint over the past few years, along with the imposition of a number of unfunded responsibilities, had greatly reduced the Program's ability to meet its resource management responsibilities. Although the department had redeployed resources internally to fund new responsibilities, such as claims implementation planning, it was indicated that the department did not have the flexibility to meet the shortfall in the Program's A-base for ongoing activities.

The review was completed in August 1993. Staff and management spent the remainder of 1993–1994 evaluating and drafting an action plan. The senior management team plans to identify priorities around the action plan before the beginning of 1994–1995.

### Other Indicators

As a result of the federal government's commitment to transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments, together with increased responsibilities (i.e., claims and Nunavut), the Program's employee complement has remained steady over the past several years. Figure 7 shows the Program's full-time equivalent complement for the five years ending 1994–1995.

Figure 7: Program Full-Time Equivalent Complement



Another basic indicator of performance is the change over time in the proportion of expenditures that is accounted for by Program Overhead. Figure 8 shows that in 1994–1995, the Program Management Activity combined with the sub-Activity of Regional Support Services will constitute 8.6 percent of the total expenditures and 19.5 percent of the total full-time equivalents of the Program.

Figure 8: Program Overhead as a Percentage of Total Program Expenditures and FTEs

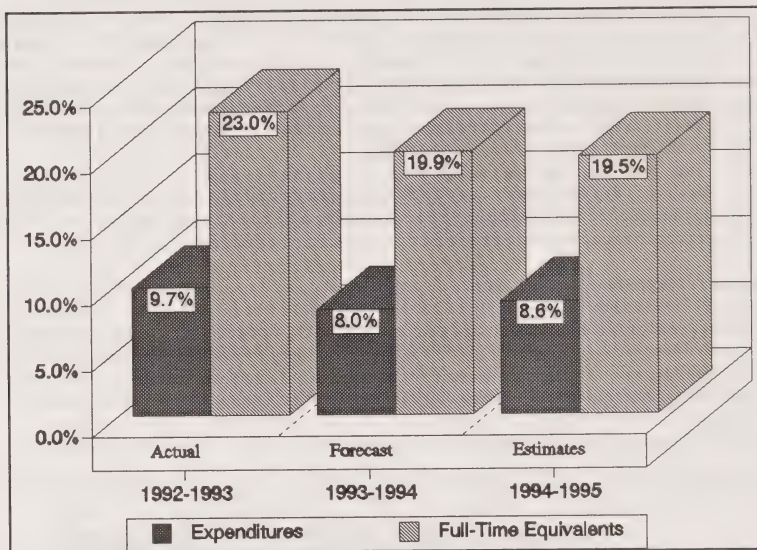


Figure 9 displays the percentage of employees from the recognized groups.

Figure 9: Special Concerns Group Employment

	1992-1993			1993-1994*		
	Senior Management (SM)	Middle Management (PM-S-6)	All Employees	Senior Management (SM)	Middle Management (PM-S-6)	All Employees
ABORIGINALS	0%	4%	14%	0%	4%	12%
FEMALES	8%	29%	46%	11%	31%	45%
DISABLED	5%	5%	3%	6%	3%	2%
VISIBLE MINORITIES	0%	5%	4%	3%	3%	2%

\* As at December 1, 1993

---

## **SECTION II**

### **ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY**

---

#### **NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT SECTOR**

##### **A. ECONOMIC DEVELOPMENT AND RESOURCE MANAGEMENT**

###### **Objective**

To promote sustainable development and economic opportunity in the northern territories; effectively manage the water, mineral, forest, oil and gas and land resources; maintain the ecological integrity of the northern environment and encourage the transfer of provincial-type responsibilities to territorial governments.

###### **Description**

The Activity provides for the development of policies, legislation and programs to promote economic growth and diversification; to increase Native participation in the northern economy; to procure socio-economic benefits for the North from resource development; to monitor developments in the North and coordinate action at the federal level related to transportation infrastructure; to promote the development of northern natural resources; and, through environmental research, regulation and monitoring, to ensure minimal environmental impacts from resource development. Plans are established and agreements are negotiated and implemented to transfer specific sectoral programs to the territorial governments.

###### **Resource Summaries**

Both branches at Headquarters and the two regions participate in this activity, although it is the DG of the Natural Resources and Environment Branch and the two RDGs who share primary responsibility.

This Activity accounts for approximately 55.0 percent of total 1994–1995 Northern Affairs Program's Estimates and 86.6 percent of the total full-time equivalents.

This Activity is reported under five sub-Activities:

- A.1 Economic Development Policy and Planning;
- A.2 Economic Programs;
- A.3 Resource Management;
- A.4 Environmental Management; and
- A.5 Regional Support Services.

**Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>	<b>Main Estimates 1992-1993</b>	<b>Change</b>
Economic Development					
Policy and Planning	<b>568</b>	605	543	626	<b>(83)</b>
Economic Programs	<b>12,953</b>	11,278	13,051	15,415	<b>(2,364)</b>
Resource Management	<b>53,071</b>	57,122	46,410	57,219	<b>(10,809)</b>
Environmental Management	<b>11,892</b>	11,032	8,202	8,747	<b>(545)</b>
Regional Support Services	<b>8,116</b>	8,193	10,325	7,031	<b>3,294</b>
	<b>86,600</b>	88,230	78,531	89,038	<b>(10,507)</b>
Full-Time Equivalents*	<b>497</b>	508	494	503	<b>(9)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 37.5 percent attributable to personnel costs and 43.8 percent to other operating expenses. Grants and contributions constitute 17.6 percent and capital 1.1 percent.

**Explanation of Change:** The \$10.5 million decrease in expenditures below Main Estimates was due primarily to a decrease in salaries and O&M as a result of a less than average fire season (\$5.7 million), vacant positions remaining unstaffed and lesser requirements for overtime (\$1.1 million), the government-wide-imposed expenditure freeze (\$0.5 million) and a re-profiling of AES funds (\$0.3 million). Also contributing to the decrease were contributions in the amount of \$2.4 million which were frozen and transferred to Industry, Science and Technology Canada (ISTC) for EDA agreements.

## **SUB-ACTIVITY ANALYSIS**

### **A.1 ECONOMIC DEVELOPMENT POLICY AND PLANNING**

This sub-Activity includes the formulation of economic policies, plans and strategies for northern economic development; governmental liaison and negotiation; and the planning of northern transportation infrastructure.

Under departmental restructuring, two FTEs were permanently removed from this Activity.

#### **Recent Performance and Plans for 1994-1995**

Headquarters (Sectoral Policy and Program Devolution Branch)



Although the bulk of the work related to economic development is carried out in the two regions, overall policy coordination of the EDAs and other economic development work is in part carried out by the Sectoral Policy and Program Devolution Branch at Headquarters. During 1993–1994, the Branch continued to staff a liaison and northern benefits office at DND, directed primarily to maximizing employment, training and business benefits for Yukon and N.W.T. residents arising from the North American Air Defence Modernization and North Warning System projects. By the end of 1993–1994, cumulative territorial employment income and business contracts from these projects is expected to total \$50 million and \$175 million respectively. This contract enforcement and monitoring work will continue in 1994–1995. Also in 1994–1995, NAP expects to initiate the project definition phase of a major Dew Line Clean-Up Project covering 21 abandoned radar sites across the Arctic, for which DIAND is responsible.

## **A.2 ECONOMIC PROGRAMS**

Programs are established and implemented to provide direct economic benefits in both territories, in conjunction with other government departments and the territorial governments.

### **Recent Performance and Plans for 1994–1995**

The EDA programming focuses on the needs of remote and underdeveloped communities, and recognizes that a long-term commitment is required to build economic self-reliance. Decision-making in the EDA is done by consensus with Native and non-Native private sector representatives sitting as equal partners with federal and territorial government officials on EDA management committees. Under the EDAs, economic development project proposals are analyzed to maximize benefits to northerners, such as training, employment, participation of local businesses, and equity participation.

#### **N.W.T. Region**

During 1993–1994, the third year of the renewed federal-territorial Economic Development Agreements (EDAs) was delivered. Programming, implemented through cost-shared (70 percent–30 percent) subsidiary cooperation agreements, injected nearly \$14 million in economic development funding into the N.W.T. on a regional basis. Individual agreements have been signed by DIAND, Industry Canada (IC) and Forestry Canada. In 1994–1995 the projected budget in the N.W.T. is \$12 million.

#### **Yukon Region**

During 1993–1994, the third year of the renewed EDA was delivered in the Yukon. Programming, implemented through cost-shared (70 percent–30 percent) subsidiary cooperation agreements, injected \$7.8 million in economic development funding into the Yukon. Individual agreements have been signed by DIAND, IC and Forestry Canada. In 1994–1995 the projected budget in Yukon is \$7 million.

## **A.3 RESOURCE MANAGEMENT**

This sub-Activity includes the formulation of policies and legislation to develop renewable and non-renewable resources and to protect and enhance Native interests in the fur industry throughout Canada. Management of the northern lands, water, mineral and oil and gas resources, and Yukon forest resources, includes the administration of acts and regulations that involve the processing of applications from companies, communities and individuals for legal rights to access and use resources; the administration of rights in good standing; and inspections to ensure compliance with the terms and conditions of access or use. Consultations are held to ensure protection of the environment and of the rights and interests of Natives and other northerners.

Resource inventories are compiled and geological services are provided to the mining industry. Strategies and policies are developed: to guide negotiations on the devolution of power to territorial governments; to guide resource management decision-making with respect to unextinguished Aboriginal and treaty rights; and to help draft legislation establishing new public government institutions of resource management. These institutions arise from land claims obligations and the integration of new management regimes (land and water management, land use planning, environmental impact assessment) with existing administrative and regulatory jurisdictions.

Under the departmental restructuring, four FTEs were cut from the Resource Management Activity and another five placed under the management of the Policy and Strategic Direction Sector in order to amalgamate all legislation-related activities of the department. By 1994-1995, the Program will have established its roles and responsibilities in the drafting of legislation for claims implementation and other resource management functions.

### **Recent Performance and Plans for 1994-1995**

#### **Resource Policy and Transfers**

##### **Headquarters (Natural Resources and Environment Branch)**

During 1993-1994, the tripartite Gwich'in Coordinating Group held meetings and workshops to design the integrated resource management regime called for in the Gwich'in Agreement, culminating in agreement on drafting guidelines for the proposed Mackenzie Valley Resource Management Act. The Sahtu were included and participated in the process. An information package explaining the legislation was developed and public consultations were scheduled to commence late in 1993. Parliament is expected to begin consideration of the proposed Act by May, 1994.

Separate surface rights bills for the Yukon, Mackenzie Valley and Nunavut were developed during 1993-1994 and the consultation process neared completion. These Bills will be tabled during 1994. Other Plans for 1994-1995 include work to design the resource management regime for Nunavut and to develop draft bills for the Nunavut Boards and for the Yukon Development Assessment Process (DAP). Assistance and advice will also be provided to the Sectoral Policy and Program Devolution Branch on matters pertaining to the devolution of DIAND's resource management responsibilities.

##### **N.W.T. Region**

During 1993-1994 an environmental audit was completed. The audit indicated the region is doing extremely well in meeting its environmental responsibilities.

Consultation began on the Mackenzie Valley Resource Management Act, the Resource Management Boards for the Gwich'in Settlement Area were established and work commenced to establish the resource management transition teams for Nunavut. Workshops addressing fiduciary relationships were held in the region and working relationships with the Implementation Secretariat at headquarters were initiated. The region accepted an invitation from Ministry of Transport to participate on the Arctic "A" Airports Transfer Team.

Plans for 1994-1995 include continuing support of the resource management transition teams in the Nunavut Settlement Area, ensuring the region's responsibilities in implementing the Gwich'in, Sahtu and Nunavut claims are fulfilled and supporting the negotiations process for the North Slave Dogrib land claim. Consultations with Aboriginal people regarding devolution negotiations are planned. As well, block land transfers to the GNWT for the Western Arctic will be completed in 1994-1995.



## **Yukon Region**

During 1993–1994, the Yukon Region continued to participate in the negotiations on First Nation final agreements and implementation plans. The Region also prepared a costing package for NAP's implementation requirements arising from the CYI claim. Twelve land claim workshops were conducted to familiarize NAP employees with the claim. A timetable for the design of DAP was completed, including scheduling for the development of interim measures and the drafting of DAP legislation.

Plans for 1994–1995 include a second round of land claim workshops with NAP staff, focusing on the implementation plans for the four First Nation final agreements. The region and headquarters will continue to work to develop a NAP management regime for the land claim in cooperation with the Claims and Indian Government Sector, where the Implementation Secretariat now resides.

## **Forest Management**

### **Yukon Region**

During 1993–1994, forestry transfer negotiations to transfer jurisdiction over forestry continued with the YTG. As well, a policy on the export of logs was drafted, public meetings were held, and a final policy document prepared. Extensive timber inventories for the fuel wood strategy were completed, a draft strategy prepared, and a public consultation process was begun, which is scheduled for completion in 1994. The Forest Management Plan for the South East Yukon was redrafted and underwent public review. Tree planting, site preparation and regeneration surveys were carried out under the Forestry EDA Sub-agreement. In 1993–1994, fire management pre-suppression expenditures were forecast at \$3.3 million and suppression expenditures at \$6.5 million. This represented an increase from actual 1992–1993 expenditures of 24.3 percent and 40.3 percent respectively.

Plans for 1994–1995 include implementing the log export policy and fuel wood strategy. Pending the results of devolution, the department may initiate the revision of relevant regulations, the stumpage system and the timber tenure system. With the EDA, about 400,000 trees are scheduled to be planted and further survey work in the Watson/Teslin Districts will be called for. Figure 11 depicts trends over a five-year period for Yukon Territory.

**Figure 11: Number of Fires Fought and Area Burned in Protected Areas of Yukon Territory**

	Area Protected (km <sup>2</sup> )	Number of Fires	Area Burned (ha)*	Area Burned per Fires (ha)	Areas Burned as Percentage of Protected Area (percent)
1989	145,040	173	107,674	622	.74
1990	145,040	128	108,000	843	.74
1991	145,040	128	63,164	493	.43
1992	145,040	85	12,414	146	.08
1993	145,040	99	9,340	94	.06
<b>Average</b>	<b>145,040</b>	<b>123</b>	<b>60,118</b>	<b>440</b>	<b>.41</b>

\* Note: 100ha = 1 km<sup>2</sup>

### **Water Management**

#### **Headquarters (Natural Resources and Environment Branch)**

During 1993–1994, the *Yukon Waters Act* and *Northwest Territories Waters Act* were proclaimed into force and general regulations passed. Water quality monitoring continued under the Arctic Environment Strategy in support of ongoing decision making processes concerning water use and waste discharge into water.

The northern water management regime will be further strengthened in 1994–1995 by finalizing federal–territorial water quality agreements and federal–provincial/territorial agreements respecting transboundary water management in the Mackenzie River Basin.

#### **N.W.T. Region**

The N.W.T. Water Board continued its work in the TFN Claim Region (Nunavut) and will continue to do so until such time as the TFN board is in place. The Water Board's activities should decrease as land claims are implemented and new boards become active throughout the N.W.T. Figure 12 summarizes water and land management activities in both the N.W.T. and the Yukon and is an amalgamation of Figures 9 and 10 in the 1993–1994 document.

The new *Northwest Territories Waters Act* will be implemented during 1994–1995. Changes resulting from new powers in the Act and regulations have already been outlined to all licence holders.

**Figure 12: Water and Land Transactions by Type**

TRANSACTIONS	1990-1991		1991-1992		1992-1993	
	Yukon	NWT	Yukon	NWT	Yukon	NWT
<b>WATER TRANSACTIONS</b>						
Water Licence Applications processed	150	25	186	12	112	17
Water Inspections (inland)	730	76	940	55	102	83
<b>LAND TRANSACTIONS</b>						
Land Use Permits	256	191	291	137	266	81
Quarry Permits	160	199	127	151	125	90
Licences of Occupation	3	2	0	0	0	0
Leases	56	160	35	129	36	48
Agreements of Sale	19	0	14	4	12	4
Government Reservations	24	38	57	25	65	186
Orders-in-Council	59	17	32	17	55	4
<b>TOTAL LAND TRANSACTIONS</b>	<b>577</b>	<b>607</b>	<b>356</b>	<b>463</b>	<b>559</b>	<b>413</b>

### Yukon Region

The *Yukon Waters Act*, which came into effect in June 1993, substantially increased the region's inspection and enforcement workload. This trend is expected to continue in 1994-1995. The Region also spent time on environmental issues connected to the receivership of Curragh Inc., including ensuring that the receivers complied with the terms and conditions of the existing water licences. If the assets of Curragh's Yukon mines are not sold quickly, about two FTEs will be required for 1994-1995. EARP requirements and DAP integration will continue in 1994-1995.

### Land Management

#### Headquarters (Natural Resources and Environment Branch)

Northern Granular Resource studies continued in 1993-1994. Bill C-103, an Act to provide for the repeal of *Land Titles Act*, and to amend other Acts, in relation thereto was assented to on June 23, 1993. With this Bill, the federal government transferred its interest in land titles registration in the North to the territorial governments which then enacted their own land titles legislation.

Changes to the *Territorial Quarrying and Territorial Land Regulations* were written to correct the difficulties and inadequacies that have developed since their promulgation in 1957 and 1960, respectively. Revisions to the quarrying regulations were drafted pursuant to the *Federal*

*Real Property Act* and the *Territorial Lands Act*, which provide for a modernized approach to administering granular resources. These changes are expected to move forward during the winter of 1994. Changes to the land regulations reflect a more modern approach to land management. The approval of the Governor in Council will be sought in the spring of 1994.

#### N.W.T. Region

During 1993–1994, the *Federal Real Property Act* and associated regulations were introduced in the N.W.T. The region also participated in a regulatory review. In conjunction with the Government of the Northwest Territories, a land use plan for the Ingraham Trail was developed.

The *Federal Real Property Act* administration procedures will be fully developed and implemented in 1994–1995. The Region will participate in the finalization of a mine site reclamation policy and took part in further stages of the regulatory review. The Ingraham Trail land–use plan will be introduced and the new quarrying regulations will be implemented.

#### Yukon Region

The Region completed the development and implementation of the land resources enforcement framework policy and is in the final stages of developing the commercial wilderness/guide outfitters policies for implementation prior to March 1, 1994. The region took part in the land claims process and is now carrying out implementation on an ongoing basis. The unauthorized occupant policy is being implemented and the removal of unauthorized occupants is proceeding in a prioritized fashion.

The transfer of land titles is complete and land transfers, such as the Alaska Highway, will be completed by the end of March 1994. Full implementation of NAP's *Sparrow* guidelines, process improvements, CEAA and related regulations will proceed through 1994. The development and wide use of the Yukon land use permitting system data base will be completed in 1994. Mapping of land claims settlement lands on territorial resource base maps will continue on an ongoing basis as part of completing the claims process.

#### Mines and Minerals Management

##### Headquarters (Natural Resources and Environment Branch) and Yukon Region

During 1993–1994 Headquarters and the Yukon Region were involved in a variety of activities. A Yukon mine site reclamation paper, "A Proposal for Discussion" was released for public discussion and the Minister accepted the Yukon Mining Advisory Committee's (YMAC) report. Substantive progress was made on preparing amendments to the two Yukon mining acts and the accompanying mining land use regulations, including industry performance standards. Upon completion of these documents, consultations will be held. The target date for completed legislation is April 1, 1994, with implementation beginning later in 1994–1995. Work on the Yukon surface rights legislation is expected to be completed in the spring of 1994.

A great deal of time was devoted to dealing with the financial and environmental issues that arose with the closure of the mine at Faro and the receivership of Curragh Inc. Through a court-appointed interim receiver, the Program winterized the Faro mine site and prepared a plan for marketing Curragh's assets in Yukon. Finding a buyer and handling the environmental issues at the Faro site will be top priorities for the department during 1994.

Both territorial governments stated that mineral resources is the next area for devolution. An issues paper for each territory is being prepared for use in the negotiations of an agreement-in-principle during 1994–1995.

The funding required to initiate an in-depth hydrographic survey in the N.W.T., in order to ascertain the possibility of ice-strengthened bulk carriers navigating the Coronation Gulf and contiguous waters, was negotiated by headquarters during 1993–1994.

#### N.W.T. Region

During 1993–1994, the N.W.T. Region helped to secure the funding for the hydrographic surveys in the Coronation Gulf, in support of proposed mineral development. Further surveying in 1994–1995 will be needed to complete the exercise.

In the first half of fiscal year 1993–1994, 7500 mineral claims were recorded, and staking related to the discovery of diamonds continued. In anticipation of proposals for the development of one or more diamond mines, the Program will need to take the lead in examining and amending federal policies and legislation that pertain to royalty and taxation regimes, as well as domestic processing and export. The Program will work closely with the territorial government, industry and Aboriginal stakeholders to determine what actions are necessary and where responsibilities lie in facilitating mineral development in the Slave Geological Province between Great Slave Lake and Coronation Gulf. Similarly, collaboration will be required between the above stakeholders in drafting a N.W.T. Mining Act during 1994–1995.

Figure 13 shows the value of mineral production in the North.

**Figure 13: Claim Staking Activity in the N.W.T. (January 1, 1990 to November 19, 1993)**

ACTIVITY	1990	1991	1992	1993
Claims Recorded	441	831	7,913	13,507
Acres Recorded	877,440	1,646,080	17,736,833	28,354,007

#### Oil and Gas Management

##### Headquarters (Natural Resources and Environment Branch)

1993–1994 marked the final year of the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP). During the year an accord was signed with the Yukon Territorial Government to transfer responsibility for onshore oil and gas management. A similar agreement still has to be negotiated with the GNWT. A call for nominations in the Beaufort Sea and Mackenzie Delta was held and preparations were made for the promotion and further issuance of exploration rights in new areas in the Mackenzie Valley. Considerable effort was expended in managing the Crown share of Norman Wells.

During 1994–1995, regularization and promotion of rights issuance, and the opening of new areas to exploration, as land claims are settled, will be pursued. Implementation of the Yukon Oil and Gas Accord will be completed. Administration of the Norman Wells Proven Area Agreement will continue. Responsibilities under existing legislation, land claims and devolution agreements will be fulfilled. Support will also be given for future negotiations in these areas. Work focusing on the federal/provincial review of the competitive climate in frontier lands will continue, with a view to possibly amending the *Canadian Petroleum Resources Act*, and preparing new or revised regulations regarding coal bed methane, new surveying standards, and revised standards for oil and gas rights administration. Figure 14 summarizes northern oil and gas activities.



**Figure 14: Northern Oil and Gas Management**

ACTIVITY	1990	1991	1992
Licences issued	4	24	5
Licences active at end of 1992			149
Land active at end of 1992 (millions of hectares)			2.6
Expenditures (\$ millions)			
a) Exploration & development	65	37	41
b) Production	-	-	9
Discovered Resources at the end of 1992			
a) Oil (thousands of cubic metres)			333
b) Gas (billions of cubic metres)			795
Production			
a) Oil (thousands of cubic metres)	1865	1927	1878
b) Natural Gas (millions of cubic metres)	200	447	722
Royalties, rentals & fees (\$ millions)	N/A	8	9
Return on Norman Wells Investment (\$ millions)	-	13	44

-: value less than 0.5

N/A: data not available

### **Biological Resources**

Headquarters (Natural Resources and Environment Branch) in conjunction with the Regions

In 1993-1994, a new Yukon Placer Authorization was signed by the Minister of Fisheries and Oceans, and a revised policy directive was agreed to by the ministers of DIAND, DFO, and DOE, and the leader of the Yukon Government. A new environmental regime to protect the Yukon fishery and provide certainty to the placer mining industry in Yukon is now in place. The three year implementation of this regime commences in 1994-1995 throughout the Program.

Program input into the Grande Baleine hydro-electric project environmental review, regarding the potential impact on the community of Sanikiluaq, N.W.T., continued during 1993-1994. Preparations for the 1994-1995 public review of this project are underway.

Throughout 1993-1994, this program supported activities to enhance the use of indigenous environmental knowledge in resource management. This work included a project to develop a sustainable development approach for the Hudson Bay bioregion, and the enhancement of participation by indigenous peoples in the circumpolar Arctic Environmental Protection Strategy. Phase II of the Hudson Bay project will be pursued in 1994-1995 and an international indigenous knowledge mapping project, which commenced in 1993-1994, will continue.



1993–1994 marked the first full year in which the renewed fur program, approved in 1992, was implemented. A strategy developed by an Aboriginal task force to meet the requirements of the European Community's import regulation was supported by federal, provincial and territorial wildlife ministers. Implementation of the strategy, in partnership with the Aboriginal community across Canada, will continue in 1994–1995.

## **Resource Planning and Conservation**

Headquarters (Natural Resources and Environment Branch) in conjunction with the regions

In 1993–1994, headquarters staff led the preparation and adoption of a strategy statement for the sustainable development of all northern natural resources and for environmental management activities. In 1994–1995, this work will be extended within the Program, and adapted for use in the circumpolar forum.

A working group continued its work towards the establishment of Isabella Bay as a National Wildlife Area, in an effort to protect the eastern Arctic Bowhead whale. Ministerial approval was obtained for the nomination of the Bonnet Plume River, Yukon, as a Canadian Heritage River. A management plan was approved for the Arctic Red Canadian Heritage River.

## **A.4 ENVIRONMENTAL MANAGEMENT**

This sub-Activity provides for the determination and implementation of federal policies and procedures to ensure that northern development proceeds in a balanced and responsible manner, integrating both environment and economy, so that the integrity of the northern environment is maintained. It promotes, sponsors and manages applied environmental research in support of the Northern Affairs Program's resource management and regulatory responsibilities, and monitors the health of northern ecosystems.

All work related to the Arctic Environmental Strategy (AES) has been reported under this sub-Activity to provide readers with a comprehensive picture of AES activities. However, a large portion of AES resources are actually accounted for, and spent under, several of the sub-sub-Activities listed under Resource Management.

### **Recent Performance and Plans for 1994–1995**

Headquarters (Natural Resources and Environment Branch)

During 1993–1994, environmental assessment responsibilities focused on: coordinating the Program's implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), including the interdepartmental negotiation of the CEAA regulations. Procedures were designed to ensure compliance with the environmental provisions included in northern comprehensive land claims, necessary for harmonization with CEAA. Work will continue on both of these initiatives in 1994–1995.

In September 1993, ministers from the eight circumpolar countries met to review the progress of the Arctic Environmental Protection Strategy (AEPS), which commits them to implementing a number of programs related to the Arctic environment. A Declaration on Environment and Development was also signed by the ministers. Canada agreed to host the next ministerial meeting, scheduled for 1995. In support of this meeting, Canada has established an AEPS secretariat in headquarters to pursue AEPS objectives over the next two years.

Four contaminants items were also dealt with in 1993–1994. In addition to the Arctic Environmental Strategy (AES), reviewed below, headquarters staff managed Canada's

implementation of the circumpolar Arctic Monitoring and Assessment Program. Staff provided the United Nations Economic Commission for Europe with the basic elements for a protocol on the control of persistent organic pollutants under the LRTAP Convention. Headquarters also renegotiated with Russia the bilateral cooperative workplan on northern contaminants. Work will continue on each of these items in 1994-1995.

The third year of the AES continued with the delivery of two parts of the strategy, Action on Contaminants and the Northern Information Network (NIN), a component of Environment/Economy. In its entirety, the AES continued at a funding level of \$20 million, with the two regions responsible for the delivery of the waste, water and environment/economy themes. The contaminants program carried out studies to identify contaminant sources and their transport to the Arctic, to assess contaminants levels in fish and wildlife, to assess the effects of contaminants on the health of northern ecosystems including human health, and to provide health advice to northerners. Seventy projects were funded at a level of \$6 million.

On-line access was provided to the Northern Information Network (NIN) directory and service became available through an electronic bulletin board. The directory now contains descriptions of more than 400 geographically referenced sets of data.

#### N.W.T. Region

An environmental review of the first diamond bulk sampling project was completed. A proposal for the environmental review of a full-scale diamond mine is expected in 1994-1995. An environmental review of the \$120,000 base metal project was begun in 1993-1994 and will continue into 1994-1995.

Under the AES, the Region delivered year three of the waste, water and environment/economy portions of the strategy. Seventy-six waste clean-up projects were undertaken in conjunction with other funding sources. Of the \$6 million allocated, \$3.5 million was spent directly on clean-up, with the balance on environmental assessment, inventory of sites and equipment purchases, including powerful metal shredders. Rankin Inlet undertook the unprecedented remediation of nickel-rich mine tailings, and a Métis Nation clean-up of Great Slave Lake employed 60 students.

Under the water component of AES in the N.W.T., eight water quality and four water quantity stations were established. In addition, in response to the concerns of northern communities and Native groups, 12 special studies were carried out in major water basins in the N.W.T. The capacity and capabilities of the water laboratory were expanded to analyze samples collected in the North. A total of \$2,565,000 was devoted to the water component. In 1994-1995, further expansion of water programs is planned with an allocation of \$2,309,000.

The Community Resource Management Program (CRMP), under the environment/economy theme, funded the initiation of 22 community projects at a cost of \$636,000. These projects ranged in scope from comprehensive, community-based, integrated forest management planning to single-use resource workshops. Sixty-five projects were undertaken across the N.W.T. under the Environmental Action Program, for a total expenditure of \$237,000. In 1994-1995, the N.W.T. Region expects to direct a similar level of resources will be devoted to this component.

#### Yukon Region

During 1993-1994, the Region continued to work with the Yukon public, First Nations and stakeholders toward a better understanding of Environmental Assessment. Workshops and training sessions were held on the development of new procedures under EARP, implementation of CEAA and the development of DAP. A considerable amount of time was spent on reviewing

the draft regulations under CEAA, assessing their impact on the Region and Yukon stakeholders, and developing a workplan for implementation of the new requirements under CEAA.

Ten active major development proposals are currently under review by Environment and Land Claims, three of which should be completed in 1993–1994. An additional number of projects are pending. The next fiscal year is expected to be busy with a number of major project reviews planned under CEAA.

Staff supported the regional and headquarters working groups on the Curragh receivership. The Faro mine abandonment consumed a considerable amount of effort in 1993–1994 and will continue to do so in 1994–1995.

Under the AES, the Yukon Contaminants Committee garnered broad-based Yukon support, and undertook many sampling and fish collection projects. The AES Water Program focused on testing and documenting issues related to sewage, drinking water and mine tailings ponds. More than \$700,000 was expended during the year. Further expansion of the water program is expected in 1994–1995.

Under the Action on Waste component, 25 projects were initiated with an expenditure of approximately \$2 million. The projects included the purchasing of a metal shredder, work on the Marwell Tarpit and the Carcross Band School, and many community-led clean-ups. Work continued in the north and central portions of the Yukon in cleaning up 4,007 fuel drums. Under the Environment/Economy program, a few new CRMP projects were initiated, including a timber management plan for Selkirk First Nation and a salmon enhancement project for the town of Mayo. The Yukon Environmental Action Program approved 28 projects related primarily to environmental awareness and education. It is expected that in 1994–1995 similar resources will be directed to this positive, high profile component of the AES.

## **A.5 REGIONAL SUPPORT SERVICES**

Financial, administrative, personnel and communication services are provided to the Northern Affairs Program in the two regions, primarily in support of resource management.

In 1993–1994, two new RDG's were appointed to the Yukon and N.W.T. regions and were given the task of amalgamating the services of the Indian and Inuit Affairs and the Northern Affairs Program.

Figure 8 on page 3–24 shows Program overhead as a percentage of total Program expenditures and FTEs.

## **EVALUATIONS**

### **Canada–Yukon Economic Development Agreement (EDA):**

Six subsidiary agreements have been negotiated in the areas of renewable resources, economic development planning, mineral resources, tourism, small business support and forestry. An evaluation of the Canada–Yukon EDA and its subsidiary agreements will be conducted in two stages. An Evaluation Framework was completed in 1993. It proposed issues and research questions, methodologies and options for the evaluation study. The research issues, questions and approach are being finalized and the evaluation is to be completed in 1994–1995. The evaluation report will provide a source of information for the negotiation of the next EDA.

### **Canada–N.W.T Economic Development Framework Agreement (EDA):**

The federal-territorial economic development agreement process is intended to implement and monitor economic development initiatives to promote balanced economic development in the N.W.T. The current framework agreement became effective in 1991 and expires on March 31, 1996. It consists of three cooperation agreements pursuing various initiatives in different economic sectors.

The objective of this evaluation is to assess what has worked and what has not within the Economic Development Framework. This will help to determine a better means of enhancing the economic growth in the N.W.T. Specific issues to be addressed include the contributions, effectiveness and results of each agreement.

The study is being conducted in two stages. The planning stage has been completed. The second stage will consist of the evaluation study itself, to be completed in 1994-1995, in time for the negotiation of the next agreement. During 1993-1994, the N.W.T. Regional Office, in conjunction with the territorial government, conducted a management review of the agreement's delivery. Concerns were voiced about the appropriateness of the management structure for the Agreement, and the cost of its delivery.

### **Inuvialuit Final Agreement – Section 16**

Under Section 16 of the Inuvialuit Final Agreement, Canada and Inuvialuit are to undertake a review of the efficiency of its economic measures in the year 2000. The Northern Affairs Program, in cooperation with the Government of the Northwest Territories and the Inuvialuit, is preparing an evaluation to provide information required to ascertain whether the economic provisions have been achieved. The evaluation is being conducted in two phases, a planning phase and the actual evaluation itself. The planning phase extends to the year 1998, while the evaluation is intended to be carried out in 1999.

### **Inuvialuit Final Agreement (IFA): Environmental and Wildlife Provisions**

The IFA was the first comprehensive claim settlement north of the 60th Parallel and provided the basic principles governing development activities in the region. An evaluation of the effectiveness of the implementation of the environmental and wildlife management provisions of the Agreement was completed in 1993. The Evaluation Advisory Committee and other interested parties identified a number of concerns during the course of the evaluation which were not addressed. As a result, a Notice to Reader was inserted in the report to identify outstanding concerns. The department's Evaluation and Advisory Committee (DEAC) accepted the report but referred the recommendations back to the principals for further study and recommended action. Two recommendations proposing amendments to the agreement were not supported by the DEAC.

The evaluation showed that the government and the Inuvialuit are generally satisfied with the implementation of the environmental and wildlife provisions, but identified some areas for improvement. The evaluation suggested that the operations of several advisory bodies could be merged in view of their potentially overlapping mandates. In addition, it concluded that the administrative and technical dependence of the Inuvialuit Game Council (IGC) on the Joint Secretariat could create a potential conflict of interest for the Secretariat and a lessening of the role of the IGC. The evaluation noted that the hunter and trapping committees need additional training and funding if they are to perform their role in the implementation of the Agreement. While the evaluation found that the funding levels of the environmental and wildlife provisions are generally acceptable to stakeholders, concern remains with respect to the allocation and flow of funds. These concerns are being addressed in the arrangements now being made for the funding the IFA's on-going programming in 1994-1995 and beyond.



## **FEDERAL INTEREST COORDINATION SECTOR**

### **B. POLITICAL, SCIENTIFIC, SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT**

#### **Objective**

To promote the political, scientific, social and cultural development of the northern territories and to enhance the role of Aboriginal peoples in this development; to coordinate transfers of provincial-type responsibilities within the federal domain to the territorial governments; to foster northern science and technology and to provide a focus for circumpolar activities.

#### **Description**

The Activity provides for the management of departmental/territorial relations in the areas of political development, devolution of provincial-type responsibilities of federal departments and transfer payments. It provides for the monitoring of native claims negotiations, for the implementation of the Inuvialuit Final Agreement. Support is given for Inuit culture and to Native organizations to develop positions in regard to political, economic and social issues. Financial assistance is provided to the territorial governments for social program costs for Indians and Inuit. Policies and programs are developed for the enhancement of science and technology in the North and information is gathered and analyzed on circumpolar issues of significance to Canada.

Almost all of this Activity is delivered at Headquarters under the direction of the DG Sectoral Policy and Program Devolution and the Executive Director of the Nunavut Secretariat.

In the fall of 1993, several changes were announced to this activity as part of the department's response to the federal streamlining and restructuring exercise announced on June 25, 1993. Management responsibility for Circumpolar Affairs was amalgamated with all other international activities within the department under the Assistant Deputy Minister, Policy and Strategic Direction. Overall management responsibility for the development of federal policy directions in the North and some aspects of territorial relations were also placed in this sector.

All Scientific Affairs funding programs have been identified for transfer to private agencies with northern interests by April 1, 1994.

The final change was the placement of the Inuvialuit Claims Implementation Unit and the funding for the recently settled Gwich'in and TFN claims under the management of the Claims Sector. The Northern Affairs Program continues to be responsible for meeting the claims implementation obligations of the department as they apply in the North.

#### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 41.6 percent of the total 1994-1995 Northern Affairs Program's Estimates and 7.0 percent of the total full-time equivalents.

This Activity is reported under three sub-Activities:

- B.1 Political Development – Territorial Affairs;
- B.2 Social–Cultural Development; and
- B.3 Northern Science and Circumpolar Affairs.

**Figure 15: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993	Main Estimates 1992–1993	Change
Political Development– Territorial Affairs	50,073	45,738	57,552	66,537	(8,985)
Social–Cultural Development	13,438	15,332	15,534	15,256	278
Northern Science and Circumpolar Affairs	2,104	2,279	2,428	2,342	86
	65,615	63,349	75,514	84,135	(8,621)
Full-Time Equivalents*	40	34	33	29	4

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in the Activity, 5.2 percent are attributable to personnel costs and 30.1 percent to other operating expenses. Grants and contributions will make up 64.7 percent of Activity expenditures.

**Explanation of Change:** The difference between expenditures and Main Estimates of \$8.6 million is due to the fact that \$8.5 million in contributions for GNWT hospital and medicare were frozen and returned to the Treasury Board. These funds had been appropriated in 1992–1993 but the expenditures took place in the 1991–1992 fiscal year.

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### B.1 POLITICAL DEVELOPMENT – TERRITORIAL AFFAIRS

This sub-Activity focuses on the relationships between the department and the governments of Yukon and the Northwest Territories, and provides financial assistance for the operation of the Office of the Commissioner of Yukon Territory. Policies and plans are prepared with respect to: northern political development; the transfer of provincial-type responsibilities from DIAND and other federal departments to the territorial governments; division of the Northwest Territories; and the management of fiscal relations, including the Transfer Payments to the Territorial Governments Program. Financial assistance is provided to the Government of the Northwest Territories to cover



the costs of hospital and medical care for status Indians and Inuit. Input and advice on the negotiation of northern land claims, including the associated implementation plans and self-government agreements is also provided through this sub-Activity.

Until 1994-1995, the coordination of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement (IFA) was the responsibility of the NAP, as was the recently settled TFN claim. Implementation funding for the Gwich'in claim also fell under this Activity. Functional direction for the latter claim was carried out by the Northern Claims Implementation Secretariat under the Program Management Activity. All claims implementation coordination responsibilities are now managed by the Claims sector due to the departmental reorganization, even though the budgets for these activities are still reported by the Program for 1994-1995. This arrangement involves four FTEs from the Political Development-Territorial Relations sub-Activity.

Also as a result of streamlining, the drafting of overall federal northern policy and administration of certain aspects of territorial relations have become the management responsibility of the Policy and Strategic Direction Sector, including two FTEs.

During 1993-1994, responsibility for the coordination of federal responsibilities pursuant to the *Nunavut Act* were added to this sub-Activity through the creation of the Nunavut Secretariat and the addition of eight FTEs.

## **Recent Performance and Plans for 1994-1995**

### **Headquarters (Sectoral Policy and Program Devolution Branch)**

The coordination of devolution activities continued. The Program assisted in negotiations on the transfer of the Whitehorse Hospital. The transfer of the financing of health care for Status Indians to the Government of Yukon became effective April 1, 1993. Responsibility for low income rental housing for Yukon Indians was also transferred, as was the Alaska Highway. In Yukon, a Forestry Transfer Agreement is under negotiation and discussions have been held on a framework for remaining resource transfers. An acceptable consultative mechanism to include Yukon First Nations in these discussions and negotiations is being sought.

The IFA Implementation program entered its 10th year during 1993-1994. One-time activities undertaken by government will be substantially completed by the end of the year. Negotiations for federal funding of on-going IFA programming for the period 1994-1995 to 1998-1999 were completed. Plans for 1994-1995 can be found in the Claims Sector on page 2-42.

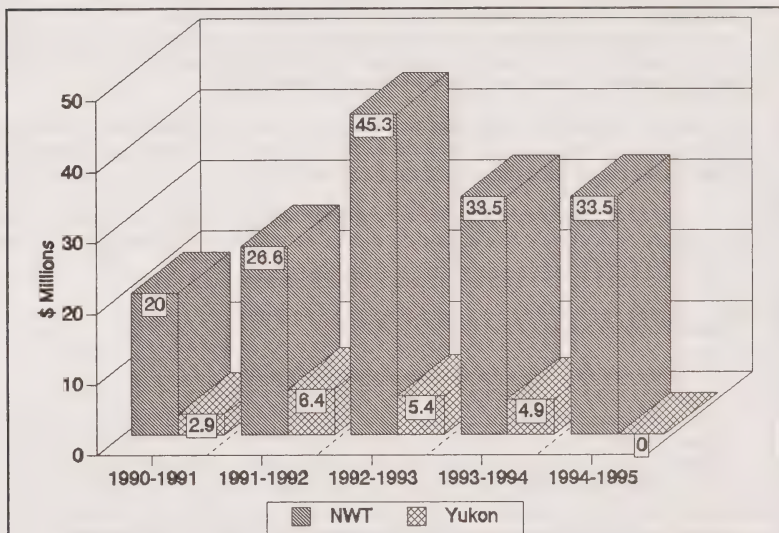
With the coming into force of the *Nunavut Land Claims Agreement Act* on July 9, 1993, the Program began implementation responsibilities under the Nunavut Land Claims Agreement. Coordination and monitoring of federal government responsibilities outlined in the implementation contract will continue in 1994-1995 and future years. It has been reported by the Claims Sector on page 2-13.

Ongoing work will take place to further the constitutional development of the territorial governments, with a priority on activities linked to the division of the Northwest Territories. This includes discussion of the transfer of remaining province-like powers, responsibilities and programs from the federal government to the Government of the Northwest Territories, as well as continuing sector-specific transfers.

Human Resources were applied to the management of the formula financing agreements and transfer payments to the Territorial Governments' Program, which amounted to \$1.1 billion in

1992-1993. Contributions to the territorial governments to assist in the provision of medical and hospital care to status Indians and Inuit amounted to \$50.7 million in 1992-1993 (outlined in Figure 16). During 1993-1994, preliminary discussions were held between federal and territorial government representatives on the formula financing arrangements. These discussions have set the stage for the new round of financing negotiations which will take place in 1994-1995.

Figure 16: Indian and Inuit Health Care Contributions (millions of dollars)



#### Headquarters (Nunavut Secretariat)

On June 10 1993, the *Nunavut Act* received Royal Assent and set in motion the process leading to the establishment of the Nunavut Territory by April 1, 1999. Financial support was secured for the Nunavut Implementation Commission to advise the federal government, the Government of the Northwest Territories and the Nunavut Tunngavik (the successor organization of the TFN) on the creation of Nunavut. The Nunavut Secretariat was established within DIAND and is tasked to coordinate the federal government's role in planning for Nunavut. It is anticipated that a comprehensive training strategy will be developed in consultation with the Government of the Northwest Territories and the Nunavut Tunngavik. Detailed cost options, including an assessment of the capital and community infrastructure requirements, will be developed for further consideration by the government.

## B.2 SOCIAL-CULTURAL DEVELOPMENT

This sub-Activity supports Inuit counselling in southern Canada, provides financial assistance to Aboriginal organizations to develop positions on political, economic and social issues and provides funding to Canada Post Corporation for its northern air stage service.

## Recent Performance and Plans for 1994-1995

### Headquarters (Sectoral Policy and Program Devolution Branch)

In 1993-1994, contributions totalling \$89,100 were made to northern Native associations to allow them to carry out research and consultation on the development of positions on a wide variety of political, economic and social issues. A total of \$80,000 was provided to Tungasuvingat for Inuit counselling in southern Canada. Similar funding levels will continue in 1994-1995.

Under the Northern Air Stage Parcel Service program, DIAND subsidizes the shipment of food and other items by air to remote communities throughout northern Canada. By July 1993, the objective of having a uniform postage rate for nutritious perishable food shipped to isolated communities was achieved. Postage rate reductions in the N.W.T. had resulted in significant decreases in northern food costs. The program is scheduled for review during the spring of 1994. Administration of the funding is carried out under the Program Management Activity (page 3-44).

## B.3 NORTHERN SCIENCE AND CIRCUMPOLAR AFFAIRS

This sub-Activity focuses on the development and coordination of national and international scientific and technological activities in the North, consistent with the minister's responsibility to foster northern science and technology in Canada's North. These programs and policies provide a national focus for Canadian northern scientific and technological development, reinforce and strengthen Canada's presence in the circumpolar world, and engender awareness of northern science amongst Canada's youth and academic institutions.

As a result of departmental restructuring, 1993-1994 marked the last year in which the Northern Affairs Program had management responsibility for this activity. Beginning in 1994-1995, the Policy and Strategic Direction Sector assumes responsibility for Circumpolar Affairs, including four FTEs. All Scientific Affairs activities have either been identified for transfer to a private agency (one FTE), or elimination (four FTEs). Another five FTEs from Circumpolar Affairs have been cut permanently. Starting in 1994-1995, reporting will be limited to the level of grants and contributions made to various organizations carrying out northern scientific research.

### Recent Performance

#### Headquarters (Sectoral Policy and Program Devolution Branch)

Each year, the Northern Scientific Training Program supports more than 30 Canadian universities with a total grant base of \$748,000. The funds provide scientific training, including professional experience in the North to advanced students. During 1993-1994, more than 300 students received a training grant. Similar levels will continue in 1994-1995.

Throughout 1993-1994, work continued around the implementation of the Canada-Russia Agreement and the creation of an Arctic Council. Plans for 1994-1995 can be found on page 2-20. Northern science and circumpolar publications during 1993-1994 included:

*Inventory of Federal Science and Technology Activities in the North (1991-1992);*  
*Directory of Polar Specialists in Canada;*  
*Northern Scientific Training Program, Annual Report 1992-1993; and*  
*Northern Scientific Training Program Bibliography 1992.*

## PROGRAM MANAGEMENT SECTOR

### C. PROGRAM MANAGEMENT

#### Objective

To manage and direct the Northern Affairs Program through the period of transition that will result in the transfer of its provincial-type responsibilities to the territorial governments, the transfer of its federal responsibilities to other federal departments and the consequent winding down of the Program.

#### Description

The Activity provides for the management and executive direction of the Program, through the offices of the Assistant Deputy Minister and the Directors General (headquarters and regional) for planning and support services including drafting services and the coordination of special events, such as tours of the North by foreign dignitaries; for the comprehensive analysis of the North resulting in the development of long term objectives and strategies for the Program; and for the coordination of federal interests as they relate to the northern dimension of Canada's foreign policy and the strengthening of Canadian Arctic sovereignty.

This Activity includes the ADM, DGs, and RDGs, as well as portions of the Sectoral Policy and Program Devolution Branch at Headquarters. In the two regions the RDGs also provide executive direction for the Indian and Inuit Affairs Program and like the ADM, report directly to the Deputy Minister of the department.

Under the departmental restructuring, several responsibilities were changed organizationally: the Northern Claims Implementation Secretariat is now managed by the Claims Sector, the Career Development Planning Project by Corporate Services, and the northern data products, *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan* by Corporate Services.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 3.4 percent of the total 1994-1995 Northern Affairs Program's Estimates and 6.4 percent of the total full-time equivalents. This Activity is reported under two sub-Activities:

- C.1 Program Management; and
- C.2 Program Policy and Coordination.

**Figure 17: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993	Main Estimates 1992-1993	Change
Program Management	<b>2,390</b>	2,384	4,111	2,205	<b>1,906</b>
Program Policy and Coordination	<b>2,994</b>	1,929	934	1,467	<b>(533)</b>
<b>Total</b>	<b>5,384</b>	4,313	5,045	3,672	<b>1,373</b>
Full-time Equivalents*	<b>37</b>	41	34	40	<b>(6)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 48.9 percent will be attributable to personnel costs, 50.9 percent to other operating costs and 0.2 percent to capital.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures of \$1.4 million above the Main Estimates was due to increased common services costs (\$1.6 million), costs incurred in the creation of Nunavut (\$0.2 million) and the funding of the NAP career development plan project (\$0.2 million). These increases were offset by a surplus in salaries of \$0.5 million due to vacant positions remaining unstaffed.

## SUB-ACTIVITY ANALYSIS

### C.1 PROGRAM MANAGEMENT

Through the offices of the Assistant Deputy Minister and Directors General (headquarters and regional), advice and management support is provided to the Minister and Deputy Minister and executive direction to program managers to achieve program objectives. Provision is also made for support services, policy development, development of the NAP corporate transfer plan, and monitoring and analysis of NAP budget and resource management.

#### Recent Performance and Plans for 1994-1995

##### Executive Direction in all Regions

In August 1993, an A-base review of all Program operations was completed. Throughout the next seven months, staff and senior management reviewed the report and developed an action plan. Beginning in 1994-1995, the senior management team of the Program will implement this action plan.



The senior management also spent time in 1993-1994 redefining the roles and responsibilities of the Northern Management Committee, as well as those of Headquarters and Regional Offices, in light of the A-base review, departmental restructuring and the amalgamation of Indian and Inuit Affairs and Northern Affairs in the Yukon and the N.W.T.

## **C.2 PROGRAM POLICY AND COORDINATION**

This sub-Activity contributes to the management of the Northern Affairs Program by developing long-term objectives for northern development (Northern Political and Economic Framework), and by analysing, formulating, coordinating and implementing strategies for pursuing these objectives. It also provides for the administration of the Northern Air Stage Funding (see page 3-43) and program-wide planning and support services such as those related to priority setting, resource allocations, and training and development planning.

This sub-activity includes the Northern Claims Implementation Secretariat which is responsible for the coordination of all northern land claims implementation (also see page 3-41). Under departmental restructuring the Northern Claims Implementation Secretariat became the management responsibility of the Claims Sector (two FTEs). All future coordination for the Sahtu, CYI and other northern claims, including the IFA, TFN and Gwich'in will be managed by the Claims Sector.

The northern databases, from which the quarterly publication *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan* are produced, are now managed by Management Information and Analysis in the Corporate Services Sector (including four FTEs). Responsibility for the Career Development Planning Project is also managed by Corporate Services (two FTEs). Responsibility for all other planning and support services remain within the Program Management Sector under the direction of the DG Sectoral Policy and Program Devolution. An additional five FTEs have been permanently removed from the sub-Activity.

### **Recent Performance and Plans for 1994-1995**

#### **Headquarters (Sectoral Policy and Program Devolution Branch)**

During 1992-1993 and 1993-1994, a program to monitor the impact of the Northern Air Stage Funding on northern food prices and nutrition was completed as the basis for a government review of this program in 1993-1994. Plans for continuing to monitor and ensure the effectiveness of the funding are being developed.

The *Northern Indicators* report was produced three times during 1993-1994 and the 1991-1992 and 1992-1993 editions of the *Annual Northern Expenditure Plan*, as well as a 1993 supplement to *Canada's North: The Reference Manual*, were prepared for publication. Plans for 1994-1995 can be found in the Corporate Services Sector (page 5-8).

During 1992-1993 and 1993-1994, a federal secretariat was established to coordinate and monitor federal obligations under the various northern land claims agreements and the implementation plans or contracts that accompany these agreements. Federal obligations under the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement and the Nunavut Land Claims Agreement were coordinated and monitored. In 1994-1995, this work will continue and will be expanded, once legislation is passed, to include federal government obligations under the Council for Yukon Indians (CYI) land claim agreements and the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement. As reported in the Planning Perspective, the responsibility for the coordination of all northern land claims implementation has been transferred to the Claims sector (also see page 3-17).



The Northern Affairs Program-Career Development Planning Project (NAP-CDPP) implemented 131 career plans in 1992-1993 and 154 plans in 1993-1994. The objective of this pilot project is to provide NAP employees with an opportunity to develop discrete personal career plans. The Program assists employees by providing financial assistance to offset training costs, as well as providing career counselling, guidance and assistance in developing career plans. Employees are expected to contribute their own time and (financial) resources into their career plans. In 1993-1994 an evaluation of the CDPP began. Following streamlining the Corporate Services Sector became responsible for this function and the evaluation.

## **EVALUATIONS**

### **Northern Affairs Career Development Planning Project (CDPP)**

The evaluation will examine the results produced by the project to assist senior management to decide its future course. The evaluation is being undertaken in response to a request by senior departmental managers that an evaluation be undertaken of the CDPP pilot project, as it may provide lessons learned for future initiatives. Terms of reference for the evaluation are currently being prepared.

## SECTION III

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

#### A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Northern Affairs Program's Estimates for 1994-1995 are \$157,599,000 and are presented in Figure 18.

##### 1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 18: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	34,024	33,706	30,952
Contributions to Employee Benefit Plans	4,424	4,214	2,956
	38,448	37,920	33,908
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	21,676	7,992	21,054
Information	506	571	498
Professional and Special Services	13,715	15,844	13,331
Rental	5,845	10,949	5,664
Repair and Upkeep	1,381	1,063	1,332
Utilities, Materials and Supplies	2,669	4,822	2,587
Other Subsidies and Payments	14,605	15,489	259
	60,397	56,730	44,725
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>98,845</b>	<b>94,650</b>	<b>78,633</b>

**Figure 18: Details of Financial Requirements by Object (Continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	996	996	4,373
Controlled Capital**	-	-	-
<b>Total Capital Expenditures</b>	<b>996</b>	<b>996</b>	<b>4,373</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>57,758</b>	<b>60,246</b>	<b>76,083</b>
<b>Total Budgetary</b>	<b>157,599</b>	<b>155,892</b>	<b>159,090</b>
<b>Non-Budgetary</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(227)</b>
<b>Total Program</b>	<b>157,599</b>	<b>155,892</b>	<b>158,863</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$38,448,000 account for 38.9 percent of the total 1994-1995 operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 19 provides a breakdown of full-time equivalents by Activity, and Figure 20 shows the full-time equivalents and annual average salary by category.

**Figure 19: Full-Time Equivalent Requirements by Branch Activity**

	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast 1993-1994</b>	<b>Actual 1992-1993</b>
Economic Development and Resource Management	<b>497</b>	508	494
Political, Scientific, Social and Cultural Development	<b>40</b>	34	33
Program Management	<b>37</b>	41	34
	<b>574</b>	583	561

**Figure 20: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1994-1995 Average Salary Provision
	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast 1993-1994</b>	<b>Actual 1992-1993</b>		
OIC Appointment <sup>1</sup>	<b>4</b>	4	2	45,600 - 170,500	<b>99,650</b>
Executive <sup>2</sup>	<b>18</b>	24	26	63,300 - 128,900	<b>86,076</b>
Scientific and Professional	<b>101</b>	100	104	19,270 - 128,900	<b>62,988</b>
Administration and Foreign Service	<b>149</b>	166	161	14,810 - 79,497	<b>50,780</b>
Technical	<b>93</b>	90	90	14,089 - 88,992	<b>45,119</b>
Administrative Support	<b>151</b>	161	140	16,648 - 48,804	<b>29,483</b>
Operational	<b>58</b>	38	38	17,489 - 72,845	<b>37,089</b>
	<b>574</b>	583	561		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. TRANSFER PAYMENTS

Figure 21 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1994-1995 but still active in the current forecast year, is included.

**Figure 21: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Grants</b>			
<b>Economic Development and Resource Management</b>			
Grant to the Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the territory	18,000	18,000	20,000
Grants of \$18,000 to the Yukon Chamber of Mines; and \$18,000 to the Northwest Territories Chamber of mines to assist in the operation of prospector's training courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	36,000	36,000	40,000
Grant to the Territories Accident Prevention Association	4,500	4,500	5,000
Grant to the Yukon Prospector's Association	1,800	1,800	2,000
Grant to the Klondike Placer Mining Association	9,000	9,000	20,000
Grant to the National Northern Development Conference	5,000	5,000	-

**Figure 21: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Grants to Canadian universities and institutes for northern scientific research training	748,000	748,000	748,000
Grant to Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of coordinating the northern scientific activities of Canadian universities	90,000	90,000	100,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	4,500	4,500	5,000
<b>Total Grants</b>	<b>916,800</b>	<b>916,800</b>	<b>940,000</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Economic Development and Resource Management</b>			
Contributions to the Government of the Yukon Territory and the Government of the Northwest Territories in relation to the Canada/Yukon and Canada/N.W.T. Economic Development Agreements	11,058,000	9,521,000	11,488,944
Contribution to the Community Advisory Committee	79,200	79,200	66,392
Contribution to the Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for Native people	49,500	49,500	55,000
Contribution for the Canadian Interagency Forest Fire Centre	8,100	8,100	14,104
Contributions to the territorial governments for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP)	-	1,344,000	1,384,664



**Figure 21: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	13,950	13,950	15,500
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board	13,500	13,500	15,000
Contributions to Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals	87,300	87,300	69,859
Contributions to the Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory and other recipients in relation to the Arctic Environmental Strategy	3,900,000	3,900,000	4,829,116
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Contributions to the Government of the Northwest Territories for health care of Indians and Inuit	33,509,000	33,509,000	45,302,336
Contributions to the Government of the Yukon Territory for health care of Indians	-	4,874,000	5,350,000
Contributions to the Government of the Yukon Territory for low income rental- purchase housing	-	208,000	208,000
Contributions to northern Native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	89,100	89,100	350,247
Contributions for Inuit counselling in the South	80,000	80,000	80,000
Contributions to the territorial governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	4,514,000	5,463,000	4,951,408

**Figure 21: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>
Contribution to the Canadian Regional Office of the Inuit Circumpolar Conference	<b>90,000</b>	90,000	280,000
Contribution to the Nunavut Implementation Commission for the purpose of advising on the creation of Nunavut	<b>3,300,000</b>	-	-
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for National Students Conferences	<b>50,000</b>	-	-
<b>Total Contributions</b>	<b>56,841,650</b>	59,329,650	75,142,699
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>57,748,450</b>	60,246,450	76,082,699

#### 4. REVENUE

Figure 22 illustrates the sources of revenue for the Northern Affairs Program.

**Figure 22: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Revenues 1993-1994	Actual Revenues 1992-1993
<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</b>			
Canada Mining			
– Fees	2,544	3,770	2,756
– Leases	495	730	534
– Royalties	291	430	314
Yukon Quartz Mining	832	832	832
Yukon Placer Mining	192	192	192
Quarrying Royalties	32	32	45
Coal Leases	34	34	74
Forestry	10	10	22
Land Use Fees	174	174	476
Other Fees	31	17	62
Land, Building and Machinery Rentals	626	626	440
Oil and Gas Royalties	8,215	8,307	8,540
Oil and Gas Forfeitures	–	–	57
Oil and Gas Leases	–	–	24
Metallic and Non-Metallic	38	38	48
Living Accommodation and Services	775	775	719
Tax Revenue	–	–	30
Non-Tax Revenue	–	–	1,048
Proceeds from Sales	102	102	102
Return on Investments			
– Norman Well Net Profit	44,000	43,000	43,734
– Other Return on Investments	–	1,036	4,303
<b>Total</b>	<b>58,391</b>	<b>60,105</b>	<b>64,352</b>

## 5. NET COST OF PROGRAM

The Northern Affairs Program's 1994-1995 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 23: Total Cost of the Program for 1994-1995**

(thousands of dollars)	<b>1994-1995 Estimates</b>	<b>Other Costs</b>	<b>Total Cost</b>	<b>Less Revenue</b>	<b>Net Cost</b>	<b>Net Cost 1993-1994</b>
Northern Affairs Program	<b>157,599</b>	4,664	162,263	58,391	<b>103,872</b>	107,020

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include \$3,045,100 for accommodation, provided without charge by Public Works and Government Services Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$1,619,215 and, inclusion of all revenues generated by the Program and credited to the Consolidated Revenue Fund.

---

**TRANSFER PAYMENTS TO THE  
TERRITORIAL GOVERNMENTS PROGRAM**

**1994-1995**

**EXPENDITURE PLAN**

---

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITY

A.	Authorities for 1994-1995 - Part II of the Estimates	4-3
B.	Use of 1992-1993 Authorities - Volume II of Public Accounts	4-4

## SECTION I PROGRAM OVERVIEW

A.	Plans for 1994-1995	
1.	Highlights	4-5
2.	Summary of Financial Requirements	4-5
B.	Recent Performance	
1.	Review of Financial Performance	4-6
C.	Background	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandate	4-7
3.	Program Objective	4-7
4.	Program Description	4-7
5.	Program Organization for Delivery	4-7
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	4-8
E.	Program Effectiveness	4-8

## SECTION II SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Program Resources	
1.	Transfer Payments	4-9



# DETAILS OF SPENDING AUTHORITY

## A. AUTHORITIES FOR 1994-1995 - PART II OF THE ESTIMATES

### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-1995	1993-1994
	Main Estimates	Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>		
45      Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory	1,193,421	1,142,340

### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1994-1995
	Main Estimates
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>	
45      Transfer Payments to the territorial governments - Governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the territorial Ministers of Finance on behalf of each territory, the payments to the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreements; and to authorize also interim payments to the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the agreements for the current fiscal year (the amount payable under the agreements to be reduced by the aggregate of all interim payments for the current fiscal year)	1,193,421,000

Program by Activities

1994-1995 Main Estimates			
Budgetary			
(thousands of dollars)	Transfer Payments	Total	1993-1994 Main Estimates
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,193,421	<b>1,193,421</b>	1,142,340

**B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 45</b> - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory	223,253,000	251,020,000	<b>251,020,000</b>
<b>Vote 50</b> - Transfer Payment to the Government of the Northwest Territories	822,244,000	822,244,000	<b>822,244,000</b>
<b>Total Program</b>	1,045,497,000	1,073,264,000	<b>1,073,264,000</b>

---

## SECTION I PROGRAM OVERVIEW

---

### A. PLANS FOR 1994-1995

#### 1. HIGHLIGHTS

The level of grants to the governments of the Yukon and Northwest Territories is determined by a formula.

#### 2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1 is a financial summary of the Program. The Northern Affairs Program provides the full-time equivalents to support this Program.

**Figure 1: Financial Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Change
Grants to Yukon	311,156	261,766	49,390
Grants to N.W.T.	882,265	880,574	1,691
	1,193,421	1,142,340	51,081

**Explanation of Change:** The increase of \$51,081,000 in the 1994-1995 requirements over the 1993-1994 forecast results mainly from the following:

#### Government of the Yukon Territory:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$ 49,390,000

#### Government of the Northwest Territories:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$ 1,691,000

## B. RECENT PERFORMANCE

### 1. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 2: 1992-1993 Financial Performance

(thousands of dollars)	1992-1993		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Grants to Yukon	251,020	223,253	27,767
Grants to N.W.T.	822,244	822,244	-
	1,073,264	1,045,497	27,767

**Explanation of change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates of \$27,767,000 or 2.7 percent is attributable to the following items:

**Government of the Yukon Territory:**

- adjustment to prior year estimates of eligible revenues and escalator, and transfer of the Alaska Highway \$ 27,767,000

## **C. BACKGROUND**

### **1. INTRODUCTION**

This Program provides grants to assist the governments of the Yukon Territory and Northwest Territories in the provision of a full range of public services for their residents. It is administered by officials of the Northern Affairs Program.

These grants are required due to the high cost of providing government services in Northern Canada and the relatively small yield of tax revenues generated in these sparsely populated, developing regions.

### **2. MANDATE**

The mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the Transfer Payments to Territories Program is derived from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970. Authority for transfers is contained in the *Annual Appropriation Act*.

### **3. PROGRAM OBJECTIVE**

To transfer funds to the territorial governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Ministers of Finance of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective governments.

### **4. PROGRAM DESCRIPTION**

In 1985, the funding level determination process changed from negotiation to a more global formula-based funding mechanism. Formula financing transfers are calculated from an approved expenditure base and are adjusted annually as a result of four factors:

- growth of provincial-local expenditures;
- population growth of the territories relative to national growth;
- territorial revenue capacity; and
- certain other program transfers to territorial governments.

### **5. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY**

**Activity Structure:** The Program has one Activity for planning and administration of transfers, and two sub-Activities, one for each territory.

**Organization Structure:** The Program utilizes the staff resources of the Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The two sub-Activities are Transfer Payments to the Government of Yukon Territory and Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories.

## **D. PLANNING PERSPECTIVE**

### **1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM**

The amount of the grants is determined by a formula based on growth in provincial and municipal government expenditures in other jurisdictions of Canada and on the capacity of the Yukon and Northwest territories to generate their own revenues.

## **E. PROGRAM EFFECTIVENESS**

A new five-year Formula Financing Arrangement commenced on April 1, 1991. The original formula has been refined to include a population growth factor and an adjustment to the territorial revenue side to measure territorial revenue raising capacity assuming a tax rate somewhat more comparable to those of the provinces.



---

## SECTION II

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

---

#### A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

##### 1. TRANSFER PAYMENTS

The Transfer Payments to the Territorial Governments Program expenditures for 1994-1995 are in the form of grants.

**Figure 3: Details of Transfer Payments**

---

(thousand of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<hr/>			
Grants to:			
Yukon	311,156	261,766	251,020
N.W.T.	882,265	880,574	822,244
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,193,421	1,142,340	1,073,264

---



---

**ADMINISTRATION PROGRAM**

**1994-1995**

**EXPENDITURE PLAN**

---

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## FOREWORD

5-4

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

- A. Authorities for 1994-1995 - Part II of the Estimates 5-5
- B. Use of 1992-1993 Authorities - Volume II of the Public Accounts 5-7

## SECTION I PROGRAM OVERVIEW

- A. Plans for 1994-1995
  - 1. Highlights 5-8
  - 2. Summary of Financial Requirements 5-11
- B. Recent Performance
  - 1. Highlights 5-13
  - 2. Review of Financial Performance 5-17
- C. Background
  - 1. Introduction 5-17
  - 2. Mandate 5-18
  - 3. Program Objective 5-18
  - 4. Program Organization for Delivery 5-18
- D. Planning Perspective
  - 1. External Factors Influencing the Program 5-19
  - 2. Initiatives 5-20
  - 3. Update on Previously Reported Initiatives 5-20
- E. Program Effectiveness 5-20

## SECTION II ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

- A. Executive Direction 5-22

### CORPORATE SERVICES SECTOR

- B. Finance and Professional Services 5-24
- C. Human Resource Management 5-28
- D. Communications 5-30

**SECTION III**  
**SUPPLEMENTARY INFORMATION**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	5-32
2.	Personnel Requirements	5-33
3.	Transfer Payments	5-35
4.	Net Cost of Program	5-35

---

## FOREWORD

---

As a result of the department's streamlining and restructuring exercise, the Administration Program is now composed of two sectors:

- Corporate Services Sector, headed by an Assistant Deputy Minister (ADM), (Finance and Professional Services and Human Resource Management Activities)
- Executive Direction Sector, (Executive Direction Activity)

As a result, the resources appropriated under the Administration Program are being managed by various sectors in the department. This document explains how these resources are being administered.

The Executive Direction Sector has two main functions: the Departmental Secretariat, which is headed by a director and the Full-Time Equivalents and operating dollars for the Minister's office and the offices of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister. As a result, there is no one responsible for the Sector as a whole.

Although the Communications Activity stays within the Administration Program, it is being managed by the ADM, Policy and Strategic Direction, Indian and Inuit Affairs Program.

During the department's recent reorganization, managerial responsibility for the Program Funding and Community Funding Activities of the Indian and Inuit Affairs Program was assumed by the Administration Program. The newly created Indian Programming and Funding Allocations Directorate within the Finance Branch assumed this responsibility. The funds, however, will continue to be shown under the Indian and Inuit Affairs Program.



---

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

---

### A. AUTHORITIES FOR 1994-1995 - PART II OF THE ESTIMATES

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)		1994-1995 Main Estimates	1993-1994 Main Estimates
Administration Program			
1	Program expenditures and contributions	41,540	43,379
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,855	3,879
Total Program		45,444	47,309

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)		1994-1995 Main Estimates
Administration Program		
1	Administration - Program expenditures	41,540,000

---

# Program by Activities

(Thousands of dollars)	1994-1995 Main Estimates					1993-1994 Main Estimates
	Budgetary					
	Full-Time * Equivalents	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Executive Direction	92	6,542	16	-	6,558	6,584
Finance and Professional Services	326	25,960	145	233	26,338	27,505
Human Resource Management	127	8,209	18	-	8,227	8,454
Communications	28	4,317	4	-	4,321	4,766
	573	45,028	183	233	45,444	47,309
1993-1994 Full-Time Equivalents	649					

\* See Figure 12, page 5-33, for additional information on full-time equivalents.

**B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Administration Program</b>			
<b>Vote 1 - Program expenditures</b>	42,984,000	46,826,416	<b>45,670,235</b>
(S) - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	51,100	89,500	<b>89,500</b>
(S) - Contributions to employee benefit plans	4,696,000	3,090,000	<b>3,090,000</b>
<b>Total Program</b>	<b>47,731,100</b>	<b>50,005,916</b>	<b>48,849,735</b>

---

## SECTION I PROGRAM OVERVIEW

---

### A. PLANS FOR 1994-1995

#### 1. HIGHLIGHTS

During 1994-1995, the Administration Program will undertake the following activities:

### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

The Departmental Secretariat will:

- continue to enhance the Sector's operations in order to ensure that its functions in the areas of parliamentary affairs, briefing, correspondence and the application of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* are carried out expeditiously and efficiently;
- continue to hold training sessions and develop information tools and directives to assist departmental staff in discharging their responsibilities in the aforementioned areas;
- continue to develop or enhance automated tools to facilitate sector staff's work;
- continue to implement a total quality project within the Correspondence Division;
- implement a Local Area Network (LAN) in the Access to Information and Privacy Division to allow all staff access to common data banks to facilitate the reporting process;
- expand the LAN in the Correspondence Division to extend access to all staff to various data banks and common files and thus assist in the preparation of ministerial responses; and
- continue to implement the recommendations of the departmental audit of the Access to Information and Privacy Program.

### CORPORATE SERVICES SECTOR

- continue to develop DIAND's Corporate Data Model, which establishes data requirements. The Model includes up-to-date objectives for activities;
- implement an advanced telecommunications infrastructure to serve its data, voice, and video communications requirements. The resulting integrated network will be known as INACnet;
- update the long-term Information Management Strategy (IMS) and implement the annual corporate Information Management Plan;
- implement new systems to support departmental programs (i.e., an Executive Information System to provide easy access to summary level corporate information);

- continue to thoroughly test (through the Impact Analysis group) all new applications, hardware, software, communications or services planned for introduction within the department;
- consolidate the HP minicomputer facility into the NCR. This exercise will reduce the cost of hardware and software leasing and maintenance, use of third party software;
- Wordperfect Office, including electronic mail capability will be introduced throughout the department during the coming year;
- train departmental employees (approximately 1500) in Wordperfect Office. An additional 600 more will be offered courses in Windows and Wordperfect for Windows (including advanced);
- finalize strategic reviews for Economic Development and Elementary\Secondary Education and commence work on a strategic review of Alternative Funding Arrangements;
- continue Threat and Risk Assessments for all departmental offices;
- implement a computer Security Services System to replace the different security database/records currently maintained and to assist in improving the effectiveness and efficiency of security services such as the security clearance program;
- initiate development of Business Resumption Plans (BRP) at headquarters and in the regions, based on the planning model of the department's essentials functions;
- continue improvements to the budget management processes to take advantage of the newly implemented Departmental Resource Management System (DRMS);
- streamline the Treasury Board Submission Review and submissions to the Governor-in-Council processes in the department with a view to improving timeliness and reducing administrative costs;
- continue to review formulae to consolidate and simplify funding mechanisms and develop a more transparent and direct linkage between the funds approved through the Estimates and the funds received by individual First Nations;
- implement streamlining of travel and accounts payable;
- monitor the impact of operating budgets in the department;
- develop a user interface to allow staff to easily and simultaneously access multiple sources of information from the Departmental Resource Management System, in order to perform analysis interactively, and generate management reports effectively.
- conduct learning workshops and coaching for managers in order to enable them to derive greater value from financial information;
- publish summary statistics and analytical results pertaining to registered Indians based on data from the 1991 Census of Canada, the 1991 Aboriginal Peoples Survey, the Indian Register and various departmental data holdings;
- continue to improve the availability and quality of non-financial, non-statutory data for accountability, operations and policy development;

- continue to support the implementation of the Capital Asset Management System, and the initiatives of Lands and Trust Services, Claims and the Northern Affairs Program through dedicated units of Public Works and Government Services Canada;
- continue to foster the transfer of technical services to First Nations and their organizations, to work with First Nations to develop approaches and models to achieve maximum economic and social benefit from construction and O&M activities and to encourage young people to pursue careers in science and engineering;
- implement the streamlining of the pay administration and pay accounting functions;
- implement strategic approaches to audit and evaluation to identify and provide the best advice to senior management on risks being faced by the department, effectiveness of the programs, and functioning of empowerment and devolution within the department;
- maintain greater interaction with management to ensure that the work undertaken by the Departmental Audit and Evaluation Branch is, to the greatest extent possible, consistent with their priorities;
- implement new personnel initiatives dealing with employee development, morale and productivity (e.g., a Learning Centre for career development will be opened in the DIAND library; new policies and procedures will be developed on alternative work designs; guidelines will be developed to address employee performance issues, including non-performance and the effective matching of employee skills and preferences with job requirements);
- implement and monitor an Aboriginal Awareness Training Model, reflecting regional and geographical considerations;
- continue the Kumik activities, which provide cultural and counselling services for native employees, and extend cross cultural training to all departmental employees;
- implement the General Services (GE) Group conversion throughout the department (this includes the provision of job evaluation and work description writing training, coordination of evaluation committees and the formal rating of more than 2,700 incumbered positions. The results of this conversion must be sent to the Treasury Board Secretariat at a date to be announced);
- participate in the collective bargaining process;
- continue to provide advice and direction at the corporate and regional levels, on ways to minimize the impacts of the downsizing, devolution and reorganization activities on employees;
- continue to implement changes required by Bill C-26 (including the provision of training to departmental personnel specialists and line managers);
- continue to deliver people management courses and to develop, monitor and evaluate courses to meet departmental requirement, and implement a "Road Map for Managers" project which will provide individualized curriculums of required competencies and study plans;
- develop a strategic planning framework for human resources;
- continue the development of a human resources forecasting model and other analytical tools and techniques which will enhance the department's human resources planning capabilities;



- develop and implement new policies and procedures to revitalize and streamline personnel services (e.g., a client services survey will be undertaken in 1994–95); and
- implement the new responsibility for the Northern Affairs Career Development Plan Project that was transferred from the Northern Affairs Program to the Human Resources Branch.

## COMMUNICATIONS

- continue to inform Aboriginal and non-Aboriginal Canadians of DIAND's programs policies and services; and
- continue to monitor attitudes, opinions, and concerns of Aboriginal and non-Aboriginal Canadians regarding Aboriginal issues.

## 2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

**Figure 1: Financial Summary by Sector Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Change	For Details See Page
Executive Direction	6,558	6,584	(26)	5–22
Finance and Professional Services	26,338	27,505	(1,167)	5–26
Human Resource Management	8,227	8,454	(227)	5–29
Communications	4,321	4,766	(445)	5–30
	<b>45,444</b>	47,309	(1,865)	
Human Resources* (FTE)	573	649	(76)	

\* See Figure 12, page 5–33, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The major item contributing to the net decrease of \$1,865,000 or 3.9 percent between the 1994–1995 requirements and the 1993–1994 forecast is:

- Pursuant to the April 1993 Budget reduction \$(1,531,000)

**Explanation of 1993–1994 forecast:** The 1993–1994 forecast is the same as the 1993–1994 Main Estimates of \$47,309,000.

Figure 2: Gross Expenditure by Sector Activity (Percentage Distribution 1994-1995)

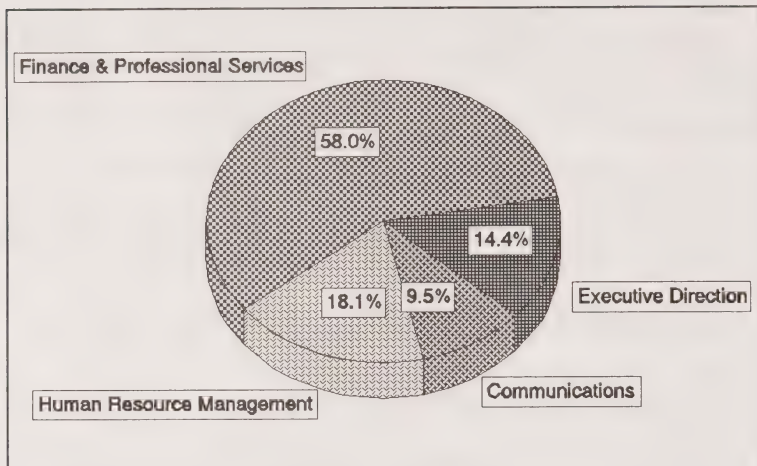
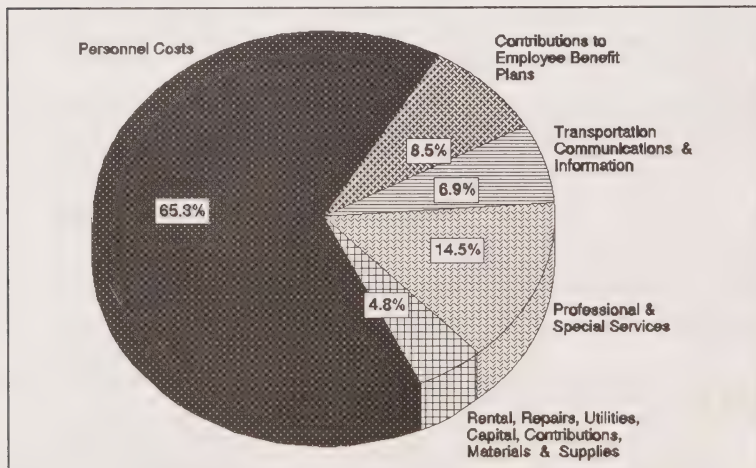


Figure 3: 1994-1995 Distribution of Gross Expenditures by Object



## **B. RECENT PERFORMANCE**

### **1. HIGHLIGHTS**

Highlights of the Administration Program's performance during 1992–1993, including work extending into 1993–1994, are as follows:

## **EXECUTIVE DIRECTION SECTOR**

### **Departmental Secretariat**

- The Departmental Secretariat continued serving as a central link between the department and the Minister's Office in areas such as parliamentary affairs, briefings and correspondence. The Secretariat also ensured that the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* were applied throughout the department. Acting as an extension of the Deputy Minister's Office, the Secretariat continued to enhance its operations to ensure that these functions were carried out efficiently.
- The Secretariat provided leadership and direction to the department with regard to the services it provides to the Minister by holding training sessions and developed directives and information tools on relevant procedures and processes.
- A training session was developed on the application of the *Access to Information Act* and *Privacy Act* and held in a number of regional offices.
- Follow-up to recommendations ensuing from the departmental audit of the Access to Information and Privacy program was initiated and completed in a number of areas.
- The Access to Information and Privacy Division tracking system was enhanced to better meet the division's operational requirements.

## **CORPORATE SERVICES SECTOR**

- The Indian Art Centre acquired 313 new works of art by artists of Canadian Native ancestry for the department's National Indian Art Collection. They included the acquisition of a major collection of 217 works from the Albert Arts & Crafts Association, now dissolved. A National Art Symposium for Indian Artists was sponsored by the Indian Art Centre in Halifax in 1993–1994.
- The automated records management system installed in Headquarters records office continues to be expanded to include other Headquarters users.
- Training was carried out at Headquarters and Regions allowing employees on line access to the new departmental library system.
- A process was undertaken for the development of a Business Resumption Plan (BRP) at headquarters, (including informatics applications). A BRP planning model for application by the regions was initiated and tested to identify recovery strategies for essential business functions in the event of an unscheduled interruption.
- A Memorandum of Understanding was negotiated with Public Works and Government Services for the delegation of authority for tenant services. This resulted in reduced fees for the tenant services projects.

- A review of departmental off-reserve real property holdings was conducted to identify current condition and environmental concerns to determine future disposition of these properties.
- The Informatics Branch and the Management Information and Analysis Branch finalized a joint Strategic Vision to guide information management and information technology activities for the next three to five years.
- Strategic reviews for Post-Secondary Education, Capital Facilities and Maintenance, Social Development and Indian Government Support were completed, defining the department's information requirements consistent with information management principles.
- A new process for approving corporate informatics initiatives was implemented, ensuring consistency with the department's information management principles.
- Regional offices were provided with a computer package combining Indian Register population data and a user-friendly retrieval system.
- The Information Management Strategy (IMS) and a corporate Information Management Plan (IMP) were finalized to comply with the Treasury Board policy on information management.
- Wordperfect Office, a new office productivity tool, including electronic mail capability, continues to be tested for implementation potential. This product is intended to reduce significantly the cost associated with current E-mail technology.
- The Departmental Resource Management System (DRMS) was installed and is being used by managers throughout the department.
- A multi-media display was created for the United Way campaign incorporating computer generated graphics, animation, digitized voice, and full motion video.
- A number of new computerized information systems were implemented during the year improving the information available to deliver and manage programs. They include: an Environmental Issues Inventory, Band Governance Management System (Bylaws); Informatics Scheduling System; Northern Mining Records System; and Band Name System.
- The Change Management Project was developed to assist Managers in managing new projects and changes taking place at headquarters and in the regions. Future plans will see Change Management consolidate into other informatics management systems.
- Contracted resources were engaged for many of the functions related to, and including the maintenance of applications and computer operations support (Informatics Branch).
- Initiated Threat and Risk Assessments for departmental facilities, as stipulated in the Government of Canada Security Policy.
- Promoted informatics initiatives within the department by introducing a Prime User Group (PUG) to initiate discussions with sectors within the department and to share informatics issues and concerns. A monthly Informatics Newsletter was also published.
- In the first six months of 1993-1994, the informatics Hot-line Office responded to 8,500 telephone calls concerning software products and the installation of hardware and repair services.

- The program helped to implement the departmental organization that provides funding services to First Nations. The Management Information and Analysis Branch was created to ensure that management information and data are available. The Finance Branch assumed responsibility for acquiring and allocating resources for the Indian and Inuit Affairs Program. This new responsibility of Finance Branch was Extended by streamlining in 1993–1994, where the Indian Programming and Funding Allocations Directorate was created. This new directorate within Finance Branch replaces a much larger Branch which had been part of the Indian and Inuit Affairs Program.
- A Shared Management Agenda (SMA) with the Treasury Board Secretariat comprising of the following was approved and is in process:
  - GE Conversion;
  - Employment Equity Initiatives;
  - First Nations–Government Business Relations;
  - Self–Government/Devolution; and,
  - Resource Management (Northern Affairs Program (NAP) (completed)
- The Salary Management Information system, a facility in the Departmental Resource Management System (DRMS), was implemented to capture new information and reporting requirements of managers and Corporate Services as a result of the implementation of Operating Budgets.
- A streamlined Operational Plan Framework (the activity structure of the Estimates) was implemented in accordance with the changing relationship with First Nations.
- The operating budget regime was implemented throughout the department. More specifically, the DRMS allowed managers at the spending level to transfer budgets between salaries, operating and minor capital giving them the true flexibility offered by the regime. The DRMS automatically captured transfer price data for the analysis of corporate finance.
- In response to the Treasury Board Secretariat's call for an improved accountability framework for transfer payments, the program has:
  - continued to revise its reporting guides for First Nations to emphasize dual reporting by Indian Councils to their membership and to Parliament for funds provided;
  - continued to articulate the accountability framework and management requirements through a departmental initiative under the auspices of the Treasury Board Secretariat;
  - implemented an automated system to track the extent of compliance to the conditions under which funds have been provided; and
  - directed the Departmental Audit and Evaluation Branch in undertaking a number of studies leading to a better understanding of accountability. The Branch is taking the lead and has formed an interdepartmental review committee including the office of the Auditor General as a member of the committee, to discuss with other departments the various government–wide models used and elements of accountability to be introduced in the department.
- A Program Reporting Guide was developed describing the non–financial reporting requirements that must be included in funding arrangements. This guide is part of the "Managing Funding Arrangements" package prepared by Transfer Payments to support regional funding services officers. This will also improve accountability in light of Auditor General's observations.



- A Task Group of DIAND and Technical Services management defined the technical services roles and activities over the next few years, to ensure a smoother, more successful transition to DIAND's role as a funding agency.
- There were 8,452 training occurrences during the 1992-1993 fiscal year, costing \$3,915,840.
- In 1992-1993, 283 employees were affected by either downsizing, program transfers or reorganization, in addition to 277 actions carried over from the previous year. A total of 184 priority employees remained at the end of the fiscal year. Work force adjustment programs limited involuntary layoffs to five employees (2.7 percent of 184). As a result of streamlining in 1993-1994, a further 240 employees were affected.
- Goals and lines of responsibilities were established for the development of a continuous learning culture at DIAND.
- Quarterly achievement reports were implemented to enhance monitoring of training and development activity.
- An employment equity pilot project, called "Bridging the Gap", designed to provide women in the support group with opportunities for progression to officer level positions, began implementation during the fall of 1993 and is now calling for applications.
- Two new awards were developed; one recognizing 25 years of service in DIAND and the other highlighting years worked in the Public Service.
- The training for managers on Harassment in the Workplace was delivered across the department.
- Subordinate review was expanded to include all managers at the EX minus-one level who have at least five employees.
- A total of 103 departmental employees completed temporary assignments and/or secondment during the 1992-1993 fiscal year under the Career Enhancement Program.

## COMMUNICATIONS

- During fiscal year 1992-1993, the Communications Branch continued to provide communications counsel and services to the Minister and the department. The Branch issued many news releases and backgrounders; prepared and printed publications aimed at both First Nations and the general public; responded daily to inquiries from the public; and conducted public opinion polls to assess how better to communicate the department's activities to Canadians.
- The Communications Branch continued to produce an internal newsletter, "Intercom", and an external newsletter, "Transition", and the "Native Agenda News Update", all on a monthly basis and aimed at informing the department's various publics of the progress being made in fulfilling the department's mandate of working together to make Canada a better place for First Nations and Northern peoples.
- In September 1993, the Communications Branch was transferred from Administration Program to the Indian and Inuit Affairs Program under the Policy and Strategic Direction activity. As part of the departmental streamlining exercise, the Communications Branch was reduced from 50 to 28 FTEs.



## 2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 4: 1992–1993 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992–1993		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Executive Direction	5,679	7,388	(1,709)
Finance and Professional Services	29,816	27,203	2,613
Human Resource Management	8,386	8,582	(196)
Communications	4,969	4,558	411
	48,850	47,731	1,119
Human Resources* (FTE)	643	627	16

\* See Figure 12, page 5–33 for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The net change of \$1,119,000 is attributable mainly to additional funding required for the development and enhancement of various departmental systems and decreased salary requirements.

## C. BACKGROUND

### 1. INTRODUCTION

The Administration Program is responsible for the control of financial, human and material resources. As well, it is the principal departmental contact with several other government agencies, such as the Privy Council Office, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Auditor General of Canada, Public Works and Government Services Canada and the Public Service Commission. It is responsible for communication with parliamentarians, clients and the general public.

The Program ensures departmental coordination of policy issues and provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. Functions include strategic and financial planning, informatics, material management, and ministerial correspondence and briefings. The Program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy.

The Administration Program provides DIAND's operating programs with policy direction and coordination, central advisory services, administrative services and functional guidance in finance, human resources and technical services. All of the resources of the Administration Program are located at headquarters. There are administrative functions in the regions but these functions are part of IIAP and NAP.

Effective September, 1993, all headquarters components of the IIAP's acquisition and allocation process were transferred to the Finance Branch. This move resulted in substantial savings that are being used to cover a large portion of the April 1993 operating budget reductions. In addition, the consolidation of all IIAP acquisition and allocation functions in the Finance Branch will simplify the resourcing process.

## **2. MANDATE**

The Administration Program provides financial policy direction and support to the Indian and Inuit Affairs Program, whose mandate is based on the *Indian Act*, and to the Northern Affairs Program, whose mandate is set out in various acts and regulations pertaining to the Yukon and Northwest Territories. DIAND's overall responsibilities are defined in the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended).

## **3. PROGRAM OBJECTIVE**

To ensure the efficient and effective management of the department and its programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, central agency directions and the overall needs of the department's clients.

## **4. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY**

**Organization Structure:** The Administration Program now has only two sectors: the Corporate Services Sector, and the Executive Direction Sector, which comprises the Departmental Secretariat Branch. As part of the streamlining process at DIAND, all departmental training has now been consolidated in the Human Resources Branch, which now reports to the ADM, Corporate Services. Also, streamlining transferred responsibility for the Northern Careers Program from the Northern Affairs Program and band training from Lands and Trusts Services, to the Staffing and Training Directorate of the Human Resources Branch. As well, responsibility for the Communications Activity was transferred to the ADM, Policy and Strategic Direction, of the Indian and Inuit Affairs Program. Responsibility for *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan* was also transferred from the Northern Affairs Program to the Management of Information and Analysis Branch in the Corporate Services Sector.

The Administration Program was expanded in the recent reorganization to include the Indian Programming and Funding Allocations Directorate. This Directorate will perform the functions of the former Program Policy Branch in relation to operational policy for new or existing programs and funding methodologies related to the acquisition and allocation of resources for Indian and Inuit Affairs Program services. The development of policy related to new program initiatives and the strategic direction for existing programs which were also included in the responsibilities of the Program Policy Branch have been assigned to the Policy and Strategic Direction Sector.

**Figure 5: 1994-1995 Resources by Organization/Activity (\$000's)**

	ADM Corporate Services		Director Departmental Secretariat		Executive Direction		ADM Policy and Strategic Direction		Totals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Executive Direction			2,507	37	4,051	55			6,558	92
Finance and Professional Services	26,338	326							26,338	326
Human Resource Management	8,227	127							8,227	127
Communications							4,321	28	4,321	28
<b>Totals</b> ➡	<b>34,565</b>	<b>453</b>	<b>2,507</b>	<b>37</b>	<b>4,051</b>	<b>55</b>	<b>4,321</b>	<b>28</b>	<b>45,444</b>	<b>573</b>

The funds shown under the Executive Direction box include those allocated for the Minister and exempt staff, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.

## **D. PLANNING PERSPECTIVE**

### **1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM**

The Administration Program is the focus for policy and administrative coordination within DIAND. The breadth and sensitivity of DIAND's mandate make the program's operating environment exceptionally complex.

Working within the legal framework of 46 federal statutes and 64 treaties, the Minister is responsible for a complete range of governmental functions and services for specific constituencies: Indian and Inuit peoples, and the North generally.

This presents a departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor systems to administer Contribution Arrangements, Flexible Transfer Payments and Alternative Funding Arrangements (AFA) with Indian governments, with provincial and territorial governments, and with other organizations. Monitoring of the technical terms and conditions of these funding agreements is carried out by Public Works and Government Services Canada on behalf of DIAND. In addition, the Program is now responsible for ensuring that the programs are administered by the regions on a consistent basis while at the same time responding to changes in provincial standards and practices which directly affect departmental programs. The Administration Program must also determine in consultation with the regions, the allocations, between regions, to meet identified needs and approved program standards. The Administration Program has reduced its full-time equivalents from 975 to 574 over the period of 1985-1986 to 1994-1995 while at the same time assuming more responsibility than

in previous years as a result of the department streamlining exercise. The Program plays a key role in ensuring that the Minister and senior management are well supported through planning, budgetary and accountability processes, as well as advisory and support services.

## **2. INITIATIVES**

During 1994-1995 the program will undertake the following initiatives:

- support the departmental activities resulting from the Parliament's announcement on downsizing and restructuring of the federal government;
- develop the department's Environmental Stewardship Plan in response to the Code of Environmental Stewardship;
- develop a plan for the management of departmental real property holdings based on condition and future usage;
- examine a move towards block funding (community based funding) as the next stage in the evolution of the Alternative Funding Arrangement (AFA);
- examine a shared approach to funding First Nations, under which the participating departments, rather than having separate and diverse agreements, share a common and simpler agreement with each First Nation. Rather than multiple monthly cheques, a single monthly cheque goes to a First Nation. Rather than multiple audits and reporting guides, there is only one; and
- continue to implement communications initiatives to support the minister in fulfilling the government's commitment to build a new partnership with Aboriginal people, based on trust and mutual respect.

## **3. UPDATE ON PREVIOUSLY REPORTED INITIATIVES**

During 1993-1994, the Program:

- implemented strategies to improve the recruitment, retention and advancement of special groups (a new employment equity pilot project called "Bridging the Gap" will provide women in the support group opportunities to advance to junior officer levels);
- implemented communications initiatives – such as communiqués, backgrounders, ministerial speeches and monthly "Native Agenda News Updates" – to support the ministers in defining and developing a new relationship with Aboriginal people, aimed at achieving progress specifically related to the four pillars of the Native Agenda, which were:
  - specific, comprehensive and treaty land entitlement claims;
  - economic and social conditions on reserves;
  - the relationship between Aboriginal peoples and governments; and
  - the concerns of Canada's Aboriginal peoples in contemporary Canadian life.

## **E. PROGRAM EFFECTIVENESS**

The performance of the Administration Program may be viewed best in terms of the individual Program activities described in Section II, Analysis by Sector Activity, as well as in evaluations conducted on the Program. The Program provides central management and support services to DIAND, and contributes directly to the effectiveness of the operating programs.

Figure 6 indicates the Administration Program employment by special concerns groups.

**Figure 6: Special Concerns Group Employment**

	1992-1993			1993-1994 *		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-S-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-S-6)	All Employees
ABORIGINALS	4%	12%	14%	4%	10%	13%
FEMALES	21%	41%	62%	22%	41%	61%
DISABLED	0%	3%	3%	0%	3%	3%
VISIBLE MINORITIES	8%	6%	4%	9%	6%	4%

\* As at December 1, 1993.

---

## SECTION II

### ANALYSIS BY SECTOR ACTIVITY

---

#### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

##### A. EXECUTIVE DIRECTION

###### Objective

To ensure that the executive direction provided to the department corresponds to the Minister's priorities and reflects the overall needs of clients, Parliament, Cabinet, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, relations with Parliament and central agencies, accountability for results and ministerial correspondence.

###### Description/Resource Justification

The Executive Direction Activity consists of one activity as illustrated in Figure 7.

**Executive Direction:** This Activity is responsible for the person-years and related expenses for the Minister and exempt staff; the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, and the immediate support staff of their offices. It also includes the Departmental Secretariat, which acts as the central link between the programs and the Minister's Office on such matters as parliamentary affairs, and ministerial briefings and correspondence. The Secretariat is also responsible for coordinating the preparation of responses to requests made under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

###### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 14.4 percent of the total 1994-1995 Administration Program's Estimates and 16.1 percent of the full-time equivalents.

**Figure 7: Activity Resource Summary/Financial Performance**

---

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993	Main Estimates 1992-1993	Change
Executive Direction	6,558	6,584	5,679	7,388	(1,709)
Full-Time Equivalents*	92	91	69	82	(13)

---

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



Of total expenditures in this Activity, 80.4 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** The \$1,709,000 surplus was mainly attributed to the underutilization of FTEs and the government-wide spending freeze.

## CORPORATE SERVICES SECTOR

### B. FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES

#### Objective

To strengthen internal accountability and to satisfy parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and to provide financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

#### Description/Resource Justification

The area of Finance and Professional Services is divided into the seven sub-Activities, as illustrated in Figure 8. The Assistant Deputy Minister (ADM), Corporate Services, is the departmental comptroller and is specifically responsible for DIAND's financial and administrative processes. As a result of streamlining and restructuring, responsibility for Human Resource Management and Indian Programming and Funding Allocations have been consolidated within the Corporate Services Sector. This is expected to result in greater efficiency, better information and reduced information requirements from First Nations and regional offices. The Human Resource Management Activity, however, will continue to be shown as a separate activity. As well, activities of the Indian Programming and Funding Allocations will continue to be shown under the Corporate Direction Activity of the Indian and Inuit Affairs Program.

**Finance:** This branch develops and implements financial policy and monitors its application; develops and implements accounting and budgeting systems and funding instruments to support the financial management and financial administration of DIAND and the transfer of funds to First Nations; provides analysis and objective advice on program policies, plans and operations, with emphasis on their resource implications; and acts as a focal point for the acquisition and allocation of resources for DIAND, and, for IIAP, controls the entire acquisition and allocation process including the development and implementation of management regimes for the use of IIAP funding. It also provides guidance to management and the regions on operational program matters and develops the justifications for resource acquisition and allocation in support of IIAP services.

**Informatics:** This branch is responsible for definition of Corporate Information management practices and data requirements. It is also responsible for ensuring compliance with a major government information management policy in DIAND, Management of Information Technology, which ensures that information technology is used to support government priorities and program delivery, to increase productivity, and to enhance service to the public; and Management of Government Information Holdings, which ensures cost-effective and coordinated management of federal government information holdings.

**Administration (formerly known as Corporate Services):** This Directorate provides administrative support and logistical services to headquarters, and functional advice and support to the regions. These services consist of the provision and retention of information (library and records), accommodation, facilities management; emergency preparedness and security; and procurement of goods, materiel management and contracting. In addition, the Directorate manages DIAND's Indian and Inuit Art Programs.

**Technical Services:** Engineering, architectural and technical services are provided under service agreements by dedicated units of Public Works and Government Services Canada (PWGSC). These services include support for implementing the Capital Asset Management System and Northern programs, assistance in claims and environmental matters, and the joint DIAND/PWGSC development of a

framework for transferring technical services to First Nations and their organizations. Direct professional and technical support services are provided to both program managers in headquarters and in the regions.

**Management Information and Analysis (MIA):** This Branch provides a focused corporate perspective on the collection and analysis of departmental information. MIA provides functional direction to regions regarding the collection of non-financial, non-statutory data from First Nations; maintains the national data bases for non-financial non-statutory data and establishes data quality standards. MIA supports policy development and Indian programming through data development, statistical modelling, methodological advice and research activities. Analytical results and authoritative data are made available through publications and statistical services. MIA also provides independent advice to the ADM Corporate Services with respect to the ADM's challenge function. Also MIA has assumed responsibility from the Northern Affairs Program for *Northern Indicators* and the *Annual Northern Expenditure Plan*.

**Departmental Audit and Evaluation:** The responsibility for the evaluation function has been transferred to the Departmental Audit Branch. The Departmental Audit and Evaluation Branch (DAEB) provides audit and evaluation services to the management of DIAND. The audit function performs comprehensive, compliance and special audits of departmental programs, functions and organizations and assesses economy, efficiency and effectiveness of the management framework in achieving results. The evaluation function manages and conducts in-depth studies of the relevance, efficiency and effectiveness of departmental policies and programs and provides analytical support for policy making, program design and improvement as well as providing a forum for open information exchange between stakeholders.

The DAEB reports its audit and evaluation results to the Departmental Audit and Evaluation Committee (DAEC) and reports on the adequacy and implementation of the management framework to the Deputy Minister and senior management. The DAEB also monitors and coordinates the development and implementation of action plans that address recommendations made by the Office of the Auditor General and the Public Accounts Committee.

**Legal Services:** This Branch provides legal advice and services to the management of DIAND. Resources are used primarily for the payment of salaries for support staff and expenditures related to the operation and maintenance of the office. All counsel are employees of the Department of Justice. In contrast to Legal Services in general, all support staff and operating resources for the two new Specific Claims (East and West) Units are provided by the Department of Justice.

## **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 58.0 percent of the total 1994-1995 Administration Program's Estimates and 56.9 percent of the full-time equivalents.

**Figure 8: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993	Main Estimates 1992-1993	Change
Finance	6,996	7,063	8,631	6,819	1,812
Informatics	6,003	5,889	6,760	5,514	1,246
Administration	5,637	6,061	6,473	6,559	(86)
Technical Services	3,412	3,481	3,477	3,131	346
Management Information and Analysis	977	1,483	1,476	1,687	(211)
Departmental Audit and Evaluation**	2,658	2,780	2,350	2,818	(468)
Legal Services	655	748	649	675	(25)
	26,338	27,505	29,816	27,203	2,613
Full-Time Equivalents*	326	370	377	360	17

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* The responsibility for the Evaluation function now rests with the Departmental Audit and Evaluation Branch, whereas the funds for the Evaluation function will continue to be shown under the Policy and Consultation Activity in the Indian and Inuit Affairs Programs.

Of total expenditures in this Activity, 70.7 percent relates to personnel costs, 0.9 percent to contributions and 28.4 percent to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** The expenditures of \$2.6 million more than the Main Estimates were attributed mainly to the development and enhancement of various departmental systems. The systems developed or enhanced along with the related costs include the Departmental Resource Management System (\$0.7 million), the Trust Funds Management System (\$0.3 million), the Assets Management and Procurement System (\$0.2 million), the Transfer Payments Management System (\$0.3 million) and the Guaranteed Loans Management System (\$0.3 million). Maintenance and support of existing departmental systems required additional funding of \$1.1 million.

## EVALUATIONS

**Long-Term Impacts of Alternative Funding Arrangements:** The evaluation of the Long-Term Impacts of Alternative Funding Arrangements has been completed. The purpose of the evaluation was to examine the impacts and functioning of AFA, as well as the issue of Ministerial and First Nations'

accountability. The evaluation found that, where AFA is being implemented following its original objectives and intent, it is an effective fiscal and management tool for First Nations and related organizations. AFA have had positive impacts upon program delivery. Although respondents viewed the real strength of AFA to be its policy and program flexibility, the evaluation concluded that the potential of AFA is not being fully realized.

In terms of accountability, AFA and other funding agreements have matured according to the evolution of the relationship between First Nations and the federal government. The evaluation found that there is legitimate apprehension about the fulfilment of ministerial accountability. The evaluation provides the basis for the development of an accountability framework. It was also found that accountability practices vary in First Nations and Tribal Councils and that there are many accountability practices in place within individual First Nations. The evaluation found that First Nations accountability has not been modified as a result of AFA as many of those entering the arrangement already maintain sound regimes.

The report contains several major recommendations including the revamping of funding agreements, and the development of an accountability framework for departmental activities. As a result of the issues raised in the study, the department is currently streamlining its range of funding arrangements and working on the development of an accountability framework.

**Devolution of Technical Services:** Technical services provides support to management of capital, housing, operation and maintenance, fire and safety and related training programs on Indian reserves. Through devolution, the responsibility for the planning, delivery and day-to-day management of capital programs has been transferred to Aboriginal organizations.

The evaluation of the devolution of technical services has found that significant progress has been achieved by the tribal councils in the delivery of technical services. This progress is due, in large part, to regional offices providing them with supplementary, very clearly labelled funding. At the First Nations level, uneven maintenance practices have been found to be a cause of concern. With regards to the devolution process, the evaluation found it to be essentially limited to a simultaneous transfer of funds and removal of the services previously provided by the department. Recommendations include: the generalization of clearly labelled funding for technical services delivery by tribal councils; a closer monitoring of the maintenance practices; increased emphasis on the transfer of knowledge to First Nations; and the establishment of zero-based or proposal-based annual service agreements between DIAND and Public Works and Government Services Canada.



## **C. HUMAN RESOURCE MANAGEMENT**

### **Objective**

To ensure the effective use of human resources in the achievement of the department's objectives and the personal objectives of its employees.

### **Description/Resource Justification**

Responsibility for Human Resource Management has been transferred to the ADM, Corporate Services Sector and as such the Human Resource Sector no longer exists.

**Functional Management:** Human Resource Management assists management plan and meet DIAND's human resources requirements. Functional direction and policy frameworks are provided at the corporate and regional levels. There is a focus on increased delegation of authority from the central agencies. Human Resource Management offers services to minimize the adverse impacts on employees of restructuring, downsizing and devolution activities. All personnel operations are monitored throughout the 11 regions in DIAND.

**Operations:** Human Resource Management assists managers with the acquisition, development and maintenance of a qualified workforce. Services are provided to managers in the National Capital Region and nationally for delegated, and specific non-delegated, actions such as those in the management category.

**Special Concerns:** This sub-Activity improves management's capability to plan and manage its human resources. It also helps to minimize the negative impacts on employees and organizations of departmental streamlining and devolution. The major thrusts of this sub-Activity are as follows.

- **Native Development:** Human Resource Management administers several special recruitment and development programs, including the Indian and Inuit Recruitment and Development Program. This program enables managers to recruit, develop and promote Aboriginal peoples for employment in the middle and senior executive levels in DIAND.
- **Employment Equity:** The Employment Equity Program helps managers improve representation from the designated groups: Aboriginal peoples, women, visible minorities and persons with disabilities. A major thrust will be an employment equity pilot project called "Bridging the Gap" which will provide women in the support group opportunities to advance to junior officer level positions.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 18.1 percent of the total 1994-1995 Administration Program's Estimates and 22.1 percent of the full-time equivalents.



**Figure 9: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>	<b>Main Estimates 1992-1993</b>	<b>Change</b>
Functional Management	<b>5,405</b>	881	1,566	717	<b>849</b>
Operations	<b>663</b>	4,903	4,475	5,253	<b>(778)</b>
Special Concerns	<b>2,159</b>	2,670	2,345	2,612	<b>(267)</b>
	<b>8,227</b>	8,454	8,386	8,582	<b>(196)</b>
Full-Time Equivalents*	<b>127</b>	139	149	139	<b>10</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures in this Activity, 87.7 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** The \$196,000 surplus was attributed to the government-wide spending freeze.

## D. COMMUNICATIONS

### Objective

To inform DIAND's client groups about the policies, programs and activities of the department; to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; to provide the Government and the department with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to DIAND's responsibilities; and to provide functional direction to communications officers in all regions.

### Description/Resource Justification

Although the Communications Branch's funds are appropriated under the Administration Program, responsibility for this function has been transferred to the Policy and Strategic Direction Sector of the Indian and Inuit Affairs Program.

The Communications Branch has three main roles:

- to inform DIAND's client groups about the policies, programs and activities of DIAND;
- to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; and
- to provide the government and DIAND with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to DIAND's responsibilities. In addition, the Branch provides functional direction to communications officers in all regions.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 9.5 percent of the total 1994-1995 Administration Program's Estimates and 4.9 percent of the full-time equivalents.

**Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1994-1995</b>	<b>Forecast Expenditures 1993-1994</b>	<b>Actual Expenditures 1992-1993</b>	<b>Main Estimates 1992-1993</b>	<b>Change</b>
Communications	<b>4,321</b>	4,766	4,969	4,558	<b>411</b>
Full-Time Equivalents*	<b>28</b>	49	48	46	<b>2</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept, which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 56.2 percent relates to personnel costs and the remainder to other operating costs.

**Explanation of change:** The increase in expenditures over Main Estimates in the amount of \$0.4 million was due to the expanded communications demands generated by the Native Agenda and the International Year of the World's Indigenous People, which created a growth in public interest and demand for departmental information.

## SECTION III

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

#### A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

The Administration Program's expenditures are presented in Figure 11.

##### 1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

**Figure 11: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Personnel:</b>			
Salaries and Wages	29,700	31,081	30,572
Contributions to Employee Benefit Plans	3,855	3,879	3,090
	33,555	34,960	33,662
<b>Goods and Services:</b>			
Transportation and Communications	2,134	1,539	2,050
Information	1,010	1,235	968
Professional and Special Services	6,574	7,875	6,324
Rentals	264	189	256
Repairs and Upkeep	505	256	484
Utilities, Materials and Supplies	814	499	782
Other Subsidies and Payments	172	115	178
	11,473	11,708	11,042
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>45,028</b>	<b>46,668</b>	<b>44,704</b>

**Figure 11: Details of Financial Requirements by Object (continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993
<b>Capital:</b>			
Minor Capital*	183	183	3,637
Controlled Capital**	–	–	–
<b>Transfer Payments</b>	233	458	509
<b>Total Expenditures</b>	45,444	47,309	48,850

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Administration Program's personnel costs of \$33,555,000 account for 74.5 percent of total operating expenditures. These costs include statutory contributions to employee benefit plans.

**Figure 12: Full-Time Equivalent Requirements by Activity**

	Estimates 1994–1995	Forecast 1993–1994	Actual 1992–1993
Executive Direction	92	91	69
Finance and Professional Services	326	370	377
Human Resource Management	127	139	149
Communications	28	49	48
	573	649	643

**Figure 13: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1994-1995 Average Salary Provision
	Estimates 1994-1995	Forecast 1993-1994	Actual 1992-1993		
OIC Appointments <sup>1</sup>	2	2	2	45,600 - 170,500	134,550
Executive <sup>2</sup>	21	22	24	63,300 - 128,900	89,650
Scientific and Professional	16	18	30	19,270 - 128,900	53,025
Administration and Foreign Service	339	392	374	14,810 - 79,497	49,591
Technical	18	22	19	14,089 - 88,992	39,762
Administrative Support	165	183	184	16,648 - 48,804	29,189
Operational Category	-	-	-	17,489 - 72,845	-
Other <sup>3</sup>	12	10	10	22,189 - 134,421	47,002
	573	649	643		

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

<sup>3</sup> This includes all those in the Minister's exempt staff.



### 3. TRANSFER PAYMENTS

Figure 14: Details of Contribution

(dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Finance and Professional Services</b>			
Contributions to the Inuit Art Foundation for the purpose of assisting Inuit artists and artisans from the Northwest Territories, Northern Quebec and Labrador in the development of their professional skills and marketing of their art	233,000	458,000	509,000

### 4. NET COST OF PROGRAM

Figure 15: Total Cost of the Program for 1994-1995

(thousands of dollars)	Main Estimates 1994-1995	Add Other Cost	Total Cost 1994-1995	Total Cost 1993-1994
Administration Program	45,444	6,908	52,352	59,210

The adjustments made to the estimated operating expenditures, to arrive at a total cost, include accommodation costs of \$4,904,557, provided without charge by Public Works and Government Services Canada, and other services provided without charge by other departments, amounting to \$2,003,166.



**1994-1995 Estimates**

**Part III**

**Canadian Polar  
Commission**



---

**CANADIAN POLAR COMMISSION**

**1994-1995**

**EXPENDITURE PLAN**

---

---

# TABLE OF CONTENTS

---

## DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

A.	Authorities for 1994-1995 - Part II of the Estimates	6-3
B.	Use of 1992-1993 Authorities - Volume II of the Public Accounts	6-4

## SECTION I

### PROGRAM OVERVIEW

A.	Plans for 1994-1995	
1.	Highlights	6-5
2.	Summary of Financial Requirements	6-5
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	6-6
2.	Review of Financial Performance	6-7
C.	Background	
1.	Introduction	6-7
2.	Mandate	6-8
3.	Program Objective	6-8
4.	Commission Description	6-8
5.	Program Organization for Delivery	6-8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	6-9

## SECTION II

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Profile of Commission Resources	
1.	Financial Requirements by Object	6-10
2.	Personnel Requirements	6-11
3.	Net Cost of the Program	6-12



# DETAILS OF SPENDING AUTHORITIES

## A. AUTHORITIES FOR 1994-1995 - PART II OF THE ESTIMATES

### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1994-1995 Main Estimates	1993-1994 Main Estimates
<b>Canadian Polar Commission</b>			
50	Program expenditures	1,035	1,077
(S)	Contributions to employee benefit plans	48	46
		1,083	1,123

### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-1995 Main Estimates
<b>Canadian Polar Commission</b>		
50	Canadian Polar Commission - Program expenditures	1,035,000

### Program by Activities

(thousands of dollars)		1994-1995 Main Estimates				1993-1994 Main Estimates
		<b>Budgetary</b>		Transfer	<b>Total</b>	
		Full-Time Equivalents	Operating	Payments		
Canadian Polar Commission		6	1,061	22	1,083	1,123

**B. USE OF 1992-1993 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Canadian Polar Commission</b>			
<b>Vote 55 - Program Expenditures</b>	1,144,000	1,144,000	<b>1,099,882</b>
<b>Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans</b>	51,000	34,000	<b>34,000</b>
<b>Total</b>	1,195,000	1,178,000	<b>1,133,882</b>

---

## SECTION I

### PROGRAM OVERVIEW

---

#### A. PLANS FOR 1994-1995

##### 1. HIGHLIGHTS

In 1994-1995 the Canadian Polar Commission will:

- continue to produce inventories of northern research performed by government departments and agencies, universities, research institutions, Native organizations and industry;
- produce a report on the state of Canada's commitment to Polar Science;
- continue work on the establishment of the Canadian Polar Information System;
- complete a report on self-reliance and community involvement on Social Health research issues;
- hold a conference on Canada's commitment and obligation to Canadian Polar Science;
- produce a report on the state of knowledge of Traditional Knowledge of the North;
- enhance Canada's international profile in circumpolar scientific research and represent Canada through membership in international organizations such as the International Arctic Science Council and the Scientific Council of Antarctic Research; and
- co-sponsor a major forum to review Canada's Arctic Foreign policy.

##### 2. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Figure 1 is a financial summary of the Commission.

**Figure 1: Financial Summary**

---

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Change
Canadian Polar Commission	1,083	1,123	(40)
Full-Time Equivalents*	6	6	-

---

\* See Figure 5, page 6-11 for additional information on full-time equivalents.

**Explanation of Change:** The decrease of \$40,000 reflects the budget and restructuring reductions pursuant to the government's announcement in 1993.

## **B. RECENT PERFORMANCE**

### **1. HIGHLIGHTS**

#### **Status Report**

The Canadian Polar Commission is obligated by federal statute to hold four meetings of its Board of Directors each year. Two of these must be held in northern areas. In March 1993 the Board met in Ottawa and again in Inuvik, N.W.T. in June. Remaining in the Arctic, the Board then travelled to Tuktoyaktuk where they assessed facilities operated by the Polar Continental Shelf Project. Two Board Meetings were also held in Goose Bay, Labrador in October, after which discussions were held with the Labrador Inuit Association and other Labrador Aboriginal associations in North West River, Goose Bay and Nain.

As part of its mandate to monitor polar research and determine the state of polar knowledge, the Canadian Polar Commission sponsored a series of workshops and conferences across Canada. In February 1993, the Commission sponsored a workshop to examine the need for long-term monitoring stations across the Arctic. The workshop identified the need for a stronger national commitment to environmental monitoring in the region and recommended the adoption of a multi-disciplinary, approach. Participants called on the Commission to support the maintenance and protection of Arctic sites where long-term or unique studies might be conducted. Finally, there emerged strong support for the recommendation that the Canadian Polar Information System serve as the primary means of improving access to the data collected through arctic monitoring programs.

Also in February 1993, the Commission sponsored a workshop to examine Canada's research role in Antarctica. As a result of the workshop, the Canadian Antarctic Research Program Committee was established to examine Canadian scientific research activities in the region and to help secure associate membership for Canada on the Scientific Committee for Arctic Research.

Another workshop examined the issue of contaminants in northern country foods, the potential health risks to northern peoples, and the nature of public information on the topic. The workshop found that greater efforts must be made to co-ordinate research efforts in northern Canada and to ensure that the extent of the problem is well understood by both northerners and those living outside the region. Participants stressed that existing research programs must reflect community needs and desires. Internationally, Canada must play a stronger leadership role in environmental protection and monitoring.

In March, the Commission held a conference to discuss circumpolar trade. As a potentially important component of economic development in the North, circumpolar trade has recently attracted considerable attention; yet Canada is without a strategy to capture emerging foreign markets in the Arctic and elsewhere. Much of the discussion centred on the need for a Canadian circumpolar trade policy that would clearly outline national objectives and priorities. Aboriginal representatives spoke of opportunities existing in the renewable resource sector and emphasized the importance of training and education in both business skills and export trade. The conference further affirmed Canada's expertise in cold-climate technologies. Both small- and large-scale businesses expressed support for the creation of a centralized directory, or database, that could help link buyers and suppliers of northern products and services.

In June, the Commission sponsored a conference on community self-reliance. The consensus was that northern communities are increasingly prepared to take on responsibility for health and social programs but often lack the financial resources and the support from governments.

year: The Canadian Polar Commission was involved in a number of other activities during the past

- at the request of the Minister of the Environment, the Commission has reviewed a proposal for a shore-based marine scientific station in the High Arctic;
- the Commission is working with the Centre for Global Security on a proposed Canadian Arctic Foreign Policy conference;
- work is proceeding on the publication of reports on the effects of ozone on Arctic peoples and environment, circumpolar trade, Canadians in Antarctica and an overview of research on contaminants in the Arctic food chain;
- as part of its overall mandate, the Commission is continuing with efforts to compile an inventory of polar research in Canada; and
- in response to concerns from northerners, the Commission prepared a report on the incidence of brucellosis in northern caribou herds.

## 2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 2: 1992-1993 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1992-1993		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Canadian Polar Commission	1,134	1,195	(61)
Human Resources* (FTE)	5	5	(1)

\* See Figure 5, page 6-11 for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The net change of \$61,000 is attributable mainly to government-wide cost reductions.

## C. BACKGROUND

### 1. INTRODUCTION

The Canadian Polar Commission is a Schedule II Corporation (*Statutes of Canada 1991, Chapter 6*) created to monitor the state of polar knowledge in Canada and elsewhere; to promote and encourage the development and dissemination of knowledge of the polar regions; to enhance Canada's international polar profile; and to provide information about research relating to the polar regions to Canadians and to Canadian organizations, institutions and associations.

## **2. MANDATE**

The mandate of the Commission is derived from the *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)*.

## **3. PROGRAM OBJECTIVE**

To promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

## **4. PROGRAM DESCRIPTION**

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; establish the Canadian Polar Information System as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies relating to the polar regions; and recognize achievements and contributions in areas related to its mandate.

## **5. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY**

### **Activity Structure:**

The Canadian Polar Commission has only one activity, which is the furtherance of the Commission's purpose.

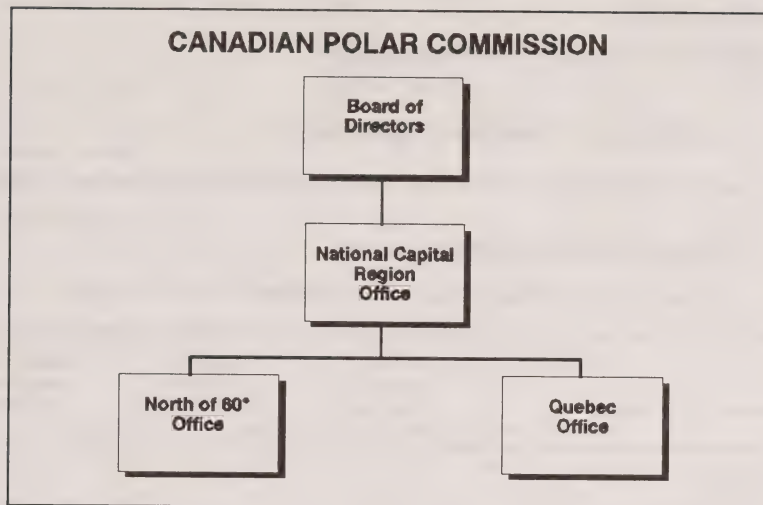
### **Organization Structure:**

The Commission consists of a Board of Directors composed of a Chairperson, two Vice-Chairpersons and nine other members.

In support of the Board of Directors, the National Capital Region office is staffed by an Executive Officer, a Research Assistant and an Executive Secretary. The office north of 60°, located in Yellowknife, Northwest Territories, is operated by a Northern Science Officer. Another office, established in Kuujuaq, Quebec, is also operated by a Northern Science Officer.



**Figure 3: Organization Structure of the Commission**



## **D. PLANNING PERSPECTIVE**

### **1. EXTERNAL FACTORS INFLUENCING THE PROGRAM**

The main functions of the Canadian Polar Commission are to act as monitor, catalyst, and adviser on matters relating to the polar regions. The effectiveness of the Commission could be influenced by many external factors, such as;

- the number of northern communities, research organizations and institutions, universities and government departments drawing upon the Commission's resources;
- the changing northern environment and the Commission's ability to respond to concerns or issues;
- the extent of the aboriginal peoples' and northerners' participation in northern science and research;
- the willingness of individual polar researchers or research organizations scattered across Canada to be part of a cohesive and focused polar research community;
- the changing social/political climate in the North and in Canada as a whole (i.e., devolution of provincial-type programs to the territorial governments and constitutional developments in Canada); and
- the ability of the various academic, private-sector, and government institutions with polar scientific holdings to cooperate with the Commission in the establishment of a network of information transfers through the Canadian Polar Information System.

## SECTION II

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

#### A. PROFILE OF COMMISSION RESOURCES

The Canadian Polar Commission's Estimates for 1994–1995 are \$1,083,000 and are presented in Figure 4.

#### 1. FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1994–1995	Forecast Expenditures 1993–1994	Actual Expenditures 1992–1993
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	371	369	310
Contributions to Employee Benefit Plans	48	46	34
	<b>419</b>	<b>415</b>	<b>344</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	364	381	359
Information	5	5	12
Professional and Special Services	148	180	270
Rentals	80	80	72
Repair and Upkeep	5	5	9
Utilities, Materials and Supplies	40	35	25
	<b>642</b>	<b>686</b>	<b>747</b>
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>1,061</b>	<b>1,101</b>	<b>1,091</b>

**Figure 4: Details of Financial Requirements by Object (continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
<b>Transfer Payments</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>42</b>
<b>Total Expenditures</b>	<b>1,083</b>	<b>1,123</b>	<b>1,133</b>

## 2. PERSONNEL REQUIREMENTS

The Canadian Polar Commission's personnel costs of \$419,000 account for 38.7 percent of the total 1994-1995 expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

**Figure 5: Full-Time Equivalent Requirements by Activity**

	Estimates 1994-1995	Forecast Expenditures 1993-1994	Actual Expenditures 1992-1993
Canadian Polar Commission	6	6	5

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1994-1995 Average Salary Provision
	Estimates 1994-1995	Forecast 1993-1994	Actual 1992-1993		
OIC Appointment <sup>1</sup>	1	1	1	45,600 -170,500	-
Scientific and Professional	4	4	3	18,310 -125,100	63,448
Administrative Support	1	1	1	16,163 - 47,383	-
	6	6	5		

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by

calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. NET COST OF THE PROGRAM

The Canadian Polar Commission's 1994-1995 Estimates include only those expenditures to be charged to the department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Commission.

**Figure 7: Total Cost of the Commission for 1994-1995**

(thousands of dollars)	1994-1995 Estimates	Other Costs	<b>Total Cost</b>	Total Cost 1993-1994
Canadian Polar Commission	1,083	—	1,083	1,123

---

# INDEX

---

## A

Aboriginal Workforce Participation Initiative	2-14, 2-68
Alternative Funding Arrangements	2-4, 2-26, 2-28, 2-50, 2-72, 2-76, 2-79, 2-80, 2-81, 2-112, 2-113, 2-114, 2-115, 2-116, 5-9, 5-19, 5-20, 5-26
Annual Northern Expenditure Plan	3-44, 3-46, 5-18, 5-25
Arctic Environmental Strategy	3-10, 3-13, 3-20, 3-30, 3-34, 3-35, 3-53
Audit	5-10, 5-15, 5-25, 5-26

## B

Band Advisory Services	2-63, 2-64
Band Employee Benefits	2-63, 2-72, 2-73
Band Support Funding	2-63

## C

Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North	2-20, 3-14, 3-20, 3-43
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy	2-19, 2-65, 2-69
Canadian Polar Commission	1-2, 1-3, 1-5, 2-117, 3-15, 3-39, 6-3, 6-4, 6-5, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9, 6-10, 6-11, 6-12
Capital Facilities and Maintenance	2-27, 2-51, 2-60, 2-71, 2-72, 2-93, 2-97, 2-108, 2-109, 2-112, 2-124, 2-125, 5-14
Child and Family Services	2-57, 2-58, 2-70, 2-74, 2-75
Commercial Development	2-66

Community Economic Development	2-64, 2-66
Community Funding	2-4, 2-15, 2-21, 2-22, 2-23, 2-28, 2-50, 2-52, 2-76, 2-77, 2-81, 2-91, 2-105, 2-108, 5-4,
Comprehensive Claims	2-17, 2-43, 2-45, 2-124, 3-5, 3-19, 3-22, 3-46
Consultation	2-19, 2-40, 3-27, 3-28, 5-26
Corporate Direction	2-4, 2-15, 2-21, 2-22, 2-83, 2-91, 2-92, 2-105, 2-109, 5-24
Corporate Policy	2-83, 2-84, 2-125
Council for the Advancement of Native Development Officers	2-66
Council for Yukon Indians	2-44, 2-46, 3-13, 3-19, 3-41, 3-46, 3-52

## D

Davis Inlet	2-26, 2-84
Dene Métis	2-12, 2-17, 2-19, 2-45, 2-46, 2-84, 3-13, 3-14, 3-22, 3-46
Departmental Resource Management System (DRMS)	5-9, 5-14, 5-15, 5-26
Devolution	2-27, 3-4, 3-26, 3-27, 3-28, 3-39, 3-41, 3-43, 3-44, 3-46, 5-15
Devolution of Technical Services	5-27

## E

Economic Development Agreements	3-10, 3-13, 3-19, 3-27, 3-37, 3-52
Elementary/Secondary Education	2-18, 2-20, 2-52, 2-112, 5-9
Enrolment	2-53, 2-54, 2-56
Environment	2-13, 2-15, 2-20, 2-30, 2-31, 2-34, 3-4, 3-21, 3-22, 3-25, 3-30, 3-31, 3-32, 3-33, 3-34, 3-35, 3-36, 3-37, 5-14, 6-7
Eskimo Loan Fund	2-67, 3-7



## F

Flexible Transfer Payments (FTPs)	2-69, 5-19
Funding of Native Claimants	2-47
Funding Services	2-4, 2-51, 2-69, 2-76, 2-81

## G

Gwich'in	2-17, 2-21, 2-43, 2-45, 2-117, 3-14, 3-19, 3-28, 3-39, 3-41, 3-46
----------	---

## H

Housing	2-6, 2-10, 2-18, 2-51, 2-62, 2-63, 2-72, 2-112, 2-125, 3-7
---------	--

## I

Indian Act	1-2, 2-4, 2-10, 2-16, 2-19, 2-22, 2-25, 2-26, 2-29, 2-31, 2-32, 2-33, 2-34, 2-36, 2-37, 2-39, 2-40, 2-42, 2-48, 2-52, 2-55, 2-66, 2-117, 5-18
Indian Economic Development Fund	2-10, 2-66, 2-110
Indian Environmental Partnership Program	2-13, 2-15, 2-34, 2-107
Indian Government Support	2-27, 2-63, 2-72, 2-73, 2-108, 2-109, 2-112, 5-14
Indian/Inuit Management Development	2-63
Indian Oil and Gas Canada	2-13, 2-16, 2-29, 2-32, 2-39, 2-40, 2-41, 2-91, 2-117
Indian Taxation Advisory Board	2-40, 2-41
Inuit Circumpolar Conference	3-13, 3-54
Inuvialuit	1-2, 2-6, 2-10, 2-11, 2-103, 2-110, 2-117, 3-38, 3-39, 3-41, 3-53

## J

James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA)	2-12, 2-17, 2-44, 2-46, 2-79, 2-103, 2-108, 2-117
---	---

## **L**

Lands	2-4, 2-13, 2-15, 2-16, 2-21, 2-23, 2-29, 2-30, 2-31, 2-32, 2-33, 2-36, 2-40, 2-41, 2-91, 2-92, 2-104, 2-107, 2-109, 2-111, 2-112, 2-117, 2-124, 2-125, 3-21, 3-32, 5-10, 5-18
Litigation Support	2-18, 2-43, 2-48, 2-49
Loans to Yukon Elders	2-6

## **N**

Native Agenda	5-16, 5-20, 5-31
Natural Resources	2-29, 2-31, 2-33, 2-117, 3-2, 3-4, 3-13, 3-17, 3-25, 3-28, 3-30, 3-31, 3-32, 3-33, 3-34, 3-35,
Northeastern Quebec Agreement (NEQA)	2-46, 2-79
Northern Accord	3-22
Northern Air Stage Funding	3-5, 3-10, 3-15, 3-43, 3-46
Northern Oil and Gas Action Program	3-10, 3-13, 3-22, 3-33, 3-34, 3-52
Northern Scientific Training Program	3-43

## **O**

Operational Plan Framework (OPF)	2-23, 2-77, 5-4, 5-15, 5-24, 5-26
Operational Policy	2-84

## **P**

Post-Secondary Education	2-14, 2-27, 2-55, 2-72, 2-85, 2-112, 5-14
Program Funding	2-4, 2-15, 2-16, 2-21, 2-28, 2-50, 2-69, 2-79, 2-91, 2-92, 2-104, 2-107, 5-4
Program Policy	3-12, 3-44, 3-45, 3-46, 5-18

## R

Regional Opportunities Program	2-64, 2-65
Registration	2-30, 2-36
Research and Advocacy Program	2-66, 2-68
Resource Access Negotiations	2-34

## S

Sahtu Final Settlement Agreement	3-19
Saskatchewan Treaty Lands Entitlement Act	2-117
Sechelt Indian Band Self-Government Act	1-2, 2-22, 2-25, 2-39, 2-105, 2-117
Sectoral Development Institutions	2-70
Self-Government	2-4, 2-12, 2-18, 2-28, 2-39, 2-44, 2-76, 2-77, 2-78, 2-105, 2-109, 2-112, 2-117, 2-124, 2-125, 5-15
Social Maintenance	2-51, 2-56, 2-57, 2-112, 2-125
Social Support Services	2-27, 2-54, 2-57, 2-73, 2-74, 2-112, 2-125
Specific Claims	2-12, 2-17, 2-43, 2-46, 2-47, 2-49, 5-25
Student Support	2-55

## T

Test Case Funding	2-48, 2-49
Transfer Payments	1-3, 1-5, 2-69, 2-90, 2-103, 3-40, 3-49, 3-51, 4-3, 4-4, 4-7, 4-9, 5-15, 5-19, 5-26, 5-33, 5-35, 6-3, 6-11
Treaty Commission	2-19, 2-26, 2-44, 2-45, 2-84, 2-107
Tribal Council	2-63, 2-112, 2-113, 2-114, 2-115, 2-116, 3-14, 5-27
Tungavik Federation of Nunavut	2-16, 2-19, 2-21, 2-43, 2-46, 2-107, 3-10, 3-14, 3-19

## W

Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	1-2, 2-6, 2-10, 2-11, 2-103, 2-110, 2-117
--	---





Revendications particulières	2-18, 2-47, 2-51,
S	
Service aérien omnibus pour le Nord	3-6, 3-11, 3-17, 3-51, 3-52, 3-56
Services consultatifs des bandes	2-70
Service d'aide à l'enfance et à la famille	2-63, 2-64, 2-65, 2-76, 2-77, 2-81
Service d'aide sociale	2-29, 2-55, 2-56, 2-61, 2-62, 2-63
Services de financement	2-56, 2-77, 2-84, 2-90
Services sociaux de soutien	2-29, 2-56, 2-63, 2-64, 2-75, 2-80, 2-81, 2-82, 2-92
Sociétés de développement sectorielles	2-35, 2-73, 2-78,
Soutien des gouvernements indiens	2-29, 2-70, 2-81, 2-122, 2-123, 2-126, 2-141
Soutien des élèves	2-60
Soutien juridique	2-18, 2-47, 2-53, 2-54,
Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones	3-11, 3-15, 3-24, 3-36, 3-42, 3-43
Stratégie pour l'environnement arctique	3-11, 3-15, 3-24, 3-36, 3-42, 3-43
Système gestion des ressources ministérielles (SGRM)	5-9, 5-10, 5-15, 5-16, 5-28,
T	
Terres	2-32, 2-33,
Transfert	3-4, 3-10, 3-11, 3-15, 3-17, 3-19, 3-27, 3-30, 3-32, 3-33, 3-34, 3-35, 3-38, 3-40, 3-47, 3-49, 3-50, 3-54
Transfert des services techniques	5-10, 5-27, 5-29
V	
Vérification interne	5-10, 5-17, 5-19, 5-27, 5-28



Modes optionnels de financement 2-4, 2-88, 2-126, 5-9, 5-21, 5-28

Négociations de l'accès aux ressources 2-36

## P

Paiements de transfert 2-100, 2-115, 3-47, 3-49, 3-50

Paiements de transferts souples 2-30, 2-55, 2-75, 5-21

Participation des Autochtones au marché du travail 2-14, 2-76

Perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit 2-71

Pétrole et gaz des Indiens du Canada 2-14, 2-17, 2-31, 2-34, 2-42, 2-45, 2-102

Plan annuel des dépenses dans le Nord 3-54, 3-56, 5-20

Politique du ministère 2-90, 2-91

Politique relative aux opérations 2-92, 2-93

Prêts aux Aînés du Yukon 2-6, 2-28, 2-124

Programme de partenariat environnemental avec les Indiens 2-13, 2-15, 2-37

Programme de formation en sciences nordiques 3-52

Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord 3-11, 3-40, 3-63

Programme de possibilités régionales de développement 2-72, 2-73

## R

Ressources naturelles 2-13, 2-31, 2-33, 2-35, 2-36, 2-132, 2-133, 3-4,

3-15, 3-20, 3-30, 3-33, 3-36, 3-38, 3-40, 3-41, 3-42, 3-43

Revendications globales 2-17, 2-47, 2-48, 2-140,

Financement communautaire	2-4, 2-15, 2-22, 2-23, 2-24, 2-30, 2-55, 2-57, 2-84, 2-85, 2-101, 2-117, 2-122,
Financement des causes-types	2-18, 2-47, 2-53,
Financement des programmes	2-4, 2-15, 2-22, 2-23, 2-30, 2-55, 2-88, 2-90, 2-101, 2-102, 2-116, 2-122,
Financement des requérants autochtones	2-6, 2-8, 2-11, 2-18, 2-46, 2-52, 2-54, 2-124,
Financement du soutien des land	2-69
Fonds de développement économique des Indiens	2-74, 2-75,
G	
Gwich'in	2-17, 3-16, 3-17, 3-23, 3-33, 3-34, 3-47, 3-49, 3-56, 3-57
I	
Immobilisations et entretien	2-29, 2-56, 2-67, 2-79, 2-122, 2-123, 2-126, 2-140, 2-141
Inscription	2-32, 2-38, 2-60,
Invioluit	2-6, 2-10, 2-11, 2-113, 2-121, 2-129
L	
Logement	2-19, 2-56, 2-69, 2-126, 2-141,
Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne scotchlie	2-23, 2-27, 2-42, 2-117, 2-132,
Loi sur les Indiens	2-4, 2-10, 2-11, 2-17, 2-19, 2-23, 2-26, 2-27, 2-31, 2-34, 2-35, 2-36, 2-40, 2-42, 2-46, 2-53, 2-57, 2-60, 2-74, 2-132, 5-19
Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	2-124, 2-132

Conseils tribaux	2-70, 2-71, 2-121, 2-122, 2-123,
Consultation	2-20, 5-21, 5-28
Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBIHQ)	2-12, 2-88, 2-115, 2-123,
Convention du Nord-Est québécois	2-50, 2-88,
<b>D</b>	
Davis Inlet	2-27, 2-94,
Développement économique communautaire des collectivités	
Déné et Métis	2-12, 2-13, 2-17, 2-28, 2-49, 2-51, 2-93, 3-15, 3-16, 3-26, 3-57
Direction générale	2-4, 2-15, 2-22, 2-23, 2-48, 2-51, 2-91, 2-101, 2-102, 2-118, 2-123,
Droits fonciers issus des traités en Saskatchewan	2-16, 2-116, 2-119,
<b>E</b>	
Entente finale avec les Dénés et les Métis de la région du Sahlu	3-16, 3-23, 3-26, 3-34, 3-57
Ententes de développement économique	3-11, 3-16, 3-23, 3--31, 3-45, 3-63
Environnement	2-33, 2-36, 2-37, 2-38, 3-10, 3-11, 3-15, 3-16, 3-19, 3-23, 3-24, 3-25, 3-26, 3-30, 3-33, 3-36, 3-42, 3-43, 3-44, 3-45, 3-46, 5-15, 5-21, 5-27, 6-6, 6-7, 6-10
Education primaire	2-19, 2-21, 2-55, 2-56, 2-57, 2-84, 2-93, 2-94, 5-9
Education postsecondaire	2-16, 2-29, 2-56, 2-60, 2-80, 2-84, 2-94, 2-117, 2-126, 2-141, 5-15
<b>F</b>	
Fédération Tungavik du Nunavut	2-16, 2-20, 2-22, 2-47, 2-51, 3-12, 3-16, 3-17, 3-23

Accord Canada-Russie concernant  
la coopération dans l'Arctique  
et dans le Nord

Accord du Nord

3,26

Aide sociale

2-29, 2-56, 2-61, 2-82, 2-126, 2-14

Autonomie gouvernementale

2-24, 2-19, 2-84, 2-85, 2-87, 2-123, 2-126,  
2-141

Avantages sociaux des employés  
des bandes

2-70

Bureau du commissaire aux traités

2-20, 2-32, 2-42

Caisse des prêts aux Esquimaux

2-75, 3-9

Cadre de planification  
opérationnelle (CPO)

2-24, 2-85, 5-4, 5-16, 5-28

Commission canadienne des affaires  
polaires

2-132, 6-5, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9, 6,10, 6-11, 6-12,  
6-13

Commission consultative sur la  
fiscalité indienne

2-44, 2-45

Conférence circumpolaire inuit

3-15, 3-65

Conseil des Indiens du Yukon

2-8, 2-11, 2-48, 2-49, 2-51, 2-124, 3-15, 3-23,  
3-34, 3-57, 3-63

Conseil pour la promotion des agents  
de développement autochtones

2-72

Tableau 7 : Coût total de la Commission pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Autres coûts	Coût total	Coût total 1993-1994
1 083	-	1 083	1 123
Commission canadienne des affaires polaires			

Tableau 6 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Echelle des traitements actuelle	Equivalents temps plein*			Budget des dépenses 1993-1994 Réel	1992-1993	Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	Scientifique et professionnelle	Soutien administratif	6	6	5
							45 600 - 170 500	-		1	1	1
							18 310 - 125 100	63 448		5	5	4
							16 163 - 47 383	-		1	1	1

<sup>1</sup> Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. COÛT NET DU PROGRAMME

Le budget de 1994-1995 pour la Commission canadienne des affaires polaires ne vaut que pour les dépenses à imputer aux affectations inscrites dans les crédits du Ministère et aux paiements statutaires. Pour établir le coût réel de fonctionnement de la Commission, il faut inclure les autres éléments de coûts ainsi que les recettes.



Tableau 4 : Détails des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Paiements de transfert	22	22	42
Total des dépenses	1 083	1 123	1 133

2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts relatifs au personnel de la Commission canadienne des affaires polaires qui s'élèvent à 419 000 \$, représentent 38,7 % des dépenses totales de 1994-1995. Ils comprennent les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 5 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Commission canadienne des affaires polaires	6	6	5

## SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### A. APERÇU DES RESSOURCES DE LA COMMISSION

Le budget de la Commission canadienne des affaires polaires pour 1994-1995 s'établit à 1 083 000 \$ et les détails sont présentés au tableau 4.

#### 1. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 4 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1994-1995	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	371	369	310
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	48	46	34
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	364	381	359
Information	5	5	12
Services professionnels et spéciaux	148	180	270
Location	80	80	72
Réparations et entretien	5	5	9
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	40	35	25
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	642	686	747
	1 061	1 101	1 091

## D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

### 1. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Les principales fonctions de la Commission canadienne des affaires polaires sont : d'assumer des rôles de surveillance, de catalyseur et de conseiller pour les questions reliées aux régions polaires. De nombreux facteurs externes peuvent influencer sur l'efficacité de la Commission, entre autres :

- le nombre de collectivités du Nord, d'organismes et d'établissements de recherche, d'universités et de ministères qui ont recours aux ressources de la Commission;
- l'évolution de l'environnement dans le Nord et la capacité de la Commission de faire face aux préoccupations ou aux enjeux;

- la mesure dans laquelle les Autochtones et les habitants du Nord participent à la recherche et aux travaux scientifiques sur les régions nordiques;
- la volonté des chercheurs polaires et des organismes de recherche polaire dispersés un peu partout au Canada de s'intégrer à une collectivité cohérente et spécialisée de recherche polaire;

- l'évolution du climat socio-politique dans le Nord et dans l'ensemble du Canada (p. ex., le transfert des responsabilités des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux, l'évolution constitutionnelle au Canada);

- la capacité de divers établissements d'enseignement, d'organismes du secteur privé ou gouvernemental qui détiennent des données scientifiques polaires de collaborer avec la Commission en vue de l'établissement d'un réseau d'échange d'information par l'intermédiaire du Système canadien d'information polaire.

Pour réaliser son mandat, la Commission adoptera les mesures suivantes : organiser, parrainer et appuyer des conférences, des séminaires et des réunions; établir le Système canadien d'information polaire en vue de faire le principal mécanisme de diffusion des connaissances relatives aux régions polaires; comprendre et appuyer des études spéciales sur des questions relatives aux régions polaires et reconnaître les réalisations et les contributions dans des domaines reliés à son mandat.

## 5. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

### Structure par activité

La Commission canadienne des affaires polaires n'a qu'une seule activité, celle de réaliser le mandat de la Commission.

### Structure organisationnelle

La Commission est constituée d'un conseil d'administration formé d'une personne à qui est confiée la présidence, de deux personnes qui assument la vice-présidence et de neuf autres membres.

Pour appuyer le conseil d'administration, le bureau de la région de la capitale nationale comprend un personnel formé d'un adjoint exécutif, d'un adjoint à la recherche et d'un secrétaire de direction. Le bureau au nord du 60° parallèle, situé à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, est confié à un agent des sciences du Nord. Un autre bureau, situé à Kuujuaq au Québec, est exploité par un agent des sciences du Nord.

Tableau 3 : Organisation de la Commission

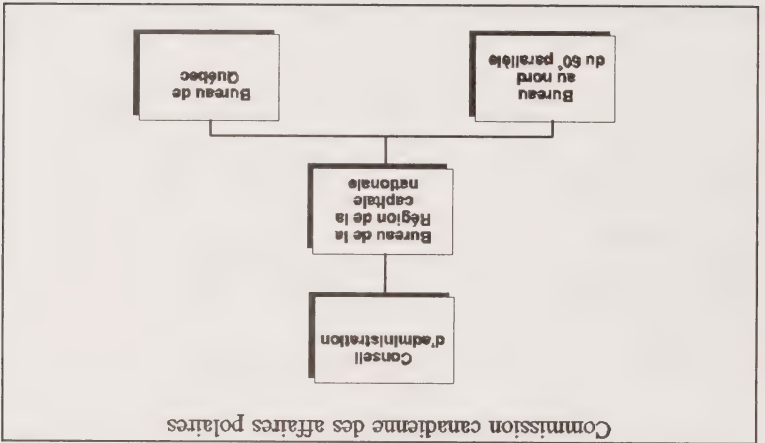


Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

1. Examen des résultats financiers	(en milliers de dollars)			
	1992-1993			
	Réel	Budget principal	Différence	
Commission canadienne des affaires polaires	1 134	1 195	(61)	
Ressources humaines* (ETP)	5	5	(1)	

\* Voir tableau 5, page 6-12 pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** La différence de 61 000 \$ est principalement attribuable aux réductions des coûts à l'échelle du gouvernement.

## C. DONNÉES DE BASE

### 1. INTRODUCTION

La Commission canadienne des affaires polaires est une société inscrite dans l'Annexe II (*Statuts du Canada 1991*, chapitre 6) qui est chargée de surveiller où en sont les connaissances sur les régions polaires au Canada et ailleurs, de promouvoir et de favoriser l'acquisition et la diffusion des connaissances relatives aux régions polaires, d'améliorer le profil du Canada dans le domaine des affaires polaires sur le plan international et de transmettre l'information au sujet de la recherche sur les régions polaires aux Canadiens ainsi qu'aux organismes, établissements et associations du pays.

### 2. MANDAT

Le mandat de la Commission découle de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires* (*Statuts du Canada 1991*, chapitre 6).

### 3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Promouvoir l'acquisition et la diffusion de connaissances sur les régions polaires.

Un autre atout s'est penché sur la question des contaminants dans les aliments traditionnels du Nord, les risques qu'ils peuvent poser à la santé des habitants du Nord et la nature de l'information publiée sur le sujet. On est arrivé à la conclusion qu'il faut déployer de plus grands efforts pour coordonner les travaux de recherche dans le Nord canadien et assurer que l'étendue du problème est bien comprise tant par les gens du Nord que par ceux qui vivent à l'extérieur de la région. Les participants ont insisté pour que les programmes existants de recherche reflètent les besoins et les desirs des collectivités. Sur le plan international, le Canada doit jouer un rôle de chef de file plus marqué en matière de protection et de surveillance de l'environnement.

En mars, la Commission a tenu une conférence pour discuter du commerce circumpolaire. En tant qu'élément potentiellement important du développement économique du Nord, le commerce circumpolaire a récemment suscité beaucoup d'attention; pourtant, le Canada n'a toujours pas de stratégie visant à exploiter les marchés nouveaux étrangers dans l'Arctique et ailleurs. La discussion a porté principalement sur la nécessité d'adopter une politique canadienne du commerce circumpolaire qui définirait clairement les priorités et les objectifs nationaux. Les représentants autochtones ont parlé des occasions qui s'offrent dans le secteur des ressources renouvelables et ont insisté sur l'importance de la formation et des études tant dans le domaine des compétences en affaires que de l'exportation. La conférence a permis de réaffirmer l'expertise du Canada en matière de technologies des climats froids. Tant les petites que les grandes entreprises se sont montrées en faveur de la création d'un répertoire ou d'une banque de données centralisée qui pourrait aider à mettre en communication les acheteurs et les fournisseurs de produits et de services nordiques.

Au printemps, la Commission a parrainé une conférence sur l'auto-suffisance des collectivités. On a convenu que les collectivités du Nord sont de mieux en mieux préparées à assumer la responsabilité des programmes sociaux et de santé, mais que les ressources financières et le soutien des gouvernements leur font souvent défaut.

La Commission canadienne des affaires polaires a participé à un certain nombre d'autres activités au cours de l'année dernière :

- à la demande du ministre de l'Environnement, la Commission a examiné une proposition visant l'implantation d'une station scientifique marine basée à terre dans l'Extrême-Arctique;
- la Commission travaille en collaboration avec le Centre de la sécurité mondiale à un projet de conférence canadienne sur la politique étrangère touchant l'Arctique;
- la Commission continue à préparer la publication de rapports sur les effets de l'ozone sur les populations de l'Arctique, l'environnement, le commerce circumpolaire, les Canadiens dans l'Antarctique ainsi qu'un aperçu de la recherche sur les contaminants dans la chaîne alimentaire du Nord;
- dans le cadre de son mandat global, la Commission poursuit ses efforts pour compiler un répertoire sur la recherche polaire au Canada;
- pour répondre aux préoccupations des habitants du Nord, la Commission a préparé un rapport sur les conséquences de la brucellose sur les hardes de caribous du Nord.



## 2. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Le tableau 1 contient le sommaire des besoins financiers de la Commission.

Tableau 1 : Sommaire des besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence
Commission canadienne des affaires polaires	1 083	1 123	(40)
Equivalents temps plein*	6	6	-

\* Voir tableau 5, page 6-12 pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein.

**Explication de la différence :** La diminution de 40 000 \$ reflète les réductions budgétaires et la restructuration à la suite de l'annonce du gouvernement en 1993.

## B. RENDEMENT RÉCENT

### 1. POINTS SAILLANTS

#### Rapport d'étape

La Commission canadienne des affaires polaires est tenue par une loi fédérale de réunir son conseil d'administration quatre fois par année. Deux de ces rencontres doivent avoir lieu dans le Nord. En septembre 1992, la Commission a fait coïncider sa première rencontre de l'exercice financier avec une visite du complexe hydroélectrique de La Grande. Il y a eu également des réunions à Kuujuaarapik et à Québec. D'autres rencontres de la Commission ont eu lieu à Ottawa en décembre 1992 et en mars 1993. À la fin du printemps, la Commission est retournée dans l'Arctique et a tenu une réunion à Inuvik.

Dans le cadre de son mandat touchant le suivi de la recherche sur le milieu polaire et la détermination de l'état des connaissances à ce chapitre, la Commission canadienne des affaires polaires a parrainé une série d'ateliers et conférences dans tout le pays. En décembre 1993, un atelier sur les connaissances traditionnelles s'est tenu à Iqaluit (T. N.-O.). À cette occasion, les Inuit et les Dénés se rencontraient pour la première fois afin de discuter de leurs objectifs et de leurs préoccupations.

En février 1993, la Commission a parrainé un atelier pour examiner s'il était nécessaire d'implanter des stations de surveillance à long terme dans l'ensemble de l'Arctique. L'atelier a fait ressortir la nécessité d'un engagement national plus important à l'égard de la surveillance environnementale dans la région et de l'adoption d'une approche multidisciplinaire. Les participants ont demandé à la Commission d'appuyer l'entretien et la protection des sites de l'Arctique où des études à long terme ou d'un genre unique peuvent être faites. Enfin, on a fortement recommandé que le Système canadien d'information polaire serve de principal outil pour améliorer l'accès aux données recueillies par l'intermédiaire des programmes de surveillance de l'Arctique.

# SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

## A. PLANS POUR 1994-1995

### I. POINTS SAILLANTS

En 1994-1995, les responsables de la Commission canadienne des affaires polaires :

- continueront de dresser des inventaires des recherches sur le Nord effectuées par des ministères et organismes gouvernementaux, des universités, des instituts de recherche, des organismes autochtones et l'industrie;
- rédigeront un rapport sur la situation de l'engagement du Canada à l'égard des travaux scientifiques sur le milieu polaire;
- poursuivront l'établissement du Système canadien d'information polaire;
- termineront un rapport sur l'auto-suffisance et la participation des collectivités à la recherche sur la santé et les questions sociales dans le Nord;
- tiendront une conférence sur l'engagement et les obligations du Canada à l'égard des travaux scientifiques sur le milieu polaire;
- produiront un rapport sur l'état des connaissances traditionnelles sur le Nord;
- intensifieront le rôle international du Canada dans le domaine de la recherche scientifique circumpolaire et représenteront le Canada à titre de membre auprès d'organisations internationales telles que l'International Arctic Science Council et le Comité scientifique pour les recherches antarctiques.
- coparraineront un important forum pour examiner la politique du Canada sur l'Arctique.

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1992-1993 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Commission canadienne des affaires polaires			
Credit 55 - Dépenses du Programme	1 144 000	1 099 882	
Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	51 000	34 000	
Total	1 195 000	1 178 000	1 133 882

# DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

## A. AUTORISATIONS POUR 1994-1995 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation			
Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1994-1995	1993-1994
Commission canadienne des affaires polaires			
50	Dépenses du Programme	1 035	1 077
(1)	Contributions aux régimes sociaux des employés	48	46
<hr/>			
		1 083	1 123
<hr/>			
Crédits - Libellé et sommes demandées			
<hr/>			
Crédits (en dollars)		Budget principal	
<hr/>			
50	Commission canadienne des affaires polaires	1 035 000	
<hr/>			
Programme par activité			
<hr/>			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	
<hr/>			
		Budgetétaire	Budget principal
	Equivalents	Paielements	
	temps plein	Fonctionnement	
		de transfert	
		<b>Total</b>	
Commission canadienne des affaires polaires		1 083	1 123

# TABLE DES MATIÈRES

## DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

6-3	A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses
6-4	B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

## SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

6-5	A.	Plans pour 1994-1995
	1.	Points saillants
6-6	2.	Sommaire des besoins financiers
6-6	B.	Rendement récent
	1.	Points saillants

6-8	C.	Données de base
	1.	Introduction
	2.	Mandat
6-8	3.	Objectif du Programme
6-8	4.	Description du Programme
6-9	5.	Organisation du Programme en vue de son exécution
6-10	D.	Perspective de planification
	1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme

## SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

6-11	A.	Aperçu des ressources de la Commission
	1.	Besoins financiers par article
6-12	2.	Besoins en personnel
6-13	3.	Coût net du Programme

---

COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

1994-1995

BUDGET DES DÉPENSES

---





# Budget des dépenses 1994-1995

## Partie III

Commission canadienne des affaires polaires



3. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Tableau 14 : Détail de la contribution

(en dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
des dépenses	1993-1994	1992-1993	
Finances et services professionnels			
Contribution à la Fondation de l'art			
inuit pour qu'elle aide les artistes			
et les artisans inuit des T. N.-O.,			
du Nouveau-Québec et du Labrador à se			
perfectionner et à commercialiser			
leurs oeuvres.			
233 000	458 000	509 000	

4. COÛT NET DU PROGRAMME

Tableau 15 : Coût total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget	Ajout	Coût	
principal	des autres	total	
1994-1995	coûts	1994-1995	
Programme de l'administration	6 908	52 352	59 210

Les rajustements apportés aux prévisions des dépenses de fonctionnement pour en calculer le coût total tiennent compte entre autres des coûts des locaux d'une valeur de 4 904 557 \$ fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et de 2 003 166 \$ pour d'autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.

Tableau 13 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein*				
Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Echelle des traitements actuelle	Rél 1992-1993	Budget des dépenses	
			1993-1994 Prévu	1994-1995
Nominations par décret				
134 550	45 600 - 170 500	2	2	2
Gestion <sup>2</sup>				
89 650	63 300 - 128 900	24	22	21
Scientifique et professionnel				
53 025	19 270 - 128 900	30	18	16
Administration et service extérieur				
49 591	14 810 - 79 497	374	392	339
39 762	14 089 - 88 992	19	22	18
29 189	16 648 - 48 804	184	183	165
Soutien administratif				
-	17 489 - 72 845	-	-	-
Fonctionnement				
47 002	22 189 - 134 421	10	10	12
Autres <sup>3</sup>				
			649	573
		643		

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins financiers en personnel.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

<sup>1</sup> Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

<sup>3</sup> Comprend tous les postes pour le personnel exclu du Ministre.

Tableau 11 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
	Budget	1994-1995	1993-1994
	des dépenses	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993
<b>Immobilisations :</b>			
Dépenses en capital secondaires	183	183	3 637
Dépenses en capital contrôlées	-	-	-
<b>Paiements de transfert</b>	<b>233</b>	<b>458</b>	<b>509</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>45 444</b>	<b>47 309</b>	<b>48 850</b>

Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses de capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

Les dépenses en capital contrôlées renferment des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie, l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme de l'administration, qui s'élèvent à 33 555 000 \$, représentent 74,5 % des dépenses totales de fonctionnement. Ce chiffre comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 12 : Besoins en équivalents temps plein par activité

	Budget	1994-1995	1993-1994	1992-1993
	des dépenses	Prévu	Réel	
Haute direction	92	91	69	
Finances et services professionnels	326	370	377	
Gestion des ressources humaines	127	139	149	
Communications	28	49	48	
	<b>573</b>	<b>649</b>	<b>643</b>	



# SECTION III

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Les dépenses du Programme de l'Administration figurent au tableau I1 ci-dessous.

#### I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau I1 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	

#### Personnel :

Traitements et salaires	29 700	31 081	30 572
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 855	3 879	3 090

33 555	34 960	33 662
--------	--------	--------

#### Biens et services :

Transports et communications	2 134	1 539	2 050
Information	1 010	1 235	968
Services professionnels et spéciaux	6 574	7 875	6 324
Location	264	189	256
Réparation et entretien	505	256	484
Services publics, fournitures	814	499	782
et approvisionnements	172	115	178
Autres subventions et paiements			

11 473	11 708	11 042
45 028	46 668	44 704
Total des dépenses de fonctionnement		

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses de 0,4 million de dollars par rapport au Budget principal est attribuable à l'accroissement de la demande en matière de communications en raison du Programme pour les Autochtones et de l'Année internationale des populations autochtones. Ce dernier événement a soulevé l'intérêt du public et engendré une hausse dans la demande de publications du Ministère.

## D. COMMUNICATIONS

### OBJECTIF

Informer les groupes-clients du MAINC au sujet des politiques, des programmes et des activités du Ministère; informer tous les Canadiens au sujet des Indiens, des Inuit et du Nord; faire connaître au gouvernement et au Ministère ses constatations sur les intérêts et les préoccupations des Canadiens envers les responsabilités du MAINC et fournir une direction fonctionnelle aux agents des communications dans toutes les régions.

### Description et justification des ressources

Bien que les fonds de la Direction générale de Communications soient affectés au Programme de l'Administration, la responsabilité de cette fonction a été transférée au Secteur Politiques et orientation stratégique du Programme des affaires indiennes et inuit.

La Direction générale des communications remplit un triple mandat :

- informer les groupes-clients du MAINC sur les politiques, les programmes et les activités du Ministère;
- renseigner tous les Canadiens sur les Indiens, les Inuit et le Nord;
- transmettre au gouvernement et au Ministère ses constatations sur les intérêts et les préoccupations des Canadiens en ce qui a trait aux responsabilités du MAINC. En outre, elle fournit des directives fonctionnelles aux agents d'information de toutes les régions.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 9,5 % du Budget des dépenses de 1994-1995 pour le Programme de l'Administration et 4,9 % des équivalents temps plein.

Tableau 10 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget	des dépenses	Prévu	Réel	Budget principal
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1992-1993
Communications	4 321	4 766	4 969	4 558
Equivalents temps plein*	28	49	48	46
				2
				411

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 56,2 % sont consacrées aux coûts en personnel et le reste est lié aux coûts de fonctionnement.

Tableau 9 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget principal 1992-1993	Différence
Gestion fonctionnelle	Opérations	5 405	881	1 566	717	849
	Dossiers spéciaux	2 159	2 670	2 345	2 612	(267)
		8 227	8 454	8 386	8 582	(196)
Equivalents temps plein*		127	139	149	139	10

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 87,7 % sont consacrées aux coûts en personnel et le reste est lié aux coûts de fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.

**Explication de la différence :** L'excédent de 196 000 \$ est attribuable au gel des dépenses à l'échelle du gouvernement.

## C. GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

### OBJECTIF

Réaliser les objectifs du Ministère et les objectifs personnels de ses fonctionnaires tout en exploitant avec efficacité les ressources humaines.

#### Description et justification des ressources

La responsabilité de la gestion des ressources humaines a été transférée au SMA, Secteur des services ministériels. Par conséquent, le Secteur des ressources humaines n'existe plus comme tel.

**Gestion fonctionnelle :** La Gestion des ressources humaines aide la direction à prévoir les besoins en ressources humaines du Ministère et à les combler. Elle fournit une orientation fonctionnelle et des cadres stratégiques à l'échelle du Ministère et des régions, tout en cherchant à obtenir des organismes centraux des pouvoirs délégués plus importants. Elle vise à minimiser les effets négatifs de la restructuring, de la réduction des effectifs et du transfert des pouvoirs sur les employés. Enfin, elle contrôle tous les services de gestion du personnel répartis dans les 11 régions du Ministère.

**Opérations :** La Gestion des ressources humaines aide les gestionnaires à recruter, à perfectionner et à garder des employés compétents. Des services sont offerts aux gestionnaires de la région de la capitale nationale et de toutes les autres régions pour les aider à exercer, en plus des fonctions qui leur ont été déléguées, des fonctions particulières qui n'ont pas fait l'objet d'une délégation de pouvoirs, comme dans le cas de la catégorie de la gestion.

**Dossiers spéciaux :** Dans le cadre de cette sous-activité, on aide la direction à planifier et à gérer efficacement ses ressources humaines, et à minimiser les incidences négatives de la rationalisation et du transfert des pouvoirs sur les employés et les services. Les principales initiatives de cette sous-activité sont les suivantes :

- Perfectionnement des Autochtones : La Gestion des ressources humaines gère plusieurs programmes spéciaux de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuit. Ce programme permet aux gestionnaires de recruter des Autochtones et de leur offrir la formation et le perfectionnement nécessaires pour qu'ils puissent être nommés à des postes intermédiaires et supérieurs au Ministère.
- Équité en matière d'emploi : Le Programme d'équité en matière d'emploi aide les gestionnaires à accroître la représentation des personnes visées par l'équité en matière d'emploi, soit les Autochtones, les femmes, les minorités visibles et les personnes handicapées. L'une des principales initiatives de cette sous-activité sera le projet pilote appelé «Comblar l'écart» qui vise à donner aux femmes qui occupent un poste de soutien l'occasion d'accéder à un poste d'agenté subalterne.

#### Sommaires des ressources

Cette activité représente environ 18,1 % du Budget des dépenses de 1994-1995 pour le Programme de l'Administration et 22,1 % des équivalents temps plein.

objectifs et de l'initiation initiaux, ils constituent un outil financier et de gestion efficace pour les Premières Nations et les organismes connexes. Les MOF ont eu des conséquences positives sur la prestation des programmes. Bien que les répondants considèrent que c'est la souplesse de la politique et du programme qui constitue le véritable point fort des MOF, l'évaluation a permis de constater que leur potentiel n'est pas exploité à fond.

Sur le plan de la responsabilité, les MOF et les autres entités de financement ont progressé au rythme de l'évolution de la relation entre les Premières Nations et le gouvernement fédéral. L'évaluation a révélé certaines appréhensions légitimes en ce qui concerne l'exécution de la responsabilité ministérielle. Elle a aussi fourni la base de l'évaluation d'un cadre de responsabilité. Par ailleurs, on a constaté que les pratiques à ce chapitre varient selon les Premières Nations et les conseils tribaux et qu'il en existe parfois plusieurs au sein d'une même Première Nation. L'évaluation a révélé que la responsabilité des Premières Nations n'a pas changé par suite de l'implantation des MOF puisque beaucoup d'entre elles possédaient déjà des bons régimes de responsabilité.

Le rapport renferme plusieurs recommandations importantes dont la réorganisation des entités de financement d'un cadre de responsabilité pour les activités ministérielles. Pour donner suite aux questions soulevées dans l'étude, le Ministère procède actuellement à la rationalisation de ses diverses entités de financement et à l'élaboration d'un cadre de responsabilité.

**Transfer des services techniques** : Les Services techniques appuient la gestion des programmes d'immobilisations, de logement, de fonctionnement et d'entretien, de prévention-incendie et de sécurité, et des programmes de formation connexes offerts dans les réserves indiennes. Dans le cadre du transfert des responsabilités, la planification, la prestation et la gestion courante des programmes d'immobilisations ont été transférées à des organisations autochtones.

Il ressort de l'évaluation du transfert des services techniques que les conseils tribaux ont fait des progrès significatifs au chapitre de la prestation de ces services, progrès attribuables dans une large mesure, au fait que les bureaux régionaux leur fournissent des fonds supplémentaires très clairement identifiés à cette fin. À l'échelle des Premières Nations, l'inégalité des pratiques d'entretien est sujet d'inquiétudes. Pour ce qui est du processus de transfert, celui-ci semble se résumer essentiellement au transfert des fonds et à l'abolition des services antérieurement fournis par le Ministère. Le rapport recommande de généraliser la pratique qui consiste à identifier très clairement les fonds devant servir à la prestation des services techniques par les conseils tribaux; de surveiller plus étroitement les pratiques d'entretien; de mettre davantage l'accent sur le transfert des connaissances aux Premières Nations et d'établir des ententes annuelles de service à base zéro ou fondées sur des propositions entre le MAIRC et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.



Tableau 8 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel	1992-1993	Budget principal	1992-1993	Différence
Finances	6 996	7 063	8 631	6 819	1 812					
Informatique	6 003	5 889	6 760	5 514	1 246					
Administration	5 637	6 061	6 473	6 559	(86)					
Services techniques	3 412	3 481	3 477	3 131	346					
Gestion de l'information et analyse	977	1 483	1 476	1 687	(211)					
Vérification interne et évaluation**	2 658	2 780	2 350	2 818	(468)					
Services juridiques	655	748	649	675	(25)					
Equivalents temps plein*	26 338	27 505	29 816	27 203	2 613					
	326	370	377	360	17					

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

\*\* La fonction Evaluation relève dorénavant de la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation (DGVE). Cependant, les fonds qui sont consacrés à la fonction Evaluation continueront de figurer sous l'activité Politiques et consultation du Programme des affaires indiennes et inuit.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 70,7 % sont consacrées au personnel, 0,9 % aux contributions et 28,4 % aux autres dépenses de fonctionnement qui sont reliées principalement aux services professionnels et spéciaux.

**Explication de la différence :** L'accroissement des dépenses de 2,6 millions de dollars par rapport au Budget des dépenses est dû principalement à l'élaboration et à l'amélioration de divers systèmes, notamment le Système de gestion des ressources ministérielles (0,7 million de dollars), le Système de gestion de la fiduciaire (0,3 million de dollars), le Système de paiements de transfert (0,3 million de dollars) et le soutien des systèmes (0,2 million de dollars), le Système de gestion des ressources financières additionnelles de 1,1 million de dollars.

## EVALUATIONS

**Incidences à long terme des modes optionnels de financement (MOF) :** On a achevé l'évaluation des incidences et le fonctionnement des MOF de même que la question de la responsabilité du Ministère et des Premières Nations. On a pu constater que lorsque les MOF sont mis en oeuvre dans le respect des

d'équipement; la protection civile et la sécurité; l'acquisition de biens; la gestion du matériel et des marchés. En outre, la Direction gère les programmes d'art indien et inuit du Ministère.

**Services techniques :** En vertu d'ententes touchant la prestation de services, les services techniques et les services d'architecture et de génie sont assurés à l'Administration centrale par des unités spécialisées de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Ces services comprennent le soutien nécessaire à la mise en oeuvre du Programme des immobilisations du MAINC, des programmes destinés au Nord et d'autres programmes, comme celui des revendications et de l'environnement, ainsi que l'élaboration conjointe MAINC/SGC d'un cadre de transfert des services techniques aux Premières Nations et à leurs organisations. Enfin, les responsables des programmes du MAINC à l'Administration centrale et dans les régions bénéficient de services directs de soutien professionnel et technique.

**Gestion de l'information et analyse :** Cette direction générale assure une perspective ministérielle à la collecte et à l'analyse de l'information; donne des directives fonctionnelles aux régions en ce qui concerne la collecte des données autres que financières et statutaires auprès des Premières Nations; tient les bases nationales de données non financières non exigées par la loi et établit les normes de qualité en matière de données. De plus, elle soutient l'élaboration des politiques et de programmes à l'intention des Indiens par ses activités de traitement des données, de modélisation statistique et de recherche; diffuse les résultats de ses analyses et des données faisant autorité, par voie de publications et de services de statistique et donne des avis impartiaux au SMA – Services ministériels à l'appui de la fonction d'examen critique du SMA. La direction assume également la responsabilité des indicateurs nordiques et du Plan annuel des dépenses du Nord qui était auparavant la responsabilité du programme des affaires du Nord.

**Vérification interne et évaluation :** La responsabilité de la fonction Évaluation a été transférée à la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation (DGVI), laquelle fournit des services d'évaluation et de vérification à la direction du MAINC. La fonction Vérification procède à des vérifications exhaustives de la conformité et des vérifications spéciales des programmes, fonctions et organisations du Ministère et évalue l'économie, l'efficacité et l'efficacité du cadre de gestion pour l'attribution des résultats. La fonction évaluation gère et mène des études approfondies sur la pertinence, l'efficacité et l'efficience des politiques et des programmes du Ministère et fournit le soutien analytique nécessaire à l'élaboration des politiques et à la conception et à l'amélioration des programmes et, enfin, assure une tribune d'échange d'information entre les intervenants.

La DGVI communique les résultats de ses travaux au Comité de vérification et d'évaluation du Ministère (CCEM) et fait rapport sur l'a-propos et la mise en oeuvre du cadre de gestion au sous-ministre et à la haute direction. En outre, la DGVI surveille et coordonne l'élaboration et la mise en oeuvre des plans d'action faisant suite aux recommandations du Bureau du Vérificateur général et du Comité des comptes publics.

**Services juridiques :** Cette direction générale fournit des services et des conseils juridiques à la direction du Ministère. Les ressources qui y sont affectées servent surtout à payer les salaires des employés de soutien et les dépenses reliées au fonctionnement et à l'entretien du bureau. Tous les avocats sont en effet des employés du ministère de la Justice. Contrairement aux Services juridiques dans leur ensemble, le personnel de soutien et les ressources de fonctionnement des deux nouveaux services des revendications particulières, un pour l'Est et un pour l'Ouest, sont fournis par le ministère de la Justice.

## Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 58 % du Budget des dépenses de 1994-1995 pour le Programme de l'Administration et 56,9 % des équivalents temps plein.

## B. FINANCES ET SERVICES MINISTÉRIELS

### OBJECTIF

Renforcer les obligations de rendre compte et satisfaire aux exigences du Parlement et des organismes centraux en contraignant les processus de gestion et de révision des dépenses et en améliorant la qualité; fournir des services financiers, administratifs et techniques, ainsi que des services de gestion et de distribution des marchés afin de faciliter la gestion et l'exécution efficaces et efficaces des programmes du Ministère.

### Description et justification des ressources

L'activité Finances et services professionnels se compose de sept sous-activités, comme on peut le constater au tableau 8. Le sous-ministre adjoint (SMA), Services ministériels, est le contrôleur du Ministère et, à cette fin, il est particulièrement responsable des procédures financières et administratives. À la suite de la rationalisation et de la restructuration du Ministère, la Direction de la gestion des ressources humaines et la Direction des allocations de financement et des programmes indiens ont été regroupées à l'Intérieur du Secteur des services ministériels. On prévoit que cela aura comme résultat d'améliorer l'efficacité et la qualité de l'information et de réduire les exigences en matière d'information humaine; demeurera une activité distincte. En outre, les activités de la Direction des allocations de financement et des programmes indiens continueront de figurer sous l'activité Haute direction du Programme des affaires indiennes et init.

**Finances :** Cette direction générale élabore et met en oeuvre la politique financière et en surveille l'application; elle élabore et met en oeuvre les systèmes comptables et budgétaires et les instruments de financement destinés à appuyer la gestion et l'administration financières du Ministère et les transferts de fonds aux Premières Nations; elle procède à des analyses et donne des conseils objectifs relativement aux politiques, aux plans et aux activités du Programme, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions que ceux-ci auront sur les ressources; elle joue un rôle central en matière d'acquisition et d'allocation des ressources au sein du Ministère, et pour le Programme des affaires indiennes et init, elle contrôle tout le processus d'acquisition et d'allocation des ressources, y compris l'établissement des conseils aux gestionnaires de l'Administration centrale et des régions en matière de programme opérationnel et prépare les justifications pour l'acquisition et l'allocation des ressources qui serviront à appuyer les services du Programme des affaires indiennes et init.

**Informatique :** Cette direction générale assure l'établissement des pratiques de gestion de l'information et des exigences en matière de données pour l'ensemble du Ministère. Elle voit aussi à assurer la conformité aux deux principales politiques de gestion de l'information, qui vise à s'assurer que la technologie de l'information soit utilisée en tant qu'instrument stratégique appuyant les priorités du gouvernement et la prestation des programmes, à accroître la productivité et à améliorer le service au public ainsi que la gestion des renseignements détenus par le gouvernement, qui vise à assurer une gestion fiable et coordonnée des renseignements détenus par le gouvernement fédéral.

**Administration (anciennement Services ministériels) :** Cette direction est principalement responsable de la prestation des services de soutien administratif et des services logistiques à l'Administration centrale, de la diffusion et la conservation de l'information (bibliothèque et dossiers); la gestion de locaux et

un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Dc toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 80,4 % ont trait au personnel et le reste est lié aux autres coûts de fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels. **Explication de la différence** : Le surplus de 1 709 000 \$ est principalement attribuable à la sous-utilisation des ETP et au gel des dépenses à l'échelle du gouvernement.

## SECTION II ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

### SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

#### A. HAUTE DIRECTION

##### Objectif

S'assurer que l'orientation fournie au Ministère par la Haute direction est conforme aux priorités du Ministère et tient compte des besoins généraux des clients, du Parlement, du Cabinet, des organismes centraux et des gestionnaires du Ministère en ce qui concerne la gestion des ressources financières et humaines, les relations avec le Parlement et les organismes ministérielle.

##### Description et justification des ressources

Comme on peut le voir au tableau 7, l'activité Haute direction ne comprend qu'une activité.

**Haute direction :** Cette activité est responsable des dépenses et des années-personnes du Ministère et de son personnel exclu, du sous-ministre, du sous-ministre associé et de leur personnel de soutien immédiat. Elle inclut aussi le Secrétariat du Ministère, qui agit à titre d'organe central de liaison entre les programmes et le cabinet des ministres, notamment en ce qui a trait aux affaires parlementaires, aux séances de breflage des ministres et à la correspondance. Il incombe également au Secrétariat de coordonner la préparation des réponses aux demandes de renseignements présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

##### Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 14,4 % du Budget des dépenses pour le Programme de l'administration de 1994-1995 et 16,1 % des équivalents temps plein.

Tableau 7 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Différence
Haute direction	6 558	6 584	5 679	7 388	(1 709)	
Équivalents temps plein*	92	91	69	82	(13)	

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle

Tableau 6 : Employés faisant partie des groupes spéciaux

		Au 1 <sup>er</sup> décembre, 1993			
		1992-1993		1993-1994*	
Autoclones	Femmes	Cadres supérieurs (E1)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Cadres supérieurs (E1)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)
		Tous les employés	Tous les employés	Tous les employés	Tous les employés
4%	21%	14%	4%	10%	13%
Handicapés	0%	3%	3%	0%	3%
Miscrités visibles	8%	6%	4%	9%	6%



- continuera de mettre en oeuvre des initiatives de communications pour permettre au Ministre de remplir l'engagement du gouvernement à établir avec les Autochtones un nouveau partenariat fondé sur la confiance et le respect mutuel.

### 3. ETAT DES INITIATIVES ANNONCÉES ANTÉRIEUREMENT

En 1993-1994, le Programme a :

- mis en oeuvre des stratégies visant à améliorer le recrutement, le maintien en poste et l'avancement des membres des groupes spéciaux (un nouveau projet pilote déguité en matière d'emploi appelé « Comblor l'écart » permettra aux femmes qui occupent un poste de soutien d'accéder à des postes d'agent subalterne);

- mis en oeuvre des initiatives de communications (p. ex. communiqués, feuillets d'information, discours ministériels et Nouvelles du Programme pour les Autochtones) destinées à appuyer les efforts des ministres visant à établir une nouvelle relation avec les peuples autochtones et à faire progresser les quatre volets du Programme pour les Autochtones, à savoir :

- les revendications particulières, globales et celles qui ont trait aux droits fonciers issus des traités;
- les conditions économiques et sociales dans les réserves;
- la relation entre les peuples autochtones et les gouvernements;
- les préoccupations des peuples autochtones dans la société canadienne contemporaine.

## E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Pour mieux évaluer les réalisations du Programme de l'administration, il faut les examiner en fonction des activités particulières du Programme décrites à la section II, Analyse par activité sectorielle, ainsi que des évaluations réalisées au sujet du Programme. Le Programme offre au Ministère des services centralisés de gestion et de soutien et contribue directement à l'efficacité des programmes de fonctionnement.

Le tableau 6 présente le nombre d'employés du Programme de l'administration faisant partie des groupes spéciaux.

## D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

### 1. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

La coordination des activités liées aux politiques et à l'administration du Ministère est centralisée au sein du Programme de l'administration. L'ampleur et le caractère du mandat du Ministère rendent exceptionnellement complexe le cadre de travail du Programme.

Travaillant dans un cadre juridique précisé dans 46 lois fédérales et 64 traités, le Ministère est responsable d'une gamme complète de fonctions et de services gouvernementaux à l'intention de deux clientèles distinctes, les Indiens et les Inuit ainsi que le Nord en général.

C'est un défi d'envergure. Par exemple, le Programme de l'administration doit établir et contrôler les mécanismes qui permettent d'administrer les accords de contribution, les paiements de transferts souples et les ententes relatives aux Modes optionnels de financement conclus avec les gouvernements indiens, les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres organismes. Le contrôle du respect des modalités de ces ententes de financement est effectué par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada au nom du MAINC. De plus, le Programme est maintenant responsable d'assurer que les programmes sont administrés par les régions de façon uniforme tout en répondant aux changements survenus dans les normes et les pratiques provinciales qui touchent directement les programmes ministériels. Le Programme de l'administration doit également déterminer, de concert avec les régions, la distribution des ressources entre les régions afin de répondre aux besoins qui ont été définis et aux normes des programmes approuvés. Au cours de la période de 1985-1986 à 1994-1995, le Programme de l'administration a réduit ses équivalents temps plein de 975 à 574 bien qu'il ait assumé davantage de responsabilités que les années précédentes en raison du processus de rationalisation du Ministère. Il revient au Programme de faire en sorte que le Ministère et la haute direction soient bien soutenus par des mécanismes de planification, des processus convenables de budgétisation et d'obligation de rendre compte ainsi que par des services de consultation et de soutien.

### 2. INITIATIVES

En 1994-1995, le Programme :

- appuiera les activités ministérielles découlant de la décision du gouvernement de réduire les effectifs et de restructurer l'administration fédérale;
- élaborera un Plan de gérance de l'environnement conformément au Code de gérance de l'environnement;
- dressera un plan pour la gestion des biens immobiliers du Ministère, fondé sur les modalités de l'usage futur;

étudiera la possibilité d'adopter la formule de financement global (financement des collectivités) comme prochaine étape de l'évolution des Modes optionnels de financement (MOF);

examinera la possibilité d'adopter une approche partagée au financement des Premières Nations en vertu de laquelle les ministères participants, plutôt que de conclure des ententes distinctes et variées avec les Premières Nations partageraient une entente commune et plus simple avec chacune d'elles. Cette nouvelle formule permettrait de remplacer les versements mensuels multiples par un versement unique, de regrouper les nombreux guides d'établissement des rapports et de ramener à une seule les nombreuses vérifications qui doivent actuellement être effectuées;

Les fonds alloués à la Haute direction incluent les fonds affectés au Ministre et à son personnel exclu, au sous-ministre et au sous-ministre associé.

SMA Services ministériels	000 \$	ETP	Finances et services professionnels	26 338	326	6 558	92	000 \$	ETP	Haute direction	Totaux
34 565	453	2 507	37	8 227	127	4 321	28	45 444	573		
Communications											
Gestion des ressources humaines											
SMA Secrétariat du Ministre											
2 507	37	4 051	55	4 321	28	4 321	28	4 321	28		
Haute direction											
SMA Direction des politiques et de stratégie											
4 051	55	4 321	28	4 321	28	4 321	28	4 321	28		
Totaux											

Tableau 5 : Ventilation des ressources par organisation ou activité sectorielle en 1994-1995 (en milliers de dollars)

En raison de la récente réorganisation, le Programme de l'administration comprend maintenant la Direction des allocations de financement et des programmes indiens. Cette direction assumera les fonctions de l'ancienne Direction générale des politiques du programme en ce qui a trait à la politique opérationnelle pour les nouveaux programmes ou les programmes existants et aux méthodes de financement liées à l'allocation des ressources du Programme des affaires indiennes et Inuit. L'élaboration des politiques relatives aux initiatives du nouveau programme et l'orientation stratégique pour les programmes existants qui relevaient également de la Direction générale des politiques du programme ont été transférées au Secteur politiques et orientation stratégique.

Information et de l'analyse, Secteur des services ministériels.

relève maintenant du SMA, Services ministériels. De plus, la rationalisation a eu pour effet de transférer la responsabilité du Programme des carrières du Grand Nord, qui relevait du Programme des affaires du Nord, et la formation des bandes, qui relevait des Services fonciers et fiduciaires, à la Direction de la dotation et de la formation, Direction générale des ressources humaines. La responsabilité de l'activité Communications a été transférée au SMA, Politiques et orientation stratégique du Programme des affaires indiennes et Inuit. La responsabilité des indicateurs nordiques et du Plan annuel des dépenses du Nord a aussi été transférée du Programme des affaires du Nord à la Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse, Secteur des services ministériels.

## C. DONNÉES DE BASE

### 1. INTRODUCTION

Le Programme de l'administration est responsable des ressources financières, humaines et matérielles. Ce dernier est également le principal point de liaison du Ministère avec plusieurs autres organismes gouvernementaux comme le Bureau du Conseil privé, le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général, le Bureau du Vérificateur général du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et la Commission de la fonction publique. Le Programme s'occupe également des communications avec les parlementaires, les clients et le grand public.

Le Programme coordonne les grands dossiers du Ministère et assure la liaison de celui-ci avec le Parlement, les comités d'orientations du Cabinet, les autres ministères fédéraux et les autres ordres de gouvernement. Il y a correspondance ministérielle et aux séances de breflage à l'intention du Ministre. Il effectue aussi des évaluations et des vérifications internes conformément à la politique du Conseil du Trésor.

Le Programme de l'administration fournit au personnel des programmes d'exploitation du Ministère, des services d'orientation et de coordination en matière de politiques, des services consultatifs centralisés, des services administratifs, des directives fonctionnelles en finances et en ressources humaines ainsi que des services techniques. Toutes les ressources du Programme de l'administration sont situées dans l'Administration centrale. Il existe des fonctions administratives dans les régions, mais celles-ci font partie du Programme des affaires indiennes et du Programme des affaires du Nord.

En septembre 1993, toutes les composantes des processus d'acquisition et d'allocation des ressources du Programme des affaires indiennes et du Nord ont été transférées à la Direction générale des finances. Cela a permis de réaliser d'importantes économies qui sont utilisées actuellement pour couvrir une grande partie des réductions nécessaires en fonction du budget de fonctionnement d'avril 1993. En outre, l'intégration des activités d'acquisition et d'allocation des ressources du Programme des affaires indiennes et du Nord à la Direction générale des finances simplifiera le processus de distribution des ressources.

### 2. MANDAT

Le Programme de l'administration donne des directives en matière de politiques et assure un appui au Programme des affaires indiennes et du Nord, dont le mandat est défini dans différents règlements et lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Les responsabilités générales du Ministère sont précisées dans la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*, adoptée en 1970 et modifiée depuis.

### 3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Assurer une gestion efficace et efficiente du Ministère et de ses programmes qui soit conforme à son mandat, aux priorités du Ministère et du Parlement, aux directives des organismes centraux et aux besoins généraux de ses clients.

### 4. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

**Structure organisationnelle :** Le Programme de l'administration compte doté d'environ deux seuls secteurs, à savoir le Secteur des services ministériels et le Secteur de la haute direction qui comprend la Direction générale du Secrétaire du Ministère. Dans le cadre du processus de rationalisation du MAINC, toutes les activités de formation ont été regroupées à la Direction générale des ressources humaines, laquelle

- Cent trois (103) employés du Ministère ont terminé une affectation temporaire ou un détachement au cours de l'exercice 1992-1993, dans le cadre du Programme d'enrichissement de la carrière.

## COMMUNICATIONS

- Au cours de l'exercice 1992-1993, la Direction générale des communications a continué de fournir des conseils et des services au Ministère et au Ministère. Elle a publié de nombreux communiqués de presse et feuillets d'information; elle a rédigé et imprimé des publications destinées aux Premières Nations et au grand public; elle a répondu aux demandes de renseignements quotidiennes du public et procédé à un sondage afin d'établir la meilleure façon de faire connaître les activités du Ministère aux Canadiens.

- La Direction générale des communications a continué de publier le bulletin interne «Intercom», le bulletin externe «Transition» et le bulletin «Nouvelles sur le Programme pour les Autochtones», tous des mensuels destinés à faire connaître aux divers publics du Ministère les progrès réalisés par celui-ci dans l'exécution de son mandat dont le libelle est : «Travaillons ensemble à bâtir un pays plus propice à l'épanouissement des Premières Nations et des peuples du Nord».

- En septembre 1993, la Direction générale des communications a été transférée du Programme de l'Administration au Programme des affaires indiennes et inuit sous l'activité Politiques et orientation stratégique. Dans le cadre de la rationalisation du Ministère, le nombre d'ETP a la Direction générale des communications est passé de 50 à 28.

## 2. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

Tableau 4 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars) 1992-1993

	Budget principal	Réel	
Haute direction	7 388	5 679	
Finances et services professionnels	27 203	29 816	
Gestion des ressources humaines	8 582	8 386	
Communications	4 558	4 969	
	411		
(1 709) 2 613 (196) 411			
	47 731	48 850	1 119
	627	643	
			16

\* Des renseignements supplémentaires concernant les ressources humaines figurent au tableau 12, page

**Explication de la différence :** Le déficit net de 1 119 000 \$ est principalement attribuable au financement additionnel qui a été nécessaire pour l'amélioration et l'élaboration de divers systèmes ministériels et à la diminution des exigences salariales.



- continué l'établissement du cadre de responsabilités et des exigences en matière de gestion par l'intermédiaire d'une initiative ministérielle sous l'égide du Secrétariat du Conseil du Trésor;

- mis en oeuvre un système automatisé visant à évaluer la mesure dans laquelle les conditions d'attribution des fonds sont respectées;

- orienté la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation dans un certain nombre d'études visant à mieux comprendre l'obligation de rendre compte. Cette Direction a pris le rôle de chef de file et a mis sur pied un comité interministériel d'examen, y compris le bureau du Vérificateur général à titre de membre du comité, afin de discuter avec d'autres ministères des divers modèles et des éléments de l'obligation de rendre compte, utilisés à l'échelle du gouvernement, devant être adoptés au MAINC.

● Un Guide de présentation des rapports décrivant les aspects autres que financiers devant être inclus dans les ententes de financement a été élaboré. Ce Guide fait partie de la trousse « Gestion des ententes de financement » préparée par la Direction des paiements de transfert pour aider les agents régionaux des services de financement dans leur travail. Ceci améliorera également la fonction de responsabilité à la lumière des commentaires du vérificateur général.

● Un groupe de travail du MAINC et de la gestion des Services techniques a défini le rôle et les activités des services techniques pour les prochaines années afin d'assurer une transition plus harmonieuse au rôle d'organisme de financement du MAINC.

● Au cours de l'exercice 1992-1993, 8 452 personnes ont suivi des cours de formation, au coût de 3 915 840 \$.

● En 1992-1993, 283 employés ont été touchés soit par la réduction des effectifs, les transferts de programmes ou la réorganisation, en plus des 277 employés dont le cas a fait l'objet d'un report de l'exercice précédent. À la fin de l'exercice financier, il restait 184 employés bénéficiaires de priorité. Les programmes de réaménagement des effectifs ont permis de limiter les mises à pied à 5 postes sur 184, ou 2,7 %. En 1993-1994, par suite de la rationalisation, 240 employés de plus ont été touchés.

● Des buts et des définitions de responsabilités ont été établis relativement au développement d'une culture d'apprentissage continu au MAINC.

● Des rapports trimestriels ont été instaurés de façon à assurer un meilleur suivi des activités de formation et de perfectionnement.

● Un projet pilote d'équité en matière d'emploi appelé « Comblar l'écart » et visant à favoriser l'accès des femmes faisant partie des groupes de soutien à des postes d'agent a été mis en place à l'automne 1993. On recherche actuellement des candidates.

● Deux nouvelles récompenses ont été créées : l'une pour souligner 25 années de service au MAINC et l'autre pour marquer les années de service dans la fonction publique.

● De la formation a été donnée aux gestionnaires dans tout le Ministère relativement au harcèlement en milieu de travail.

● Le processus d'évaluation par les subalternes a été élargi à tous les gestionnaires de niveau EX moins un qui ont au moins cinq employés.



- On a fait la promotion des initiatives informatiques au Ministère en confiant à un groupe d'utilisateurs principaux le mandat d'amorcer des discussions avec les secteurs et de faire connaître les problèmes et les préoccupations en la matière. Un bulletin mensuel en informatique a aussi été publié.
- Au cours des six premiers mois de 1993-1994, le Bureau de dépannage informatique a répondu à 8 500 appels d'aide concernant des logiciels et des services d'installation et de réparation d'équipement.
- Le Programme a apporté son soutien à la mise en place de l'organisation au Ministère chargée de la prestation des services de financement aux Premières Nations. La Direction générale de l'information de gestion et de l'analyse a été créée pour assurer la disponibilité des informations et des données de gestion. De plus, la Direction générale des finances a assumé la responsabilité de l'acquisition et de la répartition des ressources pour le Programme des affaires indiennes et du Nord. Cette nouvelle responsabilité de la Direction générale des finances résulte de la rationalisation qui a eu lieu en 1993-1994, alors qu'a été créée la Direction des allocations de financement et des programmes indiens. Cette nouvelle Direction au sein de la Direction générale des finances remplace une direction générale plus importante qui faisait partie du Programme des affaires indiennes et du Nord.
- Un Projet de gestion concertée (PGC) avec le Secrétariat du Conseil du Trésor portant sur les questions suivantes a été approuvé et est en cours :
  - Conversion au groupe GB;
  - Initiatives liées à l'emploi;
  - Relations d'affaires entre le gouvernement et les Premières Nations;
  - Autonomie gouvernementale et transfert des responsabilités;
  - Gestion des ressources, Programme des affaires du Nord (terminé).
- Le Système d'information de gestion sur la rémunération, une fonction du Système de gestion des ressources ministérielles (SGRM), a été établi afin de permettre la saisie des nouvelles données et de répondre aux besoins des gestionnaires et des Services ministériels par suite de la mise en oeuvre des budgets de fonctionnement.
- Le Cadre de planification opérationnelle (CPO), une activité sectorielle du Budget des dépenses, a été mis en oeuvre dans le contexte de la réorganisation et de l'évolution de la relation avec les Premières Nations.
- Le régime des budgets de fonctionnement a été mis en application partout au Ministère. Plus précisément, le SGRM permet aux gestionnaires investis du pouvoir de dépenser, de transférer du maximum de suppléance offert par le régime. Le SGRM saisit automatiquement les données relatives aux transferts effectués pour en permettre l'analyse par les services financiers ministériels.
- À la suite des préoccupations exprimées par le Secrétariat du Conseil du Trésor en ce qui concerne la structure de responsabilités améliorée en matière de paiements de transfert, le Programme a :
  - poursuivi la révision de ses guides sur les rapports à l'intention des Premières Nations de manière à souligner la double responsabilité des conseils indiens envers les membres de leur collectivité, d'une part, et envers le Parlement, d'autre part, à l'égard des fonds versés par ce dernier;

Un protocole d'entente relatif aux délégations de pouvoirs en matière de services aux localités a été négocié avec Services gouvernementaux Canada. Il en est résulté une diminution des coûts des projets de services aux localités.

On a procédé à un examen des avoirs immobiliers du Ministère hors des réserves pour en établir l'état actuel et cerner les problèmes environnementaux afin de déterminer les possibilités d'aliénation future de ces biens.

La Direction générale de l'informatique et la Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse ont terminé la préparation d'une vision stratégique commune devant guider les activités de gestion de l'information et d'utilisation de l'informatique pour les trois à cinq prochaines années.

On a procédé à un examen stratégique de l'éducation postsecondaire, des immobilisations et de l'entretien, du développement social et du soutien aux gouvernements indiens afin de déterminer les besoins du Ministère en matière d'information dans ces domaines conformément aux principes de la gestion de l'information.

Un nouveau processus d'approbation des projets d'informatique du Ministère a été mis en place afin d'assurer la conformité avec les principes ministériels en matière de gestion de l'information.

On a fourni aux bureaux régionaux un logiciel associant les données du Registre des Indiens à un système d'interrogation convivial.

On a mis la dernière main aux travaux de élaboration d'une Stratégie de gestion de l'information (SGI) et d'un Plan de gestion de l'information (PGI) pour le Ministère de façon à se conformer à la politique du Conseil du Trésor sur la gestion de l'information.

Les essais relatifs au bureau Wordperfect, un nouveau outil d'accroissement de la productivité comprenant le courrier électronique, se poursuivent. Ce produit vise à réduire de façon appréciable les coûts liés à la technologie actuelle du courrier électronique.

Le Système de gestion des ressources ministérielles (SGRM) a été installé. Il est actuellement utilisé par tous les gestionnaires du Ministère.

Un kiosque multimédias (infographie, animation, voix numérisée et documents vidéo) a été créé pour la Campagne Centraide.

Un certain nombre de nouveaux systèmes informatiques ont été installés au cours de l'année afin d'améliorer la qualité de l'information disponible pour la gestion et l'exécution des programmes. Ces systèmes comprennent le Registre public des questions environnementales, le Système de gestion de l'administration des bandes (règlements administratifs), le Système de gestion des ressources informatiques, le Système des dossiers miniers du Nord et le Registre des bandes.

Le Projet de gestion du changement a été mis sur pied pour aider les gestionnaires à gérer les nouveaux projets et les changements qui surviennent à l'AC et dans les régions. On prévoit intégrer ce projet à d'autres systèmes de gestion de l'informatique.

La Direction générale de l'informatique a confié à contrat l'exécution de nombreuses fonctions dont l'entretien des applications et le soutien des opérations informatiques.

On a entrepris une évaluation de la menace et des risques pour l'ensemble des installations du Ministère conformément à la Politique du gouvernement du Canada en matière de sécurité.

- Le Centre de l'art indien a fait l'acquisition de 313 nouvelles oeuvres d'artistes canadiens d'ascendance indienne pour la Collection nationale d'art indien du Ministère. Ces nouvelles acquisitions comprennent une importante collection de 217 pièces de l'Albert Arts & Crafts Association, aujourd'hui dissoute. En 1993-1994, le Centre de l'art indien de Halifax a parrainé un symposium national pour les artistes indiens.
- Le système informatisé de classement des documents installé au service des dossiers de l'Administration centrale continuera d'être élargi aux autres utilisateurs de l'AC.
- Les employés de l'Administration centrale et des régions ont reçu des cours de formation sur l'accès direct au nouveau système de bibliothèque du Ministère.
- On a amorcé l'établissement d'un Plan de reprise des activités (PRA) à l'Administration centrale (y compris les applications informatiques). Un modèle de planification de reprise des activités pour les régions a été élaboré et mis à l'essai afin de déterminer des stratégies de reprise des fonctions essentielles, au cas où celles-ci seraient touchées par une interruption non prévue.

## SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

- La Division de la protection des renseignements personnels et de l'accès à l'information a amélioré son système de suivi de façon à mieux satisfaire aux exigences opérationnelles.
- Le suivi des recommandations découlant de la vérification de l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information au Ministère a été amorcé, voire achevé dans certains cas.
- Un certain nombre de bureaux régionaux ont élaboré un cours de formation sur l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information.
- Le Secréariat assume son rôle de leadership et d'orientation en ce qui a trait aux services qu'il dispense au Ministère, en tenant des séances de brefsage et en élaborant des outils d'information et des directives sur les procédures et les processus pertinents.
- Le Secréariat du Ministère a continué à jouer un rôle central de liaison entre le Ministère et le cabinet du Ministère dans des domaines comme les affaires parlementaires, les séances de brefsage et la correspondance. Le Secréariat a aussi assuré l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels au Ministère. Dans son rôle de prolongement du bureau du sous-ministre, le Secréariat a continué à améliorer ses activités, de manière à s'assurer que ces fonctions ministérielles sont exécutées efficacement.
- Le Secréariat du Ministère

## SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

Voici les points saillants des réalisations du Programme de l'administration pour 1992-1993, y compris les activités qui se sont poursuivies en 1993-1994 :

### 1. POINTS SAILLANTS

### B. RENDEMENT RÉCENT

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité sectorielle (répartition en pourcentage pour 1994-1995)

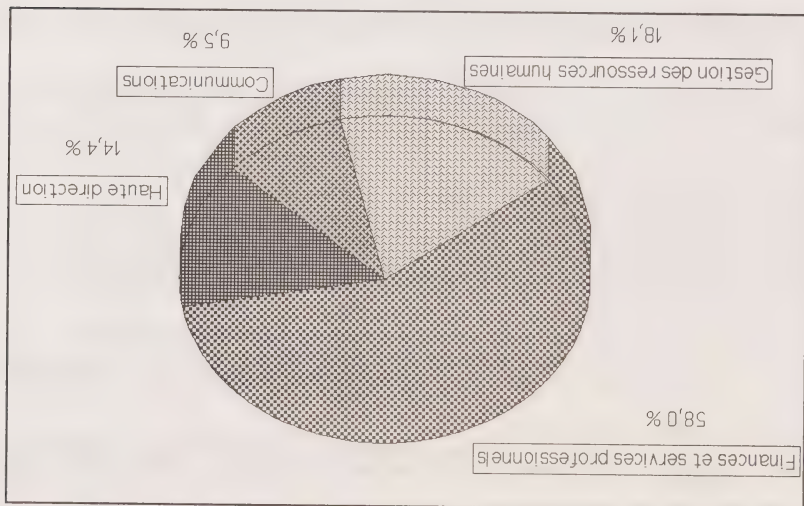


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article courant pour 1994-1995

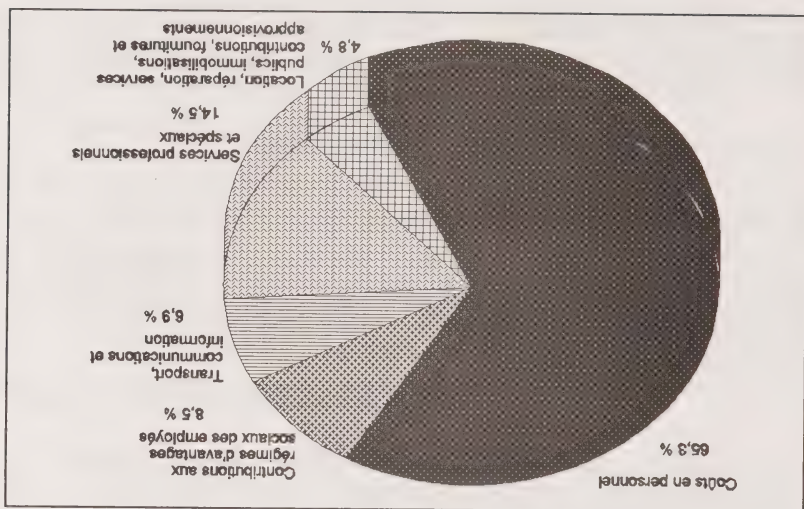


Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

	(en milliers de dollars)			Différence	Détails à la page
	Budget	des dépenses	Prévu		
	1994-1995	1993-1994			
Haute direction	6 558	6 584	(26)	5-25	
Finances et services professionnels	26 338	27 505	(1 167)	5-28	
Gestion des ressources humaines	8 227	8 454	(227)	5-31	
Communications	4 321	4 766	(445)	5-33	
<b>Ressources humaines* (ETP)</b>	<b>45 444</b>	<b>47 309</b>	<b>(1 865)</b>		
	573	649	(76)		

\* Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 12, page 5-35.

**Explication de la différence :** Le principal article ayant contribué à la diminution nette de 1 865 000 \$ ou de 3,9 % entre les besoins de 1994-1995 et les prévisions de 1993-1994 est :

- les coupures dans le budget d'avril 1993. (1 531 000) \$

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions budgétaires de 1993-1994 sont les mêmes que le montant de 47 309 000 \$ porté au Budget principal de 1993-1994.



conversion doivent être communiqués au Secrétaire du Conseil du Trésor à une date qui reste à préciser);

participera au processus de négociation collective;

continuera à donner des conseils et des directives aux niveaux du Ministère et des régions quant aux moyens d'atténuer les conséquences de la réduction des effectifs;

poursuivra la mise en oeuvre des changements découlant de l'adoption du projet de loi C-26 (y compris la formation des spécialistes en personnel et des cadres hiérarchiques du Ministère); continuera à offrir des cours en gestion de ressources humaines, et à élaborer, à superviser et à évaluer des cours propres à répondre aux besoins du Ministère et mettra en oeuvre un projet de «Guide de perfectionnement des gestionnaires» qui comprendra des programmes de formation individuels assortis des compétences requises et des plans d'études;

élaborera un cadre de planification stratégique des ressources humaines;

poursuivra l'élaboration d'un modèle de prévisions en matière de ressources humaines et d'autres outils et techniques d'analyse qui accroîtront les capacités du Ministère en matière de planification des ressources humaines;

élaborera et mettra en application de nouvelles politiques et procédures visant à réviser et à rationaliser les services du personnel (p. ex. un sondage sur les services aux clients sera effectué en 1994-1995);

assumera les nouvelles responsabilités de l'Initiative Plan de perfectionnement de carrière des Affaires du Nord qui ont été transférées du Programme des Affaires du Nord à la Direction générale des ressources humaines.

## COMMUNICATIONS

Le Secteur :

continuera d'informer les Autochtones et les non-Autochtones du Canada sur les programmes, les services et les politiques du MAINC;

continuera à sonder les attitudes, les opinions et les préoccupations des Canadiens autochtones et non autochtones en ce qui touche les questions autochtones.



- élaborera une interface utilisateurs permettant au personnel de bénéficier d'un accès rapide et simultané aux multiples sources de renseignements du Système de gestion des ressources ministérielles;

- offrira aux gestionnaires des atelières de formation et des services de soutien afin de leur permettre de tirer davantage profit de l'information financière;
- publiera un résumé des statistiques et des résultats des analyses ayant trait aux Indiens inscrits, en se fondant sur les données du recensement de 1991. L'enquête auprès des peuples autochtones, de 1991, le Registre des Indiens et les diverses données détenues par le Ministère;

- continuera d'améliorer la disponibilité et la qualité des données autres que financières et non prévues par la loi en ce qui a trait à l'obligation de rendre compte, aux opérations et à l'élaboration de politiques;

- continuera d'appuyer la mise en oeuvre du système de gestion des biens immobiliers et des initiatives des Services fonciers et fiduciaires, des Revendications et du Programme des Affaires du Nord grâce au dévouement des unités de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada;

- continuera de favoriser le transfert des services techniques aux Premières Nations et à leurs organismes afin de mettre au point avec eux des approches et des modèles qui permettront de réaliser le maximum de retombées économiques et sociales de la construction et des activités de fonctionnement et d'entretien et qui encouragera les jeunes à entreprendre des carrières dans le domaine des sciences et du génie;

- mettra en oeuvre le processus de rationalisation des fonctions de l'administration et des services de la paye;

- mettra en oeuvre des approches stratégiques pour la vérification, l'évaluation et la détermination des risques auxquels fait face le Ministère et offrira les meilleurs conseils possibles aux gestionnaires afin d'assurer l'efficacité des programmes et le bon fonctionnement des transferts des pouvoirs et des responsabilités au sein du Ministère;

- maintiendra une meilleure liaison avec la direction afin d'assurer que le travail entrepris par la Direction générale de la vérification interne et de l'évaluation est conforme, dans la mesure du possible, avec leurs priorités;

- mettra en oeuvre de nouvelles initiatives relativement au perfectionnement du personnel, à la productivité et au moral des employés (p. ex. ouverture d'un centre de documentation professionnelle à la bibliothèque du Ministère; élaboration de nouvelles politiques et procédures en matière de formules de travail; élaboration de lignes directrices relatives à l'évaluation du rendement, y compris les cas de rendement insuffisant et le jumelage approprié des compétences et des préférences des employés avec les exigences des postes);

- mettra sur pied un nouveau Programme de sensibilisation aux cultures autochtones adapté aux régions et aux secteurs géographiques et en surveillera l'exécution;

- maintiendra les activités du Kumik qui offre des services culturels et de counselling aux employés autochtones et élargira la formation interculturelle à tous les employés du Ministère;
- supervisera la conversion du Groupe des services divers (GD) à l'échelle du Ministère, (formation en matière d'évaluation d'emploi et de rédaction de descriptions de tâches, la coordination des comités d'évaluation et l'évaluation officielle de plus de 2 700 postes dotés. Les résultats de la

- mettra en oeuvre une infrastructure de télécommunications de pointe pour répondre à ses besoins en matière de communications phoniques et vidéo et de transmission de données. Le réseau intégré sera connu sous le nom de réseau AINIC;

- mettra à jour la Stratégie à long terme de gestion de l'information (SGI) et mettra en oeuvre le Plan annuel de gestion de l'information du Ministère;

- mettra en oeuvre de nouveaux systèmes à l'appui des programmes du Ministère, à savoir un Système d'information de la Haute direction destiné à faciliter l'accès à de l'information ministérielle sommaire;

- continuera d'évaluer en profondeur, par l'intermédiaire du Groupe d'analyse, les répercussions que pourraient avoir les nouvelles applications, l'équipement, les logiciels, les systèmes de communications et les services que l'on prévoit mettre en usage au Ministère;

- regroupera les installations de micro-ordinateurs HP dans la RCN, afin de réduire les coûts de location et d'entretenir du matériel et des logiciels et le recours à des logiciels de tierce partie;

- implantera le bureau Wordperfect, y compris le courrier électronique dans tout le Ministère;

- assurera la formation d'environ 1 500 employés du Ministère au système Wordperfect et offrira des cours sur le logiciel Windows et le logiciel Wordperfect adapté à Windows, y compris des cours de perfectionnement à 600 autres employés;

- terminera les examens stratégiques sur le développement économique et l'éducation primaire et secondaire, et entreprendra l'examen stratégique des ententes relatives aux Modes optionnels de financement;

- poursuivra l'évaluation de la menace et des risques dans tous les bureaux du Ministère; mettra en oeuvre un système informatisé de sécurité qui remplacera les registres et les bases de données existants et permettra d'améliorer l'efficacité et l'efficacité des services de sécurité tel le programme d'autorisations de sécurité;

- amorcera l'élaboration d'un Plan de reprise des activités à l'Administration centrale et dans les régions, en se fondant sur le modèle de planification des fonctions essentielles du Ministère;

- continuera à améliorer les processus de gestion budgétaire afin de tirer profit du nouveau système de gestion des ressources ministérielles;

- rationalisera l'examen des propositions au Conseil du Trésor et des propositions soumises conformément aux processus du gouverneur en conseil au sein du Ministère en vue de réduire le temps nécessaire et les coûts administratifs;

- poursuivra la révision des formules de financement dans le dessein de consolider et de simplifier les mécanismes de financement et d'élaborer un lien plus clair et plus direct entre les fonds approuvés dans le Budget des dépenses et les fonds versés aux diverses Premières Nations;

- procédera à la rationalisation des demandes de remboursement de frais de déplacement et des comptes créditeurs;

- surveillera les répercussions des budgets de fonctionnement au Ministère;

# SECTION I

---

## A. PLANS POUR 1994-1995

### 1. POINTS SAILLANTS

En 1994-1995, le Programme de l'administration entend mener les activités suivantes :

## SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

Le Secréariat du Ministère :

- continuera à améliorer les activités du Secteur, de manière à s'assurer que les fonctions liées aux affaires parlementaires, aux séances de breflage, à la correspondance et à l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* sont exécutées avec diligence et efficacité;
- continuera à tenir des séances de formation et d'élaborer des outils d'information et des directives afin d'aider le personnel du Ministère à assumer ses responsabilités dans les domaines sus-mentionnés;

- continuera de mettre au point des outils automatisés ou d'améliorer le matériel existant en vue de faciliter le travail de ses employés;

- poursuivra la mise en oeuvre d'un projet de qualité totale au sein de la Division de la correspondance;

- implantera un réseau local à la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels pour permettre à tous les employés d'avoir accès à des banques de données communes qui faciliteront la préparation des rapports;

- élargira le réseau local à la Division de la correspondance pour permettre à tous les employés d'avoir accès à diverses banques de données et à des dossiers communs, ce qui facilitera la préparation des réponses ministérielles;

- poursuivra la mise en oeuvre des recommandations découlant de la vérification du Programme d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

## SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

Le Secteur :

- continuera à élaborer le Modèle de stratégie générale du MAINC qui établit les exigences en matière de données. Le modèle comprend les objectifs à jour pour chaque activité;

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1992-1993 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<b>Programme de l'Administration</b>			
Crédit I - Dépenses du Programme	42 984 000	46 826 416	45 670 235
(L) - Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	51 100	89 500	89 500
(L) - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 696 000	3 090 000	3 090 000
Total du Programme	47 731 100	50 005 916	48 849 735

\* Des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein figurent au tableau 12, page 5-35

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1994-1995						
Budgetaire						
	Équivalents * temps plein	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Budget principal 1993-1994
Haute direction	92	6 542	16	-	6 558	6 584
Finances et services professionnels	326	25 960	145	233	26 338	27 505
Gestion des ressources humaines	127	8 209	18	-	8 227	8 454
Communications	28	4 317	4	-	4 321	4 766
	573	45 028	183	233	45 444	47 309
Équivalents temps plein en 1993-1994	649					

# DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

## A. AUTORISATIONS POUR 1994-1995 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

### BESOINS FINANCIERS PAR AUTORISATION

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Programme de l'administration</b>			
I	Dépenses du Programme et subventions	41 540	43 379
(L)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 855	3 879
<b>Total du Programme</b>		<b>45 444</b>	<b>47 309</b>
<b>Credits - Libellé et sommes demandées</b>			
Credits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
<b>Programme de l'administration</b>			
I	Administration - Dépenses du Programme et subventions	41 540 000	



Par suite de l'exercice de rationalisation et de restructuration Ministère, le Programme de l'administration est maintenant composé de deux secteurs, à savoir :

- le Secteur des Services ministériels, dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA) (activités - Finances et services professionnels et Gestion des ressources humaines);
- le Secteur de la Haute direction (activité Haute direction).

Par conséquent, les ressources allouées au Programme de l'administration sont gérées par divers secteurs du Ministère. Ce document explique la façon dont ces ressources sont administrées.

Le secteur de la Haute direction comprend deux fonctions principales : le Secrétaire du Ministère, dirigé par un directeur et les équivalents temps plein et le budget de fonctionnement du cabinet du Ministre et des bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé. Par conséquent, personne n'est responsable du Secteur dans son ensemble.

Bien que l'activité Communications demeure au sein du Programme de l'administration, elle est gérée par le SMA, Politiques et orientation stratégique, Programme des affaires indiennes et Inuit.

Au cours de la récente réorganisation du Ministère, la responsabilité administrative des activités Financement du programmes et Financement communautaire a été assumé par le Programme des affaires indiennes et Inuit au Programme de l'administration. La nouvelle Direction des allocations de financement et des programmes indiens de la Direction générale des finances assumait auparavant cette responsabilité. Toutefois, les fonds continueront d'apparaître sous le Programme des affaires indiennes et Inuit.

A.	Aperçu des ressources du Programme
1.	Besoins financiers par article
2.	Besoins en personnel
3.	Paiements de transfert
4.	Coût net du Programme

# TABIE DES MATIÈRES

## AVANT-PROPOS

## DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

- A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses
- B. Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

### Section I

#### Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1994-1995
  - 1. Points saillants
  - 2. Sommaire des besoins financiers
- B. Rendement récent
  - 1. Points saillants
  - 2. Examen des résultats financiers

- C. Données de base
  - 1. Introduction
  - 2. Mandat
  - 3. Objectif du Programme
  - 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- D. Perspective de planification
  - 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
  - 2. Initiatives
  - 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

- E. Efficacité du Programme

### Section II

#### Analyse par activité sectorielle

## SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

- A. Haute direction

## SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

- B. Finances et services professionnels
- C. Gestion des ressources humaines
- D. Communications

---

PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION

1994-1995

BUDGET DES DÉPENSES

---



## SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

#### I. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Les dépenses du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux en 1994-1995 prendront la forme de subventions.

Tableau 3 : Détail des paiements de transfert

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Subventions :				
Yukon		311 156	261 766	251 020
Territoires du Nord-Ouest		882 265	880 574	822 244
		1 193 421	1 142 340	1 073 264



## D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

### 1. FACTEURS EXTERNES QUI INFLUENT SUR LE PROGRAMME

Les montants des subventions sont calculés grâce à une formule basée sur l'accroissement des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales d'autres circonscriptions canadiennes, et tiennent compte de la capacité des territoires à autofinancer.

### E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Une nouvelle entente de financement est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1991. La formule de financement, qui est une version améliorée de la précédente, tiendra compte d'un facteur de croissance démographique et d'un rajustement relatif à l'accroissement de la capacité des territoires d'obtenir des recettes en appliquant un taux d'imposition comparable à celui des provinces.

## C. DONNÉES DE BASE

### 1. INTRODUCTION

Ce programme sert à fournir des subventions aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest afin qu'ils puissent offrir une gamme complète de services publics à leurs résidents. Il est administré par des fonctionnaires du Programme des affaires du Nord.

Ces subventions sont nécessaires en raison du coût élevé de la prestation des services dans le Nord et des recettes fiscales relativement faibles qui peuvent être tirées de ces régions peu peuplées et en cours de développement.

### 2. MANDAT

Le mandat du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux découle de la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* de 1970. La *Loi annuelle portant affectation de crédits* autorise ces transferts.

### 3. OBJECTIF DU PROGRAMME

L'objectif du Programme est de transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le Ministère des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada et des ministres des Finances du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, au nom de leur gouvernement respectif.

### 4. DESCRIPTION DU PROGRAMME

En 1985, le processus de négociation utilisé pour établir le financement a été remplacé par un mécanisme plus global reposant sur une formule de financement préalable. Cette formule permet d'établir des subventions égales aux dépenses de base, lesquelles sont ensuite rajustées annuellement en fonction des facteurs suivants :

- l'augmentation des dépenses provinciales-municipales;

- la croissance démographique des territoires par rapport à celle du pays;

- les possibilités réelles de recettes des territoires; et

- le transfert d'autres programmes aux gouvernements territoriaux.

### 5. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

**Structure par activité :** Le Programme comporte une activité qui consiste à planifier et à administrer les transferts ainsi qu'une sous-activité par territoire.

**Structure organisationnelle :** Le Programme utilise les ressources humaines du Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les deux sous-activités sont les paiements de transfert au gouvernement du Yukon et les paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**B. RENDEMENT RÉCENT**

**I. EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS**

Tableau 2 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)			
1992-1993			
	Budget principal	Réel	Différence
Subventions au Yukon	251 020	251 020	
Subventions aux T. N.-O.	223 253	822 244	27 767
	822 244		-
	1 045 496	1 073 264	27 767

Explication de la différence : La différence de 27 767 000 \$ ou 2,7 % entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal est attribuable aux facteurs suivants :

**Gouvernement du Yukon :**

- rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles pour des exercices antérieurs et transfert de l'autoroute de l'Alaska

27 767 000 \$

# SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

## A. PLANS POUR 1994-1995

### 1. POINTS SAILLANTS

Le montant des subventions accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (T. N.-O.) est déterminé à l'aide d'une formule préalable.

### 2. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Le tableau 1 est le sommaire financier du Programme. Le Programme des affaires du Nord fournit les équivalents temps plein nécessaires à l'exécution de celui-ci.

Tableau 1 : Sommaire financier

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	
Subventions au Yukon	311 156	261 766	49 390
Subventions aux T. N.-O.	822 265	880 574	1 691
1 193 421	1 142 340	51 081	

**Explication de la différence :** L'augmentation des besoins de 51 081 000 \$ en 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 est surtout attribuable aux facteurs suivants :

### Gouvernement du Yukon :

- augmentation découlant de la formule préalable, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles

49 390 000 \$

### Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- augmentation découlant de la formule préalable, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles

1 691 000 \$

## Budget principal 1994-1995

Budget principal 1993-1994	Budgetaire	Paie- ments de transfert	(en milliers de dollars)	
			Total	
			1 193 421	1 142 340
				Paie- ments de transfert aux gouvernements territoriaux

## B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1992-1993 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
Budgetaire				
Crédit 45 - Paiements de transfert au gouvernement du Yukon				
	223 253 000		251 020 000	251 020 000
Crédit 50 - Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest				
	822 244 000		822 244 000	822 244 000
Total pour le Programme				
	1 045 497 000		1 073 264 000	1 073 264 000

# **DETAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER**

## **A. AUTORISATIONS POUR 1994-1995 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES**

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
----------------------------------	--	----------------------------	----------------------------

45	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 193 421	1 142 340
	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon		

### Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1994-1995
----------------------	--	----------------------------

### Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux

45	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux -	1 193 421 000
	Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada et des ministres des Finances territoriaux de chaque territoire, les paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon devant être calculés selon lesdits accords; et d'autoriser des paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon avant la signature des accords pour l'exercice financier en cours (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit du total de tous les paiements provisoires pour l'exercice financier en cours)	



# TABLE DES MATIÈRES

## DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

4-3	A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses
4-4	B. Emploi des autorisations de 1992-1993 - Volume II des Comptes publics

## SECTION I

### APERÇU DU PROGRAMME

4-5	A. Plans pour 1994-1995
4-5	1. Points saillants
4-5	2. Sommaire des besoins financiers

4-6	B. Rendement récent
4-6	1. Examen des résultats financiers

4-7	C. Données de base
4-7	1. Introduction
4-7	2. Mandat
4-7	3. Objectif du Programme
4-7	4. Description du Programme
4-7	5. Organisation du Programme en vue de son exécution

4-8	D. Perspective de planification
4-8	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

4-8	E. Efficacité du Programme
-----	----------------------------

## SECTION II

### RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

4-9	A. Aperçu des ressources du Programme
4-9	1. Paiements de transfert

---

BUDGET DES DÉPENSES

---

1994-1995

PROGRAMME DES PAIEMENTS DE TRANSFERT  
AUX GOUVERNEMENTS TERRITORIAUX

---



Le Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses à imputer aux crédits votés du Ministère et aux paiements prévus par la loi. Les autres articles de dépenses, de même que les recettes, doivent aussi être inclus pour obtenir le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 23 : Coût total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Autres coûts	Coût total	Moins : recettes	Coût net	Coût net 1993-1994
Programme des affaires du Nord	157 599	4 664	162 263	58 391	103 872	107 020

Les rajustements apportés aux dépenses de fonctionnement prévues pour obtenir le coût total net comprennent : 2 045 100 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1 619 215 \$ pour divers services fournis gratuitement par d'autres ministères, et toutes les recettes produites par le Programme et portées au crédit du Trésor.

#### 4. RECETTES

Le tableau 22 présente les sources des recettes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 22 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
<b>Recettes portées au crédit du Trésor</b>			
Exploitation minière au Canada			
- droits	3 770	2 756	
- concessions	730	534	
- redevances	430	314	
Extraction du quartz au Yukon	832	832	
Exploitation de placers au Yukon	192	192	
Concessions houillères	32	45	
Redevances d'exploitation	34	74	
Forêts	10	22	
Droits d'utilisation des terres	174	476	
Autres frais	31	62	
Locations des terres, des bâtiments et de la machinerie	626	440	
Redevances pétrolières et gazières	8 215	8 540	
Rétrocessions pétrolières et gazières	-	57	
Concessions pétrolières et gazières	-	24	
Métallique et non métallique	38	48	
Logements et Services publics	775	719	
Recettes fiscales	-	30	
Recettes non fiscales	-	1 048	
Produits des ventes	102	102	
Retour sur produits de placement	44 000	43 734	
- profit net de Norman Well	43 000	4 303	
- autre retour sur produits de placement	-		
<b>Total</b>	<b>58 391</b>	<b>64 352</b>	

Tableau 21 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	décs dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Contribution au Bureau régional de la	90 000	90 000	280 000
Conférence circumpolaire Inuit			
Contribution à la Commission de mise en			
oeuvre du Nunavut en vue de fournir des			
conseils sur la création du Nunavut	3 300 000	-	-
Contribution à l'Association des universités			
canadiennes pour les études nordiques au			
titre de la Troisième conférence nationale			
des étudiants en sciences nordiques	50 000	-	-
Total des contributions	56 841 650	59 329 650	75 142 699
Total des subventions et des contributions	57 748 450	60 246 450	76 082 699



**Tableau 21 : Détail des subventions et contributions (suite)**

(en dollars)			<b>Budget</b>	<b>des dépenses</b>	<b>Prévu</b>	<b>Réel</b>
			<b>1994-1995</b>	<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>	
<hr/>						
Contribution au Conseil mixte de gestion des						
carbons						
Contributions aux groupes autochtones et autres						
pour leur permettre de se préparer et de						
participer à l'examen public des propositions						
de transport d'hydrocarbures						
Contributions aux gouvernements des Territoires						
du Nord-Ouest et du Yukon et à d'autres						
bénéficiaires au titre de la Stratégie pour						
l'environnement arctique						
<b>3 900 000</b>	<b>3 900 000</b>	<b>4 829 116</b>				
<hr/>						
<b>Evolution politique, développement social,</b>						
<b>épanouissement culturel et promotion</b>						
<b>de la science</b>						
Contributions au gouvernement des Territoires						
du Nord-Ouest pour les services de santé						
dispensés aux Indiens et aux Inuit						
<b>33 509 000</b>	<b>33 509 000</b>	<b>45 302 336</b>				
Contributions au gouvernement du Yukon						
pour les services de santé dispensés						
aux Indiens						
<b>-</b>	<b>4 874 000</b>	<b>5 350 000</b>				
Contributions au gouvernement du Yukon pour						
la location et l'achat de logements à						
prix modique						
<b>-</b>	<b>208 000</b>	<b>208 000</b>				
Contributions aux associations autochtones du						
Nord pour leur permettre de réaliser des						
travaux de recherche et des projets afin de						
défendre leurs intérêts et pour leur permettre						
d'obtenir et d'offrir des conseils sur les						
questions liées à la mise en valeur du Nord						
<b>89 100</b>	<b>89 100</b>	<b>350 247</b>				
Contributions au titre des services de						
consultation fournis aux Inuit dans						
le Sud						
<b>80 000</b>	<b>80 000</b>	<b>80 000</b>				
Contributions aux gouvernements territoriaux						
et aux organismes autochtones aux fins						
de la mise en application de la Convention						
<i>définitive des Inuvialuit</i>						
<b>4 514 000</b>	<b>5 463 000</b>	<b>4 951 408</b>				
<hr/>						

Tableau 21 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)					
Budget	des dépenses				
1994-1995	1993-1994	Réel	1992-1993		
<b>Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques aux fins de coordination des activités scientifiques sur le Nord entrepri ses par les universités canadiennes</b>					
90 000	90 000		100 000		
<b>Subvention sous forme de prix accordée à une personne considérée comme ayant apporté une contribution remarquable au domaine des sciences nordiques</b>					
4 500	4 500		5 000		
<b>Total des subventions</b>					
916 800	916 800		940 000		
<b>Contributions</b>					
<b>Développement économique et gestion des ressources</b>					
<b>Contributions aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au titre des ententes de développement économique Canada-Yukon et Canada-T. N.-O.</b>					
11 058 000	9 521 000		11 488 944		
<b>Contribution au comité Consultatif communautaire</b>					
79 200	79 200		66 392		
<b>Contribution au Conseil des Indiens du Yukon, pour l'aider à assurer la liaison auprès des des Autochtones en matière de formation et d'emploi des Autochtones</b>					
49 500	49 500		55 000		
<b>Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt</b>					
8 100	8 100		14 104		
<b>Contributions aux gouvernements territoriaux aux fins du Programme d'initiatives pétrolières et gazeuses dans le Nord (PIPON)</b>					
-	1 344 000		1 384 664		
<b>Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine</b>					
13 950	13 950		15 500		

### 3. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Le tableau 21 présente un bilan de toutes les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme des affaires du Nord. On y trouve une brève description des subventions et contributions toujours prévues pour l'année, mais non comprises dans le Budget des dépenses de 1994-1995.

Tableau 21 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			Budget		Subventions
			des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	
				Réel 1992-1993	
<b>Développement économique et gestion des ressources</b>					
<b>Subvention à la Yukon Conservation Society pour promouvoir la conservation des ressources naturelles de ce territoire</b>					
Subventions de 18 000 \$ à la Yukon Chamber of Mines et de 18 000 \$ à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation aux prospecteurs et au maintien de bureaux permanents pour instruire et aider toutes les personnes intéressées à la prospection	36 000	36 000	18 000	20 000	
Subvention à l'Association de prévention des accidents des Territoires	4 500	4 500			
Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon	1 800	1 800			
Subvention à la Klondike Placer Miners Association	9 000	9 000			
Subvention à la 12 <sup>e</sup> Conférence nationale de la mise en valeur du Nord	5 000	5 000			
<b>Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science</b>					
Subventions aux universités et instituts canadiens pour la formation en matière de recherche scientifique sur le Nord	748 000	748 000			
					748 000

Tableau 20 : Détails des besoins en personnel

Equivalents temps plein*				
Disposition pour le traitement annuel moyen	Echelle des traitements actuelle	Réel 1992-1993	Budget des dépenses	
			1994-1995	Prévu 1993-1994
Nominations par décret <sup>1</sup>	45 600 - 170 500	2	4	4
Gestion <sup>2</sup>	63 300 - 128 900	26	18	24
Scientifique et professionnelle	19 270 - 128 900	104	101	100
Administration et service extérieur	14 810 - 79 497	161	149	166
Technique	14 089 - 88 992	90	93	90
Soutien administratif	16 648 - 48 804	140	151	161
Fonctionnement	17 489 - 72 845	38	58	38
			574	583
			561	

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut déduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la Partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la disposition visant les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

<sup>1</sup> Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Le tableau 19 donne la répartition des équivalents temps plein par activité, et le tableau 20 montre les équivalents temps plein et le traitement annuel moyen par catégorie.

Tableau 19 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993		
Développement économique et gestion des ressources Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science Gestion du Programme	497	508	494	
	40	34	33	
	37	41	34	
574	583	561		

Tableau 18 : Détails de besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1993-1994	Réel
1994-1995	1992-1993		
<b>Immobilisations</b>			
Dépenses en capital secondaires <sup>..</sup>	996	996	4 373
Dépenses en capital contrôlées <sup>..</sup>	-	-	-
<b>Total des dépenses en immobilisations</b>			
996	996	4 373	
<b>Paiements de transfert</b>			
57 758	60 246	76 083	
<b>Total des dépenses budgétaires</b>			
157 599	155 892	159 090	
<b>Dépenses non budgétaires</b>			
-	-	(227)	
<b>Total pour le Programme</b>			
157 599	155 892	158 863	

.. Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses en capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

.. Les dépenses en capital contrôlées comprennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans : l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme, et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à 38 448 000 \$ représentent 38,9 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme pour 1994-1995. Sont comprises dans ce montant les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui sont prévues par la Loi.



### SECTION III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

#### A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1994-1995, qui s'élèvent à 157 599 000 \$, sont présentées au tableau 18.

#### I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 18 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	34 024	33 706	30 952
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 424	4 214	2 956
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	21 676	7 992	21 054
Information	506	571	498
Services professionnels et spéciaux	13 715	15 844	13 331
Location	5 845	10 949	5 664
Service de réparation et d'entretien	1 381	1 063	1 332
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 669	4 822	2 587
Autres subventions et paiements	14 605	15 489	259
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>60 397</b>	<b>56 730</b>	<b>44 725</b>
<b>98 845</b>	<b>94 650</b>	<b>78 633</b>	

Au cours de 1992-1993 et de 1993-1994, un secrétariat fédéral a été créé pour coordonner et surveiller l'exécution des obligations du gouvernement fédéral en vertu des diverses ententes de règlement des revendications territoriales dans le Nord de même que la mise en oeuvre des plans ou des marchés accompagnant ces ententes. L'exécution des obligations fédérales conformément à l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in et à l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut ont fait l'objet de coordination et de surveillance. En 1994-1995, ces activités se poursuivront et, une fois que la loi aura été adoptée, elles s'ajoutent aux obligations du gouvernement fédéral en vertu des ententes avec le Conseil des Indiens du Yukon et l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahlu. Tel que le signalait la rubrique Perspective de planification, la responsabilité de coordonner la mise en oeuvre de toutes les ententes de règlement des revendications territoriales dans le Nord a été transférée au Secteur des revendications (voir page 3-20).

## EVALUATIONS

### Projet de plan de perfectionnement professionnel du Programme des affaires du Nord (PPP-PAN)

L'évaluation examinera les résultats de ce projet de façon à permettre à la haute direction de décider de son orientation. L'évaluation est effectuée à la demande des cadres supérieurs du Ministère, qui désirent profiter de l'expérience acquise pour mettre sur pied d'autres initiatives. Les paramètres de l'évaluation sont en voie d'élaboration.

le rapport et élaboré un plan d'action. À partir de 1994-1995, l'équipe de la haute direction du Programme procédera à sa mise en oeuvre.

En 1993-1994, les cadres supérieurs ont également travaillé à redéfinir les rôles et les responsabilités du Comité de gestion des activités dans le Nord ainsi que ceux de l'Administration centrale et des bureaux régionaux, à la lumière de la révision des services voies, de la restructuration du Ministère et du regroupement des Programmes des affaires indiennes et inuit et des Affaires du Nord au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

## C.2 POLITIQUE ET COORDINATION DU PROGRAMME

Cette sous-activité contribue à la gestion du Programme des affaires du Nord en élaborant des objectifs à long terme pour la mise en valeur du Nord (Cadre politique et économique pour le Nord) et en analysant, en formulant, en coordonnant et en mettant en oeuvre des stratégies conçues pour les atteindre. Elle assure également l'administration du financement du Service aérien omnibus pour le Nord (voir page 3-52) et des services de soutien et de planification du Programme, notamment l'établissement des priorités, l'affectation des ressources et la planification du perfectionnement et de la formation.

Cette sous-activité comprend le Secrétariat à la mise en oeuvre des ententes de règlement des revendications dans le Nord lequel est chargé de la coordination de la mise en oeuvre de toutes les ententes de règlement des revendications territoriales dans le Nord (voir p. 3-50). Dans le cadre de la restructuration du Ministère, le Secrétariat à la mise en oeuvre des ententes de règlement des revendications dans le Nord est devenue la responsabilité administrative du Secleur des revendications (deux ETP). Toutes les activités futures de coordination des revendications du Sahlu, du CICY et autres, y compris la *Convention définitive des Inuvialuit*, l'entente avec la Fédération Tunngavut du Nunavut et l'entente avec les Gwich'in seront gérées par le Secleur des revendications.

Les bases de données sur le Nord qui publient le bulletin trimestriel «indicateurs nordiques» et le «Plan annuel de dépenses dans le Nord» sont maintenant administrées par la Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse du Secleur des services ministériels (y compris quatre ETP). La responsabilité du Projet de plan de perfectionnement professionnel est également administrée par les Services ministériels. La responsabilité de tous les autres services de soutien et de planification demeure au sein du Secleur de la gestion du Programme sous la direction du directeur général. Politiques sectorielles et transfert des programmes. Cinq autres ETP ont été retirés de façon permanente de cette sous-activité.

## Rendement récent et plans pour 1994-1995

Administration centrale (Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes)

Au cours de 1992-1993 et de 1993-1994, on a procédé à l'évaluation des incidences du Service aérien omnibus du Nord sur le prix des aliments et de l'alimentation en vue de l'examen de ce programme par le gouvernement en 1993-1994. Des plans visant à poursuivre la surveillance et à assurer l'efficacité du financement sont en voie d'élaboration.

Le rapport «indicateurs nordiques» a été publié à trois reprises en 1993-1994, et les éditions de 1991-1992 et 1992-1993 du Plan annuel de dépenses dans le Nord ainsi que le supplément à la publication *Le Nord canadien : guide de référence* ont été préparés pour leur publication. Les plans pour 1994-1995 sont exposés sous la rubrique Secleur des services ministériels (page 5-8).



## SECTEUR DE LA GESTION DU PROGRAMME

### C. GESTION DU PROGRAMME

#### Objectif

Gérer et diriger le Programme des affaires du Nord au cours de la période de transition qui aboutira au transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux, au transfert de responsabilités fédérales à d'autres ministères fédéraux et à l'abolition du Programme.

#### Description

La présente activité de gestion et de direction du Programme s'exerce par l'entremise des bureaux du sous-ministre adjoint et des directeurs généraux, tant à l'administration centrale que dans les régions; assure des services de planification et de soutien, par exemple des services de dessin et de coordination d'événements spéciaux comme les visites de dignitaires étrangers dans le Nord; permet l'élaboration de travaux d'analyse du Nord qui débouchent sur l'établissement d'objectifs et de stratégies à long terme; et sert enfin à coordonner les intérêts fédéraux envers le Nord, en ce qui a trait à la politique étrangère et au renforcement de la souveraineté nationale dans l'Arctique.

Cette activité comprend le SMA, les DG et les DGR ainsi que certaines parties de la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes à l'Administration centrale. Dans les deux régions, les DGR assurent également la haute direction du Programme des affaires indiennes et inuit et, à l'instar du SMA, relèvent directement du sous-ministre.

En vertu de la restructuration du Ministère, plusieurs changements organisationnels ont été apportés dans les responsabilités. Ainsi, le Secrétariat à la mise en oeuvre des ententes de réajustement des revendications dans le Nord est maintenant administré par le Secteur des revendications, le Projet de plan de perfectionnement professionnel par les Services ministériels et les données sur le Nord, «indicateurs nordiques» et Plan annuel de dépenses dans le Nord également par les Services ministériels.

#### Sommaires des ressources

Cette activité représente 3,4 % du Budget des dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1994-1995 et 6,4 % du total des équivalents temps plein. Cette activité se subdivise en deux sous-activités :

- C.1 Gestion du Programme;
- C.2 Politique et coordination du Programme.

Au cours de 1993-1994, on a poursuivi les travaux de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord et la création d'un Conseil scientifique de l'Arctique. Les plans pour 1994-1995 figurent à la page 2-21. Au cours de l'année, les documents suivants sur les sciences nordiques et les affaires circumpolaires ont été publiés :

*Répertoire des activités technologiques et scientifiques du gouvernement fédéral dans le Nord (1991-1992);*  
*Répertoire des spécialistes des affaires polaires au Canada;*  
*Rapport annuel du Programme de formation en sciences nordiques (1992-1993);*  
*Bibliographie du Programme de formation en sciences nordiques (1992).*



Administration centrale (Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes)

En 1993-1994, des contributions totalisant 89 100 \$ ont été versées à des associations autochtones du Nord pour leur permettre de mener des recherches et des consultations sur l'élaboration de positions dans une foule de dossiers à caractère politique, économique et social. Une somme de 80 000 \$ a été versée au Tungasuvvingat pour aider au financement des services de consultation offerts aux Inuit du sud du Canada. Ce niveau de financement sera maintenu en 1994-1995.

Grâce au Service aérien omnibus du Nord, le MAINC subventionne la livraison de denrées alimentaires et d'autres articles aux collectivités éloignées du Nord canadien. En juillet 1993, le gouvernement avait atteint son objectif, qui consistait à établir des tarifs postaux uniformes pour les denrées alimentaires périssables expédiées dans les collectivités isolées. La diminution des tarifs postaux dans les Territoires du Nord-Ouest avait entraîné une réduction appréciable du prix des aliments dans le Nord. Le financement pour 1994-1995 a été réduit conformément à la décision du gouvernement, mais il devrait être révisé avant la fin de 1993-1994. L'administration du financement est effectuée dans le cadre de l'activité Gestion des programmes (voir page 3-54).

## B.3 SCIENCE NORDIQUE ET AFFAIRES CIRCUMPOLAIRES

Cette sous-activité est axée sur le développement et la coordination des activités scientifiques et technologiques à caractère national et international dans le Nord, conformément à la responsabilité du Ministère de favoriser le développement de la science et de la technologie dans le Nord du Canada. Ces politiques et programmes constituent une plaque tournante pour les développements scientifiques et technologiques ayant trait au Nord; ils renforcent et raffermissent la présence du Canada dans les régions circumpolaires et sensibilisent les jeunes et les établissements d'enseignement du Canada aux sciences nordiques.

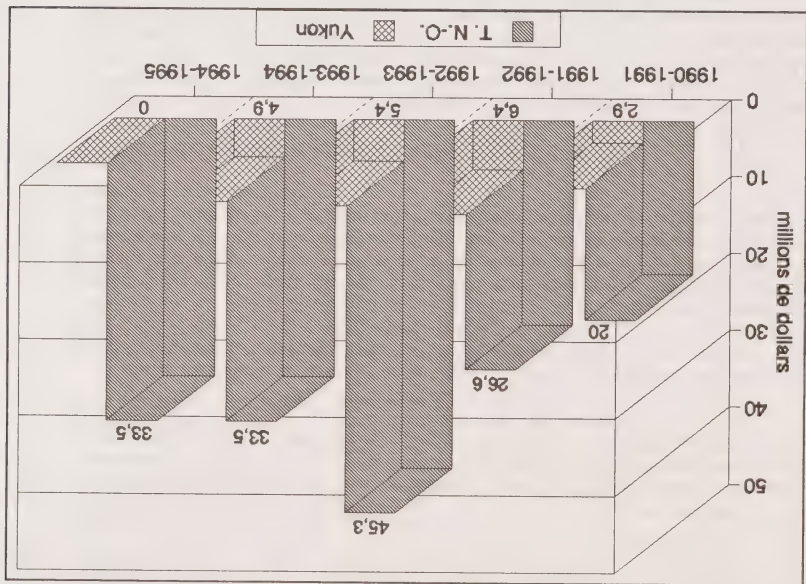
À la suite de la restructuration du Ministère, 1993-1994 a marqué la dernière année pendant laquelle le Programme des affaires du Nord a géré la responsabilité administrative de cette activité. À partir de 1994-1995, le Secteur des politiques et de l'orientation stratégique assumera la responsabilité des affaires circumpolaires. Toutes les activités relatives aux Affaires scientifiques ont été soit déterminées pour faire l'objet d'un transfert à un organisme privé (un ETP) soit éliminées (quatre ETP). Cinq autres ETP des Affaires circumpolaires ont été éliminés. À partir de 1994-1995, seules les subventions et les contributions versées aux diverses organisations menant des activités de recherche scientifique dans le Nord feront l'objet de rapports.

## Rendement récent

Administration centrale (Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes)

Chaque année, le Programme de formation en sciences nordiques fournit à plus de 30 universités canadiennes des subventions totalisant 748 000 \$. Ces fonds servent à assurer la formation scientifique à des étudiants de niveau avancé et leur permettent d'acquérir une expérience professionnelle dans le Nord. En 1993-1994, plus de 300 étudiants ont bénéficié d'une subvention de formation. Ces niveaux de financement seront maintenus en 1994-1995.

Tableau 16 : Contributions au titre des services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit (en millions de dollars)



Administration centrale (Secrétariat du Nunavut)

Le 10 juin 1993, la *Loi sur le Nunavut* a reçu la sanction royale et lancé le processus devant mener à la création du territoire du Nunavut au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 1999. On a obtenu les ressources financières nécessaires pour permettre à la Commission de mise en oeuvre du Nunavut de conseiller le gouvernement fédéral, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et la Nunavut Tunngavik (anciennement la Fédération Tunngavik du Nunavut) relativement à la création du nouveau territoire. Le Secrétaire du Nunavut, qui a été établi au sein du MAINC, sera chargé de coordonner le rôle du gouvernement fédéral dans la planification du Nunavut. On prévoit qu'une stratégie de formation exhaustive sera élaborée de concert avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et la Nunavut Tunngavik. Le gouvernement élaborera, pour examen plus approfondi, des options détaillées en matière de coût et il procédera à l'évaluation des besoins en immobilisations et en infrastructures communautaires.

## B.2 DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉPANOUISSEMENT CULTUREL

Cette sous-activité a pour but d'appuyer les services d'orientation offerts aux Indiens du Sud du Canada, d'accorder une aide financière aux organisations autochtones pour qu'elles puissent prendre position dans différents dossiers d'ordre politique, économique et social. Elle fournit également à la Société canadienne des postes le financement nécessaire au Service aérien omnibus du Nord.

Le programme de mise en oeuvre de la *Convention définitive des Inuvialuit* est entré dans sa dixième année au cours de 1993-1994. Pour l'essentiel, les activités uniques entreprises par le gouvernement seront achevées à la fin de la présente année. On a achevé les négociations relatives au financement par le gouvernement fédéral des activités permanentes prévues à la *Convention définitive des Inuvialuit* pour la période de 1994-1995 à 1998-1999. Les plans pour 1994-1995 sont énoncés à la page 2-46 sous la rubrique Secteur des revendications.

Avec l'entrée en vigueur de la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* le 9 juillet 1993, le Programme a commencé à s'acquitter de ses responsabilités de mise en oeuvre aux termes de l'*Entente sur les revendications territoriales* du gouvernement fédéral conclues dans le contrat de mise en oeuvre de l'entente se poursuivront en 1994-1995 et au cours des années subséquentes. On en trouve un exposé sous la rubrique Secteur des revendications, à la page 2-13.

Des travaux permanents seront menés en vue de favoriser l'évolution constitutionnelle des gouvernements territoriaux, la priorité étant accordée aux activités reliées à la division des Territoires du Nord-Ouest. Ces activités comprendront des échanges sur le transfert du gouvernement fédéral au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, des responsabilités, des programmes et des pouvoirs de types provinciaux restants et la poursuite des transferts particuliers à chaque secteur.

Des ressources humaines ont été consacrées à la gestion des accords à formule de financement préalable et aux paiements de transfert au Programme des gouvernements territoriaux; les sommes se sont élevées à 1,1 milliard de dollars en 1992-1993. Les contributions aux gouvernements territoriaux au titre de la prestation des soins hospitaliers et médicaux dispensés aux Indiens inscrits et aux Inuit ont totalisé 50,7 millions de dollars en 1992-1993. On en trouve la ventilation au tableau 16. Au cours de 1993-1994, les représentants des gouvernements territoriaux et du gouvernement fédéral ont tenu des discussions préliminaires au sujet des accords à formule de financement préalable. Ces discussions ont préparé le terrain pour la nouvelle ronde de négociations sur le financement qui aura lieu en 1994-1995.

Cette sous-activité a trait aux rapports entre le Ministère et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et englobe les ressources financières nécessaires au fonctionnement du Bureau du commissaire du Yukon. Elle comprend aussi l'élaboration de lignes de conduite et de plans relatifs à l'évolution politique du Nord, au transfert des responsabilités de type provincial du MAINC et d'autres ministères fédéraux aux gouvernements territoriaux; la Division des Territoires du Nord-Ouest; et la gestion des relations financières, y compris le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux. Une aide financière est fournie au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest au titre des coûts des soins hospitaliers et médicaux dispensés aux Indiens inscrits et aux Inuit. Cette sous-activité assure enfin des conseils relativement aux négociations des revendications territoriales dans le Nord, y compris les plans de mise en oeuvre connexes et les ententes d'autonomie gouvernementale.

Jusqu'en 1994-1995, la coordination de la mise en oeuvre de la *Convention définitive des Inuvialuit* était la responsabilité du Programme des affaires du Nord tout comme l'entente récemment intervenue avec la FTN et le financement de la mise en oeuvre de l'entente conclue avec les Gwich'in. L'orientation fonctionnelle de cette dernière entente était exécutée par le Secrétaire à la mise en oeuvre des ententes de règlement des revendications dans le Nord dans le cadre de l'activité Gestion des programmes. Toutes les responsabilités reliées à la coordination de la mise en oeuvre des revendications sont maintenant administrées par le Secteur des revendications dans la foulée de la réorganisation du Ministère mais leurs budgets continuent de relever du Programme pour 1994-1995. Cet arrangement a touché quatre ETP de la sous-activité Évolution politique - affaires territoriales.

En raison de l'exercice de rationalisation, l'élaboration de la politique globale du gouvernement fédéral sur le Nord et de l'administration de certains aspects des relations territoriales sont devenues des responsabilités administratives du Secteur des politiques et de l'orientation stratégique. Ce transfert touche deux ETP.

Au cours de 1993-1994, la responsabilité de la coordination des responsabilités fédérales en vertu de la *Loi sur le Nunavut* a été ajoutée à cette sous-activité par l'intermédiaire de la création du Secréariat du Nunavut et de l'ajout de huit ETP.

## Rendement récent et plans pour 1994-1995

Administration centrale (Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes)

Le Programme a continué d'assurer la coordination des activités de transfert des responsabilités. Il a collaboré aux négociations en vue du transfert de l'hôpital de Whitehorse. Le transfert au gouvernement du Yukon de la responsabilité du financement de la prestation des soins de santé aux Indiens inscrits est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993. La responsabilité du logement à loyer modique pour les Indiens du Yukon a également été transférée, de même que la responsabilité de l'exploitation forestière est en voie de négociation, et des discussions ont eu lieu relativement à l'établissement d'un cadre de transfert des autres ressources. On s'effait à élaborer un mécanisme de consultation acceptable visant à inclure les Premières Nations dans ces échanges et ces négociations.



Cette activité représente 41,6 % du Budget des dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1994-1995 et 7,0 % du total des équivalents temps plein.

Cette activité se subdivise en trois sous-activités :

- B.1 Évolution politique – affaires territoriales;
- B.2 Développement social et épanouissement culturel;
- B.3 Science nordique et affaires circumpolaires.

Tableau 15 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget principal 1992-1993	Différence
Évolution politique		50 073	45 738	57 552	66 537	(8 985)
Développement social et épanouissement culturel		13 438	15 332	15 534	15 256	278
Science nordique et affaires circumpolaires		2 104	2 279	2 428	2 342	86
Équivalents temps plein*		65 615	63 349	75 514	84 135	(8 621)
		40	34	33	29	4

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Des dépenses totales de cette activité, 5,2 % seront engagées pour le personnel et 30,1 % pour d'autres dépenses de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 64,7 % des dépenses du Programme.

**Explication de la différence :** L'écart de 8,6 millions de dollars entre les dépenses réelles et les dépenses prévues au Budget principal est attribuable au fait que les contributions de 8,5 millions de dollars au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest au titre des soins hospitaliers et médicaux ont été gelées et retournées au Conseil du Trésor. Ces fonds avaient été alloués en 1992-1993, mais les dépenses n'avaient été effectuées qu'en 1991-1992.

## B. ÉVOLUTION POLITIQUE, DÉVELOPPEMENT SOCIAL, ÉPANOUISSEMENT CULTUREL ET PROMOTION DE LA SCIENCE

### Objectif

Favoriser l'évolution politique, le développement social et l'épanouissement culturel des territoires du Nord et promouvoir le rôle que jouent les Autochtones à ce chapitre; coordonner le transfert aux gouvernements territoriaux des responsabilités de type provincial que possède encore le gouvernement fédéral; favoriser l'activité scientifique et technologique dans le Nord et servir de point de concertation pour les activités circumpolaires.

### Description

La présente activité comprend la gestion des rapports entre le ministère et les gouvernements territoriaux dans les domaines de l'évolution politique, du transfert des paiements de transfert. Elle englobe le suivi des négociations sur les revendications des Autochtones et la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit. Elle sert aussi à soutenir la culture et à aider des organismes Autochtones à élaborer des positions sur les grands dossiers politiques, économiques et sociaux. Elle aide financièrement les gouvernements territoriaux au chapitre des coûts spéciaux des programmes sociaux destinés aux Indiens et aux Inuit. Enfin, on élabore des politiques et des programmes favorisant la science et la technologie nordiques et on recueille et on analyse des données sur les questions circumpolaires d'intérêt pour le Canada.

La majeure partie de cette activité est gérée à l'Administration centrale par le directeur général, des Politiques sectorielles et du Transfert des programmes ainsi que le directeur exécutif du Secrétariat du Nunavut.

À l'automne 1993, plusieurs changements ont été annoncés à cette activité dans le cadre de la réaction du Ministère à l'initiative de rationalisation et de restructuring de l'appareil gouvernemental annoncée le 25 juin 1993. La responsabilité administrative des Affaires circumpolaires a été regroupée avec toutes les autres activités internationales au sein du Ministère, sous la responsabilité du sous-ministre adjoint, Politiques et orientation stratégique. Ce secteur assume maintenant la responsabilité administrative globale de l'élaboration des orientations en matière de politique fédérale relative au Nord et de certains aspects des relations territoriales.

D'ici le 1<sup>er</sup> avril 1994, on déterminera tous les programmes de financement des Affaires scientifiques qui feront l'objet de transferts à des organismes privés ayant des intérêts dans le Nord.

Enfin, le service de mise en oeuvre de la *Convention définitive des Inuvialuit* et le financement des ententes de règlement récemment intervenues avec les Gwich'in et la FTN sont maintenant administrés par le Secteur des revendications. Le Programme des affaires du Nord continue d'assumer la responsabilité de l'exécution des obligations du Ministère relatives à la mise en oeuvre des ententes de règlement des revendications dans le Nord.



On a exprimé des inquiétudes sur la convenance de la structure de gestion de l'entente ainsi que sur le coût de sa mise en application.

#### *Convention définitive des Inuvialuit – article 16*

L'article 16 de la *Convention définitive des Inuvialuit* prévoit que le Canada et les Inuvialuit procéderont en l'an 2 000 à un examen de l'efficacité des mesures économiques prévues à l'article 16. Le Programme des affaires du Nord, en collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et les Inuvialuit, est à préparer une évaluation afin de fournir les données et l'information permettant de vérifier si les mesures économiques ont atteint leur but. L'évaluation se déroule en deux phases, soit la phase de planification et la phase de l'évaluation elle-même. La phase de planification s'étend jusqu'à l'an 1998 tandis que l'on prévoit mener l'évaluation en 1999.

#### *Convention définitive des Inuvialuit (CBI) : mesures touchant l'environnement et la faune*

La CBI fut le premier règlement global de revendications au nord du 60° parallèle et fournissait les principes de base devant régir les activités de développement dans la région. En 1993, on a terminé une évaluation de l'efficacité de la mise en application des mesures touchant l'environnement et la gestion de la faune de la Convention. Le Comité consultatif de l'évaluation et d'autres parties intéressées ont, au cours de l'évaluation, repéré divers éléments de préoccupation qui n'ont pas été abordés. Par conséquent, un avis aux lecteurs a été inséré dans le rapport pour signaler ces questions non réglées. Le Comité de consultation et d'évaluation du Ministère (CCED) a accepté le rapport, mais il a renvoyé les recommandations pour l'étude plus poussée et recommandé que des mesures soient prises. Toutefois, les recommandations pour l'étude plus poussée et recommandé que des mesures soient prises. Toutefois, les deux recommandations proposant des modifications à l'entente n'ont pas reçu l'aval du CCED.

Il ressort de l'évaluation que, dans l'ensemble, et le gouvernement et les Inuvialuit sont satisfaits de la mise en application des mesures concernant l'environnement et la faune, mais que certains aspects méritent amélioration. Les auteurs du rapport d'évaluation ont suggéré que plusieurs organismes consultatifs soient fusionnés afin d'éviter les risques de recoupements des mandats. En outre, ils arrivent à la conclusion que la dépendance administrative et technique du Conseil de gestion du gibier des Inuvialuit (CCG) envers le Secrétariat mixte comportait un risque potentiel de conflits d'intérêts pour le Secrétariat et un amenuisement du rôle du CCG. Il est ressorti également de l'évaluation que les comités de chasseurs et de trappeurs avaient besoin de plus de formation et de financement pour bien jouer leur rôle dans la mise en application de la Convention. Si, d'après les auteurs de l'évaluation, les niveaux de financement des mesures touchant l'environnement et la faune paraissent dans l'ensemble acceptables aux intervenants, il n'en demeure pas moins que l'attribution et le déboursement des fonds sont objet de préoccupations. Des dispositions sont actuellement prises pour remédier à cette dernière situation dans le cadre des mesures qui sont prises pour le financement de la Convention à compter de la mise en application des programmes en 1994-1995 et par la suite.

la bande Carcross ainsi que de nombreux travaux de nettoyage dirigés par les collectivités. Dans les parties nordique et centrale du Yukon, d'importants travaux ont également été exécutés, ce qui a permis d'enlever 4 007 barils de carburant. Enfin, dans le cadre du volet économie-environnement, quelques nouveaux projets PCCGR ont été lancés, y compris un plan de gestion des ressources en bois pour la Première Nation de Selkirk et un projet de mise en valeur du saumon pour le village de Mayo. Les responsables du Programme d'intervention pour la protection de l'environnement au Yukon ont approuvé 28 projets qui se rapportaient avant tout à la sensibilisation, et à l'éducation à l'écologie. On s'attend qu'en 1994-1995 des ressources du même ordre seront consacrées à ce volet positif et très en vue de la SAE.

## A.5 SERVICES DE SOUTIEN RÉGIONAUX

Des services de soutien en matière de finances, d'administration, de personnel et de communication sont fournis au Programme des affaires du Nord des deux régions, principalement dans le domaine de la gestion des ressources.

En 1993-1994, un nouveau DGR a été nommé pour les régions du Yukon et des T. N.-O., et il a été chargé de fusionner les services du Programme des affaires indiennes et du Programme des affaires du Nord.

Le tableau 13 du document de 1993-1994 a été fusionné avec le tableau 17 pour devenir le tableau 8 à la page 3-29 lequel montre les frais généraux du Programme en pourcentage des dépenses totales du Programme et les ETP.

## EVALUATIONS

### *Entente de développement économique (EDE) entre le Canada et le Yukon*

À ce jour, six ententes auxiliaires ont été négociées dans le domaine des ressources renouvelables, de la planification du développement économique, des ressources minérales, du tourisme, du soutien à la petite entreprise et de la foresterie. L'Entente Canada-Yukon et les ententes auxiliaires qui en découlent feront l'objet d'une évaluation en deux étapes. Un cadre d'évaluation a été établi en 1993; on y propose des aspects et des questions de recherche, ainsi que des méthodes et stratégies possibles pour l'exécution de l'étude d'évaluation. On est à mi-chemin la dernière main aux aspects, aux questions et à l'approche de recherche, et l'évaluation devrait être terminée en 1994-1995. Le rapport d'évaluation devrait constituer une source d'information pour la négociation de la prochaine entente de développement économique.

### *Entente-cadre de développement économique (ECDE) entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest*

Le processus d'entente de développement économique entre le gouvernement fédéral et les gouvernements territoriaux est un mécanisme visant à mettre en oeuvre et à surveiller des initiatives de développement économique de nature à favoriser un développement économique équilibré dans les Territoires du Nord-Ouest. L'entente-cadre actuelle est entrée en vigueur en 1991 et se termine le 31 mars 1996. Elle comporte trois ententes de coopération axées sur diverses initiatives dans différents secteurs économiques. Dans ce cas, l'objectif de l'évaluation est de cerner les points forts et les points faibles de l'entente-cadre, de façon à pouvoir trouver des moyens plus appropriés de stimuler la croissance économique des T. N.-O. Au nombre des aspects précis qui seront examinés, mentionnons les contributions, l'efficacité et les résultats de chacune des ententes.

L'évaluation se déroule en deux étapes : l'étape de la planification est maintenant terminée. La deuxième étape comportera l'étude d'évaluation elle-même, qui doit être terminée en 1994-1995, à temps pour la négociation de la prochaine entente. Au cours de 1993-1994, le bureau régional des T. N.-O., en collaboration avec le gouvernement territorial, a mené une étude de gestion de la prestation de l'entente.

Tout comme au Yukon, la SEA en était à sa troisième année d'application; on y a poursuivi les plans d'action concernant les déchets, l'eau, et l'intégration économique-environnement au cours de 1993-1994. Soixante-seize projets de nettoyage des déchets ont été entrepris en collaboration avec d'autres sources de financement. Sur les 6 millions alloués, 3,5 millions ont été consacrés directement aux opérations de nettoyage, le reste ayant servi aux évaluations environnementales, au réportage des sites et à l'achat de matériel, y compris de puissantes déchiqueteuses de métal. À Rankin Inlet, on a entrepris un programme sans précédent de remise en état d'un site de déchets miniers riches en nickel, tandis que la Nation Métis a réalisé, en embauchant 60 étudiants, le nettoyage du Grand lac des Esclaves.

Dans le cadre de la composante eau de la SEA dans les T. N.-O., on a procédé à l'établissement de huit stations de vérification de la qualité de l'eau et de quatre pour la quantité d'eau. En outre, en réponse aux préoccupations de collectivités nordiques et de groupes autochtones, 12 études spéciales ont été menées dans les grands bassins hydrographiques des T. N.-O. On a augmenté la capacité du laboratoire des eaux afin de lui permettre d'analyser des échantillons recueillis dans l'ensemble du Nord. Les ressources consacrées à l'élément eau se sont élevées à 2 565 000 \$. En 1994-1995, on prévoit ajouter encore au programme de l'eau, l'allocation en ressources étant de 2 309 000 \$.

Dans le cadre du volet économie-environnement, le Programme de gestion des ressources communautaires (PGRC) a permis de financer 22 projets réalisés par des collectivités au coût de 636 000 \$. L'ampleur de ces projets variait beaucoup et allait du plan complet de gestion forestière intégrée de type communautaire aux ateliers d'exploitation de ressources à usage unique. Le Plan d'action touchant l'environnement, tout comme au Yukon, a reçu un accueil enthousiaste du public; 65 projets ont été entrepris dans les Territoires du Nord-Ouest pour une dépense totale de 237 000 \$. En 1994-1995, la région des T. N.-O. s'attend de consacrer un niveau semblable de ressources à ce volet.

#### Région du Yukon

Au cours de 1993-1994, la région a continué de travailler avec la population du Yukon, les Premières Nations et les intervenants à mieux comprendre l'évaluation environnementale au Yukon. On a tenu des ateliers et des séances de formation sur l'élaboration de nouvelles procédures dans le cadre du PEEB, de la mise en application de la LCEB, et de l'élaboration du PED. Un temps considérable a été consacré à la révision du projet de règlement en vertu de la LCEB, à l'évaluation des répercussions pour la région et les intervenants du Yukon et à l'élaboration d'un plan de travail pour la mise en application des nouvelles exigences prévues aux termes de la LCEB.

À l'heure actuelle, le Secteur des revendications territoriales et de l'environnement procède à l'examen en vertu du PEEB de dix importantes propositions d'aménagement, dont trois devraient être terminées en 1993-1994. Divers autres projets sont en attente, et on prévoit que 1994-1995 sera une année chargée, divers examens de projets importants devant être exécutés en vertu de la LCEB.

En 1993-1994, tout comme ce sera le cas en 1994-1995, des efforts considérables seront consacrés par le personnel au soutien des groupes de travail régionaux et de l'Administration centrale affectés à la mise sous séquestre de la mine Curragh et à l'abandon de la mine de Faro.

Dans le cadre de la SAE, le Comité des contaminants du Yukon s'est menagé un appui très large au Yukon en 1993-1994 et a entrepris de nombreux projets d'échantillonnage et de collecte du poisson. Dans le cadre du programme concernant les eaux de la SAE, on a mis l'accent sur la vérification de même que sur la documentation des dossiers se rapportant aux eaux d'égout, à l'eau potable et aux anciens dépôts de résidus miniers. Des projets pour une valeur de plus de 700 000 \$ ont été entrepris et, en 1994-1995, on prévoit donner de l'expansion au programme concernant les eaux.

Dans le cadre du volet du plan d'action concernant les déchets, 25 projets ont été entrepris, entraînant ainsi des dépenses d'environ deux millions de dollars. Cette somme a, entre autres, servi à commander une déchiqueteuse de métal, à entreprendre des travaux aux écoles de Marwell Tarpit et de

Au cours de 1993-1994, les responsabilités en matière d'évaluation environnementale ont porté sur : la coordination de la mise en application par le Programme de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE), y compris la négociation interministérielle du contenu du Règlement en vertu de la LCEE; l'élaboration de procédures visant à garantir que le PAN respecte les dispositions touchant l'environnement contenues dans les règlements des revendications territoriales globales dans le Nord et à faciliter leur harmonisation avec la LCEE. En 1994-1995, les travaux se poursuivront dans le cadre des deux initiatives.

En septembre 1993, les ministres des huit pays circumpolaires se sont rencontrés pour faire le point sur les progrès réalisés dans le cadre de la Stratégie pour la protection de l'environnement arctique (SPEA), laquelle engage ces pays à mettre en application un certain nombre de programmes touchant l'environnement de l'Arctique. Une *Déclaration sur l'environnement et le développement* a également été signée par les ministres. Le Canada a convenu de recevoir la prochaine rencontre ministérielle prévue pour 1995. En prévision de cette rencontre, le Canada a mis sur pied un Secrétariat de la SPEA à l'Administration centrale afin de garantir que les objectifs de la SPEA pour les deux prochaines années soient effectivement atteints.

Quatre éléments liés au volet des contaminants ont également été abordés en 1993-1994. C'est le personnel de l'Administration centrale qui, outre la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) examinée ci-après, s'est occupé de la part qui revient au Canada de la mise en application du Programme de contrôle et d'évaluation de l'Arctique. Le personnel a également fourni à la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe les éléments de base d'un protocole pour le contrôle des contaminants organiques persistants dans le cadre de la *Convention sur le transport à distance des polluants atmosphériques* et a négocié avec la Russie le plan de travail bilatéral de coopération sur les contaminants dans le Nord. Les travaux se poursuivront dans le cadre de chacune des initiatives en 1994-1995.

La SEA en est à sa troisième année d'application; à l'Administration centrale, on a poursuivi l'application des mesures prévues dans le cadre de deux éléments de la Stratégie, à savoir le plan d'action concernant les contaminants et le Réseau d'information sur le Nord (RIN), qui se trouve une composante du plan d'action concernant l'intégration de l'environnement et de l'économie. Dans l'ensemble, la SEA s'est poursuivie, forte d'un financement de 20 millions de dollars, en comptant les deux régions responsables de la prestation des trois autres volets à savoir, les déchets, l'eau et l'intégration de l'environnement et de l'économie. Dans le cadre du programme concernant les contaminants, à l'Administration centrale, on a mené des études pour trouver les sources de contaminants et la façon dont ils sont transportés vers l'Arctique, pour évaluer les niveaux de contamination des poissons et de la faune, et pour fournir des conseils en matière de santé aux habitants du Nord. Au total, 70 projets ont été financés en 1993-1994; les dépenses ont atteint le niveau de 6 millions de dollars.

Un babillard électronique a permis l'accès direct au répertoire et au service du Réseau d'information sur le Nord (RIN). Le répertoire renferme maintenant la description de plus de 400 ensembles de données à référence géographique.

Région des T. N.-O.

En 1993-1994, on a terminé l'examen environnemental du premier projet d'échantillonnage massif d'une zone diamantifère. On s'attend de recevoir en 1994-1995 une proposition d'examen environnemental d'une mine de diamants complète. L'examen environnemental au coût de 120 000 \$ d'un projet d'exploitation de métaux communs a été entrepris en 1993-1994 et se poursuivra en 1994-1995.



sur la collectivité de Sanikiluaq, dans les Territoires du Nord-Ouest. Les préparatifs en vue de l'examen public de ce projet, en 1994-1995, sont en cours.

Tout au long de 1993-1994, le Programme a apporté son soutien à des activités visant à améliorer l'utilisation des connaissances autochtones de l'environnement pour la gestion des ressources. Au nombre de ces activités, on compte : un projet visant à mettre au point une approche axée sur le développement durable pour la région biologique de la baie d'Hudson et l'accroissement de la participation des Autochtones à la Stratégie pour la protection de l'environnement de l'Arctique. La phase II du projet de la baie d'Hudson se poursuivra en 1994-1995 et un projet international de cartographie des connaissances autochtones, entrepris en 1993-1994, se poursuivra.

L'exercice 1993-1994 marque la première année complète d'application du nouveau programme touchant l'industrie de la fourrure, approuvé en 1992. Les ministres chargés de la faune aux niveaux fédéral, provincial et territorial ont donné leur appui à une stratégie élaborée par un groupe de travail autochtone visant à satisfaire aux exigences de la Communauté européenne en matière de réglementation des importations. La mise en application de la stratégie se poursuivra en 1994-1995, en collaboration avec la communauté autochtone de l'ensemble du Canada.

## Planification et conservation des ressources

Administration centrale (Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement) en collaboration avec les régions

En 1993-1994, le personnel de l'Administration centrale affecté à cette fonction a dirigé la préparation et l'adoption d'un document énonçant une stratégie axée sur le développement durable pour toutes les ressources naturelles et les activités de gestion de l'environnement dans le Nord. En 1994-1995, ce travail sera étendu à l'intérieur du Programme et adapté pour être utilisé à l'occasion de rencontres de pays circumpolaires.

Toujours en 1993-1994, le groupe de travail qui cherche à faire désigner la baie Isabella à titre de réserve nationale de faune afin de protéger la baleine boréale de l'Arctique de l'Est, a poursuivi ses efforts, lesquels se sont étendus jusqu'en 1994-1995. On a obtenu l'approbation du Ministre pour que la rivière Bonnet Plume au Yukon soit désignée en vue d'être intégrée dans le Réseau des rivières du patrimoine canadien, il en va de même du plan de gestion de la rivière Red Arctik, qui fait partie du même réseau.

## A.4 GESTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cette sous-activité prévoit l'établissement et l'application de politiques et de lignes de conduite fédérales pour garantir que le développement du Nord se fait d'une façon équilibrée et responsable qui intègre la fois l'écologie et l'économie et fait en sorte que l'intégrité de l'environnement nordique est préservé. La sous-activité assure la promotion, le financement et la gestion de travaux de recherche écologique appliqués afin de permettre au Programme des affaires du Nord de s'acquitter de ses responsabilités en matière de réglementation et de gestion des ressources et de surveillance du bon état des écosystèmes du Nord.

Tous les travaux exécutés dans le cadre de la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) ont été signalés dans le cadre de cette sous-activité afin de fournir au lecteur une vue d'ensemble des activités menées en vertu de la Stratégie. Toutefois, une grande partie des ressources consacrées à la SEA sont en réalité comptabilisées et dépensées sous plusieurs des sous-activités énumérées au chapitre de la Gestion des ressources.

Tableau 14 : Gestion du pétrole et du gaz du Nord

ACTIVITÉS	1990	1991	1992			
				Permis délivrés	Permis en vigueur à la fin de 1992	Superficie objet d'activité à la fin de 1992 (millions d'hectares)
Dépenses (en millions de dollars)						
a) Exploration et mise en valeur	65	37	41			
b) Production	-	-	9			
Ressources découvertes à la fin de 1992						
a) Pétrole (en milliers de mètres cubes)	333		795			
b) Gaz (en milliards de mètres cubes)						
Production						
a) Pétrole (en milliers de mètres cubes)	1 865	1 927	1 878			
b) Gaz naturel (en millions de mètres cubes)	200	447	722			
Redevances, locations et droits	N.D.	8	9			
Rendement sur l'investissement à Norman Wells (en millions de dollars)	-	13	44			

- : valeur inférieure à 0,5  
N.D. : données non disponibles

### Ressources biologiques

Administration centrale (Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement) en collaboration avec les régions

En 1993-1994, une nouvelle Autorisation de l'exploitation des placers du Yukon a été signée par le ministre des Pêches et des Océans tandis que les ministres du MAINC, du MPO et du ME ainsi que le chef du gouvernement du Yukon donnaient leur accord à un texte révisé de directive d'orientation. Un nouveau régime environnemental pour protéger les pêches du Yukon et donner une certitude à l'industrie de l'exploitation des placers au Yukon est maintenant en place. La mise en oeuvre de ce régime d'une durée prévue de trois ans commence en 1994-1995. Le personnel de divers secteurs a concouru à cette réalisation.

Les responsables du Programme ont continué en 1993-1994 d'apporter leur contribution à l'examen environnemental du projet hydroélectrique de Grande-Baleine, en ce qui a trait aux retombées éventuelles



Tableau 13 : Jalonnement des revendications dans les T. N.-O. (du 1<sup>er</sup> janvier 1990 au 19 novembre 1993)

ACTIVITÉS	1990	1991	1992	1993
Revendications enregistrées	441	831	7 913	13 507
Superficie enregistrée	877 440	1 646 080	17 336 833	28 354 007

## Gestion du pétrole et du gaz

Administration centrale (Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement)

L'exercice de 1993-1994 a marqué la dernière année du Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN). Au cours de l'année, un accord visant le transfert de la gestion des ressources pétrolières et gazières a été signé avec le gouvernement du Yukon. Une entente semblable doit être négociée avec le G.T.N.-O. Une demande de propositions a été faite pour la mer de Beaufort et le delta du Mackenzie et des préparatifs ont eu lieu en vue de faire connaître les droits d'exploration dans de nouvelles zones de la vallée du Mackenzie et d'en augmenter la délivrance. Des efforts considérables ont été déployés pour gérer la part de la Couronne dans Norman Wells.

Au cours de 1994-1995, on poursuivra les activités de régularisation et de promotion de la délivrance de droits et d'ouverture de nouveaux secteurs à l'exploration, au fur et à mesure du règlement des revendications territoriales. On terminera la mise en application de l'Accord sur le pétrole et le gaz du Yukon. On poursuivra l'administration de l'Entente visant la zone de réserves prouvées de Norman Wells tout comme l'acquisition des responsabilités découlant des lois actuelles, des ententes de transfert de responsabilités et de règlement de revendications territoriales, on poursuivra par ailleurs le soutien aux futures négociations dans ces domaines. Le travail portant sur l'examen fédéral-provincial du climat de concurrence dans les terres pionnières se poursuivra dans l'optique d'une modification éventuelle de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* tout comme d'ailleurs la préparation de règlements nouveaux ou révisés concernant le méthane houillier, les nouvelles normes d'arpentage et les normes d'administration des droits pétroliers et gazières. Le tableau 14 résume les activités liées au pétrole et au

Administration centrale (Direction générale des ressources humaines et de l'environnement) et région du Yukon

En 1993-1994, tant l'Administration centrale que la région du Yukon ont participé à diverses activités. Un document de travail sur la remise en état des sites d'extraction du Yukon a été publié pour discussion publique et le ministre a accepté le rapport du Yukon Mining Advisory Committee (YMAC). D'importants progrès ont été faits au chapitre de la préparation des modifications aux deux lois sur l'exploitation minière du Yukon et aux règlements afférents sur l'utilisation des terres minières, y compris les normes d'exécution de l'industrie. Une fois ces documents prêts, on procédera aux consultations en espérant passer au stade de l'adoption de la loi au début de 1994-1995 pour en arriver à la mise en application plus tard au cours de l'année. Les travaux touchant la *Loi sur les droits de surface* au Yukon se sont poursuivis et devraient prendre fin au printemps de 1994.

Beaucoup de temps a été consacré à traiter des questions financières et environnementales entourant la fermeture de la mine à Faro et la mise sous séquestre de la Curragh Inc.. Grâce à la nomination à titre provisoire d'un séquestre par le tribunal, on a pu hiverner le site de la mine de Faro et préparer un plan pour vendre les actifs de la Curragh Inc. au Yukon. Au cours de 1994, le Ministère s'emploiera en priorité à trouver un acheteur et à donner suite aux responsabilités environnementales associées au site de la mine de Faro. Les deux gouvernements territoriaux ont indiqué que les ressources minières sont le prochain élément à transférer qui figure à leur programme. Un document-synthèse pour chaque territoire est en préparation; il servira à la négociation d'une entente de principe au cours de 1994-1995.

Toujours au cours de 1993-1994, l'Administration centrale a négocié le financement nécessaire pour entreprendre un levé hydrographique en profondeur dans les Territoires du Nord-Ouest de façon à évaluer la possibilité de faire naviguer des vraquiers à coque renforcée dans la baie du Couronnement et les eaux contiguës.

Région des T. N.-O.

Au cours de 1993-1994, la région a prêté son concours pour trouver le financement nécessaire à l'exécution de levés hydrographiques dans le golfe du Couronnement à l'appui d'un projet de mise en valeur des minéraux. D'autres levés seront nécessaires pour terminer les travaux.

Au cours de la première moitié de l'exercice 1993-1994, on a enregistré quelque 7 500 claims miniers et le jalonnement lié à la découverte de diamants s'est poursuivi. En prévision de propositions de mise en valeur d'une ou de plusieurs mines de diamants, les responsables du programme prendront l'initiative d'examiner et de modifier les lois et politiques fédérales touchant aux régimes d'exportation et de redevances de même qu'aux activités de traitement au pays et aux exportations. Les responsables devront également travailler en étroite collaboration avec le gouvernement territorial, l'industrie et les intervenants autochtones pour déterminer quelles sont les mesures nécessaires et à qui incombe la responsabilité de faciliter la mise en valeur des minéraux dans la province géologique de Slave entre le Grand lac des Esclaves et la baie du Couronnement. De la même façon, la collaboration entre les intervenants susmentionnés s'imposera pour assurer la rédaction de la Loi sur l'exploitation minière dans les T. N.-O. au cours de 1994-1995.

Le tableau 13 indique la valeur de la production minière dans le Nord.

Au cours de 1993-1994, on a poursuivi les études sur les ressources granulaires du Nord. La Loi C-103, une loi visant à abroger la *Loi sur les titres de biens-fonds* et à modifier d'autres lois s'y rapportant, a été adoptée le 23 juin 1993. De ce fait, le gouvernement fédéral s'est trouvé à transférer ses intérêts dans l'enregistrement des titres de biens-fonds dans le Nord aux gouvernements territoriaux, qui à leur tour, ont adopté leurs propres lois à cet égard.

On a préparé des changements au *Règlement sur l'exploitation des carrières territoriales* et au *Règlement sur les terres territoriales* afin de corriger les difficultés et les lacunes qui ont été constatées depuis leur promulgation en 1957 et 1960 respectivement. Les modifications au *Règlement sur l'exploitation des carrières* ont été rédigées en vertu de la *Loi sur les immeubles fédéraux* et de la *Loi sur les terres territoriales*, lesquelles prévoient la modernisation de l'administration des ressources granulaires et devraient être mises en application au cours de l'hiver 1994. Les changements au *Règlement sur les terres territoriales* visent à moderniser eux aussi la gestion des terres. On cherchera à obtenir l'approbation du gouverneur en conseil au printemps 1994.

Région des T. N.-O.

Au cours de 1993-1994, la *Loi sur les immeubles fédéraux* et le *Règlement* s'y rapportant ont été présentés. La région a également participé à la révision des règlements. En collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, un plan d'utilisation des terres pour la piste Inghram a été élaboré.

En 1994-1995, la procédure d'administration de la *Loi sur les immeubles fédéraux* sera intégralement élaborée et mise en application. La région participera à la mise au point définitive de la politique sur la remise en état des sites miniers et aux dernières étapes de la révision des règlements. Le plan d'utilisation des terres de la piste d'Inghram sera présenté et un nouveau *Règlement* sur l'exploitation des carrières sera appliqué.

Région du Yukon

La région a terminé l'élaboration et la mise en application de la politique régissant le cadre d'application des ressources terrestres de même qu'aux dernières étapes de l'élaboration des politiques sur les guides pourvoyeurs commerciaux, dont la mise en application est prévue au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 1994. La région a également fourni son apport au processus visant les revendications territoriales et s'occupe maintenant de sa mise en application. La politique sur l'occupation non autorisée est mise en application et on procède à l'éviction des occupants non autorisés d'après un ordre de priorité.

Le transfert des titres fonciers est terminé, et celui des terres, comme dans le cas de la route de l'Alaska, se poursuit et sera terminé pour la fin de mars 1994. Tout au long de 1994, on procédera à la pleine mise en application des lignes directrices du PAN découlant de l'arrêt Sparrow, aux améliorations du processus et à la mise en application du *Règlement de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) et du *Règlement* s'y rapportant. La mise sur pied et l'utilisation généralisée de la base de données du Système de permis d'utilisation des terres du Yukon seront terminées en 1994. On poursuivra la cartographie des terres visées par le *Règlement des revendications territoriales* sur les cartes des principales ressources territoriales afin de terminer le processus de *Règlement des revendications*.

Tableau 12 : Opérations de gestion des eaux et des terres par type

OPÉRATIONS	OPÉRATIONS DE GESTION DES EAUX				OPÉRATIONS DE GESTION DES TERRES				TOTAL - OPÉRATIONS DE GESTION DES TERRES
	1990-1991	Yukon	T.N.-O	Yukon	1991-1992	Yukon	T.N.-O	Yukon	
Nombre de demandes de permis d'utilisation traitées	150	25	186	12	112	17			
Inspection des eaux (secteur intérieur)	730	76	940	55	102	83			
OPÉRATIONS DE GESTION DES TERRES									
Permis d'utilisation des terres	256	191	291	137	266	81			
Permis d'exploitation de carrières	160	199	127	151	125	90			
Permis d'occupation	3	2	0	0	0	0			
Baux	56	160	35	129	36	48			
Conventions de vente	19	0	14	4	12	4			
Terres mises de côté par le gouvernement	24	38	57	25	65	186			
Décret du gouverneur en conseil	59	17	32	17	55	4			
GESTION DES TERRES	577	607	356	463	559	413			

Région du Yukon

La Loi sur les eaux du Yukon est entrée en vigueur en juin 1993, ce qui a entraîné une augmentation sensible de la charge de travail liée à la mise en application et aux inspections pour la région. On s'attend que cette charge de travail augmente encore en 1994-1995. La région a également consacré du temps aux questions environnementales reliées au fait que la Curragh Inc. a été placée sous administration judiciaire, entre autres pour s'assurer que les séquestres respectent les conditions des permis d'utilisation d'eau existants. Si les actifs miniers de la Curragh au Yukon ne sont pas vendus prochainement, il faudra environ deux ETP pour 1994-1995. Les activités au titre du PEEB et l'intégration du PED se poursuivront en 1994-1995.

Au cours de 1993-1994, la *Loi sur les eaux du Yukon* et la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest* ont été proclamées et les règlements généraux ont été adoptés. La surveillance de la qualité de l'eau s'est poursuivie conformément à la Stratégie pour l'environnement arctique afin d'appuyer la prise de décisions concernant l'utilisation de l'eau et le rejet de déchets dans l'eau.

En 1994-1995, le régime de gestion des eaux du Nord sera encore raffermi du fait de la conclusion d'ententes fédérales-territoriales sur la qualité de l'eau et de la conclusion d'ententes fédérales-provinciales/territoriales touchant la gestion des eaux transfrontalières dans le bassin du Mackenzie.

#### Région des T. N.-O.

L'Office des eaux des T. N.-O. a poursuivi son travail dans la région visée par la réclamation de la FTN (Nunavut) et continuera jusqu'à ce que l'Office des eaux de la FTN soit en place. Les activités de l'Office de nouvelles commissions prennent le relais dans l'ensemble des T. N.-O. Le tableau 12 résume les activités de gestion des terres et des eaux dans les T. N.-O. et au Yukon; on y a fusionné les tableaux 9 et 10 du document de 1993-1994.

Au cours de 1994-1995, la nouvelle *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest* sera mise en application. Les changements découlant des nouveaux pouvoirs conférés par la Loi et le Règlement ont déjà été communiqués à tous les détenteurs de permis.



En 1993-1994, les négociations visant le transfert des forêts se sont poursuivies avec le gouvernement du Yukon. On a également rédigé une politique touchant l'exportation de bois en billes, tenu des rencontres publiques et préparé un document de principe définitif. On a terminé les inventaires exhaustifs de bois aux fins de la stratégie touchant le bois de chauffage, préparé un projet de stratégie et amorcé un processus de consultation publique appelé à se poursuivre et à se terminer en 1994. Le plan de gestion forestière pour le sud-est du Yukon a été reformulé et a fait l'objet d'un examen public. Des travaux de plantation d'arbres et de préparation et de régénération de sites ont été exécutés aux termes de l'*Entente auxiliaire sur les forêts* (EDE). En 1993-1994, au titre de la protection contre les incendies, on avait prévu des dépenses proprement dit de l'ordre de 6,5 millions de dollars. Il s'agit là d'une augmentation par rapport aux dépenses réelles de 1992-1993 de 24,3 % et 40,3 % respectivement. Ces chiffres remplacent ceux qui apparaissent au tableau 7 du document de 1993-1994.

En 1994-1995, on prévoit mettre en application la politique sur l'exploitation du bois en billes et la stratégie touchant le bois de chauffage. En attendant les résultats du transfert, le Service des ressources forestières pourra entreprendre la révision des règlements pertinents, du système de droits de coupe et du régime de tenure du bois. Aux termes de l'EDE, on prévoit planter environ 400 000 arbres et poursuivre les relevés dans les districts de Watson/Teslin. Le tableau 11 montre les tendances sur une période de cinq ans pour le Yukon.

Tableau 11 : Nombre d'incendies combattus et superficie brûlée dans les secteurs protégés du Yukon

Année	Secteur protégé (km <sup>2</sup> )	Nombre d'incendies	Superficie brûlée (ha)*	Superficie incendiée (ha)	Superficie brûlée par rapport au secteur protégé (%)
1989	145 040	173	107 674	622	0,74
1990	145 040	128	108 000	843	0,74
1991	145 040	128	63 164	493	0,43
1992	145 040	85	12 414	146	0,08
1993	145 040	99	9 340	94	0,06
Moyenne	145 040	123	60 118	440	0,41

\* Note: 100ha = 1 km<sup>2</sup>



Processus d'évaluation du développement (PED) du Yukon. Aide et conseils seront également prodigués à la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes sur les questions se rapportant au transfert des responsabilités de gestion des ressources du MAINC.

#### Région des T. N.-O.

Au cours de 1993-1994, une évaluation environnementale pour la région a été réalisée. Il est ressorti de la vérification que la région possède un excellent dossier sur le plan de ses responsabilités écologiques.

On a entrepris les consultations concernant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, on a mis sur pied les conseils de gestion des ressources pour la région visée par le règlement de l'entente avec les Gwich'in et on a entrepris les travaux visant à mettre sur pied les équipes de transition de gestion des ressources pour le Nunavut. Des ateliers sur les obligations fiduciaires ont été tenus dans la région et on a commencé à établir des relations de travail avec le Secrétariat à la mise en oeuvre de l'Administration centrale. À l'invitation du ministre des Transports, la région a accepté de participer à l'équipe de transfert des aéroports de catégorie A dans l'Arctique.

En 1994-1995, on prévoit continuer d'appuyer les équipes de gestion des ressources dans la région visée par le règlement du Nunavut, voir à ce que les responsabilités de la région à l'égard de la mise en application des revendications des Gwich'in, du Sahlu et du Nunavut soient assumées et que le soutien du processus des négociations pour la revendication territoriale des Dogrib de la région de North Slave se poursuive. Des consultations avec les Autochtones concernant la négociation des transferts de responsabilités sont prévues. De même, les transferts de lojs de terres au G.T.N.O., pour l'Arctique de l'Ouest, seront terminés en 1994-1995.

#### Région du Yukon

Au cours de 1993-1994, la région du Yukon a continué de participer aux négociations des ententes définitives avec des Premières Nations ainsi que des plans de mise en oeuvre. La région a également préparé une évaluation des coûts de mise en oeuvre échéant au PAN et découlant de la revendication du personnel du PAN afin de le familiariser avec la revendication. On a établi le calendrier d'élaboration du PED, lequel prévoit la mise en place de mesures provisoires et la rédaction de la loi visant le PED.

Pour 1994-1995, on prévoit tenir une deuxième série d'ateliers sur les revendications territoriales à l'intention du personnel du PAN, en mettant l'accent sur les plans de mise en oeuvre touchant les ententes définitives de quatre Premières Nations. La région et l'Administration centrale poursuivront le travail d'élaboration d'un régime de gestion du PAN concernant les revendications territoriales et continueront à développer des relations de travail avec le Secrétaire des revendications qui englobe maintenant le Secrétariat à la mise en oeuvre.

Au Yukon également, l'exercice 1993-1994 a marqué la troisième année d'application des EDE renouvelées. Les programmes, qui sont mis en application par le biais d'ententes auxiliaires de coopération à frais partagés (70:30) ont permis d'injecter quelque 7,8 millions de dollars au titre du financement du développement économique au Yukon. Tout comme dans les T. N.-O, des ententes particulières ont été signées par le MAINC, l'ISTC et Forêts Canada. En 1994-1995, le budget projeté au Yukon s'élève à 7 millions de dollars.

### A.3 GESTION DES RESSOURCES

Cette sous-activité comprend l'élaboration de politiques et de lois sur la mise en valeur des ressources renouvelables et non renouvelables et la promotion des intérêts des Autochtones dans l'industrie de la fourrure à l'échelle du pays. La gestion des ressources forestières du Yukon suppose l'administration des lois et de règlements. Il faut, à cette fin, étudier les demandes de droits d'accès et d'utilisation des ressources reçues de sociétés, de collectivités et de particuliers, administrer les droits en règle et faire des inspections pour vérifier le respect des conditions régissant l'accès ou l'utilisation. On procède à des consultations de façon à garantir la protection de l'environnement et des droits et intérêts des Autochtones et des autres habitants du Nord. Les ressources sont réparties et des services géologiques sont fournis à l'industrie minière. Des stratégies et des politiques sont élaborées pour orienter les discussions et les négociations entourant le transfert des programmes avec les gouvernements territoriaux, pour guider la prise de décisions en matière de gestion des ressources dans les cas qui concernent les droits issus de traités et les droits ancestraux non éteints et pour élaborer les lois nécessaires à la création des nouvelles institutions gouvernementales de gestion des ressources découlant des obligations que créent le règlement des revendications territoriales des Autochtones ainsi que l'interprétation des nouveaux régimes de gestion (gestion des terres et des eaux, planification de l'utilisation des terres, évaluation des incidences environnementales) aux instances existantes en matière d'administration et de réglementation.

Dans le cadre de la restructuration du Ministère, quatre ETP ont été retranchés de l'activité Gestion des ressources et cinq autres sont maintenant administrés par le Secleur des politiques et de l'orientation stratégique, afin de regrouper toutes les activités du Ministère ayant trait à la rédaction de lois. D'ici 1994-1995, le Programme aura déterminé ses rôles et responsabilités vis-à-vis de la rédaction de lois visant la mise en application du règlement des revendications et d'autres fonctions de gestion des ressources.

### Rendement récent et plans pour 1994-1995

#### Politique en matière de ressources et transferts

#### Administration centrale (Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement)

Au cours de 1993-1994, le Groupe tripartite de coordination des Gwich'in a tenu des réunions et des ateliers pour concevoir le régime intégré de gestion des ressources prévu à l'Entente avec les Gwich'in, le tout menant à un accord sur la rédaction de lignes directrices pour le projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie. Les Sahlu faisaient partie du groupe et ont participé au processus. Une trousse d'information expliquant la loi a été préparée et des consultations publiques sont prévues pour la fin de 1993. On s'attend que le Parlement commence à étudier le projet de loi en mai 1994.

Des projets de loi distincts sur les droits de surface pour le Yukon, la vallée du Mackenzie et le Nunavut ont été élaborés au cours de 1993-1994 et le processus de consultation tirait à sa fin. Ces projets de loi seront déposés devant le Parlement au cours de 1994. Parmi les autres plans pour 1994-1995, figurent des travaux d'élaboration du Régime de gestion des ressources pour le Nunavut de même que la rédaction préliminaire de projets de loi pour les commissions du Nunavut et pour le

## A.1 POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET PLANIFICATION CONNEXE

Cette sous-activité regroupe la formulation de politiques, de programmes et de stratégies pour le développement économique du Nord, la liaison et les négociations gouvernementales, ainsi que la planification d'une infrastructure de transport dans le Nord.

Dans la foulée de la restructuration du Ministère, deux ETP ont été retranchés en permanence de cette activité.

## Rendement récent et plans pour 1994-1995

Administration centrale (Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes)

Bien que le gros du travail se rapportant au développement économique soit exécuté dans les deux régions, la coordination stratégique générale des EDE et des autres outils de développement économique se fait en partie à la Direction générale des politiques sectorielles et du transfert des programmes. Au cours de 1993-1994, la Direction générale a continué à doter en personnel un bureau de liaison et des avantages nordiques au MDN, bureau dont le but premier est de maximiser à l'intention des habitants du Yukon et des T. N.-O. les avantages sur le plan de l'emploi, de la formation et des affaires qui découlent des projets de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord et du Système d'alerte du Nord. À la fin de 1993-1994, on s'attend que le revenu d'emploi cumulé pour les territoires et les marchés commerciaux reliés à ces projets atteignent au total 50 millions de dollars et 175 millions de dollars respectivement. Le travail de surveillance et de mise en application des lois exécuté à forfait se poursuivra en 1994-1995. Toujours en 1994-1995, les responsables du PAN s'attendent de passer à l'étape de la définition du grand projet de nettoyage du réseau d'alerte avancée s'étendant à 21 stations radars abandonnées dans l'Arctique, dont le MAINC est responsable.

## A.2 PROGRAMMES ÉCONOMIQUES

En collaboration avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements territoriaux, des programmes de nature à entraîner des retombées économiques directes sont élaborés et mis en oeuvre.

## Rendement récent et plans pour 1994-1995

Les activités entreprises dans le cadre des EDE sont axées sur les besoins des collectivités sous-développées et des collectivités éloignées et s'inspirent du principe qu'il faut un engagement à long terme pour atteindre l'autonomie économique. Les décisions sont prises par voie de consensus, les représentants autochtones et non autochtones du secteur privé ayant même voix au chapitre que les représentants des gouvernements territoriaux et du gouvernement fédéral aux comités de gestion des EDE. Les propositions de projet de développement économique sont analysées afin d'en maximiser les retombées pour les habitants du Nord dans des domaines tels la formation, l'emploi, la participation des entreprises locales et de la participation au capital.

## Région des T. N.-O.

L'exercice 1993-1994 a marqué la troisième année d'application des ententes renouvelées de développement économique fédéral-territorial (EDE). À l'échelle régionale, les programmes, qui sont mis en application dans le cadre d'ententes auxiliaires de coopération à frais partagés (70:30) ont permis d'injecter tout près de 14 millions de dollars au titre du financement du développement économique dans les T. N.-O. Des ententes particulières ont été signées par le MAINC, ISTC, et Forêts Canada. En 1994-1995, le budget projeté dans les T. N.-O. est de l'ordre de 12 millions de dollars.

L'activité est présentée en cinq sous-activités :

- A.1 Politique de développement économique et planification connexe
- A.2 Programmes économiques
- A.3 Gestion des ressources
- A.4 Gestion de l'environnement
- A.5 Services de soutien régionaux

Tableau 10 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget					Différence	
		des dépenses	Prévu	Réel	principal			
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1992-1993			
Politique de								
développement								
économique et								
planification connexe		568	605	543	626			
Programmes économiques		12 953	11 278	13 051	15 415			(83)
Gestion des ressources		53 071	57 122	46 410	57 219			(2 364)
Gestion de								(10 809)
l'environnement		11 892	11 032	8 202	8 747			(545)
Services de soutien		8 116	8 193	10 325	7 031			3 294
régionaux		86 600	88 230	78 531	89 038			(10 507)
Équivalents temps plein*	497	508	494	503	(9)			

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept du budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP permet de mesurer le temps qu'un employé passe au travail chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des coûts totaux de l'activité, les coûts en personnel représentent 37,5 %, ceux des frais de fonctionnement, 43,8 %, les subventions et contributions, 17,6 % et, les immobilisations, 1,1 %.

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses de l'ordre de 10,5 millions de dollars par rapport aux chiffres du budget des dépenses est principalement attribuable à une diminution des dépenses salariales et d'organisation et méthodes (OM) par suite d'une saison des incendies moins active que la moyenne (5,7 millions de dollars); aux postes vacants non dotés et à la diminution des heures supplémentaires (1,1 million de dollars); aux conséquences du gel des dépenses décrites à l'échelle du gouvernement (0,5 million de dollars) et au report de fonds pour la SEA (0,3 million de dollars). Ont également contribué à la diminution le gel des contributions à 2,4 millions de dollars et leur transfert à Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) pour les ententes de développement économique (EDE).

## SECTION II

### ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

#### SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

#### A. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET GESTION DES RESSOURCES

##### Objectif

Promouvoir le développement durable et l'exploitation des possibilités économiques dans les territoires du Nord; en gérer efficacement les ressources hydriques, minérales, forestières, pétrolières, gazières et terres; maintenir l'intégrité écologique de l'environnement nordique et favoriser le transfert de la responsabilité des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux.

##### Description

La présente activité englobe l'élaboration de politiques, de lois et de programmes ayant trait à la croissance et à la diversification économique; une participation accrue de autochtones à l'économie du Nord; à l'orientation vers le Nord des avantages socio-économiques découlant de la mise en valeur des ressources; la surveillance des développements dans le Nord et la coordination des mesures prises au niveau fédéral relativement à l'infrastructure des transports; la promotion de la mise en valeur des ressources naturelles du Nord et, grâce à la recherche, à la réglementation et aux contrôles, la minimisation des incidences environnementales conséquentes. Elle recouvre enfin l'élaboration de plans et la négociation et la mise en oeuvre d'ententes sur le transfert de certains programmes sectoriels aux gouvernements territoriaux.

##### Sommaire des ressources

Si les deux directions générales de l'Administration centrale et les deux régions participent à cette activité, il reste que ce sont le DG de la Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement et les deux DGR qui en assument la responsabilité première.

Cette activité représente environ 55,0 % de toutes les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1994-1995 et 86,6 % du nombre total d'équivalents temps plein.



1992-1993		1993-1994*	
Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-S-6)	Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-S-6)
Tous les employés		Tous les employés	
Autochtones	0%	14%	0%
Femmes	8%	29%	31%
Handicapés	5%	5%	3%
Minorités visibles	0%	5%	3%

Tableau 9 : Employés appartenant à des groupes cibles

Le tableau 9 présente le pourcentage d'employés appartenant aux groupes désignés.

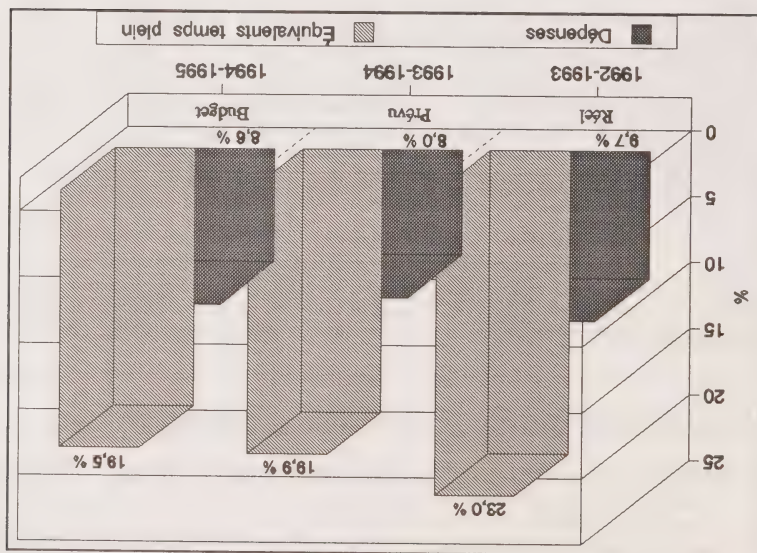
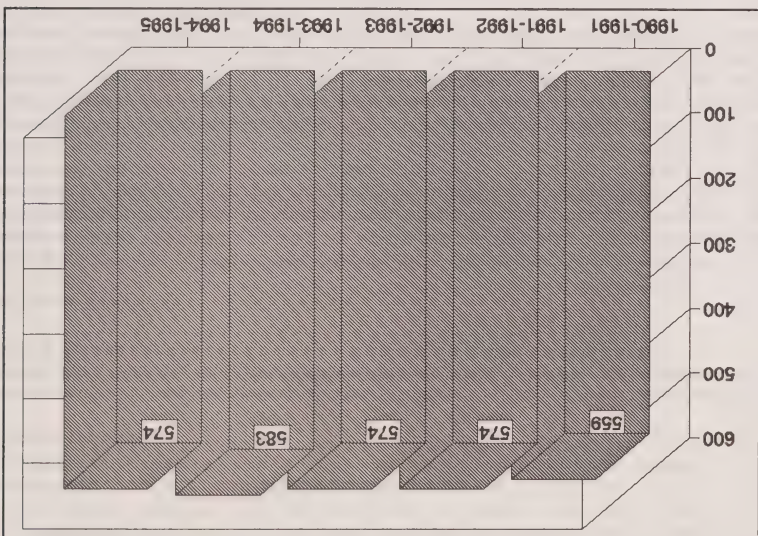


Tableau 8 : Frais généraux du Programme exprimés en pourcentage de l'ensemble des dépenses et des ETP du Programme



Par suite de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard du transfert de responsabilités de type provincial au gouvernement des territoires et de l'accroissement des responsabilités, le nombre d'employés du Programme est demeuré le même ces dernières années. Le tableau 7 présente le total des équivalents temps plein (ETP) du Programme pour la période de cinq ans se terminant en 1994-1995.

Tableau 7 : Total des équivalents temps plein du Programme



L'évolution dans le temps de la proportion de dépenses consacrées aux frais généraux du Programme constitue un autre indicateur fondamental du rendement. Le tableau 8 montre qu'en 1994-1995, l'activité Gestion du Programme combinée à la sous-activité Services de soutien régional représentera 8,6 % des dépenses totales et 19,5 % de l'ensemble des équivalents temps plein du Programme.

avec le Yukon ont connu un dénouement heureux qui a débouché sur la signature d'un accord en avril 1993. Aucune entente n'est intervenue avec les T. N.-O.

La mise en oeuvre, de concert avec le ministère de l'Environnement et en consultation avec les groupes-clients, d'un nouveau programme fédéral visant à protéger l'avenir de l'industrie de la fourrure au Canada a été approuvée le 28 mai, 1993.

L'élaboration d'un nouveau processus d'évaluation du développement (PED) au Yukon se poursuit en tant qu'élément de l'entente sur les revendications territoriales globales au Yukon. Le tout met à contribution les intervenants et le grand public. Des mesures provisoires seront envisagées au besoin.

## E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

### Pétrole et gaz du Nord

Les responsables de l'administration des ressources pétrolières et gazières du Nord ont continué d'offrir régulièrement à l'industrie des droits d'exploration à des conditions acceptables pour les Autochtones et les autres habitants du Nord.

### Obbligations fiduciaires

Depuis la rédaction d'un rapport sur les incidences pour le Programme des affaires du Nord de la décision de la Cour suprême dans l'affaire Sparrow, les responsables du Programme, en collaboration avec des hauts fonctionnaires du ministère de la Justice et d'autres ministères, ont travaillé à l'élaboration de lignes directrices pour aider les gestionnaires à comprendre et satisfaire leurs obligations fiduciaires envers les Autochtones. En 1993-1994, les responsables du Programme ont terminé la rédaction des lignes directrices provisoires à l'intention des gestionnaires et portant expressément sur les allégations d'entrave aux activités traditionnelles des Autochtones ou aux droits issus des traités dont il était fait mention dans l'affaire Sparrow et qui pourraient découluer des responsabilités actuellement assumées, en matière de gestion des ressources dans le Nord. Les deux ensembles de lignes directrices ont fait l'objet de séances de sensibilisation et leur mise en application au cours de 1993-1994 fera en sorte que l'on comprend les obligations fiduciaires et que la façon de s'en acquitter est cohérente. On s'attend que les lignes directrices définitives soient prêtes pour 1994-1995.

### Révision des services voles

Au cours de 1993-1994, on a procédé à une révision complète des services voles au Programme des affaires du Nord. La révision a été entreprise en réponse aux préoccupations suscitées par les restrictions financières continues du gouvernement fédéral ces dernières années et l'imposition de diverses responsabilités pour lesquelles aucun financement n'a été prévu et qui ont grandement miné la capacité du Programme à assumer ses obligations sur le plan de la gestion des ressources. Bien que le Ministère ait redéployé ses ressources à l'intérieur pour financer les nouvelles responsabilités, comme la planification de la mise en application du règlement des revendications, il est ressorti que le Ministère n'avait pas la latitude voulue pour combler le manque de ressources au titre des services voles du Programme pour les activités courantes.

La révision a pris fin en août 1993 et, tant le personnel que les cadres ont passé le reste de l'exercice 1993-1994 à évaluer la situation et à rédiger un plan d'action. L'équipe des cadres supérieurs entend greffer les priorités au plan d'action avant le début de 1994-1995.

- A signé et mis en oeuvre l'Entente cadre sur la gestion des eaux frontalières (bassin du fleuve Mackenzie) ainsi que des ententes bilatérales par l'intermédiaire des comités et des processus prévus à ces ententes.
- A examiné, par l'intermédiaire du Programme d'études sur les eaux du Nord, les questions particulièrement liées à l'exploitation minière en milieu aquatique.

- A tenu la demande annuelle de propositions relative aux terres de la Couronne situées dans la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort au début de 1993. Des préparatifs ont été faits en vue d'ouvrir à l'exploration pétrolière et gazière de nouvelles terres dans la vallée du Mackenzie pour la première fois en vingt ans, une fois que les lois sanctionnant le règlement des revendications territoriales seront en vigueur.
- A poursuivi les travaux visant à modifier la Loi fédérale sur les hydrocarbures et à rédiger de nouveaux règlements ou à réviser les règlements existants concernant le méthane houiller, à fixer de nouvelles normes d'arpentage et à réviser les normes relatives à l'administration des droits pétroliers et gaziers.

- A obtenu l'accord des ministres du MAINC, du ministre des Pêches et des Océans (MPO) et du ministre de l'Environnement (ME) pour la mise en place d'un nouveau régime de réglementation de l'exploitation des placers au Yukon en juin 1993, après d'importantes consultations auprès de l'industrie minière et du grand public. L'Autorisation de l'exploitation des placers du Yukon entre officiellement en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, et prévoit l'application de normes de protection des pêches qui deviendront de plus en plus sévères jusqu'en 1996.
- A participé à l'analyse des besoins potentiels en matière d'infrastructures dans la région de la baie du Couronnement, laquelle pourrait déboucher sur des travaux d'exploitation minière et d'autres formes de développement économique

#### Initiatives antérieures à 1993-1994 :

- En mai 1992, en réponse à une invitation du Premier ministre du Canada aux chefs de gouvernement des pays de l'Arctique, une réunion de dirigeants internationaux a eu lieu à Ottawa, au cours de laquelle on a discuté de la proposition canadienne visant la création d'un Conseil scientifique de l'Arctique.
- Bien que la coopération bilatérale avec les pays circumpolaires autres que la Russie ait été limitée, les représentants du Canada et de la Norvège se sont rencontrés à Ottawa, en avril 1992, pour passer en revue les activités prévues dans le cadre de l'actuel Échange de lettres et pour planifier de nouvelles activités de coopération et d'échange de renseignements dans le cadre d'un accord renouvelé.
- L'entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis de la région du Sahlu a été ratifiée par le Cabinet le 25 août 1993. La cérémonie de signature a eu lieu le 7 septembre à Fort Norman. La loi afférente est attendue pour le début de 1994. Des ententes concernant la sélection des terres et le plan de mise en oeuvre devraient être conclues d'ici la fin de l'exercice, après quoi on procédera à la mise en oeuvre.
- Au cours de 1992, les pourparlers en vue de la conclusion de l'Accord sur le pétrole et le gaz du Nord se sont poursuivis activement avec chacun des territoires. En 1993, les négociations

pays des négociations visant à réduire de façon efficace l'émission de tels contaminants. Pour sensibiliser l'environnement arctique, des études conjointes réalisées dans le cadre du nouvel *Accord Canada-Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord* et les travaux du Groupe de travail sur les contaminants organiques rémanents institué dans le cadre de la *Convention sur la pollution atmosphérique à longue distance* de la Commission économique des Nations-Unies pour l'Europe, groupe présidé conjointement par le Canada et la Suède. Le Groupe de travail est maintenant investi des pouvoirs nécessaires pour élaborer les fondements d'un protocole visant à assurer le contrôle de ces substances d'ici 1994.

En 1992, la nouvelle *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) a été entièrement par le Parlement et le règlement a été élaboré et publié dans la *Gazette officielle*. Compte tenu de la prédominance du régime foncier et de la réglementation du gouvernement fédéral dans le Nord, dont la gestion est assurée par le Programme des affaires du Nord, l'adoption de nouveaux règlements aura des conséquences majeures tant pour le Ministère que pour la gestion des ressources. Pour pouvoir mettre en application la nouvelle loi et le nouveau règlement, le PAN devra revoir les procédures et les processus existants, veiller à les coordonner avec les régimes environnementaux découplant du règlement des revendications, informer ses clients des nouvelles exigences et former son personnel aux nouvelles méthodes de gestion de l'environnement.

## 2. INITIATIVES

Au cours de 1994-1995, le Programme des affaires du Nord intégrera les résultats des plans de restauration du Ministère annoncés en 1993-1994. Il s'agira entre autres de départir le Programme de ses responsabilités en matière d'affaires scientifiques; de transférer au Secrétaire des revendications la responsabilité de la coordination fédérale de la mise en application du règlement des revendications dans le Nord; de transférer au Secrétaire des affaires du Nord, de transférer au Secrétaire des affaires du Nord, de la rédaction des lois, des affaires circumpolaires et des relations avec les territoires, de profiter de la fusion des opérations régionales du Programme avec celles du Programme des affaires indiennes et nuit pour décentraliser le fonctionnement et mieux intégrer les opérations régionales touchant les revendications, l'autonomie gouvernementale et la réglementation des affaires du Nord. Le Programme verra à redéfinir ses rôles et responsabilités à l'égard des bureaux récemment fusionnés et des deux directions de l'Administration centrale. On s'efforcera d'éliminer les doubles emplois, de rationaliser l'utilisation des ressources et d'accroître la responsabilité des gestionnaires dans un climat de coopération et de collégialité.

## 3. ETAT DES INITIATIVES SIGNALÉES ANTÉRIEUREMENT

Voici une mise à jour sur les initiatives signalées à la fois dans le plan des dépenses de 1993-1994, et les plans antérieurs quand elles se poursuivent toujours.

### Initiatives de 1993-1994 :

- A mené à bien des travaux préparatoires prioritaires en vue de la division des Territoires du Nord-Ouest et de la création du Nunavut, y compris la rédaction de la *Loi sur le Nunavut* et l'établissement d'une Commission de mise en oeuvre du Nunavut.

- A donné suite, au nom du Programme, aux obligations du Ministère contenues dans les ententes relatives aux revendications territoriales globales dans le Nord et à leurs plans de mise en oeuvre et a établi un Secrétariat à la mise en oeuvre des ententes de règlement des revendications territoriales dans le Nord pour s'assurer que toutes les obligations du gouvernement fédéral découplant d'ententes d'autonomie gouvernementale et de règlement de revendications territoriales



représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements territoriaux aux comités de gestion des EDE. On s'est d'ailleurs efforcé d'intégrer adéquatement l'économie et l'environnement.

Le niveau d'investissement dans les ressources non renouvelables pourrait bien prendre un nouveau tournant au début des années 1990, à la suite de l'adoption de mesures législatives pour le règlement final des revendications territoriales. Ces nouvelles mesures liées au règlement des revendications des Autochtones engloberont la Loi sur les conseils des droits de surface ainsi que d'autres dispositions visant la mise en oeuvre des processus d'évaluation du développement.

Dans le Secteur des ressources minières, l'activité d'exploration minière dans les deux territoires demeure encourageante. Mais les relations de travail, les emplois et la production minière dans le Nord ont subi les contre-coups d'une grave acrimoineuse à la Giant Yellowknife Mine et à la cessation des activités de la Conrath Inc. aux mines de Faro et Sa Dena Hes, laquelle a été suivie de la mise sous sequestre de la société. En revanche, sur le plan de l'exploration, l'activité de jalonnement de sites diamantifères dans les T. N.-O. devrait atteindre des niveaux records au cours des prochaines années. Au Yukon, les dépenses d'exploration ont doublé en 1993. Dès 1994, la Western Copper Holdings pourrait commencer à produire du cuivre à Williams Creek. Plusieurs autres entreprises minières, disposant de gisements de cuivre et d'or dans les parties ouest du territoire sont également prometteuses et la production pourrait commencer dès 1995. De même, il est ressorti des activités d'exploration récentes, que le Yukon offre de bonnes possibilités de receler des gisements aurifères pouvant se prêter à l'abattage en masse.

Dans le secteur pétrolier et gazier, à la suite d'une réduction des coûts et d'une hausse des prix du gaz naturel, les profits des entreprises pétrolières se sont rétablis et l'activité de l'industrie s'accroît dans les provinces. Cette conjoncture, allée à l'ouverture potentielle de nouvelles régions d'exploration des territoires dans un proche avenir à la suite du règlement des revendications territoriales, ravive l'intérêt dans l'exploration pétrolière et gazière dans le Nord. La compagnie Esso a demandé que des modifications soient apportées à l'entente qu'elle a conclue avec la Couronne concernant ses entreprises à Norman Wells.

Le tourisme et l'exploitation des ressources renouvelables demeurent des secteurs d'activité importants, surtout dans les petites collectivités. Le 4 novembre 1991, la Communauté économique européenne (CEE) a adopté une loi dont l'entrée en vigueur est prévue pour 1995 et qui, si rien n'est fait, interdira l'importation de la majeure partie des produits de fourrure d'animaux sauvages du Canada. Soixante quinze pour cent de la production de fourrure d'animaux sauvages du Canada est exportée vers les pays de la CEE. Le MAINC, en tant que chef de file pour le gouvernement fédéral à ce chapitre, a lancé un programme en 1993 pour aider les trappeurs autochtones à répondre aux exigences de la réglementation de la CEE. Ce programme vise à accorder du soutien pour la consultation, à offrir de la formation aux trappeurs et à aider les trappeurs des réserves à trouver des pièges de remplacement.

## Considérations environnementales

Le Plan vert, annoncé en décembre 1990 par l'Environnement Canada, a amorcé une nouvelle ère de sensibilisation et d'intervention dans le dossier de l'environnement au Canada. La Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) du MAINC, avec ses éléments d'intervention au chapitre des contaminants, de l'eau, de la gestion des déchets et de l'intégration économique-environnement, a eu une incidence considérable sur le Nord. La Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) qui a eu lieu en juin 1992, au Brésil, était axée sur une foule de problèmes d'environnement et de développement qui affectent la collectivité mondiale. Les décisions prises au cours de cette conférence se répercuteront sur les politiques et la réglementation futures du gouvernement canadien en matière d'environnement et de développement.

Les contaminants organiques persistants dans l'Arctique viennent de l'ensemble de la planète, et le Canada n'a pas en mains les renseignements qu'il lui faut pour entreprendre avec d'autres





Tableau 6 : Affectation des ressources par organisation et activité sectorielle en 1994-1995 (en milliers de dollars)

	Totaux	
	000 \$	ETP
SMA Services ministériels		
SMA Politiques et orientation stratégique		
SMA Revendications et gouvernement indiens		
Bureau régional du Yukon		
Bureau régional des T. N.-O.		
SMA Affaires du Nord		
Directeur exécutif, Secrétariat du Nouveau		
DG Politique sectorielle et transfert des programmes		
DG Ressources naturelles et environnement		
Développement économique et gestion des ressources	17 545	497
Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	470	40
Gestion du Programme	494	37
Totaux	18 509	574
Equivalence temps plein	99	574

fonctionnement et des ETP liés à ces fonctions dans le cadre du Programme des affaires du Nord pour 1994-1995, les plans de rendement de celles-ci se retrouvent dans d'autres parties du présent document selon leur place dans l'organisation. Dans ce cas, on a indiqué les renvois aux pages visées. Les répercussions de ces modifications sur les bureaux régionaux sont toujours inconnues, mais on s'attend que les changements seront annoncés et implantés pour le 1<sup>er</sup> avril 1994.

Le tableau 6 montre la structure des activités et donne la ventilation des ressources pour 1994-1995 par service et par activité sectorielle. Les activités transférées apparaissent elles aussi.

ont aussi été établies par suite de l'approbation par le Cabinet, en juin 1987, du Cadre politique et économique pour le Nord.

### 3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique, l'avancement scientifique et l'épanouissement social et culturel des territoires du Nord; aider les habitants du Nord à mettre sur pied des institutions politiques et économiques qui permettent aux gouvernements territoriaux d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne et de gérer efficacement l'utilisation, l'exploitation et la conservation des ressources naturelles du Nord, en collaboration avec ces gouvernements et d'autres ministères fédéraux.

### 4. ORGANISATION DU PROGRAMME EN VUE DE SON EXÉCUTION

Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du budget des dépenses principal, des changements mineurs ont été apportés à la description du Programme des affaires du Nord. Ainsi, on parlera désormais de secteurs et d'activités sectorielles plutôt que d'activités comme c'était le cas auparavant. Pour l'uniformité du texte, le terme «secteur» est utilisé dans tout le document pour décrire les grandes organisations fonctionnelles qui sont normalement dirigées par un sous-ministre adjoint ou par un ou plusieurs directeurs généraux. Les changements apparaissent à la Section I, B – Rendement récent et à la Section II – Analyse par activité sectorielle. Le Programme des affaires du Nord compte trois secteurs; On trouve ci-après la description des secteurs et des activités qui s'y rapportent. Cette description diffère légèrement de celle que l'on trouve dans le plan de dépenses de 1993–1994; on peut ainsi mieux refléter la façon dont le Programme est appliqué.

#### Secteur des ressources naturelles et de l'environnement

- Développement économique et gestion des ressources.

#### Secteur de la coordination des intérêts fédéraux

- Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science.

#### Secteur de la gestion du Programme

- Gestion du Programme.

#### Structure organisationnelle

Le Programme compte deux directions générales et le Secrétaire du Nunavut à l'Administration centrale, et un bureau régional dans chacun des territoires. Les organisations régionales représentent 44 % des dépenses du Programme.

À l'automne de 1993, des mesures de rationalisation du Ministère ont été annoncées. Une des principales conséquences pour l'Administration centrale a été que plusieurs fonctions sont maintenant gérées par d'autres secteurs du Ministère, la réduction de la taille de certains services et l'élimination de la fonction Affaires scientifiques. À l'Administration centrale, le Programme n'a plus la responsabilité administrative première des Affaires circumpolaires, de la rédaction des lois, de certaines activités touchant les relations avec les territoires et la politique pour le Nord, de la coordination fédérale de la mise en oeuvre du règlement des revendications territoriales du Nord, de la production de données choisies sur le Nord ou de la prestation du Projet de plan de perfectionnement professionnel du Programme. Le Programme s'emploie actuellement à redéfinir avec les secteurs qui gèrent ces fonctions ses rôles et ses responsabilités à leur égard. Bien que l'on rende encore compte des budgets de

hospitalisation du G.T.N.-O., qui ont été engagées en 1991-1992 mais à l'égard desquelles les fonds ont été reçus en 1992-1993 (voir page 3-48, pour plus de détails).

**Gestion du Programme :** L'augmentation des dépenses est principalement attribuable aux coûts supérieurs des services communs, à la création du Nunavut et au projet de plan de perfectionnement professionnel (voir page 3-55, pour plus de détails).

## C. DONNÉES DE BASE

### 1. INTRODUCTION

Le Cadre politique et économique pour le Nord, approuvé par le Cabinet en 1987, ainsi que les facteurs internes et externes qui évoluent depuis, définissent les paramètres d'intervention généraux qui guident les activités du gouvernement fédéral dans le Nord. À titre de ministre responsable du Nord, le MAIRC est tenu, par l'entremise du Programme des affaires du Nord, de :

- mettre en application chacune des ententes de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale du Nord;
- planifier la division des T. N.-O. et satisfaire aux conditions de la *Loi sur le Nunavut*;
- poursuivre la mise en place de mécanismes de coopération à l'appui du développement économique et durable et promouvoir la diversification économique du Nord;
- transférer aux gouvernements territoriaux les responsabilités de type provincial.
- protéger et assainir l'environnement arctique;
- accentuer la présence du Canada dans l'Arctique et favoriser la coopération circumpolaire.

L'évolution de la conjoncture politique, économique et environnementale à l'échelle territoriale, nationale et internationale continue d'influer sur l'importance de ces efforts qui demeurent le principal point de convergence des initiatives en cours dans le Nord.

Pour mettre en oeuvre les éléments du cadre d'intervention, il faut travailler en étroite collaboration avec les gouvernements territoriaux, les organismes autochtones, l'industrie, les associations de défense de l'environnement et la communauté circumpolaire. La coordination des activités menées dans le Nord par plusieurs ministères, organismes et organisations demeure l'une des principales responsabilités du Programme, ce qui suppose des activités de liaison en ce qui touche l'application et la mise en oeuvre des priorités et politiques nationales. Il devient aussi de plus en plus évident que la concrétisation des deux premiers éléments énumérés doit être étroitement harmonisée, car les résultats précis de l'un devront être intégrés dans l'autre pour qu'ils se complètent.

Le Ministère, par l'entremise principalement de son Programme des affaires du Nord, a prévu des dépenses de l'ordre de 1,4 milliard de dollars au cours de 1993-1994, ce qui comprend une somme de 1,2 milliard de dollars, qui devrait être versée aux gouvernements territoriaux sous forme de subventions assorties d'une formule de financement préalable et d'autres transferts, et un montant de 158,7 millions de dollars en dépenses directes.

### 2. MANDAT

Le mandat du Ministère relativement au Programme des affaires du Nord découle essentiellement de la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* (1970). Des directives supplémentaires

Tableau 5 : Résultats financiers en 1992-1993

(en milliers de dollars)

Réel	Budget principal	Différence
------	------------------	------------

Budgétaire

Développement économique et gestion

des ressources

Evolution politique, développement

social, épanouissement culturel

et promotion de la science

Gestion du Programme

78 531	89 038	(10 507)
75 514	84 135	(8 621)
5 045	3 672	1 373

159 090	176 845	(17 755)
---------	---------	----------

Non budgétaire

Développement économique et gestion

des ressources

(227)	-	(227)
-------	---	-------

158 863	176 845	(17 982)
---------	---------	----------

Ressources humaines* (ETP)	561	574	(13)
----------------------------	-----	-----	------

\* Voir tableau 19, page 3-61 pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et les données du Budget des dépenses est surtout attribuable aux facteurs suivants :

**Développement économique et gestion des ressources :** La sous-utilisation des fonds est attribuable au fait qu'il y a eu moins de feux de forêt qu'en moyenne, que des postes vacants n'ont pas été comblés et que des fonds ont été vités en faveur d'Industrie, Sciences et Technologie Canada pour les EDB (voir page 3-31, pour plus de détails).

**Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :** La différence provient des fonds remis au Conseil du Trésor pour des dépenses en soins de santé et

- On a entrepris la coordination des activités de tous les ministères fédéraux qui participent à la mise en application des ententes définitives conclues avec les Gwich'in et la Fédération Tungavik du Nunavut.
- Des fonds ont été transférés pour les soins de santé destinés aux Indiens inscrits du Yukon et on a entrepris les négociations de la partie II du transfert des soins de santé au Yukon.
- Une nouvelle relation de collaboration s'est concrétisée entre le Canada et la Russie grâce à la signature du nouvel Accord Canada-Russie sur la coopération dans l'Arctique et le Nord.
- On a participé aux négociations devant mener à la création du Conseil scientifique de l'Arctique. De hauts représentants de huit pays circumpolaires se sont rencontrés une première fois pour entamer les pourparlers officiels devant aboutir à la création du Conseil.
- On a mis en oeuvre la deuxième étape des modifications apportées au Service aérien omnibus dans le Nord, ce qui s'est traduit par de nouvelles diminutions des tarifs d'expédition par courrier des denrées périssables vers les T. N.-O.
- On a assuré le point de convergence et de réaction du gouvernement fédéral aux activités, plans, rapports et positions de la Commission canadienne des affaires polaires.



10 juin 1993.

- On a négocié et signé l'Accord politique du Nunavut avec les représentants fédéraux, territoriaux et inuit, puis on a procédé à la rédaction de la *Loi sur le Nunavut*, laquelle a reçu la sanction royale le 10 juin 1993.

## Secteur de la coordination des intérêts fédéraux

- On a lancé un nouveau programme à l'intention de l'industrie canadienne de la fourrure qui touche à la compétitivité du Canada dans ce secteur, de même qu'à la participation accrue des Autochtones à tous les aspects de l'industrie.
- Le MAINC a commencé à remplir ses engagements au titre des ententes définitives avec les Gwich'in et la Fédération Tungavik du Nunavut.
- On a approuvé la négociation de quatre ententes définitives avec des Premières Nations ainsi que leurs plans respectifs de mise en application et évalué les besoins du PAN relativement à sa mise en application au Yukon.
- On a appuyé les négociations visant une revendication régionale avec les Dénés et les Métis du Sahtu ainsi que le processus de négociations préalables avec le Conseil tribal Dogrib signataire du traité n° 11 (North Slave).
- En vue d'en transférer le contrôle et l'administration au MDN, on a procédé à l'identification, à l'arpentage, à la délimitation sur plan et à la description officielle de parcelles de terre où se trouvent implantées des stations radars du Système d'alerte du Nord (SAN) du MDN.
- En collaboration avec le ministère de la Défense nationale (MDN), on a affirmé la présence et le contrôle du Canada dans l'Arctique au moyen d'initiatives telles que le Projet de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord.
- On a publié des demandes de proposition et préparé d'autres certificats d'émission de droits d'exploration, y compris l'ouverture de nouveaux secteurs à l'exploration pétrolière et gazière dans les T. N.-O.
- On a terminé, en 1992, la délivrance des droits d'exploration pétrolière et gazière dans la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.
- En 1992-1993, on a traité un nombre sans précédent de claims miniers (11 449), associés à la rûe vers le jalonement des régions diamantifères des T. N.-O. On a procédé à l'examen préalable et à l'examen environnemental relié au premier projet d'échantillonnage massif de diamants (BHP Minerals Ltd.).
- À la lumière des vastes consultations menées auprès de l'industrie minière et du grand public par le Comité d'examen de l'exploitation des placers du Yukon, on a conçu un nouveau régime de réglementation de l'exploitation des placers au Yukon connu sous le nom de *Yukon Placer Authorization* (Autorisation de l'exploitation des placers du Yukon). Signée en juin 1993 par les ministres du MAINC, du ministère des Pêches et des Océans (MPO) et du ministère de l'Environnement (ME), l'autorisation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994.
- On a terminé la rédaction des nouvelles *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest* et *Loi sur les eaux du Yukon* et des règlements qui s'y rapportent.
- On a mis en oeuvre les Ententes de développement économique (EDE) conclues avec le Yukon et les T. N.-O., y compris les ententes sur les forêts et le tourisme et la petite entreprise auxquelles on avait mis la dernière main vers la fin de l'exercice 1991-1992.

## B. RENDEMENT RÉCENT

### I. POINTS SAILLANTS

Voici les points saillants des activités du Programme des affaires du Nord en 1992-1993, dont certaines se poursuivent en 1993-1994 :

#### Securité des ressources naturelles et de l'environnement

- L'Accord sur le pétrole et le gaz du Nord entre le Canada et le Yukon a été négocié et signé.
- On a terminé le transfert des titres fonciers aux deux territoires.
- Des négociations visant le transfert des responsabilités de la gestion forestière au gouvernement du Yukon ont été entreprises. Elles se poursuivront en 1993-1994, le transfert étant prévu pour 1994.
- On a satisfait aux engagements fédéraux en matière d'environnement prévus à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, au Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEB), à la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) et à la mise en application de la Stratégie pour la protection de l'environnement arctique circumpolaire. En voici les points saillants :
  - les bureaux régionaux ont fait des progrès dans l'instauration d'un régime de réglementation visant à faciliter au Ministère le respect des lignes directrices du PEEB et de la *Loi canadienne sur l'évaluation de l'environnement* (LCAB) proposée;
  - on a établi le calendrier d'élaboration du Processus d'évaluation du développement du Yukon (PED), l'élaboration de mesures provisoires, et la rédaction de la loi touchant le PED;
  - on a préparé des propositions détaillées sur les ressources nécessaires pour satisfaire aux engagements environnementaux au titre du PEEB (et de la LCAB proposée);
  - on a coordonné et mis en application la deuxième année de la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA), y compris des recherches sur les contaminants et l'évaluation des risques qu'ils a aussi amélioré les fonctions de surveillance et de gestion de la qualité et de la quantité d'eau. Des ententes de financement de base ont été conclues pour permettre à l'Inuit Tapirisat du Canada, à la Conférence inuit circumpolaire, au Conseil des Indiens du Yukon et aux nations des Dénés et Métis de participer à part entière comme membres de la CAB;
  - on a coordonné pour le Canada la mise en application de Stratégie de la protection de l'environnement arctique (SPEAC) et du Programme d'évaluation et de surveillance du milieu arctique.
- On a continué d'assumer avec la Suède la direction du Groupe de travail mis sur pied sous l'égide de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, qui a été chargé de jeter les bases d'un protocole international visant à assurer le contrôle de l'émission de contaminants organiques rémanents dans l'environnement (ces travaux se déroulent en vertu de la *Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance* - CPATLD).
- On a préparé et adopté une vision visant le développement durable de toutes les ressources naturelles et les activités de gestion environnementale dans le Nord.

Tableau 4 : Besoins financiers par activité et sous-activité

ACTIVITÉS DU PROGRAMME				(en milliers de dollars)			
Dépenses réelles 1992-1993	Dépenses prévues 1993-1994	Budget 1994-1995	Total du Programme	Total des ressources humaines (FTEs)	574	583	561
543 13 051 46 410 8 202 10 325 78 531 494 57 552 15 534 2 428 75 514 33 4 111 934 5 045 34	605 11 278 57 122 11 032 8 193 88 230 508 45 738 15 332 2 279 63 349 34 2 384 1 929 4 313 41	568 12 953 53 071 11 892 8 116 86 600 497 50 073 13 438 2 104 65 615 40 2 390 2 994 5 384 37	Développement économique et gestion des ressources : Politique de développement économique et planification connexe Programme économique Gestion des ressources Gestion de l'environnement Services de soutien Sous-total Ressources humaines (FTE) Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science : Evolution politique et affaires territoriales Développement social et épanouissement culturel Science nordique et affaires circumpolaires Sous-total Ressources humaines (FTE) Gestion du Programme : Gestion du Programme Politique et coordination du Programme Sous-total Ressources humaines (FTE)	157 599 155 892 159 090	574 583	583 583	561 561

Tableau 2 : Dépenses brutes de 1994-1995 par activité sectorielle (répartition en pourcentage)

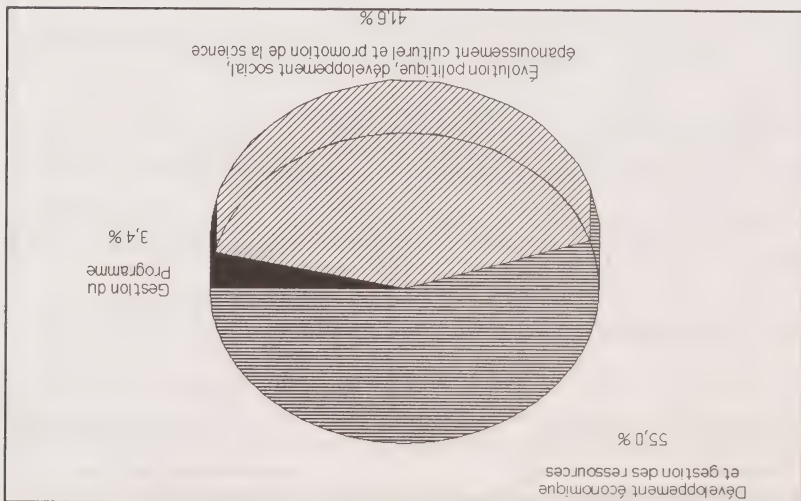
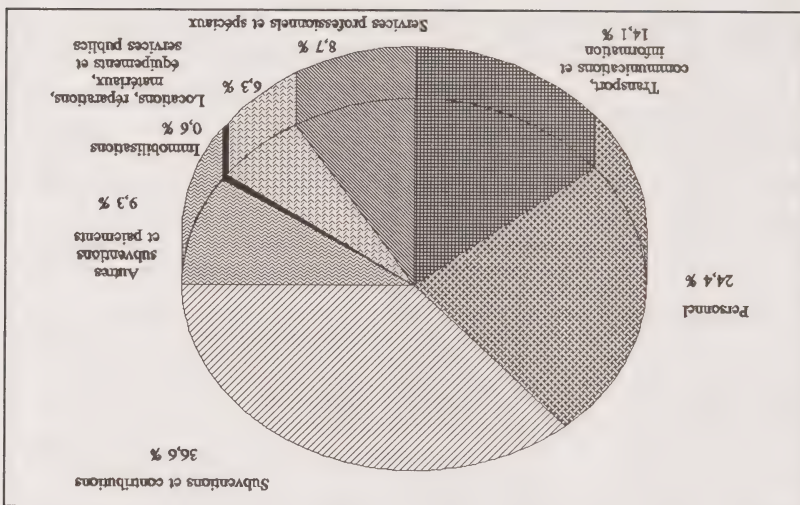


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes de 1994-1995 par article de dépense



Gestion du Programme :

- Revendication territoriale de la Fédération Tungavik du Nunavut - Paiements statutaires

1 150 000 \$

**Explication des prévisions pour 1993-1994 :** Les prévisions pour 1994-1995 sont les mêmes que celles contenues dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994, soit 155 892 000 \$. Les tableaux 2 et 3 présentent la ventilation des dépenses par activité sectorielle et article courant, tandis que le tableau 4 résume les dépenses par activité et sous-activité.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Différence	Détails à la page
<b>Budgétaire</b>					
Développement économique et gestion des ressources	86 600	88 230	(1 630)	3-31	
Evolution politique, épanouissement culturel et promotion de la science	65 615	63 349	2 266	3-48	
Gestion du Programme	5 384	4 313	1 071	3-55	
<hr/>					
	157 599	155 892	1 707		
<hr/>					
Ressources humaines (ETP)*	574	583	(9)		
<hr/>					

\* Voir tableau 19, page 3-60 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Explication des besoins financiers de 1994-1995 : Les besoins de 157 599 000 \$ en 1994-1995 sont de 1 707 000 \$ ou 1,1 % supérieurs au montant prévu en 1993-1994. La différence est principalement attribuable aux éléments suivants par activité :

#### Développement économique et gestion des ressources :

- Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (2 579 000) \$
- Ententes de développement économique 1 672 000 \$
- Stratégie pour l'environnement arctique (580 000) \$

#### Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :

- Commission de mise en oeuvre du Nunavut et Secrétariat du Nunavut 6 600 000 \$
- Revendication territoriale de la Fédération Tungavik du Nunavut 3 740 000 \$
- Transfert de subventions au gouvernement du Yukon pour les soins médicaux et les hôpitaux (5 448 000) \$
- Programme de subventions au Service aérien omnibus dans le Nord (1 895 000) \$



## SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

### A. PLANS POUR 1994-1995

#### 1. POINTS SAILLANTS

Au cours de l'exercice financier 1994-1995, le Programme des affaires du Nord (PAN) poursuivra la mise en oeuvre des stratégies fédérales relatives à l'évolution politique et au développement économique du Nord, dans le contexte des priorités établies pour 1994-1995.

L'essentiel des activités du PAN sera axé sur les six principales priorités, à savoir : donner suite aux revendications territoriales des Autochtones du Nord; promouvoir un développement économique plus diversifié et encourager la participation du secteur privé; terminer le transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux; promouvoir le développement durable et la sensibilisation à l'environnement.

Les priorités sont :

- coordonner la participation fédérale en vertu de la *Loi sur le Nunavut*, mettre en application chacune des ententes de règlement des revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale, appuyer les négociations des revendications et sur l'autonomie et voir à la planification des travaux;
- poursuivre le transfert des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux;
- favoriser les occasions de développement économique dans le Nord et, dans la foulée des responsabilités fiduciaires et environnementales du PAN et de l'Approche du développement durable, faire en sorte que les activités de gestion des ressources et les régimes de réglementation favorisent une activité économique responsable;

- élaborer ou réviser au besoin des lois, des règlements et des procédures pour satisfaire aux nouvelles obligations sur le plan fiduciaire et sur le plan de l'évaluation et de l'examen en matière d'environnement, aux ententes sur le règlement de revendications et sur l'autonomie gouvernementale, aux accords de transfert de responsabilités et aux accords internationaux afin de garantir que la répartition et le déploiement des ressources tiennent compte des nouvelles obligations, reflètent les changements visant à moderniser les façons de procéder et à accroître l'efficacité et l'efficacé sur le plan des coûts et permettent de satisfaire aux priorités du Programme;

- exécuter les fonctions opérationnelles établies, y compris les exigences administratives découlant de la législation, des règlements, des ententes et des décisions du Cabinet, en insistant davantage sur le raffermissement des liens entre les ressources, les priorités et le travail, les réaffectations de ressources, les nouvelles façons de fonctionner et l'instauration d'un régime de partage des enjeux et des priorités par tout le personnel;

- mettre en oeuvre des mesures et des programmes spéciaux visant à améliorer le milieu de travail des employés du PAN en tenant compte de la nécessité de faire davantage avec des ressources financières et humaines moindres, dans un environnement en évolution de plus en plus complexe.

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi	
<b>Non budgétaire</b>			
<b>140 - Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi de crédit n° 3 de 1975</b>			
-	320 000	-	Limite : 320 000 \$ (montant brut)
<b>155 - Dispositions permettant à la Caisse de prêts aux Esquimaux de consentir des prêts aux Inuit afin de favoriser des activités commerciales comme le prévoyait le crédit 546 en vertu de la Loi de crédit n° 3 de 1953 et dont le plus récent amendement est le crédit L55 en vertu de la Loi de crédit n° 2 de 1978-1979</b>			
-	5 111 896	-	Limite : 7 072 000 \$ (montant net)
<b>181a - Prêts pour la création ou l'expansion de petites entreprises au Yukon, consentis par le Compté de prêts aux petites entreprises du Yukon. Loi de crédit n° 4 de 1969</b>			
-	4 910 638	-	Limite : 5 000 000 \$ (montant net)
<b>Total - Non budgétaire</b>			
-	10 342 534	-	(226 624)
<b>Total du Programme</b>			
<b>- Budgétaire</b>			
176 845 500	161 803 652	159 089 852	
<b>- Non budgétaire</b>			
-	10 342 534	(226 624)	

Crédits (en dollars)

Budget principal

Total disponible

Emploi réel

Programme des affaires du Nord			
Budgetaire			
Credit 30 - Affaires du Nord -	Dépenses de fonctionnement et		
	autorisation de consentir des avances		
	recouvrables pour la prestation de		
	services au nom du gouvernement des		
	Territoires du Nord-Ouest	70 801 000	67 061 556
Credit 35 - Affaires du Nord -	Subventions inscrites au Budget et		
	contributions	86 553 500	76 573 459
Credit 40 - Affaires du Nord -	Paiements versés à la Société		
	canadienne des postes	15 000 000	15 000 000
	Legislatif - Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	4 491 000	2 956 000
	Legislatif - Remboursement des sommes		
	créditées aux recettes d'exercices précédents	-	62 107
	Legislatif - Paiements d'indemnités pour les		
	redevances issues des ressources	-	150 530
Total du Programme - Budgetaire			
		176 845 500	161 803 652
			159 089 852

(en millions de dollars)					
Budget principal 1994-1995					
Budgetaire					
	Équivalents temps plein *	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total
					Budget principal 1993-1994
Développement économique et gestion des ressources	497	70 336	981	15 283	86 600
Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	40	23 138	2	42 475	65 615
Gestion du Programme	37	5 371	13	-	5 384
					4 313
	574	98 845	996	57 758	157 599
					155 892
Équivalents temps plein 1993-1994	583				

Programme des affaires du Nord		
30	Affaires du Nord - Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; autorisation de dépenser et de consentir des avances recouvrables au titre des services fournis et du travail effectué relativement à d'autres biens que ceux de l'Etat; autorisation de faire des contributions dans le cadre de travaux de construction effectués par les autorités locales ou privées	81 042 000
35	Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget et contributions	57 758 000
40	Affaires du Nord - Paiements versés à la Société canadienne des postes en vertu d'une entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes pour fournir le Service aérien omnibus dans le Nord	13 105 000

# DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

## A. AUTORISATIONS POUR 1994-1995 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Programme des affaires du Nord			
30	Dépenses de fonctionnement	81 042	76 316
35	Subventions et contributions	57 758	60 246
40	Paiements à la Société		
	canadienne des postes	13 105	15 000
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales pour les redevances		
	issues des ressources	1 270	116
(L)	Contributions aux régimes	4 424	4 214
	d'avantages sociaux des employés		
Total du Programme		157 599	155 892



Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la partie III du Budget des dépenses et de l'exercice de rationalisation et de restructuration du Ministère, de légères modifications ont été apportées au Programme des affaires du Nord pour montrer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements apparaissent à la Section I, B – Rendement récent et à la Section II – Analyse par activité sectorielle. Le Programme compte trois secteurs, à savoir :

- Ressources naturelles et environnement; ce secteur compte le directeur général (DG) des directeurs généraux régionaux (DGR) du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (activité Développement économique et Gestion des ressources);
- Coordination des intérêts fédéraux; ce secteur compte le DG de Politiques sectorielles et transfert des programmes et le directeur administratif du Secrétaire du Nunavut, tous les deux en poste à l'Administration centrale (activité Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science à laquelle il faut ajouter des apports à la fois à l'activité Développement économique et gestion des ressources et à l'activité Gestion du Programme);
- Gestion du programme; ce secteur comprend le sous-ministre adjoint, les DG et DGR du Programme (activité Gestion du Programme, certaines ressources recevant leurs directives du secteur Coordination des intérêts fédéraux).

Par conséquent, les ressources allouées au Programme des affaires du Nord sont gérées par divers secteurs du Ministère. Ce document explique la façon dont ces ressources sont administrées.

Cette répartition diffère du plan des dépenses pour 1993-1994, alors que le Secteur de l'évolution constitutionnelle et de la planification stratégique était responsable à la fois des activités Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science et Gestion du Programme. Le fait d'avoir trois secteurs permet de rendre compte plus exactement de la façon dont le Programme engage ses dépenses. Il convient également de noter qu'à compter de 1993-1994, les deux DGR ont assumé la double responsabilité de la gestion du programme des Affaires indiennes et Inuit et du programme des Affaires du Nord. Bien que leurs équivalents temps plein et leur personnel de soutien soient consignés dans le Programme du Nord sous la rubrique Gestion du Programme, bon nombre de leurs responsabilités sont décrites à la Section II.

SECTION III  
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Aperçu des ressources du Programme

1.	Besoins financiers par article	3-58
2.	Besoins en personnel	3-59
3.	Paiements de transfert	3-62
4.	Recettes	3-66
5.	Coût net du Programme	3-67

# TABLE DES MATIÈRES

## AVANT-PROPOS

3-4

## DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A.	Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses	3-5
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics	3-8

## SECTION I

### APERÇU DU PROGRAMME

A.	Plans pour 1994-1995	3-10
1.	Points saillants	3-10
2.	Sommaire des besoins financiers	3-11
B.	Rendement récent	3-15
1.	Points saillants	3-15
2.	Examen des résultats financiers	3-18
C.	Données de base	3-19
1.	Introduction	3-19
2.	Mandat	3-19
3.	Objectif du Programme	3-20
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-20
D.	Perspective de planification	3-23
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-23
2.	Initiatives	3-25
3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	3-25
E.	Efficacité du Programme	3-27

## SECTION II

### ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

### SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

A.	Développement économique et gestion des ressources	3-30
----	--	------

### SECTEUR DE LA COORDINATION DES INTÉRÊTS FÉDÉRAUX

B.	Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	3-47
----	---	------

---

**PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD**

**1994-1995**

**BUDGET DES DÉPENSES**

---

Tableau 48 : Résumé des ressources par activité principale

(en milliers de dollars)		Budget		
		des dépenses	1994-1995	1993-1994
		Prévu		Réel
				1992-1993
Services fonciers et fiduciaires	65 194	59 657	67 801	
Revendications	279 412	341 930	172 736	
Autonomie gouvernementale	18 116	18 002	14 613	
Éducation	823 438	762 156	711 939	
Éducation postsecondaire	227 331	213 326	200 842	
Aide sociale	655 029	607 521	544 003	
Services sociaux de soutien	354 833	290 895	225 886	
Immobilisations et entretien	572 487	522 197	538 668	
Logement	137 763	137 760	141 471	
Soutien des gouvernements indiens	294 380	269 183	254 214	
Développement économique	67 102	66 113	84 453	
Gestion et administration	41 672	45 297	52 806	
Politique ministérielle	19 723	15 834	20 413	
	3 556 480	3 349 871	3 029 845	

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
Traité Williams 1923 - 15 nov.	George V	Mississaugaas	Voir ci-dessus
1929 - 5 juillet Supplément au traité n° 9	George V	Ojibeways, Cris	Nord de l'Ontario

Nota : Les renvois aux pages sont tirés de l'ouvrage *Indian Treaties and Surrenders*, vol. 1 à 3, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1905, 1912; réimprimé dans la collection Coles Canadiana, 1971.

## 5. CONCORDANCE DES DÉPENSES DE 1992-1993

Tableau 47 : Concordance des dépenses de 1992-1993 par rapport à la nouvelle structure par activité de 1994-1995

Structure de l'activité 1992-1993	Dépenses réelles 1992-1993	SFP	Reven- di- des pro- grammes Fin.	Fin. commu- nautaire	Direc- tion générale
---	----------------------------------	-----	--	----------------------------	----------------------------

Autonomie gouvernementale	22 027			19 917	2 110
Reven- dications globales	92 804	92 804			
Développement économique	88 013	8 954	59 169	18 452	1 438
Services fonciers et fiduciaires	142 082	56 494	79 932	2 353	3 303
Éducation	893 448		664 217	228 438	793
Développement social	754 270		624 553	128 912	805
Immobilisations et services communautaires	679 369		550 612	126 255	2 502
Administration des bandes	274 806		191 712	64 157	18 937
Gestion et administration du Programme	83 026		27 230	2 990	52 806
Total	3 029 845	65 448	172 736	591 474	82 694



Date	Souverain	Indiens	Région
n° 6 1876 - 23 août	Victoria	Cris des plaines Cris des bois	Centre de l'Alberta, Centre de la Saskatchewan
Vol. II - n° 157 A, 9 sept. p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT			
n° 7 1877 - 22 sept.	Victoria	Pieds-Noirs, Bloods, Peigans, Sarsis, Stonies	Sud de l'Alberta
Vol. II - n° 163, p. 56 BLACKFOOT			
1883 - 20 juin	Victoria	Bloods	T. N.O. : Rivières Ste-Marie et Belly; quatrième méridien
Vol. II - n° 202, p. 130			
1889 - 11 févr.	Victoria	Cris des Bois	Environ du Lac la Ronge, du lac Doré et du lac Montréal (Sask.)
Supplément au traité n° 6			
n° 8 1899 - 21 juin	Victoria	Cris, Castors, Chipewyans	Nord de l'Alberta, nord-est de la C.-B., T. N.-O., au sud du Grand lac des Esclaves, nord-ouest de la Saskatchewan
Vol. III - n° 428, p. 290			
n° 9 1905 - 12 juillet	Edward VII	Cris, Ojibeways	Région de l'Ontario située au nord des terres hautes jusqu'à la rivière Albany
n° 10 1906 - 28 août	Edward VII	Chipewyans, Cris	Nord de la Saskatchewan
1908 - 26 juin	Edward VII	Cris, Chipewyans	Nord du Manitoba
Supplément au traité n° 5			
n° 11 1921 - 27 juin	George V	Slaves, Dogribs Loucheux, Hares	T. N.-O., au nord du Grand lac des Esclaves
Traité Williams 1923 - 31 oct.	George V	Chipewas	Sud et centre de l'Ontario (du lac Ontario à la baie Georgienne) (voir 1787, 1805, 1806)

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1854 - 23 déc.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Saalequuns	Ile de Vancouver, C.-B.
1862 - 6 oct. Vol. 1 - n° 94, p. 235, ILE MANITOULIN	Victoria	Ojibewas, Chippewas	Grande Ile Manitoulin (voir 1836), Ontario

## 2. TRAITÉS D'APRÈS LA CONFÉDÉRATION

n° 1 1871 - 3 août Vol. 1 - n° 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chippewas Cris des Marais	Sud du Manitoba
n° 2 1871 - 21 août Vol. 1 - n° 125, p. 291 MANITOBA POST	Victoria	Chippewas Cris des Marais	Centre et sud-ouest du Manitoba, sud-est de la Saskatchewan
n° 3 1873 - 3 oct. Vol. 1 - n° 131, 132, p. 303 NORTHWEST ANGLE	Victoria	Ojibewas (Saulteux)	Nord-Ouest de l'Ontario, sud-est du Manitoba
n° 4 1874 - 15 sept. Vol. 1 - n° 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cris, Saulteux	Sud de la Saskatchewan
n° 5 1875 - 20 sept. Vol. II - n° 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulteux, Cris des Marais	Centre du Manitoba, nord-ouest de l'Ontario

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1850 - 29 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Teechamitsas	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Kosampsons	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sweng Whungs	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Chilcowitchs	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Whyomilits	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de la Baie d'Hudson	Che-ko-neims	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sokes	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Kaykyaakens	Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de la Baie d'Hudson	Cheahayaisuns	Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Quakeolths	Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Queakars	Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 6 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sanitchs	Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 11 févr.	Compagnie de la Baie d'Hudson	Sanitchs	Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 17 juin	Victoria	Chippewas	Canton d'Orillia, Ontario
Vol. 1 - n° 66, p. 159			
1854 - 13 oct.	Victoria	Chippewas	Saugen et Owen Sound, Ontario
Vol. 1 - n° 72, p. 195			

Date	Souverain	Indiens	Région
1818 - 28 oct. Vol. 1 - n° 19, p. 47	George III	Mississaugas	Comités de Peel, Wellington, Dufferin, Halon, Ontario
1818 - 5 nov. Vol. 1 - n° 20, p. 48	George III	Chippewas	Comités de Durham, Hastings, Ontario
1820 - 28 févr. Vol. 1 n° 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississaugas	Rivière Crédiit (régions est et ouest de la réserve de Mississauga), Ontario
1820 - 20 juillet Vol. 1 n° 24, p. 54	George IV	Mohawks	Rivière Shannon à Bowen's Creek, Ontario (Bate de Quinte)
1822 - 8 juillet Vol. 1 n° 25, p. 58	George IV	Chippewas	Districts de London et de Western (au nord de la rivière Thames), Ontario
1822 - 28 nov. Vol. 1 n° 27 1/4, p. 63	George IV	Mississaugas	Districts de Midland et de Johnstown, Ontario
1827 - 10 juillet Vol. 1 n° 29, p. 71	George IV	Chippewas	Comités de Waterloo, Huron, Middlessex, Ontario
1836 - 9 août Vol. 1 n° 45, p. 112	William IV	Outaouais, Chippewas (Saugen)	Ile Manitoulin, Ontario (voir 1862)
1836 - 25 oct. Vol. 1, n° 47, p. 115	William IV	Moraves	Rive nord de la rivière Thames, Ontario
1850 - 7 sept. Vol. 1 - n° 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibways	Lac Supérieur, Ontario
1850 - 9 sept. Vol. 1 - n° 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibways	Lac Huron, Ontario

Date	Souverain	Indiens	Région
1796 - 7 sept. Vol. 1. - n° 6, p. 17	George III	Chippewas	Escuminiscepe (au nord de la rivière Thames), Ontario
1797 - 21 août Vol. 1. - n° 8, p. 22	George III	Mississaugas	Extrémité du lac Ontario
1798 - 22 mai Vol. 1 - n° 5, p. 15	George III	Chippewas	Comité de Simcoe, Penetanguishene, Ontario
1798 - 30 juin Vol. 1 - n° 11, p. 27	George III	Chippewas	Ile St-Joseph, Ontario
1800 - 11 sept. Vol. 1 - n° 12, p. 30	George III	Outaouais, Chippewas, Wyandot, Potawatamie	Rivière Huron Church (s.-e. de la rivière Détroit), Ontario
1805 - 2 août Vol. 1 - n° 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Rivières Crédi et Etobicoke, Ontario (voir 1787, 1806, 1923)
1806 - 6 sept. Vol. 1 - n° 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Rivière Etobicoke (berceau du Haut-Canada; voir 1787, 1805, 1923)
1815 - 18 nov. Vol. 1 - n° 16, p. 43	George III	Mississaugas	Comité de Simcoe, Ontario
1816 - 5 août Vol. 1 - n° 17, p. 45	George III	Mississaugas	Canton de Thurlow (Baie de Quinte), Ontario
1817 - 18 juillet Vol. 1 - n° 124, p. 285	George III	Chippewas, Cris	District de Rivière Rouge, Manitoba
1818 - 17 oct. Vol. 1 - n° 18, p. 47	George III	Chippewas	Comités de Gray, Wellington, Dufferin, Simcoe, Ontario

Il existe un total de 64 traités indiens, dont 51 sont d'avant la Confédération et 13 sont d'après la Confédération.

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929

## 1. TRAITÉS D'AVANT LA CONFÉDÉRATION

Date	Souverain	Indiens	Région
1725 - 27 juillet	George II	Penobscott	Nouvelle-Écosse, Nouvelle-Angleterre
1728 - 13 mai	George II	Tribus de St. Johns et de Cape Sables	Nouvelle-Écosse
1752 - 22 nov.	George II	Micmacs	Nouvelle-Écosse
1760 - 23 févr.	George II	Tribus de St. Johns et de Passamaquoddy	Nouvelle-Écosse
1760 - 10 mars	George II	Micmacs (Richebucton)	Nouvelle-Écosse
1760 - 5 sept.	George II	Hurons	Québec
1776 - 19 juillet	Massachusetts	Tribus des Micmacs et de St. Johns	Nouvelle-Écosse
1779 - 22 sept.	George III	Micmacs	Cap Tormentine à la baie des Chaleurs, Nouveau-Brunswick
1786 - 15 mai	George III	Outaouais, Chippewas	Canton d'Anderdon, West Sandwich, comité de Lambton, Ontario
1787 - 23 sept. Vol. I - n° 13, p. 32 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Incomplet (voir 1805, 1806, 1923)
1790 - 19 mai	George III	Outaouais, Chippewas, Hurons, Potawatamis	Comtés de Ken, Elgin, Middlesex, etc., Ontario
1792 - 7 déc. Vol. I - n° 3, p. 5	George III	Mississaugas	Comtés de Norfolk, de Haldimand, etc., Ontario

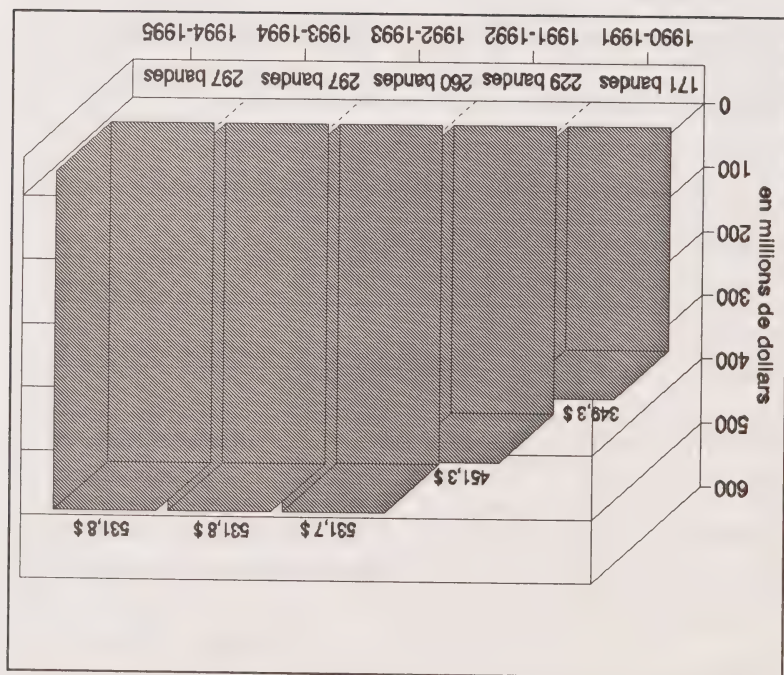


Le Programme des affaires indiennes et inuit administre, en tout ou en partie, les lois suivantes :

Tableau 45 : Liste des lois

●	Loi sur l'accord de 1986 concernant les terres indiennes
●	Loi concernant le parc international Waterton
●	Glaçier de la paix
●	Loi sur l'arpentage des terres du Canada
●	Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche
●	Loi autorisant l'aliénation des biens de la CENC situés au Yukon
●	Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien
●	Loi concernant la réserve des Sauvages Songhes
●	Loi sur la commission canadienne des affaires polaires
●	Loi sur les concessions de terres publiques
●	Loi sur la Convention Canada-Nouveau-Brunswick à l'égard de réserves indiennes
●	Loi sur la Convention Canada-Nouvelle-Écosse à l'égard de réserves indiennes
●	Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
●	Loi sur les dispositions supplémentaires du Manitoba
●	Loi sur les eaux de la zone du chemin de fer
●	Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest
●	Loi sur les eaux intérieures du Nord
●	Loi sur les eaux du Yukon
●	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
●	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon
●	Loi sur les forces hydrauliques du Canada
●	Loi sur les Indiens
●	Loi sur les Indiens (établissement de soldats)
●	Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
●	Loi modifiée de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (terres d'écoles)
●	Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson
●	Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
●	Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
●	Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz
●	Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in
●	Loi sur le règlement des revendications des terres retranscrites des réserves relatives aux terres retranscrites des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique
●	Loi sur les opérations pétrolières au Canada
●	Loi sur la réserve indienne de Caughnawaga
●	Loi sur la réserve indienne de St. Peter Régis
●	Loi sur la réserve indienne de St. Régis
●	Loi sur les ressources minières de la Colombie-Britannique
●	Loi sur les ressources naturelles de l'Alberta
●	Loi sur les ressources naturelles du Manitoba
●	Loi sur les ressources naturelles de la Saskatchewan
●	Loi sur les terres des Indiens (règlement des différends)
●	Loi sur les terres territoriales
●	Loi sur les Territoires du Nord-Ouest
●	Loi sur les titres de biens-fonds
●	Loi sur la validation des ordonnances sur la copropriété
●	Loi sur le Yukon
●	Loi sur la zone de chemins de fer et du Bloc de la rivière de la Paix

Tableau 44 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement et nombre de bandes financées en vertu des ententes actuelles



*	Conseil tribal de l'Atihabaska (5 bandes)
	Conseil tribal Bimose (10 bandes)
	Conseil tribal des Carriers Sekanis (12 bandes)
	Conseil tribal des Dakotas Ojibways (8 bandes)
	Société de services locaux Gitskan Wei'Suwei'en (9 bandes)
	Conseil tribal de Kewatin (11 bandes)
	Conseil régional des Indiens du Lesser Slave Lake (9 bandes)
	Micmacs de Mainland (6 bandes)
	Meadowlake Development Corporation (9 bandes)
	Mushkegekukuk (7 bandes)
	Conseil tribal de North coast (5 bandes)
	Conseil tribal de Nuu-chah-nulth (14 bandes)
	Conseil des Ojibways du Traité de 1850 (6 bandes)
	Conseil tribal Omegawahj (6 bandes)
	Opasquiak Education Authority.
	Services consultatifs de Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing (10 bandes)
	Conseil tribal du district de Saskatoon (7 bandes)
	Conseil tribal de Shitogama (5 bandes)
	Southern First Nation Secretariat (7 bandes)
	Conseil tribal de Swampy Cree (6 bandes)
	Conseil tribal de Touchwood File Hills qu'appelle (16 bandes)
	Conseil tribal du Traité n° 7 (5 bandes)
	Chiefs et conseils unis de Manitoulin (5 bandes)
	Conseil tribal de Yellowhead (5 bandes)

Tableau 43 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Bande de Poplar Hill	1 346 329	1 595 244
Bande des Pikangikum	7 096 558	7 663 938
Services consulatifs des Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing*	990 798	1 187 593
Bande de Roseau River	-	5 415 892
Bande de Saint Mary's	2 629 987	2 704 887
Bande de Sagamok Anishnawbek	4 651 216	4 135 100
Bande de Sakimay	389 885	1 735 602
Conseil tribal du district de Saskatoon*	3 557 348	6 882 056
Bande des Saulicieux	3 266 404	3 089 126
Bande de la Première Nation de Selkirk	1 035 879	-
Bande de Serpent River	1 717 596	1 814 852
Bande de la Première Nation de Shamattawa	2 857 981	2 893 712
Conseil tribal de Shobogama*	843 116	1 003 345
Bande de Shoal Lake de la Nation des Cris	-	2 206 106
Bande de la Nation des Siksika	10 671 060	10 143 966
Bande de Skidegate	4 502 888	4 331 605
Secrétariat de la Première Nation de Southern*	595 887	-
Bande de la Première Nation de Stantjikoming	505 106	505 106
Bande de Star Blanket	536 862	538 108
Bande de Stoney	6 913 343	6 380 051
Conseil tribal de Swampy Cree*	2 333 241	2 379 439
Bande de Swan Lake	1 944 855	1 988 152
Bande de Taku River Tlingit	1 110 392	-
Bande de Tallcree	3 180 166	3 091 800
Bande de Tobique	8 018 037	9 935 685
Conseil tribal de Touchwood File Hills Qu'Appelle*	3 383 668	-
Conseil tribal du Traité n° 7*	853 416	916 416
Chefs et conseils unis de Manitoulin*	429 250	513 412
Bande de Wapekeka	1 504 041	1 393 399
Bande de Washagamis	587 171	676 073
Bande de West Bay	3 668 562	3 762 833
Bande de Westbank	2 474 556	3 684 132
Bande de la rivière Whitefish	1 662 182	1 830 485
Bande de Williams Lake	1 244 456	1 202 243
Bande de Wunnumin Lake	2 017 231	2 947 242
Conseil tribal de Yellowhead*	4 062 908	4 203 441
TOTAL	531 844 681	531 740 877

Tableau 43 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	
Bande du Lac La Ronge	15 274 768	18 111 200	
Bande du Lac Simon	4 879 308	1 887 576	
Bande de Lake Babine	6 381 000	6 998 100	
Bande de la Première Nation du Lake Nipigon Ojibway	72 277	72 277	
Bande de Lax Kw'Alaams	4 015 681	2 694 325	
Bande de Lennox Island	1 821 850	1 886 237	
Conseil régional des Indiens du Lesser Slave Lake*	26 907 188	27 116 686	
Bande de la Nation Lhéit Lit'en	545 400	593 200	
Bande de Lillooet	622 977	680 066	
Bande de Lower Kootenay	247 276	622 859	
Bande des Mitchacs de Mainland*	1 832 752	2 377 925	
Bande des Makwa Sahagahécan	3 644 631	3 783 437	
Bande de Mathias Colomb	8 799 942	8 606 378	
Bande de McLeod Lake	1 082 000	1 092 100	
Meadowlake Development Corporation*	5 698 740	5 856 917	
Bande de la Première Nation des Cris Milkisew	2 200 124	1 978 235	
Bande des Mississaugas de la rivière Credit	2 638 957	1 925 348	
Bande de la Première Nation des Mississaugas de Scugog Island	184 487	259 081	
Bande de Mississauga	1 412 666	1 506 888	
Bande des Mohawks d'Akwesasne	350 000	3 750 000	
Bande des Montagnais de Les Escoumins	1 118 215	1 269 095	
Bande des Montagnais du Lac St-Jean	8 845 754	8 334 718	
Bande de Moose Deer Point	1 072 637	1 050 350	
Bande de Moose Factory	8 858 475	9 223 097	
Mushkegowuk*	2 190 697	2 424 005	
Bande de Muskeg Lake	2 617 792	2 658 464	
Bande de la Première Nation de Muskoday	2 180 476	2 176 879	
Bande des Naicahewewin	1 091 226	1 022 003	
Bande des Na-Cho Ny'A'K-Dun	1 333 537	-	
Bande Nak'Azdli	3 172 500	3 636 345	
Bande de Nipissing	3 725 847	3 635 692	
Conseil Tribal de North Coast*	690 400	-	
Bande de North Thompson	1 533 000	1 561 116	
Bande de Norway House	19 640 749	20 020 136	
Conseil tribal de Nuu'-chah-nulih*	21 715 600	20 218 857	
Bande des Ochpowace	3 729 465	3 552 933	
Conseil tribal de Omegawahy*	477 445	516 246	
Conseil des Ojibways du Traité de 1850*	631 190	780 673	
Bande des Ojibways de Ongaming	1 892 376	1 795 163	
Bande des Ojibways de Sucker Creek	1 201 881	-	
Bande du Conseil de Old Massett Village	643 993	-	
Bande des Cris d'Oopaskwayak	6 171 636	6 353 553	
Oopaskwayak Ed. Auth. Inc.*	5 475 162	5 507 376	
Bande des Peguis	15 176 421	15 797 517	
Bande de Peter Ballantyne	13 983 773	12 819 496	







Tableau 42 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par activité sectorielle (Subventions et contributions)

(en millions de dollars)			
Budget	des dépenses	1994-1995	1993-1994
Prévu	Réel	1992-1993	
Autonomie gouvernementale	-	-	687
Développement économique	14 768	14 768	18 353
Services fonciers et fiduciaires	1 415	1 415	2 353
Éducation	152 489	152 489	148 750
Éducation postsecondaire	54 098	54 098	45 813
Aide sociale	124 961	124 961	120 900
Services sociaux de soutien	9 375	9 375	9 344
Immobilisations et entretien	79 573	79 573	94 054
Logement	26 991	26 991	33 889
Soutien des gouvernements indiens	68 175	68 175	57 598

Total	531 845	531 845	531 741
-------	---------	---------	---------

Tableau 43 : Transferts en vertu des modes optionnels de financement par bande

Bande ou	Conseil tribal	1993-1994	1992-1993
Prévu	Réel		

Bande d'Abegweit	1 185 732	1 234 940	-
Bande d'Aishihik	1 450 423	-	-
Bande de la Première Nation d'Alderville	530 011	1 386 007	4 286 411
Bande d'Alexander	5 042 747	407 840	4 286 411
Bande d'Aschcroft	403 739	407 840	4 286 411
Conseil tribal de l'Athabaska*	1 435 269	1 466 274	4 286 411
Bande de Barren Lands	1 982 220	2 153 496	4 286 411
Conseil tribal de Bear River*	569 068	630 485	4 286 411
Bande de Beary's et d'Okemasias	7 680 851	7 415 454	4 286 411
Bande de Bearskin Lake	2 018 343	2 170 101	4 286 411
Bande de Beisiamities	12 559 104	13 124 842	4 286 411
Conseil tribal Bimose*	1 001 224	1 205 941	4 286 411
Bande de Big Grassy	1 475 066	1 541 811	4 286 411
Bande de Big Island	1 116 072	827 708	4 286 411
Bande de Boothroyd	462 200	644 559	4 286 411
Bande de la Première Nation de Buffalo Point	400 835	382 900	4 286 411

Le Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits du Ministère et aux paiements législatifs. Les autres éléments de coût doivent également être pris en considération lorsqu'on envisage le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 40 : Coût total du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Plus	Coût total	Coût total
1994-1995	autres coûts	1994-1995	1993-1994
3 613 033	20 544	3 633 577	3 285 505
Programme des affaires indiennes et inuit			

Les rajustements faits aux prévisions de dépenses de fonctionnement pour parvenir à un coût total comprennent 12 892 323 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, de même que les autres services fournis gratuitement par les autres ministères, au montant de 7 652 155 \$.

## B. AUTRES RENSEIGNEMENTS

## I. LISTE DES BUREAUX

Tableau 41 : Liste des bureaux régionaux et nombre de bureaux locaux et de bandes au 1<sup>er</sup> avril 1993

Région	Bureau régional	Nombre de bureaux de district	Autres*	Total	Nombre de bandes
T. N.-O.	Yellowknife	—	—	1	23
Yukon	Whitehorse	—	—	1	16
C.-B.	Vancouver	4	—	5	196
Alberta	Edmonton	—	2	3	43
Saskatchewan	Regina	3	—	4	70
Manitoba	Winnipeg	—	—	1	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Québec	Québec	—	2	3	39
Atlantique	Amherst	—	—	1	31
Total	9	11	5	25	605

\* Comprend les centres consultatifs et les centres de service, ainsi que les bureaux des Services fonciers et fiduciaires.

Tableau 39 : Prêts, placements et avances

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1994-1995	1993-1994
			Prévu
			Réel
			1992-1993
Prêts aux requérants autochtones en	conformité avec les modalités		
	approuvées par le gouverneur en		
	Conseil pour éponger les coûts de recherche,		
	délaboration et de négociation touchant		
	les revendications	25 595	26 000
Prêts au Conseil des Indiens du Yukon	pour le versement d'indemnités provisoires		
	aux Aînés du Yukon	958	489
Prêts à la Société régionale inuvialuit	selon la Loi sur le règlement des		
	revendications des Inuvialuit de la région	30 000	1 697
	ouest de l'Arctique (Législatif)		
Prêts - Construction d'habitations (net)		-	-
Prêts et garanties de prêts, puisés dans	le compte d'expansion économique chez		
	les Indiens (net)	-	-
			(1 024)
		56 553	28 186
			24 709

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Pévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Contribution à la Commission indienne de l'Ontario	384 000	384 000	383 423
Contribution à la province de Québec, en matière d'éducation cric et inuit, selon les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	41 955 000	39 320 000	36 002 828
Paievements* aux administrations indiennes et destinées à soutenir les services publics aux collectivités	-	-	687 000
- Autonomie gouvernementale	14 768 000	14 768 000	18 352 792
- Développement économique	1 415 000	1 415 000	2 352 893
- Services fonciers et fiduciaires	206 587 000	206 587 000	194 563 066
- Éducation	134 336 000	134 336 000	130 244 588
- Aide sociale et services sociaux de soutien	106 564 000	106 564 000	127 942 609
- Écoles et infrastructures	61 937 000	61 937 000	52 858 262
- Soutien des gouvernements indiens	-	-	-
<b>Direction générale</b>	<b>6 541 000</b>	<b>3 829 000</b>	<b>12 787 622</b>
Contributions aux titres des consultations et de l'élaboration des politiques	2 891 923 000	2 566 554 000	2 413 621 022
Contributions totales	3 324 805 000	3 099 179 340	2 764 924 419
Total			

\* Ces paiements sont effectués par modes optionnels de financement. Une description de ce type de paiement se trouve à la page 2-85.

**Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)**

(en dollars)			<b>Budget</b>		
		<b>des dépenses</b>	<b>Prévu</b>	<b>Réel</b>	<b>1992-1993</b>
		<b>1994-1995</b>	<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>	<b>1992-1993</b>
<hr/>					
Contributions destinées à la mise en	3 034 000	1 197 000	-	-	-
Indian Environmental Partnership					
Program Funding	4 100 000	-	-	-	-
<hr/>					
Contributions à la province de Terre-Neuve					
pour la prestation de programmes et de					
services aux Autochtones de Terre-Neuve					
et du Labrador	9 636 000	9 528 000	9 192 288		
Contributions aux Indiens, aux Inuit et aux Innus					
et devant servir à fournir des services publics					
dans les domaines du développement économique,					
de l'éducation, des services sociaux, des					
immobilisations et de l'environnement, et du					
soutien des administrations autochtones					
- Développement économique	36 406 000	33 964 000	57 770 433		
- Éducation	761 955 000	634 011 000	615 952 414		
- Aide sociale et services sociaux de soutien	799 577 000	697 995 000	573 928 680		
- Écoles et infrastructures	561 941 000	511 679 000	516 716 678		
- Soutien des gouvernements indiens	94 862 000	72 952 000	20 384 126		
<hr/>					
<b>Financement communautaire</b>					
Contributions aux bandes indiennes et aux					
collectivités Inuit, aux conseils tribaux, conseils					
de districts et autres organismes indiens et Inuit					
destinées à aider les collectivités à planifier					
l'autonomie gouvernementale, à se préparer aux					
négociations de fond en élaborant un mandat					
en vue des négociations et à passer à un régime	1 200 000	1 200 000	550 366		
d'autonomie gouvernementale					
Contributions aux bandes indiennes et Inuit,					
aux localités, aux conseils tribaux, conseils					
de districts et autres organismes indiens et					
Inuit destinées à aider les collectivités à					
préparer leurs négociations sur l'autonomie	7 700 000	7 700 000	8 970 284		
gouvernementale					
<hr/>					
2-118 (Programme des affaires indiennes et Inuit)					

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget		
			des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
Contributions aux bandes détenant des droits					
fonciers issus de traités, en Saskatchewan,					
pour des dépenses liées à la ratification					
des ententes les concernant					
-	700 000	-			
Contributions aux Indiens, aux Inuit, aux bandes					
indiennes, conseils tribaux, conseils de					
districts et autres associations autochtones					
pour la recherche, la consultation et pour					
la présentation de revendications					
3 700 000	3 500 000	2 726 558			
Contributions à des particuliers, des bandes et					
des associations indiennes pour le financement					
de causes types					
300 000	300 000	878 292			
Contributions à des particuliers (y compris des					
non-Autochtones) ou à des groupes de particuliers,					
des organisations et des bandes au titre de causes					
types concernant le projet de loi C-31					
200 000	200 000	79 460			
Contribution au Comité de ratification pour les					
dépenses encourues par le Comité pour faire ratifier					
l'entente finale de la Fédération Tungavik de					
Nunavut					
-	-	2 484 526			
Canada's contribution to the British Columbia					
Treaty Commission for operating costs					
1 000 000	-	-			
Services fonciers et fiduciaires					
Contributions aux bandes indiennes					
pour la sélection de terres					
505 000	555 000	3 256 970			
Contributions aux bandes indiennes pour la					
gestion de leurs terres et de leurs successions					
2 564 000	2 543 000	3 103 411			
Contributions aux bandes indiennes pour l'administration					
et l'enregistrement					
4 308 000	4 329 000	3 178 535			
Contributions aux provinces, à des sociétés,					
à des administrations locales, à des Indiens,					
aux bandes indiennes et à d'autres organismes					
pour assurer des services de suppression des					
incendies de forêt sur les terres des réserves					
3 750 000	3 690 000	3 362 528			

(Renseignements supplémentaires)



**Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)**

(en dollars)				
<b>Budget</b>				
<b>des dépenses</b>				
<b>1994-1995</b>				
<b>Prévu</b>				
<b>1993-1994</b>				
<b>Réel</b>				
<b>1992-1993</b>				
<b>Direction générale</b>				
Subvention aux représentants d'organismes indiens pour soutenir leurs colts de fonctionnement				
5 608 000	5 608 000	5 898 528		
<b>Total des subventions</b>				
432 882 000	522 625 340	351 303 397		
<b>Contributions</b>				
<b>Revendications</b>				
Contributions aux requérants autochtones pour la préparation et la présentation de leurs revendications				
5 449 000	5 449 000	6 446 994		
Contributions en vue de la ratification de l'Entente cadre finale et des ententes finales avec les Premières Nations du Yukon et de la mise au point du processus d'inscription		913 000	850 670	
-	-			
Contribution au Comité de ratification pour les dépenses encourues dans le cadre des voies pour ratifier les ententes finales régionales dans la vallée du Mackenzie		60 000	661 821	
Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour la surveillance de l'application de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec		395 000	480 000	
Contributions aux bénéficiaires et aux divers organismes de mise en oeuvre de règlements de revendications territoriales globales		13 994 000	1 056 850	
Contributions aux bandes visées par la Convention sur l'inondation des terres du nord du Manitoba pour leur participation aux négociations sur la Convention		800 000	674 438	

Tableau 38 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			Budget	des dépenses	Prévu	Réel	1992-1993
Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou inuit pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire							21 000 000
Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou inuit pour soutenir l'avancement de la culture indienne et inuit							45 000
Prestations d'aide sociale à des Indiens, à des Inuit et à des non-Indiens qui habitent dans des réserves							44 946 000
Subventions à des particuliers pour protéger des enfants, des familles et des particuliers indiens et inuit qui habitent dans des réserves							55 655 000
Subventions aux étudiants et à leurs chaperons pour promouvoir la sensibilisation à la protection contre les incendies dans les écoles dont les bandes ou le gouvernement fédéral assurent le fonctionnement							136 000
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils de districts et aux collectivités inuit pour soutenir leur administration							107 322 000
Financement communautaire							103 439 000
Subventions à la bande indienne Miawpukek pour soutenir des programmes désignés							6 238 000
Subventions à la bande indienne Sechelle en vertu de la Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechelle							2 735 000
Subventions à la bande indienne Sechelle							2 678 000
Subventions à la bande indienne Sechelle							2 623 939
Subventions à la bande indienne Sechelle							6 883 123

(Renseignements supplémentaires)

2-115

Tableau 38 : Détail des subventions et des contributions (suite)

(en dollars)			Budget	des dépenses	Prévu	Réel
			1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Subventions aux bandes visées par le règlement de revendications territoriales portant sur des droits fonciers issus de traités dans la province de Saskatchewan	21 982 000	73 300 000	-			
	Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité pour la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan	6 216 000	4 339 000	-		
Subvention à la province de Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité pour la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan	6 708 000	4 339 000	-			
	Services fonciers et fiduciaires	(L) - Versement d'annuités en vertu des traités	1 400 000	1 400 000	1 429 502	
Subventions aux bandes de la Colombie-Britannique tenant lieu d'une annuité per capita	300 000	300 000				
	Financement des programmes	Subventions à des particuliers et à des organismes, indiens et Inuit, pour soutenir l'enseignement primaire et secondaire et l'essor de leur culture	400 000	3 779 000	344 098	

Le tableau 38 présente un état sommaire de toutes les subventions et les contributions du Programme des affaires indiennes et inuit et donne une brève description de celles qui ne figurent pas dans le Budget des dépenses de 1993-1994 mais qui font partie de celui de l'année en cours.

Tableau 38 : Détail des subventions et des contributions

(en dollars)			
Subventions			
Revendications			
Subventions aux bandes crientaskapiques et James (Québec)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
25 058 000	24 229 000	22 860 511	(L) - Subvention à la Société régionale inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des inuvialuit de la région ouest de l'Arctique
20 000 000	20 000 000	5 000 000	Subventions de capital aux bandes crientaskapiques du Québec
17 749 000	8 731 000	10 550 573	Subvention à la Société Makivik dans le cadre de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois
262 000	259 000	308 438	Subvention aux Crientaskapiques-Bougoumonou du Québec
2 119 000	13 384 000	22 093 898	Subventions à des particuliers ou à des bandes pour le règlement des revendications particulières
63 595 000	31 600 000	47 441 965	Subventions aux bénéficiaires de réglemements de revendications territoriales globales ou aux organismes chargés de leur mise en oeuvre
60 080 000	116 634 340	9 761 250	

**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)		Coût	Coût total	estimatif	précédent	courant	estimatif	1994	31 mars	Dépenses	prévues	Budget	des dépenses	1994-1995	des années futures
--------------------------	--	------	------------	-----------	-----------	---------	-----------	------	---------	----------	---------	--------	--------------	-----------	--------------------

**COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Réseau d'égouts de Cowichan (B-AF)	1 500	2 000	300	1 700	-	-	-	338	1 700	-	-	632	-	-
Réseau d'égouts de Fort Nelson (B-AF)	1 350	1 969	1 631	338	-	-	-	300	300	632	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Mount Currie (B-AF)	-	1 400	468	300	-	-	-	270	270	-	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Kispiox (B-AF)	-	3 045	2 775	270	-	-	-	500	500	1 134	2 579	893	500	6 700
Réseau d'égouts de Broman Lake (B-AF)	2 100	2 100	466	500	-	-	-	500	500	11 300	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Fort Nelson (B-AF)	1 880	5 400	176	2 645	-	-	-	500	500	11 300	-	-	-	-
Réseau d'égouts de West Moberly (B-AF)	-	1 833	940	893	-	-	-	500	500	11 300	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Lytton (D)	-	7 200	-	-	-	-	-	500	500	11 300	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Kamloops (D)	-	11 800	-	-	-	-	-	500	500	11 300	-	-	-	-
Agrandissement de la réserve de Sumas (D)	-	2 200	-	-	-	-	-	2 200	2 200	-	-	-	-	-
Réseau d'égouts de Lower Nicola (D)	-	1 700	-	-	-	-	-	1 700	1 700	-	-	-	-	-
Relocation de Mowachah (D)	-	10 400	300	1 562	-	-	-	1 562	1 562	-	-	-	-	-
Agrandissement de Gwalsala-Nakwaxda'xw (C-APP)	-	2 000	200	900	-	-	-	900	900	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>373 155</b>	<b>568 225</b>	<b>175 409</b>	<b>167 125</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>	<b>167 125</b>	<b>167 125</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>	<b>225 691</b>

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Cout	Cout	Dépenses	Budget	Besoins
Projets par activité	estimatif	précédent	total	31 mars 1994	dépenses 1994-1995	des années futures
Réseau d'égout et d'égout de Berens River (C)	-	10 600	-	-	481	10 119
Aéroport de Wasagamack (D)	-	8 300	-	-	100	8 200
SASKATCHEWAN						
Lotissement de Fond du Lac (D)	-	1 600	50	150	1 400	
Lotissement de Lac La Ronge (Morin Lake) (D)	-	1 200	50	50	1 100	
Lotissement et Réservoir d'eau de Cowessess (D)	-	1 100	45	1 055	-	
ALBERTA						
Système d'irrigation de Blood (C-APP)	13 112	13 112	1 962	117	11 033	
Réseau d'égout de Duncan's (C-APP)	2 250	1 892	1 097	295	500	
Réseau d'égout d'Alexander (C-APP)	1 965	2 000	160	1 840	-	
Lotissement de Woodland Cree (C-APP)	35 192	35 192	19 093	7 487	8 612	
Réseau d'égout et d'égout de John D'or (C-AP)	-	2 365	1 111	1 254	-	



Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total	Coût estimatif	Coût estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995
futurs des années					
Phase I des services à Onegaming (B-AF)	1 948	1 948	1 077	865	6
Services à Rainy River (D)	-	1 731	114	1 617	-
Services à Seine River (D)	-	5 000	-	300	4 700
Phase I des services de Shoal Lake n° 39 (C-AP)	3 090	5 822	1 413	1 799	2 610
Services de Shoal Lake n° 40 (D)	2 414	2 236	1 636	600	-
Services à Summer Beaver (D)	6 000	6 000	-	200	5 800
<b>MANITOBA</b>					
Réseau d'aqueduc et d'égouts de Brokenhead (C-AP)	3 362	3 363	2 080	1 283	-
Réseau d'aqueduc et d'égouts de Long Plain (C-AP)	5 914	5 656	4 137	1 519	-
Développement au sud de Chemawatin (C-AP)	4 823	6 939	4 262	927	1 750
Réseau d'aqueduc et d'égouts de Little Grand Rapids (B-AP)	12 455	11 877	2 154	5 095	4 628
Réseau d'aqueduc et d'égouts de Pauingassí (C-AP)	3 558	5 327	200	2 148	2 979

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
	Cout total	Cout total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futures
	précédent	estimatif courant			
Système de protection contre les inondations à Fort Albany (C-APP)	4 506	4 506	1 029	3 029	448
Amélioration du Réseau électrique de Fort Albany et de Kashatchewan (D)	-	2 000	-	2 000	-
Système de protection contre les inondations à Kashatchewan (C-APP)	4 068	4 068	997	2 731	340
Services de traitement des eaux à Kashatchewan (C-APP)	2 650	2 886	255	2 631	-
Réseau d'aqueduc et dégouts à Kashatchewan (D)	4 400	4 427	232	376	3 819
Remède au déversement d'huile à Kashatchewan (D)	-	1 719	1 219	500	-
Services à Mattagami (D)	-	1 775	175	1 600	-
Phase IB des services à Wikwemikong (D)	-	3 573	142	3 431	-
Phase I de services à Grassy Narrows (C-APP)	6 100	6 231	3 163	2 527	541
Services au Lac La Croix (B-AF)	7 684	7 782	3 603	3 904	275
Amélioration de l'électricité à Lansdowne House (D)	1 091	1 091	-	392	699

**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total	Coût estimatif	Coût total	Coût estimatif	Dépenses
précédent	courant	1994	jusqu'au	31 mars	1994
futurs	années	1994-1995	des	des	des
Besoins	Budget	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995
Conversion à l'électricité à North Spirit Lake (D)	2 600	2 600	1 600	1 000	-
Conversion à l'électricité grade #2 à Sandy Lake (D)	1 630	1 630	430	1 200	-
Phase I des services à Sandy Lake (C-AP)	4 089	4 088	4 076	12	-
Phase II du réseau d'aqueduc et d'égouts à Sandy Lake (C-AP)	-	3 819	3 807	12	-
Rempissage à Sandy Lake (C-APP)	6 475	5 788	275	513	5 000
Réseau d'aqueduc du Chenail à Akwesasne (D)	5 300	5 342	395	1 215	3 732
Développement résidentiel des Six Nations (D)	-	2 200	-	200	2 000
Services à Tyendinaga (D)	-	5 300	-	300	5 000
Réseau d'égouts de Attawapiskat (C-APP)	16 594	20 635	4 944	10 020	5 671
Système de protection contre les inondations à Attawapiskat (C-APP)	4 182	4 182	1 042	2 678	462
Services à Batchewana (D)	-	1 700	-	100	1 600

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Coût total	estimatif précédent	Coût total courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futures
	Réseau d'aqueduc protection contre les incendies de Beisiamites (B-AF)	2 077	2 334	2 077	257	-	-
	Traitement des eaux de Gesgapegiag (C-APP)	-	1 830	95	1 735	-	-
	Services communautaires Section SLS-12 de Kahawake (A-AF)	1 278	2 754	2 463	291	-	-
	Réseau d'aqueduc et d'égoûts de Matimekoshe (C-AP)	3 000	2 927	1 200	1 200	527	-
	Réseau d'égoûts - Phase II de Restigouche (C-AP)	-	2 239	1 681	558	-	-
	Routes d'accès du Conseil de la Nation Atikamekw (C-APP)	5 500	5 776	1 751	2 035	1 990	-
<b>ONTARIO</b>							
	Phase II des services à Big Trout Lake (D)	-	4 500	-	1 000	3 500	-
	Services à Cat Lake (D)	7 590	7 642	-	490	7 152	-
	Réseau d'égoûts à Fort Severn (D)	2 700	2 700	300	700	1 700	-
	Muskral Dam (D) Services à	3 630	6 081	250	200	5 631	-

**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)		Projets par activité		Coût		Coût total		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif		Coût estimatif	
--------------------------	--	----------------------	--	------	--	------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Coût	Coût	Coût	Projets par activité	
		prévues	total	estimatif	précédent		
	Besoins	jusqu'au	courant	total	estimatif		
	des	31 mars	1994	1994-1995	années		
	futures	des	1994-1995	années	futures		
	Budget	dépenses	1994-1995	années	futures		
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>							
Ecole de St. Mary (C-APP)	7 357	14 600	-	600	14 000		
Ecole de Samson (C-AP)	6 621	5 857	319	3 000	2 538		
Ecole de Eden Valley (C-APP)	3 251	3 251	-	251	3 000		
Ecole de Dufriple (C-APP)	5 810	5 810	-	274	5 536		
Ecoles de T'az'ten (C-AP)	6 630	6 630	5 676	954	-		
Ecole de Masset (C-AP)	-	1 868	356	1 512	-		
Ecole de Nimpkish (B-AP)	-	5 283	341	769	4 173		
Ecole de Heiltsuk (C-AP)	-	6 757	6 270	487	-		
Résidence de professeurs de Heiltsuk (C-AP)	-	1 884	120	1 764	-		



**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)					
Dépenses	Budget	jusqu'au 31 mars 1994	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent	Projets par activité
					1994-1995 des années futurs
	1 800	125	2 750	2 750	Ecole de Mosquito (D)
	1 640	2 200	3 840	3 220	Ecole de Ochapowace (A-APP)
	1 000	100	1 100	1 100	Gymnase de Piapot (D)
	1 783	11 592	13 375	12 900	Ecole de Black Lake (A-AF)
	2 227	3 420	5 647	3 867	Ecole de Ahrahkakoop (C-AP)
	415	-	3 900	-	Ecole de Beardy's & Okemas (D)
	100	-	1 100	-	Ecole de Canoe Lake (D)
	340	-	3 340	-	Ecole de Hatchet Lake (D)
	200	-	2 300	-	Ecole de Makwa Sahgaichean (D)
	1 800	100	2 800	-	Ecole de Pelican Lake (D)
	200	-	2 200	-	Ecole de Yellow Quill (D)
<b>ALBERTA</b>					
	2 514	40	5 301	6 444	Ecole de de John D'Or (D-APP)
	220	-	4 270	4 270	Ecole de Meander River (C-APP)
	4 050				

**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)						Projets par activité	
Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	total	total
précédent	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	précédent	précédent
courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant
31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars
1994	1994	1994	1994	1994	1994	1994	1994
jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au
prévus	prévus	prévus	prévus	prévus	prévus	prévus	prévus
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
Budget	Budget	Budget	Budget	Budget	Budget	Budget	Budget
des	des	des	des	des	des	des	des
années	années	années	années	années	années	années	années
futures	futures	futures	futures	futures	futures	futures	futures
1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995
33	33	33	33	33	33	33	33
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)	Grassy Narrows (C-APP)
-	8 721	411	3 482	4 828	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)	Marten Falls (C-AP)
-	-	5 737	5 704	33	-	-	-
Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence	Ecole et résidence
de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de	de professeurs de
Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)	Webequí (C-AP)
8 217	6 596	6 438	158	-	-	-	-
Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk	Ecole Winisk
Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)	Peawanuck (C-APP)
-	4 874	350	3 066	1 458	-	-	-
MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA	MANTOBA
Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)	Fort Alexander (C-AP)
5 966	5 913	5 050	863	-	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)	Northlands (C-APP)
14 181	17 491	3 093	6 577	7 821	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)	Fort Churchill (C-APP)
6 788	8 345	975	3 418	3 952	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)	Red Sucker Lake (C-APP)
4 286	9 966	1 000	3 843	5 123	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)	York Factory (C-AP)
6 987	6 023	4 367	1 656	-	-	-	-
Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école	Nouvelle école
de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)	de Garden Hill (C-AF)
-	452	219	233	-	-	-	-
SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN	SASKATCHEWAN
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
English River (D)	English River (D)	English River (D)	English River (D)	English River (D)	English River (D)	English River (D)	English River (D)
1 525	1 650	150	1 500	-	-	-	-
Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de	Ecole de
Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)	Mistawasis Phase II (D)
3 310	3 280	80	2 200	1 000	-	-	-

(Renseignements supplémentaires)

**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations**

(en milliers de dollars)	Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futures
Projets par activité						
Immobilisations et services communautaires						
Crédit 10						
Installations scolaires						
MANITOBA						
École de Garden Hill (C-AP)	15 376	12 877	10 622	2 255	-	
Crédit 15						
Installations scolaires						
QUÉBEC						
Réparation et agrandissement d'une école à Belesiamites (C-AP)	3 696	3 522	3 396	126	-	
Réparation et agrandissement d'une école à Mingan (D-APP)	-	2 951	100	2 851	-	
ONTARIO						
Rénovation de l'école de Sandy Lake (C-AP)	1 000	1 341	500	841	-	
Nouvelle école de Sandy Lake (C-AP)	10 340	9 039	1 150	4 791	3 098	
Résidence de professeurs de Sandy Lake (C-AP)	-	1 257	555	702	-	

- a. Les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministre par le Conseil du Trésor ;
- b. le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

.. Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de la Couronne.

**Estimation de type A** – Il s'agit du type d'estimation le plus précis et le plus complet, et celui-ci se limite généralement à des articles en production en série, ou à des commandes immédiates ou à caractère répétitif. L'estimation de type A doit être basée sur des données complètes sur le régime de production, ou sur les échéanciers applicables, ou sur tout autre instrument juridiquement exécutoire. De manière générale, une estimation de type A sert à appuyer une demande visant à accroître les quantités d'extrants liés à un projet, par exemple un projet réalisé à contrat ou dans le cas d'un contrat assorti d'une disposition prévoyant les paramètres de l'estimation.

**Estimation de type B** – Dans sa portée, cette estimation englobe la conception de tous les grands systèmes et sous-systèmes, les plans de production, les études d'emplacement et d'installation, l'énoncé des besoins spéciaux en matière de transport, les contraintes liées à la main-d'œuvre, et elle fait état de tous les autres objectifs de projet. Bien qu'elle soit moins précise que l'estimation de type A, cette estimation suppose généralement un travail important de définition du projet, bien souvent avec le concours d'une firme privée retenue à contrat et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimation de type C** – Dans sa portée, cette estimation englobe les coûts pendant la durée utile de la solution initialement proposée à l'Exposé des besoins (EB), et inclut une analyse préliminaire, de concert avec les organismes de services communs appropriés, des sources d'approvisionnement et des moyens de production et de la technologie disponibles. L'estimation doit être suffisamment précise pour justifier des décisions d'investissement.

**Estimation de type D** – Estimation approximative fondée sur un Exposé des besoins complets faisant suite à un mandat, et donnant un aperçu approximatif du coût total du projet final et de sa durée.

**Approbation de projet préliminaire (APP)** – Autorisation donnée par le CT de lancer un projet, en fonction du besoin opérationnel auquel le projet doit répondre; l'autorisation porte sur les dépenses et les objectifs de l'étape de la définition du projet. Les ministères promoteurs sont censés demander une APP lorsque la durée complète du projet et le coût de celui-ci ont été examinés et évalués, en général par une estimation de type C, et lorsque le coût de l'étape de définition du projet (DP) a fait l'objet d'une estimation de type B.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes doies par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

<sup>3</sup> Ceci inclut tous les postes au sein de Pétrole et gaz des Indiens du Canada (Services fonciers et fiduciaires)

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. DÉPENSES EN CAPITAL

Le tableau 36 donne la ventilation par activité sectorielle du budget d'immobilisations du Programme.

**Tableau 36 : Ventilation des dépenses en capital**

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993	
Services fonciers et fiduciaires	9 364	8 693	4 178
Financement des programmes	3 528	3 528	1 815
Direction générale	-	-	5 343
	5 343	5 343	22 235

Le tableau 37 donne le sommaire des dépenses en capital par grand projet et l'emplacement des projets d'immobilisations dont la valeur estimative est d'au moins 1 000 000 \$. Les projets sont classés par type (éducation, équipements collectifs) et par numéro de crédit.

### Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de la Couronne

**Projets gouvernementaux** – Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulière, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

Tableau 34 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réal
		1993-1994	1992-1993
Services fonciers et fiduciaires	575	598	600
Revendications	171	171	144
Financement des programmes	772	914	1 037
Financement communautaire	123	123	159
Direction générale	634	761	698
<b>Tableau 35 : Détail des besoins en personnel</b>			
	2 275	2 567	2 638

Equivalents temps plein\*

Budget des dépenses	Prévu	Réal	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995
1994-1995	1993-1994	1992-1993		

Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	-	-	-	45 600 - 170 500	-
Gestion <sup>2</sup>	102	125	132	63 300 - 128 900	85 495
Scientifique et professionnelle	270	305	445	19 270 - 128 900	49 301
Administration et service extérieur	1 142	1 289	1 212	14 810 - 79 497	49 617
Technique	92	104	100	14 089 - 88 992	48 004
Soutien administratif	588	663	674	16 648 - 48 804	28 602
Exploitation	11	11	11	17 489 - 72 845	28 023
Autre <sup>3</sup>	70	70	64	22 189 - 134 421	55 259
				2 275	2 567
				2 638	



**Tableau 33 : Détail des besoins financiers par article (suite)**

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1993-1994	1992-1993
Prévu	Réal		
<b>Capital</b>			
Dépenses de capital secondaires*	1 815	1 815	4 757
Dépenses de capital contrôlées**	3 528	3 528	17 478
<b>Total des dépenses en capital</b>			
	5 343	5 343	22 235
<b>Paiements de transfert</b>			
	3 324 805	2 988 756	2 764 924
<b>Total des dépenses budgétaires</b>			
	3 556 480	3 239 448	3 029 845
<b>Dépenses non budgétaires</b>			
Prêts, placements et avances	56 553	28 186	24 709
<b>Total</b>			
	3 613 033	3 267 634	3 054 554

\* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses de capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

\*\* Les dépenses en capital contrôlées comprennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme; et des réparations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. BESOINS EN PERSONNEL

Les coûts en personnel du Programme des affaires indiennes et inuit, qui se chiffrent à 130 392 000 \$, représentent 57,6 % du total des dépenses de fonctionnement. Cette somme comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, prévues par la loi.

On peut voir au tableau 34 la ventilation du personnel par activité et, au tableau 35, les équivalents temps plein et le salaire annuel moyen par catégorie.

# SECTION III

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Le budget du Programme des affaires indiennes et inuit pour 1994-1995 s'élève à 3 613 033 000 \$ et est exposé au tableau 33.

#### I. BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Tableau 33 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	115 391	124 683	128 539
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 001	15 588	13 068
	130 392	140 271	141 607
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	18 516	22 437	19 544
Information	1 631	1 268	1 702
Services professionnels et spéciaux	42 502	56 461	44 818
Location	3 166	2 996	3 327
Réparations et entretien	5 756	3 429	6 056
Services publics, fournitures et approvisionnements	6 908	8 432	7 261
Autres subventions et paiements	17 461	10 055	18 371
	95 940	105 078	101 079
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	226 332	245 349	242 686

**Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH)**

Le rapport final sur l'évaluation provisoire du Programme conjoint CRSH et MAINC de recherche sur les affaires autochtones a été achevé en décembre 1992. Il en ressort que le programme ne constitue pas le moyen idéal de répondre à l'ensemble des besoins de ses utilisateurs actuels. En conséquence, le MAINC cessera de participer, avec le Conseil de recherches en sciences humaines, au financement de projets de recherche conjoints sur des questions autochtones.

## EVALUATION

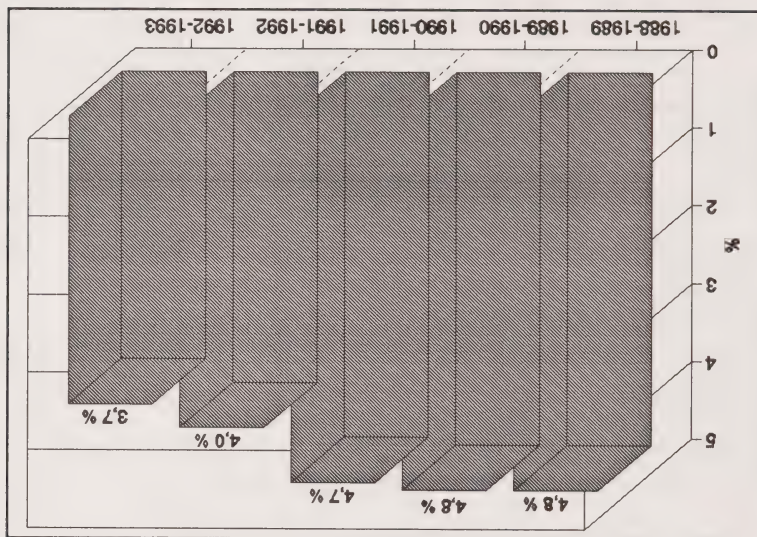
\* Le tableau 32 fait état des dépenses du Ministère au titre des frais généraux entrant dans les dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit, du Programme des affaires du Nord et du Programme de l'administration. La proportion des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit représente 60 % du total de ces dépenses.

Tableau 31 : Emploi des groupes-cibles

	1992-1993				1993-1994*			
	Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés		Cadres supérieurs (EX)	Cadres intermédiaires (PM-5-6)	Tous les employés	
Autochtones	17%	18%	25%		18%	17%	24%	
Femmes	19%	32%	59%		18%	32%	59%	
Handicapés	2%	4%	3%		3%	4%	3%	
Minorités visibles	4%	5%	6%		5%	5%	7%	

\* Au 31 décembre 1993.

Tableau 32 : Pourcentage des dépenses du Programme relatives aux frais généraux



Même si le rythme des transferts de responsabilités et de la réduction des effectifs a constitué un défi de taille pour la haute direction, qui s'efforce de minimiser le plus possible les incidences négatives de ces mesures sur les employés du Programme, les méthodes de réaménagement des effectifs adoptées se sont avérées assez efficaces jusqu'à maintenant.

Le niveau d'emploi des personnes appartenant aux groupes-cibles représente une autre mesure pertinente du rendement en matière de gestion du Programme. Le tableau 31 indique, pour certaines catégories, le pourcentage des postes occupés par des personnes qui font partie de ces groupes.

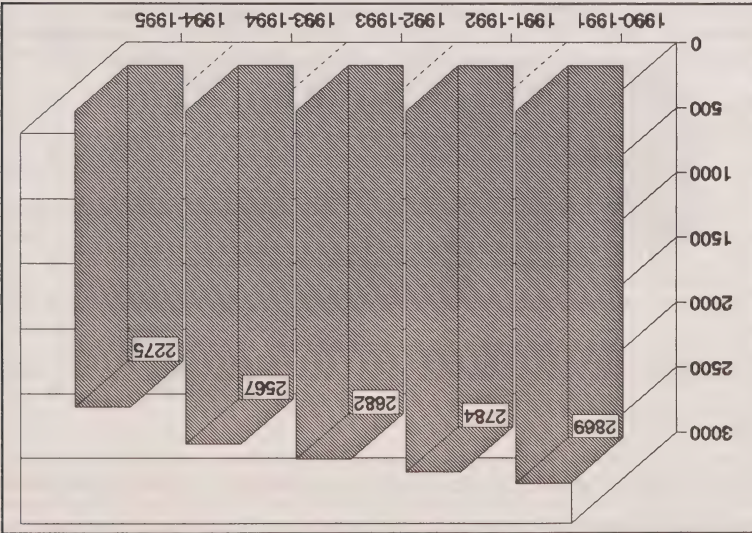
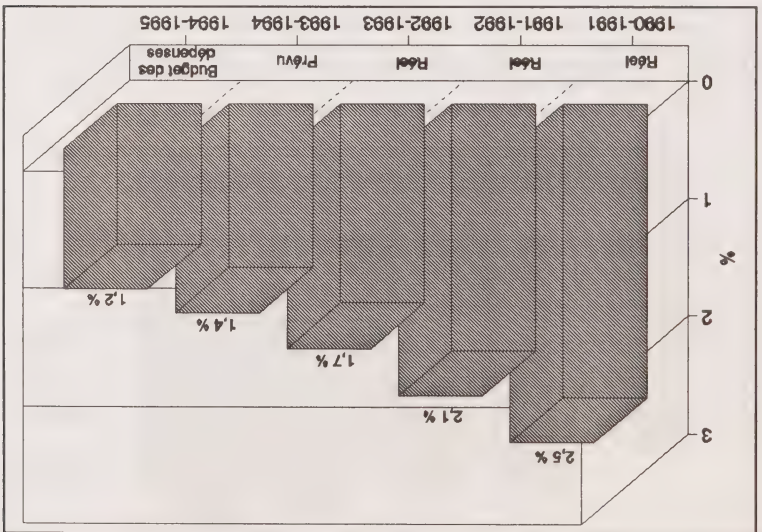


Tableau 30 : Équivalents temps plein du Programme



Tableau 29 : Pourcentage des dépenses pour la gestion et l'administration du Programme



Conformément à sa politique bien établie visant à confier aux collectivités indiennes la responsabilité de la prestation des services en tenant compte des objectifs gouvernementaux en matière de réduction des effectifs, le Programme diminue graduellement ses effectifs depuis quelques années. Le tableau 30 indique l'utilisation réelle et prévue des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et



prestation de programmes et de services aux Indiens inscrits et aux Inuit dans des domaines comme l'éducation primaire, secondaire et postsecondaire, le logement, l'aide sociale, les services sociaux de soutien, le soutien des gouvernements indiens, les immobilisations et le développement économique. L'une des principales priorités en matière de politiques a pour objet de rechercher des mécanismes de prestation appropriés et efficaces à l'appui du processus de transfert aux autorités autochtones de la responsabilité en matière de conception et de prestation de programmes.

## Plans pour 1994-1995

- Rechercher une solution équitable en ce qui a trait à la réinstallation de la collectivité des Mushuan Innu de Davis Inlet.
- Participer à l'élaboration du programme Bon départ pour les Autochtones, du Youth Core et d'initiatives touchant les infrastructures.
- Participer à l'élaboration d'une nouvelle stratégie de développement économique pour les Autochtones, stratégie qui mettrait l'accent sur les initiatives fondées sur les collectivités.
- Revoir le programme d'éducation postsecondaire de façon à répondre aux besoins financiers des étudiants indiens inscrits et inuit.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Vous trouverez plus de détails sur le rendement récent et les résultats concernant les programmes de développement économique, le logement, l'éducation primaire et secondaire et les immobilisations communautaires aux pages 2-20 et 2-21 de la section Aperçu du Programme.

## Gestion et administration du programme

**Description :** Un des indicateurs de base du rendement est la modification de la proportion de l'ensemble des dépenses que représente l'activité de Gestion et administration du programme. Le tableau 29 montre qu'en 1992-1993, la sous-activité a représenté 1,7 % de l'ensemble des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit. La comparaison avec l'année précédente et les suivantes révèle une diminution marquée, qui s'explique, de façon générale, par une saine administration et, plus précisément, par la volonté de réduire les coûts généraux du Ministère au profit d'un contrôle indien accru.

**Explication de la différence :** L'accroissement de 9,1 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget principal est surtout attribuable au financement supplémentaire consacré à l'élaboration de politiques et aux consultations avec les bandes et les associations indiennes.

## ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

### Politique ministérielle

**Description :** La sous-activité (par l'intermédiaire du SMA - Politiques et orientation stratégique) a pour mandat d'élaborer diverses stratégies de mise en oeuvre de la politique nationale relative aux populations autochtones. Elle est principalement appelée à faire des recherches et de l'analyse en matière de politiques stratégiques, à établir les priorités en matière de politiques, à consulter les Premières Nations et à nouer avec elles des relations de travail productives, à préparer des mémoires au Cabinet, des projets de lois et de règlements. Elle est également appelée à fournir plusieurs autres services ministériels, notamment à se charger des services de communications du Ministère et du Ministère, à administrer la relation du gouvernement fédéral avec les provinces et les territoires, les relations internationales et les rapports avec la Commission royale sur les peuples autochtones.

### Plans pour 1994-1995

- Lancer un processus de consultation avec les Premières Nations, les provinces, les territoires et d'autres parties intéressées afin d'obtenir leur point de vue sur l'autonomie gouvernementale.
- Continuer les consultations sur d'autres priorités en matière de politiques, notamment en ce qui touche le soutien continu aux projets de politiques proposés par les Autochtones ou conjointement par le Ministère et les Premières Nations à propos du logement, des revendications, de la gestion environnementale et des traités.
- Continuer d'effectuer des recherches sur les grandes questions touchant les traités.

- S'en tenir aux priorités législatives, à savoir mettre en oeuvre les règlements relatifs aux revendications territoriales (revendications des Premières Nations du Yukon, revendication des Dénés et des Métis du Sault, Convention sur l'inondation des terres du nord du Manitoba), les ententes et les projets en matière d'autonomie gouvernementale (Premières Nations du Yukon, Première Nation indienne de Sawridge, la législation sectorielle sur la gestion des forêts, des ressources financières et des terres par les Autochtones), une loi d'habilitation pour la Commission des traités de la Colombie-Britannique, et une loi sur la gestion des ressources pour le Nord.

- Appuyer les travaux de la Commission royale sur les peuples autochtones et participer à l'élaboration de la réponse du gouvernement aux recommandations formulées par la Commission, dans son rapport provisoire et dans son rapport final.

### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Vous trouverez plus de détails sur le rendement récent et les résultats concernant l'autonomie gouvernementale, les consultations, la législation, la politique des traités, les relations internationales et la Commission royale sur les peuples autochtones aux pages 2-19 et 2-20 de la section Aperçu du Programme.

### Politique relative aux programmes et aux opérations

**Description :** La sous-activité (qui relève du SMA - Politiques et orientation stratégique et du SMA - Services ministériels) élabore des options et met en oeuvre des politiques opérationnelles pour la

## E. DIRECTION GÉNÉRALE

### Objectif

Assurer la direction politique et une saine gestion du Programme des affaires indiennes et inuit et un soutien efficace et efficient de la planification, de la comptabilité, du personnel, des communications des autres fonctions administratives.

### Description

L'activité établit l'orientation stratégique du Programme des affaires indiennes et inuit. À cette fin, elle élabore des projets de politiques, des stratégies et des plans ministériels intégrés, consulte de manière efficace les populations et les institutions autochtones, et noue des relations de travail productives avec les organisations autochtones, les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux en ce qui touche l'élaboration des politiques et leur mise en oeuvre.

### Sommaire des ressources

L'activité représente 1,9 % du Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit et 27,9 % des équivalents temps plein.

Tableau 28 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget				Différence
	des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	principal 1992-1992	
Politique ministérielle	19 723	15 834	20 413	13 000	7 413
Politique relative aux programmes et aux opérations	7 040	7 037	9 475	7 037	2 438
Gestion et administration du Programme	41 672	45 297	52 806	53 521	(715)
Equivalents temps plein*	68 435	68 168	82 694	73 558	9 136
(63)	634	761	698	761	(63)

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur les dépenses budgétaires de cette activité, 50,9 % ont trait au personnel, 2,7 % aux dépenses en capital, 17,7 %, à des paiements de transfert et 28,7 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

Le Secteur effectue des recherches et de l'analyse en matière de politiques stratégiques et opérationnelles, propose des options et donne des avis quant aux orientations des principales politiques et des principaux programmes du Ministère et du gouvernement, en ce qui concerne les affaires indiennes et du Nord, à moyen et à long termes. Des projets prioritaires de recherche et d'orientation stratégique sont déjà en cours dans des domaines comme le transfert des responsabilités et l'autonomie gouvernementale des Autochtones, la politique sur les revendications, la consultation des Premières Nations, la question des traités, les affaires constitutionnelles et le développement économique. Une politique opérationnelle est en cours d'élaboration; celle-ci précisera l'orientation future qui sera donnée aux programmes de développement économique, d'éducation et de services sociaux.

De plus, le Secteur assure la prestation de services ministériels; il se charge entre autres de la fonction communications, des relations du gouvernement fédéral avec les provinces et les territoires, de défendre les intérêts de Autochtones auprès des autres ministères, coordonne le processus législatif du Ministère, apporte son soutien à la Commission royale sur les peuples autochtones et assure la liaison avec cette dernière, et enfin, administre les séances de briefing au Ministère et la liaison avec le Cabinet.

## Évaluation de l'Entente de financement de la bande sèche

L'évaluation a pour objet d'examiner l'Entente de financement de la bande sèche, et de façon particulière, de l'examiner dans l'optique du partage des coûts entre le Canada et la Première Nation sèche. Plus précisément, l'évaluation portera sur la justification et sur l'efficacité des modalités et des lignes directrices en matière de partage des coûts entre le gouvernement fédéral et la bande sèche, sur l'efficacité du processus de mise en oeuvre de l'entente de financement avec le MALINC et d'autres ministères, et sur les moyens à mettre en oeuvre pour améliorer l'entente. Le rapport d'évaluation final doit être achevé au début de 1994-1995.



● Le Ministère conserve le droit d'intervenir en cas de non-respect des modalités de l'entente.

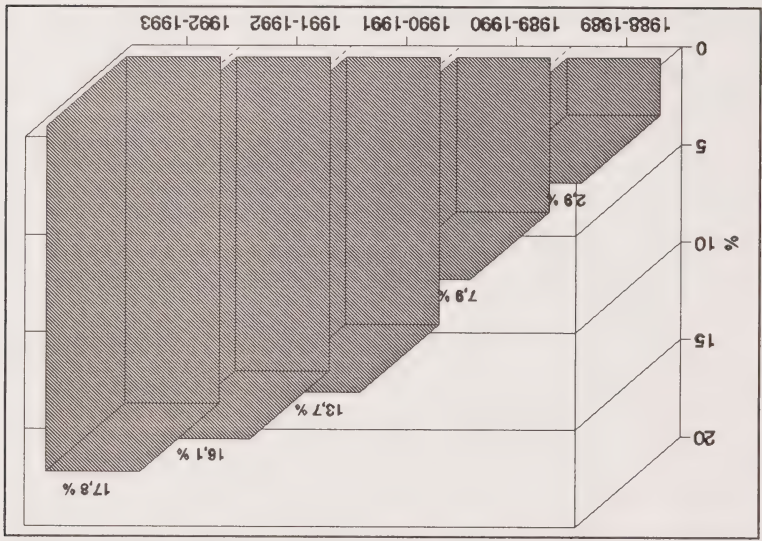
La nouvelle structure d'activité du Ministère, qui figure dans le présent budget principal des dépenses de 1994-1995, illustre plus clairement les pouvoirs et les obligations de rendre compte des Premières Nations en ce qui a trait à l'utilisation des fonds obtenus par l'intermédiaire des modes optionnels de financement.

### Plans pour 1994-1995

Faire en sorte d'accorder encore plus de souplesse aux Premières Nations dans la gestion des fonds.

### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

**Tableau 27 : Pourcentage des dépenses du programme financées par l'intermédiaire des modes optionnels de financement**



### Services de financement

**Description :** La sous-activité des Services de financement, qui fait partie de l'activité Financement des programmes, assure la négociation et l'élaboration des ententes d'autonomie gouvernementale et des modes optionnels de financement grâce auxquels les Premières Nations administrent leurs propres programmes. Ces accords de financement visent notamment les domaines suivants : enseignement primaire, secondaire et postsecondaire, aide sociale, logement, soutien des gouvernements indiens, développement économique et autres domaines précis.

La sous-activité des Services de financement élabore les politiques et les méthodes visant à assurer une saine gestion et la surveillance permanente de ces ententes, au besoin.



Toute Première Nation peut demander à participer aux modes optionnels de financement (MOF) à condition de satisfaire les critères d'admissibilité suivants :

- posséder de l'expérience dans l'administration de programmes décentralisés;
- disposer d'une bonne organisation administrative et de structures de gestion appropriées;
- disposer de processus et de procédures de gestion financière et de contrôle des programmes;
- disposer des mécanismes nécessaires pour s'acquitter de son obligation de rendre compte à ses membres;
- être dans une situation financière saine ou, dans le cas contraire, avoir élaboré un plan de redressement acceptable.

Les MOF font suite au désir exprimé par les Autochtones d'acquiescer un plus grand contrôle sur leurs propres affaires tout en maintenant leurs rapports avec le gouvernement fédéral. En 1985, le Cabinet a confié au MAINC un rôle de première responsabilité pour l'établissement d'un nouveau type de mécanisme de financement qui assurerait aux Conseils indiens une plus grande autonomie dans la gestion de leurs affaires. En 1986, le Conseil du Trésor a approuvé les modalités particulières devant régir l'utilisation des MOF.

Les MOF assurent aux Conseils indiens des pouvoirs élargis pour leur permettre d'élaborer des programmes adaptés aux besoins et aux valeurs de leurs collectivités et de tirer profit des occasions qui se présentent. Les MOF reconnaissent l'importance du contrôle local en matière de développement communautaire.

Les principales caractéristiques des modes optionnels de financement sont les suivantes :

- mécanismes qui font en sorte que les Conseils indiens sont tenus de rendre compte à leurs membres de l'utilisation des fonds affectés aux collectivités indiennes;
- le Ministre s'acquies de son obligation de rendre compte au Parlement en s'assurant que des ententes MOF sont conclues seulement avec les Premières Nations qui satisfont les critères d'admissibilité, qui possèdent des systèmes de collecte de données appropriés pour satisfaire aux exigences minimales des programmes et qui sont en mesure de rendre compte à leurs membres de la façon dont ils assurent la prestation des services communautaires;
- les Conseils indiens peuvent reformuler et intégrer les programmes financés par le gouvernement fédéral en fonction des besoins et des priorités de leurs collectivités en autant qu'ils satisfont les exigences minimales des programmes;
- les Conseils indiens peuvent transférer des fonds entre les programmes, à l'exception des fonds d'immobilisation qui ne peuvent être transférés à des activités d'exploitation et d'entretien;
- le financement peut être déterminé pour une période pouvant aller jusqu'à cinq ans sous la seule réserve de l'approbation des fonds par le Parlement de façon à ce que les Conseils indiens puissent procéder à une planification à long terme en étant relativement certains que les fonds seront disponibles;
- chaque Première Nation est tenue de fournir au MAINC un exemplaire de son rapport annuel vérifié renfermant les renseignements de base concernant les programmes et les aspects financiers qui s'y rapportent;

Le processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités inclut la conception, l'élaboration et l'interprétation des politiques fédérales relatives à l'autonomie gouvernementale; l'analyse et les conseils en matière de constitution, dans l'optique des peuples autochtones; la liaison avec d'autres ministères fédéraux et des gouvernements provinciaux; la participation à toutes démarches constitutionnelles renouvelées ou continues sur les questions autochtones.

Le niveau des ressources tient compte du nombre, de la complexité et de l'urgence des questions de politiques. Plus les projets d'autonomie gouvernementale progressent vers l'étape des négociations de fond, plus le nombre et la complexité des questions touchant les politiques augmentent. Par exemple, le niveau des ressources est nécessaire à l'élaboration de plans de mise en oeuvre pour les ententes d'autonomie gouvernementale des collectivités et la loi qui s'y rapporte; à négocier, à mettre en oeuvre, à modifier et à renouveler les ententes relatives aux transferts de fonds conclues avec les collectivités qui ont adopté l'autonomie gouvernementale; à diriger les ressources financières de différentes provenances du gouvernement fédéral vers les engagements et les obligations pris en vertu des ententes d'autonomie gouvernementale et de la loi qui s'y rapporte.

Le niveau des ressources reflète également la mise en oeuvre de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*, ainsi que la *Convention du Nord-Est québécois*. Voici un aperçu des principales activités prévues en 1993-1994 :

- Coordonner la mise en oeuvre des ententes signées avec les Inuit et les Naskapis.
- Assurer le suivi des activités gouvernementales en ce qui touche les mesures visant à résoudre les problèmes en matière de santé, d'hygiène et de sécurité dans les collectivités cibles.
- Établir, avec les Cris et les représentants de la province de Québec, un cadre en vue des futures négociations sur la mise en oeuvre de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* (CBJNQ).
- Obtenir un mandat en vue de négocier avec les Cris la mise en oeuvre de la CBJNQ, ainsi que d'obtenir la modification de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, pour que la bande d'Oujé-Bougoumon soit reconnue comme une neuvième bande crle.

## Modes optionnels de financement

**Description :** Cette sous-activité assure aux Conseils indiens le plus de pouvoirs possible conformément aux lois existantes pour leur permettre de reformuler les programmes courants du Ministère et de réaffecter les fonds qui y sont consacrés, de façon à mieux répondre aux besoins et aux priorités de leurs collectivités. Elle offre aux Premières Nations, en matière de gestion des fonds, une plus grande souplesse que celle dont elles jouiraient si elles recevaient le même financement par l'intermédiaire de l'activité Financement des programmes.

Le nombre de conditions imposées par le MAINC pour conclure une entente MOF a été réduit au minimum de façon à donner une plus grande latitude aux Conseils indiens sur la gestion des fonds. Les MOF mettent l'accent sur l'obligation de rendre compte à l'échelle locale des décisions de gestion locales.

L'examen des résultats du volet des négociations avec les collectivités de cette sous-activité montre qu'en date de novembre 1993 (voir sous le tableau 26 pour l'explication des résultats) :

- 14 projets concernant 44 bandes en étaient à l'étape des négociations de fond;
- un projet concernant une bande en était à l'étape de la rédaction du projet de loi;
- quatre ententes d'autonomie gouvernementale liées à des revendications au Yukon en étaient à l'étape de la rédaction du projet de loi;
- trois négociations en vue d'ententes d'autonomie gouvernementale liées à des revendications en étaient à l'étape initiale;
- l'examen des politiques se poursuivait;
- diverses associations indiennes de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement fédéral participaient à des pourparlers dans les domaines de l'éducation, des services sociaux, du maintien de l'ordre et de la gestion des terres et des ressources, en vue de faire progresser l'autogestion et l'autonomie indiennes.

Tableau 26 : Projets d'autonomie gouvernementale des collectivités

Mois	Travaux de préparation	Cadre des négociations	Négociations de fond	Rédaction de la loi
Nov. 89	45	12	2	--
Déc. 90	25	17	3	--
Sept. 91	--	3	12	--
Nov. 92	--	1	13	1
Nov. 93	--	--	14	1

Nota : Dans le cadre du processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités, le gouvernement fédéral a le pouvoir de négocier avec 15 groupes à la fois. Comme 15 groupes participent actuellement à des négociations, toutes les ressources de 1993 ont été consacrées à l'étape des négociations de fond. Seuls les groupes inscrits parmi les 15 groupes admis au processus poursuivent leur engagement dans le processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités.

Entre 1987-1988 et 1993-1994, les dépenses totales (subventions et contributions) accordées aux Premières Nations par la sous-activité d'autonomie gouvernementale sont passées de 29,5 millions de dollars à 57,7 millions de dollars. Le pourcentage de ces dépenses par rapport aux dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit est demeuré constant à environ 1,7 %.

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de cette activité, 1,2 % ont trait au personnel, 98,4 % à des paiements de transfert et 0,4 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

**Explication de la différence :** L'accroissement de 109,8 millions de dollars des dépenses par rapport au Budget principal est surtout attribuable à la participation accrue des bandes à des MOF et à une surutilisation des ETP.

## ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

### Autonomie gouvernementale

**Description :** Par suite de la restructuration du Ministère, la responsabilité de la sous-activité Autonomie gouvernementale a été confiée au SMA - Secteur des revendications et des gouvernements indiens. Le financement de cette sous-activité continuera de figurer parmi l'activité Financement communautaire. Le Secteur des revendications et des gouvernements indiens contribue à l'objectif du gouvernement, qui est d'établir une nouvelle relation avec les peuples indiens du Canada, relation axée sur une plus grande autonomie des collectivités. Au moyen d'initiatives d'autonomie gouvernementale, on multipliera les exemples d'ententes et d'institutions d'autonomie gouvernementale pour témoigner de l'aptitude des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à parvenir à des ententes réalisables avec les peuples indiens et inuit. Pour faciliter le développement de l'autonomie des collectivités, le Ministère a adopté un processus axé sur les collectivités, propre à répondre aux besoins particuliers des diverses populations indiennes. L'élan qui a été donné dans les collectivités indiennes pour exploiter le processus d'autonomie gouvernementale fondée sur la collectivité se poursuit depuis 1988-1989, ce qui témoigne de l'intérêt et de l'engagement que suscite le processus.

Le processus d'autonomie gouvernementale des collectivités joue un rôle important dans le règlement des revendications en suspens des Autochtones. Les négociations au sujet des revendications peuvent s'accompagner de négociations sur l'autonomie gouvernementale dont l'objet est d'aider les collectivités indiennes à acquérir une plus grande autonomie, par la gestion de leurs propres affaires, au lendemain du règlement de leurs revendications.

### Plans pour 1994-1995

Le programme prévoit poursuivre l'élaboration de politiques propres à répondre aux aspirations des collectivités autochtones en matière d'autonomie gouvernementale.

Des négociations se poursuivront avec les collectivités autochtones désireuses de parvenir à une plus grande autonomie dans tous les aspects de la vie de leur collectivité, y compris en matière de gestion de programmes et de services. La mise en oeuvre d'ententes d'autonomie gouvernementale exigera que l'on négocie des mécanismes de transfert de fonds, qu'on élabore des plans de mise en oeuvre, qu'on rédige et adopte des projets de loi et que l'on mène des travaux continus qui déboucheront sur l'établissement de cadres fiscaux à long terme. De plus, les négociations sur l'autonomie gouvernementale demeureront liées au processus de règlement des revendications.

Objetif

Veiller à ce que soient négociées des ententes d'autonomie gouvernementale avec les Premières Nations et à ce que soient remplis les obligations du Canada découlant de ces ententes; financer les collectivités par des mécanismes comme les modes optionnels de financement (MOF) afin que les Premières Nations puissent fournir des services dans les réserves (p. ex. éducation primaire et secondaire, aide sociale, services sociaux de soutien, équipements communautaires convenablement entretenus, logement, administration locale et autres services définis) et accroître les possibilités pour les membres de la collectivité d'obtenir l'accès à des possibilités de développement économique, d'emplois et d'éducation postsecondaire.

Description

L'activité porte sur l'élaboration, la négociation, le financement, la mise en oeuvre et le suivi des ententes relatives à l'autonomie gouvernementale et aux modes optionnels de financement.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 16,4 % du Budget des dépenses de 1993-1994 et 5,4 % des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et inuit.

Tableau 25 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget				Budget	
		des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	principal 1992-1993	Différence	
Budgetaire	Autonomie gouvernementale	60 071	57 322	49 929	53 679	(3 750)	
	Modes optionnels de financement	531 845	531 845	531 741	424 632	107 109	
	Services de financement	3 326	3 315	9 804	3 316	6 488	
	Equivalents temps plein*	123	123	159	126	33	
		595 242	592 482	591 474	481 627	109 847	



Aider les Premières Nations à établir et à administrer des programmes et des services sociaux de soutien, adaptés à la collectivité, à l'intention des résidents des réserves, comparables à ceux offerts aux résidents hors réserves dans des circonstances similaires, ou encore, aider les Premières Nations à acheter les services provinciaux.

#### Sous-objectif de la participation

Augmenter la participation des Premières Nations à l'élaboration et à l'administration des services sociaux de soutien.

Nota : Les indicateurs seront précisés pour les services à l'enfance et à la famille dans le cas de chaque sous-objectif Services sociaux de soutien. Cependant, le même genre d'indicateurs sera également requis pour chaque service social de soutien (p. ex. la violence familiale et les soins aux adultes).

Indicateurs :

- le pourcentage des budgets relatifs aux services d'aide à l'enfance et à la famille administrés par les Premières Nations au cours de l'année visée par le rapport;
- le pourcentage de bandes recevant des services d'aide à l'enfance et à la famille administrés par les Premières Nations au cours de l'année visée par le rapport.

#### Sous-objectif de la comparabilité

Dans le cadre fiscal actuel, rendre vers la prestation de services sociaux dans les réserves comparables à ceux dispensés à l'extérieur de celles-ci aux résidents des provinces vivant dans des conditions semblables.

Indicateurs :

- les dépenses comparables pour les services d'aide à l'enfance et à la famille;
- les services comparables (p. ex. la gamme et les niveaux de services);
- l'accès comparable aux services d'aide à l'enfance et à la famille.



- Indicateurs :
- le nombre d'employés visés par les régimes d'avantages sociaux;
  - les coûts pour le gouvernement, exprimé en pourcentage des salaires totaux versés aux employés participants.

#### Examen stratégique de l'aide sociale et des services sociaux de soutien

L'examen stratégique de la sous-activité de l'aide sociale et des services sociaux de soutien a résulté en deux objectifs : un objectif pour l'aide sociale et un pour les services sociaux de soutien. L'objectif de l'aide sociale comporte trois sous-objectifs : le sous-objectif de l'admissibilité, le sous-objectif des prestations et le sous-objectif de la comparabilité alors que l'objectif des services sociaux de soutien comporte deux sous-objectifs : le sous-objectif de la participation et le sous-objectif de la comparabilité.

#### Aide sociale

Offrir des fonds aux Premières Nations afin de répondre aux besoins essentiels des particuliers et des familles admissibles vivant dans les réserves (p. ex. l'alimentation, un abri, des vêtements) ainsi qu'aux besoins personnels, d'un montant comparable à celui attribué aux particuliers et aux familles vivant à l'extérieur des réserves dans des circonstances semblables.

#### Sous-objectif de l'admissibilité

Fournir une aide sociale conformément à des critères d'admissibilité autorisés.

Indicateur :

- le pourcentage de requérants bénéficiant d'une aide, qui satisfont aux critères d'admissibilité.

#### Sous-objectif des prestations

Accorder des prestations conformément à des barèmes de prestations autorisés.

Indicateur :

- le pourcentage de bénéficiaires d'aide sociale recevant des prestations conformément au barème des prestations autorisé.

#### Sous-objectif de la comparabilité

Offrir dans les réserves des services d'aide sociale comparables à ceux dispensés dans des circonstances semblables aux résidents des provinces qui vivent à l'extérieur des réserves.

Indicateurs :

- le barème de prestations du Ministère;
- le barème de prestations de la province;
- les critères d'admissibilité du Ministère;
- les critères d'admissibilité de la province.

## Sous-objectif de l'emploi

Accroître le taux national de participation à la main-d'œuvre et le niveau des revenus des Indiens qui ont fait des études postsecondaires, pour qu'il se rapproche de celui de la population canadienne.

Indicateurs :

- le taux de participation à la main-d'œuvre;
- le revenu personnel des participants au programme.

## Examen stratégique de la sous-activité Soutien des gouvernements indiens

L'examen stratégique de la sous-activité Soutien des gouvernements indiens a résulté en un objectif et deux sous-objectifs : le sous-objectif du soutien aux gouvernements et le sous-objectif des avantages sociaux des employés des bandes.

## Objectif du soutien des gouvernements indiens

Aider financièrement les Premières Nations et leurs institutions gouvernementales à assumer les coûts généraux liés à la gestion de leurs collectivités.

## Sous-objectif du soutien aux gouvernements

Faciliter l'administration communautaire en fournissant de l'aide financière pour les services juridiques, administratifs, et de consultation, et pour la formation et le perfectionnement dans le secteur public indien.

Indicateurs :

- le nombre de vérifications sans réserve;
- le nombre de vérifications reçues dans les délais fixés;
- la proportion de bénéficiaires nécessitant des plans de gestion financière;
- la proportion de bénéficiaires nécessitant des plans d'action pour la gestion;

● le financement ministériel par rapport aux dépenses municipales réelles consacrées à des buts similaires dans des juridictions dont la taille et la situation géographique sont comparables.

## Sous-objectif des avantages sociaux des employés des bandes

Fournir une aide financière au titre de la part des employeurs du secteur public indien pour couvrir une partie des coûts des avantages sociaux des employés des bandes qui assurent la prestation des services financés par le MAINC. À l'heure actuelle, ces avantages se limitent :

- à un régime de retraite privé;
- au Régime de pension du Canada et au Régime des rentes du Québec;
- à un ensemble d'avantages facultatifs, tels des régimes supplémentaires de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue, à l'assurance-invalidité, etc.

- Indicateurs :
- la durée de vie prévue des biens (mise à jour tous les cinq ans) comparativement à la durée théorique en années;
  - la durée de vie réelle des biens en années (jusqu'à ce qu'ils soient mis hors service ou qu'ils soient utilisés à d'autres fins);
  - l'état des biens (mis à jour grâce à des rapports annuels).

**Sous-objectif de l'obligation de rendre compte et du contrôle relatifs aux immobilisations et aux services**

Favoriser l'obligation de rendre compte et le contrôle des Premières Nations en matière d'acquisition et d'entretien des immobilisations et des services.

Indicateurs :

- le pourcentage de Premières Nations ayant fait l'objet d'un rapport pleinement satisfaisant quant aux modes optionnels de financement (MOF) conformément aux sections sur les immobilisations, l'entretien et le logement du *Guide de présentation des rapports du MAINC*;
- le pourcentage de Premières Nations ayant fait l'objet d'un rapport pleinement satisfaisant

**Examen stratégique de la sous-activité Education postsecondaire**

L'examen stratégique de la sous-activité Education postsecondaire a résulté en un objectif et en trois sous-objectifs : le sous-objectif de la participation, le sous-objectif de la réussite et le sous-objectif de l'emploi.

**Objectif :**

Fournir aux Premières Nations l'aide financière nécessaire pour favoriser une participation accrue et un plus grand succès des étudiants indiens et inuit dans des programmes reconnus d'études postsecondaires et, ainsi, améliorer les perspectives d'emploi des participants.

**Sous-objectif de la participation**

Accroître le taux de participation national des Indiens aux études postsecondaires afin qu'il se rapproche de celui de la population canadienne en général.

Indicateur :

- le taux de participation des Indiens.

**Sous-objectif de la réussite**

Accroître le nombre d'étudiants obtenant un certificat, un diplôme, un diplôme de premier cycle ou un diplôme d'études supérieures.

Indicateur :

- le nombre de diplômés par type de diplôme (certificat, diplôme, ...).

**Évaluation de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH) :** Un cadre d'évaluation des activités du Ministère relatives à l'initiative interministérielle qu'est la SNIPH a été défini en février 1992. L'évaluation portera sur la pertinence du programme et sur ses résultats, ainsi que sur la rentabilité du programme et les solutions de rechange possibles. Le rapport d'évaluation doit paraître d'ici décembre 1994 et sera intégré à l'évaluation interministérielle de l'ensemble de la Stratégie.

## EXAMENS STRATÉGIQUES

Le but et la description des examens stratégiques se trouvent à la page 2-29

### Examen stratégique de la sous-activité Immobilisations et entretien

L'examen stratégique de la sous-activité Immobilisations et entretien a résulté en un objectif et en trois sous-objectifs : le sous-objectif d'immobilisations et le sous-objectif de l'obligation de rendre compte et du contrôle en matière d'immobilisations et de services.

#### Objectif

Aider financièrement les Premières Nations à acquérir et à entretenir des immobilisations et des services connexes de façon à appuyer l'obligation de rendre compte à leurs membres et au gouvernement du Canada et le contrôle de la gestion des immobilisations.

#### Sous-objectif d'acquisition d'immobilisations et de services

Aider financièrement les Premières Nations à acquérir des installations scolaires, des infrastructures et des édifices communautaires en déterminant systématiquement leurs besoins.

#### Indicateurs :

- le pourcentage de logements disposant de service d'approvisionnement en eau;
- le pourcentage de logements disposant de services d'égouts;
- les écoles :

- superficie totale réelle en mètres carrés des nouvelles écoles;
- augmentation nette en mètres carrés (pour tenir compte des écoles qui ne sont plus utilisables);
- moyenne par élève en mètres carrés.

#### Sous-objectif de l'entretien des immobilisations

Aider les Premières Nations à entretenir les immobilisations et les infrastructures grâce à l'attribution de niveaux précis de financement.

La sous-activité Services de financement assure également la surveillance permanente de ces ententes de financement de programmes.

## EVALUATIONS

**Évaluation de la Stratégie canadienne de développement économiques des Autochtones (SCDEA) :** La stratégie du gouvernement fédéral, dont le budget s'élève à 1,8 milliard de dollars, a été approuvée par le Cabinet en juin 1989. La stratégie, axée sur la reconstruction de l'économie autochtone, est administrée par l'intermédiaire du MAINC, de Perfectionnement des ressources humaines Canada et Industrie Canada. Dans sa présentation au Conseil du Trésor de juillet 1990, le MAINC s'est engagé à rendre compte aux ministres de l'ensemble de la stratégie, en ce qui a trait aux responsabilités et à la clientèle.

Les objectifs du MAINC au titre des volets de la SCDEA touchant les réserves consistent à accroître la capacité des collectivités à gérer des programmes de développement économique, à fournir un soutien financier pour la négociation de l'accès à l'exploitation de ressources, à offrir des prêts directs et des garanties de prêt commerciales aux entreprises autochtones, en l'absence de sociétés de financement autochtones (SFA). L'objectif de l'évaluation est d'examiner le mandat du MAINC à l'interieur des volets de la SCDEA, à la lumière de l'évolution du Ministère, d'évaluer l'incidence et les résultats escomptés, d'évaluer l'efficacité de la prestation des volets relevant du MAINC, d'examiner à caractère multiple de la stratégie et son incidence au niveau des collectivités et d'évaluer les possibilités d'amélioration ou des solutions de rechange.

L'évaluation devrait prendre fin au cours de l'hiver 1994. Les activités de collecte de données comprennent des entrevues avec des représentants de collectivités autochtones, des examens dans les régions, des études de cas dans des collectivités, un examen des documents théoriques d'orientation du développement économique, des entrevues avec des représentants du secteur privé et des gouvernements provinciaux et des entrevues avec les décideurs fédéraux et autochtones.

**Leçons tirées des évaluations des sociétés de développement sectorielles (SDS) :** Cette «méta-évaluation», qui a pour objet de tirer des leçons des expériences menées par les SDS, prendra fin en 1993-1994. Les SDS fournissent aux entrepreneurs et aux entreprises des Premières Nations des services de marketing, de défense des intérêts, d'investissement, d'experts-consults en exportations et d'autres services de développement commercial. Les données provenant de l'évaluation d'une douzaine de SDS. Un guide à l'intention de ces dernières sera produit afin de les aider à déterminer les méthodes de gestion efficaces. Le guide sera également utile à d'autres entreprises et organisations de service social autochtones.

**Initiative en matière de violence familiale :** En 1991, le gouvernement fédéral lançait un programme quinquennal visant à contrer le problème de la violence familiale. Au total, 136 millions de dollars ont été répartis entre sept ministères, dans le cadre de cette initiative. La part attribuée au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien s'élève à 21,6 millions de dollars.

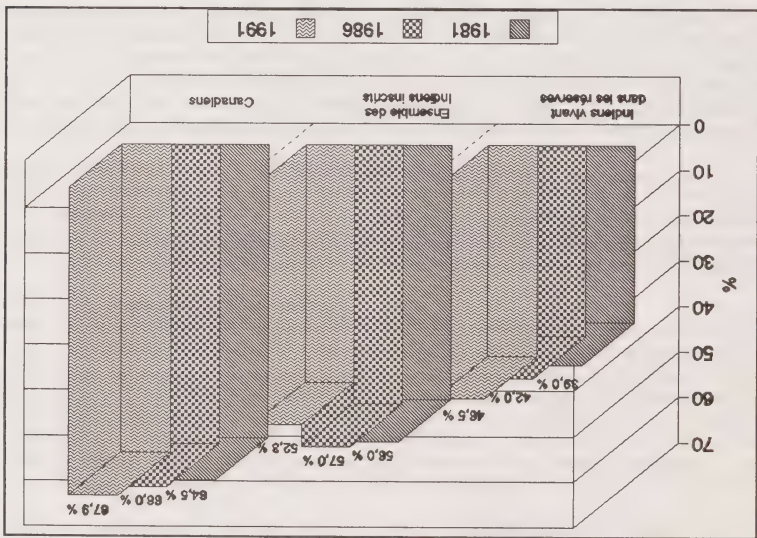
Une évaluation des activités du Ministère et dans les collectivités dans le cadre de l'Initiative contre la violence familiale et de l'efficacité de la coordination des activités entre les ministères est en cours et prendra fin en janvier 1994. Le rapport du Ministère sera intégré à une évaluation interministérielle de l'Initiative du gouvernement, qui doit être remise au Conseil du Trésor en mars 1994.

**Évaluation des Services à l'enfance et à la famille indiennes :** Un cadre d'évaluation du Programme des Services à l'enfance et à la famille indiennes a été établi en 1992 après approbation de la nouvelle politique par le Cabinet. L'évaluation portera sur les progrès réalisés en ce qui a trait aux services offerts aux Premières Nations, à l'application des normes et aux tendances que révèlent les principaux indicateurs quant aux résultats. Le rapport d'évaluation paraîtra d'ici mars 1994. De plus, un



avancement professionnel au sein de la population active canadienne. Le tableau 24 illustre le retard qu'accuse les Premières Nations par rapport aux autres Canadiens sur le plan de la participation au marché du travail. Le MAINIC entend prendre des mesures en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les associations d'employeurs et d'autres employeurs qui ne sont pas des clients de Perfectionnement des ressources humaines Canada; il définira différentes occasions où le ministre du MAINIC ainsi que d'autres ministres et hauts fonctionnaires pourront démontrer l'engagement pris par le gouvernement à améliorer la participation de la main-d'œuvre autochtone à l'économie nationale.

Tableau 24 : Participation au marché du travail



Le pourcentage d'emploi des Indiens de plus de 15 ans dans les réserves a augmenté depuis 1981, mais il est beaucoup plus bas que celui des Canadiens.

### Services de financement

**Description :** La fonction principale du Ministère a évolué. L'organisme dispensateur de services, il est devenu un organisme de financement des services fournis par les Premières Nations. Pour s'acquitter de ce rôle exigeant, le Ministère a établi dans tous ses bureaux régionaux une Direction des services de financement dotée d'agents chargés chacun d'assurer un service à «guichet unique» à des groupes précis de collectivités autochtones.

La sous-activité des services de financement, qui fait partie de l'Activité de financement des programmes, assure la négociation et la collaboration des ententes de financement tels les paiements de transfert souples et les contributions au moyen desquels les Premières Nations administrent les programmes gouvernementaux. Ces ententes de financement visent notamment les domaines suivants : enseignement primaire, secondaire et postsecondaire, aide sociale et services sociaux de soutien, immobilisations et entretien, logement, soutien des gouvernements indiens et développement économique.



pour les entreprises autochtones d'ISTC. Le pourcentage de bandes faisant affaire avec les sociétés de financement autochtones devrait passer à 85 % d'ici la fin de 1994-1995.

Au mois d'août 1990, le Conseil du Trésor a approuvé les principes sous-jacents de la vente du portefeuille de prêts du MAINC. Il a autorisé l'accès à un montant maximum de 10 millions de dollars de fonds supplémentaires pour radier les prêts directs cédés du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) et de la Caisse des prêts aux Esquimaux (CPE). Toute institution des Premières Nations (habituellement une SFA) peut faire une demande d'achat direct pour une portion déterminée du portefeuille des prêts directs en cours du MAINC ou pour gérer et recouvrer, sur une base contractuelle de rémunération des services, certaines parties du portefeuille. Tous les intéressés bénéficient de ces ventes ou contrats. Les établissements de prêts autochtones bénéficient d'une augmentation de revenu, d'un plus grand nombre de clients, de plus grandes compétences professionnelles et d'une plus grande autosuffisance. Le MAINC en profite parce que ses coûts administratifs sont réduits et qu'il peut offrir un service d'administration et de recouvrement des prêts plus efficace et plus personnalisé.

Le 31 mars 1993, le MAINC avait vendu 493 comptes ayant une valeur comptable brute d'environ 8,9 millions de dollars au Programme agricole des Indiens du Manitoba, à l'Association des pêches autochtones de la Colombie-Britannique et à la Dana-Naya Ventures. Le Ministère a renouvelé les contrats de recouvrement sur une base de rémunération des services avec les entreprises All Nations Trust Company et Western Indian Lending Association, et il a signé un nouveau contrat avec la Indian Agri-Business Corporation; de plus, il poursuit des discussions avec la Corporation de développement économique montagnaise, la Société Wendat, l'Alberta Indian Investment Corporation, Arctic Co-ops dans les Territoires du Nord-Ouest, la Western Indian Lending Association et la All Nations Trust Company.

Au cours de 1992-1993, un montant de 2,9 millions de dollars de prêts (soit 1,5 million de dollars de capital et 1,4 million de dollars d'intérêts) du FDEI et de la CPE a été recouvré. Chacun des trois ministères responsables de la SCDEA exécute un programme national de recherche et de défense des intérêts des Autochtones. Ces programmes ont pour but de promouvoir le développement de la main-d'œuvre autochtone ainsi que les possibilités de développement des ressources et des entreprises avec les provinces et le secteur privé. Ces programmes fournissent aussi des moyens d'évaluer, de superviser et d'accroître l'efficacité constante de la stratégie adoptée.

Le Programme de recherche et de défense des intérêts des Autochtones a réussi à entreprendre et à appuyer des projets de recherche originaux sur le développement économique qui ont permis de concrétiser les objectifs de la SCDEA. Par exemple, il a permis d'évaluer les pertes économiques et les liens économiques entre les collectivités indiennes et les collectivités adjacentes et par rapport à d'autres groupes économiques (provinces et Canada). Le Programme a également reçu des fonds pour l'élaboration de la stratégie nationale sur les Autochtones, a piloté un projet de franchisage du tourisme dit «sauvages», analysé l'incidence financière des jeux de hasard sur les collectivités indiennes ainsi qu'il a élaboré et appliqué des critères d'évaluation du développement des collectivités et des outils de mesure des résultats.

Dans le cadre de leurs responsabilités en matière de défense des intérêts, les ministères participant à la SCDEA travaillent en vue de renforcer la collaboration entre le gouvernement du Canada, les provinces, les territoires et les Autochtones. De concert avec Condition féminine Canada, on a entrepris de mettre en oeuvre un plan de développement économique pour les femmes autochtones.

Le MAINC joue un rôle important en préconisant l'emploi de la main-d'œuvre autochtone et en faisant la promotion des entreprises et du développement des ressources autochtones dans les secteurs public et privé. Par exemple, le MAINC joue le rôle de chef de file dans le cadre du projet relatif à la participation des Autochtones au marché du travail. Ce projet aidera à régler les besoins croissants à l'égard d'une main-d'œuvre autochtone de plus en plus scolarisée et compétente. Pour atteindre cet objectif, on devra recruter un plus grand nombre d'Autochtones, les maintenir en fonction et favoriser leur

Le Programme de développement commercial complète le Programme de développement des entreprises autochtones d'Industrie Canada (ISTC). Il fournit des prêts directs aux entreprises indiennes et nuit en l'absence de sociétés de financement autochtones et garantit les emprunts effectués auprès des banques commerciales pour les entreprises exploitées dans les réserves.

Souvent, les entreprises autochtones exploitées au sein des collectivités indiennes et inuit ont un accès limité aux sources de financement par emprunt en raison du manque d'expérience de l'entrepreneur, des restrictions en matière de sécurité imposées par l'article 89 de la *Loi sur les Indiens* et du fait que les collectivités sont éloignées des grandes institutions bancaires. Le MAINC offre divers programmes de financement commercial aux entreprises indiennes et inuit afin de les aider à surmonter ces difficultés.

Le Programme de garanties de prêts du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) est offert aux bandes et aux entreprises indiennes établies dans des réserves pour compenser les restrictions imposées par l'article 89 de la *Loi sur les Indiens* et pour leur permettre d'établir des rapports de crédit à long terme avec les grandes institutions bancaires. Ce Programme vient compléter le programme d'assurance-prêt aux Autochtones qu'Industrie Canada offre à toutes les entreprises commerciales autochtones établies à l'extérieur des réserves et aux sociétés établies dans les réserves.

Le Programme de prêts directs du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) offre aux entreprises indiennes établies dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci un accès à des sources de financement par emprunt. Ce programme ne vise pas à remplacer les services offerts par les banques et les établissements de crédit commerciaux, mais plutôt à compléter ces services. Ces prêts sont offerts en dernier ressort aux entreprises indiennes incapables d'avoir accès à d'autres sources de financement. Un programme de prêts directs semblables est également offert aux Inuit. Des prêts directs ne sont pas consentis dans les régions où sont établies des sociétés de financement autochtones. Le MAINC a mis sur pied, par l'intermédiaire d'Industrie Canada, un service unique s'occupant de toutes les questions de financement. Il a ainsi éliminé la confusion qui régnait au sujet du service auquel il fallait s'adresser pour faire une demande de financement et qui gênait inutilement les entrepreneurs.

Au cours de 1992-1993, les programmes de prêts au développement commercial ont fait de grands pas dans les domaines de la politique et de l'exécution. Du point de vue de la politique, des mesures essentielles ont été prises pour achever l'étape de transition des programmes prévue dans le cadre de la SCDEA. Du point de vue de l'exécution, le MAINC a aidé 35 entreprises en leur accordant des prêts commerciaux et des garanties de prêts. En tout, 40 garanties de prêts ont été approuvées à l'échelle nationale, lesquelles s'élevaient à 1,8 million de dollars obtenus d'établissements de crédit réguliers. Parmi celles-ci, 28 étaient de nouveaux emprunts et 12, des renouvellements de marge de crédit. Le risque moyen assumé par l'administration fédérale à l'égard de ces garanties est de 80 %. Ce pourcentage d'activités est conforme à la reprise des programmes au cours des trois années précédentes.

En 1992-1993, le Ministère a traité et payé 5 demandes de remboursement de garantie du FDEI (soit 500 035 \$) présentées par des établissements de crédit dont les prêts impayés étaient garantis en vertu du programme. Il y a présentement 128 garanties en cours du FDEI lesquelles représentent un montant de 3,1 millions de dollars.

Au cours de l'exercice, seulement 1 prêt direct s'élevant à 200 000 \$ a été approuvé dans tout le pays. Cela représente une importante réduction par rapport à la reprise des années antérieures et est conforme à la stratégie globale de réduction progressive des prêts directs en vertu de la SCDEA.

En 1991-1992, le pouvoir de consentir des prêts directs a été retiré en totalité au Yukon, dans les T. N.-O., en Alberta, en Saskatchewan et en Nouvelle-Écosse et, en partie, en Colombie-Britannique, au Manitoba, en Ontario et au Québec en raison de l'existence des sociétés de financement autochtones dans ces régions. Désormais, 80 % des bandes, les Inuit du Nord du Québec et l'ensemble du secteur agricole ne bénéficient plus du programme de prêts directs du MAINC. De plus, le décret sur la garantie des prêts aux Esquimaux doit être révoqué parce qu'il a été remplacé par le programme d'assurance-prêts

Le Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones (CPADA) a été créé en 1990 grâce à une aide au développement fournie par le Programme de recherche et de défense des intérêts des Autochtones du MAINC. L'objectif du CPADA était de devenir une association nationale autonome regroupant des agents de développement autochtones et de promouvoir le professionnalisme, l'éducation, l'accréditation de la formation ainsi que d'établir un réseau de communication pour ses membres. Le CPADA a effectivement mis sur pied un réseau national de communications pour les agents de développement autochtones. Il a bénéficié, dès le départ, d'un appui national, de la part d'intérêts non autochtones, gouvernementaux et privés ayant mis leurs efforts et leurs ressources en commun pour raffermir les économies autochtones et pour promouvoir l'autosuffisance économique des collectivités.

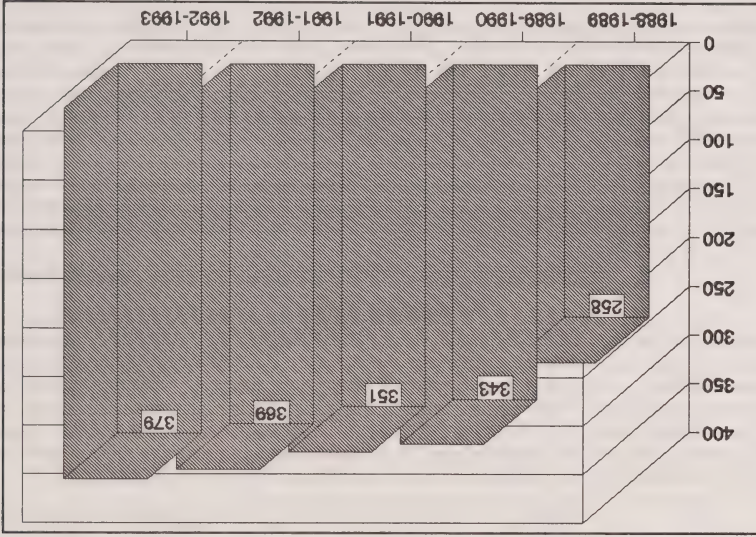


Tableau 23 : Nombre d'Organismes de développement économique communautaire

Actuellement, une partie importante du Programme de possibilités régionales de développement porte sur l'aide fournie aux institutions ou aux sociétés de développement sectorielles. Celles-ci répondent aux besoins communs régionaux et sectoriels en matière de gestion, de marketing, de promotion et d'autres services de développement commercial et professionnel. Les secteurs qui ont bénéficié d'une aide en vertu de ce programme sont les suivants : l'agriculture, les minéraux, les forêts, l'énergie, les pêches, le tourisme et les arts et métiers. Il y a 32 sociétés de développement sectorielles et 94 % d'entre elles assurent une gamme complète de services.

Les fonds du programme sont destinés à appuyer le développement, les services consultatifs et le perfectionnement, la participation aux ententes fédérales-provinciales et un meilleur accès aux programmes fédéraux et à ceux du Secteur. Des fonds peuvent également être affectés aux projets pilotes novateurs et aux projets de recherche en matière de politique propres aux régions. Le but de ce programme est d'appuyer les projets de développement économique dont pourraient bénéficier plusieurs collectivités dans une région.



**Description :** La sous-activité Développement économique aide les collectivités indiennes, inuit et innu et d'assurer des programmes et des services de mise sur pied d'entreprises, de création d'emplois et de mise en valeur des ressources. Un montant de 66,6 millions de dollars (85 %) a été prélevé sur les fonds de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA) du MAINC pour être attribué à ce programme qui comprend deux sous-éléments, soit les Organismes de développement économique communautaire (ODEC) et le Programme des possibilités régionales de développement (PPRD).

## Plans pour 1994-1995

Actuellement, le MAINC participe à différents projets dont on compte tirer divers enseignements et résultats. Ces projets comprennent : le projet d'évaluation de la SCDEA; le Recensement et sondage auprès des peuples autochtones; l'évaluation de la SCDEA par le Ministère et l'Examen stratégique des besoins en données pour le développement économique. Le MAINC évaluera les résultats de ces projets avec ses partenaires fédéraux de la SCDEA et pourrait profiter de l'occasion pour proposer des améliorations aux programmes de développement économique du Ministère.

Un examen exhaustif du rôle du Ministère et de ses programmes dans le cadre de la SCDEA est en cours. Plus de 40 Premières Nations et collectivités inuit participent, sur une base volontaire, à une initiative spéciale appelée Projet d'évaluation de la SCDEA, dont l'objet est d'étudier la Stratégie du point de vue des collectivités qui en bénéficient et de faire rapport sur la question. Leur rapport, la poursuite des consultations avec les collectivités visées et l'évaluation de la SCDEA et du programme de Développement économique des collectivités par le Ministère, à la lumière du sondage sur les peuples autochtones et du rapport du Vérificateur général, feront l'objet d'un examen et serviront à élaborer et à améliorer les programmes de développement économique.

## Rendement récent et résultats 1992-1993

Les Organismes de développement économique communautaire (ODEC) sont gérés par les collectivités des Premières Nations auxquelles ils rendent compte, et ils sont responsables de l'exécution des programmes et de la prestation des services qui étaient antérieurement fournis par le Ministère. Les bureaux régionaux du MAINC collaborent avec ces organismes pour que les Premières Nations puissent contrôler les priorités des programmes locaux, les dépenses, la conception et l'exécution de programmes et les services consultatifs. En 1992-1993, 379 organismes ont reçu un total de 59,9 millions de dollars, comparativement à 67,8 % en ce moment. Les collectivités utilisent leurs fonds pour améliorer leur organisation et la capacité du personnel à assurer les services prévus aux programmes; engager du personnel ou des experts-conseils; préparer des stratégies économiques; planifier des projets de création d'entreprises et de mise en valeur des ressources; verser des subventions, des contributions remboursables ou des prêts aux membres de la collectivité pour des mises sur pied ou l'expansion d'une entreprise; participer financièrement à des entreprises privées ou communautaires; investir dans la mise en valeur des ressources; mettre sur pied des programmes de création d'emplois et de formation professionnelle et mettre à contribution des ressources financières, techniques et administratives.

Le Programme des possibilités régionales de développement (PPRD) permet aux collectivités indiennes et inuit de tirer le meilleur parti possible des perspectives économiques dans une région. Afin que ce programme réponde aux priorités des Indiens, des Inuit et des Innus, le Ministère a pour politique de gérer conjointement le programme avec les conseils consultatifs régionaux des Premières Nations. Compte tenu de l'importance accordée à la cogestion, les décisions et l'obligation de rendre compte en matière de financement des projets sont contrôlées par ces conseils.

et à mettre en oeuvre des mesures afin d'améliorer leurs compétences et leurs méthodes de gestion. Tous les gouvernements indiens ou inuit sont admissibles à ce financement.

#### Plans pour 1994-1995

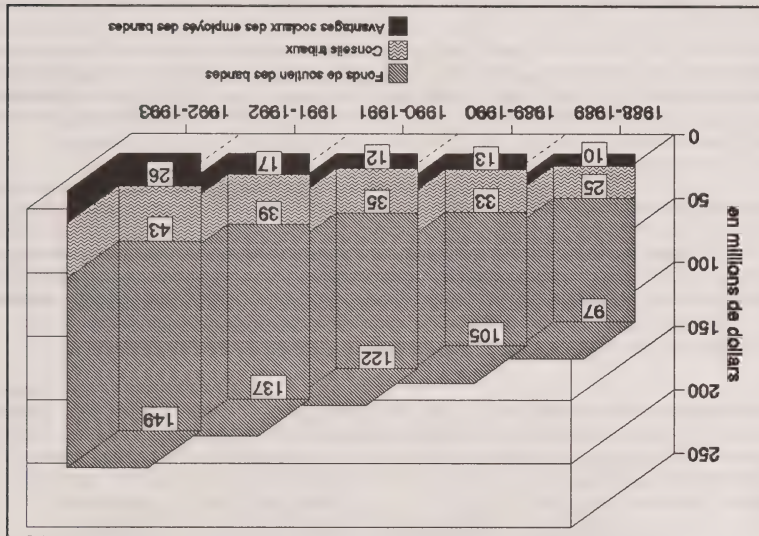
En ce qui a trait au gouvernement des bandes, le Ministère poursuivra la rationalisation des mécanismes de financement.

#### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

À compter de 1992-1993, le Ministère a augmenté ses contributions au financement du régime de retraite de façon à refléter l'accroissement des primes exigées en vertu de la loi au titre du RPC et du RRO. De plus, des fonds sont versés à l'égard d'autres avantages non imposés par la loi comparables à ceux dont bénéficient la plupart des Canadiens, notamment les régimes d'assurance-salaire, les régimes d'assurance-vie et d'assurance-santé, et ce, à la discrétion de l'employeur.

Toutes les bandes et tous les conseils tribaux reçoivent cette aide financière. Le tableau 22 fait état du financement versé à l'égard des trois principaux éléments.

Tableau 22 : Financement des gouvernements des bandes



Nota : Les fonds affectés aux services consultatifs des bandes non inscrites ne sont pas indiqués au tableau ci-dessus car ils représentent un montant négligeable par rapport aux autres.

Le Programme du logement est administré par les bandes indiennes. En 1992-1993, les dépenses totales (salaires exclus) se sont élevées à 140 millions de dollars, et cette somme a servi à construire 4 295 maisons et à remettre en état 2 630 logements existants.

Le Ministère a procédé à l'examen de la politique du Programme du logement en vue d'élaborer des options pour le choix d'une nouvelle approche qui permettrait de répondre plus efficacement aux besoins de logement des Indiens. En collaboration avec des organismes indiens et d'autres ministères fédéraux, on est à élaborer une nouvelle politique.

## **Soutien des gouvernements indiens**

**Description :** La sous-activité verse des subventions et des contributions aux conseils de bande et aux conseils tribaux élus, chargés de fournir des services, surtout dans les réserves, aux membres de leurs collectivités. Dans la plupart des cas, les programmes et les services locaux sont financés par le Ministère.

L'aide versée contribue à payer les frais de fonctionnement des conseils de bande et des conseils tribaux et permet à ces derniers d'embaucher du personnel d'administration générale. Dans le cas des conseils tribaux, elle permet de fournir des services consultatifs aux membres des bandes. Les fonds servent à payer les salaires, les frais de déplacement, les dépenses de bureau, les honoraires de vérification, les cotisations aux régimes de retraite et d'autres dépenses administratives.

**Financement du soutien des bandes :** Tous les conseils de bande peuvent recevoir des fonds de soutien, lesquels sont calculés au moyen d'une formule qui tient compte du nombre total de membres de la bande, du nombre de membres qui habitent la réserve, de l'emplacement de celle-ci, du genre et de la valeur des services disponibles ainsi que du nombre d'employés de la bande dont le Ministère paie les salaires. Ces fonds de soutien servent à assumer les frais de fonctionnement des administrations des bandes.

**Financement des conseils tribaux :** Le Ministère finance directement les conseils tribaux quand un certain nombre de conseils de bande décident de dispenser en commun des services à leurs membres. Comme pour le financement du soutien des bandes, les fonds disponibles servent à payer les frais de gestion et d'administration des conseils tribaux. Des fonds peuvent aussi être versés au conseil tribal pour lui permettre de fournir des services consultatifs aux bandes qui en font partie.

En 1993-1994, 501 bandes et 28 collectivités associées à des conseils tribaux ont bénéficié de services consultatifs et de différents services de programme.

**Services consultatifs des bandes :** Les bandes qui ne sont pas affiliées à un conseil tribal peuvent être admissibles à une contribution leur permettant de bénéficier de services consultatifs. Il s'agit d'une allocation calculée selon une formule qui tient compte du nombre de membres de la bande vivant dans la réserve ainsi que de l'emplacement de celle-ci. Elle est offerte seulement aux bandes dont la population habitant la réserve compte au moins 2 000 Indiens inscrits.

**Avantages sociaux des employés des bandes :** Le Ministère contribue au titre des coûts des avantages non imposés par la loi (régimes de retraite privés, RPC, assurance-invalidité, et autres) dont bénéficient les employés des gouvernements et des établissements indiens qui dispensent des services financiers par le Ministère.

**Perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit :** Par l'intermédiaire du Programme de perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit, les bandes indiennes et leurs organisations peuvent bénéficier d'un financement destiné à les aider à améliorer leur capacité de gestion. Le programme verse des crédits visant à aider les collectivités à évaluer leurs besoins, en matière de formation de gestionnaires,



En 1992-1993, le Ministère a consenti 402 garanties ministérielles de prêts d'une valeur totale de 146 millions de dollars relativement à 2 317 nouveaux logements.

### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Le Ministère planifie de terminer l'élaboration d'une nouvelle politique de logement dans les réserves en vertu de laquelle les Premières Nations seront habilitées à concevoir et à appliquer un programme de logement pour la collectivité et à jouer un rôle actif dans le processus décisionnel local. La politique instaurera des liens de partenariat entre les gouvernements des Premières Nations, le secteur privé et le gouvernement fédéral, et ce, dans le dessein d'améliorer les conditions de logement et, conséquemment, les conditions de vie des familles vivant dans les réserves. La politique raffermira en outre l'économie des réserves, en ce qu'elle concourra au développement de compétences à tous les niveaux, contribuera à créer des emplois et au développement d'entreprises.

### Plans pour 1994-1995

**Description :** La sous-activité Logement a pour objet d'aider les particuliers et les bandes à obtenir des logements convenables en subvenant à la construction et la rénovation d'habitations dans les réserves et en fournissant aux bandes une aide sous forme de cours de formation ou de conseils dans le domaine de la gestion ou en matière technique. Elle vise aussi à s'assurer que les réserves disposent d'un nombre suffisant de logements familiaux d'une qualité répondant aux normes du Code national du bâtiment.

### Logement

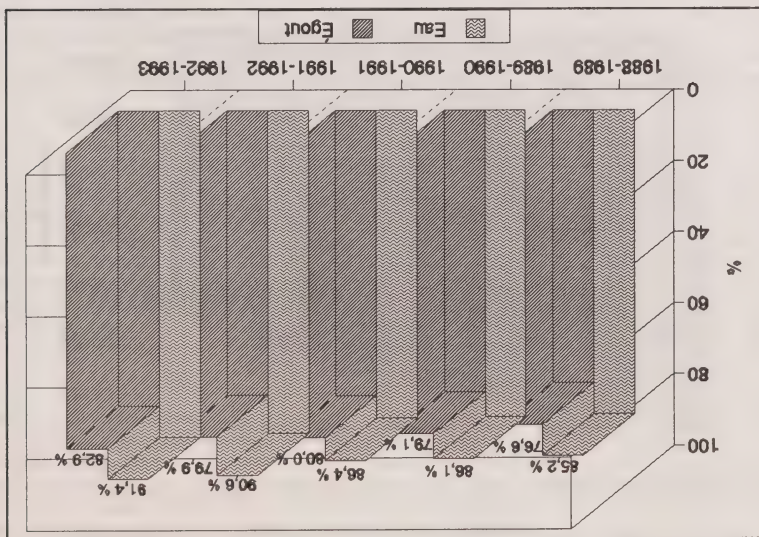
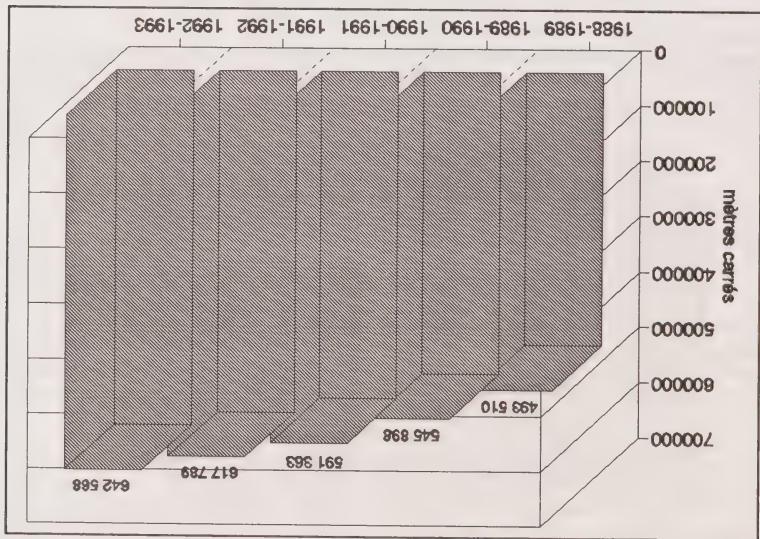


Tableau 21 : Pourcentage des logements dans les réserves munis de services d'égoûts et d'approvisionnement en eau

insiste de plus en plus sur la prise en charge par les bandes de la planification des immobilisations et de la responsabilité du fonctionnement et de l'entretien des installations.

Tableau 20 : Espace réservé aux écoles dans les réserves



Le tableau 20 indique l'augmentation de l'espace réservé aux écoles dans les réserves par suite de la construction de nouvelles écoles.

Au mois de mars 1993, environ 91,4 % des logements existants étaient dotés de services d'approvisionnement en eau et 83 % d'entre eux étaient reliés à un réseau d'égouts adéquat. En outre, 89 % des collectivités bénéficiaient des services d'électricité et 52 % étaient dotés de services de poubelles.

connaissance des services offerts pour assurer un soutien aux personnes visées et améliorer leur qualité de vie.

Dans la cadre de l'Initiative fédérale concernant la violence familiale, le MAINC verse un soutien financier aux Premières Nations à l'égard de services communautaires destinés à combattre la violence familiale sous toutes ses formes, qu'il s'agisse de violence contre les enfants, d'enfants victimes d'abus sexuels ou de personnes âgées victimes d'abus. Les services, dont la nature est établie par les Premières Nations, peuvent comprendre : des services d'urgence, d'évaluation, des services de soutien, d'intervention et de traitement ainsi que des soins de récupération. Le MAINC soutient aussi le fonctionnement des refuges pour femmes violentées et pour leurs enfants, dans les réserves.

En vertu de diverses initiatives fédérales spéciales, le MAINC verse 1 million de dollars par année aux collectivités afin de faciliter l'accès à des services déjà offerts à des personnes atteintes de handicap. Dans le cadre de cette sous-activité, on fournit aussi des conseils, des directives et de l'aide financière aux conseils de bande, à leur personnel et aux organismes de services communautaires pour évaluer les besoins des collectivités en centres d'hébergement, en services d'aide familiale, en garderies et en services de counselling pour la réadaptation des adultes. On fournit des conseils sur la façon d'établir des plans et des budgets et d'assurer le fonctionnement des services et des centres. Les coûts de fonctionnement de certaines garderies en Ontario, en Colombie Britannique, en Alberta et des programmes Bon départ au Nouveau-Brunswick sont financés dans le cadre de cette sous-activité.

## Immobilisations et entretien

**Description :** Cette sous-activité aide les collectivités indiennes et inuit à se doter de services et d'installations communautaires conformes aux normes reconnues, et à en assurer l'entretien. Cela comprend la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de base telles que les écoles, les réseaux d'approvisionnement en eau et d'égouts, les réseaux électriques, les réseaux routiers, les édifices communautaires, les installations de lutte contre les incendies ainsi que les services spéciaux comme la prévention des inondations et de l'érosion. Parmi les mécanismes de prestation de ces programmes, mentionnons la gestion de projets d'immobilisation, le financement des projets administrés par les bandes, la prestation de services professionnels et techniques et le soutien des programmes de gestion de l'entretien mis de l'avant par les bandes.

## Plans pour 1994-1995

Dans la foulée du processus de transfert de l'administration et de la prestation de services aux Premières Nations qu'il a entrepris, le Ministère recherchera de nouveaux mécanismes de financement des immobilisations, en particulier dans le domaine de l'éducation. De plus, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, des efforts seront entrepris dans le but de rationaliser le processus d'approvisionnement des projets d'immobilisation. Nos bureaux régionaux travailleront avec les Premières Nations à la mise en oeuvre de projets approuvés dans le cadre du Programmes d'infrastructure du gouvernement fédéral.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

En 1992-1993, le budget d'immobilisations s'élevait à environ 527 millions de dollars (sans compter le logement). Sur cette somme, 184 millions de dollars pouvaient servir à répondre aux besoins de fonctionnement et d'entretien des immobilisations dans les réserves dont la valeur de remplacement s'élevait à 6,1 milliards de dollars. Le reste des crédits a été affecté, selon les priorités, aux besoins en matière de santé et de sécurité dans les réserves.

En consultation avec les bandes et en tenant compte de leurs plans d'immobilisations, on établit l'ordre de priorité des projets selon la disponibilité des ressources et l'urgence des besoins. On accorde la priorité à la prestation de services de santé et de sécurité et à la restructuration du capital relié à l'approvisionnement en eau, aux réseaux d'égouts et aux autres services communautaires essentiels. On

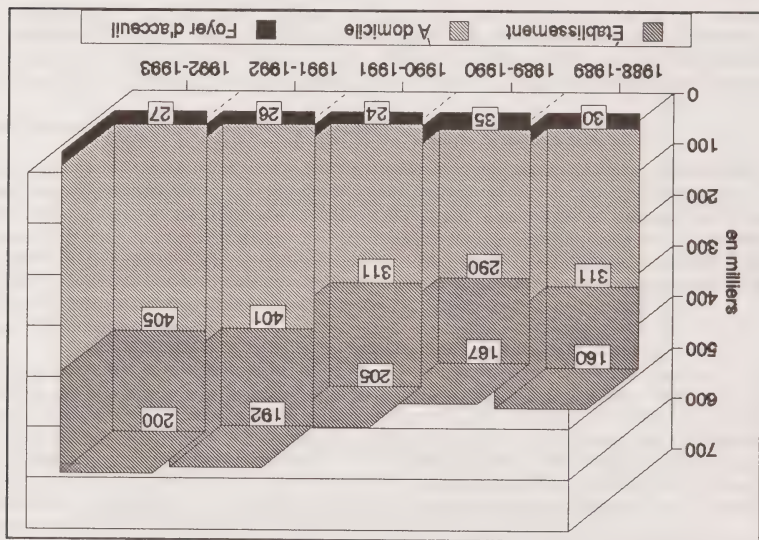


Le Ministère a entamé des négociations avec les provinces pour obtenir leur accord sur le transfert ordonné de la responsabilité financière des services sociaux dispensés aux Indiens vivant hors des réserves. Les sommes nettes qui seront économisées à la suite de ces négociations seront utilisées, à mesure qu'elles seront disponibles, pour accroître le nombre d'organismes de services à l'enfance et à la famille dans les réserves.

Grâce aux services de soins aux adultes, des particuliers reçoivent de l'aide et du soutien à leur domicile, dans un foyer d'accueil ou dans un établissement. Ces services permettent aux personnes qui souffrent de difficultés fonctionnelles en raison de leur âge, de problèmes de santé ou d'incapacité physique, de conserver leur indépendance et de fonctionner de façon optimale. Les services fournis à domicile comprennent les services d'aide familiale et de préparation des repas ainsi qu'une aide pour le transport de l'eau et du bois. Les foyers d'accueil dispensent des services de supervision et d'aide aux personnes qui en ont besoin pour leurs activités quotidiennes. Les soins en établissement sont fournis aux adultes qui ont besoin d'une certaine supervision ou de soins particuliers; ces soins peuvent être fournis dans des établissements se trouvant dans les réserves ou dans des établissements privés ou provinciaux. Le Ministère paie les coûts quotidiens des soins en établissement. Les sommes à verser pour le paiement de l'aide aux adultes sont déterminées en fonction des besoins.

Le Programme de soins aux adultes permet de dispenser les services nécessaires aux Indiens âgés ou invalides. Le tableau 19 indique, par catégorie, le nombre de jours de soins fournis au cours des cinq dernières années.

Tableau 19 : Nombre de jours de soins fournis aux adultes, par catégorie



La demande croissante de soins pour les adultes indiens correspond à celle observée dans le cas des non-Indiens. Ces hausses sont attribuables au nombre accru de personnes âgées et à une meilleure

En 1994-1995, le Ministère entreprendra l'évaluation de la mise en oeuvre de sa politique sur les services à l'enfance et à la famille. Il continuera aussi à élargir la portée des services de même nature offerts dans les réserves, mais conçus et administrés par les Indiens.

Le Ministère participera avec d'autres ministères fédéraux à l'évaluation de l'Initiative nationale concernant la violence familiale.

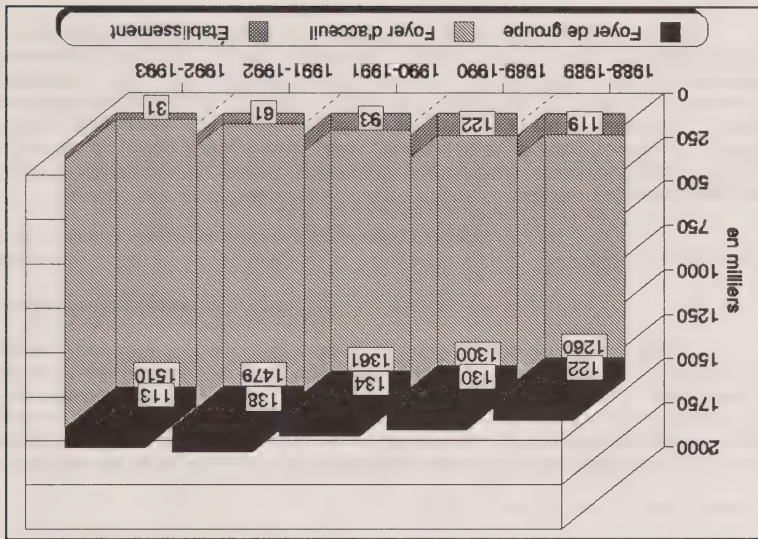
#### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Les services à l'enfance et à la famille représentent environ 79 % de toutes les dépenses pour les services sociaux de soutien, l'autre 21 % étant consacré au Programme de soins aux adultes et à d'autres services sociaux.

L'ampleur des ressources requises pour assurer aux intéressés l'accès aux services sociaux de soutien dépend du nombre de jours de soins dont les personnes admissibles ont besoin, des tarifs quotidiens fixés par les provinces, les établissements et les organismes d'aide à l'enfance, ainsi que des coûts des soins négociés en vertu d'ententes.

Le tableau suivant indique, par type de placement, le nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens dont le MAINC a accepté la responsabilité financière.

Tableau 18 : Nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens, par type de placement



Dans le cadre des services à l'enfance et à la famille, on fournit les fonds requis et on veille à ce que les ententes conclues avec les provinces pour aider les enfants indiens vivant dans les réserves et affectées par des conflits familiaux soient mises en oeuvre selon les conditions prescrites par le Ministère et les lois provinciales. Les services comprennent la prestation de soins en établissement, le choix de familles d'accueil et de foyers de groupe et le versement d'allocations de subsistance, le placement des particuliers et la prestation d'aide aux fins de subsistance, ainsi que des services de consultation, de protection et de prévention. On s'efforce aussi d'encourager les Indiens à assurer davantage la gestion des activités d'élaboration, de conception et de prestation des services à l'enfance et à la famille.

**Description :** La sous-activité comprend les services à l'enfance et à la famille, les soins aux adultes, la lutte contre la violence familiale et d'autres services sociaux.

#### Services sociaux de soutien

En 1992-1993, environ 8,5 millions de dollars du financement total des dépenses allouées à l'aide sociale (416 millions de dollars) ont été consacrés à la formation et à la création d'emplois. Sauf pendant l'exercice 1983-1984, lorsque les possibilités d'emploi et de formation étaient gérées de concert avec les programmes assurés par l'activité Développement économique, les dépenses de cette activité sont demeurées stables depuis 1981-1982, celles-ci représentant de 3 % à 4 % des dépenses totales d'aide sociale. L'utilisation des fonds d'aide sociale à ces fins dépend des initiatives des bandes.

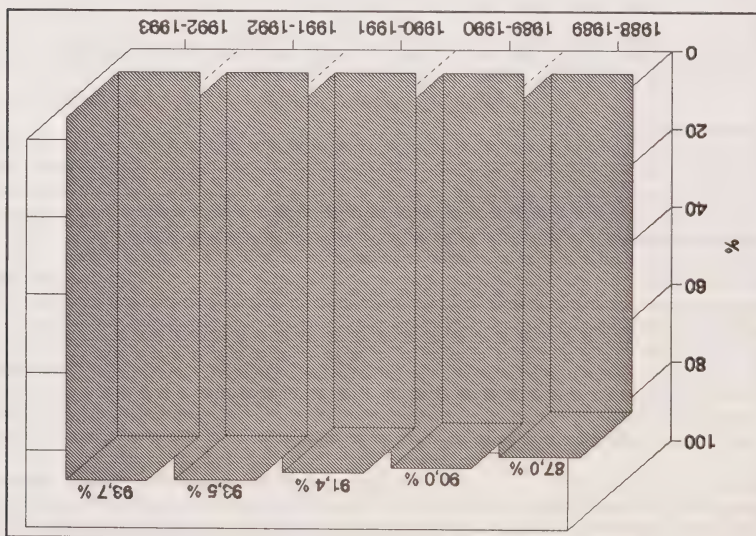


Tableau 17 : Premières Nations autorisées à fournir des services d'aide sociale



sécurité et leur dignité et de sauvegarder l'unité de la famille. Pour l'administration de l'aide sociale, le Ministère se conforme aux conditions et aux tarifs imposés par les administrations provinciales, territoriales et municipales. Les célibataires ou les chefs de famille qui ont besoin d'aide parce qu'ils sont en chômage ou incapables de travailler peuvent obtenir une aide qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels, soit la nourriture, les vêtements, le logement, les fournitures de ménage et les besoins d'ordre personnel.

Les employés du Ministère et des bandes offrent des services de consultation et de mise en rapport ainsi que des services sociaux pour encourager les bénéficiaires de l'aide sociale à devenir indépendants et autonomes et leur donner les moyens nécessaires à cette fin.

Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant gardé par les membres de la famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer entièrement son soutien matériel. Les parents naturels n'abandonnent pas pour autant leur responsabilité de tuteurs.

Pourvu qu'elles respectent les critères établis, les bandes peuvent affecter des fonds d'aide sociale à la création d'emplois et de possibilités de formation à l'intention des prestataires d'aide sociale.

### Plans pour 1994-1995

Le Ministère continuera à exercer un suivi des programmes d'aide sociale provinciaux et à rajuster son programme pour s'assurer que les Indiens vivant dans des réserves bénéficient de services d'aide sociale comparables à ceux dont bénéficient les autres citoyens.

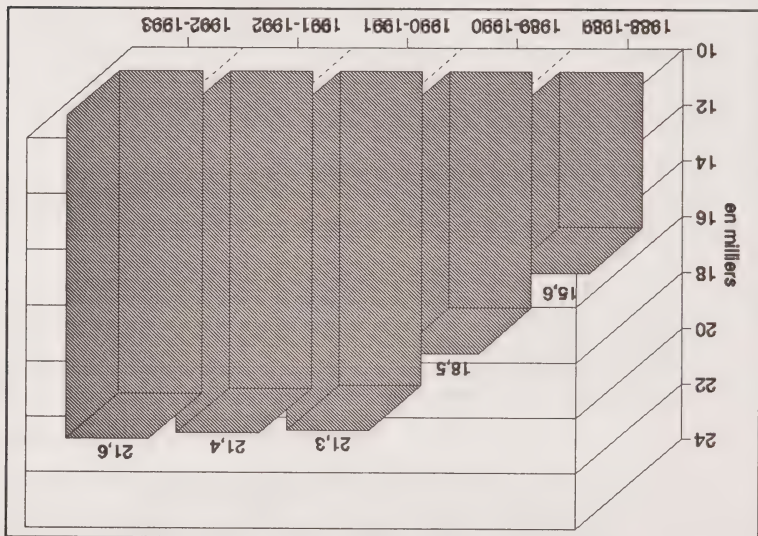
### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

En 1992-1993, 538 des 574 bandes (93,7 %) ont administré le Programme d'aide sociale au moyen de fonds qui leur ont été fournis dans le cadre de divers accords de contribution.

Les dépenses annuelles sont passées d'environ 3 millions de dollars en 1974-1975 à quelque 202 millions de dollars en 1992-1993. Cette hausse est principalement attribuable à l'augmentation du nombre d'inscriptions, qui est passée de 2 500 en 1974-1975 à quelque 22 000 en 1992-1993, en incluant les étudiants inscrits à temps plein et à temps partiel.

Même si le taux d'inscription des Indiens aux études postsecondaires continue d'augmenter, le taux de participation des Indiens âgés de 17 à 34 ans demeure inférieur à celui des Canadiens appartenant au même groupe d'âge. De 1989-1990 à 1991-1992, le taux est passé de 7,51 % à 8,08 % comparativement à 9,59 % et 10,68 % pour les Canadiens en général. Le groupe d'âge des 17 à 34 ans a été choisi parce que la plupart des étudiants inscrits à des études postsecondaires font partie de ce groupe. Cependant, les étudiants indiens ont tendance à être plus âgés que les autres Canadiens lorsqu'ils s'inscrivent à des établissements postsecondaires. Par conséquent, bien que près de 80 % des étudiants indiens inscrits soient âgés de 17 à 34 ans, chez les étudiants canadiens en général ce taux est d'environ 95 %. Même si les taux d'inscription de ce groupe d'âge sont précis, il serait bon de noter que le taux nombre d'étudiants indiens bénéficient de programmes postsecondaires offerts par des universités provinciales et des établissements d'enseignement indiens. Le tableau 16 indique la tendance observée au niveau des inscriptions au cours des cinq dernières années.

Tableau 16 : Nombre d'inscriptions aux études postsecondaires



Aide sociale

Description : Dans le cadre de la sous-activité Aide sociale, on fournit de l'aide financière et des services aux particuliers et aux familles admissibles pour leur permettre de conserver leur santé, leur

En 1994-1995, on achèvera l'évaluation du Programme d'éducation postsecondaire (PEPS), et en particulier l'évaluation de l'efficacité et des objectifs du programme. De plus, le gouvernement sera appelé à approuver des initiatives touchant l'éducation postsecondaire, et en particulier un projet de financement supplémentaire.

### Plans pour 1994-1995

Voici certains des critères d'admissibilité au Programme de soutien aux étudiants du niveau postsecondaire : être Indien inscrit ou Inuit canadien, avoir résidé au Canada dans les 12 mois précédant la demande et avoir été accepté à un programme d'études postsecondaires accrédité ou reconnu par la province. La mise en application des modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* (projet de loi C-31) a accru le nombre d'inscriptions au niveau postsecondaire.

Description : Le Ministère offre des services d'aide financière et de soutien de l'enseignement aux Indiens et aux Inuit admissibles, selon les fonds alloués, pour les inciter à faire des études postsecondaires. Un programme d'aide est également offert aux Indiens et aux Inuit pour les aider à remplir les conditions préalables à l'inscription à des programmes réguliers de niveau collégial ou universitaire. Le Ministère peut également payer les frais de scolarité liés à des programmes spéciaux tels que les programmes de formation d'enseignants autochtones, de préparation au droit et de formation en travail social, dont un certain nombre sont dispensés par des établissements postsecondaires indiens.

### Éducation postsecondaire

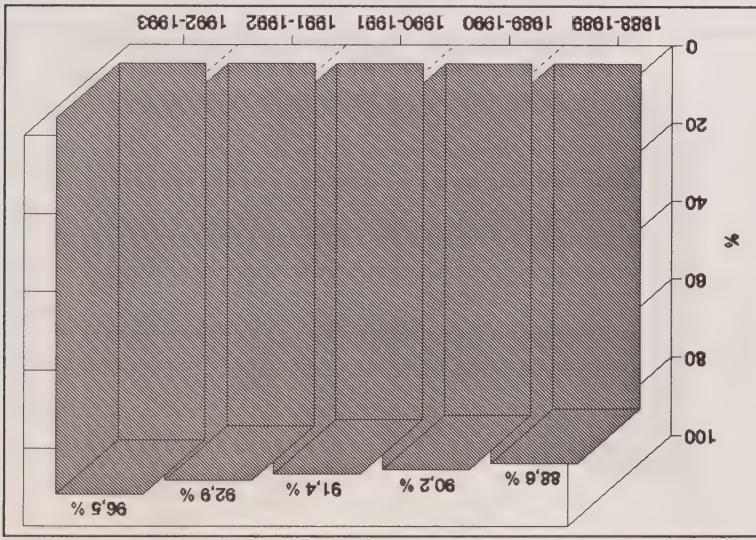
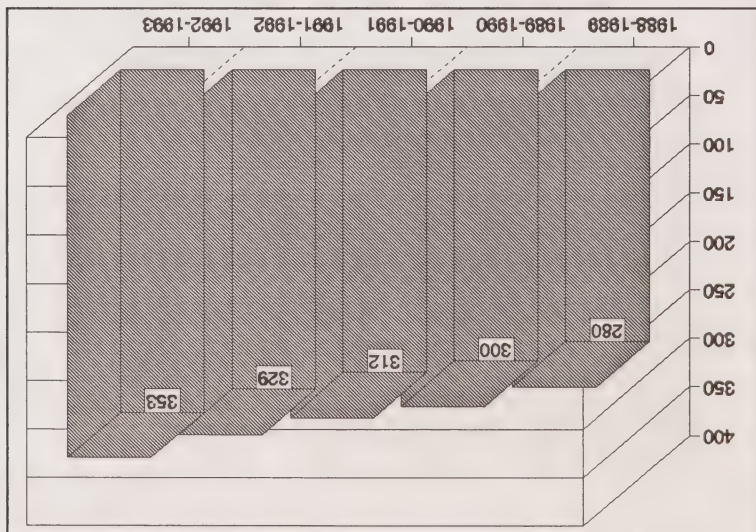


Tableau 15 : Inscriptions actuelles en tant que pourcentage du nombre d'inscriptions possibles

Tableau 14 : Nombre d'écoles administrées par les bandes par année



Le tableau 14 illustre la prise de contrôle progressive des écoles par les Indiens au cours des cinq dernières années.



L'augmentation du nombre d'élèves dans les écoles de bande reflète l'objectif visé par le gouvernement fédéral, soit confier aux administrations indiennes locales la responsabilité de l'enseignement aux Indiens.

Par suite des transferts de responsabilités, le nombre d'inscriptions dans les écoles de bande a poursuivi son mouvement à la hausse tandis que le nombre d'inscriptions dans les écoles fédérales a chuté de façon importante.

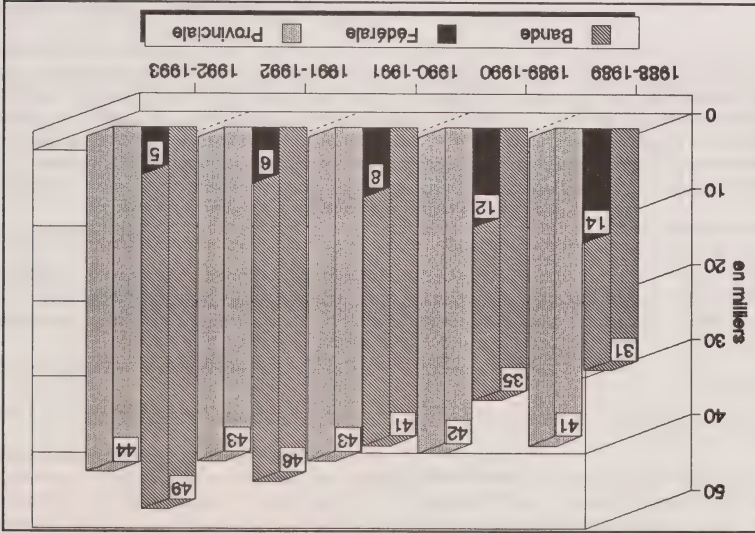


Tableau 13 : Effectifs scolaires par type d'école

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses est de 141,7 millions de dollars et est attribuable principalement à un remboursement du Régime d'assurance publique du Canada (23 millions de dollars), une réduction de facturation de l'ordre de 14 millions de dollars à la province de l'Ontario et à la participation accrue des bandes à des MOF, cet accroissement ayant été compensé par l'accroissement des dépenses dans l'activité Financement communautaire (pour plus de détails, voir page 2-82).

## ANALYSE DES SOUS-ACTIVITÉS

### Éducation primaire et secondaire

**Description :** Comme le prévoit la *Loi sur les Indiens*, les enfants indiens doivent aller à l'école. Le tableau 13 indique le nombre d'élèves inscrits dans les trois différents types d'écoles primaires et secondaires.

### Plans pour 1994-1995

Des ententes cadres ont été signées au Manitoba, en Ontario et en Nouvelle-Écosse. À compter d'avril 1994, l'Autorité scolaire Mi'kmaq assumera l'entière responsabilité du financement des programmes d'éducation destinés aux Autochtones en Nouvelle-Écosse. La région du Manitoba prévoit terminer le processus de transfert du financement de tous les programmes en avril 1995. Des négociations seront entreprises avec les trois provinces précitées en vue du transfert aux Autochtones des responsabilités en matière d'éducation, et en particulier dans les volets de la compétence, de la qualité, de l'affectation des ressources et de la gestion.

### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

L'Entente cadre sur les frais de scolarité conclue entre la Colombie-Britannique et le Ministère a pris fin en juin 1992. L'Entente précisait selon quelles modalités l'éducation serait dispensée aux élèves indiens dans les établissements scolaires provinciaux. Les Premières Nations se sont fortement opposées à la conclusion d'une nouvelle entente du genre. Elles ont plutôt demandé que le Ministère leur verse le financement au titre de la scolarité provinciale et les autorise à négocier directement la prestation des services d'éducation avec les conseils scolaires locaux. Des ententes sont en voie d'être conclues afin d'étargir le champ de responsabilité des autorités scolaires locales, en vertu de la *School Act of B.C.*

En 1992, l'Union des chefs de l'Ontario a signé une entente cadre de cinq ans en matière d'éducation dont l'objectif est d'instaurer une structure et un processus centralisés de négociations au terme desquelles les Indiens de l'Ontario assumeront la responsabilité de leurs programmes d'éducation, en particulier en ce qui touche les questions de la compétence, de la qualité, de l'affectation des ressources et de la gestion.



Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de l'activité, 1,8 % ont trait au personnel, 1,7 % aux autres frais de fonctionnement, 0,1 % aux immobilisations et 96,4 % aux paiements de transfert.

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

(en milliers de dollars)	Budget	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Budget principal	Différence
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1992-1993	1992-1993	
<b>Budgétaire</b>						
Éducation primaire et secondaire	620 237	561 618	515 077	521 521	521 521	(6 444)
Éducation postsecondaire	173 233	159 228	155 029	154 845	154 845	184
Aide sociale	525 674	478 175	416 780	479 082	479 082	(62 302)
Services sociaux de soutien	342 648	278 717	212 499	214 254	214 254	(1 755)
Immobiliaisons et ententes	491 084	440 807	441 956	448 150	448 150	(6 194)
Logement	110 772	110 769	107 582	111 608	111 608	(4 026)
Soutien des administrations indiennes	221 182	195 992	189 484	246 426	246 426	(56 942)
Développement économique	46 580	45 601	57 163	66 098	66 098	(8 935)
Services de financement	18 202	18 142	21 923	17 250	17 250	4 673
<b>Non budgétaire</b>						
Prêts						
Développement économique	-	-	(1 024)	-	-	(1 024)
Logement	-	-	(171)	-	-	(171)
	-	-	(1 195)	-	-	(1 195)
Équivalents temps plein*	2 549 612	2 289 049	2 116 298	2 259 234	2 259 234	(142 936)
7	772	914	1 037	1 030	1 030	7

Tableau 12 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

## AUTRES ACTIVITÉS

### C. FINANCEMENT DES PROGRAMMES

#### Objectif

S'assurer que les Indiens et les Inuit admissibles ont accès aux services publics (c'est-à-dire l'éducation primaire et secondaire, l'aide sociale et les services sociaux, l'entretien adéquat des infrastructures communautaires, le logement, l'administration locale et autres services définis), et faire en sorte que les Indiens et les Inuit puissent profiter davantage des possibilités d'emploi, de développement économique et d'études postsecondaires.

#### Description

L'activité fournit aux Premières Nations le financement (sous forme de prêts, de subventions ou de paiements de transfert souples) nécessaire à la prestation de services particuliers à leurs collectivités ou à la prestation directe de ces services par le Ministère.

#### Sommaire des ressources

L'activité compte pour 70,6 % du Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit et 33,9 % des équivalents temps plein. Les montants qui apparaissent dans les sous-activités ne reflètent pas le montant total du financement consacré à ces services. Le financement de ces sous-activités est inclus également dans la sous-activité modes optionnels de financement de l'activité Financement communautaire.

Vous trouverez à la page 2-135 de la Section sur les renseignements supplémentaires une concordance des dépenses effectuées en 1992-1993.

**Recherches sur les revendications et évaluation :** Cette Direction a été créée en 1992 pour permettre l'évaluation et le règlement des revendications ne pouvant être traitées dans le cadre des programmes existants. En février 1993, on a convenu d'examiner ces revendications à la pièce dans le cadre d'un processus assurant cohérence et équité. La Direction évalue aussi les revendications globales afin d'établir si elles satisfont les critères d'admissibilité. En outre, elle assure aux requérants autochtones le financement nécessaire aux recherches et à la négociation des revendications.

**Plans pour 1994-1995 :** On procédera aux négociations en vue de la conclusion d'une entente définitive avec la Première Nation des Algonquins de Golden Lake. En plus de rechercher un règlement dans le cadre de deux revendications spéciales, on procédera à l'évaluation de huit revendications pour établir leur admissibilité aux fins de négociation.

**Rendement récent et résultats pour 1992-1993 :** Un cadre de négociations a été établi entre la Première Nation des Algonquins de Golden Lake, la province de l'Ontario et le gouvernement fédéral. Une revendication spéciale a été réglée. La revendication Makivik a fait l'objet d'une évaluation et a été recommandée en vertu des critères relatifs aux revendications globales.

La Division du financement de la recherche a versé des subventions et des prêts totalisant 3,7 millions à 104 Premières Nations, associations autochtones et groupes de requérants autochtones pour leur permettre d'effectuer des recherches, d'élaborer, de présenter et de négocier leurs revendications. Au cours des deux dernières années, la Division a parrainé des ateliers de recherche nationaux en matière de négociations, ateliers auxquels ont assisté plus de 100 chercheurs autochtones à l'emploi des Premières Nations et des associations autochtones du Canada.

## EVALUATIONS

**Processus de négociation et de règlement des revendications particulières :** Une évaluation du processus de négociation et de règlement des revendications particulières a été entreprise à l'appui des travaux du groupe de travail mixte sur les revendications spéciales. Le premier module de l'évaluation qui est maintenant achevé renferme des résultats préliminaires sur la perception des intervenants quant au processus. Le deuxième module sera entrepris et terminé en 1994. Il vise à examiner les questions fondamentales telles que la raison d'être et l'efficacité de la politique actuelle et les solutions de rechange possibles.

**Évaluation des incidences socio-économiques du règlement de la revendication des Cris de Woodland :** Une évaluation des incidences socio-économiques du règlement de la revendication des Cris de Woodland est en voie d'exécution en vue d'examiner la mise en oeuvre des ententes conclues en 1991 entre la bande des Cris de Woodland, le Canada et la province de l'Alberta. Ces ententes régissent la revendication des Cris de Woodland voulant qu'ils soient signalés d'un traité. L'évaluation examinera les incidences provisoires tant prévues que non prévues, l'expérience acquise et les améliorations qui pourraient être apportées à la mise en oeuvre des ententes.

les bandes indiennes et les organismes de recherche emploient environ 200 personnes pour mener des recherches sur des griefs, élayer des réclamations contre le gouvernement puis préparer et mener les négociations.

## Soutien juridique

**Description :** Cette sous-activité administre la réponse du Ministère à toutes les poursuites ayant une incidence sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. À cette fin, elle fournit au ministère de la Justice et à ses mandataires les renseignements et l'aide nécessaires en vue des procès, ou elle coordonne la prestation de ces services. Les principales fonctions consistent à faire des recherches et à analyser l'information pertinente puis à élaborer les prises de position ministérielles en tenant compte des positions adoptées sur des dossiers semblables dans l'ensemble du pays.

Depuis l'inscription dans la Constitution des droits issus des traités et des droits ancestraux, l'entrée en vigueur de la *Charte canadienne des droits et libertés*, les modifications apportées récemment à la *Loi sur les Indiens* concernant le rétablissement du statut d'Indien et la décision de la Cour suprême dans les affaires *Gutrin* en 1984, et *Sparrow* en 1990, et depuis que les Indiens en général se préoccupent de plus en plus de leurs droits, on a constaté une augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne. Parmi les questions en litige, il y a le respect des droits ancestraux revendiqués par les groupes autochtones, les demandes d'indemnisation présentées par les bandes indiennes et les particuliers en raison de la mauvaise administration des terres et des biens ainsi que les poursuites intentées par des non-Indiens relativement à des activités menées sur les terres de réserves ou à des activités ministérielles. L'augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne a exigé l'affection de ressources supplémentaires. Un nombre appréciable de causes ont été portées devant les tribunaux; les requérants cherchent à obtenir des dommages et intérêts de l'ordre de plusieurs millions de dollars pour abus de confiance et non-respect des obligations fiduciaires. Plus de 400 poursuites ont été intentées contre le gouvernement fédéral et les requérants exigent des indemnités totalisant presque 9 milliards de dollars.

## Plans pour 1994-1995

- Préparation des dossiers dans dix cas de poursuites judiciaires.
- Poursuite des recherches dans 35 dossiers de poursuites judiciaires additionnelles.
- Financement de plusieurs affaires jugées au niveau de la Cour suprême du Canada.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Le programme de financement des causes-types a assumé une partie des coûts de l'appel des requérants Gitskan et Weitsweiten concernant leurs droits ancestraux, devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, laquelle a rendu une décision très importante le 25 juin 1993. Le programme de financement des causes-types a commencé en 1992-1993 à financer les frais juridiques des intervenants dans la contestation constitutionnelle du projet de loi C-31 par les bandes Sawridge, Sarcee et Ermineskin. On s'attend à ce que le procès se termine en 1993-1994.

Tableau II : Situation des revendications particulières et des revendications relatives aux droits issus des traités, en mars 1993

Références	Recommandations ayant fait l'objet d'une décision	Dossiers cumulés jusqu'en 1992-1993	Année d'activité
Recommandations réglées	87	22	
Recommandations rejetées	45	7	
Litiges	19	0	
Renvois administratifs	21	3	
Dossiers fermés	43	16	
Total partie I	215	48	
Recommandations à l'étape du traitement			
à la fin de l'exercice	1992-1993		
A l'étude	247		
En négociation	85		
Total partie II	332		

## Sommaire

En 1992-1993, 69 nouvelles revendications ont été reçues. Sur les 85 revendications à l'étape des négociations à la fin de 1992-1993, 57 avaient été reportées de l'année précédente.

## Financement des requérants autochtones :

**Description :** Un financement sous forme de subvention est accordé aux associations autochtones et aux Premières Nations pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires sur les revendications possibles et de participer aux enquêtes de la Commission des revendications particulières des Indiens. Des fonds sous forme de prêt sont également fournis aux Premières Nations et aux groupes de requérants autochtones pour leur permettre de négocier les revendications particulières ou globales et les revendications de droits issus de traités.

## Plans pour 1994-1995

La Division du financement de la recherche prévoit fournir des subventions à au moins 50 associations autochtones et Premières Nations pour leur permettre d'effectuer les recherches nécessaires à leurs revendications en 1994-1995. En outre, des prêts seront consentis à environ 50 Premières Nations aux fins des négociations des revendications territoriales.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Depuis 1969, le gouvernement met à la disposition des bandes indiennes et des organismes de recherche indiens des fonds destinés à la recherche, à la préparation et à la présentation des revendications territoriales. Au cours du présent exercice financier, cette sous-activité a versé 7,8 millions de dollars en subventions, dont 95 % serviront à la recherche liée aux revendications particulières. On estime que



**Planification et mise en oeuvre des revendications :** En vertu de la politique fédérale sur les revendications globales, les ententes finales doivent être assorties de plans de mise en oeuvre. Ces plans décrivent en détail les obligations (y compris le financement) de toutes les parties aux ententes.

**Plans pour 1994-1995 :** Les plans de mise en oeuvre des ententes conclues avec les Premières Nations du Yukon, de la région de North Slave et d'autres régions seront achevés à mesure que les dossiers auront été réglés. On continuera à coordonner la mise en oeuvre des ententes conclues.

**Rendement récent pour 1993-1994 :** Les plans de mise en oeuvre des ententes conclues avec la Fédération Tungavik du Nunavut, les Dénés et les Métis du Sahlu, le Conseil des Indiens du Yukon et quatre des Premières Nations du Yukon ont été achevés au cours de l'année.

## Revendications particulières

**Description :** Cette sous-activité (qui, sur le plan organisationnel, correspond à la Direction générale des revendications des Indiens à l'endroit du Canada. Elle conseille aussi le Ministre sur l'élaboration de la politique relative aux revendications particulières.

On examine les documents historiques et factuels présentés par les bandes requérantes pour s'assurer qu'ils sont complets et on évalue chaque revendication afin de déterminer si elle est admissible aux fins de règlement en vertu des lignes directrices de la politique. Les avis juridiques visant à établir les obligations légales du Canada sont fournis par le ministre de la Justice. Le sous-ministre adjoint responsable de la Direction générale informe le requérant de l'existence d'une obligation légale et du rejet ou de l'acceptation de la revendication aux fins de négociation. Les revendications peuvent aussi être renvoyées à d'autres programmes en vue d'un règlement d'ordre administratif, ou peuvent tout simplement être rejetées pour des raisons de fond.

## Plans pour 1994-1995

On s'attend à ce que 30 à 35 revendications soient réglées au cours de l'exercice, y compris un grand nombre de dossiers ayant trait à des droits fonciers issus de traités au Manitoba.

Le rendement de cette sous-activité est mesuré en fonction du nombre de revendications traitées de façon définitive : principalement, celles qui sont réglées, celles qui sont renvoyées à d'autres programmes aux fins de règlement d'ordre administratif et celles qui sont rejetées pour des raisons de fond. Le niveau de rendement est directement relié au nombre de revendications reçues et à leur complexité ainsi qu'aux ressources allouées au titre de l'évaluation, de la négociation et de l'indemnisation.



faune. Des négociations parallèles de partage des coûts ont été menées entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. En juin 1992, le gouvernement du Canada s'est retiré des négociations tripartites officielles relativement aux revendications territoriales au Labrador, compte tenu de l'incapacité des gouvernements de s'entendre sur leurs rôles et responsabilités respectifs, y compris le partage des coûts du règlement. En mars 1993, l'AILA a présenté une proposition d'entente de principe aux deux gouvernements. Le gouvernement du Canada a déposé sa réponse en juillet 1993. Les négociations tripartites ont repris en janvier 1994.

En juillet 1991 ont été entamées des négociations en vue d'une entente cadre avec la nation Innu. Des progrès très importants ont été accomplis mais, comme dans le cas de l'AIL, les négociations avec la nation Innu ont été interrompues en juin 1992. Le gouvernement du Canada s'efforce actuellement de relancer les négociations tripartites.

En avril 1993, cinq commissaires ont été nommés. Deux ont été désignés par le Sommet des Premières Nations, un a été nommé par chacun des gouvernements fédéral et provinciaux et un commissaire en chef a été choisi par les trois parties. En mai 1993, le Sommet et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont déposé un fondement législatif pour la Commission. Une loi fédérale correspondante est en voie de rédaction. Le processus de négociation des traités sera ouvert à toutes les Premières Nations de la Colombie-Britannique, la majorité desquelles n'ont jamais signé de traité.

Le 21 juin 1993, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique ont signé un protocole d'entente relativement au partage des coûts prétraités, du règlement des traités, de la mise en oeuvre et de l'autonomie gouvernementale. Les négociations entre la Commission, le Sommet et les deux gouvernements en vue de parachever la rédaction des critères de financement de la participation des Premières Nations au nouveau processus de négociation des traités sont en cours. La Commission a amorcé ses travaux le 15 décembre 1993 alors qu'elle a commencé à recevoir les déclarations d'intention de négocier des Premières Nations.

Jusqu'en 1994, le dossier de la revendication des Nisga'a était le seul dossier de négociation en cours en Colombie-Britannique. Une entente cadre a été signée en mars 1991. Une entente d'un an signée en septembre 1992 et portant sur des mesures provisoires a été reconduite. Les négociations en vue de la conclusion d'une entente de principe sont en cours. On s'attend à ce que l'entente de principe soit signée en 1994.

Le Ministère et le Grand conseil des Cris du Québec se sont entendus sur un moyen de remplir les obligations de longue date du Canada à titre de signataire de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois. Plus précisément, le processus vise à régler d'abord les questions relatives à la santé, à l'hygiène et à la sécurité dans les collectivités crises et ensuite d'obtenir du Cabinet le mandat de négocier les obligations non remplies du Canada. Le tout a été confirmé au Grand chef par le Ministère le 22 décembre 1992. Dans ce contexte, le 4 août 1993, l'«Entente relative au rajustement de l'imputation sur les fonds propres des Cris pour l'infrastructure et relative à certains projets urgents» a été signée par le Ministère et le Grand chef du Grand conseil des Cris du Québec. Conformément à l'«Entente relative à la mise en oeuvre de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois» signée en septembre 1990 par le Ministère et la Makivik Corporation (représentant les Inuit du Nouveau-Québec), une infrastructure a été adoptée en vue de la mise en oeuvre de la Convention. Les principaux éléments sont le Forum de mise en oeuvre (MAIN-C-Inuit) et un comité de sous-ministre adjoint interministériel présidé par le MAINC. En septembre 1990, les Naskapis de Kawawachikamach ont signé l'«Entente relative à la mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois», dont le chapitre 8 prévoit l'établissement d'un groupe de travail mixte Canada-Naskapi chargé d'élaborer une stratégie de création d'emplois. Le 28 janvier 1993, le groupe de travail a déposé son rapport, lequel renfermait les recommandations de mise en oeuvre.

versement d'indemnités financières, l'accroît des droits relatifs à la gestion des parcs nationaux et des réserves fauniques, de droits particuliers relativement à la récolte du poisson et de la faune et des droits sur les mines et les minéraux. L'entente prévoit aussi des dispositions spéciales relatives au développement économique et à l'emploi. Des ententes de mise en oeuvre correspondantes ont également été conclues. La loi de règlement et d'autonomie gouvernementale est en voie de rédaction en consultation avec un groupe de travail mixte formé de représentants du gouvernement fédéral, du Conseil des Indiens du Yukon et du gouvernement du Yukon. La loi sur les droits de surface (redigée par le Programme des affaires du Nord) doit être adoptée au même moment. Tous les efforts seront faits pour déposer les projets de loi que possible. Les négociations se poursuivront avec les cinq autres Premières Nations suivantes du Yukon, à savoir Dawson, Kwanlin Dun, Taltan Kwach'an, Selkirk et Little Salmon Carmacks.

Le Canada a accepté de négocier le règlement de revendications régionales distinctes avec les Dénés et les Métis de l'Arctique de l'Ouest sur la base de l'entente finale paraphée en 1990. Les Gwich'in de la région du Delta du Mackenzie ont été le premier groupe de Dénés et de Métis à négocier une entente régionale globale. L'entente avec les Gwich'in, qui a pris effet en décembre 1992, assure à la Première Nation des terres, des indemnités financières, des droits miniers, une part des redevances sur les ressources, des droits garantis d'exploitation de la faune et une participation aux organismes décisionnels responsables des ressources renouvelables, de la planification de l'utilisation des terres, de l'évaluation et de l'examen des incidences environnementales et des règlements relatifs aux terres et aux eaux.

Les Dénés et Métis de la région du Sahlu ont été le deuxième groupe à conclure une entente territoriale globale, laquelle a été signée le 6 septembre 1993. Aux termes de l'entente, les Dénés et les Métis du Sahlu recevront des terres, des indemnités financières, une part des redevances sur les ressources et des droits garantis d'exploitation de la faune et sont assurés d'une participation aux organismes décisionnels responsables des ressources renouvelables, de planification de l'utilisation des terres, de l'examen et de l'évaluation des incidences environnementales et des règlements relatifs aux terres et aux eaux. La loi de mise en oeuvre de l'entente sera déposée devant le Parlement dès que possible.

La revendication des Dogrib de la région de North Slave est la troisième revendication régionale Dénés et Métis à avoir été acceptée aux fins de négociations, lesquelles ont commencé à la fin de 1993. La revendication du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAm) est le seul dossier de revendication globale actuellement en voie de négociation sur le territoire du Québec. Les représentants des deux nations procèdent actuellement à l'examen de la structure organisationnelle du CAM pour établir des méthodes plus efficaces de représentation. Les propositions relatives aux éléments d'une entente de principe ont été achevées; la deuxième phase des négociations devrait déboucher sur une entente de principe en 1994. Les négociations progressent. Des tables secondaires ont été établies en vue d'examiner les questions et les problèmes liés à certains points, tels les terres, les activités traditionnelles, le développement économique et l'autonomie gouvernementale. Une entente de partage des coûts avec le gouvernement du Québec est envisagée par les deux gouvernements.

La revendication des Inuit du Nouveau-Québec, représentés par la Makivik Corporation, a été acceptée en 1974 relativement à certaines îles situées le long de la côte du Québec, dans les Territoires du Nord-Ouest. À la suite de l'annonce, en 1986, des modifications à la Politique sur les revendications globales, la revendication a été révisée et acceptée à nouveau en janvier 1992. La nouvelle revendication comprend les îles et les secteurs extracôtiers le long de la côte du Nouveau-Québec et du Labrador et un secteur terrestre dans la partie nord du Labrador. Une entente cadre a été signée en août 1993 et les négociations en vue de la conclusion de l'entente de principe progressent.

À la suite de la conclusion d'une entente cadre en novembre 1990, l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador ont entamé des négociations en vue de la conclusion d'une entente de principe. Les parties se sont entendues sur les questions d'admissibilité et d'inscription, et des progrès importants ont été réalisés sur la question de la

## Revendications globales

**Description :** Il incombe à la Direction générale des revendications globales de négocier le règlement des revendications territoriales globales et les ententes connexes de partage des coûts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. L'objectif est de négocier des traités modernes qui établissent clairement, avec certitude et de façon durable, les droits à l'égard des terres et des ressources. Les ententes négociées relatives aux revendications globales viennent préciser les droits des Autochtones dans un document regroupant un ensemble de droits et d'avantages protégés par la Constitution. Les ententes de règlement des revendications assurent également la reconnaissance des intérêts continus des requérants dans les régions visées et favorisent l'autosuffisance, le développement économique et l'autonomie gouvernementale. Les ententes de partage des coûts sont un préalable essentiel au règlement puisqu'elles établissent la part de financement des gouvernements fédéral et provinciaux aux coûts des règlements.

## Plans pour 1994-1995

Poursuivre les négociations en vue de la conclusion d'ententes définitives avec les Dogrib de la région de North Slave dans les Territoires du Nord-Ouest et cinq Premières Nations du Yukon, à savoir : Dawson, Kwanlin Dün, Tàan Kwach'an, Selkirk et Little Salmon Carmacks; achever la négociation d'une entente de principe avec le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) et les Nisgà'a et poursuivre la négociation d'une entente de principe avec la Makivik Corporation relativement à la revendication extracôtière des Inuit du Nouveau-Québec.

## Québec.

Renouveler les négociations de partage des coûts avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador.

Reprendre la négociation d'une entente de principe avec l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et la négociation d'une entente cadre avec la nation Innu.

Continuer à appuyer les travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique. Mettre en oeuvre le processus de négociation des traités en Colombie-Britannique en donnant suite aux déclarations d'intention des Premières Nations de négocier et en amorçant les négociations de fond avec les Premières Nations et la Colombie-Britannique.

Conformément au règlement hors cour intervenu avec les Cris du Québec le 7 juillet 1988, poursuivre les négociations entourant le financement de fonctionnement et d'entretien amorcés le 10 septembre 1993. Ce sujet est lié directement au chapitre 9 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois qui porte sur l'administration locale.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Depuis 1992, d'importants progrès ont été réalisés à la table de négociation. Seize revendications sont actuellement au stade des négociations ou au stade de l'adoption de la loi.

Une entente cadre finale a été signée entre le Conseil des Indiens du Yukon (CIY), le gouvernement du Yukon et le gouvernement fédéral le 29 mai 1993. Cette entente sert de trame à la négociation des règlements individuels avec chacune des 14 Premières Nations du Yukon. Des ententes finales et des ententes d'autonomie gouvernementale ont également été conclues avec les quatre Premières Nations du Yukon suivantes : Vuntut Gwitchin, Nacho Nyak Dun, Champagne et Aishihik et Tlingit de Teslin. Les ententes finales avec les Premières Nations du Yukon prévoient l'octroi de terres, le

Tableau 10 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget principal 1992-1993	Différence
<b>Budgétaire</b>							
Revendications globales	147 820	195 499	87 140	65 388	21 752		
Revendications particulières	121 601	136 460	75 034	80 390	(5 356)		
Financement des requérants	7 033	7 038	5 664	6 102	(438)		
autochtones	2 938	2 933	4 898	2 933	1 965		
Soutien juridique	279 412	341 930	172 736	154 813	17 923		
<b>Non budgétaire</b>							
Prêts	56 553	28 186	25 904	27 352	(1 448)		
Equivalents temps plein*	335 965	370 116	198 640	182 165	16 475		
<b>Equivalents temps plein*</b>							
171	171	144	165	(21)			

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de cette activité, 3,7 % ont trait au personnel, 89,3 % aux paiements de transfert et 7,0 % aux autres frais de fonctionnement.

**Explication de la différence :** L'augmentation nette dans les dépenses par rapport au Budget principal au montant de 17,9 millions de dollars est attribuable aux éléments suivants : augmentations relatives aux revendications globales des Cris d'Oujé-Bougoumou (5 millions de dollars), de la Fédération Tunjavik du Nunavut (3,4 millions de dollars), au règlement de la revendication territoriale des Gwich'in (10,9 millions de dollars) et de celle des Cris et des Naskapis (2,1 millions de dollars); diminutions relatives aux revendications particulières en raison de la sous-utilisation des ETP et du gel des dépenses à l'échelle du gouvernement (5,3 millions de dollars) ainsi qu'aux augmentations accordées au Soutien juridique en raison d'un nombre plus élevé de cas en litige et du financement des causes-types (1,9 million de dollars).



B. REVENDEMENTS

Objectif

Régler les revendications globales acceptées; faire en sorte que le gouvernement respecte, en réglant des revendications données, les obligations exposées dans la *Loi sur les Indiens* et les traités; financer la recherche pour le compte des bandes indiennes revendicatrices.

Description

Les revendications globales sont fondées sur l'affirmation par les groupes de requérants que leurs droits ancestraux existent toujours, et le règlement de ces revendications permet de préciser les droits de propriété et d'utilisation des terres et des ressources qui s'y trouvent. Le règlement des revendications particulières garantit le respect des obligations légales du Canada qui sont précisées dans la *Loi sur les Indiens* et dans les traités. L'activité aide aussi financièrement les requérants autochtones qui mènent des recherches et des négociations relativement aux revendications, et elle soutient la recherche effectuée par le ministère de la Justice au sujet des poursuites visant le Ministère.

Sommaire des ressources

Le Secteur des revendications et des gouvernements indiens est aussi responsable de la négociation des ententes d'autonomie gouvernementale et de l'examen des griefs des groupes autochtones qui ne sont pas couverts par les programmes existants et s'assure que les obligations du Canada conformément aux ententes d'autonomie gouvernementale et des revendications négociées sont remplis de façon opportune (pour plus de détails sur l'autonomie gouvernementale, voir p. 2-83). Cette activité représente 9,3 % des dépenses totales prévues pour 1994-1995 du Programme des affaires indiennes et inuit et 7,5 % des équivalents temps plein.

activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation de directives et de la vérification. Cette sous-activité compte pour 10,2 % des dépenses totales prévues pour 1993-1994 pour l'activité Services fonciers et fiduciaires.

## **ÉVALUATIONS**

### **Évaluation de la Commission consultative sur la fiscalité indienne**

La Commission consultative sur la fiscalité indienne a été créée en 1989 pour aider les Premières Nations à exercer leur compétence en matière de taxation. L'évaluation a pour objet d'examiner les résultats atteints par le programme et d'en établir la pertinence continue. Des renseignements sont nécessaires pour faciliter le processus de prise de décision concernant l'avenir de la Commission et sa composition. Le mandat est en voie d'élaboration.

### **Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC)**

Cette évaluation vise à examiner les activités de PGIC par rapport à son mandat et à l'environnement commercial dans lequel l'organisme évolue, aux préoccupations et aux intérêts des Premières Nations dans la gestion du pétrole et du gaz, à l'efficacité de l'organisme à desservir ses clients de même que son utilité et les solutions de rechange à PGIC en tant qu'organisme de prestation de services. L'évaluation devrait être achevée en 1993-1994.



**Description :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion de l'Administration centrale et des bureaux régionaux et locaux associées directement à l'activité Services fonciers et fiduciaires. Ces

## Gestion de l'activité

En 1992-1993, la Commission a présenté au Ministre des recommandations au sujet de 35 règlements administratifs, soit 25 de plus qu'en 1991-1992. Elle a également paré cinq ateliers sur la fiscalité au Québec, en Ontario, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Ces ateliers ont regroupé un grand nombre de représentants des Premières Nations et ont porté sur les questions relatives à l'établissement de régimes d'impôt foncier dans les terres indiennes et sur la possibilité de financement de la dette publique des gouvernements des Premières Nations. La Commission a aussi négocié avec l'Ontario Hydro les conditions de versement de subventions tenant lieu de taxes à l'égard des servitudes de l'activité traversant les terres indiennes. À la suite de ces négociations, l'Ontario Hydro a pris une décision ayant valeur de précédent en acceptant de verser aux Premières Nations des subventions tenant lieu de taxes.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

- fera la promotion de l'adoption de lois provinciales visant à assurer la transition harmonieuse au régime de fiscalité indienne, en particulier en ce qui a trait à la perception des subventions tenant lieu de taxes des sociétés d'État dont les corridors d'accès traversent les terres des Premières Nations.
- mènera des recherches et des consultations supplémentaires sur la question de l'impôt foncier, y compris sur les nouvelles questions relevant du domaine des servitudes de chemins de fer;
- tiendra trois ateliers sur la fiscalité afin d'examiner les préoccupations découlant de l'établissement des régimes de fiscalité indienne. En particulier, un atelier sera tenu avec les inspecteurs des contributions ou les administrateurs fiscaux des Premières Nations possédant un régime d'imposition, en vue d'évaluer l'efficacité des pratiques en matière de mise en oeuvre des règlements et de cerner toute autre nouvelle question d'intérêt;
- tiendra ses réunions trimestrielles, rencontrera les parties touchées et agira à titre de médiateur, le cas échéant, pour promouvoir l'impôt foncier;
- révisera les règlements relatifs à l'impôt foncier, fera des recommandations au Ministre et continuera de le conseiller sur les lignes directrices en matière de politique relative à l'établissement et à la mise en application de régimes d'impôt foncier, en mettant un accent particulier sur la prestation de services de types municipaux aux contribuables;
- Au cours de l'exercice, la Commission :

## Plans pour 1994-1995

La Commission consultative sur la fiscalité indienne a été mise sur pied pour mettre en oeuvre ces modifications à la Loi et pour faciliter l'approbation des règlements indiens sur la taxation. La Commission, dont les dix membres sont nommés par le Ministre, comprend sept représentants des Premières Nations et bénéficie du soutien assuré par le secrétariat du Secrétaire des services fonciers et fiduciaires du MAINC. La Commission dirige maintenant l'examen et l'analyse de tous les règlements administratifs des bandes touchant la fiscalité et offre des conseils au Ministre sur la politique fiscale en général.

Ces modifications demandées par les Indiens ont conféré aux bandes des pouvoirs nouveaux et étendus pour taxer des tiers sur les terres indiennes.

Outre qu'il entretient des rapports avec les bandes des Premières Nations, PGIC a conclu avec la Canadian Indian Energy Corporation un protocole d'entente qui prévoit des réunions trimestrielles aux fins de consultations et d'échanges avec les représentants autorisés des bandes des Premières Nations intéressées à l'exploitation pétrolière et gazière.

## Plans pour 1994-1995

En 1994-1995, PGIC accordera la priorité à des initiatives à caractère opérationnel et stratégique visant à assurer la prestation des services requis nécessaires à l'exécution des obligations de la Couronne en matière d'exploitation pétrolière et gazière, à favoriser la gestion et le contrôle par les Premières Nations de leurs ressources et à promouvoir une approche nettement axée sur le client en matière de prestations de services. Outre des plans visant à établir les niveaux de services et à élaborer des façons de mesurer le degré de satisfaction des clients, on prévoit la création d'un Office du pétrole et du gaz et la mise sur pied d'initiatives concernant le projet de Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes.

Le projet de Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes a été prépublié dans la partie I de la Gazette du Canada le 2 octobre 1993. Le nouveau règlement qui remplacera le règlement existant vise à favoriser une participation accrue des Premières Nations à la gestion de leurs ressources. En attendant les réactions à la prépublication, d'autres modifications pourraient s'avérer nécessaires avant que le règlement puisse être enregistré et mis en oeuvre.

Des consultations sont également en cours avec les Premières Nations concernant le projet de création d'un Office du pétrole et du gaz. Si les Premières Nations accordent leur appui au projet, les plans de 1994-1995 prévoient des négociations en vue de la création et de la mise en oeuvre d'un tel office. Le nouvel organisme serait notamment chargé d'évaluer, d'effectuer des recherches et de recommander un régime législatif et de réglementation en vue du transfert du plein contrôle des ressources pétrolières et gazières aux Premières Nations.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

En 1992-1993, on a assisté à une augmentation générale des activités pétrolières et gazières sur les terres indiennes. Au cours de cette période, 35 puits détenus par des intérêts indiens ont été forés, une augmentation de 45 % par rapport à l'année précédente. Plus de 53 700 hectares de droits pétroliers et gazières ont été aliénés, ce qui porte le total à 290 000 hectares. Les permis d'exploration ont donné lieu à l'exécution de travaux sismiques sur plus de 500 km de terres de réserves dans les trois provinces de l'Ouest, une augmentation de 25 % par rapport à l'année antérieure. Par suite des activités menées dans les réserves, 50,5 millions de dollars ont été perçus pour les Premières Nations, soit 46,6 millions de dollars en redevances pétrolières et gazières, le reste étant constitué de bonus provenant de la vente des droits pétroliers et gazières, d'indemnités au titre des droits de surface et de revenus de location. Les 46,6 millions de dollars perçus en redevances représentent une augmentation de 11 % par rapport à l'année précédente. L'augmentation globale des redevances est attribuable à une augmentation de 19 % de la production gazière (à 1 423 10<sup>6</sup> M<sup>3</sup>) associée à une légère (4 %) hausse du prix moyen du gaz. Ces augmentations compensent effectivement la diminution de 4 % de la production pétrolière (176 10<sup>6</sup> M<sup>3</sup>) des vieux réservoirs et la hausse de 8 % des prix moyens du pétrole.

Le fait que le projet de Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes ait été prépublié dans la partie I de la Gazette du Canada le 2 octobre 1993 et que PGIC soit devenu un organisme de service spécial le 1<sup>er</sup> avril 1993 constituent des résultats dignes de mention.

## Fiscalité indienne

**Description :** En 1988, les modifications apportées à la *Loi sur les indiens* ont étendu les pouvoirs de taxation des bandes indiennes à l'égard des terres cédées à certaines conditions ou des terres «désignées».

Les conseils de bande sont habilités à adopter des règlements administratifs dans les domaines de l'administration locale, des substances intoxicantes et de la perception de recettes à des fins locales (règlement sur la fiscalité). Lorsque des règlements adoptés en matière d'administration locale vont à l'encontre des procédures et des critères juridiques existants, le Programme doit conseiller le Ministre quant à l'exercice de son droit de rejeter les règlements administratifs en question. Le Ministre a créé un service consultatif en matière de réglementation qui a pour mandat d'aider et de conseiller les bandes et leurs avocats concernant l'élaboration de règlements administratifs avant la promulgation, d'organiser des séances de formation sur ces règlements et de contribuer au règlement des poursuites et des questions liées à l'application de la loi. Au cours de la dernière année, environ 150 bandes ont fait appel à ce service.

Sur les 605 bandes indiennes du Canada, 312 tiennent leurs élections en vertu de la *Loi sur les Indiens*, 283 selon la coutume, 9 en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis* et 1 en vertu de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche*. En 1991, on a tenu en tout 415 élections et élections partielles. En 1992, on a traité 34 appels concernant les résultats d'élections : 4 ont été rejetés, 17 ont été annulés après enquête et l'élection de 13 chefs ou conseillers a été annulée par le gouvernement en conseil.

## Traités

**Description :** Le Ministère, en collaboration avec les Premières Nations assujetties à des traités, poursuit les recherches sur les grandes questions liées aux traités, y compris les modalités d'étude de ces documents, le contexte historique et la signification des traités des Maritimes, les recherches menées conjointement par le gouvernement fédéral, le Bureau du Commissaire aux traités et les Premières Nations. Le Ministère continue d'élaborer la position du gouvernement fédéral sur les dispositions des traités numérotés.

## Plans pour 1994-1995

Le Ministère poursuit l'examen des questions liées aux traités de façon à favoriser l'élaboration de la politique fédérale touchant les questions qui seront soulevées par la Commission royale sur les peuples autochtones. Le Bureau du Commissaire aux traités effectue les recherches pour établir si l'éducation constitue un droit issu de traité en Saskatchewan.

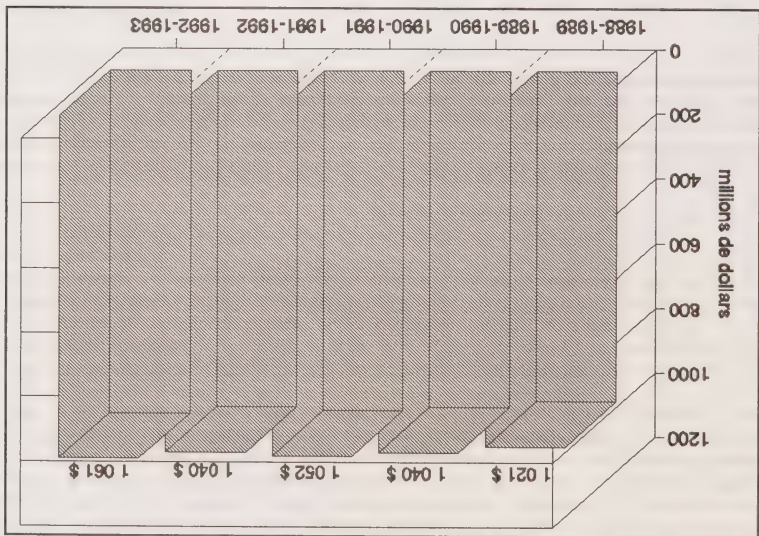
## Pétrole et gaz des Indiens du Canada

**Description :** Pétrole et Gaz des Indiens du Canada (PGIC) est chargé de l'administration de l'exploration, de l'exploitation et de la production des ressources pétrolières et gazières des terres des réserves indiennes, conformément aux dispositions de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* et du *Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*. Les priorités de PGIC comprennent, entre autres, l'engagement permanent à améliorer les services fournis aux bandes des Premières Nations, l'exécution des responsabilités du gouvernement envers les Premières Nations et l'accroissement de la participation des Premières Nations à l'administration et au contrôle de leurs ressources.

En collaboration avec les bandes des Premières Nations, PGIC administre les ressources pétrolières et gazières et fournit des renseignements, des conseils et des services techniques liés à la vérification des titres de propriété et à l'évaluation du potentiel en hydrocarbures; à l'aliénation des droits de surface et des droits souverains (y compris les évaluations environnementales) et aux négociations visant la modification des ententes d'exploitation pétrolière et gazière; à l'administration des ententes et d'exploitation pétrolière et gazière et à leurs modifications et au respect des dispositions des ententes et des exigences des lois et des lignes directrices.

des particuliers indiens sont restés actifs, le total des crédits et des débits ayant atteint respectivement environ 226 et 205 millions de dollars.

Tableau 9 : Valeur des comptes en fiducie



**Administration des bandes et successions des Indiens** : Cette composante regroupe un certain nombre de fonctions ayant trait aux élections et aux appels, aux règlements administratifs, à la nomination de représentants et à l'administration des successions. Des agents d'élection sont désignés afin de superviser les élections des conseils de bande, sauf lorsque ces conseils sont élus selon la coutume.

## Plans pour 1994-1995

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est habilité à administrer les successions des Indiens qui résident dans les réserves indiennes ou sur des terres de la Couronne au moment de leur décès. À la demande des héritiers, le Ministère peut également, dans certains cas, se charger de l'administration des successions d'Indiens qui ne résident pas dans une réserve, mais qui possédaient des terres se trouvant dans une réserve. Cependant, le Ministère encourage les membres de la famille à s'occuper de leurs propres affaires. Il administre actuellement environ 2 400 successions au Canada.

Souvent, la valeur de la succession d'un Indien dépend de la valeur des terres de la réserve et des ressources qui s'y trouvent. Comme la vente des terres de réserves constitue un marché fermé, il est difficile d'établir la valeur exacte des biens d'une succession; en outre, ces biens peuvent valoir entre quelques centaines de milliers de dollars et plus d'un million de dollars. On constate un accroissement de la valeur et de la complexité des successions des Indiens en raison des possibilités de mise en valeur qu'offrent les terres de réserves et de la diversité des investissements faits par les Indiens vivant dans les réserves et les entreprises qu'ils mettent sur pied. Le Ministère a comme objectif d'encourager les administrateurs de l'extérieur à prendre part à l'administration de ces successions.



À la fin de l'exercice financier 1992-1993, le total des sommes déposées dans les comptes du Trésor pour les bandes et les particuliers indiens s'élevait à 1 061 million de dollars, soit une augmentation de 21 millions par rapport à l'exercice précédent. Au cours de la dernière année, les comptes des bandes et

#### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Le Ministère administre l'argent des Indiens mineurs ou des Indiens jugés incapables en raison d'un handicap mental; ces sommes sont actuellement placées dans 13 500 comptes établis au nom de ces personnes. Le gouvernement remplit également des obligations en vertu des traités en versant des rentes et d'autres prestations aux Indiens et aux bandes visés par les traités.

#### Plans pour 1994-1995

Selon la Loi sur les Indiens, il y a deux types de deniers des bandes : les deniers versés aux comptes de capital et les deniers de revenus. Les deniers versés aux comptes de capital, qui sont tirés des transactions liées à l'exploitation des ressources non renouvelables ou de la vente de propriétés foncières ou d'autres immobilisations des bandes, sont dépensés avec l'autorisation du Ministre et le consentement du conseil de bande. Dans la plupart des cas, les deniers de revenus, provenant principalement des baux fonciers ou des intérêts des sommes déposées dans les comptes du Trésor, sont gérés et dépensés par les bandes en vertu des dispositions de la Loi sur les Indiens.

**Fonds des Indiens :** Les fonds des Indiens se divisent en deux catégories : l'argent des bandes et l'argent des particuliers. Ces fonds sont perçus par le Ministère qui les place au bénéfice des bandes et des particuliers dans des comptes du Trésor portant intérêts.

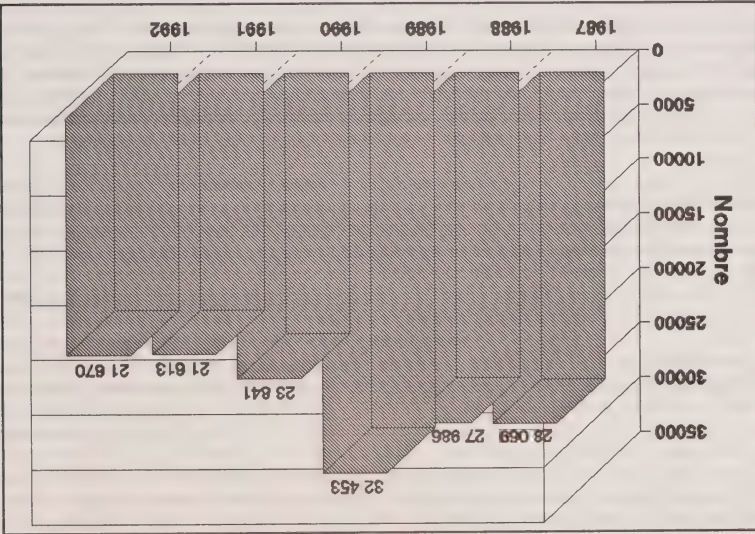


Tableau 8 : Personnes nouvellement inscrites au Registre des Indiens

les *Indiens* en juin 1985 ont eu des répercussions importantes sur la nature et le volume de ces activités en raison des dispositions prévoyant le rétablissement du statut d'Indien pour les personnes qui l'avaient perdu et l'inscription pour la première fois des personnes auxquelles on avait refusé le statut par le passé en vertu de dispositions antérieures de la loi. La Loi modifiée donne également aux bandes le choix d'assumer la gestion de leurs listes de membres ou de continuer de les faire administrer par le Ministère.

## Plans pour 1994-1995

Continuer de redonner aux personnes qui y ont droit le statut d'Indien conformément aux dispositions du projet de loi C-31, assurer un niveau de services équitable à la population croissante et permettre aux bandes indiennes d'adopter leurs propres règles d'appartenance.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

Au 31 décembre 1992, on recensait au Canada 533 461 Indiens inscrits répartis entre 605 bandes comptant de 2 à 17 000 membres et plus. En 1992, on a apporté 62 729 changements au Registre des Indiens, ce qui comprend les changements courants attribuables aux naissances, aux décès, aux adoptions et aux mariages ainsi que les changements entraînés par le projet de loi C-31.

L'adoption du projet de loi C-31 en juin 1985 a nécessité une augmentation importante des ressources consacrées au système d'inscription des effectifs. Au cours de la période allant du 28 juin 1985 au 30 septembre 1993, environ 163 999 personnes ont demandé à recouvrer leur statut d'Indien ou à se faire inscrire pour la première fois. Au 30 septembre 1993, 96 169 personnes avaient été inscrites, 30 220 personnes avaient vu leurs demandes rejetées, 27 135 demandes avaient été remplies pour d'autres raisons, 6 722 personnes avaient été invitées à fournir des documents additionnels et 3 753 cas étaient en cours d'examen.



En 1992-1993, le Ministère a continué la mise en oeuvre d'un Répertoire des questions environnementales (RQE) et d'un plan d'intervention visant à régler les problèmes urgents de santé et de sécurité liés à l'environnement dans les réserves, et placera le Ministère en meilleure position pour s'acquitter de ses responsabilités en matière d'environnement. Au cours de l'exercice financier, le Ministère a consacré 5 millions de dollars au règlement des dossiers environnementaux, y compris à la phase II du RQE, aux processus d'inspection et d'essai et aux mesures ultérieures d'assainissement. Les coûts de quelques projets sont partagés avec le ministère de l'Environnement dans le cadre du Programme national d'assainissement des lieux contaminés.

Le Ministère a participé à deux projets d'assainissement à long terme en Colombie-Britannique dans le cadre de l'initiative du RQE. Ainsi, on a amorcé dans la réserve d'Esquimalt, des travaux de nettoyage d'un site industriel en régime de partage des coûts avec la Garde côtière du Canada, Environnement Canada, et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC). Dans la réserve de Kamloops, on a effectué des essais sur des sols contaminés par les BPC et on a ensuite procédé au nettoyage et à l'entreposage sécuritaire des déchets. Dans la réserve de Kasichewan en Ontario, on a achevé les derniers essais de sols contaminés par des hydrocarbures et on a amorcé les travaux de nettoyage.

Outre les problèmes environnementaux existants dans les réserves, les exploitations et les développements industriels et commerciaux hors des réserves ont une incidence néfaste sur les zones de pêche, de chasse et de piégeage dans les réserves et dans les secteurs d'utilisation traditionnels. Le Ministère a continué de participer aux grands projets et aux grandes questions de protection de l'environnement, soit seul ou en collaboration avec d'autres. Au nombre de ces projets, mentionnons les projets hydroélectriques de Grande-Baleine et du nord du Manitoba et le barrage de la rivière Oldman; les projets d'exploitation forestière en Alberta, en Ontario, en Colombie-Britannique et au Manitoba; les effluents dusines de pâtes et papiers affectant les bandes indiennes en Nouvelle-Écosse et la mise en valeur des mines d'uranium en Saskatchewan, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 1992-1993, le Ministère a élaboré deux cours de formation en environnement à l'intention du personnel du Ministère et des Premières Nations. Le cours Introduction au processus d'évaluation environnementale (Niveau I) aborde les questions d'évaluation dans le contexte de la sagesse traditionnelle des Autochtones et des pratiques de gestion modernes et fait ressortir l'importance des deux composantes dans le processus de prises de décision communautaire. Le cours Introduction au processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (Niveau II) a été conçu pour rassurer que les gestionnaires responsables et les agents de projet sont parfaitement au courant de leurs responsabilités en matière de gestion environnementale conformément au PEEB et aux politiques et procédures du MAINC, qu'ils comprennent les incidences potentielles du projet de loi C-13 et possèdent les moyens nécessaires pour assurer une application cohérente du PEEB dans tous les bureaux du Programme des affaires indiennes et inuit (PAII).

#### Inscription, revenus et administration des bandes :

**Description :** Cette sous-activité compte trois composantes : Inscription des Indiens et listes des bandes; Fonds des Indiens; Administration des bandes et successions des Indiens.

**Inscription des Indiens et listes des bandes :** Cette composante administre les dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant leurs droits au statut d'Indien et à l'appartenance à une bande. L'exactitude du Registre des Indiens et des listes de l'Effectif des bandes est essentielle à l'exécution des autres responsabilités des Services fonciers et fiduciaires (p. ex. l'administration des élections et des référendums et du droit des particuliers à certains fonds de la bande) et à la prestation de différents services gouvernementaux par le MAINC et d'autres ministères. Les modifications apportées à la *Loi sur*

être le fait d'urgences environnementales ou découler d'activités courantes à l'intérieur et à l'extérieur des réserves.

Cette composante veille à ce que les obligations relatives à la protection environnementale des terres détenues par le gouvernement fédéral pour les Indiens soient respectées et à ce que les intérêts indiens soient pris en compte de façon appropriée dans les politiques, les procédures et les mesures législatives touchant l'environnement. Elle s'occupe, entre autres, de la mise en oeuvre du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE) (et de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) et de son règlement d'application lorsque ceux-ci auront été adoptés), de l'application des dispositions de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de son règlement d'application, de la Loi sur les pêches et d'autres lois et lignes directrices à caractère environnemental et, enfin, de la mise en oeuvre de mesures visant à donner suite ou à satisfaire aux lois et aux initiatives gouvernementales, y compris le Code de gestion de l'environnement.

## Plans pour 1994-1995

Procéder à la mise en oeuvre du Programme de partenariat environnemental avec les Indiens (PPEI) qui comprend un Répertoire des préoccupations environnementales et un plan d'assainissement, lesquels doivent être achevés d'ici 1996-1997 et d'un Fonds d'aide à la protection de l'environnement des Indiens à compter de l'exercice financier 1994-1995. En 1994-1995, le MAINC prévoira à son budget une somme de 7,1 millions de dollars au titre du PPEI pour cerner et régler les problèmes environnementaux affectant la santé et la sécurité dans les réserves. Une aide financière supplémentaire sera puisée à même d'autres programmes tels le Programme national d'assainissement des lieux contaminés et le programme Partenaires de l'environnement, tous deux de l'Environnement Canada, aux fins du partage des coûts des projets admissibles dans les réserves. Le Fonds d'aide à la protection de l'environnement des Indiens aura deux buts principaux : 1) fournir une aide financière aux intervenants désireux de participer à la planification des grands projets à l'extérieur des réserves et 2) assurer une aide financière à la réalisation des petits projets environnementaux tels les projets de recherche communautaires et les projets de prévention de l'érosion du sol.

Mettre en oeuvre des stratégies et des programmes de prévention visant à éliminer les causes des problèmes environnementaux dans les réserves. La connaissance écologique traditionnelle sera intégrée au plan de travail du Ministère en matière d'environnement.

Poursuivre la formation du personnel du Ministère et des représentants des Premières Nations en matière de protection et d'évaluation environnementales et fournir aux Premières Nations les conseils et l'aide technique nécessaires.

Collaborer avec les Premières Nations et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales à la mise en oeuvre de la LCEE et à la rédaction du Règlement sur les Indiens.

Participer avec les Premières Nations et Environnement Canada à l'examen parlementaire de la LCEE et à d'autres initiatives, de façon à donner aux bandes le pouvoir de régler les problèmes environnementaux, d'accroître la protection du milieu et de favoriser le développement durable dans les réserves.

Préparer une stratégie de consultation en matière d'environnement qui assurera la participation des Premières Nations en tant que partenaires de qualité en vue de renforcer la contribution du Canada à la réalisation des priorités environnementales globales.

Aider les Premières Nations à intégrer la gestion environnementale aux programmes communautaires tels les programmes d'immobilisation, de développement économique et de gestion des terres.

En 1994-1995, on accordera la priorité à la collaboration avec les groupes autochtones, les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux pour en arriver à un consensus relativement à l'établissement d'une stratégie exhaustive de développement des forêts autochtones et, ultérieurement, pour mettre en oeuvre les éléments de la stratégie qui ont trait au mandat du MAINC. Cette stratégie comprendra des lois et des règlements, la gestion des forêts des terres de réserves, le perfectionnement des ressources humaines, l'accès aux ressources situées à l'extérieur des réserves et le développement commercial.

En outre, le Ministère amèliorera l'administration des responsabilités existantes en vertu de la *Loi sur les Indiens* tant pour les ministères que pour les forêts par l'intermédiaire de l'adoption d'une politique et d'un guide de procédures, de programmes de formation du personnel, de systèmes d'information améliorés pour la gestion des ressources naturelles et l'examen d'autres systèmes de prestation des services.

Par le biais du Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR), le Ministère continuera de financer les collectivités indiennes pour leur permettre de négocier l'accès aux ressources naturelles hors des réserves, d'exploiter les ressources naturelles dans les réserves et de bénéficier des retombées des grands projets de mise en valeur des ressources à l'extérieur des réserves. En outre, il financera des projets de recherche et de défense des intérêts mis de l'avant par les organismes indiens et inuit dans le domaine des ressources naturelles.

## Rendement récent et résultats pour 1992-1993

En mai 1993, le gouverneur en conseil a approuvé les modifications au *Règlement sur le bois de construction des Indiens* et au *Règlement sur le bois de construction de la bande de Stuart-Trembleur Lake (Tantist Timber Ltd.)*. Ces modifications faisaient suite à un certain nombre de préoccupations soulevées par le Comité permanent d'examen de la réglementation.

Par l'intermédiaire d'un programme d'aménagement forestier des terres de réserves administré par Forêts Canada, on a dressé des plans de gestion et des inventaires à l'égard de 106 000 hectares de terres forestières. Des arbres ont été plantés sur 1 474 hectares, et 1 542 hectares ont été préparés. Environ 5,2 millions de semis ont été plantés dans les réserves. Enfin, 1 011 hectares ont été éclaircis et 168 hectares ont été émondés.

En 1992-1993, on a procédé, à partir des données disponibles, à des inventaires de minéraux dans les terres de catégorie 1 au Québec. Ces inventaires ont été mis à jour dans les réserves de la Colombie-Britannique.

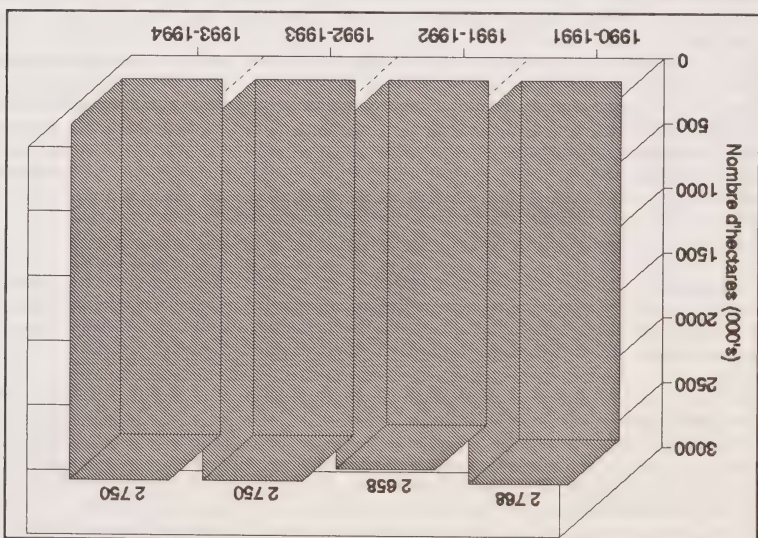
En 1992-1993, le Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR) a versé à 85 collectivités des contributions totalisant 2,6 millions de dollars aux fins de négociations liées à des projets de mise en valeur des ressources. Ces projets visaient la foresterie, les pêches, les mines, le tourisme et la cogestion.

Le Conseil de gestion des bisons du Nord est le moyen par lequel plusieurs intervenants, y compris neuf collectivités autochtones, conseillent le gouvernement sur les façons d'empêcher la maladie qui affecte les troupeaux de bisons de se propager au bétail du nord de l'Alberta. En 1993, le Conseil a formulé ses recommandations au gouvernement pour régler le problème.

**Environnement :** La composante Protection de l'environnement des Indiens de cette sous-activité assure aux populations indiennes et inuit l'aide voulue sur le plan des finances, des politiques, des programmes et des questions techniques pour leur permettre d'évaluer les incidences environnementales qui touchent les terres, les cours d'eau et l'utilisation traditionnelle du territoire. Ces incidences peuvent



Tableau 7 : Superficie des terres administrées par les Indiens



**Ressources naturelles :** Cette composante assume les responsabilités liées à la gestion des ressources naturelles en vertu de la *Loi sur les Indiens* et veille à ce que le gouvernement du Canada assume ses responsabilités légales et fiduciaires envers les Indiens sur le plan des ressources naturelles. En outre, elle favorise l'accès à l'autonomie gouvernementale par l'intermédiaire de l'appui à la réforme de la réglementation, d'initiatives visant à accroître la compétence des Premières Nations en matière de gestion des ressources et de l'aide financière qu'elle verse aux projets des collectivités et aux sociétés de développement sectorielles.

Environ 1,4 million d'hectares de terres de réserves sont susceptibles d'être exploitées commercialement pour produire du bois de construction. Ces terres renferment environ 138 millions de mètres cubes de bois alors que le volume de coupe annuel permis est de 3 millions de mètres cubes. Environ 685 000 hectares sont couverts par les inventaires et les plans de gestion actuels. En 1991-1992, 603 000 mètres cubes de bois ont été récoltés pour une valeur approximative de 3 205 000 \$.

Les terres de réserves reçoivent d'abondantes ressources minérales (quelque 120 minéraux différents). Parmi les minéraux actuellement exploités dans les terres de réserves, on compte le sable et le gravier, le gypse, les diamants et l'uranium. Un inventaire national des minéraux effectué par le Ministère a permis d'établir que 184 réserves reçoivent des quantités appréciables de métaux communs et de métaux précieux et 174 réserves présentent un potentiel appréciable en sable et en gravier.

Premières Nations des inclutifs à assumer une plus grande part des responsabilités en matière de gestion des terres.

À l'appui de ces activités, le matériel de formation et de communication sera révisé et mis à jour. La conversion du système manuel d'enregistrement des terres au système informatisé se poursuivra. À cet égard, une deuxième équipe sera mise sur pied afin d'accélérer le processus. En outre, tous les documents enregistrés seront introduits dans un système d'imagerie électronique de sorte que les clients de partout au Canada pourront les consulter 24 heures sur 24, soit par télécopieur ou lien informatique direct.

Des ententes particulières en vertu de l'Entente de 1986 sur les terres indiennes (Ontario) devraient être conclues entre le Canada, l'Ontario et les bandes de Garden River, Nipissing et Sarnia. En vertu de ces ententes, la province remettra aux bandes visées des quantités considérables de terres cédées invidues ou des redevances sur l'exploitation des minerais dans les terres de réserve.

### Rendement récent et résultats pour 1992-1993

La Loi sur les Indiens prévoit la délégation aux bandes de pouvoirs en matière de gestion des terres. Actuellement, 11 bandes exercent déjà ces pouvoirs et 19 autres sont au stade de la formation, ce qui représente environ 5 % des bandes. Les bandes et le Ministère ont tenu des pourparlers dans le but de clarifier et d'élargir la gamme des pouvoirs de gestion des terres qui peuvent être délégués aux bandes par le Ministère et de veiller à ce que les bandes disposent des ressources financières voulues pour exercer ces pouvoirs adéquatement.

Le Ministère a lancé un vaste projet de formation du personnel des bandes pour faciliter le processus de gestion. Depuis 1991, 92 représentants des Premières Nations de toutes les régions du pays ont obtenu leur diplôme et acquis dans le cadre d'un programme de formation en gestion foncière d'une durée de six à huit mois les connaissances et les compétences requises pour administrer sainement les terres. Actuellement, 40 autres représentants des Premières Nations participent au programme de 1993-1994.

Environ 50 % des inscriptions visant les 2 366 réserves indiennes ont été converties au système automatisé d'enregistrement des terres. On a aussi établi un registre informatisé des transactions foncières de l'Ontario et de l'Atlantique, le bureau de Calgary de Pétrole et gaz des Indiens du Canada et les bandes de Westbank et de Kamloops sont maintenant dotés de ce système. Les autres régions ainsi que les bandes exerçant les pouvoirs prévus aux articles 53 et 60 de la Loi sur les Indiens, seront reliées au réseau que leurs fichiers seront convertis au système.

portant sur les fonctions des Services fonciers et fiduciaires sont offerts au personnel des bandes et aux clients pour mieux les préparer à s'occuper des volets du programme liés à la réalisation de l'autonomie gouvernementale. La Section de la formation des Services fonciers et fiduciaires a inscrit 5 224 personnes aux cours destinés aux bandes et 1 555 personnes aux cours destinés au personnel des Services fonciers et fiduciaires dans l'ensemble du Canada, entre août 1989 et juin 1993.

Terres, ressources et environnement	Description : Cette sous-activité compte trois composantes : Terres, Ressources naturelles et Environnement.
-------------------------------------	--

**Description :** Cette sous-activité compte trois composantes : Terres, Ressources naturelles et Environnement.

**Terres :** Cette composante administre les transactions foncières pour les 2 566 réserves, qui couvrent une superficie totale de 2 750 448 hectares à l'échelle du pays. Les terres indiennes doivent être administrées avec compétence et professionnalisme, conformément à la *Loi sur les Indiens* et aux lois connexes, et un Registre des terres indiennes doit être tenu. En outre, cette composante fournit des services de recherche professionnels au Ministère et à des sources extérieures comme les bandes indiennes, les provinces et les municipalités ainsi que les particuliers. Les intérêts des Indiens sont assurés par la mégacollaboration de solutions administratives aux problèmes territoriaux historiques, par la mise en oeuvre d'ententes fédérales-provinciales et l'exécution des obligations découlant de traités ainsi que l'administration des transactions foncières importantes.

Le Ministère administre plus de 30 000 titres légaux sur les terres, ce qui lui rapporte plus de 30 millions de dollars par année. La charge de travail est régie par des facteurs externes qui reflètent les conditions socio-économiques qui régissent dans les réserves au Canada. Le volume et la complexité des transactions foncières augmentent à mesure que les bandes, les sociétés et les particuliers contribuent au développement économique par leurs activités. L'accroissement du nombre de litiges au sujet des terres du Ministère plus consenti des risques aux affaires *Guebin* a rendu le Ministère plus conscient des risques aux affaires qu'il peut avoir à faire face dans nombre de transactions foncières courantes. Ce facteur l'a également amené à adopter une démarche plus professionnelle dans la gestion des terres de réserves de manière à assurer que les Indiens en tirent le maximum d'avantages.

## Plans pour 1994-1995

Le régime de gestion des terres prévu dans la *Loi sur les Indiens*. Ils ont officiellement présenté au Ministre des Indes un groupe de chefs travaillant à l'élaboration de propositions complémentaires au nouveau régime de gestion des terres. Ils ont établi clairement que les Premières Nations qui opèrent pour le nouveau régime seraient investies des pleins pouvoirs de gestion et de contrôle de leurs terres de réserve, y compris du pouvoir d'adopter des lois relativement à l'utilisation des terres et d'autres questions connexes et du pouvoir d'employer à leurs membres et à d'autres personnes des intellectuels dans les terres de réserve. Le secteur a, dans une perspective gouvernementale, fourni aux chefs et à leurs conseillers une information technique et a conseillé le Secrétaire des politiques au sujet de la proposition tout au long de son élaboration et continuera de jouer ce rôle au cours de l'établissement du projet de loi.

Le Ministère continuera de travailler avec les Premières Nations qui sont actives dans le domaine de la gestion des terres afin d'améliorer les programmes de gestion de ces programmes. Il faudra entre autres résoudre les principales questions relatives à l'obligation de rendre compte et à la surveillance ainsi qu'élaborer des processus plus efficaces de gestion de financement.

Le secteur reformera également le Programme régional d'administration des terres en un programme officiel de cogestion et de formation afin d'achever le mécanisme de délégation et d'autonomie gouvernementale. Cette initiative accroîtra l'efficacité de l'utilisation des ressources et offrira aux



Tableau 6 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Budget principal 1992-1993		Différence 1992-1993
				Budget	principal	
Terres, ressources et environnement	31 542	25 746	34 511	26 202		8 309
Inscription, revenus et administration des bandes	17 507	17 665	12 814	19 592		(6 778)
Traites	697	813	864	737		127
PGIC	6 121	6 102	5 354	6 202		(848)
Fiscalié indienne	1 987	1 984	1 467	1 156		311
Gestion de l'activité	5 925	5 932	10 438	6 141		4 296
Equivalents temps plein*	63 779	58 242	65 448	60 030		5 418
	575	598	600	600		0

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Les coûts liés au personnel représentaient 51,3 % des dépenses budgétaires totales de cette activité, les frais de fonctionnement, 17,4 % et les paiements de transfert, 31,3 %.

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses réelles par rapport au Budget principal qui s'élève à 5,4 millions de dollars est principalement attribuable aux fonds additionnels qu'a nécessité l'achat des terres pour Turtun Penn (3,8 millions de dollars) et Kanesatake (5,6 millions de dollars). La sous-utilisation des fonds en raison des restrictions budgétaires a contribué à réduire la différence globale de l'Activité.

L'objectif premier de cette activité est de remplir les obligations juridiques du gouvernement du Canada envers les Indiens inscrits. Les fonds nécessaires à cette fin dépendent du nombre de bandes et des Indiens auxquels les services doivent être fournis ainsi que du nombre, de la valeur et de la complexité des diverses transactions administrées en fiducie.

Le Ministère poursuit l'examen des questions liées aux traités en vue de l'élaboration d'une politique fédérale sur ces questions qui seront débattues par la Commission royale sur les peuples autochtones. Le Bureau du commissaire aux traités examine la question de l'éducation en tant que droit issu des traités en Saskatchewan.

Le Ministère a élaboré une série de nouveaux cours de formation pour le personnel des Services fonciers et fiduciaires dans le but d'améliorer la prestation des services aux clients. En outre, des cours

## SECTION II ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

### SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES A. SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

#### Objectif

Remplir les obligations juridiques du gouvernement du Canada dans tous les domaines touchant les Indiens et les terres mises de côté pour les Indiens.

#### Description

L'activité Services fonciers et fiduciaires a pour objet de protéger les droits et les intérêts des Indiens du Canada, qui sont précisés dans la *Loi sur les Indiens*, conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et d'autres textes réglementaires et des traités signés avec les Indiens. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministre administre, au nom du gouvernement, les terres de réserves, l'argent des Indiens et les successions des Indiens qui vivaient dans les réserves à leur décès, les élections des conseils de bande, l'adoption des règlements administratifs et les obligations de la Couronne découlant des traités. En outre, elle a pour fonction de protéger les terres mises de côté pour les Indiens, de régler les problèmes environnementaux touchant ces terres et d'enregistrer les personnes admissibles au statut d'Indien inscrit et à l'appartenance à une bande. Le Secteur s'occupe des activités du MAINC relatives au développement économique (Fiscalité indienne, Pétrole et gaz des Indiens et Ressources naturelles).

Cette activité compte pour 1,8 % du Budget des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit de 1994-1995 et 25,3 % des équivalents temps plein.

#### Sommaire des ressources

L'obligation de rendre compte des Premières Nations à l'égard des dépenses du Programme est déterminée selon le type de mécanisme de financement qui est en place. Les Premières Nations qui reçoivent des subventions et des contributions régulières et des paiements de transfert souples sont financées par le biais de l'activité Financement des programmes. Les Premières Nations qui reçoivent du financement au moyen des modes optionnels de financement ou des subventions en vertu d'une loi relative à l'autonomie gouvernementale sont financées par le biais de l'activité Financement communautaire. En 1992-1993, 79,2 % du total des fonds accordés à ces deux activités allait au Financement des programmes et le reste au Financement communautaire. On s'attend qu'avec le temps, une plus grande proportion des fonds iront à l'activité Financement communautaire.

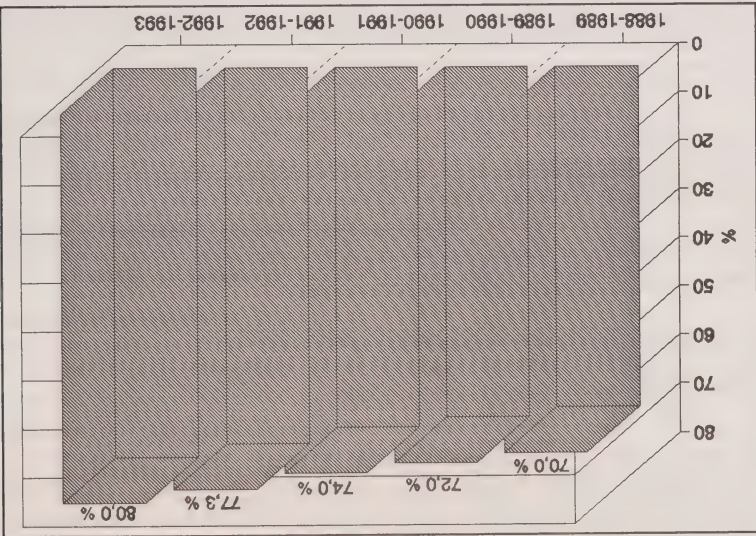


Tableau 5 : Pourcentage des dépenses du Programme des affaires indiennes administrées par les Indiens

L'examen stratégique vise à élaborer, à confirmer et à améliorer les objectifs d'une sous-activité. Grâce à des consultations réalisées auprès des cadres supérieurs et des représentants des programmes, l'Administration centrale et dans les régions, l'examen stratégique permet d'élaborer des énoncés d'objectifs et de sous-objectifs conformes au contexte actuel des programmes et aux attentes ministérielles fondamentales quant aux orientations futures.

De plus, l'examen stratégique sert à définir les données minimum nécessaires pour appuyer les énoncés d'objectifs et des sous-objectifs ainsi que les indicateurs connexes. La cueillette de certaines données devant appuyer les indicateurs est actuellement en cours alors que des efforts sont entrepris afin de recueillir les données manquantes.

Les résultats des examens stratégiques, c.-à-d. des énoncés d'objectifs et de sous-objectifs et leurs indicateurs connexes, seront utilisés par le Ministère pour présenter au Secrétaire du Conseil du Trésor dans le cadre de son obligation de rendre compte.

Jusqu'à maintenant, quatre examens stratégiques de sous-activités ont été achevés au cours de l'exercice financier 1993-1994. Les sous-activités terminées sont : Immobilisations et entretien, Soutien des gouvernements indiens, Éducation postsecondaire et Aide sociale et Services sociaux de soutien. Des renseignements supplémentaires concernant ces examens se retrouvent à la page 2-77.

### Transferts des responsabilités

Au cours de la dernière décennie, les responsables du Programme ont nettement mis l'accent sur le transfert aux Premières Nations de la responsabilité de la prestation des services. Ainsi, en 1992-1993, la proportion des dépenses totales du Programme administrées par les Indiens à la suite de transferts était de 80 % comparativement à 41 % en 1980-1981. Sur les autres 20 %, 10 % sont administrées directement par le Ministère tandis que les provinces gèrent 10 % des dépenses affectées à la prestation des services d'éducation et des services sociaux désignés. De 1985-1986 à 1993-1994, l'effectif affecté au Programme a été réduit, passant de 4 256 à 2 454 personnes, en raison du processus de transfert des responsabilités et de l'efficacité accrue du Programme.

En 1992-1993, on a examiné les transferts passés et à venir. Des plans ont été mis de l'avant pour transférer aux Premières Nations la responsabilité des écoles relevant encore du gouvernement fédéral. Quand cela sera fait, le MAINC aura transféré aux Premières Nations presque toutes les responsabilités administratives des services de type communautaire (p.ex. l'éducation et le développement social). Des mesures sont en cours afin d'étudier la possibilité de futurs transferts.

- Analyser l'information provenant de divers processus d'examen afin de déterminer les améliorations qu'il serait possible d'apporter aux programmes de développement économique.
- Travailler avec les collectivités autochtones en vue d'élaborer une nouvelle méthode pour répondre aux besoins en matière de logement et qui met l'accent sur le contrôle communautaire, la souplesse dans la conception et l'utilisation efficace des ressources locales.
- Mettre en oeuvre la composante dans les réserves de l'initiative gouvernementale en matière d'infrastructure afin d'assurer que les Premières Nations ont la possibilité de tirer profit du programme.

### 3. ETAT DES INITIATIVES ANNONCÉES ANTÉRIEUREMENT

#### ● Commission des traités de la Colombie-Britannique

À la suite d'une recommandation clé du Groupe de travail tripartite sur les revendications en Colombie-Britannique, une entente visant la création de la Commission sur les traités de la Colombie-Britannique a été signée le 21 septembre 1992 par le Sommet des Premières Nations et les gouvernements de la Colombie-Britannique et du Canada. Le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ont ultérieurement conclu une entente de principe sur le partage des coûts de la Commission qui a été créée provisoirement par décret du conseil en avril 1993. Ses principales attributions sont d'évaluer dans quelle mesure les parties sont prêtes à entamer les négociations; d'allouer aux Premières Nations le financement nécessaire aux négociations; d'aider les parties à obtenir des services de règlement des différends; de surveiller l'avancement des négociations et de faire rapport à ce sujet. Le Sommet des Premières Nations et les gouvernements de la Colombie-Britannique et du Canada sont actuellement à mettre la dernière main aux critères de financement qui sert à appuyer la participation des Premières Nations au nouveau processus de négociation des traités.

En juin 1993, la Colombie-Britannique et le Canada ont créé un nouvel organisme inter-sectoriel (le Comité consultatif sur la négociation des traités) pour mener les consultations conjointes des tiers. Son rôle est de conseiller les gouvernements sur les aspects des traités qui sont susceptibles d'influer directement sur des tiers en Colombie-Britannique.

À la suite de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, qui a reçu la sanction royale le 23 juin 1992, deux cours de formation ont été dispensés aux Premières Nations et au personnel du Ministère. Les cours intitulés «Introduction au processus d'évaluation environnementale» et «Introduction au processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement» ont réuni respectivement 151 et 215 participants. Un guide préparé par le MAINC a été distribué.

## E. EFFICACITÉ DU PROGRAMME

Le Programme vise principalement à aider les Indiens et les Inuit à parvenir à l'autonomie gouvernementale, à répondre à leurs besoins et à combler leurs aspirations en matière d'éducation et de développement économique, culturel, social et communautaire, ainsi qu'à régler les revendications admises au Canada à l'endroit des Indiens et des Inuit soient remplies. Toutes les activités du Programme sont orientées en ce sens, bien que certaines stratégies et certaines priorités aient considérablement évolué au fil des ans.



Le gouvernement fédéral négocie actuellement avec un certain nombre de collectivités indiennes, les Crls et les Naskapis du Québec. En 1986, la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne scélérche a sanctionné officiellement le régime d'autonomie gouvernementale choisi par cette bande de la Colombie-Britannique. Au 1<sup>er</sup> novembre 1993, un projet d'autonomie gouvernementale visant la bande de la Colombie-Britannique avait atteint le stade de la rédaction de la loi; 14 projets visant 44 bandes avaient atteint le stade des négociations de fond.

Sur le plan des politiques et des mesures administratives, les efforts du Ministère portent principalement sur la mise en oeuvre des modes optionnels de financement (MOF), lesquels permettent aux conseils de bande d'exercer tous les pouvoirs possibles qui leur sont conférés en vertu des lois et des politiques en vigueur de manière à ce qu'ils puissent redéfinir les programmes et redistribuer les fonds en fonction des besoins et des possibilités offertes à la collectivité.

Ces modifications fondamentales dans la relation entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes ont un effet sur la nature des services offerts dans le cadre du Programme et sur les modes de prestation de ces derniers. En 1992-1993, quelque 80 % des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit ont été administrées ou gérées par des Indiens.

**Situation économique des Indiens :** Il existe actuellement une grande disparité en matière de développement économique entre les Indiens et les non-Indiens au Canada. Ainsi, les revenus des Indiens habitant une réserve restent sensiblement inférieurs à ceux des personnes vivant à proximité de cette réserve. Selon le recensement de 1986, près de la moitié (48 %) des revenus des Indiens dans les réserves en 1985 provenaient de paiements de transferts gouvernementaux (comparativement à 28 % dans le cas de leurs voisins non indiens). Le revenu moyen des Indiens vivant dans une réserve correspond à la moitié de celui de la population en général. Il y a une entreprise indienne par groupe de 50 Indiens habitant une réserve alors qu'au Canada en général, le rapport est d'une entreprise par 30 Canadiens. Seulement 12 % des entreprises indiennes existent depuis plus de 10 ans, comparativement à quelque 55 % des entreprises canadiennes en général. Ces facteurs créent une demande élevée de ressources du Programme susceptibles de favoriser la création d'emplois et d'entreprises, et l'établissement de programmes destinés à venir en aide aux Autochtones qui arrivent sur le marché du travail et à assurer le maintien du revenu.

**Responsabilités et participation des provinces :** L'augmentation du nombre d'Indiens inscrits qui vivent en dehors des réserves, depuis les modifications de la Loi sur les Indiens apportées en 1985 (projet de loi C-31), ont accru la nécessité de clarifier les responsabilités qui incombent au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux à l'égard de ces personnes et de ces familles. Les gouvernements provinciaux ont aussi un rôle essentiel à jouer dans le règlement de plusieurs revendications territoriales. Enfin, il faut absolument obtenir leur collaboration dans la négociation de nouvelles modalités d'autonomie gouvernementale locale et sectorielle, puisque les pouvoirs revendiqués par les Indiens visent souvent des domaines de compétence provinciale.

## 2. INITIATIVES

- Chercher une solution équitable concernant la réinstallation de la collectivité des Mushuan Innu de Davis Inlet.

- Participer à la planification du programme Bon départ pour les Autochtones proposé par le gouvernement, programme qui offre des services de soins aux enfants d'âge préscolaire et des conseils en matière de nutrition aux parents d'enfants défavorisés qui vivent dans le Nord et dans des centres urbains.



Le sous-ministre adjoint des Services ministériels ainsi que les directeurs généraux régionaux sont responsables de certaines des fonctions du Programme des affaires indiennes et inuit. Vous trouverez plus de détails au tableau 4 du Programme de l'administration.

## D. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

### 1. FACTEURS EXTERNES INFLUANT SUR LE PROGRAMME

**Caractéristiques démographiques :** Au 31 décembre 1992, la population d'Indiens inscrits s'élevait à 533 461 personnes. Mises à part les recensements du projet de loi C-31, le taux de croissance de la population, entre 1981 et 1991 a été trois fois plus rapide que celui de l'ensemble de la population canadienne, soit une moyenne de 2,9 contre 0,9 %. La population se compose donc de personnes très jeunes. En 1991, un peu plus de la moitié de la population était âgée de moins de 25 ans, comparativement à environ un tiers (35 %) pour l'ensemble de la population canadienne. En raison de cette situation, les collectivités indiennes ont subi de fortes pressions relativement à la prestation des services d'éducation, de logement, d'emplois et autres.

Dans toutes les régions du Canada, on trouve un grand nombre d'Indiens, qui demeurent tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des réserves. En 1992, dans les régions du Nord du Canada et de l'Atlantique, on dénombrait plus de 18 000 Indiens tandis que dans chacune des provinces, on en comptait plus de 50 000. La population indienne la plus nombreuse, soit un peu plus de 122 000, se trouvait en Ontario. Malgré la tendance enregistrée au cours des 20 dernières années, c'est-à-dire le passage graduel de la résidence dans les réserves à l'installation à l'extérieur de celles-ci, la majorité des Indiens inscrits demeurent encore dans des réserves, soit 60 % par rapport à 40 % à l'extérieur des réserves en 1992. En tout, 2 366 réserves couvrant une superficie de plus de 2,75 millions d'hectares (6,8 millions d'acres) ont été réservées à l'usage et au bénéfice des Indiens inscrits. Ces terres sont en majeure partie gérées conformément à la *Loi sur les Indiens*. Cependant, le règlement des revendications globales et les projets d'autonomie gouvernementale à l'échelle locale ont donné lieu à l'établissement de différents modes de gestion du territoire.

Au cours des 12 mois précédant le sondage auprès des Autochtones (automne 1991), seulement 15 % de la population indienne adulte avait déménagé. D'après le recensement de 1991, 16 % de la population du Canada appartenant au même groupe d'âge avait déménagé au cours des 12 mois précédents. Seulement 9 % des Indiens adultes d'Amérique du Nord vivant dans des réserves et des établissements avaient déménagé avant le sondage.

La plupart des bandes indiennes sont de petite taille : environ 75 % des 605 bandes indiennes comptent moins de 1 000 personnes inscrites et presque la moitié d'entre elles en comptent moins de 500. La population moyenne dans les réserves se situe autour de 500 Indiens. L'éloignement et la taille réduite de bon nombre de réserves indiennes et d'agglomérations inuit influent sur la nature des services offerts et les frais de prestation de ceux-ci.

Les dispositions du projet de loi C-31 relatives à la réintégration influent également sur les caractéristiques de la population indienne. Depuis l'adoption de cette loi, le taux de croissance a triple pour atteindre 7,2 % en 1986-1987, puis il est tombé à 6,7 % en 1987-1988, à 5,1 % en 1989-1990 et à 4,2 % en 1991-1992. Même si on attendait au début à ce que la population des Indiens inscrits augmente d'environ 56 800 personnes en raison du projet de loi C-31, cette hausse a atteint, au 30 septembre 1993, plus de 90 000 personnes. Cette augmentation sera encore supérieure à mesure que les candidats continueront de s'auto-identifier.

**La nouvelle relation entre les Indiens et le gouvernement :** Le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser l'accès des Indiens à l'autonomie gouvernementale des collectivités.

Tableau 4: Affection des ressources selon les activités et les composantes organisationnelles, en 1994-1995 (en milliers de dollars)

	Totaux 1994-1995							
	000 \$	ETP						
Programme de l'administration								
SMA								
Secteur des politiques et de l'orientation stratégique								
ETP								
000 \$								
55	20 817							
20 817								
SMA								
Secteur des revendications et des gouvernements indiens								
ETP								
000 \$								
250	396 036							
396 036								
SMA								
Secteur des services fonctionnels et fiduciaires								
ETP								
000 \$								
575	63 779							
63 779								
Revendications								
Financement des programmes								
Financement communautaire								
Direction générale								
Totaux								
575	63 779							
171	335 965							
772	2 549 612							
123	595 242							
634	68 435							
2 275	3 613 033							
1 395	3 132 401							
44	535 171							
579	47 618							
772	2 549 612							
772	2 549 612							

Le Programme des affaires indiennes et inuit compte maintenant cinq activités fonctionnelles.

Le Programme est réparti en trois grands secteurs dirigés par trois sous-ministres adjoints (SMA). Les trois secteurs sont : Services fonciers et fiduciaires, Revendications et gouvernements indiens et Politiques et orientation stratégique (voir le tableau 4, page 2-25 pour plus de renseignements sur l'affectation des ressources de chaque secteur). En outre, le SMA des Services ministériels est responsable de l'obtention et de l'affectation des ressources pour les activités Financement du programme et l'organisation compte neuf bureaux régionaux dirigés par des directeurs généraux régionaux, lesquels relèvent du sous-ministre, mais doivent répondre à leur sous-ministre adjoint respectif de l'atteinte des résultats escomptés et de la saine gestion des ressources dont ils sont responsables. La liste des adresses des bureaux régionaux du Programme est fournie à la page 2-121.

En 1992-1993, le Ministère a entrepris la révision de son Cadre de planification opérationnelle. Le nouveau structure par activité témoigne de l'évolution du rôle du Ministère, qui n'est plus un fournisseur de services mais un organisme de financement, reflète davantage la nouvelle relation entre le Canada et les Premières Nations et accorde une plus grande place à l'objectif d'autonomie gouvernementale.

**Financement des programmes** : Fonds utilisés au titre de l'activité Financement communautaire en raison de l'augmentation des fonds pour les ententes MOF et du transfert des services sociaux hors réserves en Alberta (pour plus de détails, voir page 2-57).

**Financement communautaire** : Participation accrue des bandes aux ententes MOF (pour plus de détails, voir page 2-83).

**Direction générale** : Accroissement des activités d'élaboration de politiques et de consultations des bandes (pour plus de détails, voir page 2-91).

## C. DONNÉES DE BASE

### I. INTRODUCTION

Le Programme des affaires indiennes et inuit dispense un large éventail de services communautaires aux Indiens inscrits du Canada et aux Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador. Les services fournis aux Inuit résidant dans les autres provinces sont financés par le gouvernement du Canada et assurés directement par les gouvernements provinciaux. Le Programme de développement économique dans le cadre duquel les fonds sont utilisés pour apporter une aide à tous les Inuit est la seule exception. Les services du Programme sont axés sur les besoins économiques, sociaux et culturels et sur le plan de l'éducation, du logement et de l'infrastructure communautaire des Indiens et des Inuit qui vivent principalement dans les réserves ou sur des terres de la Couronne. Le Programme participe au processus constitutionnel touchant les questions Autochtones et à la négociation des revendications et des régimes d'autonomie gouvernementale des collectivités en marge de la *Loi sur les Indiens*. Le Programme est aussi chargé d'administrer les terres de réserves, d'assurer l'inscription des personnes ayant le droit d'être enregistrées comme Indiens inscrits et de faire partie de l'effectif d'une bande, et de gérer les fonds de certaines bandes et les successions de certains particuliers indiens.

En s'acquittant de son mandat, le Programme collabore étroitement avec plusieurs autres ministères et organismes fédéraux. Il négocie également des ententes avec les provinces, les municipalités et divers organismes privés relativement à la prestation des services. Au cours des dernières années, on s'est beaucoup efforcé de promouvoir l'administration et la gestion des programmes par les collectivités indiennes et Inuit. En même temps, le Programme continue de travailler à améliorer la qualité des services fournis selon différents modes de prestation.

## 2. MANDAT

Le mandat du Programme découle de la *Loi sur les Indiens* (dans sa version modifiée) et de la *Loi sur le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970* (dans sa version modifiée), mais ses fonctionnaires ont aussi à appliquer diverses autres lois. Le Programme exerce aussi certains pouvoirs découlant d'autres lois, comme la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* et la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheile* et des traités historiques conclus avec les Indiens.

## 3. OBJECTIF DU PROGRAMME

Aider les Indiens et les Inuit\* à combler leurs besoins et leurs aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'éducation et de développement économique, culturel, social et communautaire; régier les revendications autochtones acceptées par la voie de négociations et veiller à ce que les responsabilités et les obligations légales et constitutionnelles du Canada à l'égard des populations indiennes et Inuit soient remplies.

\* Comprend les Innu du Labrador.

Tableau 2 : Rendement financier en 1992-1993

(en milliers de dollars)			1992-1993
Budgétaire	Réel	Budget principal	Différence
Services fonciers et fiduciaires	65 448	60 030	5 418
Revenclifications	172 736	154 813	17 923
Financement des programmes	2 117 493	2 259 234	(141 741)
Financement communautaire	591 474	481 627	109 847
Direction générale	82 694	73 558	9 136
Total Budgétaire	3 029 845	3 029 262	583
Non budgétaire			
Prêts			
Revenclifications	25 904	27 352	(1 448)
Financement des programmes	(1 195)	-	(1 195)
Total Non budgétaire	24 709	27 352	(2 643)
Ressources humaines* (ETP)	3 054 554	3 056 614	(2 060)
(44)	2 638	2 682	

\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 34, page 2-99.

Explication de la différence : Les dépenses qui excèdent les crédits du Budget principal sont attribuables aux postes suivants :

Services fonciers et fiduciaires : Acquisition de terres pour Turton Penn et Kanesatake (pour plus de détails, voir page 2-32).

Revenclifications : Augmentations au titre des revenclifications globales des Cris d'Oujé-Bougoumon, de la Fédération Tungavik du Nunavut et du règlement de la revenclication territoriale des Gwich'in (pour plus de détails, voir p. 2-47).

Quant aux activités internationales, le Programme des affaires indiennes et inuit s'occupe de la surveillance et de la défense des intérêts des peuples autochtones dans le cadre des relations internationales du Canada, en étroite collaboration avec le Programme des affaires du Nord du MAINC et d'Affaires étrangères Canada. Le Programme appuie pleinement la participation des Autochtones à l'élaboration des positions du gouvernement fédéral à l'égard des questions soulevées au cours de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement ainsi qu'à l'élaboration des données fournies au Groupe de travail des Nations Unies sur les peuples autochtones et à l'Organisation des États américains. De plus, le MAINC coordonne les activités du Canada dans le cadre de l'Armée internationale des populations autochtones (lancée le 10 décembre 1992) et, quant aux activités circumpolaires, il participe aux négociations visant à promouvoir la création d'un Conseil de l'Arctique. Par ailleurs, il a joué le rôle de chef de file dans la récente signature de l'*Accord Canada-Russie sur la coopération dans l'Arctique et dans le Nord*.

#### Programme d'éducation primaire et secondaire

Une entente cadre quinquennale a été signée avec l'Union des chefs indiens de l'Ontario en vue de créer une structure centrale pour l'élaboration, la promotion et le contrôle de l'éducation par les Indiens en Ontario.



modification des façons d'aborder l'autonomie gouvernementale dépendra de la négociation et de l'application du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.

## Consultation

En 1993 et en 1994, le MAINC a alloué environ 4 millions de dollars au titre de financement de base pour appuyer le fonctionnement de l'Assemblée des Premières Nations et des organismes provinciaux et territoriaux. Le Ministère a également versé 7 millions de dollars aux Premières Nations et aux organisations autochtones nationales et régionales afin de faciliter la consultation au sujet de diverses initiatives en matière de politique, dont les revendications particulières, les pensionnats, le logement et la politique en matière d'éducation. Le travail visant à établir les meilleures méthodes de consultation et les stratégies appropriées se poursuit.

## Programme de développement économique

Depuis sa création en 1989, la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA) a permis d'accorder des subventions visant à favoriser le développement économique et les services et collectivités et des entreprises autochtones. Industrie Canada, Développement des ressources humaines et Travail Canada, de même que le MAINC étaient chargés de la mise en oeuvre de la Stratégie. Un examen majeur des activités économiques, dont le MAINC est responsable, sera terminé en 1994.

## Législation

Les activités législatives réalisées au cours de l'année 1993-1994 ont donné lieu à l'adoption par le Parlement de la *Loi sur le Nunavut*, qu'entérine la création du territoire et du gouvernement du Nunavut, de la *Loi sur le règlement de la revendication territoriale de la Fédération Tungavik du Nunavut* (FTN), qui donne force de loi à l'entente de règlement de la revendication territoriale globale de la FTN, l'abrogation de la *Loi sur les titres de biens-fonds* en vue d'assurer la prise en charge de la responsabilité juridique des titres fonciers par les gouvernements territoriaux. Le Ministère a également vu progresser ses travaux liés aux initiatives juridiques visant à donner force de loi aux récents règlements des revendications territoriales des Premières Nations du Yukon, de la revendication des Dénés et des Métis du Sahnu, de l'entente sur les inondations des terres du Manitoba, des ententes et des initiatives d'autonomie gouvernementale (Premières Nations du Yukon, Première Nation de Sawridge, législation sectorielle à l'égard du contrôle par les Indiens de la gestion des forêts, des immobilisations et des terres), visant la gestion des ressources dans le Nord.

## Commission royale sur les peuples autochtones

Depuis la création de la Commission royale sur les peuples autochtones, en avril 1991, on a tenu des audiences et des tables rondes dans tout le Canada afin de mieux connaître la situation sociale, économique et culturelle des Autochtones. La Commission devrait publier les résultats de ses recherches et ses recommandations finales au début de 1995. Le MAINC a joué un rôle de soutien important au cours de cette étude, en répondant aux demandes d'information et d'expertise en matière de politique, de même qu'en transmettant régulièrement les rapports et les résumés des audiences aux autres ministères fédéraux.

## Politique des traités

Le MAINC, en collaboration avec les Premières Nations, continue de revoir les principales questions relatives aux traités, y compris les processus d'examen des traités, le contexte historique et la signification des traités des Maritimes. De plus, des recherches sont en cours, de concert avec le Bureau du commissaire aux traités et les Premières Nations, en ce qui a trait aux droits fonciers issus des traités et à l'éducation en tant que droit issu des traités en Saskatchewan.

Quatorze projets touchant 44 bandes en étaient au stade des négociations de fonds. Un autre projet touchant une bande était au stade de la rédaction de la loi. Quatre ententes d'autonomie gouvernementale liées aux revendications du Yukon étaient au stade de la rédaction de la loi. Trois dossiers de négociation d'autonomie gouvernementale liée aux revendications en étaient au stade initial et un examen de la politique était en cours.

## AUTRES ACTIVITÉS

### Logement

En 1993-1994, de concert avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, on a procédé à un examen en profondeur de la politique de logement dans les réserves en consultation avec l'Assemblée des Premières Nations, et on a formulé des propositions à l'égard de l'exécution du futur programme de logement des Autochtones.

### Éducation primaire et secondaire

Des négociations tripartites ont mené à des ententes bilatérales entre le MAINC et les Premières Nations, et des accords ont été conclus entre les Premières Nations et les conseils scolaires locaux au sujet de l'éducation des Indiens dans les écoles provinciales.

### Immobilités communautaires

On a procédé à une augmentation des sommes versées aux régions (10 millions de dollars) pour l'approvisionnement des contributions au titre des projets d'immobilités. En outre, les modalités des projets du crédit 15 ont fait l'objet de négociations en vue de rationaliser le processus d'approbation des projets en éliminant une des deux étapes.

## SECTEUR DES POLITIQUES ET DE L'ORIENTATION STRATÉGIQUE

Les activités d'élaboration de politiques du MAINC ont été revues afin d'appuyer les nouvelles priorités des gouvernements autochtones en matière de politique. On a mis l'accent sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale et les options de gestion, l'amélioration de la consultation, l'accélération du règlement des revendications et des litiges liés aux traités, la réforme de la justice, le logement et l'accroissement des possibilités d'affaires pour les Autochtones.

Dans certains cas, comme il a déjà été mentionné, l'année 1993-1994 aura permis de jeter les bases d'un travail d'élaboration des politiques.

### Autonomie gouvernementale

L'année 1993-1994 a donné lieu à plusieurs initiatives visant à définir, de concert avec les Autochtones, des options et des modèles viables d'autonomie gouvernementale. Parmi ces initiatives, on compte la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale dans le cadre du processus de règlement des revendications territoriales globales (Secteur des revendications et de l'autonomie gouvernementale). Des initiatives touchant la réglementation sectorielle de l'autonomie gouvernementale (propositions complémentaires à la Loi sur les Indiens) visaient également à permettre aux Premières Nations d'exercer une option de refus à l'égard de la Loi sur les Indiens dans des domaines comme la gestion des terres et des forêts ou de la gestion des immobilisations (Secteur des politiques et de l'orientation stratégique). On a aussi terminé des travaux de recherche sur les ententes fiscales avec les Premières Nations. Toute

Le MAINC et le Grand conseil des Cris du Québec en sont venus à une entente sur un mode de règlement des obligations en suspens du Canada en sa qualité de signataire de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

## Revendications particulières

Au cours de 1992-1993, la principale réalisation du Programme a été le règlement de 26 dossiers de revendications fondés sur les droits fonciers issus de traités en Saskatchewan. Le 22 septembre 1992, le Canada, la province et la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan ont signé une entente cadre exposant en détail le contenu des règlements relatifs à chaque bande, lesquels seront achevés au cours des deux années à venir. Des indemnités de quelque 450 millions de dollars seront versés par le Canada et la province sur une période de 12 ans, période pendant laquelle les bandes acquerront les terres visées par l'entente.

Avant la fin de l'exercice financier, deux ententes particulières avaient été conclues en vertu de l'entente cadre de septembre 1992, et 20 autres règlements étaient prévus pour l'an prochain. Vingt et un règlements supplémentaires ont été conclus, qui touchaient des revendications autres que des revendications fondées sur des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan. Enfin, 26 revendications ont été réglées par d'autres moyens, principalement en raison de la fermeture de dossiers (recherches insuffisantes) ou de rejet (impossibilité d'établir l'obligation légale).

## Recherche et évaluation des revendications

La Direction de la recherche et de l'évaluation des revendications est chargée de mener des recherches historiques sur les revendications et de traiter les dossiers inhabituels. Elle est également responsable de la recherche et du financement entourant la négociation des revendications.

La Section de l'évaluation des revendications évalue les revendications inhabituelles. En outre, elle élabore et met en oeuvre des stratégies visant à régler les revendications qui ne sont ni globales ni particulières. Elle élabore également des mandats pour les négociateurs qui représentent le gouvernement du Canada dans le cadre des négociations relatives aux revendications spéciales.

Le Centre de la recherche aide les Premières Nations à effectuer des recherches historiques. Il effectue aussi des recherches à l'intérieur du Ministère ou supervise les travaux effectués à l'extérieur. En outre, il évalue les preuves historiques fournies par les Premières Nations à l'appui des revendications globales.

La Division du financement de la recherche verse des fonds sous forme de subventions aux associations autochtones et aux Premières Nations pour les aider à effectuer les recherches nécessaires sur des revendications potentielles et à participer aux enquêtes menées par la Commission des revendications des Indiens. Elle consent également des prêts aux Premières Nations et aux groupes de requérants autochtones pour leur permettre de négocier des revendications territoriales globales, des revendications fondées sur des droits issus de traités ou des revendications particulières.

## Soutien juridique

Des fonds au titre du financement des causes types ont été consentis dans plusieurs dossiers, y compris aux appelants dans l'affaire Deigam Ukwu devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique et aux intervenants dans le dossier de la contestation constitutionnelle du projet de loi C-31 dans l'affaire Sawridge, Ermineskin et Sarcee.

**B. RENDEMENT RÉCENT**  
**1. POINTS SAILLANTS**

**SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES**

**Projet de loi C-31**

Le projet de loi C-31 a permis d'éliminer les clauses discriminatoires contenues dans la *Loi sur les Indiens*, d'abolir le concept d'émancipation et de rétablir dans leurs droits les personnes qui avaient perdu injustement leur statut d'Indien inscrit. De plus, en vertu de ce même projet de loi, les bandes peuvent maintenant instaurer leurs propres règles d'appartenance. Du 28 juin 1985 au 30 septembre 1993, 163 999 personnes au total ont demandé le statut d'Indien inscrit, ce qui a donné lieu à 96 169 nouvelles inscriptions, 30 220 refus et 27 135 fermetures de dossiers pour diverses raisons. Le reste des demandes est toujours à l'étude. Au 30 septembre 1993, le pouvoir d'établir les règles d'appartenance avait été transféré à 237 bandes, soit 39,2 % de toutes les bandes indiennes.

**Propositions complémentaires à la Loi sur les Indiens**

Le MAINC a continué à apporter du soutien aux groupes des chefs qui travaillaient à l'élaboration de propositions législatives pour remplacer la *Loi sur les Indiens* et ainsi permettre aux Premières Nations d'assurer la gestion de leurs propres affaires.

**Pétrole et gaz des Indiens du Canada**

Les règlements proposés relativement au pétrole et au gaz des Indiens du Canada ont fait l'objet d'une publication préliminaire dans la *Gazette du Canada*. En vertu de ces règlements, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1993, Pétrole et gaz des Indiens du Canada devient un organisme de service spécial.

**SECTEUR DES REVENDEMENTS ET DES GOUVERNEMENTS INDIENS**

**Revendications globales**

Au cours de 1992-1993, des progrès appréciables ont été réalisés à la table de négociation. Seize dossiers étaient soit en cours de négociation soit au stade de l'adoption de la loi. Deux revendications ont été régées dans les Territoires du Nord-Ouest, et la loi de mise en oeuvre a été adoptée. Il s'agit de l'Entente territoriale du Nunavut (1993). Quatre revendications au Yukon (Premières Nations Vuntut Gwitch'in, Nacho Nyak Dun, Champagne et Aishihik et Conseil tribal des Teshin Tlingit et une revendication dans les Territoires du Nord-Ouest (les Dénés et les Métis du Sahlu) ont été réglées et on attend l'adoption de la loi de mise en oeuvre. Des négociations avec cinq autres Premières Nations du Yukon se poursuivent, et la négociation d'une revendication additionnelle dans les Territoires du Nord-Ouest (à savoir celle des Dogrib de la région de North Slave) a été entreprise. Dans les provinces, les négociations sont en cours avec quatre groupes de requérants : une en Colombie-Britannique, une au Québec et deux au Labrador. Le gouvernement fédéral s'attend à négocier des règlements avec la plupart des Premières Nations de Colombie-Britannique au cours de la prochaine décennie.

Une entente de partage des coûts a été conclue avec la Colombie-Britannique. Des discussions en vue d'en arriver à une entente semblable ont eu lieu avec le Québec et d'autres seront entreprises avec Terre-Neuve et le Labrador.

Revendications :	
● Subventions à l'égard des revendications territoriales globales	(110 423 000) \$
● Droits fonciers issus des traités en Saskatchewan	(14 879 000) \$
● Subvention aux Cris d'Oujé-Bougoumon	(11 300 000) \$
● Revendication territoriale de la Fédération Tungavik du Nunavut	65 090 000 \$
● Transfert provenant du Financement des programmes au titre d'une subvention en capital pour les Cris et les Naskapis	9 921 000 \$
Financement des programmes :	
● Augmentation au titre des paiements de transfert visant à appuyer les Indiens, les Inuit et les Innu à offrir des services dans des domaines tels le développement économique, l'éducation, les services sociaux, les immobilisations et l'entretien ainsi que le soutien aux gouvernements indiens	251 590 000 \$
● Composante Premières Nations du programme des Travaux d'infrastructures du Canada	14 726 000 \$
Explication des prévisions pour 1993-1994 : Les prévisions budgétaires et non budgétaires de 1993-1994 sont de 110 423 340 \$ ou 3,4 % supérieures au chiffre de 3 267 634 000 \$ du Budget principal. La différence est attribuable à l'élément suivant pour lequel une autorisation a été obtenue dans le cadre du Budget supplémentaire.	
Revendications :	
● Augmentation au titre de la revendication territoriale de la Fédération Tungavik du Nunavut	110 423 340 \$



Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				
Budget	des dépenses	Prévu	Différence	Détail
1994-1995	1993-1994			à la page
<b>Budgétaire</b>				
Services fonciers et fiduciaires	63 779	58 242	5 537	2-32
Revendications	279 412	341 930	(62,518)	2-47
Financement des programmes	2 549 612	2 289 049	260 563	2-56
Financement communautaire	595 242	592 482	2 760	2-82
Direction générale	68 435	68 168	267	2-90
<b>Non budgétaire</b>				
Revendications	56 553	28 186	28 367	
	3 613 033	3 378 057	234 976	
Ressources humaines* (ETP)	2 275	2 567	(292)	

\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 34, page 2-99.

**Explication des besoins financiers de 1994-1995 :** Les besoins financiers de 1994-1995 représentent une augmentation de 234 976 000 \$ ou 6,9 % par rapport aux prévisions de 1993-1994. La différence est attribuable aux principaux éléments suivants, par activité sectorielle :

#### Services fonciers et fiduciaires :

- Programme indien de partenariat environnemental 4 100 100 \$
- Processus d'examen et d'évaluation environnemental 1 572 000 \$



- Poursuivra les recherches et les consultations sur les grands dossiers liés aux traités.
- Collaborera avec la communauté des trappeurs autochtones pour satisfaire les exigences de la réglementation de la Communauté économique européenne (CEE) et ainsi protéger l'accès canadien au marché européen de la fourrure.
- Mettra en oeuvre les plans visant à transformer Pétrole et gaz des Indiens du Canada en un organisme de service spécial.
- Transfèrera aux Premières Nations diverses responsabilités par l'intermédiaire de changements en matière de gestion financière et administrative, en mettant l'accent sur le contrôle et l'obligation de rendre compte.
- Collaborera aux travaux de la Commission royale sur les peuples autochtones et participera à la rédaction de la réponse du gouvernement aux travaux de la Commission.
- Demandera les autorisations nécessaires pour augmenter le financement consacré au Programme d'éducation postsecondaire.
- Achèvera la rédaction d'un rapport sur les progrès réalisés dans le cadre de l'Initiative de Participation des Autochtones au marché du travail.
- Achèvera les négociations devant mener à la prise de contrôle par les Indiens des questions d'éducation au Manitoba, en Ontario et en Nouvelle-Écosse.
- Élaborera un document présentant diverses méthodes pouvant être utilisées pour financer les installations scolaires.

Poursuivra les négociations sur les revendications territoriales globales avec les Nisga'a, les Dénés et les Métis de la région de North Slave, le Conseil des Atikamekw et des Montagnais, l'Association des Inuit du Labrador, les Inuit du Nouveau-Québec, la Nation Innu et cinq Premières Nations du Yukon.

Poursuivra les négociations d'autonomie gouvernementale des collectivités qui sont actuellement en cours.

Discutera avec les Premières Nations, les provinces, les territoires et d'autres parties intéressées afin d'obtenir leur point de vue sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones.

Négociera des accords d'autonomie gouvernementale en même temps que les ententes sur les revendications globales.

Recherchera des options en matière de transfert des responsabilités comme mesures vers l'accès à l'autonomie gouvernementale.

Utilisera davantage la technologie informatique pour améliorer la gestion et l'administration des terres de réserve et des services aux clients.

Conclura des ententes particulières relativement aux terres cédées invendues et aux droits miniers avec trois bandes (Garden River, Nipissing et Sarnia) en vertu de l'Entente de 1986 sur les terres indiennes en Ontario.

Mettra en oeuvre, en collaboration avec les Premières Nations, le Programme de partenariat environnemental avec les Indiens, une initiative du Plan vert qui consiste en l'établissement d'un répertoire des questions environnementales et d'un plan d'assainissement.

Aidera les bandes et les organisations indiennes à régler les problèmes relatifs aux terres, aux ressources naturelles, au développement durable et à la gestion de l'environnement qui affectent les réserves et les régions d'utilisation traditionnelle.

Elaborera une stratégie autochtone d'exploitation forestière.

Continuera de rétablir le statut d'Indien conformément aux dispositions du projet de loi C-31; fournira un niveau équitable de services à la population croissante et permettra aux bandes indiennes d'adopter leurs propres règles d'appartenance.

Mettra en oeuvre la Loi relative à l'entente sur les revendications territoriales du Nunavut.

Continuera de négocier le règlement des revendications en suspens relatives aux droits fonciers issus des traités dans les provinces de l'Ouest.

Amorcera un vaste examen de la politique fédérale en matière de revendications territoriales.

Consultera avec les collectivités autochtones sur les politiques et l'élaboration de programmes, y compris le maintien du soutien aux initiatives pilotées par les Indiens et aux initiatives conjointes MAINC-Premières Nations en matière de politiques dans les domaines prioritaires comme l'autonomie gouvernementale, les revendications, le logement et la gestion de l'environnement.

# SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

## A. PLANS POUR 1994-1995

### I. POINTS SAILLANTS

Au cours de l'exercice 1994-1995, le Programme des affaires indiennes et inuit poursuivra les initiatives entreprises pour aider les collectivités autochtones à surmonter les obstacles à leur développement et à gérer les ressources matérielles et humaines nécessaires à l'édification et au maintien de collectivités viables. Au nombre des priorités, mentionnons le règlement des revendications territoriales, le soutien au développement communautaire pour accroître les occasions de développement économique et améliorer les conditions de vie dans les réserves, la poursuite du processus de transfert de la gestion et de la prestation du Programme aux autorités autochtones, et la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale. Plus précisément, le Programme :

- Poursuivra les négociations en vue de la signature d'ententes finales avec le Conseil tribal des Dogrib de la région de North Slave dans les Territoires du Nord-Ouest et avec cinq autres Premières Nations du Yukon, à savoir : Dawson, Kwanlin Dun, Ta'an Kwachan, Selkirk et Little Salmon Carmacks; poursuivra les négociations en vue de conclure des ententes finales et des ententes d'autonomie gouvernementale avec au moins deux autres Premières Nations du Yukon; achèvera les négociations en vue d'en arriver à des ententes de principe relativement aux revendications territoriales du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) et des Nisgá; poursuivra les négociations en vue de la conclusion d'une entente de principe dans le cadre de la revendication extracôtière des Inuit du Nouveau-Québec.
- Participera aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique en donnant suite aux déclarations d'intention des Premières Nations de négocier et en amorçant des négociations de fonds avec les Premières Nations et les autorités provinciales.

- Participera aux négociations en vue de la signature d'une entente de principe avec l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et aux négociations relatives à une entente cadre avec le Nation Innu.
- Poursuivra le travail en vue de résoudre les obligations en suspens du Canada découlant de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, avec les Cris du Québec; poursuivra les négociations relatives au financement des frais de fonctionnement et d'entretien découlant du chapitre 9 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois sur l'administration locale.
- Continuera de régler les revendications territoriales particulières et des revendications relatives aux droits fonciers issus des traités.
- Par l'adoption de lois, mettra la dernière main aux ententes de règlement des revendications territoriales globales conclues avec quatre Premières Nations du Yukon (Champagne et Aishihik, Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit et Vuntut Gwitchin) et avec les Dénés et les Métis du Sahtu, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<b>Non budgétaire</b>			
L15 - Prêts pour la construction de logements (net)	-	19 130 714	(170 638)
L20 - Prêts et garanties de prêts par le biais du Compte de développement économique des Indiens (net)	-	43 203 950	(1 023 849)
L20 - Prêts aux requérants autochtones pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation liées aux revendications	24 900 000	24 900 000	24 703 721
L25 - Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour verser des indemnités aux Aînés du Yukon à titre de mesure provisoire	755 000	1 200 320	1 200 000
Législatif - Prêts à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 697 000	1 697 000	-
L20 - Prêts aux requérants autochtones pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, d'élaboration et de négociation liées aux revendications	24 900 000	24 900 000	24 703 721
L25 - Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour verser des indemnités aux Aînés du Yukon à titre de mesure provisoire	755 000	1 200 320	1 200 000
Législatif - Prêts à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 697 000	1 697 000	-
<b>Total - Non budgétaire</b>			
27 352 000	90 131 984	24 709 234	
<b>Total du Programme</b>			
- budgétaire	3 029 262 000	3 074 733 787	3 029 844 939
- non budgétaire	27 352 000	90 131 984	24 709 234

Les prêts accordés en vertu de l'article 70, paragraphe (1) de la Loi sur les Indiens, pour l'année financière 1992-1993 sont les suivants :

1. Nombre total de prêts accordés

Nil

2. Montant total accordé

Nil

Crédits (en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
----------------------	------------------	------------------	-------------

Programme des affaires indiennes et inuit			
Budgetaire			
Credit 5 - Dépenses de fonctionnement	236 035 000	239 306 062	228 503 236
Credit 6 b - Augmentation de 750 000 000 \$			
a 1 000 000 000 \$ du montant des prêts qui peuvent être garantis par le Ministère	-	1	-
Credit 7c - Réduction de 64 000 000 \$ à 62 881 096 \$ du montant qui peut être en souffrance à un moment quelconque dans le Compte de développement économique des Indiens -	-	1	-
Credit 10 - Dépenses en capital	10 873 000	22 440 986	22 235 880
Credit 15 - Subventions et contributions	2 754 115 000	2 759 067 194	2 758 494 917
Legislatif - Annuités aux Indiens (en vertu de la Loi sur les Indiens)	1 367 000	1 429 502	1 429 502
Legislatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	19 857 000	13 068 000	13 068 000
Legislatif - Paiement du Trésor en vertu de prêts garantis consentis à même le Compte de développement économique des Indiens (limite autorisée : 60 000 000 \$)	-	33 808 674	500 035
Legislatif - Subventions à la Société régionale inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	5 000 000	5 000 000	5 000 000
Legislatif - Éléments de passif liés aux garanties des prêts aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000 000	340 449	340 449
Legislatif - Remise de prêts consentis à même le Compte d'aide au logement des Indiens	-	138 586	138 586
Legislatif - Paiements en vertu de la Loi sur le règlement des bandes indiennes de Crassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)	15 000	-	-
Legislatif - Prix de la Cour fédérale	-	133 899	133 899
Legislatif - Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	435	435
Total - Budgetaire	3 029 262 000	3 074 733 787	3 029 844 939

\* Voir les tableaux 34 et 35, page 2-99, pour plus de renseignements sur les Équivalents temps plein.

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995					
	Équivalents temps plein*	Budgétaire			Non budgétaire		
		Fonctionnement	Paiements en capital	Paiements de transfert	Total	Prêts, donations en capital et avances	Total
Services financiers et fiduciaires	575	43 818	-	19 961	63 779	-	63 779
Revendications	171	29 745	-	249 667	279 412	56 553	335 965
Financement des programmes	772	88 875	3 528	2 457 209	2 549 612	-	2 549 612
Financement communautaire	123	9 423	-	585 819	595 242	-	595 242
Direction générale	634	54 471	1 815	12 149	68 435	-	68 435
Équivalents temps plein 1993-1994	2 567	226 332	5 343	3 364 805	3 556 480	56 553	3 613 033
							3 267 634



Credits (en dollars)		Budget principal 1994-1995	
c)	autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements destinés à des Indiens et à des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit cotisant, soit réduit, approuvés par le gouvernement en conseil, et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments.	5 343 000	3 303 405 000
	Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions. Prêts consentis aux requérants autochtones conformément aux modalités approuvées par le gouvernement en conseil pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, de développement et de négociation concernant les revendications.	25 575 000	958 000
L25	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des indemnités aux Aînés du Yukon à titre de mesure provisoire.		

## Programme des Affaires indiennes et Inuit

## 5 Dépenses de fonctionnement et

a) dépenses ayant trait aux travaux, bâtiments et matériel

situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement

fédéral;

b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le

gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements

provinciaux et les commissions scolaires locales en vue

du versement de prestations d'aide sociale à des non-Indiens

habitant des réserves indiennes et de l'Instruction de

non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;

c) autorisation donnée au Ministre de conclure des accords

avec les gouvernements provinciaux, les commissions

scolaires et les organismes de charité ou autres

afin d'assurer la prise en charge des enfants;

d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités

de développement économique des Indiens et des Inuit,

pour assurer des services d'enseignement et d'orientation

aux Indiens et aux Inuit et pour l'approvisionnement en

matériaux et en matériel et pour l'achat et la vente de

produits finis;

e)

autorisation de vendre de l'électricité, du mazout et

les services connexes, de même que des services

municipaux ordinaires aux particuliers qui vivent dans les

centres éloignés et qui ne peuvent compter sur des sources

locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées

par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes biens et

services aux ministères et organismes fédéraux situés au

Nouveau-Québec

10

Dépenses en capital et

dépenses ayant trait aux bâtiments, aux travaux, aux terrains

et au matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété

peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, à des

conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à

des bandes indiennes, à des groupes indiens ou à des

particuliers indiens, à la discrétion du Ministre, et dépenses

au gouvernement fédéral;

b)

autorisation d'engager des dépenses recouvrables ne dépassant

pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux et

les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes,

ainsi que pour l'éducation, y compris l'Instruction de non-Indiens

fréquentant les écoles indiennes;

# DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSE

## A. AUTORISATIONS POUR 1994-1995 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

### Programme des affaires indiennes et inuit

5	Dépenses de fonctionnement	209 316	227 746
10	Dépenses en capital	5 343	5 343
15	Subventions et contributions	3 303 405	2 967 356
(S)	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(S)	Obbligations relatives à des garanties d'emprunts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000	2 000
(S)	Annuités accordées aux Indiens en vertu des traités	1 400	1 400
(S)	Subvention à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	20 000	20 000
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 001	15 588

### Total - Budgétaire

120	Prêts à des requérants autochtones	25 595	26 000
125	Prêts aux Aînés du Yukon	958	489
(S)	Prêts à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	30 000	1 697

### Total - Non budgétaire

		56 553	28 186
--	--	--------	--------

		3 613 033	3 267 634
--	--	-----------	-----------

terres qui leur sont réservées s'étendait aux Inuit. Toutefois, ceux-ci ne sont pas touchés par la Loi sur les Indiens, et seuls les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador bénéficient des services du Programme des affaires indiennes et inuit.

**Innu :** Les Innu sont formés de deux groupes d'Indiens particuliers, qui vivent au Québec et au Labrador (Naskapis et Montagnais seulement).

**Métis :** Il y a au moins deux façons de comprendre le terme «Métis». Pour certains, il désigne les personnes d'origine autochtone issues de la communauté métisse constituée depuis longtemps dans l'Ouest canadien. Pour d'autres, le terme s'applique à tout individu d'ascendance autochtone qui s'identifie comme tel plutôt que comme Indien ou Inuit. Le Ministère n'a aucune responsabilité légale envers les Métis.

Par suite de l'exercice de rationalisation et de restructuration du Ministère, certaines modifications ont été apportées à la structure organisationnelle du Programme des affaires indiennes et inuit pour indiquer que le Programme compte maintenant les trois secteurs suivants, chacun dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA) :

- Services fonciers et fiduciaires, (activité Services fonciers et fiduciaires)
- Revendications et gouvernements indiens, (activité Revendications)
- Politiques et orientation stratégique, (activité Direction générale)

Par conséquent, les ressources allouées au Programme des affaires indiennes et inuit sont gérées par divers secteurs du Ministère. Ce document explique la façon dont ces ressources sont administrées.

Les activités Financement des programmes et Financement communautaire ne font pas partie, dans leur ensemble, d'un secteur précis du Programme des affaires indiennes et inuit. Bien que les ressources soient allouées par l'intermédiaire du Programme des affaires indiennes et inuit, les fonds de l'activité Financement des programmes sont gérés par la Direction des allocations de financement et des programmes indiens de la Direction générale des finances, Programme de l'administration. Les fonds de l'activité Financement communautaire sont la responsabilité du sous-ministre adjoint du Secrétaire des revendications et des gouvernements indiens (sous-activité Autonomie gouvernementale) et du sous-ministre adjoint des Services ministériels (sous-activités Modes optionnels de financement et Services de financement). Le tableau de la page 2-25 présente l'affectation des ressources.

GLOSSAIRE

**Autochtone** : Les descendants des premiers habitants du Canada. La *Loi constitutionnelle de 1982* précise que les Autochtones sont les Indiens, les Inuit et les Métis du Canada. La Constitution ne donne pas toutefois de définition légale des Autochtones.

**Indien** : Un *Indien inscrit* est une personne qui est inscrite à titre d'Indien ou qui a le droit de l'être en vertu de la *Loi sur les Indiens* (modifiée par le projet de loi C-31 de juin 1985). Environ la moitié des Indiens inscrits au Canada sont assujettis à un traité, c'est-à-dire appartiennent à un groupe ou à une bande d'Indiens qui a signé un traité avec la Couronne. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère est tenu de fournir de l'aide et des services aux Indiens inscrits seulement.

Les *Indiens non inscrits* sont, d'une façon générale mais non limitative, des Indiens ou des descendants d'Indiens qui ont perdu le droit d'être inscrits à titre d'Indiens aux termes de la *Loi sur les Indiens*. Avant juin 1985, ce groupe comprenait les Indiennes qui avaient épousé des non-Indiens. L'adoption du projet de loi C-31 en juin 1985 ayant eu pour effet d'abroger certaines dispositions de la *Loi sur les Indiens*, les personnes qui avaient perdu leur statut à cause de ces dispositions ont pu recouvrer celui-ci ainsi que le droit d'appartenance à une bande. D'autres, comme le précise le projet de loi C-31, sont devenues admissibles au statut d'Indien.

**Inuit** : Les Inuit sont les Autochtones du Nord canadien qui habitent au nord du 60<sup>e</sup> parallèle et également au Nouveau-Québec et au Labrador, un peu en dessous du 60<sup>e</sup> parallèle. En 1939, la Cour suprême du Canada a jugé que le pouvoir du gouvernement canadien de légiférer relativement aux Indiens et aux

SECTION III

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-97
1.	Besoins financiers par article	2-98
2.	Besoins en personnel	2-100
3.	Besoins en capital	2-113
4.	Paiements de transfert	2-120
5.	Prêts, placements et avances	2-121
6.	Coût net du Programme	2-121
B.	Autres renseignements	
1.	Liste des bureaux	2-121
2.	Transferts en vertu des modes optionnels de financement	2-122
3.	Liste des loïs	2-128
4.	Liste des Traités	2-129
5.	Concordance des dépenses de 1992-1993	2-135



# TABLE DES MATIÈRES

## AVANT-PROPOS

2-4

## DÉTAIL DES AUTORISATIONS DE DÉPENSER

- A. Autorisations pour 1994-1995 - Partie II du Budget des dépenses 2-6
- B. Utilisation des autorisations en 1992-1993 - Volume II des Comptes publics 2-10

## SECTION I

### APERÇU DU PROGRAMME

- A. Plans pour 1994-1995
1. Points saillants 2-12
2. Sommaire des besoins financiers 2-15
- B. Rendement récent
1. Points saillants 2-17
2. Examen des résultats financiers 2-22
- C. Données de base
1. Introduction 2-23
2. Mandat 2-23
3. Objectif du Programme 2-23
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 2-24

- D. Perspective de planification
1. Facteurs externes influant sur le Programme 2-26
2. Initiatives 2-27
3. État des initiatives annoncées antérieurement 2-28
- E. Efficacité du Programme 2-28

## SECTION II

### ANALYSE PAR ACTIVITÉ SECTORIELLE

### SECTEUR DES SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

- A. Services fonciers et fiduciaires 2-31

### SECTEUR DES REVENDECTIONS

- B. Revendications 2-46

### AUTRES ACTIVITÉS RES INTERGOUVERNEMENTALES

- C. Financement du programme 2-55
- D. Financement communautaire 2-82

---

PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT

PLAN DE DÉPENSES  
1994-1995

---



Tableau 3 : Autorisations pour le Porteur en 1994-1995

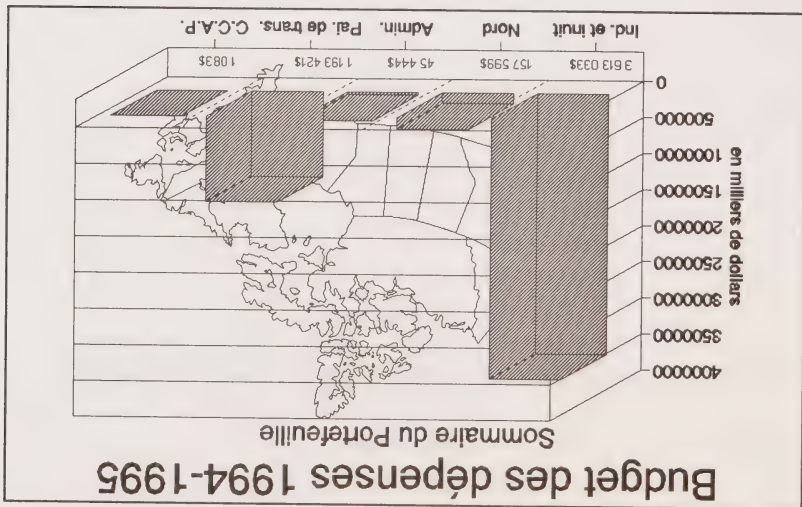
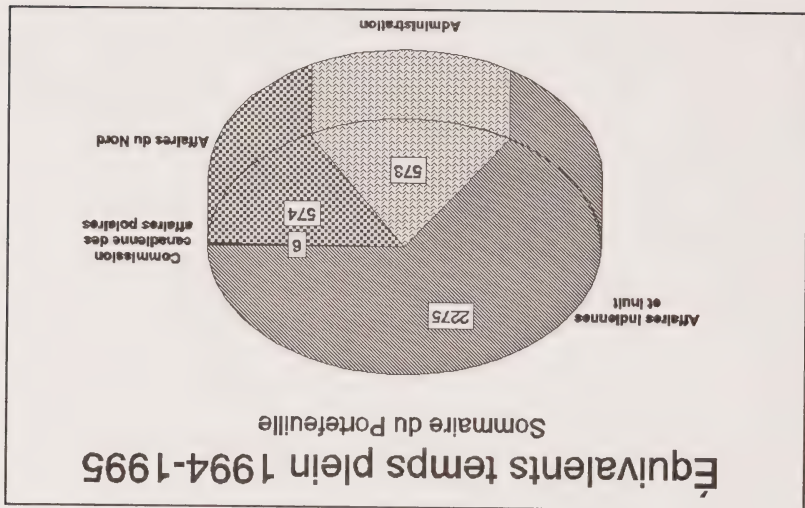


Tableau 4 : Sommaire des ETP du Porteur en 1994-1995



**Tableau 2 : Plan de dépenses du Portefeuille, par Programme**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1994-1995	Prévu pour 1993-1994	\$	Différence %	Détails à la page
<b>Budgétaire</b>						
Affaires indiennes et inuit	3 556 480	3 349 871	206 609	6,2	2-15	
Affaires du Nord	157 599	155 892	1 707	1,1	3-10	
Patrimoine de transfert aux gouvernements territoriaux	1 193 421	1 142 340	51 081	4,5	4-5	
Administration	45 444	47 309	(1 865)	(3,9)	5-11	
<b>Non budgétaire*</b>						
Affaires indiennes et inuit	56 553	28 186	28 367	100,6	2-15	
	5 009 497	4 723 598	285 989	6,1		
Commission canadienne des affaires polaires	1 093	1 123	(40)	(3,6)	6-5	
Equivalents temps plein	3 428	3 805	(377)	(9,9)		

\* Des renseignements supplémentaires figurent au tableau 1, page 2-13.

- le soutien au développement communautaire pour accroître les occasions de développement économique et améliorer les conditions de vie dans les réserves;

- le transfert de la gestion, de la prestation et des responsabilités du Programme aux autorités autochtones.

(pour plus de détails, voir page 2-12);

- les activités du Programme des affaires du Nord viseront à mettre en oeuvre les revendications territoriales des Autochtones du Nord; à promouvoir un développement économique plus diversifié et à encourager la participation du secteur privé; à terminer le transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux et à promouvoir le développement durable et la sensibilisation à l'environnement (pour plus de détails, voir page 3-10);

- le Programme de l'administration rationalisera les processus de soutien et améliorera les systèmes afin de permettre aux employés de tout le Ministère de s'occuper de manière plus efficiente et plus efficace de la gestion et de la prestation des services (pour plus de détails, voir page 5-8).
- Au cours des prochaines années, la Commission canadienne des affaires polaires veillera tout particulièrement à :

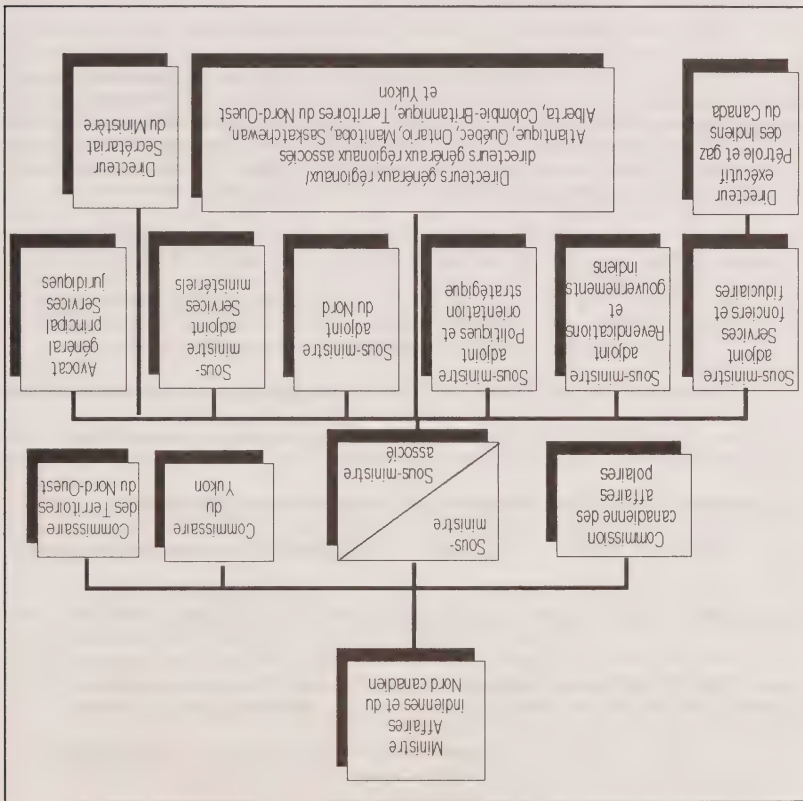
- relever le profil national du Canada dans les domaines de la science et de la technologie polaires;
- améliorer le transfert et la diffusion des connaissances sur les questions polaires grâce à l'établissement du Système canadien d'information polaire.

## Plan de dépenses du Portefeuille

On trouvera ci-après le résumé du plan de dépenses du Portefeuille, par Programme.



Tableau 1 : Structure organisationnelle du Portefeuille



## Priorités du Portefeuille

Au cours des prochaines années, le Ministère mettra tout particulièrement l'accent sur les éléments suivants :

- le Programme des Affaires indiennes et inuit poursuivra les initiatives pour aider les collectivités autochtones à surmonter les obstacles à leur développement et à gérer les ressources matérielles et humaines nécessaires à l'édification et au maintien de collectivités viables. Au nombre de ces priorités, mentionnons :

- la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale;
- le règlement des revendications territoriales;

- encourager les organismes, les associations et les établissements canadiens à contribuer au développement et à la diffusion des connaissances sur les régions polaires;

- fournir des renseignements sur la recherche concernant les régions polaires aux Canadiens et aux organisations, associations et établissements canadiens;

- relever le profil international du Canada à titre de nation circumpolaire en favorisant la collaboration internationale en ce qui concerne l'avancement des connaissances sur les régions polaires;

- conseiller le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, au besoin, sur toute question concernant les régions polaires.

## Organisation et programmes du Portefeuille

Les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) se regroupent sous quatre programmes :

- le Programme des affaires indiennes et inuit;
- le Programme des affaires du Nord;
- le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux;
- le Programme de l'administration.

La Commission canadienne des affaires polaires ne comporte qu'une activité intitulée Commission canadienne des affaires polaires.

L'organisation du Portefeuille est exposée au tableau 1. Elle est hautement décentralisée; environ 64 % des employés du Ministère assurent la prestation d'une gamme étendue de services dans dix régions. Cette forte décentralisation est nécessaire afin de répondre aux besoins variés d'une clientèle très diversifiée sur les plans culturel, économique et géographique. Le tableau 1 montre la nouvelle structure qui a été élaborée au cours de l'année 1993-1994 afin de mieux rendre compte du changement de nature de la relation entre le Ministère et les Premières Nations.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS

1. MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIANES ET DU NORD CANADIEN

La Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (modifiée), adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations juridiques que le gouvernement fédéral a contractées envers les peuples autochtones en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens ainsi que d'autres lois telles que la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, la Loi sur le règlement des revendications des Inuit du nord-ouest de l'Arctique et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelle;

- administre les terres de réserves indiennes et les élections des conseils de bande, s'occupe d'enregistrer les personnes obtenant le statut d'Indien inscrit et de l'appartenance à une bande et administre les fonds des bandes ainsi que les successions de certains Indiens;

- assure la prestation des services de base (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide sociale, du logement et des équipements collectifs) aux Indiens inscrits et aux collectivités inuit; aide les Indiens et les Inuit à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;

- négocie le règlement des revendications qui ont été jugées recevables et qui ont trait aux titres ancestraux non abolis par un traité ou d'une autre façon, ou qui portent sur les obligations non acquittées du gouvernement;

- appuie l'évolution constitutionnelle continue visant, entre autres, à définir les droits des Autochtones du Canada;

- effectue des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services publics à leurs résidents, conformément à la Loi sur le Yukon et à la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à d'autres ententes;

- appuie la mise en valeur ordonnée du Nord par la gestion des ressources naturelles; la protection et la gestion de l'environnement, y compris les mers arctiques; l'adoption de mesures favorisant le développement économique et la création d'emplois pour les habitants du Nord ainsi que le financement de programmes sociaux et culturels;

- favorise l'évolution politique des deux territoires du Nord et coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral ayant trait au Nord.

2. COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

La Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires (Statuts du Canada de 1991, chapitre 6) définit le mandat de la Commission. Celle-ci est chargée de :

- suivre, au Canada et à l'étranger, l'évolution des connaissances sur les régions polaires et faire rapport publiquement sur la question de façon périodique;
- promouvoir le développement des connaissances sur les régions polaires au Canada en collaborant avec des organismes, des établissements et des associations du Canada et de l'étranger à la détermination des priorités scientifiques et autres en ce domaine;

---

APERÇU DU PORTEFEUILLE

---



---

## TABLE DES MATIÈRES

---

1-1	Aperçu du Portefeuille
2-1	Programme des affaires indiennes et inuit
3-1	Programme des affaires du Nord
4-1	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux
5-1	Programme de l'administration
6-1	Commission canadienne des affaires polaires
7-1	Index



Le plan de dépenses est un document de référence qui renferme plusieurs niveaux de détails pour répondre aux divers besoins des lecteurs.

Il comprend six chapitres. Le premier présente le Ministère et la Commission canadienne des affaires polaires. Les chapitres deux à six exposent les plans de dépenses des quatre Programmes du Ministère et de la Commission. Ces chapitres donnent d'abord, pour le programme décrit, des détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Ces renseignements assurent la continuité par rapport aux autres documents du Budget des dépenses et facilitent l'évaluation des résultats financiers des Programmes au cours de l'année écoulée.

À la suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, de légères modifications ont été apportées à ce document pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B - Rendement et à la Section II - Analyse par activité sectorielle.

Le plan de dépenses de chaque Programme est divisé en trois sections. La Section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses projets et de ses réalisations. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la Section II indique les résultats prévus pour chaque activité. On y trouve également d'autres renseignements essentiels sur les réalisations qui servent à justifier les ressources demandées. La Section III fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements désirés. Des tables des matières détaillées sont fournies pour chaque Programme. Dans la Section I de chaque plan de dépenses, un sommaire des besoins financiers renferme des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la Section II. En outre, dans l'ensemble du document, des renvois permettent au lecteur de trouver plus de renseignements sur les éléments qui l'intéressent plus particulièrement. Pour faciliter la consultation de ce document, on a également inclus un index par sujet.

On devrait prendre en not que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation de ressources humaines rapportée dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'employé Equivalents temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

---

BUDGET DES DÉPENSES  
1994-1995

PARTIE III

AFFAIRES INDIENNES ET DU  
NORD CANADA

ET

COMMISSION CANADIENNE DES  
AFFAIRES POLAIRES

---

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-19  
ISBN 0-660-59037-9



Affaires indiennes  
et du Nord Canada  
et  
Commission canadienne  
des affaires polaires

Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

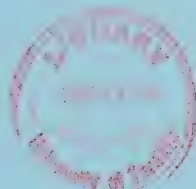
Plan de dépenses





# Industry Canada

1994-95  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1995-III-61  
ISBN 0-660-59038-7





**1994-95 Estimates**

**Part III**

**Industry Canada**

---

## Preface

---

This document reflects the reorganization of Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and program components of Communications Canada, Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) and Investment Canada to form Industry Canada. A crosswalk is provided in Appendix A to facilitate the reader's understanding of the transition from the original departments to the new Department.

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its readers.

There are four parts. The Portfolio Overview outlines the chief responsibilities of the reorganized Department and also lists the agencies and Crown corporations that report to Parliament through the Minister of Industry. The Departmental Overview describes the Department's overall role and responsibilities, its organizational and program composition as well as its priorities and also provides a summary of the Departmental Spending Plan.

The main body of the document comprises the Expenditure Plans for the two programs that make up the Department, namely, the Industry and Science Development Program and the Services to the Marketplace Program. For each Program Expenditure Plan, an overview section provides the reader with information on key elements of the program's current plans and recent performance. This is followed by more details on initiatives and expected results for each activity within the program and other performance information to support the request for resources for the upcoming year. Then supplementary information is presented on the composition of each program's resources, including additional explanations and analyses. A detailed table of contents is provided for each Program Expenditure Plan to facilitate reader access to the information.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

An index of the departmental programs and service bureaus described in this document as well as three reference appendixes are also provided for reader convenience.

---

## Table of Contents

---

<b>Portfolio Overview</b>	<b>1-1</b>
<b>Departmental Overview</b>	<b>2-1</b>
<b>Industry and Science Development Program</b>	<b>3-1</b>
<b>Services to the Marketplace Program</b>	<b>4-1</b>
<b>Index</b>	
<b>Appendix A - 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk</b>	
<b>Appendix B - List of Acts Administered in Whole or in Part by Industry Canada</b>	
<b>Appendix C - Selected References</b>	





---

## Portfolio Overview

---

Under the direction of the Minister of Industry and with the support of the Secretary of State (Science, Research and Development), the Department is a vital source of information and analysis for businesses and provides the private sector with an effective single window on government. It also plays a lead role in the reduction of internal trade barriers to improve the free flow of goods and services within Canada.

As the key portfolio for Canadian competitiveness, the Department also improves Canada's scientific infrastructure by encouraging the development of new products and by enhancing participation of Canadian scientists and businesses in international ventures.

Industry Canada brings together within a single organization the previous responsibilities of Industry, Science and Technology Canada promoting international competitiveness and economic development and excellence in science; telecommunications policy and programs from the Department of Communications; the market and business framework responsibilities from Consumer and Corporate Affairs Canada; and investment research, policy and review functions from Investment Canada. In addition, the Portfolio comprises 10 agencies and Crown corporations: the Cape Breton Development Corporation (DEVCO), Statistics Canada, the Competition Tribunal, the Copyright Board Canada, the Standards Council of Canada, the Canadian Space Agency, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, the National Research Council Canada, the Federal Business Development Bank, and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.



---

**Departmental Overview**

---

---

## Departmental Overview

---

### A. Roles and Responsibilities of Industry Canada

Industry Canada as a key economic department is mandated to make Canada more competitive by fostering the development of Canadian business, by promoting a fair and efficient Canadian marketplace as well as by protecting, assisting and supporting consumer interests. In carrying out this mandate, it is responsible for:

- formulating, integrating and coordinating policies and regulations that relate to industry sector development, science, telecommunications, information technologies, investment and competition in the marketplace;
- providing strategic business intelligence and analysis and other vital business services;
- helping industry to develop and apply research and technology and to build international ventures involving scientists and business;
- defending Canada's interest in bilateral and multilateral negotiations regarding international radiowave spectrum allocations and the development and application of international, regional and national standards;
- administering voluntary programs and, where required, establishing and enforcing regulations that help protect consumer interests;
- assuring a modern regulatory framework for the orderly conduct of business as well as enforcing and administering related legislation;
- working to reduce internal barriers to trade;
- giving the Canadian taxpayer better access to the federal government's programs and services for business;
- promoting Aboriginal business development across Canada; and
- encouraging regional economic development in Northern Ontario.

Industry Canada as the flagship microeconomic department has the lead role in setting the policy agenda within the federal system to assure that the microeconomic levers of other departments such as Revenue Canada, Transport Canada, International Trade and the natural resource departments positively influence the economic challenges facing Canada. It also endeavours to complement other federal programs, particularly those involving the departments of Agriculture and Agri-Food, Finance, Fisheries and Oceans, Foreign Affairs, Health, Human Resources Development, Justice, and National Defence.

The legislative basis for Industry Canada's role in the Canadian economy is listed in Appendix B - List of Acts.

## **B. Organization and Programs of the Department**

The Department is organized under two programs: Industry and Science Development Program and Services to the Marketplace Program.

1. **Industry and Science Development Program** promotes international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, promotes regional economic development in Ontario, assists Canadian Aboriginal people to realize their economic potential, and fosters increased investment which benefits Canada. The activities are:
  - Industrial and Aboriginal Programs
  - Industry and Science Policy
  - Regional Operations
  - Communications Research
  - Corporate and Advisory Services
2. **Services to the Marketplace Program** promotes the fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and ensures that reliable and efficient radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians. The activities are:
  - Consumer Affairs
  - Competition Law and Policy
  - Intellectual Property
  - Spectrum Management
  - Program Support and Advisory Services

### **Other organizational responsibilities:**

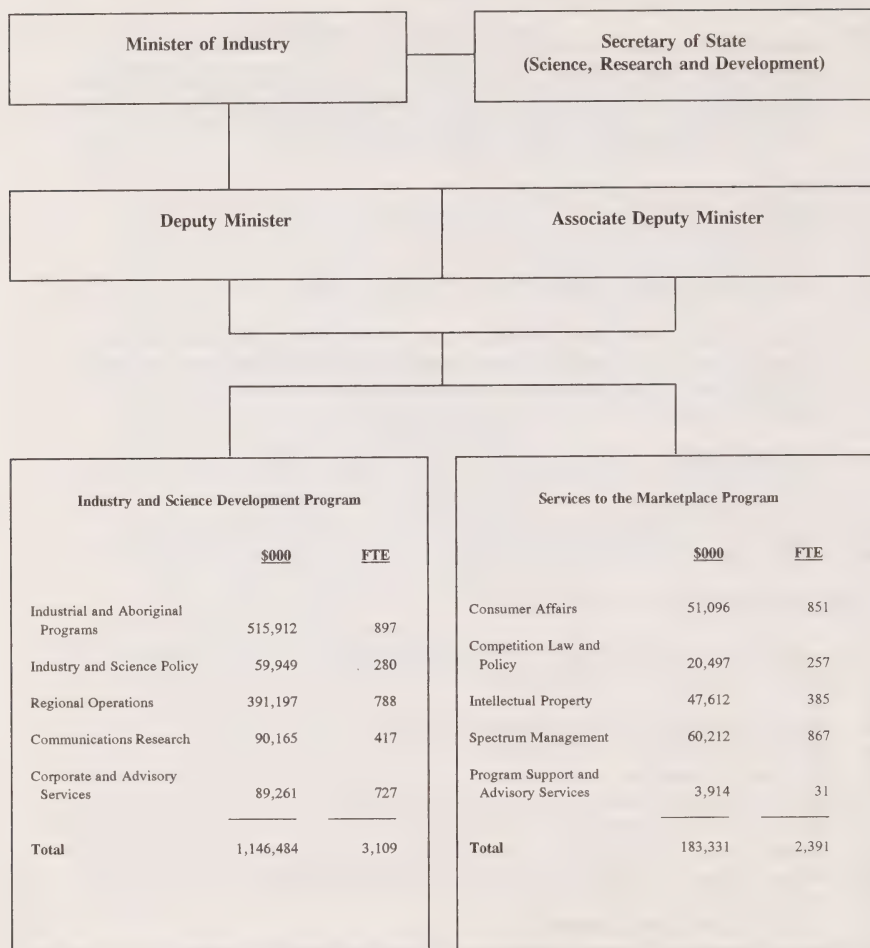
The Minister of Industry is assisted by the Secretary of State for Science, Research and Development. The minister also has responsibility for the following organizations:

- Cape Breton Development Corporation (DEVCO)
- Statistics Canada
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Standards Council of Canada
- Canadian Space Agency
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- National Research Council Canada
- Federal Business Development Bank
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

An outline of the Program/Activity organizational structure is presented in Figure 1.

### 3. Organizational Chart

**Figure 1: 1994-95 Organization/Resources by Program**



## **C. Departmental Priorities**

Industry Canada has a strategic leadership role to play within the federal system on microeconomic development issues at the heart of the structural transformation occurring within the Canadian economy. The Department has acquired a significant range of instruments from its founding partners to carry out this leadership role; the key challenge will be to effectively integrate and coordinate these various instruments.

Over the medium term, the Department must respond to the challenges of the microeconomic agenda within the context of the overall government framework of creating growth with jobs.

Industry Canada faces a number of high-priority challenges in the following areas:

- The Department will provide leadership within the federal government and beyond by focusing on initiatives aimed at changing the incentive structures and government support under which firms function (e.g. framework policies, fiscal incentives, and the provision of strategic intelligence and services). In this context, departmental action areas include:
  - eliminating internal barriers to trade within Canada;
  - supporting small and medium-sized businesses;
  - fostering the timely development and adoption of innovative communications products and services;
  - strengthening the science and technology base through technology diffusion, research and development (R&D);
  - supporting Aboriginal economic development;
  - developing sector competitiveness frameworks to improve consensus on the challenges and opportunities for Canada's major industrial sectors;
  - ensuring that consumer interests are reflected in all policies and programs;
  - streamlining the process of regulatory review and reform, and making more strategic use of standards;
  - enhancing consumer and business framework legislation; and
  - improving international business development programs.
- Industry Canada will help Canadian industry change and prosper in a new economy that competes globally on the basis of the excellence of its knowledge-based industries and services.
- Industry Canada must now change from a department that has been known primarily for its provision of financial assistance programs and its management of large-scale corporate financial interventions to one known for the quality and influential character of its information and services to business. In particular, this transition will require:

- development of new information and service products, and new, accessible user-friendly ways to deliver them, in order to improve the performance of individual firms (especially small and medium-sized enterprises);
  - a greater ability to collaborate with and influence private sector partners (business and labour), provincial governments and other federal departments on issues and policies affecting industrial competitiveness;
  - expanded outreach to build partnerships with other economic actors; and
  - creation of new ways of working, and promotion of more innovation and entrepreneurship.
- Industry Canada's internal priorities are driven by the interrelated considerations of operating efficiently and effectively within the continuing reality of fiscal restraint, and refocusing priorities to respond to the microeconomic agenda challenges. Therefore, the Department must match its limited resources to its new priorities. In doing so, it must commit itself to the continuous learning and knowledge building of its employees as they refocus and adjust to their new roles. In addition, an overriding internal priority will be the establishment of an appropriate infrastructure, including corporate culture, organizational structure and management practices, to enable all employees to adapt flexibly and creatively to these new challenges.



## D. Departmental Spending Plan

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Change	For Details See Page
Industry and Science Development	1,146,484	946,964	199,520	3-5
Services to the Marketplace	183,331	201,773	(18,442)	4-5
<b>Total Industry Canada</b>	<b>1,329,815</b>	<b>1,148,737</b>	<b>181,078</b>	

(Full-Time Equivalents)				
Industry and Science Development	3,109	3,466	(357)	3-18
Services to the Marketplace	2,391	2,472	(81)	4-12
<b>Total Industry Canada</b>	<b>5,500</b>	<b>5,938</b>	<b>(438)</b>	



---

**Industry and Science  
Development Program**

**1994-95 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents - Industry and Science Development Program

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates	3-4
B.	Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts	3-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Background	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandate	3-7
3.	Program Objective	3-7
4.	Program Organization for Delivery	3-7
B.	Planning Perspectives	
1.	External Factors Influencing the Program	3-8
2.	Initiatives	3-10
3.	Update on Previously Reported Initiatives	3-12
C.	Highlights of Plans and Recent Performance	3-14

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Financial Summary by Activity	3-18
B.	Industrial and Aboriginal Programs	3-20
C.	Industry and Science Policy	3-29
D.	Regional Operations	3-38
E.	Communications Research	3-44
F.	Corporate and Advisory Services	3-47

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-50
2.	Personnel Requirements	3-51
3.	Capital Expenditures	3-52
4.	Transfer Payments	3-55
5.	Revenue	3-59
6.	Loans, Investments and Advances	3-59
7.	Net Cost of the Program	3-60
8.	Trust Funds	3-60
B.	Description of Major National Business Services and Financial Assistance Programs	3-61

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-95	1993-94*
	Main Estimates	Main Estimates
<b>Industry and Science Development Program</b>		
1 Operating expenditures	299,759	-
5 Capital Expenditures	64,445	-
10 Grants and Contributions	729,747	-
(S) Minister of Industry - Salary and motor car allowance	49	-
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	20,000	-
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000	-
(S) Contributions to employee benefit plans	21,684	-
<b>Total Budgetary</b>	<b>1,145,684</b>	<b>864,632</b>
L15 Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300	300
L20 Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500	500
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>800</b>	<b>800</b>
<b>Total Program</b>	<b>1,146,484</b>	<b>865,432**</b>

\* The 1993-94 Main Estimates breakdown by Vote is not available, as funding authority was not appropriated on the current Vote structure of Industry Canada.

\*\* This figure is shown for purpose of comparison only, and depicts the funding provided to the four founding departments in their 1993-94 Estimates. (For details, see Appendix A, 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk).



## Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1994-95 Main Estimates
<b>Industry and Science Development Program</b>		
1	Industry and Science Development - Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year related to Communications Research	299,759,000
5	Industry and Science Development - Capital Expenditures	64,445,000
10	Industry and Science Development - The Grants listed in the Estimates and Contributions	729,747,000
L15	Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300,000
L20	Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500,000

## Industry and Science Development Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates						Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary				Non-Budgetary			
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to vote	Total	Loans investments and advances		
Industrial and Aboriginal Programs	108,284	3,384	403,444	-	515,112	800	515,912	467,309
Industry and Science Policy	29,352	413	30,184	-	59,949	-	59,949	83,271
Regional Operations	70,490	1,479	319,228	-	391,197	-	391,197	146,817
Communications Research	39,544	50,098	6,891	6,368	90,165	-	90,165	83,652
Corporate and Advisory Services	80,190	9,071	-	-	89,261	-	89,261	84,383
Total	327,860	64,445	759,747	6,368	1,145,684	800	1,146,484	865,432*

\* This figure is shown for purpose of comparison only, and depicts the funding provided to the four founding departments in their 1993-94 Estimates. (For details, see Appendix A, 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk).

## B. Use of 1992-93 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Industry, Science and Technology Program</b>			
1 Operating expenditures	234,153,000	275,667,942	272,461,962
5 Grants and contributions	457,014,000	589,526,168	593,556,617
(S) Minister of Industry, Science and Technology - Salary and motor car allowance	51,100	51,175	51,175
(S) Minister of Science - Salary and motor car allowance	51,100	38,740	38,740
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	17,500,000	13,456,030	13,456,030
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	32,500,000	97,580,676	97,580,676
(S) Contributions to employee benefit plans	17,790,000	11,708,000	11,708,000
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	2,651	2,651
(S) Court Awards	0	4,017	4,017
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>759,059,200</b>	<b>988,035,399</b>	<b>988,859,868</b>
L10 Advances for the acquisition and disposal of capital stock when such action would protect the Crown	300,000	300,000	0
L15 Loans assisting manufacturing, processing or service industries	500,000	500,000	0
L97b Advances to regional offices and employees posted abroad	0	1,949,999	0
<b>Total Program - Non-budgetary</b>	<b>800,000</b>	<b>2,749,999</b>	<b>0</b>
<b>Total Department</b>	<b>759,859,200</b>	<b>990,785,398</b>	<b>988,859,868</b>

The 1992-93 figures represent the Industry, Science and Technology Program only. Extracts for other founding departments are not provided here as they were not part of this new department; however, actual expenditures for these components are provided in Section II: Analysis by Activity, in this Expenditure Plan.

---

## Section I Program Overview

---

### A. Background

#### 1. Introduction

The purpose of the Industry and Science Development Program (ISDP) is to help position the economy on the growth path by encouraging a more competitive Canadian economy. ISDP's challenge will be to help Canadian business prosper in a world that is being transformed by rapid technological advances and a changing marketplace.

ISDP's objective is to help bring to Canadian business the information and business intelligence critical to its prosperity. The focus will be the delivery of useful and timely market intelligence, providing access to competitive services and technology and expediting the transfer of technology to Canadian businesses from government laboratories.

#### 2. Mandate

The ISDP has inherited portions of mandates from the departments that are now united under Industry Canada. The prime legislative authorities that form the basis for this Program are set out in the *Department of Industry, Science and Technology Act*, *Telecommunications Act*, *Radiocommunication Act*, the *Department of Communications Act*, *Telesat Canada Act* and *Investment Canada Act*.

#### 3. Program Objective

To promote international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, to promote regional economic development in Ontario, to assist Aboriginal people to realize their economic potential, and to foster increased investment which benefits Canada.

#### 4. Program Organization for Delivery

##### Program Structure:

ISDP is composed of five activities. Descriptions of each of these activities and of the organizational units associated with them are provided in Section II: Analysis by Activity (refer to the organizational chart on page 2-4).

## **Organization Structure:**

ISDP maintains its headquarters in the National Capital Region and has regional offices in every province as well as a Communications Research Centre in Ottawa. This network ensures that the Program's mandate is pursued nationally and in concert with provincial and local governments.

### **B. Planning Perspectives**

#### **1. External Factors Influencing the Program**

Foremost among the factors influencing the program is the impact of the new world economy and the challenges it will present to Canadian industry and consumers over the balance of the decade and into the next century. These challenges include recognizing and responding to the changing nature of consumer and business needs in the context of global competition, the emergence of new competitors, rapid technological advances, and the increasing importance of information and information-related technologies.

There is concern that the Canadian economy and its major industrial sectors may not be restructuring rapidly enough to position Canada for real growth in the new world economy. The globalization of trade and investment and the entry of new competitors into global markets means that Canadian corporations must develop new strategies and ways of competing in order to prosper. To do so, industry needs a stable policy and regulatory framework in which to plan effectively and respond to the external environment. This applies to policies related to finance, investment, trade and the environment and research development.

Canadian firms are not investing in R&D and are not acquiring and implementing advanced manufacturing technologies at the rate of their major competitors. Few perform R&D. Our major trading partners and competitors are shifting their R&D priorities, policies and programs to mobilize national science and technology (S&T) resources towards defined economic objectives.

The ability of a country's citizens and firms to easily and affordably generate and communicate information and ideas is fundamental to a strong economy and a high standard of living. Comparative advantage among nations is now much less dependent on resource endowment and is much more dependent on the knowledge and information needed to produce value-added services and products which are competitive in global markets.

Other considerations in a knowledge-based economy include the increasingly dominant role of service-oriented activities; the central focus on technology as an output and tool; economic advantage now being achieved through strategic alliances, joint ventures and other forms of partnerships; the eroding distinction between the domestic and international markets; production and distribution systems which are more intensive

in services and information; and the rigorous competition among countries for investments in new products that are intensive in knowledge and skills.

Requirements to meet domestic and international standards and regulations will continue to impact on Canadian industry, resulting in substantial capital investments. Other critical issues include high, though shifting, levels of share ownership concentration; the growing role of institutional investors; the growing popularity of the "oppression remedy" under the *Canada Business Corporations Act* which gives shareholders and certain other parties an effective lever to seek redress respecting circumstances where they feel their economic interests have been prejudiced; and the growing overlap between corporate law and provincial securities regulation.

As sustainable development opportunities become apparent, initiatives are being undertaken by the Group of Seven (G-7) major world economies to promote and develop environmental industries. Canada will have to maintain close vigilance on these initiatives and ensure awareness in Canada and abroad of the strengths and capabilities of the Canadian environmental industry.

The Canadian automotive industry operates in an environment of intense international competition, characterized by overcapacity, price sensitivity, rapid technical change and high material costs. Policies and priorities are highly influenced by international trade arrangements such as the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), as well as by the strategic purchasing of major new investments by competitors.

Declining defence budgets and an ever-increasing level of global competition are challenging the Canadian defence industry. With the end of the cold war, Canadian defence requirements are being reviewed. New policies may be required to promote the development of dual-use, high-technology products and to encourage Canadian firms in supporting peacekeeping functions.

Whether it is to gain market intelligence, speed up product design or serve exacting customers, rapid development, diffusion and exploitation of leading-edge communications products and services are prerequisites to growth in all sectors of the economy. Thus, Canada's information technology and telecommunications industries must remain at the technological forefront of world developments. The global environment in this sector is, however, characterized by intensified international competition and increasing costs and risks associated with new product development. The challenge for government is to help support and even accelerate product and service innovation and its timely adoption.

The apparel and textile industries face unprecedented competitive pressures. The Multifibre Arrangement, under which special measures of protection for these industries have been maintained since the postwar period, is to be phased out and reintegrated under new General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) rules and disciplines. The



implementation of this phaseout, coupled with tariff liberalization, will be a reversal of the trade environment trend for these industries.

Canada has been losing its competitiveness as an international tourism destination. The industry faces unprecedented competition, particularly from the United States. Receipts from domestic travel are flat and there has been a dramatic increase in the negative balance of payments on the travel trade account, which stood at \$8.2 billion in 1992, up from \$2.9 billion in 1988.

Results from a 1991 survey show 18,000 Aboriginal people own or operate businesses, with another 34,000 indicating intention to become business owners or operators within the next two years. The improving capacity of Aboriginal Canadians to manage and implement their own economic agenda will be further accelerated in some areas with the settlement of land claims, which provide investment capital for business ventures.

## **2. Initiatives**

Industry Canada's focus over the medium term will be on moving ahead on the government's agenda of economic growth and job creation. This will be done by effectively integrating key microeconomic policy levers relating to S&T, investment, competition policy, consumer and business framework legislation, regulatory issues and industrial sectors.

Industry Canada will prepare sector policy frameworks on six industrial sectors. The sector frameworks will demonstrate in a concrete way a new sector-based approach to industrial development. They will identify policies which would help the industries to take advantage of opportunities and to meet well-defined competitive challenges, as opposed to approaches driven by industrial adjustment crises. The six sectors are: Distribution/Logistics, Aeronautics and Defence, Space, Tourism, Information Technologies and Telecommunications, and Forest Products.

A series of initiatives will be undertaken to restructure and improve Canada's tourism program and to help reduce the \$8.2 billion travel account deficit, as well as to improve industry competitiveness. It will involve comprehensive analytical work, research and marketing domestically and abroad, and propose a new public/private sector approach that will result in a cohesive and effective national tourism strategy and program.

Industry Canada, in concert with the province of Ontario, will play a leading role in the delivery of the Canada Infrastructure Works Program in Ontario. The President of the Treasury Board is the Minister responsible for infrastructure, a national \$6 billion two-year program, which is a high priority of the federal government. The Minister of Industry is responsible for its delivery in Ontario. The aim of the program is to generate short and long-term employment while enhancing economic productivity and environmental quality and accelerating economic recovery. The program will



renew and enhance physical infrastructure across communities in Ontario. The Infrastructure Works Program is equally cost-shared among the federal, provincial and municipal levels of government. In 1994-95, this involves, for Ontario, a total expenditure of \$758.4 million with the federal share being \$252.8 million.

Recognizing the need to strengthen support systems to help small and medium-sized enterprises (SMEs) to grow and prosper, Industry Canada has been creating a new sector, Service Industries and Small Businesses. It brings together a number of organizations focusing on SMEs, with emphasis on new and emerging service sector industries such as financial and personal services, tourism and Aboriginal businesses. The synergies delivered through this restructuring will foster teamwork across organizational boundaries.

In August 1993, the federal government announced its \$26 million contribution to the Phase I development of CANARIE, the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education. CANARIE, a public/private sector initiative, is a proposed national high-speed digital network which, would allow Canadian research scientists to collaborate on R&D projects through the simultaneous exchange of voice, data, text and images in combined multimedia formats. Phase I, set for completion by March 31, 1995, is aimed at upgrading Canada's existing R&D backbone network, CA\*Net, supporting the development and diffusion of new technologies, services and applications, and providing high-speed test facilities. Work will continue to assess the outcome of the results from Phase I and to prepare recommendations for further action. CANARIE will serve as a key building block in the Department's work to stimulate development of a pan-Canadian information and communications infrastructure (the "electronic highway system").

Integration of the regional operations of the founding departments of Industry Canada will bring together some 2,000 employees in more than 140 locations across the country. The current transition activity is aimed at integrating the operations carried out in these offices to achieve a cohesive regional presence. The move will include a shift from 19 regional heads to five, together with a reduction in associated overhead costs.

The federal government has announced its intention to commit \$1.6 million over four years to SchoolNet, a cooperative federal/provincial/territorial and industry initiative, beginning in 1994-95. The objective of SchoolNet is to enhance educational opportunities and achievements in elementary and secondary schools across Canada by electronically linking them and by making national and international education resources available to Canadian teachers and students.

Industry Canada will initiate a process to establish priorities and provide advice to Cabinet on those priorities within the context of the \$6 billion annual federal investment in S&T. The objective is to ensure that all federal departments support the development of a more innovative economy to solve national challenges and exploit opportunities.

An action plan will be developed to build a Canadian Technology Network, designed to improve the technological competency of small and medium-sized businesses. This network will provide quick and easy access to a package of information, technology and related business services to firms through a network of electronically interconnected nodes across Canada.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

The National Quality Network (NQN) is a group of 17 organizations that has voluntarily formed a partnership with the National Quality Institute (NQI) to promote the use of total quality in Canada. The NQI, a not-for-profit Canadian corporation led by a private sector board of directors, was launched in late 1992 with the assistance of Industry Canada. The NQN continued to expand in 1993-94 with representation from all provinces and other groups with sectoral and organizational concerns. The network functions as a resource and focus for training and information on total quality subjects. A Quality Strategy, which is now being developed, will establish how other Canadian institutions will participate in the NQN and what priority areas should be identified for quality efforts.

Working with the private sector and the provinces, Industry Canada is responding to a number of recommendations flowing from sectoral partnership consultations. Specific responses include: innovation initiatives such as technology development, diffusion and transfer; organizational innovation and Total Quality Management (TQM); sector campaigns and sectoral market development initiatives; support for the consolidation and development of industry associations; support for strategic partnerships and alliances; strategic intelligence projects; and sectoral management training and assessments of sectoral skills requirements.

The Department is working closely with industry, labour and provincial governments in developing sector competitiveness frameworks for Canada's major industrial sectors. These frameworks are being based on an in-depth analysis of the competitive position and outlook of Canada's major industrial sectors. They are key documents for development of partnerships among sector stakeholders such as industry, labour associations and the provinces.

Based on three pilot projects in Halifax, Winnipeg and Vancouver, the Canada Business Service Centres (CBSCs) project is being extended to seven more centres over 1993-95 so that the service would cover all regions. Working cooperatively with 18 other federal departments and agencies, Industry Canada is providing corporate support to the national rollout and system architecture. The CBSC network will be linked electronically and supported by a national hub located at Industry Canada's headquarters. Designed to improve access and dissemination of information, the centres are a single point of contact for information on federal, provincial and municipal programs and services. They will respond to an estimated one million business inquiries in 1994-95.

Negotiations began in April 1993 and are continuing with all provincial and territorial governments in an attempt to reach agreement by June 1994 for reducing or eliminating internal trade barriers in Canada.

Industry Canada played an integral role in ensuring that Canadian industrial interests were taken into full consideration in the completion of the NAFTA and the Multilateral Trade Negotiations (MTN) as well as in the activities planned to support the implementation of these agreements. The Department undertook policy analysis, consulted extensively with industry, provided sector-specific policy advice, and led or participated in negotiating groups. Information on NAFTA and the MTN was relayed to industry through workshops, speeches and sector-specific brochures.

The technology diffusion strategy was implemented by working with the National Research Council Canada to secure additional funds to strengthen and expand the Industrial Research Assistance Program (IRAP) as a key step in building a Canadian Technology Network.

### C. Highlights of Plans and Recent Performance

In addition to the initiatives reported above, the following are highlights related to Industry Canada's ongoing activities in the estimates and recent past years. For additional information, cross references to the "Analysis by Activity" section are provided.

#### (i) Highlights for the Estimates Year (1994-95)

- Improve the Defence Industry Productivity Program (DIPP) by including an assessment of the scope for greater emphasis on R&D (refer to page 3-21).
- Pursue market access and trade opportunities in the Asia-Pacific region for the space, marine and defence sectors by including a program to improve the image of Canadian high-technology firms (refer to page 3-23).
- Implement recommendations from the Aboriginal Economic Programs Strategic Planning Initiative by simplifying the program, reviewing the role of Aboriginal Capital Corporations and improving the export readiness and technology adaptation of Aboriginal firms (refer to page 3-23).
- Review financing approaches for SMEs in the new economy, especially access to capital for knowledge-based, export-oriented businesses (refer to page 3-24).
- Foster development of a world-class environment industry in Canada by building a strong base in science and technology for sustainable development (refer to page 3-25).
- Restructure and improve Canada's tourism program to help reduce the travel account deficit and improve the industry's competitiveness (refer to page 3-25).
- Pursue comprehensive negotiations with provincial and territorial governments, with a view to reaching an agreement on eliminating barriers and impediments to internal trade by June 1994, with ratification by all governments by June 1995 (refer to page 3-31).
- Pursue the comprehensive revision of the *Copyright Act* (refer to page 3-35).
- Ensure that Industry Canada is well positioned to exercise a leadership role in a federal regulatory policy, to begin in 1994-95, by developing and advocating a departmental policy which facilitates competitiveness, reduces paper burden and minimizes regulatory duplication (refer to page 3-35).
- Implement Phase II of the Networks of Centres of Excellence Program in collaboration with Granting Councils (refer to page 3-36).
- Expand the Computers for Schools Program to help schools obtain and disseminate information from electronic networks by directing increased numbers of surplus government computers and software to classrooms across Canada (refer to page 3-36).
- Improve the environment within which small and medium-sized enterprises operate by promoting a more strategic approach to the use of standards, benchmarking and technology management as tools to improve the competitive position of companies and industries (refer to page 3-37).



- Provide analysis and intelligence on Canadian industrial innovation performance in an international context, analyze foreign government technology policies/programs and strategy shifts, and develop strategies to facilitate collaboration between Canadian industry and foreign partners that will provide access to critical technologies and markets (refer to page 3-37).
- Introduce a supplier quality initiative for government procurement, requiring firms to register under the international quality management standard of the International Organization for Standardization's ISO 9000 (refer to page 3-39).
- Implement recommendations flowing from internal studies on simplification and consolidation of funded programs to improve delivery to clients (refer to page 3-39).
- Provide enhanced information on federal programs, services and regulations, and provide technical support to the electronic network of the CBCSs through a national hub located at Industry Canada headquarters (refer to page 3-42).
- Alter the focus of Industry Canada's regional offices to one that ensures enhanced service to both consumers and to SMEs in Canada's 25 major economic areas (refer to page 3-42).
- Support a national R&D program in communications and information technologies that will maximize the impact of government R&D programs in positioning Canada and its industries for the challenges of the new economy (refer to page 3-45).

#### (ii) Highlights of the Year in Progress (1993-94)

- Delivered industry competitive initiatives in collaboration with stakeholders under a \$21.3 million program of sector campaigns for environmental industries, forest products, fashion apparel, furniture, medical devices, software products, microelectronics, telecommunications equipment, automotive components and advanced manufacturing technologies.
- Negotiated Industrial and Regional Benefit packages totalling \$2 billion in benefits to Canada, bringing to \$20 billion the amount of benefits under active management (refer to page 3-23).
- Initiated 150 R&D projects involving 30 alliance partners under Phase II of the Forest Industries R&D and Innovation Program (refer to page 3-23).
- Introduced the Business Cooperation Network (BCNet) with pilots in Ontario, Quebec, Nova Scotia and British Columbia, linking Canadian firms with joint venture and alliance opportunities in 36 countries (refer to page 3-24).
- Implemented changes to the *Small Business Loans Act* which resulted in more than 30,000 new loans in the first ten months of 1993-94 totalling more than \$1.8 billion, up from \$392 million for the same period a year earlier (refer to page 3-24).
- Completed work on the *Telecommunications Act*, which received royal assent on June 22, 1993 and came into effect on October 25, 1993. The act provides a new unified and comprehensive telecom policy framework for Canada that facilitates the development of a more competitive environment, simplifies the regulatory system, strengthens Canadian ownership and control over the telecommunications carrier industry and responds to provincial and regional interests (refer to page 3-26).

- Announced, with the cooperation of the Council of Ministers of Education Canada (CMEC), the strategy to support the development of new media materials designed to meet the curriculum needs of the provinces. The Department approved contributions totalling \$990,000 over two years for six pilot projects. These contributions are part of a continuing strategy to open new educational regional markets for Canada's publishing industry and to ensure its future financial stability. In cooperation with Heritage Canada, a permanent program is being established (refer to page 3-26).
- Continued to participate in joint work with industrial associations on draft R&D applications papers for the plastics and machinery industries. These papers explain the application of the R&D tax credit rules in specific industrial sectors and are published by Revenue Canada (refer to page 3-30).
- Ensured that the final NAFTA and MTN negotiations took full account of Canadian industry interests by providing policy analysis and sector-specific policy advice and that implementation activities were planned to address the information needs of Canadian business (refer to page 3-31).
- Improved international market development strategies by producing an integrated International Trade Business Plan with the Department of Foreign Affairs and International Trade by seeking further integrated international planning of trade, technologies and investment strategies with other federal and provincial departments and by strengthening systems designed to gather and disseminate international market intelligence (refer to page 3-31).
- Developed legislation to improve the transparency of lobbying activities in response to a report by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations (refer to page 3-35).
- Proceeded with Phase I amendments to the *Canada Business Corporations Act* and consulted with the business community on the need for more substantial amendments (refer to page 3-35).
- Enhanced the activities of the Innovators in the Schools Network by the addition of a National Innovators Advisory Board to give the Program advice and direction (refer to page 3-36).

### (iii) Highlights of the Past Year (1992-93)

- Implemented a long-term strategy for rationalization of the Canadian shipbuilding industry (refer to page 3-23).
- Launched and delivered the \$80 million Environmental Technology Commercialization Program (refer to page 3-25).
- Released *New Media...New Choices: The Information Society*, a policy paper that outlines an integrated approach to the development of a new media information policy which reflects Canadian economic, social and cultural values and positions Canada within a global knowledge-based information economy (refer to page 3-27).
- Participated in joint work with the Department of Finance and industry associations and sector branches on various tax competitiveness studies (refer to page 3-30).



- Promoted an increased understanding of the changing role of multinational enterprises and globalization, and identified economic gains and losses from, and policy implications of, foreign direct investment in Canada and Canadian direct investment abroad (refer to page 3-34).
- Participated in international negotiating groups on intellectual property (GATT, NAFTA, World Intellectual Property Organization) (refer to page 3-34).

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Financial Summary by Activity

##### 1. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<u>Estimates 1994-95</u>		<u>Forecast 1993-94</u>		<u>Actual 1992-93<sup>2</sup></u>	
	\$	FTE <sup>1</sup>	\$	FTE	\$	FTE
Industrial and Aboriginal Programs	515,912	897	550,053	748	698,859	780
Industry and Science Policy	59,949	280	92,168	431	98,937	453
Regional Operations	391,197	788	137,313	802	168,113	767
Communications Research	90,165	417	83,652	477	79,791	419
Corporate and Advisory Services	89,261	727	83,778	1,008	104,013	1,048
<b>Total</b>	<b>1,146,484<sup>3</sup></b>	<b>3,109<sup>4</sup></b>	<b>946,964<sup>5</sup></b>	<b>3,466</b>	<b>1,149,713</b>	<b>3,467</b>

<sup>1</sup> Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. These actuals represent expenditures of the four founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

<sup>3</sup> The increase in 1994-95 Estimates compared to 1993-94 Forecast is due primarily to a new Contribution under the Infrastructure Program (\$253 million) under the Regional Operations Activity.

<sup>4</sup> The drop of 357 FTEs from 1993-94 Forecast to 1994-95 Estimates is due to the Government restructuring announcement of June 25, 1993. Allowance has been made in the Estimates numbers to provide for the period required to redeploy affected employees. Figures are, however, approximations only and will change once reorganization results are finalized.

<sup>5</sup> The decrease in 1993-94 Forecast compared to 1992-93 Actual Expenditures is due primarily to decreased spending under the Defence Industry Productivity Program (\$28 million), Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Program (\$90 million) and the Insurance Payment under the Enterprise Development Program (\$79 million).

Explanation of change: There is a net increase of \$199.5 million (21 %) in 1994-95 requirements compared with the 1993-94 forecast.

The major increases and (decreases) are as follows:	<u>\$ Million</u>
Contributions under the Infrastructure Program	253
Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education	20
Contributions under Sector Campaigns	18
Aboriginal Economic Programs	7
Contribution to Alcell Technologies	6
Contribution to the Palladium Corporation	6
Others	22
Contributions to Bombardier/de Havilland	(75)
Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Project	(35)
Reduction to Operating and Maintenance	(14)
Insurance Payments under the Enterprise Development Program	(8)
<b>Total</b>	<b>200</b>

#### Comparison of 1993-94 Forecast and Main Estimates

The expenditure forecast for 1993-94 (as of November 30, 1993) of \$947.0 million is \$81.6 million higher than the derived 1993-94 Main Estimates figure of \$865.4 million.

The major increases and (decreases) are as follows:

Contribution to Bombardier/de Havilland	72
Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Project	35
Defence Industry Productivity Program	(7)
Contributions under Sub-Agreements	(5)
Technology for Environmental Solutions Initiative	(4)
Other	(9)
<b>Total</b>	<b>82</b>

## **B. Industrial and Aboriginal Programs**

### **Objective**

To foster competitiveness of the Canadian manufacturing, processing, telecommunications and tourism sectors domestically and internationally and to assist Canadian Aboriginal people to build a strong business and capital base.

### **Description**

The Industrial and Aboriginal Programs Activity achieves its objectives through the following components:

**Manufacturing and Processing Industries** fosters the growth, technological innovation and competitiveness of Canada's manufacturing and processing industries through a wide array of industrial and market intelligence services and programs. This involves development of sector policies and strategies, the development and diffusion of new technologies, trade and investment brokering, strategic partnering and financial program support. Sector branches are centres of expertise and analysis for their industries. They also explain government policies to industry, act as advocates for industry issues within government, and deliver programs and services to clients.

**Aboriginal Economic Program** assists (AEP) Aboriginal people in all parts of Canada to build a strong business and capital base. AEP plays a key role in the government's Canadian Aboriginal Economic Development (CAED) Strategy, a joint initiative of the Department, Indian Affairs and Northern Development Canada, and Human Resources Development Canada - all in partnership with Aboriginal people. The CAED Strategy goal is to promote Aboriginal economic self-reliance through greater Aboriginal participation in Canada's national economy.

**Service Industries and Small Businesses** supports the development of an internationally competitive Canadian service sector, provides policy development and leadership with respect to national programs affecting the small business community, conducts special analytical projects and promotes the development and diffusion of scientific and technological capabilities of environmental industries. It provides expertise and leadership within the Department regarding microeconomic analysis of industry sectors.

In a comprehensive restructuring, the former Service and Construction Industries Branch was divided into two new branches, Distribution and Construction Industries and Business Services Industries, to better reflect the role services play in the economy.

**Tourism** promotes the international competitiveness and excellence of the Canadian tourism industry. Tourism focuses on the international marketplace, working with industry, provinces and territories in cooperative international marketing, industry development business services and policy analysis and advocacy activities. Key areas of policy focus include promoting a tax and regulatory system which supports tourism

competitiveness, upgrading service through human resource development, increasing access to and within Canada through better transportation links, maintaining Canada's reputation for preserving an unspoiled environment, and improving industry prospects for securing financing. Program activities include provision of business services with particular emphasis on strategic intelligence and information, and marketing Canada as a leisure and business travel destination to key international markets.

**Information Technologies and Telecommunications** fosters the development and use of world-class Canadian information and communications technologies, infrastructure and services to serve as enablers for the competitiveness of all industrial sectors and to improve the quality of life for Canadians at large.

The Sector achieves this in a variety of ways. First, it develops effective policies and regulations that support the competitiveness of Canada's telecommunications industry and that ensure Canadians have access to reliable, affordable and state-of-the-art telecommunications services. This includes radio-based services such as satellite, mobile and personal communications. With the growing convergence of telecommunications, broadcasting and computer technologies, policies, programs and strategies are also formulated and implemented to support the emergence of a thriving new media information industry and for promoting the development of multimedia and new technology products, services, markets and firms.

The Sector is also involved in identifying and advancing the communications needs of Canadians, and in assisting the Canadian communications industry in meeting those needs. It promotes the development and implementation of national and international telecommunications and information technology standards allowing communication between different systems. Finally, strategies and programs ranging from strategic information delivery to sector campaigns are developed and implemented to promote the international competitiveness of Canada's information technology industry, covering computer hardware and software, microelectronics and telecommunications equipment.

## **Performance Information and Resource Justification**

### **Manufacturing and Processing Industries:**

In 1993-94, the Aeronautics Branch pursued fewer Defence Industry Productivity Program (DIPP) requests compared with previous years, principally due to a reduced program budget. As a result, the unfulfilled demand will translate into more than 50 requests for DIPP assistance in the new year. The Branch also continued to administer contracts for some 200 cases, which will carry into the future, and undertook work to improve delivery of DIPP. In 1994-95, DIPP will be reviewed to consider a defence conversion element to the program. Ongoing activities requiring heavy resource commitments for the medium term include the Canadair Global Express and Regional Jet derivative, de Havilland restructuring, and Bell Helicopter new aircraft business. The supplier development initiatives are being extended to Bell Helicopter and Canadair. Other major work involves GATT subsidy negotiations, and management of Industrial and Regional Benefit for 14 aeronautic Major Crown Projects. A sector competitiveness framework, started in 1993-94, will be completed.



The Automotive, Urban Transit and Rail Branch continued its leading role in delivering industry competitiveness initiatives in 1993-94. Among them are industry consultations through the Automotive Advisory Committee (AAC), a negotiated Automotive Annex to the NAFTA, improved parts manufacturers productivity through the Automotive Components Initiative, and a major study of the "Buy America" program in partnership with the Canadian Urban Transit Association. In 1994-95, the branch will continue its broad consultations with industry, including more than 200 client visits and 30 meetings of AAC groups. To support industry competitiveness, the Branch will lead implementation of the NAFTA in the automotive sector and revise the export and investment strategy to assist industry in seizing strategic opportunities in Japan, Europe and Mexico. Working with the urban transit and rail industry, the Branch will identify competitiveness and technology issues in the transit and rail industry as well as possible benefits from implementation of high speed rail in North America.

The Materials, Chemicals and Bio-Industries Branch promotes the international competitiveness of the Canadian chemicals, plastics and polymers, pharmaceutical, medical devices and biotechnology industries. In 1993-94, it continued delivery of the Medical Devices Sector Campaign, began work on sector competitiveness frameworks (SCFs) for the oil refining industry and plastics, launched the Chemical Industry Advisory Council, and administered 51 biotechnology and advanced industrial materials projects under the Strategic Technologies Program. In 1994-95, it will develop strategic options in SCFs for formulated and commodity chemicals and pharmaceuticals and update the 1983 National Biotechnology Strategy.

The Consumer Products Branch has been concentrating on issues relating to the changing international trading environment of its industries. Major work in 1993-94 involved a framework to support firms to take advantage of the changes and to encourage investment in product upgrading, flexible manufacturing and best practices. It participated in the NAFTA marking rules discussions in developing regulations for apparel and textiles, played an advocacy role in the negotiation of some 30 bilateral arrangements affecting trade in textiles and apparel, launched a Furniture Sector Campaign and continued to support the Fashion Apparel Sector Campaign, and made recommendations to the Department of Finance Canada on issues relating to tariffs. In the new year, significant resources will be devoted to international trade issues and possible new rules governing trade in textiles and apparel. The Branch will also advance the Interfirm Linkages Program and implement recommendations flowing from the 1993-94 Competitiveness Framework on Apparel and Apparel Textile Industries.

The Manufacturing and Processing Technologies Branch has focused efforts on building a Canadian industry capable of supplying a full range of advanced manufacturing and processing technologies, and on encouraging Canadian manufacturing and processing firms to use them. It also assisted in the development of emerging electrotechnologies and encouraged firms to penetrate and hold new markets for their products. Key activities in 1993-94 included the Advanced Manufacturing Technologies sector campaign, the Going Global Program, and the Intelligent Manufacturing Systems initiative. In 1994-95, major efforts will be expended on analyses of the economic dynamics of manufacturing and processing technologies, and



expansion of the geographical and technical scope of the Canadian industry. As well, the branch will continue delivering initiatives pursued in 1993-94.

The Resource Processing Industries Branch undertook a series of consultations with the Canadian forest industry in 1992-93 on industry competitiveness initiatives. This resulted in a number of competitive analyses in 1993-94, along with a sector framework, covering certain wood-based panel products, market pulp, value-added benchmarking, International Institute for Applied Systems Analysis (Siberian forests) and the statistical templates. In the metals sector, work continued with the Canadian steel industry and the Canadian non-ferrous metals industry to increase their share of global markets. A competitive analysis of the Canadian steel industry was completed. Export market development initiatives for the forest industry cost \$4 million in 1993-94, and will require an additional \$3.2 million in 1994-95. Under the \$63 million Forest Industries R&D and Innovation Program, 150 projects involving 30 alliance partners were initiated in 1993-94. Combined with previous activity, there are now 232 approved projects including 150 alliance partners. In 1994-95, the program will focus on new technologies to control environmental emissions from mills and to reduce the use of chlorine in bleaching or find an economic substitute.

In 1992-93, the Space, Marine and Defence Branch developed analytical profile studies for several subsectors, actively managed Industrial and Regional Benefit (IRB) Programs for 28 Major Crown Projects valued at \$18 billion, and continued implementation of the Shipyard Rationalization Policy. In 1993-94, a Task Force on Space Industry Analysis began work to identify international market opportunities, study industrial competitiveness, and develop a 10-year investment strategy. DIPP was used to facilitate investments in strategic R&D projects. Five new IRB Programs were negotiated with an approximate value of \$2 billion, while two new shipyard agreements were signed. In 1994-95, the Branch will promote trade and market opportunities in the Asia-Pacific region and the United States. A program to improve the image of high-technology firms will be implemented.

### **Service Industries and Small Businesses:**

The Aboriginal Economic Programs Branch supported the business ventures of 948 Aboriginal client firms in 1992-93, bringing to almost 2,700 the number of Aboriginal client firms assisted since the program began in 1989. This has involved some 4,000 individual business projects and a total departmental investment of \$226.7 million. Initial studies into the performance of these businesses show positive results. A comprehensive Strategic Planning initiative, to be implemented in 1994-95, includes a shift away from project activity toward a whole firm approach to serving clients. The Aboriginal Science and Technology Strategy will be implemented to encourage clients to incorporate appropriate technology into their operations and management practices. The network of 34 Aboriginal Capital Corporations will continue to provide local business loan services to Aboriginal entrepreneurs. Program contributions from April to November 1993 required \$51.3 million and will require \$64.1 million in 1994-95.

The new Distribution and Construction Industries Branch comprises elements of the former Service and Construction Industries Branch (SCIB). It is responsible for a wide

range of service industry sectors including transportation, freight management, utilities, wholesaling, retailing, real estate development and capital projects design and management. In 1992-93, preliminary work was undertaken to assist development of an industry-wide Distribution Competitiveness Council, a project that originated with the extensive consultations and associated research on cross-border shopping. This proposal remains under consideration by private sector partners. In 1994-95, work will be conducted in cooperation with the private sector and other governments to develop a multiyear framework to improve the international competitiveness of distribution and logistics industries, strengthen management practices in these sectors, support industry participation in major capital projects, and address structural and policy impediments to internal trade in these sectors.

The new Business Services Industries Branch is also built on elements of the former SCIB. It covers such areas as consulting engineering, geomatics, management consulting, design, commercial education and training, and financial services. Work on an environmental sector campaign led to successful trade missions to the Association of South East Asian Nations (ASEAN) region in 1992-93 and again in 1993-94. In both years, the Branch worked closely with the consulting engineering and geomatics industries to analyze strategic issues facing these knowledge-intensive industries. In cooperation with the Distribution and Construction Industries Branch, it delivered Services Month in November 1992 and again in November 1993 with some 40 events across the country to highlight service industry issues and the competitive challenges it faces. It also participated extensively in the services components of the GATT and NAFTA negotiations. In 1994-95, it will deliver Services Month. It plans to launch the Commercial Education and Training Sector Campaign; develop a competitiveness framework for the consulting engineering industry; focus on key issues facing the geomatics industry; work with the private sector to strengthen the design function; and begin an examination of the financial services sector and elements of the emerging entertainment/leisure sector.

In 1993-94, the Entrepreneurship and Small Business Office Branch implemented major improvements to the *Small Business Loans Act (SBLA)* which made the program more accessible to borrowers and more attractive to banks and other lenders that use it. These changes resulted in a substantial increase in lending activity by banks and other financial institutions with more than 30,000 loans registered and more than \$1.8 billion in loans in the first ten months of 1993-94, up from \$392 million for the same period a year earlier. Industry Canada joined the Business Cooperation Network (BCNet) in 1993-94, enabling Canadian firms to access thousands of partnering opportunities in 36 countries. The Department is also working with The Canadian Chamber of Commerce, provincial governments and regional offices to implement BCNet as pilots in British Columbia, Ontario, Quebec and Nova Scotia. In 1994-95, work will be conducted on the feasibility of establishing a North American SME matchmaking service, possibly based on the BCNet concept. Further work will be done to foster business networks, to improve financing for SMEs, and to address, in conjunction with other governments, framework issues such as the tax system, regulatory framework, education and training, and government delivery of services.

The Environmental Affairs Branch emerged as a key participant in environmental matters in 1992-93 with intense work in science and technology and promotion and development of the Canadian industry. Highlights included the Environmental Technology Commercialization Program (ETCP) and a sector campaign, which will be the focus of the branch's work for the medium term. In 1993-94, work centred on support for the environment, sustainable development, pollution prevention and voluntary industry initiatives. Key achievements were creation of a national Canadian Environment Industry Association, targeted technology transfer projects in China, Brazil and Mexico, approval of 12 projects (\$4 million) under ETCP and the completion, in consultation with 10 federal government departments, of an environment industry development strategy. It also produced communications and awareness products, including an electronic bulletin board called the Environment Industry Network and subsector specific industry newsletters. In 1994-95, there will be a continuing focus on sustainable development through the establishment of a world-class environmental industry. Other key activities include implementation of the environment strategy, strengthened strategic business/sector intelligence and partnerships, improved exploitation of business opportunities under NAFTA, and commercialization of leading-edge environmental technologies.

The Tourism Branch consulted extensively with the tourism industry in 1992-93 on its ability to compete internationally. The discussions led to a comprehensive analysis in 1993-94 of the deficit on the tourism trade account. Meetings with public and private sector stakeholders led to a proposal for a new partnership approach, which will result in a cohesive and effective national tourism strategy and program led and anchored by Industry Canada's tourism program. Industry Canada's 1993-94 program, which incorporated a client buy-in of about \$15 million on cooperative activities, is expected to contribute to a forecast 6% reduction in the 1993 deficit on the travel trade account. Client buy-in in 1994 is expected to be between \$15 million to \$20 million, contributing to a forecast deficit reduction of about 2% over 1993. An international tourism information distribution network will be developed to facilitate the industry's timely access to information, focusing initially on market information.

The Corporate and Industrial Analysis Branch participated in the analysis and negotiation of several major projects requiring government support during 1992-93. In 1993-94, it took part in several ongoing evaluations of firms and industries and it completed a number of detailed competitiveness and subsidies analyses including steel, high-value-added papers and automotive parts. Other analyses were conducted on transportation infrastructure and economic instruments to assist environmental compliance. In 1994-95, the Branch will participate in several new projects including initiatives in Canada's space and aeronautics industries and it will participate in economic reviews of various R&D activities. It will also continue work on environment-related projects and competitiveness analysis in the food processing, automotive, pulp and paper, and service sectors. The Branch will continue to help develop sector analysis capabilities in the Department.

## Information Technologies and Telecommunications:

In the area of telecommunications policy, a major milestone was the passage of the *Telecommunications Act*. The Act, which came into effect on October 25, 1993, provides a new unified and comprehensive telecommunications policy framework for Canada. The year also saw the passage and coming into force of Bill C-109, which includes amendments to the *Radiocommunication Act*, which make it an offence to divulge or use information obtained through eavesdropping on radio-based telephone communications. In the fall of 1992, the Department also announced a revised policy for licensing earth stations used to provide Very Small Aperture Terminal (VSAT) and similar transborder services carried on Canadian and U.S. domestic fixed satellites, and released a Spectrum Policy Framework for Canada, setting out the strategic objectives to guide spectrum policy development into the next century.

A number of telecommunications policy discussion papers were or are being issued by the Department dealing with such issues as possible restrictions on scanners for protecting cellular telephone privacy (August 1993), the licensing of intercity radio facilities to carry public correspondence services (July 1993), and the provision of mobile satellite services via regional and global satellite systems in the Canadian market (May 1993). Based on changes taking place in radiocommunications, a major review of the spectrum resources began in June 1993 with the aim of revising the Canadian table of frequency allocations and spectrum policies dealing with services that include microwave, personal communications and broadcasting, which will be released in 1994.

On the international front, a departmental delegation played a central role in redesigning the International Telecommunication Union's (ITU) structure and operations to improve the body's administrative efficiency. Officials were also instrumental in the launch of Inter Comm '93, the second edition of Canada's premier telecommunications congress and exhibition, which generated over \$74 million in sales for 151 exhibiting companies. Canadian industry will also enjoy key market opportunities with the signing of several bilateral telecommunications cooperation agreements with the People's Republic of China, Moldova and the Russian Federation. The Department also actively advanced Canadian interests in negotiations on trade in telecommunications services in the NAFTA and the GATT as well as economic cooperation activities under the Asia-Pacific Economic Cooperation Council (APEC) forum and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).

Two major strategies were launched in the area of new media. The first, aiming at developing new media educational materials to meet provincial curriculum needs, and opening new educational markets for Canadian publishers, included contributions totalling \$990,000 over two years for six pilot projects. A second strategy, developed with the Information Technology Association of Canada (ITAC), is a comprehensive national plan to Support and Promotion for Information Retrieval Through Information Technology (SPIRIT). Other new media initiatives include a National Summit on Information Policy (December 1992), and an agreement with the Commission of the European Communities (CEC) for a joint Canada-Europe study on electronic commerce based global trading systems. New media issues were the focus of *New Media...New*



*Choices: The Information Society* released by the Minister in December 1992, a document outlining an integrated approach to developing a new media information policy. A discussion paper titled *Electronic Commerce: Creating a Nation of Electronic Traders* is being prepared in conjunction with an electronic commerce market questionnaire to be used to profile and quantify the existing and potential domestic electronic marketplace.

Several key initiatives were developed and implemented to help identify, advance and meet the communications needs of Canadians. For instance, since April 1992, eight projects under The National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities have been completed in partnership with other organizations. These include the first-ever Canadian communications needs study for disabled persons, an electronically distributed newspaper and the first real-time French-language closed captioning system in the world. In 1992-93, the Department managed and released the results of the first comprehensive Canadian survey on privacy issues, and supported the development and launch of the National Capital FreeNet, a non-profit communications network allowing free public access to computer communications systems on a local and national basis.

Among many accomplishments in the area of communications standards and interconnection, Industry Canada officials played a leading role in developing a consensus-based set of principles for voluntary Open Systems Interconnection (OSI) testing and certification for North America, a product accreditation capability in Canada for information technology and telecommunications, and a bilingual keyboard standard for Canadian government keyboard users.

In addition, the Department has taken a lead role in the formation of an Applications Development and Deployment Strategy concerning the development of advanced communications applications and the early deployment of communications technologies to enhance the competitiveness of industry and provide services to all Canadians. The strategy was developed following consultations with over 100 Canadian firms, individuals and public officials.

In order to improve the international competitiveness of Canada's information technology industries, the Department has launched three major sector campaigns for computer software, microelectronics and telecommunications equipment; and is currently working on the launch of the photonics campaign. These campaigns, by means of studies, collaborative partnerships and consortia (such as the Strategic Microelectronics Consortium which increased its membership by 50% during this period and the Telecommunications Consortium of Canada) and services, are helping to increase R&D, improve process and product quality, strengthen market intelligence and build greater awareness of financing and technology opportunities and product supply capabilities.

Other significant accomplishments were the implementation of Phase I of the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE), a national high-speed network led by the private sector in support of

advanced Canadian research, testing and industrial development; the launch of a Telecommunications Equipment Sector Competitiveness Framework to help identify, from both corporate and public policy perspectives, new directions for the Canadian telecommunications equipment industry; and funding of \$4.3 million, under the Strategic Technologies Program (STP), of two R&D consortia projects. Planned initiatives for 1994-95 include the implementation of a national communications strategy on the enabling effect of information technologies, and a supplier development program for Canadian small and medium-sized information technology suppliers.

The Partnership Agreement - British Columbia (Communications Industries) is valued at \$10 million, to be cost-shared equally by both levels of government, and is expected to be signed in the near future. The two-year agreement will assist communications industries in developing the industrial foundation necessary to ensure long-term viability, encouraging the development and application of innovative communications technology products and services, and identifying and developing new markets both internal and external, for products and services developed in British Columbia. The cultural portion, representing 50% of the total value of the agreement, has been transferred to Heritage Canada.

The Department already has ongoing communications partnership agreements with the other western provinces to help support, on a cost-shared basis, the development of strong communications industries and provide access to advanced services within these provinces. Projects focus on such areas as technology R&D, application of advanced products and services, and market development.

**Figure 2: Partnership Agreements**

(thousands of dollars)

Initiatives	Estimates 1994-95	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Total Project Cost	Sunset Year
Federal-Provincial Partnership Agreements:				
<u>Communications Technology</u>				
- Saskatchewan	832	832	5,000	1996
- Alberta	1,457	1,513	5,000	1997
- British Columbia	697	0	5,000	1996
- Manitoba	1,494	1,696	5,000	1997



## C. Industry and Science Policy

### Objective

To provide national leadership, policy development and programs for enhancing Canadian scientific and industrial capabilities, and investment opportunities, including linkages between science, technology and industry.

### Description

The **Industrial, Investment and Framework Policy and Legislation** component involves the development of the Department's strategic direction and policy agenda consistent with the need to support federal leadership in building industrial competitiveness, the quantity and quality of investments, and scientific excellence.

These functions are carried out by:

- developing industry strategic directions and priorities in consultation with firms, governments and other organizations;
- undertaking microeconomic policy analysis and development;
- ensuring that industrial, technology and investment interests are reflected in Canadian trade/investment and international economic policy positions;
- formulating improvements to federal marketplace and economic framework policies, regulations and legislation;
- leading comprehensive negotiations among Canadian governments to eliminate barriers and impediments to domestic trade and investment;
- reviewing foreign investment proposals so as to ensure net benefit to Canada; and
- evaluating the performance and effectiveness of departmental programs and services.

The **Science and Technology (S&T)** component involves identifying and acting upon emerging areas of domestic and international science and technology critical for maintaining a competitive industrial base, linking science, technology and industry to achieve technology exploitation, and providing programs which foster basic research and the promotion of science to Canadian youth.

These functions are carried out by:

- developing policies, strategies and priorities in conjunction with other departments and agencies for the effective management and exploitation of the federal government's annual \$6 billion investment in S&T;
- developing proposals for a national innovation strategy and for Canada's involvement in international S&T;
- implementing and managing programs and activities to heighten Canadian scientific capabilities and to promote scientific awareness; and
- providing secretariat and advisory/research support to the Prime Minister's National Advisory Board on Science and Technology.

## **Performance Information and Resource Justification**

The performance of the Industry and Science Policy Activity will be judged vis-à-vis its effectiveness in providing national leadership, and relevant policies and programs to enhance Canadian industrial and scientific capabilities and investment opportunities over the longer term. Specific details on related activities are provided below.

### **Industrial, Investment and Framework Policy and Legislation:**

One of the key priorities of the Industry and Science Policy Activity will be to develop and articulate a coherent, forward-looking vision of Industry Canada's policy goals and initiatives, and to show leadership in developing microeconomic policy initiatives within the context of that vision and the overall government agenda. Specific initiatives in this regard include:

- Providing strategic policy leadership, both within Industry Canada and interdepartmentally, will be a critical initiative and will include industrial policy analysis and integration, advocacy and analysis on key economic framework policies, and building partnerships among government, business and labour.
- A nationally recognized centre of microeconomic analysis, the Centre for Microeconomic Excellence, will be established in keeping with the importance of microeconomic policies affecting economic growth, employment and the living standards of Canadians.
- A nationally recognized publications program on microeconomic issues will continue to sponsor activities such as a workshop on cost of equity capital in Canada, a conference on the implications of knowledge-based growth for microeconomic policy, a symposium on the impact of international trade with the Pacific Rim on Canada's industrial performance, a conference and publication on industrial innovation, and a conference on corporate decision making and its impact on the economy.
- Additional sectoral and international comparative analyses will be undertaken in 1994-95, in cooperation with the Department of Finance Canada, to ensure that Canada's corporate tax system remains internationally competitive.
- The Department will work collaboratively to strengthen the economic policy framework environment for Canadian businesses and consumers by developing, clarifying and harmonizing economic framework policies, particularly in the areas of industrial adjustment, regional development, human resource development, innovative management practices, protection of the environment and regulated industries (telecommunications and transportation).
- Sustained consultations on various policy initiatives with a wide cross-section of public and private sector partners in the context of an overall partnering strategy will be undertaken in 1994-95.
- Within the broader context of intergovernmental relations, Industry Canada will develop a federal-provincial relations strategy. This strategy will focus on identifying Industry Canada priorities to be pursued with provinces, analyzing provincial priorities impacting on Industry Canada, establishing or renewing appropriate partnerships and obtaining consensus on key areas for alignment.

- Negotiations are now under way on an agreement on internal trade which is expected by June 1994, with ratification by all governments by June 1995.
- Business development, efficient markets and Canadian competitiveness will be fostered by promoting and safeguarding Canadian industrial, science, technology and investment interests in Canadian international economic and trade policies, identifying domestic policies that exploit opportunities and address challenges arising from trade agreements such as the GATT and NAFTA and from changing global competition, and, exercising leadership on international business development initiatives to enhance the global presence of the Canadian private sector.
- In 1994-95, the strategic approach to be undertaken in these activities will include the amalgamation of trade, science, technology and investment policies in a single branch with a priority on greater horizontal coordination within Industry Canada, on reinforcement of integrated, sector-focused international business planning, and on market intelligence systems and pre-preparation of international business activities. Increased emphasis will be placed on domestic industrial trade policy issues, on industry impact and opportunity information, on an integrated approach to North American business development, on microeconomic policy tracking and on bilateral market access strategy development. Many of these will be undertaken in the context of the implementation of the NAFTA and MTN/GATT trade agreements.

The following program evaluation work was completed in 1993-94:

- An evaluation study was completed in January 1993 on the Entrepreneurship Awareness Program (EAP) and the National Entrepreneurship Development Institute (NEDI), two components of the National Entrepreneurship Policy Initiative. The evaluation addressed issues such as sufficiency of resources and design, objectives achievement, delivery alternatives and the extent of impacts and effects. EAP was found to be effective and in support of the mandates of the Department. The NEDI component had had limited success in achieving its objectives and had not generated the expected funding amounts from other levels of government or the private sector.
- A study was carried out for the Department on the Impact of Standards on Diffusion of Technology and Industrial Competitiveness. It investigated the standardization process and Canada's need to maintain an efficient, productive, and well-informed national technological and standards development infrastructure. This infrastructure would serve as a base for effective participation in international and regional standardization. A number of key issues were identified, primarily through the use of case studies. These related to Canada's involvement in the international standards-setting process, and to the need of Canadian firms for intelligence about and the ability to influence emerging standards. Other issues related to the lack of an overall strategic approach to standards, a lack of awareness of the strategic importance of standards, the impact of budgetary constraints on international standards activities and the limited involvement of small and medium-sized enterprises (SMEs) in the standardization process.

The following evaluation studies have been completed and are in the process of being submitted for departmental senior management approval:

- Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials;
- Seafood and Marine Products Sector Campaign;
- Science Culture Canada Program;
- Canada Business Service Centres - Winnipeg Pilot Project; and
- Industry Canada's contribution to the Royal Society of Canada.

Details on these studies will be reported in next year's Part III of the Estimates.

The following evaluation studies are currently under way:

- Industry Canada's assistance to PRECARN Associates Inc.;
- Industry Canada's obligations to the Canadian Institute for Advanced Research; and
- Co-operative Industrial and Market Development Program.

The Industry and Science Policy Activity is responsible for investment issues in general, and for the administration of the *Investment Canada Act* in particular. Initiatives include:

- A total of 540 investment proposals, 470 notifications and 70 reviewable applications were filed under the *Investment Canada Act* during the period from April 1, 1992, to March 31, 1993. Of these proposals, 147 were new business investments with planned investment of \$2.1 billion, and 393 were investments involving the acquisition of control of Canadian businesses with total assets of \$11 billion. The 70 reviewable transactions had a total asset value of \$8.9 billion. Almost half of the acquisitions reviewed under the act involved businesses that were already controlled by non-Canadians. Twenty of these transactions involved the acquisition of Canadian businesses with asset values in excess of \$100 million (see Figure 3 for additional information).

**Figure 3: Summary of Investments Under the *Investment Canada Act***

	Number		%		Cumulative Total 85/06/30 - 93/03/31	
	1991-92	1992-93	1991-92	1992-93	Number	%
Acquisitions	588	393	70.6	72.8	4,800	70.4
New business	245	147	29.4	27.2	2,016	29.6
Total	833	540	100.0	100.0	6,816	100.0
From:						
United States	466	302	55.9	55.9	3,980	58.4
Japan	35	23	4.2	4.3	322	4.7
European Community	201	131	24.1	24.3	1,578	23.2
Other countries	131	84	15.7	15.6	936	13.7
Total	833	540	100.0	100.0	6,816	100.0
To:						
Atlantic provinces	23	7	2.8	1.3	156	2.3
Quebec	136	76	16.3	14.1	940	13.8
Ontario	442	306	53.1	56.7	3,923	57.6
Prairie provinces	135	77	16.2	14.3	960	14.1
British Columbia and Northern Canada	97	74	11.6	13.7	837	12.3
Total	833	540	100.0	100.0	6,816	100.0
In:						
Manufacturing	227	138	27.3	25.6	2,077	30.5
Wholesale and retail trade	237	162	28.5	30.0	1,954	28.7
Business, food and other services industries*	171	102	20.5	18.9	1,399	20.5
Primary resources, construction, utilities and others**	198	138	23.8	25.6	1,386	20.3
Total	833	540	100.0	100.0	6,816	100.0

\* Includes: Business, educational, health, social services, accommodation, food, beverage and other services industries.

\*\* Includes: Agricultural, fishing, trapping, logging, forestry, mining, quarrying, oil well, construction, transportation and storage, communications and other utilities, finance and insurance industries, and real estate operators.

Note: Data may not add exactly due to rounding.

Data may be different from those reported previously due to minor adjustments.

- In 1992-93, approximately 1,000 informal inquiries pertaining to interpretation and application of the *Investment Canada Act* were handled. In addition, a total of 21 formal ministerial opinions concerning the applicability of the act to particular investments were issued.
- A number of targeted consultation activities during Investment Month in May were organized and promoted, which dealt with issues related to Canada's investment



climate (e.g. world product mandates, location decisions of multinational enterprises and infrastructure).

- Three working papers on foreign multinationals and Canada's international competitiveness, the performance of the top 1,000 largest North American firms, and investment barriers in the G-7 countries were published. A series of working papers is planned for 1994-95 dealing with such issues as foreign investment and technology, R&D consortia, corporate decision making of foreign subsidiaries, investment in human capital, stateless corporations and intra-firm trade.
- Over the coming year, research will be conducted on aspects of domestic and international investment with linkages to globalization and economic growth, as well as on the investment climate in Canada and its impacts on competitiveness, particularly as it relates to the cost of capital.

The Industry and Science Policy Activity has played and is continuing to play an active and significant role in a number of marketplace and economic framework policies and legislative issues. Initiatives include:

- Canadian positions with respect to initiatives by the World Intellectual Property Organization (WIPO) are developed and presented by officials from the Industry and Science Policy sector and from the Canadian Intellectual Property Office (CIPO). Current WIPO activities of note are proposed multilateral harmonization treaties on patent and trademark matters, a possible protocol to the Berne Convention and a possible new instrument with respect to performers and producers of phonograms, implementation of the recently concluded Madrid Protocol relating to the establishment of an international system for the registration of trade-marks, and the development of standards for the processing and international exchange of electronic patent and trade-mark data. CIPO is investigating the impact that the Madrid Protocol would have for Canada.
- Industry Canada's Intellectual Property Advisory Committee (IPAC) is a two-way exchange forum between the federal government and the private sector. It will continue to play an important role in providing feedback on proposed intellectual property policies and legislation.
- A major three-year project has been initiated which will undertake ethical, legal and economic research and consultations aimed at developing a Canadian policy on the patentability of biotechnology inventions.
- A contribution program has been established for the Canadian Intellectual Property Institute (CIPI). This start-up funding supplements private sector and academic assistance to this independent institute. CIPI will undertake advanced research and education in the field of intellectual property (IP).
- A committee of senior intellectual property professionals and government officials will be established to follow-up on some of the 75 recommendations made in the comprehensive report prepared on the IP litigation system. Specific focus will be on seeking methods of reducing the cost of dispute settlement.
- In concert with the Canadian Intellectual Property Office, preparatory work will commence on a benchmark survey on awareness levels of IP.
- A comprehensive revision of the *Copyright Act* is being undertaken in collaboration with the Department of Canadian Heritage. Stakeholder feedback from initial



consultations is being assessed and policy options on the wide range of issues will be developed.

- Additional regulations will be developed as a consequence of the technical amendments to the *Copyright Act* in Bill C-88, which came into force on August 31, 1993.
- Legislation will be developed to implement the GATT obligations to afford protection to appellations of origin.
- Recent changes to the *Patent Act*, which provided amendments to Canada's patent regime for pharmaceuticals came into force on February 15, 1993. Consultations have been undertaken on the supporting regulations and, based on these, Industry Canada is examining the possibility of making improvements to those regulations.
- A number of technical amendments to the *Canada Business Corporations Act* have been reviewed. These Phase I amendments include a simplification of the election of directors, removal of the statutory impediments to electronic filing, and a revision of various definitions. In 1994-95, Industry Canada will lead consultations with stakeholders on Phase II amendments to the *Canada Business Corporations Act* aimed at achieving consensus on amending provisions in the areas of the role, duties and liabilities of board members, the relationship between boards, management, shareholders (including institutional investors) and key creditors.
- Work will intensify on the development and promotion of a departmental regulatory policy and process which facilitates competitiveness, reduces paper burden and minimizes regulatory duplication. This will ensure Industry Canada exercises a strong leadership role in the development of a federal regulatory policy. Specific activities will include an evaluation of existing departmental consultation mechanisms regarding their effectiveness in presenting diverse stakeholder interests, a detailed examination of the use of alternatives to regulations, and a mechanism to address complaints from stakeholders regarding the enforcement and administration of regulations.
- A Bankruptcy and Insolvency Advisory Committee, a public/private sector consultative committee, was established in May 1993, to examine bankruptcy and insolvency legislative and operational issues in support of the government's preparation for a future parliamentary review of the 1992 *Bankruptcy and Insolvency Act* amendments. The committee has also been mandated to identify problems areas, propose measures to fine tune the amendments, and study the requirement for additional amendments on, for example, international insolvencies and directors' liability.
- In November 1993, a discussion paper on how to implement the recommendations of the standing committee report on the *Lobbyists Registration Act* was distributed to a wide range of lobbyists. Consultations on this paper have taken place and legislation is being prepared for early tabling in the new session.

## Science and Technology:

The following activities are representative of the types of initiatives and issues being dealt with in the science and technology area:

- The Department coordinated the collaborative efforts of various partner organizations, resulting in over 1,000 local activities across Canada for National Science and Technology Week (NSTW) to enhance public understanding of science and technology. In 1994-95, the United States will again be included, as will Mexico for the first time.
- The selection process, policies and guidelines, and an evaluation framework were developed in early 1993 (in conjunction with the granting councils) for Phase II of the Networks of Centres of Excellence Program, which was announced in August 1993.
- With the Department of Public Works and Government Services Canada, the Canada Scholarships Program was continued, having awarded more than \$78 million to over 16,825 scholars since its inception in 1988 in order to encourage top students to pursue university and college studies in the natural sciences, engineering and technology disciplines. During the 1994-95 academic year, up to 200 postsecondary institutions will recognize approximately 4,000 new Canada scholars. In addition, the technology component will be expanded from 800 scholarships per year in 1992-93 to 1,600 by 1994-95. Approximately 110 cégeps, community colleges and private institutes of technology presently participate in the program.
- The Department has given out 191 awards to elementary and secondary school teachers at the national, provincial, territorial and local levels under the Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics.
- During 1993-94, the federal government supplied over 2,000 computers for Canada's schools through the Computers for Schools program, jointly administered by Industry Canada and the Department of Public Works and Government Services Canada. The program's purpose is to place surplus federal government computer hardware and software in elementary and secondary schools across Canada. A national advisory board oversees the allocation of computers and software, assisted by provincial and territorial allocation committees which process applications. The program will be expanded in 1994-95 to help schools obtain and disseminate information from electronic networks and educational databases.
- The Science Culture Canada Program was created in 1987 to support projects and organizations promoting public awareness of S&T in Canada. The program has been administered since then by government Services Canada, but is being transferred to Industry Canada beginning in April 1994.
- The Department will continue to promote the emergence of well-qualified engineers, technicians and Canadian scientists by building on the activities of the national Innovators in the Schools Network at the community level. There are currently 6,000 volunteers involved with the network who, through their classroom visits, presentations, science fairs, science camps and numerous other activities, have reached 380,000 students across Canada since the inception of the network.
- The Department developed, in late 1993, a draft tool for measuring progress for women engineers, scientists and technicians in the workplace and worked with the

National Advisory Board on Science and Technology to ensure that its report *Winning with Women* reflected experience with the Canadian Committee on Women in Engineering.

- Industry Canada will continue to ensure that Canadians are informed of the government's science and technology strategy, the priorities, methods of funding, and delivery mechanisms.
- Subject to the successful testing of a prototype geographical information system containing data on the Canadian S&T infrastructure, (1,500 firms, federal and provincial governments, and universities), these data will be made widely available to encourage such initiatives as partnerships; technology acquisition, diffusion and transfer; policy development; and harmonization of national S&T infrastructure.
- Industry Canada, in collaboration with the National Research Council, will implement an action plan to build a Canadian Technology Network to provide a readily accessible package of services and information to firms through a network of electronically interconnected nodes across Canada. The network will make best practice technologies and technological know-how readily accessible to SMEs to build and maintain their competitiveness. The Department will also work to enhance the technological capabilities of SMEs by recommending, following consultations with the NRC and provincial governments, a program to share the cost of hiring engineers and scientists.
- Recommendations from a study on the impact of standards and regulations on technology diffusion will be implemented to promote more strategic use of standards by government and industry as a competitive tool, to raise awareness of the importance of standards, and to develop mechanisms to improve the collection and dissemination of intelligence from international standards-setting activities.
- An analysis of the results of a 1993 innovation survey of firms in the manufacturing sector in Canada will be undertaken, focusing on the technology acquisition of Canadian firms and contrasting it against U.S. firms. In addition, a regression analysis will be carried out, designed to measure the incrementality of the R&D tax concessions for the Canadian manufacturing industry. This analysis should provide a clear indication of the average benefits from the R&D tax credit for small and large firms.
- Joint policy, visits and exchange mechanisms between the U.S. Department of Commerce and Industry Canada will be promoted to improve cooperation and foster coordination of policy initiatives for mutual benefit. This will form the basis of a strategy to increase the opportunities for Canadian industry to collaborate with U.S. partners in specific technology development initiatives.

## D. Regional Operations

### Objective

To provide leadership, advocacy and program support for enhancing the performance of business enterprises and client organizations at the regional level, to provide a framework to regulate the creation and existence of federal corporations to maintain order and fairness, and to restore resources from corporate bankruptcies to more productive use.

### Description

The Regional Operations Activity achieves its objectives through the following components:

The **Program Services and Services to Business** component serves as the departmental focal point for the design, development, monitoring and adjustment of departmental services and funded programs. It is also the focal point for product development of departmental services to industry, particularly in the areas of business information, market and technology services. As well, it delivers specific services designed to help business to increase sales and productivity, locate new markets, and assess new production opportunities.

The **Bankruptcy** component is responsible for the supervision and the administration of the bankruptcy and insolvency process in Canada, including responsibility for the licensing, monitoring and disciplining of private sector trustees so as to ensure fair and equitable treatment of both debtors and creditors; the registration and the supervision of bankruptcies, consumer proposals, commercial proposals and receiverships, thus making it possible for individual debtors and viable businesses to reorganize their financial affairs and possibly avoid bankruptcy; and the provision of public access to the insolvency process and relevant data.

The **Corporations** component provides an institutional framework for the orderly conduct of business, which contributes to both the health of the domestic marketplace and Canada's competitiveness abroad. This is accomplished by establishing ground rules which promote an economic climate wherein the application of accumulated capital and savings to business investment is facilitated, while at the same time, order and fairness in the corporate environment are maintained.

The **Regional Offices** component provides a national network responsible for promoting industrial, technological, trade and small business excellence and competitiveness in all regions of the country. The regional offices participate in policy development to enhance national objectives and better reflect regional realities and concerns. They provide a broad range of business intelligence services, help firms to be export ready and knowledgeable about markets and competitive opportunities, and act as a catalyst for the formation of strategic networks and alliances in pursuit of technology diffusion.



They also manage and deliver funded programs, including the negotiation of federal-provincial subsidiary agreements.

The **Regional Development Ontario (FedNor)** component promotes economic development in communities, and promotes their interests in national decision making. The Department is responsible for defining the federal regional economic development strategy in the province and designing and delivering regional industrial and small business programs, services and funded initiatives, including the FedNor Business Incentives Program, which supports new firm start-ups and expansion of existing firms in Northern Ontario.

In addition to its financial assistance programs, FedNor delivers an array of services to business in Northern Ontario including counselling assistance on federal government programs and services, entrepreneurial training, promotion of government procurement and export market opportunities.

### **Performance Information and Resource Justification**

#### **Program Services and Services to Business:**

The Regional and Program Services Branch strengthens links among stakeholders and facilitates client access to government information, expertise, programs and services. A major undertaking is the Canada Business Service Centres (CBSC) project, which began in 1992-93 with three pilot CBSCs. Seven more were in the process of being added in 1993-94. In the Estimates year, work will be done to expand and improve the CBSC operations. On the program side, project integrity reviews were conducted on 576 applications requiring ministerial approval to ensure compliance with authorities and policies. Meanwhile, program delivery improvements were made in 1993-94 as a result of the internal work on program simplification, with further improvements to follow.

In 1992-93, the Services to Business Branch conducted a study of services which prompted changes in 1993-94 that placed greater emphasis on client needs and improvements in access and turnaround times. By the end of 1993-94, the Branch expects to provide 100,000 information and intelligence reports on markets, suppliers, competitors, technology, productivity and quality to a client group of 524,000 businesses. The same level of activity is forecast for 1994-95. In addition, the Department will conduct research on the level of penetration of quality practices in Canadian industry; introduce a supplier quality initiative for government procurement under ISO 9000, a standard that is increasingly the key to export business in Europe; and will offer services to help businesses to pursue market opportunities and deal with competitiveness issues. Under the Technology Outreach Program (TOP), a performance-based management system will be introduced in 20 technology centres.

#### **Bankruptcy:**

In 1993-94, the Bankruptcy Branch focused its activities on improving the efficiency of the bankruptcy system and on implementing the new *Bankruptcy and Insolvency Act*. It took measures to improve the uniformity and integrity of the insolvency system in

Canada which was recently exposed to large increases in workload. It also applied new procedures and technology to improve service to clients as well as the accuracy and timeliness of the information in the public records.

In 1994-95, the Branch will complete its restructuring study, due in October 1995. It will also prepare for the final stage of the three-year parliamentary review of the legislation and its operation. Figures to date indicate that there will be a decline in the number of bankruptcies recorded during 1993-94. The volume in 1994-95 will be tied to the rate of economic recovery and the reorganizational provisions of the new act.

**Figure 4: Bankruptcy Statistics on Mandatory Workload Demands**

	1994-95 Estimates	1993-94* Forecast	1992-93 Actual	1991-92 Actual	1990-91 Actual
Consumer bankruptcies	50,569	53,230	59,578	64,060	49,022
Commercial bankruptcies	10,752	11,318	14,331	13,634	12,832
Proposals**				1,107	907
Division I proposals	762	762	684	-	-
Division II proposals	1,960	1,960	562	-	-
<b>Total</b>	<b>64,043</b>	<b>67,270</b>	<b>75,155</b>	<b>78,801</b>	<b>62,761</b>

\* 1993-94 statistics are based on actual figures as of October 1993 projected to year-end.

\*\* Division I relates to commercial reorganizations.

Division II relates to consumer proposals.

Figures 5 and 6 indicate the distribution of bankruptcies and proposals during 1992-93 by province/territory.

**Figure 5: 1992-93 Statistics Bankruptcies: Consumer and Business**

	Number	Assets	Liabilities	Deficit
Newfoundland	775	43,100,277	88,322,227	45,221,950
Nova Scotia	2,483	116,178,513	229,639,659	113,461,146
Prince Edward Island	97	3,212,213	8,313,997	5,101,784
New Brunswick	793	24,996,045	55,324,946	30,328,901
Quebec	21,673	1,413,579,677	3,011,896,558	1,598,316,881
Ontario	30,331	1,730,972,486	4,864,311,163	3,133,338,677
Manitoba	2,883	96,798,607	196,825,364	100,026,757
Saskatchewan	1,943	78,057,231	165,388,270	87,331,039
Alberta	7,316	287,128,389	609,587,343	322,458,954
British Columbia	5,591	145,393,889	644,282,644	498,888,755
Northwest Territories	24	2,707,586	6,424,257	3,716,671
<b>Total</b>	<b>73,909</b>	<b>3,942,124,913</b>	<b>9,880,316,428</b>	<b>5,938,191,515</b>



**Figure 6: 1992-93 Division I and II Proposals**

	Number	Assets	Liabilities	Deficit
Newfoundland	7	35,300	17,589,933	17,554,633
Nova Scotia	27	17,001,917	15,569,416	(1,432,501)
Prince Edward Island	1	3,450	101,032	97,582
New Brunswick	6	255,500	453,318	197,818
Quebec	218	98,166,941	143,947,337	45,780,396
Ontario	770	57,458,093	85,479,562	28,021,469
Manitoba	49	4,440,371	8,731,140	4,290,769
Saskatchewan	19	1,603,217	1,637,557	34,340
Alberta	60	4,948,525	6,536,284	1,587,759
British Columbia	89	10,436,634	40,515,446	30,078,812
Northwest Territories	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1,246</b>	<b>194,349,948</b>	<b>320,561,025</b>	<b>126,211,077</b>

**Corporations:**

The Corporations Directorate provides an institutional framework for the orderly conduct of business. It administers federal law respecting incorporation and related services which, among other things, balances the rights and interests of shareholders with those of corporations. Resource requirements are dependent upon workloads and the needs of the business community.

**Figure 7: Corporations Statistics on Selected Mandatory Workload Demands**

	Statutory Filings	Information	Articles
<b>1994-95 (estimate)</b>	<b>173,000</b>	<b>175,000</b>	<b>34,000</b>
1993-94 (forecast)	172,700	181,300	*32,600
1992-93 (actual)	169,669	173,313	24,925
1991-92 (actual)	158,892	157,604	27,244

\* Includes name granting activities.

The directorate maintains an information system on federal corporations, excluding financial intermediaries, of which 196,153 were active at the end of fiscal year 1992-93. This includes 70,000 defaulting corporations for which administrative dissolutions are in order. Although the rate of federal incorporation remains low as a result of the recent recession and other reasons, the constant, albeit slower, rise in the overall corporate population to be administered continues to have long-term resource implications.

Client service improvements will continue to be implemented wherever possible within existing resource levels. The pilot/core Data and Imaging System for COrporations (DISCO) project was largely completed in 1993-94, with acceptance testing flowing into the new fiscal year. Work will also continue in conjunction with the Corporate Governance Directorate on both short-term housekeeping and long-term substantive amendments to the *Canada Business Corporations Act*. Emerging issues in

the corporate governance arena continue to pose additional challenges that will have to be addressed in the coming period.

### **Regional Offices:**

The Regional Offices moved forward on two major fronts in 1992-93 in response to client needs for improved access to government services and for regionally oriented intelligence products. They launched one of three pilot CBSCs, providing a single point of contact for information on federal, provincial and municipal programs and services. They also introduced new intelligence products such as the profiles covering some 200 cities and communities.

The momentum of these two initiatives carried into 1993-94. The CBSC concept was being expanded to seven more centres so that this service covers all regions. In addition, the department developed the systems architecture for the CBSCs, which will enable information to flow quickly and efficiently across the country. The Regional Offices also expanded their stock of knowledge-based products with the launch of quarterly provincial industrial intelligence reports.

Considerable resources were also expended in 1993-94 in delivering core services. For example, in the areas of trade and technology, the regions conducted over 400 missions and seminars to help firms to become exporters, to take advantage of opportunities under the NAFTA, or to encourage the adoption of technology. In the first nine months of 1993-94, the Regional Offices approved \$18.6 million under the Program for Export Market Development, \$67 million in technology initiatives, and managed \$18.5 million in tourism development funds under various cooperation agreements. Progress was made in strengthening local associations and working arrangements with partners.

In the Estimates year, the CBSCs will be linked electronically and supported by a national hub located in Industry Canada headquarters. Through their presence in 25 major economic areas, the regional offices will be on the front line in assisting clients to navigate through existing networks or through new ones such as the Business Cooperation Network (BCNet), the Technology Diffusion Network, the Industrial Research Assistance Program (IRAP) as well as in providing market intelligence.

Delivery initiatives for 1994-95 include:

- **Account Executive Pilots:** a new account executive system will be tested in two pilots, in Ontario and New Brunswick, offering firm-specific support in such areas as benchmarking, diagnostics and domestic trade development.
- **Enhanced Trade Initiatives:** each regional office will target exploitation of increased trade potential under the NAFTA, GATT and other international agreements on behalf of local clients.

- **Network of Networks:** this will link local clients to alliances, institutes and technologies across Canada.
- **Strategic Information:** this first phase of a three-year initiative will develop a world-class strategic information system matching that of our trading partners.

### **Regional Development Ontario (FedNor):**

In 1992-93, FedNor's mandate was extended for a second five-year period. In order to simplify and streamline its funded program delivery, three separate programs were consolidated into the new FedNor Business Incentives Program (FBIP). A total of 180 businesses received offers of financial support totalling over \$10 million toward capital investment, R&D, marketing and quality management initiatives. FedNor also delivered the Northern Ontario Development Agreement-Tourism Component, a joint federal-provincial agreement, which provides \$15 million over five years to promote the Northern Ontario tourism industry. In addition to its financial assistance programs, FedNor delivered an array of services to businesses in Northern Ontario including counselling on federal government programs and services through the FedNor Centre, and promotion of government procurement and export market opportunities through the FedNor Market Access Program.

In 1993-94, FedNor continued to deliver its financial assistance programs, albeit with reduced resources. However, increasing emphasis is being placed on information dissemination activities and support for entrepreneurship. Special efforts were made in the areas of export development, quality management and entrepreneurial training. In cooperation with the International Trade Centre in Toronto, 16 exporting seminars were planned for the fiscal year. Entrepreneurial training sessions were scheduled for 120 new entrepreneurs in six Northern Ontario communities.

In 1994-95, FedNor will continue to emphasize its services to business activities. More seminars in the areas of export development and quality management will be held. Priorities will include the promotion of the concept of business networks in Northern Ontario and the development of support services for new entrepreneurs. All new activities will involve cooperation with provincial and community-based partners to avoid duplication and simplify access for clients.

## **E. Communications Research**

### **Objective**

To foster continued innovation in technologies, systems and services and encourage their early exploitation and utilization by all segments of society, and to promote economic development.

### **Description**

The Communications Research Activity achieves its objectives by conducting and supporting research, development and application of advanced communication technologies, informatics and the new multimedia field, by developing standards and by promoting their early market entry. These initiatives are frequently achieved through joint projects with private industry, Canadian universities, other government departments and international collaborative arrangements. Communications Research is performed at two centres:

**The Communications Research Centre (CRC)** contributes to the development, accessibility and affordability of communications technologies, systems and services for the benefit of all Canadians. The Centre achieves its objectives through research in the following areas: Broadcast Technologies, Components and Devices, Radio Science and Communications, and Satellite Communications.

**The Centre for Information Technology Innovation (CITI)** component of this Activity pursues a program of advanced, applied research in the field of information and communications technologies oriented to the workplace, in partnership with other organizations. Workplace automation is promoted through research programs in multimedia systems; performance support systems; information architecture; computer-assisted translation; technology, arts, media and society; and technological innovation and new forms of work organization.

### **Performance Information and Resource Justification**

CRC will continue to promote the development and growth of the communications industry and will collaborate with other sectors of Industry Canada to evaluate its economic impact on the industry.

An important CRC and CITI focus will be to assist small and medium-sized enterprises through the transfer of their scientific and technical expertise as well as contributing toward a sustainable economy by improving Canada's ability to assemble, finance, administer, diffuse and market new technologies. To ensure the successful transfer of this knowledge, an incubator facility will be established to provide new businesses with office space, laboratory space and facilities, research services and business management consultation. Studies show that 80% of firms created in this manner are successful. In addition, the exchange program at CITI will be expanded to CRC. It will invite the private sector to work in the laboratories in order to promote



the transfer of intellectual property and new technology from the laboratory to Canadian industry.

CRC is actively pursuing initiatives to foster the transfer of R&D from the laboratories to Canadian industry. For example, CRC is creating high technology demonstration test beds to be used for research and for showcasing products. The initial test bed, CRC's Broadband Applications and Demonstration Lab (BadLab) is designed to test and demonstrate new high speed computer networks between research laboratories at CRC and other related research laboratories across Canada. CRC, through the Industrial Research Assistance Program (IRAP), accounts for 50% of all technology transfer projects from government laboratories. According to a study conducted by the National Research Council Canada, CRC-related projects resulted in significantly more industrial benefits in terms of incremental revenues and jobs created than all other government laboratories. CRC is currently recognized by IRAP as the best government laboratory, in terms of participation in IRAP and responsiveness to industrial needs.

CRC will continue to seek opportunities to share the costs of R&D with the private industry and other governments. CRC has negotiated an agreement to enter into a joint R&D program with VISTAR. VISTAR Telecommunications Inc. was established in 1993 by Spar Aerospace Limited, Quebec Telephone and the nine regional Canadian telephone companies that make up the STENTOR alliance, to conduct R&D for advanced systems and applications development in the field of satellite and integrated satellite/terrestrial communications networks. Another success was the November 12, 1993, announcement by Hewlett-Packard (Canada) Ltd. of their intent to establish a Protocol Test Centre in the Montreal area, where products can be tested for conformance with international standards. This CITI initiative was realized in collaboration with the Federal Office of Regional Development - Quebec and the Quebec Industrial Development Corporation. The estimated investment for start-up cost and the first two years of operation is \$6 million. Of this amount, \$3.2 million will be funded by the private sector. CITI has also entered into a joint project with NEXFOTEL. They have combined their efforts in the NX-100 program, an advanced signal distribution system for high-speed fiber-optic communication networks that was designed and developed in 1991-92 at an approximate cost of \$0.5 million. Since then, these efforts generated \$16.5 million in private sector investment and led to the establishment of a new company.

CITI will continue to pursue joint ventures with private industry in advanced, applied research of workplace information and communications technologies. The multimedia systems program will design and implement new multimedia information access services through the integration of leading-edge technologies (voice, graphics and video). The performance support system program will continue to improve employee performance in the workplace through the design, integration and implementation of computerized tools. Innovative technology and new work organization methods and strategies are being developed to manage the introduction of new technologies and networks in the workplace. The computer-assisted translation program will continue to develop tools to assist in manual translation and specialized automatic translation. The

information architecture program has developed computer tools and techniques to deal with problems connected with representation and manipulation of structured documents.

A work force rejuvenation program will be implemented at CRC to rejuvenate its aging laboratory population and at the same time support the development of future Canadian communication scientists and engineers. In conjunction with universities, colleges and the private sector, CRC will advance the training of scientists, engineers and technologists by providing them with the opportunity of working alongside its existing personnel. Knowledge and information will be shared with consequent benefits to all sectors of the communications industry.

CRC has extended its involvement in mobile satellite by becoming a member of INMARSAT, the world's only global satellite service. INMARSAT membership comprises 67 countries, while over 130 countries form part of its customer base. CRC's work on the first Canadian Mobile Satellite System (MSAT) is nearing completion as work progresses on the final assembly stage with an expected launch date sometime in early 1995. For further information on the MSAT project, refer to page 3-52.



## **F. Corporate and Advisory Services**

### **Objective**

To support Industry Canada organizations through the provision of corporate financial, administrative and advisory services, and to fulfil the functions of the Registrar General of Canada.

### **Description**

The Activity encompasses the offices of the Minister, the Secretary of State, the deputy minister and associate deputy minister, and the provision of departmental support services as follows:

**Finance**, manages and maintains the Department's financial framework including the delegation of authorities, and the contracting and procurement process.

**Human Resources**, staffs and classifies positions, provides training and development services for staff, promotes healthy staff relations, and manages the employee assistance program, employee recognition awards, and official languages.

**Information Management** provides the framework for the management of information holdings and their efficient dissemination in support of corporate goals, and promotes the optimum use of modern information technology in acquiring, using, storing and disposing of information.

**Internal Audit**, conducts audits consistent with departmental and central agency policies and provides a program audit function by completing specific, independent, post-reviews of departmental projects;

**Office of the Corporate Secretary**, provides executive support to Industry Canada, the Minister, the Secretary of State, the deputy minister and the associate deputy minister, and operation of the executive offices.

**Communications**, serves as the focal point for relaying information about Industry Canada programs, policies and projects.

The **Chief Scientist**, provides advice to the deputy minister and the Department on the state of Canada's base in science and research, including the government's own investment in this field.

**Legal Services**, provides legal services in support of all aspects of Industry Canada operations.

## Performance Information and Resource Justification

At the broadest level, the performance of the Activity is gauged by the effectiveness of executive direction, control and operational support provided. In addition, many of the services provided from the Finance, Human Resources, and Information Management functions will be subject to formal performance contracts agreed upon with internal Industry Canada clients.

In 1993-94, the major challenge facing the Activity was the restructuring of government announced in June 1993. This restructuring, being aimed primarily at government administration, has had a particularly significant impact on the Activity, entailing a major in-depth review of the services offered, their means of delivery and the way in which the activity is organized to deliver its services. Every element of the corporate services offered by the four merging departments was examined with a view to streamlining services and increasing efficiency. This examination was undertaken with a target resource reduction of 25%. The central service functions (Finance, Information Management, Human Resources, Communications and Administration) were completely reorganized, resulting in the elimination of one branch (Administrative Services).

In 1994-95, following the review and analysis efforts of 1993-94, selected processes will be restructured to accelerate service delivery. The full effect of the 25% reduction in resources will come into force. Closer links will be forged with clients by instituting formal agreements as regards discretionary services, and these agreements will be developed to maximize efficiency and ensure optimum resource deployment. Further steps will be taken to ensure that service managers are appropriately empowered to serve client needs on a timely and effective basis.

In 1993-94, the **Finance** function developed a financial framework for implementation of the merger of the four founding departments, oversaw the commencement of a pilot for an Automated Travel System, the implementation of further electronic data interchange (EDI) for journal vouchers, cash receipts and electronic deposit information and the integration of financial services of the former Industry, Science and Technology Canada, Consumer and Corporate Affairs Canada, Communications Canada and Investment Canada, adopting the best of their internal control practices.

Plans for 1994-95 include the implementation of additional aspects of EDI, continuation of the automation of the financial function where cost effective, and a pilot for improvements to the Department's regular monthly billing process.

During 1993-94, **Human Resources** established a Career Planning Centre and completed the conversion of the classification system for staff positions according to the general services standard. In partnership with other departments, preliminary work was completed on the enhancement of the Human Resources Information System. For 1994-95, Human Resources will play a central role in addressing significant adjustments to the work force, particularly in the Corporate Services areas, following the restructuring of 1993-94.

In 1993-94, **Information Management** completed the building of departmental local and wide area networks, and introduced corporate information applications such as electronic mail, and the corporate information base. Innovative projects were completed respecting "smart cards" and external databases on CD ROM. For 1994-95, plans include the integration of systems and technologies to enhance communications, connectivity and information access, the establishment of common corporate standards, and further development of critical corporate applications including the implementation of graphical user interfaces and access to external information networks.

During 1993-94, **Internal Audit** conducted projects which closely linked to corporate development initiatives aimed at better resource management and attainment of departmental priorities. For 1994-95, internal audits are planned in a wide range of functions promoting assurance and accountability (revenues, loan insurance and recoveries, pay and benefits), innovation and renewal (re-engineering of internal processes), performance improvement (internal client services and results) and information technology (financial management systems projects).

In 1993-94, **Communications** coordinated activities to support major public events involving the Ministers, senior departmental personnel and other government agencies by writing speeches and news releases as well as by preparing display and exhibit materials, advertising and publications. The Branch developed and distributed a brochure informing departmental staffs and publics of the extent of the recent amalgamation of the four federal departments and agency that formed Industry Canada and describing the services now offered by the new Department. During 1994-95, the Branch will continue to provide strategic communications advice to the Minister and senior management to position them for effective public response to departmental initiatives involving services to businesses such as development of an "information highway" linking Canadians electronically. Work will also proceed on developing and distributing guidelines and procedures for enhancing the Department's corporate look and efficient delivery of communications program initiatives to industry, science and consumer publics. The Branch is also conducting a client needs study and is developing a comprehensive internal communications plan.

In 1994-95 the **Chief Scientist** will undertake extensive consultations both nationally and internationally, within the scientific and business communities, with a view to ensuring a greater integration of science and technology policy into the overall development of the government's social and economic policies.

## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 8: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
<b>Personnel:</b>			
Salaries and wages	166,849	-	-
Contributions to employee benefit plans	21,684	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>188,533</b>	<b>205,165</b>	<b>205,265</b>
<b>Goods and services:</b>			
Transportation and communications	22,070	-	-
Information	28,023	-	-
Professional and special services	67,875	-	-
Rentals	3,476	-	-
Purchased repair and upkeep	4,269	-	-
Utilities, materials and supplies	10,310	-	-
Other subsidies and payments	3,304	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>139,327</b>	<b>136,837</b>	<b>185,337</b>
<b>Total Operating</b>	<b>327,860</b>	<b>342,002**</b>	<b>390,602**</b>
<b>Capital:</b>			
Minor capital*	16,853	15,093	17,865
Major capital	47,592	37,482	25,306
<b>Subtotal</b>	<b>64,445</b>	<b>52,575</b>	<b>43,171</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>759,747</b>	<b>558,665</b>	<b>720,675</b>
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>1,152,052</b>	<b>953,242</b>	<b>1,154,448</b>
<b>Less: Revenues credited to the Vote</b>	<b>(6,368)</b>	<b>(6,368)</b>	<b>(4,735)</b>
<b>Net budgetary expenditures</b>	<b>1,145,684</b>	<b>946,874</b>	<b>1,149,713</b>
<b>Non-budgetary (loans and investments)</b>	<b>800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>1,146,484</b>	<b>946,874</b>	<b>1,149,713</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital (major capital) has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Breakdown not available as resources were appropriated to the four separate founding departments.

## 2. Personnel Requirements

**Figure 9: Details of Personnel Requirements**

	FTE <sup>1</sup> Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary <sup>2</sup> Ranges	1994-95 Average Salary Provisions <sup>2</sup>
OIC appointments <sup>3</sup>	3	3	5	45,600 - 170,500	144,000
Executive <sup>4</sup>	186	249	263	63,300 - 128,900	84,590
Scientific and professional	314	350	305	20,600 - 87,241	57,903
Administrative and foreign service	1,675	1,827	1,806	14,810 - 79,497	57,549
Technical	134	149	148	16,608 - 75,927	39,267
Administrative support	745	830	882	16,847 - 48,804	29,818
Operational	52	58	58	17,489 - 53,544	40,120
<b>Total</b>	<b>3,109</b>	<b>3,466</b>	<b>3,467</b>		

<sup>1</sup> Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

<sup>2</sup> The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>3</sup> This includes all those at the Deputy Minister (DM) level and all GICs.

<sup>4</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Capital Expenditures

**Figure 10: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Construction and acquisition of machinery and equipment	64,445	52,575	43,171

#### **Major Crown Project Addendum**

The estimated capital expenditures include one capital project in the Communications Research Activity which qualifies for Major Crown Project (MCP) status.

#### **Mobile Satellite (MSAT) Program — Class A Project**

**Overview:** Government involvement in the MCP is aimed at supporting Canadian industry to develop and establish a first-generation commercial mobile satellite system and service for Canada by 1994. A further objective of the Program is to foster the development of Canadian space system technology in the private sector including the development of the required engineering skills and expertise in the Canadian labour force. The system will be implemented by Telesat Mobile Inc. (TMI). Communications, a subsidiary of BCE, to provide voice and data communications to vehicles, aircraft, ships and other portable stations located anywhere in Canada for a variety of applications such as resource exploration, trucking, railways, forestry, fisheries, construction and law enforcement.

#### **Lead and Participating Departments**

Lead Authority: Communications Research Centre (CRC)

Service Department: Public Works and Government Services Canada



Major Milestones	Dates
● Communications Canada and Telesat commit to a Canadian Mobile Satellite System (MSS)	1979
● Studies confirm economic viability of commercial MSS in Canada	1979-1985
● Telesat selected as owner/operator of MSAT system	1986
● TMI/Communications to provide MSS in Canada; equity financing secured	1988
● Contract for L-band spacecraft procurement	1990
● Contract award for ground segment definition and specification	1991
● Canadian MSAT spacecraft launch arrangement conducted with Arianespace	1991
● Contract for ground segment procurement	1992
● Communications Canada pre-launch trials program	1991-1994
● Canadian MSAT launched into geostationary orbit	1994
● Industry Canada post-launch trials take place	1994-1996

**Figure 11: Details of Major Capital Projects Addendum**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years Requirements
Mobile Satellite Program (MSAT)	151,000	151,000	70,420	43,580	37,000

### Achievements:

1993-94 has been a pivotal year in the realization of Canada's first Mobile Satellite System. Very early in 1993, TMI (a subsidiary of Telesat Canada) filed for bankruptcy protection for the purpose of making a proposal to restructure. In the following four months,

Communications Canada officials engaged in mediation and intervention for the purpose of safeguarding the interests of numerous Canadian corporations and for the government interests in the program. In late June, the restructuring was completed successfully with the creation of a new corporation, TMI Communications (a subsidiary of BCE), who will implement the MSAT system. Following the major restructuring of government departments and the amalgamation of Communications Canada with Industry, Science and Technology Canada to form part of the new Industry Canada, the federal responsibility for this Major Crown Project rests with the CRC. GTIS will also be involved in the marketing and delivery of MSAT services to government users. All elements of the program, which, apart from the satellite, include an extensive and sophisticated ground segment communications infrastructure, are on target for completion by the end of 1994 and service delivery in early 1995.

#### 4. Transfer Payments

**Figure 12: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual** 1992-93
<b>GRANTS</b>			
<b>Industrial and Aboriginal Programs</b>			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	405,000	405,000	445,000
Grants to the Working Ventures Economic Fund Inc.	1,800,000	2,250,000	2,500,000
Grants to non-profit organizations - Canada Awards for Business Excellence	0	0	150,335
<b>Industry and Science Policy</b>			
Grants under the Canada Scholarships Program	24,700,000	23,500,000	14,929,800
Grant to the Royal Society of Canada	0	970,000	1,000,000
Grant to the Canadian Institute for Advanced Research	1,697,000	1,940,000	3,750,000
Grant to the International Human Frontier Science Program Organization	765,000	450,000	500,000
Grants under the Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	607,000	607,000	0
<b>Regional Operations</b>			
Grants to the Province of Quebec institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Scientific and Technological Development	790,000	720,000	1,683,590
<b>Total Grants</b>	<b>30,764,000</b>	<b>30,842,000</b>	<b>24,958,725</b>

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual** 1992-93
<b>CONTRIBUTIONS</b>			
<b>Industrial and Aboriginal Programs</b>			
Contributions under the Aboriginal Economic Program	64,110,000	57,044,000	63,986,521
Contributions to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	0	135,000	228,658
Contributions for initiatives under the National Entrepreneurship Policy	0	227,000	949,310
Contributions under the Technology for Environmental Solutions Initiative	10,549,000	3,000,000	191,987
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	158,093,000	150,500,000	178,030,127
Contribution to Bombardier/de Havilland	10,000,000	84,700,000	55,000,000
Contribution to Marine Industries Ltd.	0	122,000	2,784,700
Contributions under Sector Campaigns*	43,574,000	25,253,000	16,172,144
Contributions to Strategic Technologies	22,781,000	19,800,000	13,623,858
Contributions under the St. Lawrence River Environmental Technology Development Program	2,250,000	3,900,000	5,521,388
Contribution to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	20,000,000	0	0
Contributions to non-profit organizations and commercial operations in support of tourism	180,000	237,000	256,087
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	11,456,000	8,400,000	15,291,236
Contributions for the Advanced Train Control System	0	200,000	733,275
Contributions to the shipbuilding industry on the west coast	0	5,500,000	2,387,488
Contributions to support Advanced Industrial Materials Technologies	1,189,000	688,000	1,507,011
Contributions to Trenton Works	7,200,000	5,400,000	3,033,448
Contributions under the Advanced Manufacturing Technology Application Program	1,000,000	1,400,000	2,965,005
Contributions to the Sudbury Neutrino Observatory	5,336,000	8,096,000	1,834,000
Contribution to Canadian Shipbuilding & Engineering Limited	990,000	6,250,000	2,693,205
Contributions under the Enersludge Program	0	565,000	583,659
Contribution to the Shoe Manufacturers' Association of Canada	63,000	32,000	22,871
Contributions under the Acid Rain Abatement Program	0	480,000	4,318,923
Contributions under the Canadian Control Frigate and Tribal Update and Modernization Project	0	35,000,000	125,363,512
Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	20,000,000	20,000,000	13,456,030
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000,000	18,350,000	97,580,676

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual** 1992-93
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations: The International Telecommunication Union, Geneva, Switzerland	5,308,000	5,308,000	5,081,366
Contribution for the Space Industry Development Program	2,520,000	2,520,000	2,725,439
Contributions under Partnership Agreements with the Western Provinces for the Development of Communications Technologies	4,480,000	3,442,500	2,713,279
Contribution to the Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)	160,000	165,000	0
National Strategy on Educational Courseware	0	0	540,000
Telesat Canada	0	0	105,168
Contributions created under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) regime	0	0	327,000
<b>Industry and Science Policy</b>			
Contribution to the Canada-China Trade Council	0	270,000	347,176
Contribution to the Canadian Intellectual Property Institute	170,000	90,000	0
Contributions to organizations, associations and individuals for projects to promote public education and awareness of science and technology	2,245,000	0	0
<b>Regional Operations</b>			
Contributions to the province of Ontario under the Canada Infrastructure Works Agreement	252,829,500	0	0
Contributions under the <i>Industrial and Regional Development Act</i> and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	2,073,500	3,800,000	7,267,312
Contributions under sub-agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with Provinces	18,110,000	17,300,000	19,821,235
Contributions under the Western Transportation Industrial Development Program	214,000	725,000	286,208
Contributions under the Technology Outreach Program	17,396,000	13,274,000	11,223,329
Contribution by Canada to the National Institute of Magnesium Technology	0	450,000	555,768
Contribution to Saskatchewan Communications Advanced Network	0	0	3,585,421
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	1,890,000	1,530,000	1,182,463
Contribution to the National Optics Institute	3,330,000	3,330,000	3,828,282
Contributions to Alcell Technologies Inc.	5,500,000	0	0
Contribution to the Greater Montreal Convention and Visitors Bureau	0	0	64,000
Contributions to the Sarnia-Lambton-Economic Development Commission	0	150,000	130,310
Contributions to Ontario Cultural and Convention Centres	182,000	3,945,000	5,444,602
Contribution to the Palladium Corporation	6,000,000	0	0

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual** 1992-93
Contributions to the British Columbia Commercial Arbitration Centre	0	0	25,000
Contributions to the Fraser Valley Independent Shake and Shingle Producers	0	0	527,466
Contributions under the Canadian Industrial Renewal Regulations	0	0	130,034
Contribution under the Metro Toronto Ambassador Program	0	0	500,000
Contribution to Repap Enterprises Inc.	0	0	3,973,052
Contributions to a cooperative tourism marketing initiative in Northern Ontario	1,305,000	1,014,000	1,422,420
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	9,608,000	7,990,000	7,400,146
<b>Communications Research</b>			
Contributions created under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) regime	0	0	50,000
Contributions to the Communications Technology R&D Incentive Program	5,299,000	5,737,500	5,410,833
Contributions to Canadian organizations to advance their research activities in the area of workplace automation	1,592,000	1,593,000	1,660,859
IDACOM Electronics Ltd.	0	0	532,322
Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Communications Enterprises Development	0	0	340,881
<b>Total contributions</b>	<b>728,983,000</b>	<b>527,913,000</b>	<b>695,716,490</b>
<b>Total</b>	<b>759,747,000</b>	<b>558,755,000</b>	<b>720,675,215</b>

\* The 1992-93 contributions under Sector Campaigns have been adjusted by \$3,405,255 for the Seafood and Wine Sector Campaigns, which are being transferred to Agriculture and Agri-Food Canada for 1994-95.

\*\* These actuals represent expenditures of the four founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.



## 5. Revenue

**Figure 13: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund:</b>			
<i>Bankruptcy Act</i> levies, receiver service fees, trustee licence fees and other bankruptcy revenue	11,600	11,600	9,228
Incorporation fees, annual return fees and miscellaneous corporate service fees	11,800	11,800	9,810
Return on investments	30,500	17,060	17,610
Refund of previous year's expenditure	66,500	90,500	68,729
Services and service fees	13,218	13,059	3,707
Other non-tax revenue	700	1,065	1,641
<b>Subtotal</b>	<b>134,318</b>	<b>145,084</b>	<b>110,725</b>
<b>Receipts credited to the Vote:</b>			
Revenue from research and development services	6,368	6,368	4,735
<b>Subtotal</b>	<b>6,368</b>	<b>6,368</b>	<b>4,735</b>
<b>Total receipts</b>	<b>140,686</b>	<b>151,452</b>	<b>115,460</b>

## 6. Loans, Investments and Advances

**Figure 14: Loans, Investments and Advances**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
Payment for purchase of capital stock	300	0	0
Loans assisting manufacturing, processing or services industries	500	0	0
<b>Total</b>	<b>800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 7. Net Cost of the Program

Figure 15 shows the total cost of the Industry and Science Development Program. Other costs shown in Figure 16 consist of services provided free by other government departments.

**Figure 15: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95**

(thousands of dollars)					
1994-95 Program Expenditures	Add Other Costs	Total Program Cost	Deduct Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1994-95	1993-94
1,152,852	33,046	1,185,898	140,686	1,045,212	826,905

**Figure 16: Services Provided Without Charge by Other Departments**

(thousands of dollars)	1994-95 Amount
Department of Public Works and Government Services	
- Accomodation	24,069
- Accounting and Cheque Issue Services	401
Treasury Board Secretariat - Insurance Premiums and Costs	7,051
Department of Human Resources Development - Employee Compensation Payments	378
Department of Justice - Employee Costs	1,147
<b>Total</b>	<b>33,046</b>

## 8. Trust Funds

### Unclaimed Dividends

Under Section 154 of the *Bankruptcy Act*, the Superintendent is the depository for funds which remained unclaimed by the creditors at the closing of the estate. At November 30, 1993, the active balance of this trust fund stood at \$1,367,812.

Under Section 138 and 139 of the *Winding-up Act*, the Minister is responsible for the administration of trust funds established pursuant to the act to record amounts credited to the Receiver General pending distribution. At November 30, 1993, the balance of the fund stood at \$547,663.

### **Undistributed Assets**

Under Section 154 of the *Bankruptcy Act*, the superintendent receives from trustees all funds which cannot be distributed to creditors. This situation occurs usually when the trustee receives relatively small amounts after he/she has made the distribution to creditors and a further distribution is not economically feasible. The funds so received are available, on request, to the creditors who are entitled to them. At November 30, 1993, the active balance in this fund stood at \$905,625.

### **B. Description of Major National Business Services and Financial Assistance Programs**

The alphabetical listing below describes the major national business services and financial assistance programs delivered by the above sectors:

#### **Aboriginal Economic Programs**

Industry Canada's Aboriginal Economic Programs are designed to increase the participation of Aboriginal people in the national and international economies. A range of programs provide direct financial support to Aboriginal businesses and help to improve the business climate for Aboriginal entrepreneurs.

Financial and advisory assistance through the full range of the business cycle is available, including for business planning, for the establishment, expansion and acquisition of businesses, for marketing, for new product development, and for the purchase of business support services. Aboriginal Economic Programs has a loan insurance program and the means to support Aboriginal clients entering into a joint venture. Special initiatives, such as Aboriginal business-related conferences or advocacy activities, may also be eligible for financial assistance.

A key component of the programs is the network of 34 Aboriginally owned and controlled lending institutions which have been established across Canada. These Aboriginal Capital Corporations significantly improve access to business financing for Aboriginal small business owners.

#### **Business Opportunities Sourcing System (BOSS)**

BOSS, established in February 1980, offers directories, a computerized database and an inquiry facility to provide information about Canadian goods and services to facilitate sales at home and abroad. The information maintained in BOSS covers 18 manufacturing, service

and tourism sectors. BOSS is used by both domestic and international subscribers to acquire market information about Canadian producers of goods and services for purchasing, expanding sales and market analysis. The number of registrants in BOSS is expected to be sustained at the 30,000 level in 1994-95. Paid directory subscribers are expected to reach 2,000.

### **Defence Industry Productivity Program (DIPP)**

The DIPP objective is to develop and maintain a robust and internationally competitive defence and defence-related industrial capability in Canada. Created in 1959, DIPP supports the federal policy of equalizing external competitive forces for Canada's defence and related civil sector enterprises to make Canadian industry both cost and product competitive. DIPP also supports a policy of participation in international cooperative production sharing arrangements. Today, Canada's aerospace and defence industries participate in projects characterized by global high-risk, high-cost ventures. The result is intense competition, primarily from foreign-subsidized firms or consortia. Competition is heightened by the added pressures of reduced international defence spending budgets equating to a trend toward sectoral conversion to civil program pursuits. It is the government's intent to reexamine DIPP to capitalize on the defence conversion necessity. DIPP provides for financially repayable contributions to qualifying Canadian firms for R&D, product and source production development and the conduct of market feasibility studies.

### **dISTCcovery - Technology Licensing Opportunities Service**

dISTCcovery is a national service which facilitates technology transfer by providing information to the Canadian business community on more than 30,000 licensing opportunities from worldwide sources. This service is designed to create industry awareness of the worldwide supply of transferable products, processes and technology available through licensing and joint ventures. dISTCcovery introduces Canadian companies to contacts from around the world who are willing to license the rights to manufacture their products and use their processes and technologies. A Canadian company can also use dISTCcovery to promote its unique product(s) or process(es) for licensing internationally.

### **Environmental Technology Commercialization Program (ETCP)**

The ETCP is part of the Technology for Environmental Solutions initiative. The Program is administered by Industry Canada with the support of Environment Canada and the National Research Council Canada. It seeks to provide new solutions to environmental problems and stimulate Canadian economic activity by sharing the financial risks of developing, demonstrating and commercializing new technologies through the use of first-time pilot and demonstration projects. The projects will be undertaken by strategic alliances, joint ventures and consortia participants in the environmental industry including universities, research institutions and private sector firms. Project sponsors will be for-profit corporations and partnerships operating in Canada that represent an alliance and have the capability to successfully demonstrate and commercialize new environmental technologies. When the

support exceeds \$100,000, it becomes cost-recoverable, usually through profits generated by the exploitation of the technology. This program started in October 1991 and new applications will be accepted until March 31, 1997.

### **Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FedNor)**

The FedNor initiative provides assistance to businesses in Northern Ontario through the Business Incentive Program, administered by the FedNor Secretariat. Under the Business Incentive Program, projects may be eligible for assistance for:

- research and development;
- quality, technology and management development;
- establishing new businesses;
- expanding or modernizing existing businesses;
- marketing; and
- feasibility studies.

### **FedNor Centre**

The FedNor Centre is designed to meet the needs of Northern Ontario businesses by:

- providing information on federal government programs and services;
- assisting governments, institutions and businesses in sourcing products or services made in Northern Ontario;
- providing on-line computer access to business databases such as the Open Bidding Service (OBS), the Business Opportunities Sourcing System (BOSS), and dISTCover; and
- encouraging entrepreneurial development in Northern Ontario through seminars, workshops and other activities.

### **FedNor Market Access Program (MAP)**

FedNor MAP assists Northern Ontario businesses to market their products and services with emphasis on procurement, exporting, quality management and improved competitiveness. The three main thrusts are supplier awareness, supplier development and supplier promotion/advocacy. These objectives are delivered through seminars, marketing events and ongoing consulting services with suppliers and interface with government departments and agencies. MAP encourages companies to sell to the federal government and coordinates subcontracting opportunities identified through Major Crown Projects and significant private industry requirements. MAP also assists Northern Ontario suppliers in marketing goods and services in the export market as well as in Canada. A final priority for MAP is the promotion of quality management practices to Northern Ontario businesses.



## **Forest Industries R&D and Innovation Program**

The Forest Industries R&D and Innovation Program (funded under sector campaigns) stems from the Canadian Forest Industry Policy which was strongly supported by industry, approved by Cabinet and reconfirmed during industry consultations. The policy shifts federal support away from new capacity or conventional technology toward increased R&D and innovation and market development. The objective is to enhance the competitive position of the forest industry through leverage of increased R&D activity undertaken by forest products and allied industry companies, suppliers, research institutes and universities. The R&D projects undertaken by these organizations build synergy, foster clustering, accelerate technology transfer and the commercialization of advanced processes and value-added products. This highly successful program is strategically important to the Canadian forest industry and its renewal and enrichment constitute a strong industry recommendation of the Forest Sector Advisory Council. Over 150 organizations are participating in alliances and some 232 R&D projects have been approved (nearly \$40 million), nine strategic mission-oriented multiyear R&D agreements have been signed and two others negotiated. Several major technological breakthroughs have occurred and important achievements made to develop sound scientific bases to address environmental and trade issues.

## **Interfirm Comparison Program (IFC)**

IFC seeks to help individual businesses to improve productivity and overall domestic and international competitiveness performance. It is offered to groups of manufacturing and service companies with similar operating characteristics and the potential to compete at the international level. A total of 225 Canadian companies in nine sectors are expected to take part in the program in fiscal year 1994-95. In addition, comparisons with U.S. companies and linkages with other diagnostic techniques, such as benchmarking, will be extended.

## **Japan Science and Technology Fund (JSTF)**

The JSTF is a five-year fund to promote joint scientific and technological development with Japan and to help create strategic partnerships in sectors of Canadian priority. It is managed jointly by the Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada, and the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada. The fund serves as a catalyst for interaction between Canadian and Japanese researchers and organizations rather than as a source of ongoing funding. Industry Canada is responsible for the delivery of the industry component of the fund.

## **Market Intelligence Service (MIS)**

This service offered by the Department aims to strengthen internationally competitive Canadian businesses by promoting increased market access through the publishing of unique, strategic market intelligence reports and provision of information on Canadian and U.S. product markets. The reports identify competition in a given market and the potential for market expansion, investment and technology transfer. The target clientele is the private



sector (in particular, Canadian manufacturers and entrepreneurs) and the service is provided directly to companies or industry associations, other government departments and consultants.

### **Sector Campaigns**

Sector Campaigns are a unique and innovative instrument to enhance Canada's international competitiveness through cooperation between government and industry. A Sector Campaign is a coordinated package of sectoral policy, services and program initiatives designed to improve the international competitiveness of selected sectors where in-depth analysis indicates a potential for realizing significant economic benefits. A key element is joint industry-government action involving shared commitment and risk by the industry concerned and other sectoral stakeholders. Industry Canada currently supports Sector Campaigns in the following industries: advanced manufacturing technologies, automotive components, environmental industries, fashion apparel, furniture, forest products, medical devices, microelectronics, telecommunications equipment, and software products. Sector campaigns in seafood and marine products as well as in wine and food processing are being transferred to Agriculture and Agri-Food Canada.

### ***Small Business Loans Act (SBLA)***

The SBLA encourages commercial lending institutions to increase the availability of debt financing to small businesses whose annual sales do not exceed \$5 million. Industry Canada guarantees the lender against losses sustained in the making of loans. The purposes for which loans may be granted are the purchase of equipment or land and the establishment, improvement or modernization of plant, equipment or premises. Lenders are levied a 2% guarantee fee which is normally passed on to the borrowers in respect of all loans made and the government/lender sharing ratio for loan losses is a ratio of 90:10.

### **Strategic Technologies Program (STP)**

The objective of STP is to enhance the international competitiveness of Canadian industry through the development, acquisition, application and diffusion of three priority technologies, information technology, advanced industrial materials and biotechnology. Eligible clients are private sector corporations and partnerships in Canada representing alliances from the private and institutional sectors. Three kinds of projects are eligible: R&D, technology application and feasibility studies. The Program brings together a diversified clientele in joint problem solving, thereby facilitating technology diffusion.

### **Technology Outreach Program (TOP)**

TOP is a national program dedicated to technology diffusion and transfer. Its objective is to improve the productivity and competitiveness of Canadian industry through support of start-up costs and, in some cases, sustaining support for technology centres. Technology centres usually comprise not-for-profit alliances among associations, companies, community

colleges and universities to develop national activities and services to accelerate the acquisition, development and diffusion of technology and critical industrial management skills, especially in small and medium-sized firms. The program, begun in 1986, is currently supporting 20 centres. Applications may be received up to March 31, 1995.

#### **Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials (TOP-AIM)**

TOP-AIM is more project-oriented than TOP and supports the creation and operation of national information networks involving the development of advanced industrial materials. Applications may be received up to March 31, 1997.

#### **Technology Networking Guide (TNG)**

TNG is a database and printed directory for assisting Canadian business and technical specialists in the identification of sources of expertise, information and assistance for solving technical problems, locating, evaluating and exploiting technical-based business opportunities, and accessing a global technology intelligence network.

The guide is divided into sections including technology centres, databases, consultants, government contacts and financial programs, with an introduction to each section providing user information and advice.

---

**Services to the Marketplace  
Program**

**1994-95 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents - Services to the Marketplace Program

---

### Spending Authorities

- A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates 4-4

### Section I

#### Program Overview

- A. Background
  - 1. Introduction 4-6
  - 2. Mandate 4-6
  - 3. Program Objective 4-6
  - 4. Program Organization for Delivery 4-6
- B. Planning Perspectives
  - 1. External Factors Influencing the Program 4-7
  - 2. Initiatives 4-8
  - 3. Update on Previously Reported Initiatives 4-9
- C. Highlights of Plans and Recent Performance 4-10

### Section II

#### Analysis by Activity

- A. Financial Summary by Activity 4-12
- B. Consumer Affairs 4-14
- C. Competition Law and Policy 4-20
- D. Intellectual Property 4-32
- E. Spectrum Management 4-39
- F. Program Support and Advisory Services 4-44

### Section III

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
  - 1. Financial Requirements by Object 4-46
  - 2. Personnel Requirements 4-47
  - 3. Capital Expenditures 4-48
  - 4. Transfer Payments 4-50
  - 5. Revenue 4-51
  - 6. Net Cost of the Program 4-52

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1994-95 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94* Main Estimates
<b>Services to the Marketplace Program</b>		
25 Operating expenditures	130,913	-
30 Capital expenditures	38,780	-
(S) Contributions to employee benefit plans	13,638	-
<b>Total Program</b>	<b>183,331</b>	<b>211,323<sup>~</sup></b>

\* The 1993-94 Main Estimates breakdown by Vote is not available, as funding authority was not appropriated on the current Vote structure of Industry Canada.

\*\* This figure is shown for purpose of comparison only, and depicts the funding provided to the four founding departments in their 1993-94 Estimates. (For details, see Appendix A, 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk).

### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>Services to the Marketplace Program</b>	
25 Services to the Marketplace - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, and authority to spend revenues received during the year related to Spectrum Management	130,913,000
30 Services to the Marketplace - Capital expenditures	38,780,000



## Services to the Marketplace Program by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to vote		
Consumer Affairs	44,699	4,844	1,553	-	51,096	65,571
Competition Law and Policy	19,771	726	-	-	20,497	22,009
Intellectual Property	19,802	27,810	-	-	47,612	51,440
Spectrum Management	55,528	5,348	50	714	60,212	68,191
Program Support and Advisory Services	3,862	52	-	-	3,914	4,112
Total	143,662	38,780	1,603	714	183,331	211,323*

\* This figure is shown for purpose of comparison only, and depicts the funding provided to the four founding departments in their 1993-94 Estimates. (For details see Appendix A, 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk).

---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Background**

##### **1. Introduction**

The Services to the Marketplace Program brings together under one program those sectors of Industry Canada whose purpose is to protect consumers, to foster a more effective and efficient marketplace and to provide spectrum users with high-quality, reliable and timely radiocommunications services. The merging of a number of consumer protection responsibilities in Industry Canada will ensure better integration of services and closer exchanges of ideas and information between government, industry and consumers. The focus is to ensure that the regulatory and framework policies promote innovation and are not an impediment to economic growth.

##### **2. Mandate**

The Services to the Marketplace Program has inherited parts of the mandates of the former Consumer and Corporate Affairs Canada and Communications Canada. The prime legislative authorities that form this Program are set out in the *Department of Communications Act*, *Radiocommunication Act*, *Broadcasting Act*, *Telecommunications Act*, *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, *Department of Consumer and Corporate Affairs Act* and the *Competition Act*.

##### **3. Program Objective**

To promote fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and to ensure that reliable and efficient radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians.

##### **4. Program Organization for Delivery**

###### **Program Structure:**

The Service to the Marketplace Program comprises five activities. Descriptions of each of these activities and of the organizational units associated with them are provided in Section II, "Analysis by Activity" (refer to the organizational chart on page 2-4).

## **Organization Structure:**

The Services to the Marketplace Program maintains its headquarters in the National Capital Region and has regional offices in every province. This network ensures that the program mandate is pursued nationally.

### **B. Planning Perspectives**

#### **1. External Factors Influencing the Program**

The Services to the Marketplace Program's contribution to the continuing improvement of Canadians' standard of living is through the development, implementation and administration of laws, regulations, standards and policies that provide the framework for a fair and efficient marketplace and ensure that reliable radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians. Over the next few years, a number of factors will affect the nature of the Program's services. These factors include marketplace developments, spectrum management developments as well as government policy trends and developments.

#### **Marketplace Developments:**

Governments, business and labour are looking beyond national policies to international agreements for determining many marketplace rules. Certainty and convenience of harmonized rules and standards hold an appeal, and there has traditionally been a role for national governments in building the consensus necessary in the negotiation of international agreements.

Globalization and technological changes are engendering new challenges for the Program. More generally, the rising R&D costs of new technologies are increasing business interest in related strategic alliances or joint ventures. While these arrangements, depending on their nature and the underlying market, can bring benefits through enhanced competitiveness or efficiency, they can also engender serious concerns about fair competition.

#### **Spectrum Management Developments:**

Rapid technological advancements and growing demand for new radio-based services have resulted in phenomenal growth within the radiocommunications industry, which is expected to continue well into the 21st century. Expected new services are:

- digital audio broadcasting (DAB), which will provide compact disc quality sound and will replace, during the next 15 years, the 613 AM and 1,060 FM analog systems currently operating in Canada. The first commercial broadcasts are expected by 1995; and
- advanced television (ATV) broadcasting will provide a significant improvement in picture quality as it replaces the existing analog television system in North America.

The first commercial broadcasts are expected by 1996; both existing and new systems will co-exist over the next decade.

The introduction of new services is stretching the Program's ability to deliver its licensing, certification, planning and engineering services in a timely and effective manner. Resulting delays in the introduction of new services threaten the international competitiveness of Canada's radiocommunications industry.

### **Government Policy Trends and Developments:**

Emerging government priorities in a number of areas may provide major opportunities for the Program to promote more pro-competitive framework policies. Areas of opportunity may include, in particular, efforts to further develop the Canadian internal market including the elimination of barriers to interprovincial trade; the establishment of framework rules to govern interprovincial commerce and competition; improvement of trade rules under the GATT, NAFTA and other international trade legislation; and reform of regulatory regimes.

A leadership role in building domestic consensus on key economic objectives and in the definition of clear roles and responsibilities is an obvious response to the fiscal challenges facing the government, to the increased service expectations of Canadians and to the demands of an internationally competitive economy.

### **2. Initiatives**

Following a recent review by the Department to determine the suitability of certain organizational units for special operating agency (SOA) status, Legal Metrology Branch, (Weights and Measures, and Electricity and Gas Components) has been identified as a strong candidate and is now examining the benefits of becoming an SOA.

The Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is examining the feasibility of a Revolving Fund that will enable CIPO, effective April 1, 1994, to retain fees collected for intellectual property (IP) products and services. The fees will cover the full costs of operating CIPO, including investments in automated services to improve program delivery to clients. The revolving fund will reinforce the organizational and product line accountability by making CIPO accountable for the full use of funds and for the full cost of its operations. In addition, CIPO will strive to provide continuous improvement in the quality and delivery of service by improving both the presumption of validity of IP rights and Canadians' access to the information associated with intellectual property and by reducing processing turnaround times for the approval or rejection of IP rights.

A joint approach of the Competition Law and Policy Activity and the Attorney General's office to improve the detection of serious, covert corporate crime and to encourage the voluntary reporting of activities contrary to the *Competition Act* through the adoption of related favourable treatment and immunity policies will be pursued. Following a review of the Competition Law and Policy Activity's information and education initiatives, the Activity is undertaking the development of a strategic public education and information program to target small and medium-sized businesses.

Growing public and business reliance on new radio-based services is placing unprecedented demands on the Spectrum Management Program. In order to meet the expectations of fee-paying clients, the Program must continue to judiciously invest in its people, processes, systems and equipment. The Department is therefore preparing a long-term strategy which will clarify performance goals and the resources required to achieve those goals. This long-term plan will aim at establishing a more flexible management approach to both finances and service delivery, closer client contact and quicker responses to evolving technology. The initiative will also support Industry Canada's commitment to optimize exploitation of this renewable natural resource for Canadian economic development and international competitiveness.

High-definition television (HDTV) and digital audio broadcasting (DAB) implementation requires a fundamental alteration to the technical-regulatory environment which supports current broadcast technology such as AM and FM radio and television. Industry Canada is preparing a comprehensive government/industry implementation strategy, addressing such areas as cross-border spectrum sharing arrangements with the United States, new standards, allotment plans, regulations and authorization procedures, and field trials tests to support the timely introduction of advanced broadcasting technologies.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

The Competition Law and Policy Activity has been consulting on several options for cost recovery. Further consultation is expected during early 1994, and the initiative should be in place by the end of the next fiscal year.

As part of its planned review of performance indicators, the Competition Law and Policy Activity is continuing to develop appropriate means to account for and report on resolutions of potential competition issues that do not result in fully contested litigation as well as other results of the Activity. Performance indicators are under consideration as part of the current business planning exercise undertaken by the Activity.

## C. Highlights of Plans and Recent Performance

### Highlights

#### Consumer Affairs:

- A discussion paper *The Marketplace in Transition: Changing Roles for Consumers, Business and Government?* was issued by the former Consumer and Corporate Affairs Canada in April 1992. Regional consultations and a national conference held in the spring of 1992 led to the development of a "Common Agenda." The Consumer Policy Branch will be working with provincial governments, industry and consumer associations to pursue measures identified in the common agenda (refer to page 4-18).

#### Competition Law and Policy:

- The Competition Law and Policy Activity has continued to emphasize the development of information materials designed both to assist business understanding of competition legislation and to ensure uniformity of program implementation across the activity. Two information bulletins were revised and republished and a pamphlet on bid-rigging was distributed to purchasing agencies. Pamphlets on other provisions of the *Competition Act* are scheduled for publication later this year (refer to page 4-24).
- Under the Competition Law and Policy Activity favourable treatment policy, enforcement activity in the biological insecticide industry has resulted in a \$2 million restitution settlement and record fines (refer to page 4-24).

#### Intellectual Property:

- An Operations Committee, comprising CIPQ's senior management and a delegation of clients primarily from the legal profession, which was designated mainly by the Patent and Trademark Institute of Canada, was established in 1992-93 to discuss administrative matters aimed at improving client service (refer to page 4-33).
- An omnibus bill titled the *Intellectual Property Law Improvement Act (S-17)* amending five statutes (i.e. the *Patent, Trade-marks, Copyright, Industrial Design and Integrated Circuit Topography Acts*) came into force on June 9, 1993, the objectives being to simplify the administration and clarify procedures under these statutes (refer to pages 4-33 and 4-34).



## **Spectrum Management:**

- A new Canadian mobile satellite for continental and domestic mobile communications will be launched in 1994 (refer to page 4-41).
- Wireless services such as low-powered radio local area networks (LANs), wireless private branch exchange (PBXs), and mobile datacasting are planned for the future (refer to page 4-41).
- The new public digital cordless telephone service is estimated by industry to generate \$3.2 billion in equipment sales and service revenues over the next five years, with over 100,000 new spectrum users by 1998 (refer to page 4-42).

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Financial Summary by Activity

##### 1. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95		Forecast 1993-94		Actual** 1992-93	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Consumer Affairs	51,096	851	57,103	858	54,022	839
Competition Law and Policy	20,497	257	22,137	274	20,724	258
Intellectual Property	47,612	385	52,350	445	32,038	416
Spectrum Management	60,212	867	68,191	871	62,275	869
Program Support and Advisory Services	3,914	31	1,992	24	1,982	25
<b>Total</b>	<b>183,331</b>	<b>2,391</b>	<b>201,773</b>	<b>2,472</b>	<b>171,041</b>	<b>2,407</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. Figures are, however, approximations only and will change once reorganization results are finalized.

\*\* The actuals represent expenditures of the founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

Explanation of change: There is a net decrease of \$18.4 million (9%) in 1994-95 requirements compared with the 1993-94 forecast.

The major items contributing to the net decrease are as follows:	<u>\$ Million</u>
Reduction to operating expenditures as a result of a number of government announcements made to reduce the deficit. (February 5, 1992 and December 2, 1992) and the June 25, 1993 government restructuring.	11
Reduction due to reprofiling of the TECHSOURCE Project.	7
Decrease is to reflect transfer of responsibility of the Product Safety Branch to Health Canada and Agri-Food and Labelling Branch to Agriculture and Agri-Food Canada.	<u>1</u>
<b>Total</b>	<b>19</b>

#### Comparison of 1993-94 Forecast and Main Estimates

The expenditure forecast for 1993-94 (as of November 30, 1993) of \$201.8 million is \$9.5 million lower than the derived 1993-94 Main Estimates figure of \$211.3 million.

The major item contributing to the net decrease is the adjustment made to reflect the transfer of responsibility of the Product Safety Branch to Health Canada (\$7.4 million) and Agri-Food and Labelling Branch to Agriculture and Agri-Food Canada (\$2.8 million).

10

## **B. Consumer Affairs**

### **Objective**

To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers, and to maintain fairness in market transactions based on measurement.

### **Description**

The Consumer Affairs Activity aims to promote a safe, orderly and equitable marketplace for both traders and consumers. In consultation with other departments and agencies as well as the private and non-profit sectors, the Activity establishes and enforces regulations and administers voluntary programs to promote protection of the interests of consumers in the Canadian marketplace, fairness in the identification and presentation of products in addition to accurate and equitable marketplace transactions based on measurement. The Activity initiates appropriate actions to correct incidents where the interests of marketplace participants could be jeopardized.

The Activity comprises five components:

**Weights and Measures** is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and inequity in trade of goods and services provided on the basis of measurement. It defines units of measurement to be used in trade, calibrates and certifies measurement standards, examines and approves prototype weighing and measuring machines and, through a field inspection program, certifies test equipment used by industry and government, verifies the accuracy and appropriate usage of weighing and measuring devices used in trade, verifies the net quantity of commodities sold on the basis of measure, and resolves complaints from consumers.

**Electricity and Gas** is responsible for the enforcement of legislation to minimize inaccurate measurement and to ensure equity in trade of electricity and gas. It defines units for energy measurement, establishes specifications for measurement devices and meter performance and use, calibrates and certifies measurement standards used by industry and government, examines and approves prototype meters, verifies the performance of meters prior to use, periodically re-verifies meter performance, performs on-site verification of complex measuring systems, and maintains an accreditation program based on quality assurance principles for private meter verifiers. It also investigates and arbitrates disputes between the buyers and sellers of electricity and gas.

**Consumer Products** is responsible for the enforcement of legislation and the administration of voluntary programs to prevent product misrepresentation in the marketplace. Through compliance activities, it aims to detect and prevent fraud and deception in the packaging, labelling, quality, quantity and composition of a wide range

of food and non-food products, and ensures that consumers have accurate and necessary information to differentiate among product choices.

**Consumer Policy** identifies and analyses marketplace consumer issues and articulates strategies to resolve problems. The component is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Department's mandate. It also promotes and protects the interest of consumers by recommending and initiating programs to take into account the consumer interest in the government, business and voluntary sectors, and by administering a grants and contributions program.

**Consumer Operations** is responsible for engineering and maintaining a business environment that is conducive to the effective and cost-efficient delivery of programs and services. This includes achieving efficiency and economy through information technology as well as the development of strategies and methods for the sound and accountable management of resources. Consumer Operations is also mandated with protecting the consumer against deceptive tax discounting practices and with regulating the tax discounting industry in Canada.

### **Performance Information and Resource Justification**

Key measures of marketplace performance in respect of Activity administered legislation and, to some extent, of the Activity's effectiveness for Weights and Measures as well as Electricity and Gas are compliance rates. Consumer Products also utilizes compliance information in the administration of its programs and, while available data are useful at some level of detail, they do not lend themselves to high levels of aggregation in a meaningful manner.

The workload of the **Weights and Measures** component is mainly determined by legislative requirements and by the inspection of commodities and of in-service devices necessary to determine compliance with legislation. The *Weights and Measures Act* requires that device designs be approved, that new devices be initially inspected and certified before use in trade and that weighing devices located in primary grain elevators licensed under the *Canada Grain Act* be inspected and certified annually.

Under a five-year Framework and Business Plan implemented in 1991-92, 1992-93 was a transitional year for Weights and Measures, being the first full year of operation under the new plan. Considerable time was devoted to assessing the need for the services provided, the appropriate level at which they should be offered and opportunities for certain of these services to be provided by the private sector. Accordingly, project teams were set up on cost recovery and licensing, productivity, client services, inspector automation and performance measurement. An outside consulting firm was contracted to study and report on the feasibility of privatizing device approval and inspection services. The consulting firm concluded that, with the exception of in-factory inspections, full privatization of device approvals and inspections should not be pursued.

Fees and charges for standards calibration, device approval and inspection as well as other services provided by inspectors have been reviewed and adjusted in accordance with Treasury Board policy on user fees and charges. Amendments to the Weights and Measures fee schedule made in August 1993 will serve to recover more, but not all, of the costs associated with providing these services.

Work continued with U.S. Weights and Measures officials in the development of uniform requirements and the sharing of assignments on specific issues of mutual interest. Negotiations resulted in the establishment of a Canada/U.S. working group in January 1993 to develop a mutual approval program for specified device categories. The planned date of implementation for the first phase of this program is April 1, 1994.

In consultation with stakeholders from both public and private sectors, 10 initiatives (including revocation of requirements for annual inspections of grain elevators licensed under the *Canada Grain Act*, and establishment of minimum standards of accuracy and performance for water and parking meters) were identified requiring further review and consultation. Work on these initiatives is currently under way.

During 1992-93, over 176,000 device inspections (167,000 in 1991-92) were conducted by the component. Over 38,000 (22%) of these devices were found to be in non-compliance compared with 33,000 (20%) in 1991-92. Corrective action was subsequently taken.

During 1992-93, some 325 mass and volume measuring devices (368 in 1991-92) were examined and approved for use in trade by the laboratories. In addition, 1,633 government and industry weighing and measuring standards were calibrated and certified (1,760 in 1991-92).

The **Electricity and Gas** component exercised measurement control over 16 million electricity and gas metering devices in Canada belonging to over 1,200 utilities which measure energy worth approximately \$33 billion annually. These volumes have been stable over the past years due to the economic recession. Meters and commercial/industrial metering installations are inspected to verify their accuracy within legal tolerances.

Throughout 1992-93, government inspectors verified 2.1 million metering devices (a decrease from the 2.7 million in 1991-92) and rejected 109,000 for failure to comply with the established requirements (198,000 rejected in 1991-92). In addition, 825,000 meters were verified by accredited meter verifiers. Revenue from inspections by component inspectors during 1992-93 was \$7.5 million, down by \$800,000 from the previous year. This decline in revenue is expected to continue as a greater proportion of the meter verification workload is assumed by accredited meter verifiers. Inspection resources freed through accreditation are being redeployed in accreditation audits and increased inspection of commercial and industrial installations.



During 1992-93, the component inspected 10,008 complex metering systems (installations) and rejected 1,245 (12%) of these for non-compliance (inaccurate measure). This level of compliance is identical to last year's level. Approximately 10,500 measurement disputes were investigated and arbitrated (10,000 in 1991-92); 3,000 of these (2,800 in 1991-92) resulted in the detection and correction of non-compliance. Inequities discovered through the installation inspection and dispute investigation programs amounted to \$21.3 million for both utilities and consumers (\$9.8 million in 1991-92). Approval examinations were conducted on 234 new or modified meter designs (over 200 in 1991-92) and 963 standards (684 in 1991-92) were calibrated to support the inspection activities.

The **Consumer Products** component in 1994-95 will continue to pursue a compliance program directed at the detection and correction of fraudulent problem areas and will continue to direct enforcement programs to non-complying products found at the manufacturing, import, wholesale and retail trade levels for non-food products and at the retail level of trade for food products.

Border management will continue to be a priority for non-food compliance programs via the enhanced border inspection program established in conjunction with the departments of National Revenue, Agriculture and Agri-food, Health, and Fisheries and Oceans. Several successful joint initiatives were undertaken at border crossings during 1992-93, resulting in improved interdepartmental cooperation in the detection of violative imports.

Involvement in Phase I of the Federal Regulatory Review Process of all food labelling and advertising regulations under the *Food and Drugs Act* in conjunction with Health Canada resulted in the preparation of issue papers for the consideration of 700 industry and consumer stakeholders. These dealt with the manner of applying a label and mandatory information; foods requiring a label; ingredient labelling; durable life, packaging date and storage information; common name; miscellaneous mandatory information; optional claims and labelling of prepackaged water and ice.

The joint Canada-U.S. Working Group on Packaging and Labelling coordinated the Canadian position on the U.S. Nutrition Labelling proposals. The working group is charged under article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement to work toward the harmonization or equivalency of technical regulatory requirements in this sector. The component also continued to represent Canada and to play a coordinating role in a number of international fora including the Codex Alimentarius Commission and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Consumer Policy Committee.

The component also represented the Department on various standards writing committees/organizations including the Canadian General Standards Board, the American Society for Testing and Materials, and the International Organization for

Standardization (ISO), which contributed to the development, revision and review of a number of test methods and product standards.

During 1992-93, the component conducted 23,746 establishment inspections at all levels of trade. These inspections uncovered more than 81,000 problems or violations (62,000 last year) resulting in over 89,000 enforcement actions being taken. Enforcement actions reflected the component's emphasis on achieving voluntary compliance prior to initiating more stringent enforcement actions. Inspection activities resulted in the correction of approximately 34,500 product violations by the trader, the voluntary disposal of 1,600 products, 7,000 information letters, 2,200 warning letters, 1,000 seizures, 297 show cause hearings and 259 recommended prosecutions and 15 successful prosecutions.

The **Consumer Policy** component is responsible for developing consumer policy on a broad range of matters arising from the Department's mandate. The component also administers a grants and contributions program to assist non-profit consumer and voluntary organizations in addressing marketplace issues as a complement to policy development and advocacy activities.

In 1994-95, the Consumer Policy component will continue to work with consumers, business, academics, provinces and territories to identify and address key concerns of consumers. This will involve ongoing evaluations of marketplace performance and the development of innovative policy responses to represent the consumer perspective in areas affecting price, quality, availability, safety information and redress of various products and services.

In 1992-93, the component continued to examine the future role of governments in consumer affairs. The objective was to develop a portrait of the Canadian marketplace which would highlight the demand side of the economic equation and be a point of reference from which all Canadians can contribute to the development of more effective consumer-oriented policies. In this area, the component continues to work with Treasury Board to develop a market impact assessment guide for improving regulatory impact assessments.

During the year, through the grants and contributions program, 17 organizations received financial assistance to carry out 23 projects to address consumer issues.

Policy research, development and advocacy efforts were continued in several areas. In the financial sector, the component advanced the consumer position with respect to concerns about credit card interest rates disclosures and developments in electronic banking services, including coordinating the first annual review of the Canadian code of practice for consumer debit card services. The component was active in drafting the government's response to the report on credit cards tabled by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations.

Other areas of study included telemarketing, consumer redress and privacy in database marketing. Research will continue into the policy implications of reduced trade barriers on domestic regulation and the international harmonization of product standards. Consumer-oriented policy advice was also provided on issues related to biotechnology, air transport and telecommunications. The component also continued to provide federal representation in the federal/provincial Consumer Education and Plain Language Task Force.

Recognizing the growing implications of global trends on the national marketplace, emphasis on international consumer issues was maintained with participation in the negotiation of the standards chapter of the NAFTA. The Consumer Policy component also supported Canada's participation on the Committee on Consumer Policy at the Organisation for Economic Co-operation and Development.

## C. Competition Law and Policy

### Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy.

### Description

This Activity administers the *Competition Act* and promotes competition policy as a critical element in the development and implementation of economic legislation, regulations, and economic policies and programs; promotes a competitive marketplace and public understanding of the content and scope of the Act and of the social and economic benefits of an effective competition policy; and represents Canada's interests in international competition policy issues. The Activity head is the Director of Investigation and Research (the Director), who has statutory responsibility for the administration and enforcement of the *Competition Act*. The Director reports to Parliament through the Minister concerning the administration and enforcement of the Act, and to the Deputy Minister on matters of competition policy outside the Act, and relating to the administration of the resources of the Activity. The Activity comprises six components.

**Merger Review** administers the provisions of the Act relating to mergers. This component is responsible for the examination of proposed merger transactions in Canada and subsequent application by the Director to the Competition Tribunal where appropriate. The component administers the mandatory merger prenotification provisions requiring parties to a transaction that exceeds certain thresholds to provide the Director with specific information. In addition, the component administers the issuance of Advance Ruling Certificates (ARCs), which assures parties to a proposed merger that, on the basis of the information they provide, the Director will not challenge the transaction. If the transaction exceeds the prenotification thresholds, an ARC provides an exemption from the requirements to prenotify.

**Criminal Matters** administers and enforces the criminal provisions of the Act relating to anticompetitive behaviour, excluding misleading advertising and deceptive marketing practices. Included in the scope of this component are examinations in all sectors of the economy in relation to such offences as conspiracy and bid-rigging.

**Civil Matters** administers and enforces the civil provisions of the Act relating to anticompetitive behaviour, excluding mergers. In addition, this component is responsible for representations to federal and provincial boards, commissions and other tribunals. Included in the scope of this component are examinations in all sectors of the economy in relation to such reviewable matters as abuse of dominant position, exclusive dealing, tied selling and refusal to deal. The reviewable practices provisions of the Act require adjudication by the Competition Tribunal.

**Marketing Practices** administers and enforces the provisions of the Act relating to misleading advertising and deceptive marketing practices. These provisions are criminal in nature and apply to all industry sectors in Canada.

**Economic and International Affairs** provides economic analysis of enforcement cases and policies, competition analysis of federal legislation, regulation and economic policies and representation of Canadian interests relating to competition and related issues in international fora. A principal focus of this component is the provision of in-house economics expertise with regard to the development of cases and enforcement policies, and international liaison with other competition authorities.

**Compliance and Operations** provides compliance and enforcement strategy initiatives, legal research on enforcement cases, public consultation, information programs including information bulletins, guidelines and speeches, program management, information management, and resource management. This component performs a wide range of functions essential to achieving activity objectives and necessary to ensure effective program management.

More than 80% of the Activity personnel are located at headquarters. The Activity maintains 10 offices across the country primarily responsible for Marketing Practices where more than 70% of that component's personnel are located.

### **Performance Information and Resource Justification**

The largest operating expenditures of the Activity, other than personnel costs, are legal fees and contract fees for the services of industry, academic and other experts. This reflects the volume and complexity of examinations as well as the urgency of some situations that must be assessed within short time frames.

In administering the *Competition Act*, the Activity achieves results in the following areas:

- examination and enforcement under the merger provisions to address competition issues;
- examination and enforcement under the civil provisions to address such practices as abuse of dominant position, refusal to deal and tied selling;
- examination and enforcement under the criminal provisions to address competition-related offences ranging from conspiracies to deceptive marketing practices; and
- representations before federal and provincial boards, commissions or other tribunals which carry on regulatory activities and have statutory responsibilities relating to the production, supply, acquisition or distribution of articles or services.



The compliance approach adopted by the Activity has resulted in a decline in the number of matters that are reported under enforcement results. The Activity is now developing the performance indicators and reporting methods for these compliance resolutions and other activity outputs not presently captured.

A common element in all components is the requirement to respond to demands for service from the various publics served by the Activity. Included are complaints that the Act may have been contravened, requests for Advance Ruling Certificates (ARCs) relating to proposed mergers, mandatory merger prenotifications, requests for advisory opinions, and information and media requests.

**Figure 2: Demands for Service - Activity Summary**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Complaints	14,000	14,000	14,854	16,153	15,694
Mergers*					
- ARCs requested	105	105	102	72	70
- Pre-notifications	40	40	39	49	58
- Joint ARC request and prenotification	25	25	23	26	17
Requests for advisory opinions	1,400	1,400	1,484	1,443	1,322
Requests for information	33,000	33,000	35,564	34,935	28,911
Media requests	500	500	529	529	456
<b>Total</b>	<b>49,070</b>	<b>49,070</b>	<b>52,595</b>	<b>53,207</b>	<b>46,528</b>

\* Revised to accurately reflect joint requests.

The decrease in the number of complaints reflects changes in the Marketing Practices component reporting system. Complaints will continue to decline in future years as written rather than oral complaints are encouraged. Other demands are forecast to return to more appropriate levels following unexpected increases in 1991-92. More detailed statistics relating to each of the components are presented in the following section.

### **Merger Review:**

Every known merger is quickly assessed on the basis of publicly available information and in-house staff knowledge and expertise to determine whether there is any apparent competition issue. Subsequently, an examination may be commenced, and in very few cases an application is made by the Director to the Competition Tribunal for a remedial order. Proposed merger transactions can also be dealt with through discussions between the parties and the Activity, which requires continuing focus on public



information dissemination, so that in-house resolution of issues are understood by affected sectors of the marketplace and the public.

Two matters have received significant public attention during the year. In the Gemini case, following appeals on jurisdictional issues, the Competition Tribunal varied the original consent order and permitted Canadian Airlines to withdraw from the Gemini system. Divestiture or dissolution of the original merger, which brought together the Air Canada and PWA computer reservation systems, was required as a precondition to the acquisition of 25% of Canadian Airlines by American Airlines. In the Southam case, the Competition Tribunal found that there was no substantial lessening or prevention of competition in the B.C. lower mainland newspaper retail advertising services market. It did, however, find a substantial lessening of competition in the North Shore print real estate advertising market and ordered divestitures in substantially the manner recommended by the Director. The Director is appealing the Tribunal's decision in respect of newspaper retail advertising while Southam is appealing both the finding of substantial lessening of competition and the divestiture order.

**Figure 3: Merger Review**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Merger transactions in Canada <sup>1</sup>	650	650	627	739	944
Merger examinations commenced	205	205	204	195	193
Examinations concluded:					
- ARCs issued	92	92	101	72 <sup>2</sup>	70
- No issue (Excluding ARCs)	100	100	97	124 <sup>2</sup>	100
- Monitoring only	6	6	4	5	10
- Post-closing restructuring	-	-	-	-	2
- with consent order	-	-	-	-	-
- through contested proceedings	2	2	2	1	-
- Transactions abandoned	2	2	3	1	1
	202	202	207	203 <sup>2</sup>	183
Examinations ongoing at year-end	37	34	31	34 <sup>2</sup>	42
Total Examinations during year	239	236	238	237	225
Applications before Tribunal	2	2	1	3	3
Concluded (in year) <sup>3</sup>	2	2	2	1	0
Ongoing (at end of year) <sup>3</sup>	1	1	1	2	3

<sup>1</sup> Data compiled from published reports of acquisitions do not include proposed transactions and are for calendar years.

<sup>2</sup> Revisions based on new reporting system.

<sup>3</sup> Matters are counted under examinations concluded or ongoing as appropriate.

As Figure 3 shows, the decrease in the number of merger transactions recorded in Canada has continued as a result of the economic climate. However, the number of merger examinations commenced has continued to increase reflecting the complexity of proposed merger transactions and the trend toward greater concentration on core businesses and the resulting sale of peripheral activities to existing or potential competitors.

### **Criminal Matters:**

Activity under the criminal provisions continues to be successful. In November 1992, the parties to a conspiracy to fix the price of baling wire in Western Canada were fined a total of \$1.6 million. Also, in November 1992, the Director announced a settlement in a case involving conspiracy and bid-rigging in the biological insecticide industry. As part of the settlement, the company, Abbott Laboratories Limited, made restitution of \$2 million. The Director had recommended to the Attorney General that the company receive favourable treatment, and the Attorney General had granted Abbott immunity from prosecution. In July 1993, Chemagro Limited was fined \$2 million after being convicted for the implementation of a foreign directive, the purpose of which was to give effect to a conspiracy to fix prices. This is the first conviction under this provision and resulted from information obtained as a result of the investigation caused by Abbott's request for immunity.

During the year, the component undertook a campaign to increase the detection and prevention of bid-rigging among purchasing agencies in both the public and private sectors. A pamphlet was published and staff have made more than 20 presentations over the past year. This initiative is ongoing.

Figure 4 presents data relating to the Criminal Matters component.

**Figure 4: Criminal Matters**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Examinations commenced	100	100	126	78	101
Examinations completed	90	90	123	64	85
- Resolved by information contact	20	20	12	-	-
- Other completion	70	70	111	-	-
Formal inquiries commenced	12	12	12	11	7
Formal inquiries completed	10	10	7	10	13
Referrals to Attorney General	8	7	4	7	5
Proceedings commenced*	n/a	n/a	6	5	6
Completed cases*	n/a	n/a	7	4	4
- Convictions			4	3	1
- Prohibition orders			-	-	2
- Non-convictions			3	1	1

\* Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

n/a Not available.

Results in Criminal Matters are projected to stabilize. The increasing number of complaints and the delays resulting from court challenges had resulted in a backlog of cases at the examination or court stage. In order to decrease the backlog that had occurred, the component was provided with additional human resources for the 1993 calendar year. New methods of reporting successful resolution of competition issues are being introduced and will be finalized during the year.

### Civil Matters:

The component has been closely monitoring the implementation by Laidlaw of an order issued against it by the Competition Tribunal last year in respect of three markets in British Columbia. Laidlaw has agreed to implement changes in its contractual practices throughout Canada that reflect the findings of the Competition Tribunal in the British Columbia case, and major competitors are reviewing their practices with the Director to ensure they also reflect those findings. In the fall of 1992, Digital Equipment of Canada Limited provided the Director with a signed undertaking to refrain from bundling together certain software and hardware services which had resulted in the exclusion of competing computer service firms from the market. The undertaking includes a consent order that encompasses the terms of the undertaking, is signed by Digital and can be put before the Tribunal for consideration if the terms of the undertaking are not followed.

Figure 5 presents data relating to the Civil Matters component.

**Figure 5: Civil Matters**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Examinations commenced	45	45	44	36	51
Examinations completed	25	25	42	21	43
Formal inquiries commenced	10	8	8	7	3
Formal inquiries completed	5	5	8	1	3
- Completed by ARC	2	2	1	-	-
- Other completion	3	3	7	-	-
Applications to Tribunal	2	2	-	-	1
Applications completed	2	-	-	-	1

Results in Civil Matters are projected to stabilize as increased jurisprudence provides guidance in the interpretation of the civil provisions. While the increasing number of complaints resulted in a backlog of cases at the examination stage, the reduction in matters completed at various stages also reflects the Activity's alternative case resolution approach. New methods of reporting successful resolution of competition issues are being introduced and will be finalized during the year.

Civil Matters are also the focal point of interventions before federal and provincial regulatory authorities, with a range of options from the submission of written argument to full participation in the proceedings.

The Director made substantial representations to the *National Transportation Act* Review Commission, which carried out a comprehensive review of federal laws pertaining to economic regulation of transportation. The Commission's report was very supportive of the role of competition and the effectiveness of the current competition law. Also, in March 1993, the Director made representations to the Commission hearing with respect to the implications for competition of the proposed investment in Canadian Airlines by American Airlines (see also Merger Review on page 4-22).

Figure 6 presents data relating to the intervention authority of the act.

**Figure 6: Regulatory Interventions**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Examinations commenced	10	8	4	9	17
Representations made:	7	7	7	6	13
- Federal boards and commissions	5	5	7	4	8
- Provincial boards and commissions	2	2	-	2	5

### Marketing Practices:

Cases under the misleading advertising and deceptive marketing practices provisions are growing in complexity resulting in a requirement for more legal services and expert analysis and advice, particularly in the area of environmental claims. The component has implemented a number of compliance strategies in recent years, which are reflected in an increase in the number of large cases and a decrease in matters having limited impact on the marketplace. A fine of \$200,000 was levied on Popsicle Industries Ltd. following its conviction for a misleading representation with respect to a promotional contest. The company also undertook restitution to the 4,500 households that participated in the contest.

Amendments to the pyramid selling provisions of the *Competition Act* came into force at the start of the year to simplify the law and prohibit certain practices that had not previously been covered. An extensive effort was made to inform potentially affected companies and thereby ensure rapid compliance.

Figure 7 presents data for the Marketing Practices component.

**Figure 7: Marketing Practices**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Examinations completed	500	500	411	568	761
- Investigations	1,150	1,150	1,174	1,511	1,324
- Information contacts	1,650	1,650	1,585	2,079	2,085
Formal inquiries completed*	84	70	46	80	109
Referrals to Attorney General	60	50	16	55	90
Proceedings commenced**	n/a	n/a	18	22	51
Completed cases:**	n/a	n/a	53	45	55
- Convictions			29	33	44
- Prohibition orders			2	1	1
- Non-convictions			22	11	10

\* Includes undertakings.

\*\* Forecasts not provided, since the Activity cannot control proceedings.

n/a Not available.

The component operates on a decentralized basis and has recently carried out a review of its mandate and organization structure. Implementation of a business plan, which identified opportunities to rationalize resource allocation and placed particular emphasis on such priority national matters as telemarketing, began in April 1993. In this connection, the component is participating in the Phonebusters initiative involving various law enforcement and other agencies.

The new case tracking system implemented through the Competition Policy Automated Support System (COMPASS) automation project became operational at the end of 1992-93.

### **Economic and International Affairs:**

The component has focused its economic analysis activities on the state of competition in the Canadian marketplace and on the role of framework laws and policies in fostering a competitive environment. As follow-up to the component's previous work on marketplace framework laws and the Porter study, which emphasized the importance of effective enforcement of the *Competition Act*, the component has been actively working with other parts of Industry Canada and other federal agencies on developing the microeconomic policy framework. Particular focus has been placed on the many links between competition and industrial policies, including the role of competition policy in encouraging innovation, procompetitive strategic alliances and other business



arrangements, and the development of small and medium-sized businesses, as well as on the potential to use competition policy rules to discipline the subsidy and other industrial aid programs of government.

Another major element of the component's mandate is the representation of Canada's competition policy interests internationally. In recent years, the international aspects of trade and commerce have become increasingly prominent and harmonization of antitrust legislation and a cooperative approach to the development of international agreements and conventions is required. The component has taken the lead role at the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) with respect to work on the convergence in competition laws and practices. In addition to the regular OECD responsibilities to exchange information and provide assistance to less developed countries, the component undertook an exploration of the interaction and linkages between competition and trade policy, resulting in the publication of a major paper on this topic in 1993.

A program of bilateral meetings with senior U.S. antitrust officials was instituted in 1990. These meetings seek to enhance cooperative enforcement and policy initiatives, and to facilitate the free exchange of information required for effective implementation of the FTA and the harmonization of international enforcement activity. This program is being expanded and will include a formal arrangement with the European Community, as well as more frequent meetings with other antitrust agencies. In addition, the component plays a lead role in the identification and exchange of staff with other agencies to enhance the understanding and cooperation of the activity and its counterparts in other jurisdictions.

### **Compliance and Operations:**

It is important that participants in the marketplace understand the decisions taken to promote competition as well as the effect of the legislation on their specific interests. The component has embarked on a revised strategic public education and information program to broaden understanding of the *Competition Act* among small and medium-sized businesses so as to encourage active compliance with the law. The program had previously focused on the large business and legal communities.

During 1992-93, the Activity revised and reissued two of its earlier bulletins, *An Overview of Canada's Competition Act* and the *Program of Compliance*. The Activity also has under way a program to publish pamphlets on conspiracy, refusal to deal, misleading advertising and a general outline of the *Competition Act* (for small and medium-sized business) in 1993-94. As a further means of promoting awareness of the Act, the Activity will, whenever possible, continue to accept speaking engagements that permit the director, directly or through senior managers, to comment on a wide range of competition issues.

Figure 8 presents data on the major Public Information Activities.

**Figure 8: Major Public Information Activities**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Speaking engagements, educational seminars, consultative meetings	181	181	156	126	124
Guidelines/information bulletins	2	2	2	2	3
Misleading advertising bulletins	4	4	5	3	3
Pamphlets	2	5	1	-	-

The component mounted an intensive six to eight week program for upgrading competition law enforcement skills of representatives of the Russian and Mexican competition law authorities, and also provided information and training sessions for officials from other countries. This work goes toward cooperation in competition law issues on a global basis.

The component, in partnership with the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), has recently developed a training program and has trained a core group of investigative officers to undertake electronic search and seizures under specific provisions of the *Competition Act*. The Activity, with the assistance of the Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR) Secretariat, also sponsored an intensive course in current federal law enforcement standards for 20 of its junior officers. It is anticipated that further cooperation with other law enforcement bodies through FLEUR will lead to more uniform enforcement practices and to more efficient delivery of training.

The Activity has been consulting on several options for cost recovery. Further consultation is expected during early 1994, and the cost recovery program should be in place by the end of the next fiscal year. At the same time, the Activity has started work on a new business plan that will allow it to focus its efforts on priority activity. As a consequence, work on the development of internal management systems and procedures as well as new performance indicators has been combined with the business plan and will be completed in time for implementation in 1994-95.

The component undertakes research and develops policy and practice in relation to emerging issues in the enforcement of the *Competition Act* as well as specific issues that arise in enforcement work. A new initiative will be the development of a policy on disclosure of information to foreign competition law authorities within the confidentiality requirements of the Act.

The implementation of the first COMPASS application on project and case tracking commenced in late 1992-93. To be completed in subsequent years, the COMPASS automation project is designed to yield productivity improvements across the full scope of the Activity. Other systems to be developed in future years are designed to support litigation, document and data analysis, as well as information management.

The value of a successful prosecution is reflected not only in the sentence handed down against a particular offender, but also in the general deterrent effect for the marketplace as a whole. The Activity has attempted through comprehensive pre-sentencing submissions to increase the fines imposed by the courts. It is noteworthy that the years in which large total fines have been recorded are largely due to one or two major cases decided under the conspiracy and bid-rigging provisions.

**Figure 9: Results of Court Actions - Activity Total**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual* 1992-93	Actual* 1991-92	Actual 1990-91
Total fines levied (\$000)	1,000	3,750	2,728	7,843**	4,696

\* Data exclude matters under appeal.

\*\* Includes record fine of \$6 million.

Note: Fines collected and total fines levied are dissimilar, since fines are not necessarily paid in the fiscal year in which they are imposed.

Detailed information relating to the administration and enforcement of the Act is included in the *Annual Report of the Director of Investigation and Research*, which is tabled in Parliament by the Minister.

## D. Intellectual Property

### Objective

To contribute to the productivity, innovation and competitiveness of Canadian industry, both at the national and international levels, by administering Canada's intellectual property (IP) systems in a manner that ensures a high presumption of validity of IP rights granted and access to this information throughout Canada.

### Description

The Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is responsible for granting or registering equitable exclusive intellectual and industrial property rights in Canada and for ensuring that the information acquired, in exchange for such rights, is made available to the public. The development, management and exploitation of intellectual property is important to Canada's economic development and international competitiveness. CIPO's role is to ensure that intellectual property contributes to an acceleration of Canadian economic development and that the benefits of the IP system accrue to Canadians.

CIPO comprises three components:

The **Patent Product Line** administers the *Patent Act*, the *Patent Cooperation Treaty (PCT)* and the *Public Servants Inventions Act* by processing patent applications filed directly to CIPO, as well as those filed indirectly through foreign receiving offices under the *PCT*. The Patent Product Line also serves the Canadian business and research communities by providing patent information on state-of-the-art technologies.

The **Trade-mark Product Line** administers the *Trade-marks Act* by determining which trade-marks are entitled to exclusive use by owners, and maintains the Trade-marks Register and associated records of trade-marks for the disclosure of trade-marks information to the public. The Trade-marks Product Line maintains a search room for the public to refer to the registers and indexes of trade-marks and disseminates information found within Trade-marks databases.

The **Copyright and Industrial Design Branch** is responsible for the operations of three product lines: the **Copyright Product Line**, which primarily maintains the Copyright Register, the **Industrial Design Product Line**, which primarily maintains the Industrial Design Register, and the **Integrated Circuit Topography Product Line**, which primarily maintains the Integrated Circuit Topography Register. These registers are sources of information for the public and provide presumption of rights. The Branch also furnishes information about the registration processes and provides registration documents.

## Performance Information and Resource Justification

CIPO was officially recognized as a special operating agency (SOA) within Consumer and Corporate Affairs Canada on May 7, 1992, and continued the transition to more business-like operations envisioned by the federal government for SOAs. Changes are required in the way the program and services are delivered to the public. Strategic objectives and accountabilities of CIPO in addition to the human and financial resource strategies required to meet the objectives are being addressed in the CIPO Business Plan. These include client-related, product-line specific, strategic and operational issues as well as specific performance measures and targets to be monitored over the planning period. The goal is to provide an efficient, cost-effective, high-quality service "on demand" (i.e. in accordance with clients' expressed wishes and willingness to pay). Discussions with clients have begun, and will continue, in order to identify current needs. Current fees and possible new fees for patents, trade-marks, copyrights and industrial designs are currently being reviewed. Any fee adjustments will ensure the recovery of costs for services.

The Business Plan addresses the need for revised performance indicators to be developed and measured in the 1995-96 Part III of the Estimates to monitor and measure service results. The measures will primarily focus on the disposal of patent, trade-mark, copyright, industrial design and integrated circuit topography applications, technology searches, dissemination of information, etc. The measures will be in accordance with various statutes, international treaties, technological trends, complexity of cases, historical data, and in response to client requests. Clients in the IP profession are currently in the process of conducting surveys regarding service quality.

**Patents:** Numerous sections of the *Intellectual Property Law Improvement Act* came into force on June 9, 1993, and provided important technical reforms to the *Patent Act* by improving administrative practices and procedures. The Patent Rules will be revised as a consequence of the *Intellectual Property Law Improvement Act*. These revisions, when they come into force, will clarify rules affecting the filing, examination and granting of patents to the benefit of both internal and external users. The *Patent Act Amendments Act (Bill C-91)* also came into force on January 15, 1993, eliminating the regime of granting compulsory licences on patents for food and medicines.

The automation of the patent operations of CIPO is a major electronic data processing (EDP) project that will have far-reaching implications for the way in which patent-related work will be conducted in the future. Called TECHSOURCE, the project will enable the Patent Branch to administer the patent system from a database of electronic images of documents, rather than from the paper documents themselves. This will also enable the Branch to disseminate patent information in a timely manner across Canada, thereby encouraging technology transfer, industrial development, as well as investment and trade opportunities.

**Trade-marks:** Amendments are to be made to the Trade Marks Regulations to ensure consistency with current jurisprudence, practices and procedures and to improve service to the public.



The Trade-marks Product Line intends to continue to automate through the development of the Integrated Trade-mark Electronic Processing of Information and Designs project (INTREPID). The objectives of the short-term and medium-term plans were for the replacement of the obsolete computing environment and to improve the delivery of service and information. These plans were completed in September 1989 when the INTREPID Phase I system was placed in production. This new system also has provided the Branch with a stable and modern computing platform on which to build the INTREPID Phase II project. The long-term plans required an increase in scope, coverage and integration of the automation within the Trade-mark Branch and a reduction of the dependence on paper records through the use of automation. These long-term plans are being addressed by the INTREPID Phase II and Phase III projects.

**Copyrights:** *An Act to amend the Copyright Act (Bill C-88)*, tabled on June 18, 1992, came into force on August 31, 1993. This Act updates the definition of "musical work."

**Industrial Designs:** The enactment of the *Intellectual Property Law Improvement Act (S-17)* has affected industrial design operations. The Act necessitated substantial changes to procedures and revisions to information materials referring to the application process.

**Integrated Circuit Topographies:** The *Integrated Circuit Topography (ICT) Act* came into force on May 1, 1993, and on May 28, 1993, protection under this Act was extended to nationals of Australia, Japan and the United States, thereby making reciprocal protection available to Canadians. The legislation grants owners of integrated circuit topographies an exclusive right for 10 years.

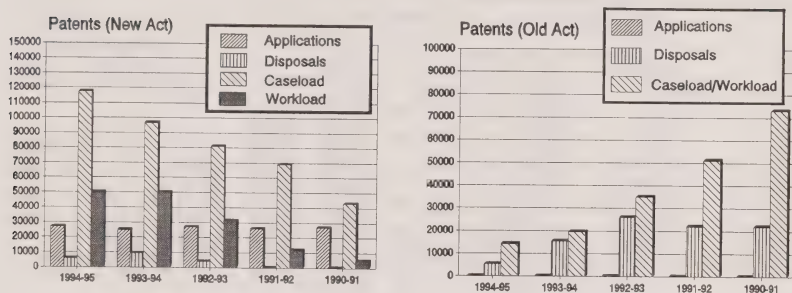
CIPO will continue its participation in the harmonization and standardization activities of the World Intellectual Property Organization (WIPO), particularly in the electronic handling and processing of industrial property information, and in patent and trade-mark law and practice.

CIPO intends to improve service to the public by continuing to investigate the use of electronic tools to provide IP information, such as fastfax and bulletin board systems. Other initiatives under way include rationalization of the delivery of basic IP information in major cities across Canada through voice mailboxes, a 1-900 telephone service and through Canada Business Service Centres (CBSC) and determination of the content and delivery mechanism for IP education in secondary and postsecondary institutions.

CIPO established an IP advisor in the Maritimes to complement the three advisors presently in Vancouver, Toronto and Montreal and continued an active program of seminars, presentations, trade shows and exhibitions to deliver its Public Education Program (PEP).



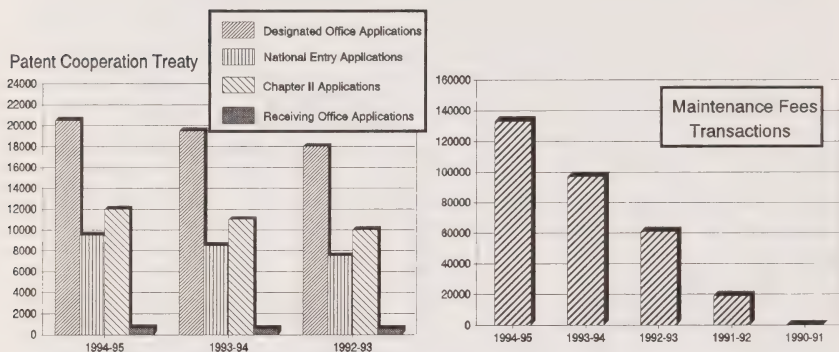
Figure 10: Patents Statistics on Mandatory Workload Demands



Prior to the proclamation of *An Act to amend the Patent Act* on October 1, 1989, the workload of the Patent Branch was comprised of the entire caseload of pending "old act" patent applications. Applications filed under the "new act" will be examined only if examination is requested by the applicant within seven years of filing. Therefore, the examination workload is now composed of two elements: the still pending "old act" applications, and those "new act" applications for which examination has been requested. In 1993-94, the number of pending "old act" applications is expected to drop by 12,000 from 23,750 to 11,750, and the number of "new act" applications with examination requests is expected to reach 19,800, resulting in a total Patent Branch workload of 31,550 applications.

The applications under the *Patent Cooperation Treaty (PCT)* (indicated in Figure 11) are included in the preceding figures.

**Figure 11: Patent Cooperation Treaty Statistics on Applications and Patent Maintenance Fee Transactions**

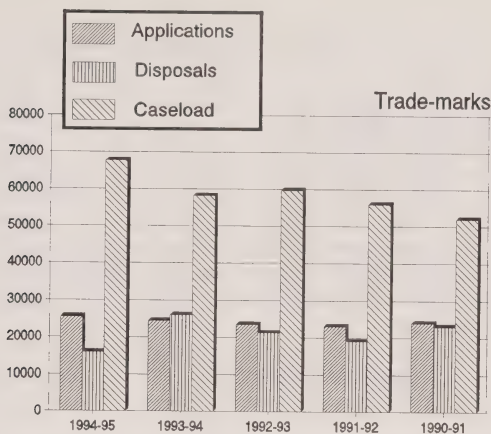


With Canada's ratification of the *PCT*, Canadians may file a single application designating several countries and may benefit from both international searches and international preliminary examinations (Chapter II Applications). Likewise, as at January 1, 1994, foreign applicants may file in any of the more than 61 countries which have ratified the *PCT* and may designate Canada as one of the countries in which they seek patent protection. Following the outcome of either the international search or preliminary examination, the applicant may then choose to enter the national phase and have the application processed in Canada according to the requirements of the Canadian *Patent Act*.

New processing and financial procedures were implemented on July 1, 1992, as a result of extensive *PCT* rule amendments. The *PCT* is now in full operation in Canada. During the year, it is expected that some 27,000 international applications will be filed worldwide. Of these, some 70% (based on historical data) will designate Canada, making it one of the most frequently designated member-states of the *PCT*.

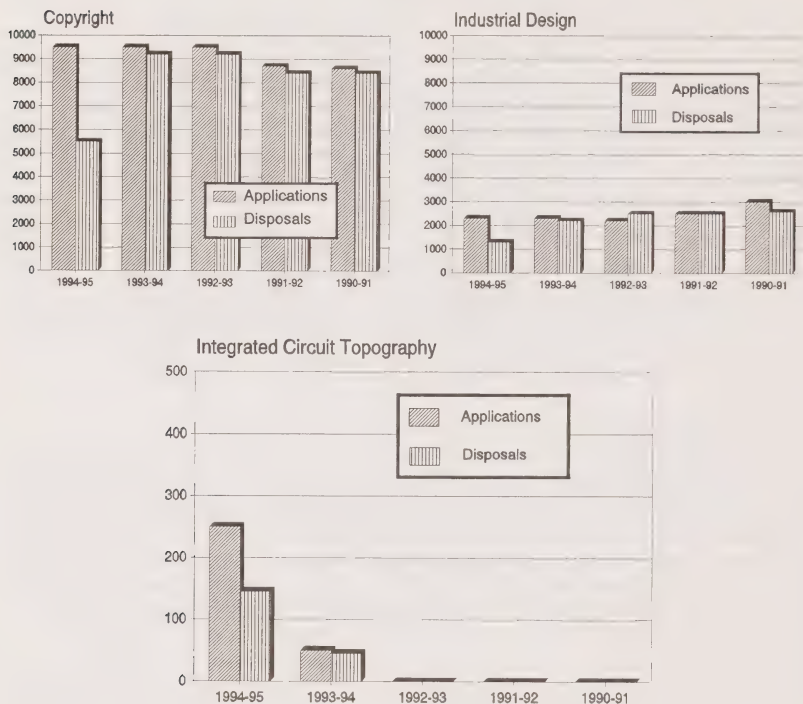
Included in *An Act to amend the Patent Act* are provisions for the collection of maintenance fees. These fees are received on all "new act" filings and patents and on all "old act" patents granted after October 1, 1989.

**Figure 12: Trade-marks Statistics on Mandatory Workload Demands**



Trade-mark application filings are expected to increase by about 5%, totalling approximately 25,500 applications. Phase II of the Trade-marks Automation Project is expected to have a positive impact on disposal figures after 1992-93. Just as Phase I of the Trade-marks Automation Project enabled the Trade-marks Branch to increase its productivity to cope with the increase in filings from 10,000 in 1978 to 23,525 in 1992-93, Phase II of the project will help the branch to handle the forecast increase over the next decade. An important portion of the Phase II project involves the provision of the trade-mark electronic designs, which, together with Phase III of automation, whose objective is to reduce paper record dependence by digitizing paper files, will alleviate, and in some respects eliminate, the significant human resource expenditures devoted to paper records management.

**Figure 13: Copyright, Industrial Design and Integrated Circuit Topography Statistics on Mandatory Workload Demands**



Copyright applications and disposals have been relatively constant for a number of years and are not expected to change to any significant degree. Industrial Design filings have been declining slightly for the past several years. The decline in volume has been offset by an increase in complexity and has not therefore had a significant impact on the resources required to provide the service.

## **E. Spectrum Management**

### **Objective**

To ensure that high quality and efficient radio communications services are available to as many users of the radio spectrum as possible with a minimum of interference.

### **Description**

The radio frequency spectrum is a finite but renewable public resource used for radio communications. The Spectrum Management Activity manages the radio spectrum to promote Canadian competitiveness and to optimize the benefits for all Canadians. International agreements are developed to ensure that Canada has sufficient access to the international radio frequency spectrum. Domestic access and compliance is achieved through the development of legislation, standards and engineering rules affecting broadcast and non-broadcast radio stations and licence-exempt radio devices, the approval of radio equipment, licensing of applicants and the enforcement of regulations through inspections. The three components of this Activity are: Spectrum Planning and Engineering, Authorization, and Spectrum Control.

### **Performance Information and Resource Justification**

In 1992-93, \$105.4 million in revenue was collected from radio licence fees and \$2.4 million in revenue from its radio equipment and terminal attachment certification programs. In addition, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission recovered approximately \$13 million from its broadcasting licence fees on behalf of the spectrum management as part of its broadcasting regulatory function. In 1992-93, \$714,000 was credited to the vote as a result of ship radio inspections of foreign and domestic vessels for the issuance of Safety Radio Certificates on behalf of Transport Canada.

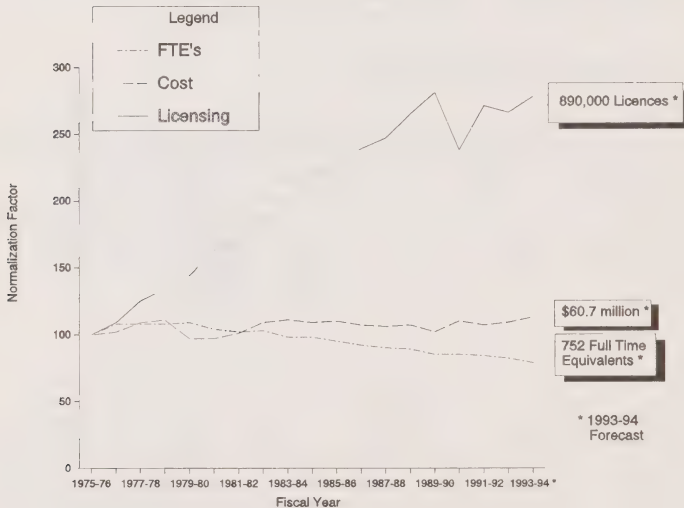
In 1992-93, more than 850,000 radio station licences as well as 5,900 (AM/FM/TV/Cable) broadcasting certificates were in effect. Program staff processed approximately 62,000 radio station applications for single or multiple radio station installations. In addition, over 8,000 examinations for radio operator certificates and approximately 9,000 radio interference investigations were carried out by program staff. These outputs are supported by planning and engineering functions as well as the development of policy, standards, procedures, systems plans, equipment specifications and international and bilateral agreements. These activities impact on both licensed radio devices as well as unlicensed devices.

Over the past decade, the program has automated its operational activities, modified operational practices and implemented regulatory changes in order to realize efficiencies to better cope with an escalating workload and a compressed resource base.

Growing public and business reliance on new radio-based services is placing unprecedented demands on the Spectrum Management Activity. To meet the expectations of its fee-paying clients, a business plan is being prepared which will clarify key challenges and the resources required to respond to them. The plan will include a more flexible management approach to both finances and service delivery, closer client contact and quicker responses to evolving technology. It will provide the strategic framework for a more proactive response to rapidly changing client needs in an era of declining resources. Its gradual implementation will optimize the exploitation of radio spectrum for Canadian economic development and international competitiveness.

Figure 14 shows the relationship between resource inputs and the license population starting with the base year of 1975.

**Figure 14: Normalization of Spectrum Management Resources to Licence Population**





## Spectrum Planning and Engineering:

International agreements are being developed to ensure that Canada has sufficient access to the usable portion of the international radio frequency spectrum to meet current and future needs and to provide domestic access to the acquired spectrum. In 1992, an international spectrum sharing agreement was ratified between France and Canada. This agreement dealt specifically with use of very high frequency (VHF) and ultra high frequency (UHF) spectrum around the islands of St. Pierre and Miquelon near Newfoundland. Spectrum sharing arrangements were concluded with the United States for 900 MHz multipoint communications system and for air/ground telephone service. The latter arrangement facilitated a joint Canada/U.S. private sector agreement to offer air/ground telephone service over both countries. Progress was also made in harmonizing standards for mobile radio equipment used in Canada and the United States with agreement to harmonize standards for cellular radios.

In 1992, several engineering standards were released to establish technical requirements for radio systems operating in various frequency bands of the radio spectrum and for digital cordless telephones and digital cellular radios. In addition, regulations were promulgated governing the use of interference causing equipment.

Within the near future, new digital broadcasting technologies such as high-definition television (HDTV) and digital audio broadcasting (DAB) will be introduced. Their timely introduction is considered crucial to the economic health of Canada's broadcasting industry and a strategic growth opportunity for Canadian electronics manufacturers. The spectrum program is preparing a comprehensive government/industry implementation strategy to address such areas as cross-border spectrum sharing arrangements with the United States, new standards, allotment plans, regulations and authorization procedures, field trials and tests, to support the timely introduction of advanced broadcasting technologies.

In 1992-93, the program continued to automate its spectrum control function. It installed its first integrated spectrum observation centre, and acquired new automated direction finding equipment. These changes have improved the program's ability to isolate radio interference problems. The program will also make improvements to its expert system interference software to improve client service.

Work continues on regulatory reform to establish a more simple, sound and easily amendable set of subordinate regulations to the *Radiocommunication Act*.

In response to a 1992 client satisfaction survey, improvements to client services are now being considered. Anticipated new services include the 1994 launching of a new Canadian satellite which will provide the current 2,000 users of satellite leases the opportunity to migrate to the Canadian satellite. New wireless services such as low-powered radio local area networks, wireless PBXs and mobile datacasting are

expected to begin in 1994 with a forecasted growth that will surpass the service demands from cellular phones during the 1985-93 period.

### **Authorization:**

This component identifies conditions that will accommodate the greatest number of users with the least interference on the existing spectrum and evaluates applications for establishing broadcast and non-broadcast radio stations, issuance of radio licences and broadcast certificates, and exchange of notification proposals with other countries for broadcasting and non-broadcasting radio stations. It also administers the examination program for the issuance of certificates of proficiency in radio operation and the testing and approval of radio apparatus for use in Canada.

In December 1992, the program selected four companies to provide public digital cordless telephone service in the 900 MHz band in Canada. The selection was based on a formal comparative review of submissions made by interested parties. This service will utilize technology that will allow customers the capability to use the same cordless handset at home, at work and in public-served areas. Enabling implementation plans are being developed for the introduction of digital audio broadcasting (DAB) in 1995 and for the introduction of HDTV in 1996.

The outputs of the Authorization component are for the most part standardized and are quantified in Figure 15. At the end of 1992-93, 851,715 radio station licences representing all classes of stations were in effect.

**Figure 15: Authorization's Major Outputs**

	<b>Estimates 1994-95</b>	<b>Forecast 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>
	<b>Volume</b>	<b>Volume</b>	<b>Volume</b>
Radio licences	<b>87,390</b>	86,120	84,871
Broadcast applications, certificates and notifications	<b>5,340</b>	4,660	4,720
Radio operators examined*	<b>7,160</b>	7,611	8,091
Bilateral proposals and international notifications	<b>118,173</b>	104,900	87,235
Radio equipment approvals	<b>1,025</b>	975	927
Financial resources (thousands of dollars)	<b>16,174</b>	16,178	16,183

\* Program staff also oversee the examination of over 22,000 candidates by delegated examiners.

## Spectrum Control:

In order to determine the level of adherence to the *Radiocommunication Act* and regulations and technical standards established by the Department, this component monitors spectrum use. Inspections and investigations are performed upon request by members of the general public or fee-paying clients. Spectrum Control also coordinates the development of regional and national plans to ensure the provision of essential telecommunications services during emergency situations.

As a follow-up to information campaigns launched in the fall of 1991 to discourage the establishment of illegal broadcast stations and the unauthorized reception of satellite signals, the spectrum management program increased its enforcement activities to combat this unauthorized spectrum use. The effectiveness of its enforcement campaign is being reviewed in 1993-94.

In 1992-93, the program measured the maritime mobile service to determine the licence compliance rate. Only 60% of those surveyed had the necessary radio licences. Since its past public education programs did not significantly improve the compliance rate in this service, the program will review other options, including ticketing, prosecutions, educating radio equipment suppliers and reviewing its licence renewal process. This approach will be applied to other services as well.

The outputs of the Spectrum Control component are for the most part standardized and are quantified in Figure 16.

**Figure 16: Spectrum Control's Major Outputs**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
	Volume	Volume	Volume
Inspections/investigations at public request	9,083	9,624	10,199
Directed investigations/surveys	4,149	4,550	4,998
Financial resources (thousands of dollars)	11,095	11,091	11,087

## **F. Program Support and Advisory Services**

### **Objective**

To provide support to the Services to the Marketplace Program and to fulfil the functions of the Assistant Deputy Registrar General.

### **Description**

This Activity, in addition to providing Program support and advisory services, also encompasses the responsibilities of the Assistant Deputy Registrar General, including the administration of Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders, and Lobbyists Registration.

The **Assistant Deputy Registrar General** administers the Prime Minister's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders as it applies to ministers, secretaries of state, parliamentary secretaries, full-time governor in council appointees and ministerial exempt staff. In addition, the Assistant Deputy Registrar General maintains a registry of Public Declarations and provides guidance on conflict of interest matters to departments, agencies, other governments and individuals when requested.

The **Lobbyists Registration Branch** registers paid lobbyists and maintains a registry which is open to public inspection. Functions include the processing of returns, the provision of copies and other services on a fee basis. The component also provides interpretive guidance to potential lobbyists on whether or not their activities are registrable, and responds to enquiries from federal officials on who is registered.

### **Performance Information and Resource Justification**

The expected result of this component is the accomplishment of the Department's objective through the direction of the Services to the Marketplace Program in accordance with departmental and/or governmental priorities.

As far as the Lobbyists Registration Branch is concerned, in 1992-93, there were 832 registered Tier I lobbyists (professional consultant lobbyists), and 1,898 Tier II lobbyists (employees with lobbying functions in private sector organizations). Voluntary compliance with the law continues to be encouraged through the distribution of information packages, presentations to various groups, and the provision of advisory assistance to potential lobbyists and public office holders.

**Figure 17: Lobbyists Registration Statistics on Mandatory Workload Demands**

	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Tier I Lobbyists registered	850	850	832	790
Tier II Lobbyists registered	2,000	2,000	1,898	1,961
Forms processed	14,000	14,000	13,990	15,182
Reminder letters	3,000	3,000	2,154	2,423
Enquiries	1,300	1,300	968	1,068
Reports	500	500	475	575
Compliance call, deficiency letters/notices	1,100	1,100	1,013	916

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 18: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
<b>Personnel:</b>			
Salaries and wages	104,906	-	-
Contributions to employee benefit plans	13,638	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>118,544</b>	<b>123,985</b>	<b>121,865</b>
<b>Goods and services:</b>			
Transportation and communications	6,561	-	-
Information	1,761	-	-
Professional and special services	10,432	-	-
Rentals	773	-	-
Purchased repair and upkeep	2,001	-	-
Utilities, materials and supplies	3,400	-	-
Other subsidies and payments	190	-	-
<b>Subtotal</b>	<b>25,118</b>	<b>31,600</b>	<b>27,700</b>
<b>Total Operating</b>	<b>143,662</b>	<b>155,585</b>	<b>149,565**</b>
<b>Capital:</b>			
Minor capital*	5,498	7,078	7,241
Major capital	33,282	38,222	13,104
<b>Subtotal</b>	<b>38,780</b>	<b>45,300</b>	<b>20,345</b>
Transfer payments	1,603	1,602	1,845
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>184,045</b>	<b>202,487</b>	<b>171,755</b>
Less: Revenues credited to the Vote	(714)	(714)	(714)
<b>Total expenditures</b>	<b>183,331</b>	<b>201,773</b>	<b>171,041</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital (major capital) has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Breakdown not available as resources were appropriated to the founding departments.



## 2. Personnel Requirements

**Figure 19: Details of Personnel Requirements**

	FTE <sup>1</sup> Estimates 1994-95	FTE Forecast 1993-94	FTE Actual 1992-93	Current Salary Ranges <sup>2</sup>	1994-95 Average Salary Provisions <sup>2</sup>
OIC appointments <sup>3</sup>	2	2	2	45,600 - 170,500	105,867
Executive <sup>4</sup>	74	71	67	63,300 - 128,900	84,236
Scientific and professional	249	340	294	20,600 - 87,241	56,171
Administrative and foreign service	673	640	638	14,810 - 79,497	48,634
Technical	758	734	767	16,608 - 75,927	41,904
Administrative support	618	662	617	16,847 - 48,804	27,462
Operational	17	23	22	17,489 - 53,544	27,552
<b>Total</b>	<b>2,391</b>	<b>2,472</b>	<b>2,407</b>		

<sup>1</sup> Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

<sup>2</sup> The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>3</sup> This includes all those at the Deputy Minister (DM) level and all GICs.

<sup>4</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Capital Expenditures

**Figure 20: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	1994-95 Estimates	1993-94 Forecast	1992-93 Actual
Construction and acquisition of machinery and equipment	38,780	45,300	20,345

#### **Major Crown Project Addendum:**

The estimated capital expenditures include one capital project in the Intellectual Property Activity which qualifies for Major Crown Project (MCP) status.

#### **Automation of the Patent Operations of CIPO TECHSOURCE - Class A Project**

**Overview:** The automation of the patent operations of Canadian Intellectual Property Office (CIPO) is intended to ensure that it can continue to carry out its statutory obligations and enable the dissemination of patent information to be undertaken in a timely and equitable manner across the country. TECHSOURCE, as the Canadian automated patent system is called, when fully deployed in 1995-96, will transform the way in which patent operations are conducted, with increasing reliance being placed on electronic access and workflow, and decreasing reliance on a paper-based system.

#### **Lead and Participating Departments:**

Lead Authority	Canadian Intellectual Property Office
Service Department	Public Works and Government Services Canada
Third Party	Treasury Board Secretariat (through membership in the Senior Management Review Group [SMRG] Committee)

#### **Major Milestones:**

#### **Dates**

• Issuance of request for proposal	January 1991
• Receipt of tenders from industry	May 1991
• Award of prime contract	June 1992
• Exit from core phase	July 1994
• Exit from target phase	March 1995
• Exit from dissemination phase	March 1996
• Post completion audit	July 1996

**Figure 21: Details of Major Capital Projects Addendum**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated	Forecast Expenditures to March 31, 1994	Estimates 1994-95	Future Years Requirements
TECHSOURCE	76,606	76,606	23,684	<b>27,491</b>	25,431

**Achievements:**

During the latter part of the 1993-94 fiscal year, most efforts were directed at preparations for the Operational Acceptance Test (OAT), which will be used to confirm that the functionality, usability and performance of the system meet the requirements specifications. Accommodations for the staff of contractors and facilities to house the computer system and ancillary devices were completed and occupied in November 1992, and development of the Core Phase system intensified. Following successful completion of the Core Phase, the system will be deployed throughout the Patent Branch in 1994-95.

A separate office environment was constructed in May 1993 to house the portion of the Patent Branch (amounting to about 10% of staff) that would accommodate end-to-end processing of patent applications. The prime purpose of this environment is to conduct Core Phase system testing to verify that the system contracted for had, in fact, been delivered. Furnishings and fixtures were provided by several suppliers to test their ergonomic features and to determine their efficacy for future TECHSOURCE system users. After Core Phase testing, this facility is expected to be used as a "re-engineering facility" or "model office" where trial procedures can be applied and studied.

The comprehensive training program was commenced in April 1993, and future users have attended various courses related to TECHSOURCE software and the management of change.

Unions have been formally notified of the intent to implement the system.

## 4. Transfer Payments

**Figure 22: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual* 1992-93
<b>GRANTS</b>			
<b>Consumer Affairs</b>			
Grants to various organizations working in the consumer interest	459,000	454,000	508,000
<b>Spectrum Management</b>			
Grant to the Radio Advisory Board of Canada	50,000	49,500	55,000
<b>Total Grants</b>	<b>509,000</b>	<b>503,500</b>	<b>563,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>			
<b>Consumer Affairs</b>			
Contributions to various organizations working in the consumer interest	1,094,000	1,099,000	1,182,000
<b>Spectrum Management</b>			
Contributions created under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) Regime	0	0	100,000
<b>Total Contributions</b>	<b>1,094,000</b>	<b>1,099,000</b>	<b>1,282,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,603,000</b>	<b>1,602,500</b>	<b>1,845,000</b>

\* These actuals represent expenditures of the founding departments and have been consolidated to provide a basis for comparison.

## 5. Revenue

Figure 23 provides a listing of revenue generated by the Services to the Marketplace Program.

**Figure 23: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	Estimates 1994-95	Forecast 1993-94	Actual 1992-93
<b>Receipts credited to the Consolidated Revenue Fund:</b>			
Electricity and Gas inspection fees	6,700	6,300	7,026
Weights and Measures inspection fees	2,100	1,400	1,272
Consumer Products, Weights and Measures and hazardous products fines and miscellaneous revenue	400	400	648
Patent application fees, patent agent fees, printed patent fees, searches and other patent fees	28,000	33,650	32,875
Trade-mark application fees, advertisement fees, assignment, agent and registration fees and other trade-mark fees	10,000	12,000	12,739
Copyright and Industrial Design fees	950	1,120	1,063
Integrated Circuit Topography fees	50	145	0
Fines and forfeitures	1,000	1,000	2,337
Lobbyists registration information service fees	10	10	6
Radio station license fees	125,504	117,096	107,893
Subtotal	174,714	173,121	165,859
<b>Receipts credited to the Vote:</b>			
Ship radio inspection fees	714	714	714
Subtotal	714	714	714
<b>Total receipts</b>	<b>175,428</b>	<b>173,835</b>	<b>166,573</b>

## 6. Net Cost of the Program

Figure 24 shows the total cost of the Services to the Marketplace Program. Other costs shown in Figure 25 consist of the services provided free by other government departments.

**Figure 24: Total Estimated Cost of the Program for 1994-95**

(thousands of dollars)					
1994-95 Program Expenditures	Add Other Costs	Total Program Cost	Deduct Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1994-95	1993-94
184,045	19,447	203,492	175,428	28,064	46,412

**Figure 25: Services Provided Without Charge by Other Departments**

(thousands of dollars)		1994-95 Amount
Department of Public Works and Government Services Canada		
- Accomodation		12,538
- Accounting and cheque issue services		265
Treasury Board Secretariat - Insurance premiums and costs		5,441
Department of Human Resources Development - Employee compensation payments		266
Department of Justice - Employee costs		937
<b>Total</b>		<b>19,447</b>



# INDEX

Aboriginal Capital Corporations (ACC)	3-23, 3-61
Aboriginal Economic Programs	3-14, 3-20, 3-23, 3-61
An Act to amend the Copyright Act (Bill C-88)	4-34
An Act to amend the Patent Act	4-35, 4-36
Assistant Deputy Registrar General	4-44
Automotive Advisory Committee (AAC)	3-22
Bankruptcy and Insolvency Act	3-39
Business Cooperation Network (BCNet)	3-15, 3-24, 3-42
Business Opportunities Sourcing System (BOSS)	3-61
Canada Business Corporations Act (CBCA)	3-41
Canada Business Service Centres (CBSC)	3-12, 3-15, 3-39, 3-42
Canada Scholarships Program	3-36
Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA)	3-9
Canadian Direct Investment Abroad	3-17
Canadian Intellectual Property Office (CIPO)	3-34, 4-8, 4-10, 4-32
Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	3-11, 3-27
Canadian Technology Network	3-12, 3-13
Centre for Microeconomic Excellence	3-30
CIPO Business Plan	4-33
Civil Matters	4-20, 4-25, 4-26
Competition Act	4-20, 4-21, 4-27, 4-28, 4-29, 4-30
Communications Research	3-44, 3-58
Compliance and Operations	4-21, 4-29
Computers for Schools Program	3-14, 3-36
Consumer Operations	4-15
Consumer Policy	4-15, 4-19
Consumer Products	4-14
Copyright and Industrial Design Branch	4-32
Copyrights	4-34
Criminal Matters	4-20, 4-23, 4-25
Defence Industry Productivity Program (DIPP)	3-14, 3-21, 3-23, 3-62
Director of Investigation and Research	4-20, 4-31
dISTCovery	3-62
Economic and International Affairs	4-21, 4-28
Electricity and Gas	4-14
Environmental Technology Commercialization Program (ETCP)	3-16, 3-25, 3-62
Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)	3-63
FedNor Business Incentive Program (FBIP)	3-43
FedNor Centre	3-43, 3-63

FedNor Market Access Program	3-43, 3-63
Foreign Direct Investment	3-17, 3-34
Forest Industries R&D and Innovation Program	3-15, 3-23, 3-64
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	3-9, 3-24, 3-42
Industry and Science Development Program	2-3, 3-7
Industrial and Regional Benefits (IRB)	3-23
Industrial Designs	4-34
Industrial Research and Assistance Program (IRAP)	3-42
Information Technologies and Telecommunications	3-21, 3-26
Innovators in the Schools Network	3-16, 3-36
Integrated Circuit Topographies	4-34
Integrated Circuit Topography Act	4-34
Intellectual Property Law Improvement Act (S17)	4-10, 4-33, 4-34
Intelligent Manufacturing Systems Initiative (IMS)	3-22
Interfirm Comparison Program (IFC)	3-64
Internal Trade	3-13, 3-14, 3-31
International Organization for Standardization ISO 9000	3-15, 3-39, 4-17
International Trade Business Plan	3-16
INTREPID	4-34
Investment Canada Act	3-32
Japan Science and Technology Fund (JSTF)	3-64
Lobbyists Registration Act	3-35
Lobbyists Registration Branch	4-44
Market Intelligence Service (MIS)	3-64
Marketing Practices	4-21, 4-27
Merger Review	4-20, 4-22, 4-23, 4-26
Mobile Satellite (MSAT) Program	3-46, 3-52
Multilateral Trade Negotiations (MTN)	3-13, 3-16, 3-31
National Quality Network (NQN)	3-12
National Science and Technology Week (NSTW)	3-36
National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities	3-27
Networks of Centres of Excellence Program	3-14, 3-36
North American Free Trade Agreement (NAFTA)	3-9, 3-13, 3-16, 3-22, 3-24, 3-26 3-31, 3-42, 4-8, 4-19
Northern Ontario Development Agreement Tourism Component	3-43
Ontario Infrastructure Program	3-10
Partnership Agreement - British Columbia	3-28
Patents	4-33
Patent Act Amendments Act (Bill C-91)	4-33
Patent Cooperation Treaty	4-32, 4-35
Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science Technology and Mathematics	3-36
Program for Export Market Development (PEMD)	3-42
Regional Development Ontario	3-39

Regional Offices	3-42
Regional Operations	3-38
Revolving Fund - CIPO	4-8
SchoolNet	3-11
Sector Campaigns	3-15, 3-22, 3-24, 3-25, 3-65
Sector Competitiveness Frameworks	3-12, 3-22, 3-23, 3-24, 3-28
Sector Policy Frameworks	3-10
Services to the Marketplace Program	2-3, 4-6
Shipyard Rationalization Policy	3-23
Small Business Loans Act	3-15, 3-24, 3-65
Special Operating Agency (SOA)	4-8, 4-33
Spectrum Management	4-7, 4-9, 4-39, 4-40
Strategic Technologies Program (STP)	3-22, 3-65
Technology Diffusion Network	3-42
Technology Outreach Program (TOP)	3-39, 3-65
TECHSOURCE	4-33, 4-48
Telecommunications Act	3-26
Tourism	3-10
Trade-marks	4-33
Weights and Measures	4-14
World Intellectual Property Organization (WIPO)	3-17, 3-34, 4-34

# Appendix A - 1993-94 Main Estimates Program Activity Crosswalk

		Industry and Science Development				
(thousands of dollars)	PREVIOUS STRUCTURE	NEW STRUCTURE				
		Industrial and Aboriginal Programs	Industry and Science Policy	Regional Operations	Communications Research	Corporate and Advisory Services
ISTC	Policy Development and Leadership	405	16,337			
	Industry and Technology Development	368,226		23,450		
	Operations			89,209		
	Science		40,748			
	Regional Development Ontario			15,129		
	AEP	69,736				
	Management and Administration	20,000				46,334
COMMUNICATIONS	Comm Research and Development	8,942			81,618	
	Cultural Affairs, Broadcast and Telecom		7,424			
	Spectrum Management					
	Corporate Services		9,140		2,034	8,655
CCA	Consumer Affairs					
	Corporate Affairs and Legislative Policy		2,615	19,029		912
	Competition Law and Policy					
	Administration		1,707			26,888
INVESTMENT CANADA	Investment Development		5,300			1,594
	<b>Total</b>	<b>467,309</b>	<b>83,271</b>	<b>146,817</b>	<b>83,652</b>	<b>84,383</b>

## Services to the Marketplace

NEW STRUCTURE					
Consumer Affairs	Competition Law and Policy	Intellectual Property	Spectrum Management	Program Support and Advisory Services	Total
					16,742
					391,676
					89,209
					40,748
					15,129
					69,736
					66,334
			2,393		92,953
					7,424
			62,677		62,677
			3,121		22,950
65,571					65,571
		51,440		407	74,403
	22,009				22,009
				3,705	32,300
					6,894
65,571	22,009	51,440	68,191	4,112	1,076,755





## **Appendix B - LIST OF ACTS ADMINISTERED IN WHOLE OR IN PART BY INDUSTRY CANADA**

### **Active - Lead Responsibility**

Bankruptcy and Insolvency Act  
Boards of Trade Act (s. 7)  
Broadcasting Act  
Canada Business Corporations Act  
Canada Cooperative Associations Act (ss. 136-137)  
Canada Corporations Act (ss. 141, 142)  
Canadian and British Insurance Companies Act  
Cape Breton Development Corporation Act  
Companies' Creditors Arrangement Act  
Competition Act  
Consumer Packaging and Labelling Act  
Copyright Act  
Department of Communications Act  
Department of Consumer and Corporate Affairs Act  
Department of Industry, Science and Technology Act  
Electricity and Gas Inspection Act  
Federal Business Development Bank Act  
Income Tax Act  
Industrial Design Act  
Integrated Circuit Topography Act  
Investment Canada Act  
Lobbyists Registration Act  
National Trade-mark and True Labelling Act  
Patent Act  
Pension Fund Societies Act  
Precious Metals Marking Act  
Public Servants Inventions Act  
Radiocommunication Act  
Small Business Loans Act  
Tax Rebate Discounting Act  
Telecommunications Act  
Telesat Canada Act  
Textile Labelling Act  
Trade-marks Act  
Weights and Measures Act

### **Active - Supportive Role**

Canada Agricultural Products Act (s. 21)  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act  
Excise Act (s. 28)  
Fish Inspection Act (s. 17)  
Food and Drugs Act  
Winding-up Act

## **Largely Inactive or Minimal Involvement**

Agricultural and Rural Development Act  
Atlantic Fisheries Restructuring Act  
Bills of Exchange Act (ss. 188-192)  
Cooperative Credit Associations Act  
Corporations and Labour Unions Returns Act (s. 16)  
Employment Support Act  
Energy Supplies Emergency Act (ss. 33(2), (3) and (5))  
Feeds Act  
Fertilizers Act  
Government Corporations Operation Act  
Industrial and Regional Development Act  
Interest Act  
Parliament Hill (use of expression)  
Pest Control Products Act  
Regional Development Incentives Act  
Seeds Act  
St. Lawrence Seaway Authority Act (s. 27(2))  
Timber Marking Act  
Trust and Loan Companies Act (ss. 228-236)

## **Acts in Which the Only Involvement Is Through the Functions of the Registrar General**

Bell Canada Act (s. 14)  
Canada Lands Surveys Act (ss. 15(2))  
Canadian National Railways Act (s. 23(7))  
Criminal Records Act (ss. 6(2)) (no mention of Registrar General in act)  
Extradition Act (ss. 9(1)) (no mention of Registrar General in act)  
Fort-Falls Bridge Authority Act (s. 30)  
Land Titles Act (ss. 26(2), 56(3))  
Public Documents Act (s. 3)  
Public Officers Act (ss. 4, 12-14, 18, 20, 22, 32)  
Publication of Statutes Act (ss. 4, 6)  
Railway Act (ss. 21(7), 81, 82(b), 83, 90(1))  
Seals Act (s. 4) (no mention of Registrar General in act)  
Trade Unions Act (ss. 7,8)

## **Responsibilities of the Minister**

Canadian Space Agency Act  
Competition Tribunal Act  
Copyright Board Canada (Copyright Act)  
Standards Council of Canada Act

## **Acts and Regulations Enforced on Behalf of Provinces (excluding Quebec)**

Twenty-two provincial statutes which regulate the grades and sales of agriculture and fish products at the retail level of trade enforced on behalf of provinces (excluding Quebec) by the Department.

## Appendix C - Selected References

A Guide to Patents  
A Guide to Trade-marks  
Advance Ruling Certificates, *Competition Act* (Information Bulletin Number 2, 1988)  
An Overview of Canada's *Competition Act*, (Information Bulletin Number 4, 1990, Revised 1993)  
Annual Report, Director of Investigation and Research, *Competition Act*  
BOSS (Business Opportunities Sourcing System) brochure  
Canada Scholarships Program information package  
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, Program and Status Report  
Canadian Aerospace Industry Handbook on Total Quality Management  
Canadian Tourism Industry Performance  
Canadian Medical Devices Directory  
Competing Under Free Trade  
Copyrights: Questions and Answers  
Dealing with debt: a consumer's guide  
DIPP 92/93, A Statistical Overview of Operations Under the Defence Industry Productivity Program  
Directory of Canadian Automotive Parts Manufacturers and Rebuilders  
Explorations in Science Culture - 1993  
Framework for Technology Transfer from Government Laboratories for Commercial Applications  
Getting Started (Guide to Rules and Regulations Concerning the Establishment of Small Businesses in Canada)  
Guide to Nutrition Labelling  
Guide to the Precious Metals Marking Act and Regulations  
Guiding Principles for Environmental Labelling and Advertising  
Industry Profiles - by sector  
Industrial and Regional Development Program Annual Report  
Industrial Design: Questions and Answers  
Information on the Lobbyists Registration Act and Regulations  
Innovation - The Canadian Strategy for Science and Technology  
Inspector's Handbook - Information guide for persons appointed as Inspectors under the *Bankruptcy and Insolvency Act*  
Intellectual Property: What It Means To You  
Investment between Canada and Germany brochure  
Learning Well...Living Well  
Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists - a discussion paper  
Merger Enforcement Guidelines, *Competition Act* (Information Bulletin Number 5, 1991)  
Mergers and Acquisitions Bulletin (Quarterly Statistics)  
Misleading Advertising Bulletin, *Competition Act* (quarterly)  
Misleading Advertising Guidelines, *Competition Act* (1991)  
Predatory Pricing Enforcement Guidelines, *Competition Act* (1992)

Price Discrimination Enforcement Guidelines, Competition Act (1992)  
Program of Compliance, Competition Act (Information Bulletin Number 3, 1989,  
Revised 1993)  
Quarterly Report on Credit Card Costs  
Strategic Technologies - an overview  
Strategies for Success - Participant's Workbook















Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches, *Loi sur la concurrence*  
Rapport annuel sur le Programme de développement industriel et régional  
Rapport trimestriel des coûts d'utilisation des cartes de crédit  
Répertoire de fabricants et résineurs canadiens de pièces d'automobiles  
Répertoire des produits médicaux canadiens  
Se sortir de l'endettement : guide pour les consommateurs  
Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (Programme et rapport d'étape  
Technologies stratégiques : Aperçu  
Trousse d'information sur le programme Bourses Canada

- Aperçu général de la *Loi sur la concurrence* du Canada (Bulletin d'information n° 4, 1990, révisé 1993)
- Bien apprendre. . . Bien vivre
- Brochure sur le RADAR (Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires)
- Bulletin de la publicité trompeuse, *Loi sur la concurrence* (trimestriel)
- Bulletin des fusions et des acquisitions (statistiques trimestrielles)
- Cadre de travail pour l'échange de technologies provenant de laboratoires d'État et destinées à des applications commerciales
- Certificat de décision préalable, *Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 2, 1988)
- Competing Under Free Trade (disponible en anglais seulement)
- Discrimination par les prix, Lignes directrices pour l'application de la *Loi, Loi sur la concurrence*
- Document d'information sur la *Loi et le règlement sur l'enregistrement des lobbyistes*
- Fusionnements, Lignes directrices pour l'application de la *Loi, Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 5, 1991)
- Guide de la gestion de la qualité totale — Industrie aérospatiale canadienne
- Guide des inspecteurs — Guide des inspecteurs nommés en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*
- Guide sur l'étiquetage nutritionnel
- Guide sur la *Loi et le règlement sur le poinçonnage des métaux précieux*
- Innovation/La stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie
- La culture scientifique. . . toute une exploration, 1993
- La performance de l'industrie touristique canadienne
- La propriété intellectuelle : ce qu'elle signifie pour vous
- Le dessin industriel : Questions et réponses
- Le droit d'auteur : Questions et réponses
- Le guide des brevets
- Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés — document de discussion
- Le PPMD en 1992/93, Aperçu statistique des activités du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense
- Les investissements entre le Canada et l'Allemagne
- Lignes directrices sur la publicité trompeuse, *Loi sur la concurrence* (1991)
- Mieux réussir — Guide à l'intention des participant(e)s
- Pour commencer (Guide sur les lois et les règlements régissant l'établissement d'une petite entreprise au Canada)
- Principes directeurs sur les représentations concernant l'environnement sur les étiquettes et dans la publicité
- Prix d'éviction, Lignes directrices pour l'application de la *Loi, Loi sur la concurrence* (1992)
- Profils de l'industrie — par secteur
- Programme de conformité, *Loi sur la concurrence* (Bulletin d'information n° 3, 1989, révisé 1993)





## Responsabilités du Ministre

Commission du droit d'auteur Canada (Loi sur le droit d'auteur)  
Loi sur l'Agence spatiale canadienne  
Loi sur le Conseil canadien des normes  
Loi sur le Tribunal de la concurrence

## Lois et règlements appliqués au nom des provinces (sauf le Québec)

Vingt-deux lois provinciales régissant les catégories et les ventes au détail de produits agricoles et de produits de la pêche appliquées au nom des provinces (sauf le Québec) par les inspecteurs du Ministère.

## Rôle actif — soutien

Loi sur l'accise (art. 28)  
Loi sur l'inspection du poisson (art. 17)  
Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Loi sur les aliments et drogues  
Loi sur les liquidations  
Loi sur les produits agricoles au Canada (art. 21)

## Rôle largement inactif ou participation minimale

Colline du Parlement (utilisation de l'expression)  
Loi d'urgence sur les approvisionnementnements d'énergie (par. 33(2), (3) et (5))  
Loi de soutien de l'emploi  
Loi relative aux aliments du bétail  
Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (par. 27(2))  
Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole  
Loi sur l'intérêt  
Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique  
Loi sur le développement industriel et régional  
Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public  
Loi sur le marquage des bois  
Loi sur les associations coopératives de crédit  
Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers (art. 16)  
Loi sur les engrais  
Loi sur les lettres de change (art. 188 à 192)  
Loi sur les produits antiparasitaires  
Loi sur les semences  
Loi sur les sociétés de fiduciaire et de prêt (art. 228 à 236)  
Loi sur les subventions au développement régional

## général

Lois en vertu desquelles le Ministère n'intervient que par l'entremise du Registre

Loi sur Bell Canada (art. 14)  
Loi sur l'Administration du pont Fort-Falls (art. 30)  
Loi sur l'arpentage des terres du Canada (par. 15(2))  
Loi sur l'extradition (par. 9(1)) (il n'est pas fait état du Registre général dans la Loi)  
Loi sur la publication des lois (art. 4 et 6)  
Loi sur le casier judiciaire (par. 6(2)) (il n'est pas fait état du Registre général dans la Loi)  
Loi sur les chemins de fer (par. 21(7), art. 81, par. 82(b), art. 83, par. 90(1))  
Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada (par. 23(7))  
Loi sur les documents publics (art. 3)  
Loi sur les fonctionnaires publics (art. 4, 12 à 14, 18, 20, 22, 32)  
Loi sur les sceaux (art. 4) (il n'est pas fait état du Registre général dans la Loi)  
Loi sur les syndicats ouvriers (art. 7 et 8)  
Loi sur les titres de biens-fonds (par. 26(2) et 56(3))

Rôle actif — responsabilité principale

Loi de l'impôt sur le revenu
Loi relative à Télésat Canada
Loi sur Investissement Canada
Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation
Loi sur l'enregistrement des lobbyistes
Loi sur l'étiquetage des textiles
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz
Loi sur la Banque fédérale de développement
Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt
Loi sur la concurrence
Loi sur la faillite et l'insolvabilité
Loi sur la marque de commerce nationale et l'étiquetage exact
Loi sur la radiocommunication
Loi sur la radiodiffusion
Loi sur la Société de développement du Cap-Breton
Loi sur le droit d'auteur
Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
Loi sur le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales
Loi sur le ministère des Communications
Loi sur le poinçonnage des métaux précieux
Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies
Loi sur les associations coopératives du Canada (art. 136 et 137)
Loi sur les brevets
Loi sur les chambres de commerce (art. 7)
Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques
Loi sur les corporations canadiennes (art. 141 et 142)
Loi sur les dessins industriels
Loi sur les inventions des fonctionnaires
Loi sur les marques de commerce
Loi sur les poids et mesures
Loi sur les prêts aux petites entreprises
Loi sur les sociétés de caisses de retraite
Loi sur les sociétés par actions
Loi sur les télécommunications
Loi sur les topographies de circuits intégrés

# Services axés sur le marché

## NOUVELLE STRUCTURE

Soutien au programme et services consultatifs	Gestion du spectre	Propriété intellectuelle	Droit et politique de la concurrence	Consommation	Total
--	-----------------------	-----------------------------	---	--------------	-------

16 742

391 676

89 209

40 748

15 129

69 736

66 334

92 953

7 424

62 677

22 950

65 571

74 403

22 009

32 300

6 894

Consommation

Droit et politique  
de la concurrence

Propriété  
intellectuelle

Gestion  
du spectre

Soutien au  
programme  
et services  
consultatifs

Total

65 571

51 440

407

22 009

3 705

65 571 22 009 51 440 68 191 4 112 1 076 755

2 (Industrie Canada)

Annexe A — Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994

Développement de l'industrie et des sciences

		NOUVELLE STRUCTURE					(en milliers de dollars)	
STRUCTURE PRÉCÉDENTE		Programme de l'industrie et des Autochtones	Politiques industrielle et scientifique	Opérations régionales	Recherche en communications	Services généraux et consulats		
INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA	Elaboration de politiques et leadership	405	16 337					
	Industrie et Technologie	368 226		23 450				
	Opérations (régionales)			89 209				
	Sciences		40 748					
	Développement régional de l'Ontario			15 129				
COMMUNICATIONS CANADA	Programmes économiques des Autochtones	69 736						
	Gestion et administration	20 000						
	Recherche et développement en communications	8 942			81 618			
	Affaires culturelles, radiodiffusion et télécommunications		7 424					
	Gestion du spectre							
CACC	Services généraux		9 140		2 034	8 655		
	Consommation							
	Corporations et politique législative		2 615	19 029			912	
	Droit et politique de concurrence							
	Administration		1 707				26 888	
INVESTISSEMENT CANADA	Développement de l'investissement		5 300				1 594	
	Total		467 309	83 271	146 817	83 652	84 383	





Programmes économiques des Autochtones 3-13, 3-19, 3-14, 3-63  
 Recherche en communications 3-47, 3-60  
 Réseau canadien de technologie 3-12, 3-13  
 Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE) 3-11, 3-28  
 Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) 3-64  
 Réseau de diffusion de la technologie 3-45  
 Réseau Innovateurs à l'école 3-16, 3-38  
 Réseau national de la qualité 3-12  
 Réseau scolaire canadien 3-11  
 Réseaux de centres d'excellence 3-14, 3-37  
 Semaine nationale des sciences et de la technologie 3-37  
 Service des renseignements commerciaux 3-67  
 Sociétés de financement autochtones 3-13, 3-64  
 Sous-registrature général adjoint 4-45  
 Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées 3-27  
 Technologie de l'information et Télécommunications 3-21, 3-26  
 TECHSOURCE 4-33, 4-49  
 Topographies de circuits intégrés 4-34  
 Tourisme 3-10  
 Traité de coopération en matière de brevets 4-32, 4-36

Loi modifiant la Loi sur les brevets	4-35, 4-36
Loi sur l'investissement Canada	3-33
Loi sur l'enregistrement des lobbyistes	3-37
Loi sur la concurrence	4-20, 4-21, 4-28, 4-29, 4-30
Loi sur la faillite et l'insolvabilité	3-42
Loi sur les prêts aux petites entreprises	3-15, 3-25, 3-67
Loi sur les sociétés par actions	3-44
Loi sur les télécommunications	3-26
Loi sur les topographies intégrés	4-34
Marques de commerce	4-33
Négociations commerciales multilatérales (NCM)	3-13, 3-16, 3-32
Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC)	3-35, 4-8, 4-10, 4-32
Opérations relatives à la consommation	4-15
Organisation internationale de normalisation	3-18, 3-40
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)	3-14, 3-41, 4-18
Organisme de services spéciaux	4-8, 4-32
Plan d'affaires de l'OPIC	4-33
Plan d'entreprise international	3-16
Plan stratégique des secteurs	3-10
Poids et Mesures	4-14, 4-15
Politique de rationalisation des chantiers navals	3-23
Politique en consommation	4-15, 4-18
Politique sur les retombées industrielles et régionales	3-23
Pratiques commerciales	4-21, 4-29
Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques	3-37
Produits de consommation	4-14
Programme Bourses Canada	3-37
Programme d'accès aux marchés de FedNor	3-45, 3-66
Programme d'aide à la recherche industrielle	3-45
Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor	3-45
Programme d'infrastructure de l'Ontario	3-10
Programme de commercialisation des techniques environnementales	3-16, 3-65
Programme de comparaisons inter-entreprises	3-66
Programme de développement de l'industrie et des sciences	2-3, 3-7
Programme de développement des marchés d'exportation	3-45
Programme de mise en valeur de la technologie	3-41, 3-68
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	3-13, 3-19, 3-21, 3-64
Programme de R-D et d'innovation de l'industrie forestière	3-15, 3-23, 3-66
Programme des services axés sur le marché	2-3, 4-6
Programme des Services mobiles par satellite (MSAT)	3-49, 3-55
Programme des technologies stratégiques	3-22, 3-68
Programme Les ordinateurs pour les écoles	3-14, 3-37

- Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) 3-9  
 3-9, 3-13, 3-16, 3-17, 3-22, 3-25, 3-27, 3-32, 3-45, 4-8, 4-19  
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) 3-10, 3-22, 3-45  
 Affaires civiles 4-20, 4-26  
 Affaires criminelles 4-20, 4-24, 4-25  
 Brevets 4-33  
 Bureaux régionaux 3-44  
 Business Cooperation Network (BCNet) 3-15, 3-25, 3-45  
 Cadres de compétitivité sectorielle 3-12, 3-22, 3-23, 3-24, 3-28  
 Campagnes sectorielles 3-15, 3-19, 3-21, 3-28, 3-67  
 Centre d'excellence en microéconomie 3-31  
 Centre FedNor 3-45, 3-66  
 Centres des services aux entreprises du Canada (CSEC) 3-12, 3-14, 3-41, 3-44  
 Comité consultatif sur l'automobile 3-22  
 Commerce intérieur 3-13, 3-14, 3-32  
 Conformité et Opérations 4-21, 4-29  
 Dessins industriels 4-34  
 Développement régional de l'Ontario 3-41  
 Directeur des enquêtes et recherches 4-20, 4-31  
 Direction de l'enregistrement des lobbyistes 4-45  
 Direction du droit d'auteur et des dessins industriels 4-32  
 DISTCover 3-64  
 Droit d'auteur 4-34  
 Économie et Affaires internationales 4-21, 4-29  
 Électricité et Gaz 4-14  
 Entente d'association Canada-Colombie-Britannique 3-28  
 Entente de développement du Nord de l'Ontario 3-45  
 Examen des fusions 4-20, 4-23, 4-24, 4-27  
 Fonds de coopération scientifique et technologique avec le Japon 3-67  
 Fonds renouvelable 4-8  
 Gestion du spectre 4-7, 4-9, 4-39, 4-40  
 Initiative des systèmes de fabrication intelligents 3-23  
 Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) 3-65  
 INTREPID 4-34  
 Investissements étrangers directs 3-17, 3-35  
 Investissements canadiens directs à l'étranger 3-17  
 Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle (S-17) 4-10, 4-33, 4-34  
 Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets (projet de loi C-91) 4-33  
 Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (projet de loi C-88) 4-34



# 6. Coût net du Programme

Le tableau 24 présente le coût total du Programme des services axés sur le marché. Les autres coûts mentionnés au tableau 25 se rapportent aux services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux.

Tableau 24 : Coût net estimatif du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)				
Coût net estimatif du Programme				
Dépenses du	Plus autres	Coût total	Moins	
Programme	coûts	du Programme	recettes	
1994-1995	coûts			
184 045	19 447	203 492	175 428	28 064
				46 412

Tableau 25 : Services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux

(en milliers de dollars)		Montant
1994-1995		
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	- locaux	12 538
	- services de comptabilité et émission de chèques	265
Secrétariat du Conseil du Trésor — Coût et primes d'assurances		5 441
Perfectionnement des ressources humaines Canada —	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	266
Ministère de la Justice — Autres frais touchant le personnel		937
Total		19 447



## 5. Recettes

Le tableau 23 présente les recettes du Programme des services axés sur le marché.

Tableau 23 : Analyse des recettes

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel	(en milliers de dollars)
Recettes à valoir sur le Trésor				
Droits d'inspection — électricité et gaz	6 700	6 300	7 026	
Droits d'inspection — poids et mesures	2 100	1 400	1 272	
Amendes et recettes diverses — produits de consommation, poids et mesures, produits dangereux	400	400	648	
Droits relatifs aux demandes de brevet, aux droits d'agents de brevets, aux brevets imprimés, aux perquisitions et à d'autres droits relatifs aux brevets	28 000	33 650	32 875	
Droits relatifs aux demandes de marques de commerce, aux redevances pour annonces, aux cessions, aux agents et aux frais d'enregistrement ainsi qu'à d'autres recettes des marques de commerce	10 000	12 000	12 739	
Droits relatifs au droit d'auteur et aux dessins industriels	950	1 120	1 063	
Droits relatifs aux topographies de circuits intégrés	50	145	0	
Amendes et confiscations	1 000	1 000	2 337	
Droits relatifs aux services d'information sur l'inscription des lobbyistes	10	10	6	
Droits de licence de station radio	125 504	117 096	107 893	
Total partiel	174 714	173 121	165 859	
Recettes à valoir sur le crédit				
Droits d'inspection des stations radio de navire	714	714	714	
Total partiel	714	714	714	
Total des recettes	175 428	173 835	166 573	

Tableau 22 : Description des subventions et des contributions

SUBVENTIONS			(en dollars)	
	Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel*
			1993-1994	1992-1993
Consommation				
Subventions à divers organismes	œuvrant dans l'intérêt du consommateur	459 000	454 000	508 000
Gestion du spectre				
Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio		50 000	49 500	55 000
Subventions totales		509 000	503 500	563 000
CONTRIBUTIONS				
Consommation				
Contributions à divers organismes	œuvrant dans l'intérêt du consommateur	1 094 000	1 099 000	1 182 000
Gestion du spectre				
Contributions créées en vertu du régime d'accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM)		0	0	100 000
Contributions totales		1 094 000	1 099 000	1 282 000
Total		1 603 000	1 602 500	1 845 000

\* Ces montants représentent les dépenses des ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

Tableau 21 : Description du grand projet de l'Etat

TECHSOURCE		76 606	76 606	23 684	27 491	25 431
(en milliers de dollars)		précédent	courant	31 mars 1994	1994-1995	futures
Coût total	estimatif	Coût total	estimatif	Dépenses prévues au	Budget des dépenses	Besoins des années

Réalisations

Vers la fin de l'année financière 1993-1994, les travaux ont été axés en grande partie sur la préparation de la période de mise à l'essai; celle-ci permettra de vérifier que le système est conforme aux exigences prescrites sur le plan du fonctionnement, de la facilité d'utilisation et de la performance. Les installations pour le personnel à contrat travaillant sur ce projet et les locaux pour recevoir le système informatique et le matériel d'appoint ont été ouverts en novembre 1992; par ailleurs, les travaux de la phase principale se sont intensifiés. Une fois cette phase terminée, le système entrera en service dans toute la Direction des brevets en 1994-1995.

Un centre d'essai distinct a été aménagé en mai 1993; on y logera environ 10 p. 100 de la Direction des brevets en vue du traitement complet des demandes de brevets. Dans ce contexte, il est possible de mettre à l'essai le système de la phase principale pour vérifier si le système livre correspond au système demandé dans le contrat. Plusieurs fournisseurs ont fourni du mobilier afin qu'on puisse en vérifier les caractéristiques ergonomiques et déterminer leur qualité en prévision de leur emploi par les utilisateurs du système TECHSOURCE. Une fois ces essais terminés, les installations devraient pouvoir être utilisées comme installations pour remodeler le système ou comme bureau modèle où de nouvelles méthodes pourront être mises à l'essai et étudiées.

Le programme de formation a débuté en avril 1993 et les futurs utilisateurs ont suivi différents cours ayant trait au logiciel de TECHSOURCE et à la gestion du changement. Les syndicats ont été avisés en bonne et due forme de l'intention de la Direction de mettre le système en service.

Tableau 20 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	Prévu	Réal	(en milliers de dollars)	Construction et acquisition de machines et de matériel
1994-1995	1993-1994	1992-1993		
38 780	45 300	20 345		

### Ajout — Description d'un grand projet de l'État

Dans l'activité Propriété intellectuelle, les dépenses estimatives en capital comprennent un projet d'immobilisations qui se qualifie comme grand projet de l'État.

### Information des opérations du projet TECHSOURCE relatives aux brevets à l'OPIC — Projet de type A

**Aperçu** — L'information des opérations de l'OPIC relatives aux brevets permet à l'Office de continuer à remplir ses obligations en vertu de la Loi et de procéder à la diffusion rapide et ponctuelle des renseignements sur les brevets dans tout le pays. Une fois en service en 1995-1996, TECHSOURCE, le système canadien d'information des brevets, modifiera la façon de traiter les brevets, car l'on se fiera de plus en plus à l'accès et au traitement électronique et de moins en moins à l'imprimé.

### Organisme responsable et ministères participants

Organisme responsable : OPIC

Ministère :

Autre organisme :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Secrétariat du Conseil du Trésor (par sa participation au Groupe supérieur de révision de la gestion)

### Principaux repères

#### Dates

- Appel d'offres
  - Réception des soumissions
  - Attribution du contrat principal
  - Fin de la phase principale
  - Fin de la phase cible
  - Fin de la phase de diffusion
  - Vérification a posteriori
- Janvier 1991  
Mai 1991  
Juin 1992  
Juillet 1994  
Mars 1995  
Mars 1996  
Juillet 1996

Tableau 19 : Description des besoins en personnel

ETP <sup>1</sup>	Budget	dépenses des	ETP	Prévu	ETP	Echelle actuelle <sup>2</sup>	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995 <sup>2</sup>
Nominations par décret <sup>3</sup>	2	1995	1993-1994	1992-1993	Réel	des traitements <sup>2</sup>	
Gestion <sup>4</sup>	74						
Scientifique et professionnel	249						
Administration et service extérieur	673						
Technique	758						
Soutien administratif	618						
Exploitation	17						
Total	2 391						
	2 472						
	2 407						

- 1 ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Il indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.
- 2 La colonne « Echelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne « Provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons de l'une à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.
- 3 Incluant tous les sous-ministres (SM) et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil à tous les niveaux.
- 4 Incluant tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

\* Les « dépenses en capital secondaires » correspondent au montant restant après que le montant des dépenses en capital principales a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles concernant les biens et services.

\*\* La ventilation n'est pas disponible, les ressources étant allouées aux ministères fondateurs.

Budget des dépenses	1993-1994	1994-1995	(en milliers de dollars)	
	Prévu	1994-1995		Réel
Personnel				
Traitements et salaires		104 906		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		13 638		
Total partiel		118 544		121 865
Biens et services				
Transports et communications		6 561		
Information		1 761		
Services professionnels et spéciaux		10 432		
Location		773		
Achat de services de réparation et d'entretien		2 001		
Services publics, fournitures et approvisionnements		3 400		
Autres subventions et paiements		190		
Total partiel		25 118		27 700
Total des dépenses de fonctionnement		143 662		149 565**
Dépenses en capital				
secondaires*		5 498		7 241
principales		33 282		13 104
Total partiel		38 780		20 345
Paiements de transfert		1 603		1 845
Dépenses budgétaires brutes		184 045		171 755
Moins : recettes à valoir sur le crédit		(714)		(714)
Total des dépenses		183 331		171 041

Tableau 18 : Description des besoins financiers par article

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Section III

Renseignements supplémentaires



Tableau 17 : Statistiques sur l'inscription des lobbyistes —  
demandes présentées en vertu de la Loi

Lobbyistes inscrits — 1 <sup>re</sup> catégorie	Lobbyistes inscrits — 2 <sup>e</sup> catégorie	Demandes traitées	Rappels	Demandes de renseignements	Rapports	Appels, lettres et avis de conformité	Budget des dépenses	
							1994-1995	1993-1994
790	1 961	15 182	2 423	1 068	575	916	Réel 1991-1992	Réel 1992-1993
850	2 000	14 000	3 000	1 300	500	1 100	Prévu	
832	1 898	13 990	2 154	968	475	1 013		

Offrir des services administratifs et techniques au Programme des services axés sur le marché et s'acquitter des fonctions de Sous-registrare général adjoint.

## Description

Cette activité fournit au Programme des services administratifs et techniques ainsi que des services consultatifs. De plus, elle seconde dans ses fonctions le Sous-registrare général adjoint, en particulier en s'occupant de l'application du Code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique ainsi que de l'inscription des lobbyistes.

**Le Sous-registrare général adjoint** applique le Code régissant les conflits d'intérêt et l'après-mandat s'appliquant aux titulaires d'une charge publique. Ce code relève du Premier ministre et s'applique aux ministres, aux secrétaires d'Etat, aux secrétaires parlementaires, aux employés à plein temps nommés par le gouvernement en conseil et au personnel sous-traité d'un ministre. En outre, le Sous-registrare général adjoint tient un registre des Déclarations publiques et donne des conseils sur les questions de conflits d'intérêts chaque fois que des ministres, des organismes, d'autres gouvernements ou des particuliers le consultent.

**La Direction de l'enregistrement des lobbyistes** veille à l'inscription des lobbyistes rémunérés et tient un registre que le public peut consulter. Les fonctions de cette composante comprennent le traitement de déclarations, la remise de copies et d'autres services moyennant l'acquiescement de droits réglementaires. La Composante donne aussi aux lobbyistes éventuels des conseils sur les activités qui peuvent ou non être enregistrées, et répond aux demandes de renseignements des titulaires de charge publique sur les lobbyistes inscrits.

## Résultats et justification des ressources

Le résultat attendu, pour cette composante, est la réalisation de l'objectif du Ministère en ce domaine; pour ce faire, le Programme des services axés sur le marché sera administré en fonction des priorités ministérielles ou gouvernementales, ou des deux.

En 1992-1993, la Direction de l'enregistrement des lobbyistes a inscrit au registre 832 lobbyistes de 1<sup>re</sup> catégorie (lobbyistes-conseils ou spécialistes) et 1 898 lobbyistes de 2<sup>e</sup> catégorie (employés d'un organisme du secteur privé dont une partie importante des fonctions consiste à faire du lobbying). Elle continue de favoriser la conformité volontaire aux dispositions de la Loi en présentant des exposés à des groupes variés, en distribuant des dossiers d'information et en fournissant des conseils et de l'aide aux lobbyistes éventuels et aux titulaires de charges publiques.

de licence. D'autres services feront également l'objet de cet examen. Les résultats de la Composante sont pour la plupart normalisés et sont quantifiés au tableau 16.

Tableau 16 : Contrôle du spectre — Principaux résultats

Budget des dépenses	Volume	Volume	Volume
1994-1995	1993-1994	Prévu	Réel
			1992-1993
Inspections-enquêtes à la demande du public	9 083	9 624	10 199
Enquêtes-sondages	4 149	4 550	4 998
Ressources financières (en milliers de dollars)	11 095	11 091	11 087

Tableau 15 : Principaux extrants de l'Autorisation

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	1992-1993
	Prévu	Réel	
Licences radio	87 390	86 120	84 871
Demandes de stations de radiodiffusion, certificats et notifications	5 340	4 660	4 720
Examen à l'intention des opérateurs radio*	7 160	7 611	8 091
Propositions bilatérales et notifications internationales	118 173	104 900	87 235
Approbation du matériel radio	1 025	975	927
Ressources financières (en milliers de dollars)	16 174	16 178	16 183

\* Le personnel du Programme a assuré aussi la surveillance de 22 000 examens par l'intermédiaire d'examineurs délégués.

## Contrôle du spectre

Afin de déterminer si la Loi sur la radiocommunication, ses règlements d'application ainsi que les normes techniques établies par le Ministère sont respectés, cette composante surveille l'utilisation du spectre. Les inspections et les enquêtes sont menées à la demande du public et des abonnés. La composante Contrôle du spectre coordonne aussi l'élaboration de plans régionaux et nationaux pour offrir des services essentiels de communications dans des situations d'urgence.

Dans la foulée des campagnes d'information lancées à l'automne de 1991 pour décourager l'exploitation de stations de radiodiffusion illégales et la réception illicite de signaux de satellite, l'activité de Gestion du spectre a accru sa campagne reliée à la mise en application afin de contrer cette utilisation non autorisée du spectre. L'utilité de cette campagne a été réexaminée en 1993-1994.

En 1992-1993, la Composante a mesuré le service mobile maritime pour déterminer le taux de respect de la Loi et des règlements. Seulement 60 p. 100 des stations interrogées disposaient de la licence radio requise. Comme les programmes antérieurs d'éducation du public n'ont pas permis une augmentation sensible du taux de respect à l'égard de ce service, il faudra examiner d'autres options, dont l'émission de contraventions, les poursuites, la collaboration des fournisseurs de matériel radio et l'examen du processus de renouvellement

En réponse à un sondage sur la satisfaction de la clientèle réalisé en 1992, certaines améliorations seront apportées à ce chapitre. Au nombre des nouveaux services prévus, il y a, pour 1994, le lancement d'un nouveau satellite canadien qui fournira aux quelque 2 000 abonnés de services par satellite la possibilité de capter les signaux du satellite canadien. De nouveaux services de communication sans fil, tels les réseaux radio locaux de faible puissance, les commutateurs privés sans fil et la radiodiffusion mobile de données, devraient être offerts à compter de 1994. Leur croissance devrait dépasser la demande de services de téléphones cellulaires au cours de la période 1985-1993.

## Autorisation

Cette composante détermine les conditions qui permettront de satisfaire le plus grand nombre d'utilisateurs sans pour autant perturber le fonctionnement actuel. C'est également elle qui évalue les demandes d'ouverture de stations de radiodiffusion et d'autres stations radio; qui délivre les licences radio et les certificats de stations de radiodiffusion et les autres pays de l'échange de notifications sur les stations de radiodiffusion et les autres stations radio. Cette composante est en outre chargée de l'administration du programme d'examen en vue de la délivrance de certificats de compétence à l'intention des opérateurs radio, ainsi que de l'essai et de l'approbation des appareils radio pour usage au Canada.

En décembre 1992, l'Activité a choisi quatre compagnies pour offrir le service téléphonique public numérique sans fil dans la bande 900 MHz au Canada. Ce choix se fondait sur une étude comparée officielle des demandes présentées par les parties intéressées. Ce service appliquera une technologie qui permettra à l'abonné d'utiliser le même combiné sans fil qu'il soit chez lui, au bureau ou dans des secteurs desservis par le réseau public. Le personnel est en train de préparer des plans pour la mise en œuvre de la RSN en 1995 et de la TVHD en 1996.

Les résultats de la composante Autorisation sont en majeure partie normalisés et ils sont quantifiés au tableau 15. A la fin de 1992-1993, l'on dénombrerait 851 715 licences de station radio, de toutes classes.

Le Ministère prépare actuellement des ententes internationales pour garantir au Canada un accès suffisant à la partie utilisable du spectre des radiofréquences internationales afin de répondre aux besoins des Canadiens et de rendre les fréquences réservées accessibles à l'échelle nationale. En 1992, une entente internationale de partage du spectre a été ratifiée par la France et le Canada. Cette entente portait expressément sur l'utilisation des très hautes fréquences (VHF) et des ultra-hautes fréquences (UHF) dans la région des îles de Saint-Pierre-et-Miquelon près de Terre-Neuve. Le Ministère a aussi conclu des ententes de partage du spectre avec les États-Unis pour utiliser des systèmes de communications multipoints fonctionnant sur 900 MHz et pour assurer le service téléphonique air-sol. Grâce à cette entente, les secteurs privés canadiens et américains offrent le service téléphonique air-sol dans les deux pays. Enfin, notions des progrès quant à l'harmonisation des normes régissant le matériel radio mobile en usage au Canada et aux États-Unis et une entente en vue d'harmoniser les normes pour la radio cellulaire.

En 1992, le Ministère a publié plusieurs normes pour définir les exigences techniques des systèmes de radiocommunication fonctionnant dans diverses bandes de fréquences du spectre ainsi que des téléphones numériques sans fil et des postes radio cellulaires numériques. En outre, il a adopté des règlements sur l'utilisation du matériel causant du brouillage.

D'ici peu, il faudra s'adapter aux nouvelles techniques de radiodiffusion numérique comme la télévision à haute définition (TVHD) et la radiodiffusion sonore numérique (RSN). Leur utilisation en temps voulu pourrait être critique pour la stabilité de l'industrie canadienne de la radiodiffusion, car cela serait une occasion de croissance pour les fabricants canadiens de matériel électronique. L'activité Gestion du spectre prépare en ce moment une stratégie globale de mise en œuvre à laquelle participent le gouvernement et le secteur privé afin de régler diverses questions comme la signature d'ententes de partage du spectre avec les États-Unis, l'adoption de nouvelles normes, la préparation de plans d'allotissements, l'adoption de règlements et de procédures d'autorisation, ainsi que la réalisation d'essais pratiques et de tests pour faciliter la mise en place des techniques de pointe de radiodiffusion en temps voulu.

En 1992-1993, l'Activité a continué d'automatiser le contrôle du spectre. Le personnel a mis en place le premier centre intégré d'observation du spectre et a acquis du matériel automatisé de radiogoniométrie. Ces changements ont permis de mieux isoler les problèmes de brouillage radioélectrique. Le Programme perfectionnera également son logiciel sur le brouillage des systèmes experts pour améliorer les services aux clients.

Les travaux se poursuivent sur la réforme de la réglementation afin de disposer d'un règlement d'application de la *Loi sur la radiocommunication* plus simple, plus pertinent et facile à modifier.



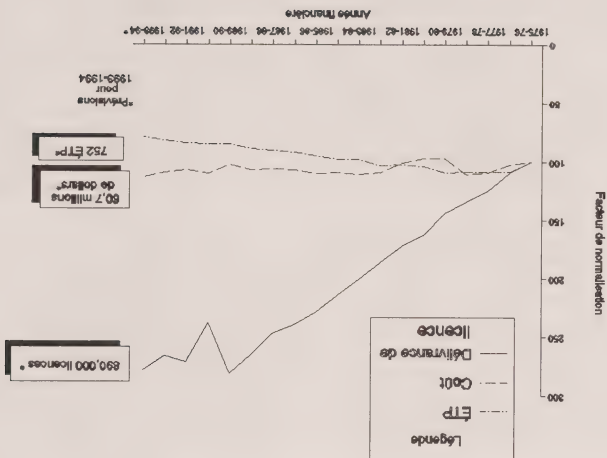


Tableau 14 : Normalisation des ressources en fonction du nombre de titulaires de licence

Le tableau 14 indique la relation entre les ressources et le nombre de titulaires de licence à compter de l'année de base 1975.

Le recours de plus en plus fréquent du grand public et du monde des affaires aux nouveaux services de radiocommunication crée une demande sans précédent sur l'activité Gestion du spectre. Pour répondre aux attentes des abonnés, le Ministère prépare un plan d'affaires qui définira les principaux défis et les ressources nécessaires pour les relever. Ce plan proposera une gestion plus souple des finances et des services, des relations plus étroites avec les clients et une réponse plus rapide à l'évolution de la technologie. Il comprendra un cadre stratégique qui permettra de mieux s'adapter aux divers besoins de la clientèle tout en tenant compte de la diminution des ressources. Son application devrait optimiser l'exploitation du spectre radioélectrique, et ce, en vue de l'expansion économique du Canada et de sa compétitivité internationale.

Au cours de la dernière décennie, l'Activité a informatisé ses activités, modifié ses méthodes de fonctionnement et imposé des changements réglementaires afin d'obtenir de meilleurs résultats pour s'acquitter d'une charge de travail de plus en plus lourde malgré la compression des ressources.

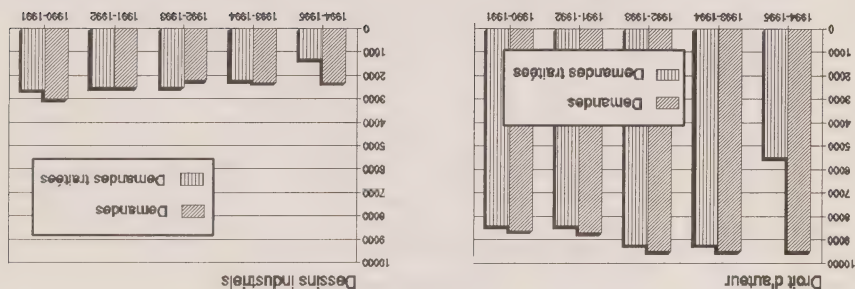
Objectif	Description
Veiller à ce que des services de radiocommunication fiables et efficaces soient offerts au plus grand nombre d'utilisateurs et que ces derniers puissent y recourir avec le moins de brouillage possible.	<p>Le spectre des fréquences radioélectriques est une ressource publique limitée mais renouvelable dont on se sert pour assurer les communications radio. L'activité Gestion du spectre gère le spectre radioélectrique afin de mieux stimuler la compétitivité du Canada dans ce domaine et d'en optimiser les avantages pour les Canadiens. Le gouvernement a signé des ententes internationales pour garantir au Canada l'accès aux fréquences internationales dont il a besoin. Au pays, l'accès aux fréquences et le respect des conditions qui en régissent l'utilisation se font au moyen de lois, de normes et de règles techniques touchant les stations de radiodiffusion et les autres stations radio ainsi que les appareils de radiocommunication dispensés de licence, l'approbation du matériel radio, la délivrance de licence aux requérants et la mise en application des règlements par le biais des inspections. Cette activité comprend trois composantes : Planification et ingénierie, Autorisation et Contrôle du spectre.</p>

## Résultats et justification des ressources

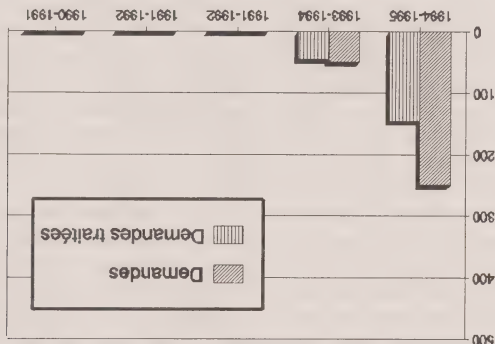
En 1992-1993, le Ministère a perçu 105,4 millions de dollars en recettes provenant du paiement de droits de licence et 2,4 millions de dollars en recettes provenant des programmes d'homologation du matériel radio et de raccordement de matériel terminal. En outre, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a recouvré environ 13 millions de dollars de droits de licence de stations de radiodiffusion pour le compte de la gestion du spectre, dans le cadre de \$ a été porté au crédit du Ministère par suite des recettes provenant des inspections des stations radio de navires canadiens et étrangers auxquelles le Ministère a délivré des Certificats de sécurité radio au nom du ministère des Transports.

En 1992-1993, l'on comptait plus de 850 000 licences de station radio et 5 900 certificats de radiodiffusion (stations MA et MF, stations de télévision et entreprises de cablodistribution). Le personnel du Programme a traité environ 62 000 demandes d'installations de station radio simples ou multiples. Par ailleurs, il a aussi fait passer plus de 8 000 examens pour le certificat d'opérateur radio et mené environ 9 000 enquêtes relatives au brouillage radioélectrique. Ces résultats ont requis le soutien des fonctions de planification et d'ingénierie, comptant aussi sur d'autres services comme l'élaboration de politiques, de normes, de procédures, de plans de systèmes et de caractéristiques techniques du matériel ainsi que sur la signature d'ententes bilatérales et internationales. Le tout a eu des répercussions sur l'utilisation des appareils de radiocommunication autorisés sous licence et sur les autres appareils.

Tableau 13 : Statistiques sur le droit d'auteur, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés — Demandes présentées en vertu des lois

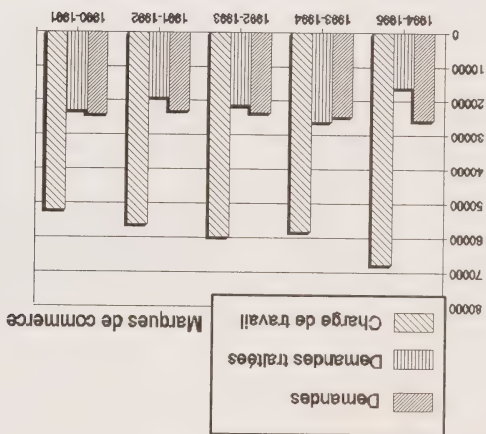


Topographies de circuits intégrés



Le nombre de demandes et de dispositions du droit d'auteur est resté constant depuis un certain nombre d'années et la situation ne devrait pas tellement changer. Par ailleurs, le nombre de dessins industriels déposés diminue légèrement par rapport aux dernières années. La diminution du volume des demandes a été compensée par l'accroissement de la complexité des cas; cette situation a donc eu peu de répercussions sur les ressources nécessaires pour offrir le service.

Tableau 12 : Statistiques sur les marques de commerce — Demandes présentées en vertu de la Loi



On s'attend à ce que le nombre des demandes d'enregistrement des marques de commerce augmente de quelque 5 p. 100 pour s'établir à environ 25 500. La mise en œuvre de la phase II du projet d'informatisation des dossiers de commerce devrait avoir des effets concrets sur le nombre de demandes traitées après 1992-1993. Tout comme la phase I du projet avait permis à la Direction des marques de commerce d'accroître sa productivité et, ainsi, de faire face à l'augmentation du nombre de dépôts, qui était passé de 10 000 en 1978 à 23 525 en 1992-1993, de même la phase II permettra de faire face à la hausse prévue au cours de la prochaine décennie. Une partie importante de cette dernière phase porte sur les dessins électroniques des marques de commerce. La phase III de l'informatisation, dont l'objectif est de réduire le recours au papier imprimé au moyen du codage informatique des dossiers, atténuera et, à certains égards, réduira la grande quantité de ressources humaines consacrée actuellement à la gestion des dossiers imprimés.

La nouvelle marche à suivre dans le traitement des brevets et les nouvelles procédures financières sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1992 à la suite des changements importants apportés aux règlements du PCT. Ce dernier est maintenant appliqué intégralement au Canada. Au cours de l'année, quelque 27 000 demandes internationales devaient être déposées dans le monde entier. De ce nombre, environ 70 p. 100 (d'après les données antérieures) désigneront le Canada, ce qui fera de ce pays le signataire du PCT le plus souvent désigné.

La Loi modifiant la Loi sur les brevets prévoit l'imposition de droits de maintien. Ces droits seront perçus pour tous les dépôts et tous les brevets présentés en vertu de la « nouvelle loi » ainsi que pour tous les brevets accordés en vertu de l'« ancienne loi » après le 1<sup>er</sup> octobre 1989.

Maintenant que le Canada a ratifié le PCT, les Canadiens peuvent déposer une seule demande dans laquelle ils désignent plusieurs pays, ce qui en retour leur permet de bénéficier à la fois de recherches et d'examen préliminaires à l'échelle internationale (Demandes chapitre II). De la même manière, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, les requérants étrangers peuvent présenter leurs demandes dans l'un ou l'autre des 61 pays ou plus qui ont ratifié le PCT et désigner le Canada comme l'un de ceux où ils demandent la protection conférée par les brevets. Selon les résultats de la recherche ou de l'examen préliminaire à l'échelle internationale, le requérant peut décider de passer à l'étape nationale et faire traiter sa demande au Canada seulement en vertu de la Loi sur les brevets.

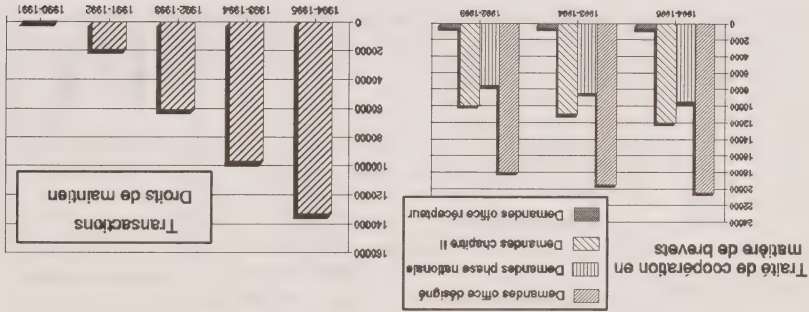
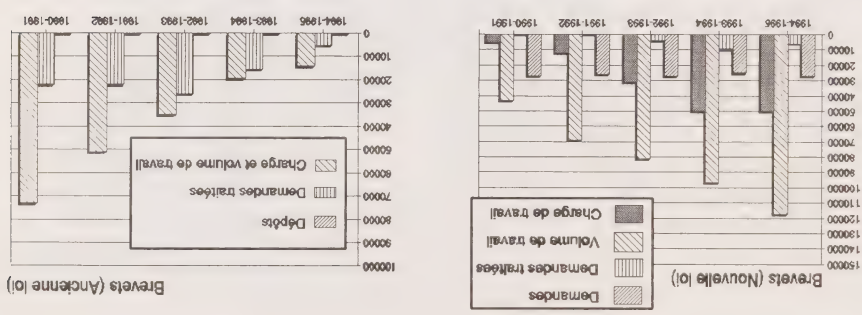


Tableau 11 : Statistiques sur le PCT — Demandes et transactions relatives aux droits de maintien

Tableau 10 : Statistiques sur les brevets - Demandes présentées en vertu de la Loi



Avant l'adoption de la Loi modifiant la Loi sur les brevets, le 1<sup>er</sup> octobre 1989, la charge de travail de la Direction des brevets englobait tous les dossiers des demandes en suspens présentées en vertu de l'« ancienne loi ». Les demandes déposées en vertu de la « nouvelle loi » seront examinées seulement si le requérant le demande au plus tard sept ans après le dépôt de sa demande. Par conséquent, l'étude des dossiers se répartit ainsi : l'étude des cas relatifs à l'« ancienne loi » et les demandes déposées en vertu de la « nouvelle loi » qui ont fait l'objet d'une demande d'examen. En 1993-1994, le nombre de cas relatifs à l'« ancienne loi » devrait diminuer de 12 000, passant de 23 750 à 11 750, alors que le nombre des demandes présentées en vertu de la « nouvelle loi » et faisant l'objet d'une demande d'examen devrait atteindre 19 800, ce qui porterait à 31 550 le nombre total pour la Direction des brevets.

Les demandes présentées en vertu du *Traité de coopération en matière de brevets (PCT)* (voir le tableau I1) sont incluses dans les chiffres précédents.



Ce secteur d'activité continuera à informatiser ses opérations dans le cadre du projet INTRERPID (Integrated Trade-mark Electronic Processing of Information and Designs). Les plans à court et à moyen terme visaient à remplacer les systèmes informatiques désuets et à ajouter de nouvelles fonctions en vue d'améliorer le service et les renseignements. Ces plans étaient terminés en septembre 1989 lorsque le système de la phase I du projet INTRERPID est entré en service. Avec ce nouveau système, la Direction des marques de commerce dispose d'un système informatique moderne qui servira de base à la phase II du projet. Les plans à long terme visaient à élargir la portée, le champ d'application et l'intégration de l'informatisation à la Direction et à moins recourir aux dossiers imprimés. Les phases II et III du projet INTRERPID répondent aux objectifs de ces plans.

**Droit d'auteur** — Le projet de loi C-88, *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*, déposé le 18 juin 1992, est entré en vigueur le 31 août 1993. Cette loi met à jour la définition de l'expression « œuvre musicale ».

**Dessins industriels** — La mise en œuvre de la *Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle* (S-17) a eu des répercussions sur le programme des dessins industriels. En effet, en raison de cette loi, il a fallu modifier en profondeur les procédures et les documents d'information ayant trait à la présentation des demandes.

**Topographies de circuits intégrés** — La *Loi sur les topographies de circuits intégrés* est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1993 et, le 28 mai suivant, la protection en vertu de cette loi a été étendue aux citoyens de l'Australie, du Japon et des États-Unis, assurant en retour aux Canadiens la même protection dans ces pays. La Loi accorde aux propriétaires de topographies de circuits intégrés l'exclusivité pendant une période de dix ans.

L'OPIC continuera de collaborer à l'harmonisation et à la normalisation de ce dossier avec l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, particulièrement au sujet du traitement électronique des renseignements dans le domaine de la propriété intellectuelle reliée à l'industrie ainsi qu'aux travaux portant sur les lois et les pratiques régissant les brevets et les marques de commerce.

L'OPIC compte améliorer les services au public en s'attachant à utiliser l'informatique pour fournir des renseignements sur la propriété intellectuelle, par exemple les systèmes de télécopie rapide et de bulletin électronique d'affichage. Parmi les autres initiatives en cours, mentionnons la rationalisation de la diffusion des renseignements de base sur la propriété intellectuelle dans les grandes villes canadiennes, au moyen de systèmes d'audio-messagerie, d'une ligne directe 1-900 et des Centres de services aux entreprises du Canada. Enfin, l'Office doit définir le contenu et la façon de donner des cours sur la propriété intellectuelle dans les établissements d'enseignement secondaire et postsecondaire.

L'OPIC a nommé un conseiller dans les Maritimes; il s'ajoute aux trois autres en poste à Vancouver, à Toronto et à Montréal. En outre, l'OPIC a continué un programme dynamique de colloques, d'exposés, de foires-expositions commerciales dans le cadre de son Programme d'éducation du public.

transformer ses opérations pour leur donner le caractère commercial souhaité par le gouvernement fédéral pour ce genre d'organisme. Pour ce faire, il lui faut modifier la façon dont les programmes et les services sont offerts au public et, pour cette raison, le Plan d'affaires de l'OPIC expose les objectifs stratégiques, les responsabilités ainsi que les stratégies en matière de ressources humaines et financières pour atteindre ces objectifs. Les points à surveiller au cours de la période de planification concernent des clients, des secteurs d'activité, des questions stratégiques et opérationnelles ainsi que des mesures de rendement précises et des objectifs. L'OPIC doit offrir un service efficace, rentable et de grande qualité « sur demande », compte tenu des attentes du client et de son désir de payer. Les discussions avec les clients se poursuivront afin de déterminer leurs besoins. Les droits actuels et éventuels pour les brevets, les marques de commerce, les droits d'auteur et les dessins industriels sont en cours d'examen. Tout redressement de ces droits visera à assurer le recouvrement des coûts pour les services offerts.

Le Plan d'affaires soulève la question des indicateurs modifiés de rendement qui doivent être élaborés, puis mesurés dans la Partie III du Budget des dépenses de 1995-1996 afin de vérifier et de mesurer les résultats obtenus au niveau des services. Les mesures porteront surtout sur le traitement des brevets, des marques de commerce, du droit d'auteur, des dessins industriels et des applications de topographies de circuits intégrés, ainsi que sur les recherches en technologie, la diffusion de l'information, etc. Ces mesures seront conformes aux dispositions des lois et des traités internationaux, aux tendances technologiques, et tiendront compte de la complexité des dossiers, des données historiques et des demandes des clients. Par ailleurs, les clients qui travaillent dans le domaine de la propriété intellectuelle procèdent actuellement à des sondages sur la qualité du service.

**Brevets** — Nombre d'articles de la Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle sont entrés en vigueur le 9 juin 1993; ces articles apportent d'importantes modifications techniques à la Loi sur les brevets en améliorant les pratiques et les procédures administratives. Les Règles sur les brevets seront révisées en conséquence. Ces révisions, lorsqu'elles entreront en vigueur, clarifieront les règlements sur le dépôt, l'examen et l'octroi des brevets à l'avantage de tous les utilisateurs. La Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets (projet de loi C-91) est, quant à elle, entrée en vigueur le 15 janvier 1993; elle élimine le régime d'octroi de licences obligatoires pour les brevets relatifs aux aliments et aux médicaments.

L'informatisation des dossiers de brevets est un vaste projet de traitement électronique des données qui aura d'importantes répercussions sur le fonctionnement futur de l'OPIC. Le projet, appelé TECHSOURCE, permettra à la Direction des brevets d'administrer le système des brevets à partir d'une base de données de documents plutôt qu'à partir des documents imprimés. La Direction pourra aussi diffuser en temps opportun les renseignements contenus dans les brevets partout au Canada, ce qui favorisera l'échange de technologie, le développement industriel ainsi que les occasions d'investissement et de commerce.

**Marques de commerce** — Des modifications seront apportées au Règlement sur les marques de commerce pour l'aligner sur la jurisprudence, les pratiques et les procédures actuelles, et pour améliorer le service au public.

D. Propriété intellectuelle

Objectif

Favoriser la productivité, l'innovation et la compétitivité de l'industrie canadienne à l'intérieur et à l'extérieur du pays; et, pour ce faire, administrer les régimes de propriété intellectuelle au Canada afin de faire reconnaître universellement les droits de propriété intellectuelle accordés et de divulguer l'information reliée à ces droits.

Description

L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) est chargé d'octroyer et d'enregistrer les droits exclusifs de propriété intellectuelle et industrielle au Canada, et ce, en toute équité. Il doit s'assurer que l'information acquise, en contrepartie de ces droits, peut être consultée par le public. La définition, la gestion et l'exploitation d'un régime de propriété intellectuelle jouent un rôle important dans le développement économique et la compétitivité internationale du Canada. Il incombe donc à l'OPIC de veiller à ce que la propriété intellectuelle contribue à l'essor économique du pays et à ce que les Canadiens profitent des retombées d'un tel régime.

L'OPIC comprend les trois composantes suivantes :

Le secteur d'activité **Brevets** administre la *Loi sur les brevets*, le *Traité de coopération en matière de brevets (PCT)* et la *Loi sur les inventions des fonctionnaires*. Pour ce faire, il traite les demandes de brevets directement à l'OPIC et celles qui sont déposées indirectement en vertu du PCT par l'intermédiaire des offices étrangers. Ce secteur d'activité sert en outre les milieux d'affaires et de la recherche au Canada en leur fournissant des renseignements sur les techniques de pointe contenus dans les brevets.

Le secteur d'activité **Marques de commerce** qui administre la *Loi sur les marques de commerce*, détermine les marques pour lesquelles le propriétaire pourrait jouir d'un droit d'utilisation exclusif; il tient aussi le registre des marques de commerce et les répertoires complémentaires afin de pouvoir communiquer au public les renseignements pertinents. De plus, ce secteur d'activité met à la disposition du public une salle de recherche pour consulter ces documents et diffuse l'information contenue dans les bases de données sur les marques.

La **Direction du droit d'auteur et des dessins industriels** s'occupe des trois secteurs d'activité suivants : le **Droit d'auteur**, dont la principale fonction est de tenir le registre des droits d'auteur; les **Dessins industriels** qui tiennent surtout le registre des dessins industriels; les **Topographies de circuits intégrés**, chargé au premier chef du maintien du registre des topographies de circuits intégrés. Ces registres, sources d'information pour le public, créent une présomption de droit. La Direction fournit en outre des renseignements sur le processus d'enregistrement ainsi que les documents pertinents.

Résultats et justification des ressources

L'OPIC a acquis le 7 mai 1992 le statut d'organisme de services spéciaux au sein de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales; depuis, il a continué à

4-32 (Programme des services axés sur le marché)

prioritaires. Dans ce contexte, les travaux sur l'établissement de systèmes de gestion et de procédures internes ainsi que de nouveaux indicateurs de rendement ont été intégrés au plan d'affaires et le tout devrait être terminé à temps pour être mis en œuvre en 1994-1995.

La Composante mène des recherches et élabore des politiques et des pratiques sur les nouvelles questions découlant de l'application de la Loi sur la concurrence ainsi que sur des sujets précis s'y rattachant. Parmi les nouvelles activités, mentionnons l'élaboration d'une diffusion de l'information aux organismes étrangers chargés de l'application de la Loi, compte tenu des exigences de non-divuligation contenues dans celle-ci.

La mise en œuvre de la première application de COMPASS, soit un système d'enregistrement des projets et des dossiers, a débuté au début de 1993. Cette initiative, répartie sur plusieurs années, cherche à améliorer la productivité dans tous les secteurs de l'Activité. D'autres systèmes seront mis au point ultérieurement pour mieux engager les poursuites, analyser les données et les documents ainsi que gérer l'information.

En effet, le succès des poursuites se mesure non seulement par la sentence prononcée à l'encontre d'un contrevenant donné, mais aussi par son effet dissuasif, sur l'ensemble du marché. L'Activité a essayé elle-même, par l'intermédiaire de présentations complètes antérieures à la détermination de la peine, d'augmenter les amendes imposées par les tribunaux. Il faut toutefois noter que l'augmentation enregistrée certaines années résultait de la décision rendue sur deux cas en vertu des dispositions relatives aux complots et au truquage des offres.

Tableau 9 : Poursuites judiciaires — Total de l'Activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel* 1992-1993	Réel* 1991-1992	Réel 1990-1991
Montant des amendes perçues	1 000	3 750	2 728	7 843**	4 696

\* Les données ne comprennent pas les affaires portées en appel.  
\*\* Comprend une amende record de 6 millions de dollars.

Nota : Le montant des amendes perçues et celui des amendes imposées ne concordent pas toujours étant donné que ces dernières ne sont pas nécessairement payées au cours de l'exercice où elles sont imposées.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'application et l'administration de la Loi, consulter le *Rapport annuel du Directeur des enquêtes et recherches* déposé au Parlement par le Ministre.



L'Activité a tenu des consultations sur diverses options de recouvrement des coûts. Elle devrait poursuivre ses consultations au début de 1994 et le programme devrait être en place au plus tard à la fin du prochain exercice. Parallèlement, l'Activité a commencé à rédiger un plan d'affaires qui devrait lui permettre de se concentrer sur les activités

Récemment, avec la collaboration de la Gendarmerie royale du Canada, la Composante a proposé un programme de formation à l'intention d'un groupe d'agents chargés des enquêtes dans le secteur des perquisitions et des saisies électroniques, en vertu de dispositions précises de la Loi sur la concurrence. En outre, l'Activité a parrainé à l'intention de 20 de ses nouveaux agents, avec l'aide du secrétariat de l'Etude de l'application des lois fédérales (BALF), un cours intensif portant sur les normes fédérales actuelles en matière d'application de la Loi. On prévoit que la coopération avec d'autres organismes de réglementation, dans le cadre de l'ÉALF, favorisera l'établissement de pratiques plus uniformes et une meilleure formation en ce domaine.

La Composante a présenté un programme d'une durée de six à huit semaines sur les compétences en matière d'application du droit de la concurrence; ce programme s'adressait aux représentants d'organismes russes et mexicains chargés de dossiers semblables. Elle a également donné des séances de formation et d'information aux fonctionnaires d'autres pays. Ces activités visent à favoriser la coopération dans le domaine du droit de la concurrence, et ce, dans le contexte de la mondialisation.

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Conférences, séminaires et consultations	181	181	156	126	124
Lignes directrices — Bulletins d'information	2	2	2	2	3
Bulletin de la publicité trompeuse	4	4	5	3	3
Dépliants	2	5	1	-	-

Tableau 8 : Principales activités d'information du public

En 1992-1993, l'Activité a mis à jour et réimprimé deux bulletins, soit l'Aperçu général de la Loi sur la concurrence du Canada et le Programme de conformité. En outre, en 1993-1994, elle a publié des dépliants sur les complots, le refus de vendre, la publicité trompeuse et un exposé général sur la Loi sur la concurrence à l'intention des PME. Enfin, pour sensibiliser davantage les Canadiens à la Loi, l'Activité continuera autant que possible d'accepter les invitations à des conférences, initiative qui permet au Directeur ou à un cadre supérieur de traiter une vaste gamme de sujets ayant trait à la concurrence.

Le tableau 8 présente des données sur les principales activités d'information du public.

Cette composante s'est surtout attachée à l'analyse économique de la concurrence sur le marché canadien et au rôle des lois et des politiques cadres favorisant la création d'un climat propice à la concurrence. Pour donner suite aux travaux déjà faits sur les lois cadres relatives au marché ainsi qu'à l'étude Porter, qui soulignait la nécessité d'appliquer efficacement la *Loi sur la concurrence*, la Composante a collaboré activement avec certains secteurs d'Industrie Canada et d'autres organismes fédéraux, et ce, pour définir une politique cadre dans le domaine de la microéconomie. Cette initiative s'est attardée surtout sur les points communs reliant les politiques sur la concurrence et l'industrie, dont le rôle joué par la politique de concurrence dans la stimulation de l'innovation, l'établissement de regroupements stratégiques aptes à favoriser la concurrence et les accords commerciaux, l'essor de la PME ainsi que le recours aux règlements sur la concurrence pour mieux contrôler le programme de subventions et les autres programmes d'aide à l'industrie offerts par le gouvernement.

La défense, sur la scène internationale, des intérêts du Canada en matière de politique de concurrence est également un autre volet important du mandat de la Composante. Au cours des dernières années, en raison de la mondialisation des marchés, le Canada a commencé à harmoniser la législation antitrust et à adopter une démarche uniforme pour préparer des ententes et des conventions internationales. La Composante a joué le rôle de chef de file dans les travaux de l'OCDE afin d'uniformiser les lois et les pratiques dans le domaine de la concurrence. En plus de s'acquitter des obligations normales qui lui incombent en tant que membre de l'OCDE, soit l'échange d'information et l'aide aux pays en voie d'industrialisation, la Composante a commencé à explorer les relations communes entre la concurrence et la politique commerciale, travaux qui ont conduit à la publication d'un document important sur ce sujet en 1993.

Un programme de réunions bilatérales avec les représentants des organismes américains antitrust a été lancé en 1990. Ces réunions cherchent à améliorer la coopération au niveau de l'application de la Loi et des initiatives stratégiques, et à faciliter le libre échange d'information nécessaire à l'application efficace de l'ALB et à l'harmonisation des activités internationales en ce domaine. Ce programme est actuellement élargi et comprendra une entente officielle avec la Communauté européenne ainsi que des réunions plus fréquentes avec des représentants d'autres organismes antitrust. Enfin, la Composante joue un rôle de premier plan dans le domaine des échanges de personnel avec d'autres organismes, échanges qui favorisent une meilleure compréhension et la collaboration entre l'Activité et les autres administrations publiques.

## Conformité et Opérations

Pour les principaux joueurs du marché, il est important de comprendre les décisions prises en faveur de la concurrence, ainsi que les répercussions de la Loi sur leurs propres intérêts. La Composante a lancé un programme révisé d'éducation et d'information du public afin de mieux faire connaître la *Loi sur la concurrence* aux PME et d'encourager la conformité aux exigences de la Loi. Auparavant, le programme était axé sur les grandes entreprises et sur le milieu juridique.



La Composante fonctionne de façon décentralisée et a récemment examiné son mandat et son fonctionnement. En avril 1993, elle a mis en application son plan d'affaires dans lequel elle avait indiqué les dispositions qui pourraient être prises pour rationaliser l'affectation des ressources; ce plan mettait l'accent sur les sujets prioritaires à l'échelle du pays, comme le « télémarketing ». A cet égard, la Composante a participé à l'initiative « Phonebuster » qui faisait intervenir divers organismes d'application de la Loi et autres.

Le nouveau système de consultation des dossiers mis en place dans le cadre du projet d'informatisation intitulé Système d'appui automatisé à la Politique de concurrence (COMPASS) a commencé à être utilisé à la fin de 1992-1993.

\* Y compris les engagements.  
\*\* Prévisions non fournies, car l'Activité ne peut pas contrôler les procédures.  
n.d. non disponible

Examens terminés	500	500	411	568	761	1 324	2 085	109	90	51	55	44	1	10
- Sources d'information	1 150	1 650	1 174	1 511										
Enquêtes officielles														
terminées*	84	70	46	80										
Renvois au Procureur général	60	50	16	55										
Poursuites intentées**	n.d.	n.d.	18	22										
Cas terminés*	n.d.	n.d.	53	45										
- Condamnations			29	33										
- Ordonnances d'interdiction			2	1										
- Non-condamnations			22	11										
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	Réel	Réel	1990-1991							
Prévu			Réel											

Tableau 7 : Pratiques commerciales

Le tableau 7 présente des données relatives à la composante Pratiques commerciales.

Au début de l'année, des modifications aux dispositions de la Loi sur la concurrence portant sur la vente pyramidale sont entrées en vigueur. Elles visent à simplifier la Loi et à interdire certaines pratiques non visées auparavant par la Loi. Des efforts considérables ont été déployés pour informer de ces changements les sociétés concernées et ainsi leur permettre de se conformer le plus rapidement possible aux nouvelles exigences.

La composante Affaires civiles est également le point central pour les interventions auprès des autorités de réglementation fédérales et provinciales et propose une gamme d'options allant de la présentation d'observations écrites à la pleine participation à des instances.

Le Directeur a présenté d'importantes observations devant la Commission d'examen de la *Loi sur les transports nationaux* chargée d'examiner en profondeur les lois fédérales régissant l'aspect économique des transports. Dans son rapport, la Commission appuyait fermement le rôle de la concurrence et l'efficacité de la législation actuelle dans ce domaine. De plus, en mars 1993, le Directeur a soumis des observations au cours de l'audience tenue par la Commission afin d'examiner les conséquences que pourraient avoir, sur la concurrence, les investissements prévus d'American Airlines dans la compagnie Canadien International (voir aussi la composante Examen des fusions/mergers à la page 4-23).

Le tableau 6 présente des données relatives au pouvoir d'intervention conféré par la Loi.

Tableau 6 : Interventions réglementaires

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Examen commencé	10	8	4	9	17
Représentations faites	7	7	7	6	13
- commissions et organismes fédéraux	5	5	7	4	8
- commissions et organismes provinciaux	2	2	-	2	5

## Pratiques commerciales

Les infractions aux dispositions de la Loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales deviennent de plus en plus complexes, obligeant de ce fait la Composante à recourir davantage aux services juridiques ainsi qu'à des analyses et à des avis de spécialistes, en particulier dans le secteur des plaintes reliées à l'environnement. De plus, au cours des dernières années, la Composante a mis en œuvre un certain nombre de plans d'action sur la conformité, plans qui se sont traduits par une augmentation du nombre d'affaires importantes et une diminution du nombre d'affaires sans grandes répercussions sur le marché. La société Popsicle Industries Ltd. a dû payer une amende de 200 000 \$ lorsqu'elle a été reconnue coupable d'avoir diffusé des indications trompeuses dans le cadre d'un concours publicitaire. Cette société s'est aussi engagée à verser un remboursement aux 4 500 ménages qui ont participé au concours.

Selon les projections, les résultats de la composante Affaires civiles devraient se stabiliser. Par ailleurs, le nombre croissant de plaintes et les délais attribuables aux contestations devant les tribunaux ont entraîné un certain retard à l'étape de l'examen ou de l'intervention du tribunal. Pour le réduire, la Composante a vu son personnel augmenter durant l'année civile 1993. De nouvelles méthodes permettant de signaler les dossiers réglés avec succès sont actuellement mises en place et le tout sera achevé au cours de l'année.

La Composante a suivi de près l'application, par la société Laidlaw, de l'ordonnance émise contre elle l'année dernière par le Tribunal de la concurrence et concernant trois marchés de la Colombie-Britannique. Laidlaw a convenu de modifier ses pratiques contractuelles dans l'affaire de la Colombie-Britannique; en outre, les principaux concurrents examinent leurs propres pratiques avec le Directeur pour s'assurer qu'elles reflètent ces mêmes conclusions. A l'autonomie de 1992, la société Digital Equipment du Canada Limitée s'est engagée par écrit à ne pas regrouper certains services de logiciel et d'équipement, ce qui avait eu pour effet d'exclure du marché des entreprises concurrentes de services informatiques. Cet engagement comporte en outre une ordonnance de consentement qui reprend les termes de l'engagement, elle porte la signature de la société Digital et peut être soumis au Tribunal, pour examen, si les modalités de l'engagement ne sont pas respectées.

Sur la façon d'interpréter les dispositions du droit civil à cet effet, l'augmentation du nombre de plaintes a entraîné un certain retard à l'étape de l'examen, mais la diminution du nombre d'affaires réglées à divers stades du processus reflète le recours aux autres instruments de règlement. De nouvelles méthodes pour signaler les problèmes de concurrence réglés avec succès seront mises au point au cours de l'année.

Tableau 5 : Affaires civiles

Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Prévu	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991
Examens terminés	45	45	45	44	42	36	21	51	43
Enquêtes officielles commencées	10	8	5	8	8	7	1	3	3
Enquêtes officielles terminées	5	5	2	1	7	-	-	-	-
- Avec CDP	2	3	2	1	1	-	-	-	-
- Autres	3	3	3	7	7	-	-	-	-
Demandes au Tribunal	2	2	2	-	-	-	-	1	1
Demandes réglées	2	-	-	-	-	-	-	-	-

## Affaires civiles

Selon les projections, les résultats dans la composante Affaires criminelles devraient se stabiliser. Par ailleurs, le nombre croissant de plaintes et les délais attribuables aux contestations devant les tribunaux ont entraîné un certain retard à l'étape de l'examen ou de l'intervention du tribunal. Pour le réduire, la Composante a vu son personnel augmenter durant l'année civile 1993. De nouvelles méthodes permettant de signaler les dossiers réglés avec succès sont actuellement mises en place et le tout sera achevé au cours de l'année.

règlement intervenu dans une affaire de complot et de truquage des offres dans l'industrie des insecticides biologiques. En vertu de l'entente conclue, la société Laboratoires Abbott Générale d'accorder un traitement privilégié à la société, ce qui a été fait en accordant l'immunité aux Laboratoires Abbott Limitée contre les poursuites. En juillet 1993, la société Chemagro Limited a également été condamnée à une amende de 2 millions après avoir été reconnue coupable d'avoir appliqué une directive étrangère, le but de l'opération étant de monter un complot visant à fixer les prix. Il s'agit de la première condamnation en vertu de cette disposition et qui découle du logiquement de l'information reçue dans le cadre de l'enquête déclenchée par la demande d'immunité présentée par les Laboratoires Abbott.

Au cours de l'année, la Composante a lancé une campagne en vue d'accroître la détection et la prévention des pratiques de truquage des offres chez les organismes acheteurs tant dans le secteur public que privé. Un dépliant a été publié et le personnel a présenté plus de 20 exposés au cours de l'année. Cette initiative se poursuit.

Les données relatives à la composante Affaires criminelles sont présentées au tableau 4.

Tableau 4 : Affaires criminelles

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Examens commencés	100	100	126	78	101
Examens terminés	90	90	123	64	85
- Règles au moyen de sources d'information	20	20	12	-	-
- Autres	70	70	111	-	-
Enquêtes officielles commencées	12	12	12	11	7
Enquêtes officielles terminées	10	10	7	10	13
Renvois au Procureur général	8	7	4	7	5
Poursuites intentées*	n.d.	n.d.	6	5	6
Affaires terminées*	n.d.	n.d.	7	4	4
- Condamnations			4	3	1
- Ordonnances d'interdiction			-	-	2
- Non-condamnations			3	1	1

\* Prévisions non fournies, car l'Activité ne peut pas contrôler les procédures.  
n.d. non disponible

Tableau 3 : Examen des fusions

Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991
Fusions au Canada	650	650	205	204	627	739	195	944	193
Examen commencé	205	205	205	204	627	739	195	944	193
Examen terminé	92	92	92	101	72	72	124	70	100
- CDP émis	100	100	100	97	4	5	124	10	100
- aucun problème (excluant les CDP)	6	6	6	4	-	-	-	2	10
- surveillance seulement	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- reconstruction postérieure à la réalisation	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- par suite d'ordonnance de consentement	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- poursuites contestées	2	2	2	2	3	1	1	-	-
- transactions abandonnées	2	2	2	3	207	203	203	183	42
Examen en cours à la fin de l'exercice	37	34	31	34	238	237	225	3	0
Nombre d'examen durant l'année	239	236	2	2	239	237	225	3	0
Demandes devant le Tribunal	2	2	2	2	238	237	225	3	0
Demandes classées (pendant l'année)	2	2	2	2	238	237	225	3	0
En cours (à la fin de l'année)	1	1	1	1	238	237	225	3	0

1 Les données ont été compilées à partir de rapports publiés sur les acquisitions. Elles ne comprennent pas les projets de transactions et s'appliquent aux années civiles.

2 Les révisions sont fondées sur le nouveau système de déclaration de données.

3 Les affaires sont complètes en fonction des examens terminés ou en cours, selon le cas.

Tel qu'indiqué au tableau 3, le nombre total des fusions enregistrées au Canada a continué à baisser en raison de la situation économique. Cependant, l'accroissement du nombre des examens de fusions commencés s'est poursuivi, ce qui reflète la complexité des fusions et la tendance à concentrer davantage les efforts sur les activités principales des entreprises et la vente subséquente des activités secondaires aux concurrents en activité ou éventuels.

Affaires criminelles

Les activités entreprises en vertu des dispositions criminelles de la Loi continuent d'être couronnées de succès. En novembre 1992, des amendes s'élevant à 1,6 million de dollars ont été imposées aux différentes parties à un complot visant à fixer le prix du fil à balles de foie dans l'Ouest canadien. En outre, au cours de ce même mois, le Directeur a annoncé un



normaux après les hausses inattendues enregistrées en 1991-1992. Des données statistiques plus détaillées sur chacune des composantes sont présentées à la section suivante.

## Examen des fusions

Chaque projet de fusionnement connu est évalué rapidement en fonction des renseignements accessibles au public et des connaissances du personnel de la composante et de ses compétences, et ce, afin de déterminer si la transaction semble poser un problème sous l'angle de la concurrence. Par la suite, un examen peut être amorcé et, dans un très petit nombre de cas, le Directeur demande au Tribunal de la concurrence d'émettre une ordonnance corrective. Par ailleurs, les projets de fusionnement peuvent aussi être traités dans le cadre de discussions entre les parties et le personnel de l'Activité; dans ce cas, l'information doit être diffusée correctement pour faire comprendre aux secteurs touchés du marché et au grand public les règlements intervenus au sein de l'Activité.

Deux dossiers ont beaucoup attiré l'attention du public au cours de l'année. Il s'agit d'abord de l'affaire Gemini dans laquelle le Tribunal de la concurrence a modifié l'ordonnance initiale de consentement à la suite d'appels interjetés dans le but de contester sa compétence; il a en outre autorisé les Lignes aériennes Canadiennes International à se retirer du système Gemini. Le dessaisissement ou la dissolution du fusionnement initial, qui avait regroupé les systèmes informatiques de réservation d'Air Canada et de PWA, a été une condition préalable à l'acquisition par American Airlines de 25 p. 100 de Canadien International. Dans le second dossier, soit l'affaire Southam, le Tribunal de la concurrence a jugé que la transaction projetée n'entraînait pas une diminution sensible de la concurrence, ni empêchait Southam de faire concurrence, sur le marché des services de publicité-détailants, aux journaux du Lower Mainland en Colombie-Britannique. Par contre, il y avait, à son avis, une diminution sensible de la concurrence sur le marché de la publicité imprimée dans le domaine de l'immobilier à North Shore, ce qui a incité le Tribunal à ordonner le dessaisissement selon les recommandations du Directeur. Ce dernier a porté en appel la décision du Tribunal sur la publicité-détailants dans les journaux, tandis que Southam conteste à la fois la conclusion relative à la diminution sensible de la concurrence et l'ordonnance de dessaisissement.



- la présentation devant les offices, les commissions et autres tribunaux fédéraux et provinciaux qui exécutent des activités réglementaires et qui ont des responsabilités en vertu de la Loi, relativement à la production, à l'offre, à l'acquisition ou à la distribution d'articles ou de services.

La ligne de conduite adoptée par l'Activité dans le domaine de la conformité a entraîné une baisse du nombre des infractions reportées dans le cadre de l'application de la Loi. Actuellement, l'Activité met au point les indicateurs de rendement et les méthodes de déclaration des données nécessaires pour signaler les cas réglés de non-conformité ainsi que les autres extrants de l'Activité qui ne sont pas encore saisis.

Toutes les composantes ont un point en commun : répondre aux demandes de services de diverses clientèles de l'Activité. Elles traitent notamment des plaintes concernant de présumées infractions à la Loi, des demandes de certificats de décision préalable (CDP) relativement aux projets de fusionnement, des préavis obligatoires de fusionnement, des demandes d'avis consultatifs et de renseignements ainsi que des demandes des médias.

**Tableau 2 : Demandes de services — Sommaire de l'Activité**

	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Plaintes	14 000	14 000	14 854	16 153	15 694
Fusionnements*	105	105	102	72	70
- CDP demandes	40	40	39	49	58
- Préavis	25	25	23	26	17
- Demandes de CDP et préavis combinés	1 400	1 400	1 484	1 443	1 322
Demandes d'avis consultatif	33 000	33 000	35 564	34 935	28 911
Demandes de renseignements	500	500	529	529	456
Demandes des médias	49 070	49 070	52 595	53 207	46 528
<b>Total</b>					

\* Chiffres révisés pour tenir compte des demandes combinées.

La diminution du nombre de plaintes reflète les changements apportés au système de déclaration des données de la composante Pratiques commerciales. Ce nombre continuera de baisser au cours des prochaines années, étant donné qu'on encourage la déposition de plaintes écrites plutôt qu'orales. Les autres genres de demandes devraient revenir à des niveaux plus

Les **Pratiques commerciales** administrèrent et appliquent les dispositions de la Loi relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales. Il s'agit de questions reliées au droit criminel qui visent tous les secteurs d'activité au Canada.

La composante **Économie et Affaires internationales** est spécialisée dans l'analyse économique des cas et des politiques. L'analyse des conséquences sur la concurrence, de la législation fédérale, de la réglementation et des politiques à caractère économique de l'État; elle s'occupe en outre de représenter les intérêts du Canada en matière de concurrence et dans les dossiers de ce genre sur la scène internationale. L'une des principales tâches de la Composante consiste à offrir des services spécialisés, à l'interne, pour l'établissement de dossiers et de politiques d'application de la Loi; elle doit également assurer la liaison avec d'autres autorités compétentes sur la scène internationale.

**Conformité et Opérations** supervise les initiatives relatives à la conformité et aux applications diverses de la Loi, la recherche juridique dans les cas d'application de la Loi, la consultation publique, les programmes d'information, y compris les bulletins d'information, les lignes directrices et les discours, ainsi que la gestion des programmes, de l'information et des ressources humaines. Cette composante exécute un large éventail de tâches essentielles à l'atteinte des objectifs de l'Activité et nécessaires à la gestion efficace du Programme.

Plus de 80 p. 100 des employés de l'Activité travaillent à l'administration centrale. Toutefois, l'Activité compte 10 bureaux principalement responsables de l'administration des Pratiques commerciales et ouverts ailleurs au Canada où sont affectés plus de 70 p. 100 des employés de cette composante.

## Résultats et justification des ressources

Les dépenses de fonctionnement les plus élevées de l'Activité, outre les dépenses en personnel, sont les frais juridiques et les honoraires rattachés aux contrats de services d'experts provenant de l'industrie, du milieu universitaire et autres. Ces chiffres traduisent la complexité et le volume des causes ainsi que le caractère urgent de certaines situations qui doivent être examinées dans des délais très courts.

L'administration de la *Loi sur la concurrence* fait ressortir les éléments fondamentaux qui suivent :

- L'examen et l'application en vertu des dispositions relatives aux fusions pour régler les problèmes de concurrence;
- L'examen et l'application en vertu des dispositions civiles pour régler des pratiques telles que l'abus de position dominante, le refus de vendre et les ventes liées;
- L'examen et l'application en vertu des dispositions criminelles pour régler des infractions relatives à la concurrence, allant des complots aux pratiques commerciales déloyales;

## Objectif

Favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne et la maintenir.

## Description

Cette activité est chargée d'administrer la *Loi sur la concurrence* et de promouvoir la politique de concurrence en tant que facteur clé de l'élaboration et de l'application des lois, de la réglementation, des politiques et des programmes à caractère économique; de favoriser un marché concurrentiel et de sensibiliser les Canadiens au contenu et au champ d'application de la Loi ainsi qu'à l'importance, sur les plans social et économique, d'une politique de concurrence efficace; enfin, de représenter les intérêts du Canada sur des questions relatives à la politique de concurrence sur la scène internationale. Le chef de l'Activité est le Directeur des enquêtes et recherches (le Directeur) qui a le pouvoir législatif d'appliquer et de faire respecter la *Loi sur la concurrence*. Le Directeur rend compte au Parlement par l'intermédiaire, soit du Ministre, pour l'application et l'administration de la Loi, soit du Sous-ministre, pour les questions de politique de concurrence qui ne se rapportent pas à la Loi et qui trait à l'administration des ressources de l'Activité. Celle-ci comporte six composantes.

L'**Examen des fusions** applique les dispositions de la Loi relatives aux fusions. Cette composante est chargée de l'examen de toutes les transactions de fusionnement proposées au Canada et de toute demande que le Directeur présente par la suite au Tribunal de la concurrence, le cas échéant. De plus, la Composante administre les dispositions relatives à l'obligation de donner un préavis du fusionnement, en vertu desquelles les parties à une transaction qui dépasse des seuils établis sont tenues de fournir des renseignements précis au Directeur. En outre, il incombe à la Composante de fournir un certificat de décision préalable (CDP) qui garantit aux parties visées, compte tenu des renseignements fournis, que le Directeur ne s'opposera pas à la transaction, si la transaction dépasse les seuils établis pour le préavis, le CDP prévoit une dérogation à ces exigences.

La composante **Affaires criminelles** est chargée de l'administration et de l'application des dispositions pénales de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception de celles qui portent sur la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales. Fout partie des attributions de la Composante, les examens effectués dans tous les secteurs de l'économie relativement à des infractions telles que le complot et le truquage des offres.

La composante **Affaires civiles** administre et applique les dispositions civiles de la Loi ayant trait aux agissements anticoncurrentiels, à l'exception des fusionnements. De plus, elle est responsable des observations présentées aux offices, aux commissions et aux autres tribunaux fédéraux et provinciaux. Parmi les attributions de cette composante, il faut ajouter les examens effectués dans tous les secteurs de l'économie pour des dossiers qui peuvent être étudiés, par exemple l'abus de position dominante, l'exclusivité, les ventes liées et le refus de vendre. Ces dispositions de la Loi nécessitent une décision du Tribunal de la concurrence.

Au cours de l'année, 17 organismes ont reçu, dans le cadre du programme de subventions et de contributions, une aide financière pour exécuter 23 projets touchant le domaine de la consommation.

Les travaux de recherche, d'élaboration et de défense des intérêts des consommateurs en matière de politique se sont poursuivis dans plusieurs secteurs. Dans celui des finances, la Composante a fait avancer la cause des consommateurs préoccupés par la divulgation des taux d'intérêt des cartes de crédit ainsi que par les nouveautés dans les services bancaires électroniques. La Composante a aussi coordonné le premier examen annuel du Code de pratique canadien des services de cartes de débit. Elle a participé activement à la rédaction de la réponse du gouvernement au rapport sur les cartes de crédit, rapport déposé par le Comité permanent de la consommation, des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale.

La Composante a examiné d'autres points dont le « télémarketing », les recours des consommateurs et la protection des renseignements personnels dans la commercialisation des bases de données. Les recherches se poursuivront en vue de déterminer l'incidence qu'aura la réduction des obstacles au commerce intérieur, sur le plan de la politique et de la réglementation nationale, et d'harmoniser à l'échelle internationale les normes relatives aux produits. La Composante a aussi continué à représenter le gouvernement fédéral au Groupe de travail (fédéral-provincial) sur la sensibilisation des consommateurs et le langage clair.

Consciente de l'incidence croissante de la mondialisation des échanges sur le marché intérieur, la Composante a continué de mettre l'accent sur les questions de consommation à caractère international en participant aux négociations sur le dossier des normes dans le cadre de l'ALENA. Elle a aussi coordonné la participation du Canada aux travaux du Comité de la politique à l'égard du consommateur de l'OCDE.



travailler à l'harmonisation ou à l'équivalence des exigences techniques réglementaires dans ce secteur. De plus, la Composante a continué à représenter le Canada et à jouer un rôle de coordination dans un certain nombre de groupes internationaux, dont la Commission du Codex Alimentarius et le Comité de la politique et l'égard du consommateur de l'OCDE.

Par ailleurs, la Composante a aussi représenté le Ministère aux réunions de divers comités et organismes chargés de la rédaction des normes, y compris l'Office des normes générales du Canada, l'American Society for Testing and Materials (une société américaine d'essai des matériaux) ainsi que l'Organisation internationale de normalisation, réunions durant lesquelles ses représentants ont participé à l'élaboration, à la révision ainsi qu'à l'examen d'un certain nombre de méthodes d'essai et de normes sur les produits.

En 1992-1993, la Composante a effectué 23 746 inspections dans des établissements commerciaux de tous genres. Ces inspections ont permis de déceler plus de 81 000 problèmes ou infractions (62 000 l'année dernière), et plus de 89 000 mesures correctives ont été prises à cet effet. La Composante s'est aussi efforcée d'obtenir la conformité volontaire avant de recourir à des mesures coercitives plus strictes. Ces inspections ont permis de corriger environ 34 500 infractions de la part des commerçants, d'obtenir la destruction volontaire de 1 600 produits, l'envoi de 7 000 lettres d'information, et de 2 200 lettres d'avertissement, d'effectuer 1 000 saisies, 297 audiences de justification, 259 poursuites recommandées et 15 poursuites réussies.

La composante **Politique en consommation** est chargée d'établir une politique de la consommation sur bon nombre de dossiers relevant du Ministère. Elle administre en outre un programme de subventions et de contributions ayant pour objet d'aider les organismes axés sur la consommation et ceux à but non lucratif à étudier les problèmes du marché; cette activité s'ajoute à l'élaboration de politique et à la défense des intérêts.

En 1994-1995, cette composante continuera de travailler avec les consommateurs, les entreprises, le milieu universitaire ainsi que les provinces et les territoires afin de cerner et de régler les principaux sujets de préoccupation des consommateurs. Pour ce faire, elle devra procéder à une évaluation constante de la performance du marché et élaborer des lignes de conduite innovatrices afin de défendre les intérêts des consommateurs dans des domaines tels que la qualité, la disponibilité des produits, les renseignements sur la sécurité des produits et les recours possibles concernant différents produits et services.

En 1992-1993, la Composante a continué à examiner le rôle futur des administrations publiques dans le domaine de la consommation. Cet examen devait tracer un tableau du marché canadien qui mettrait en lumière le facteur « demande » de l'équation économique et servirait de point de référence pour permettre à tous les Canadiens de participer à la préparation de principes directeurs plus valables dans le domaine de la consommation. La Composante continue de collaborer avec le Conseil du Trésor en vue de rédiger un guide d'évaluation des répercussions sur le marché, document qui permettra d'améliorer les études sur les incidences de la réglementation.

800 000 \$ par rapport à l'année précédente. Les recettes devraient continuer à baisser étant donné qu'une plus grande part des vérifications sera faite par des vérificateurs de compteurs accrédités. Les ressources libérées grâce à l'accréditation sont réaffectées aux vérifications de l'accréditation et aux activités croissantes d'inspection des installations commerciales et industrielles.

En 1992-1993, le personnel de la Composante a inspecté 10 008 instruments complexes de mesure (installations), et en a rejeté 1 245 (12 p. 100) pour cause de non-conformité (mesures inexacts). Ce taux correspond à celui de l'année dernière. Environ 10 500 mesures ayant donné lieu à un différend officiel (10 000 en 1991-1992) ont fait l'objet d'une enquête et d'un arbitrage; 3 000 d'entre elles (2 800 en 1991-1992) ont conduit à la détection et à la correction d'une non-conformité. Les erreurs décelées grâce aux programmes d'inspection des installations et d'enquête sur les différends correspondaient à 21,3 millions de dollars, tant pour les entreprises de services publics que pour les consommateurs contre 9,8 millions en 1991-1992). Des examens d'approbation ont été effectués sur 234 nouveaux modèles de compteurs ou modèles modifiés (plus de 200 en 1991-1992) et plus de 963 étalons (684 en 1991-1992) ont été calibrés à l'appui des activités d'inspection.

En 1994-1995, la composante **Produits de consommation** continuera son programme de conformité destiné à détecter et à corriger les fraudes. Dans le domaine de l'inspection, l'on insistera sur les produits non conformes aux niveaux de la fabrication, de l'importation, du commerce de gros et de détail, en particulier pour les produits non alimentaires et au niveau de détail pour les produits alimentaires.

L'administration aux frontières continuera d'être une priorité des programmes de conformité relatifs aux produits non alimentaires; elle sera exécutée grâce au programme accru d'inspection aux frontières, en collaboration avec Revenu Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Santé Canada et Pêches et Océans. Plusieurs initiatives communes couronnées de succès ont été menées aux postes frontalière en 1992-1993 et ont permis d'améliorer la coopération interministérielle dans la détection des importations non conformes.

En collaboration avec Santé Canada, la Composante a participé à la phase I du processus fédéral d'examen de la réglementation pour les règlements sur l'emballage et l'étiquetage de tous les aliments en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*. Cet examen a permis de préparer des documents sur des questions qui devraient être examinées par 700 représentants de l'industrie ou des consommateurs. Parmi les questions relevées, citons l'aposition de l'étiquette et les renseignements obligatoires, les aliments qui doivent être étiquetés, l'indication des ingrédients sur l'étiquette, la durée de validité, la date d'emballage et les renseignements sur la conservation, le nom usuel, les divers renseignements obligatoires, les allégations facultatives ainsi que l'étiquetage de l'eau et de la glace préemballés.

Le Groupe de travail sur l'emballage et l'étiquetage, un organisme bilatéral, a coordonné la définition de la position du Canada sur les propositions américaines pour l'étiquetage nutritionnel. Ce groupe est chargé, en vertu de l'article 708 de l'ALÉ, de



rapport à ce sujet. Le Cabinet a conclu que, sauf pour l'inspection des usines, il ne faut pas songer à privatiser intégralement l'approbation et l'inspection.

La Composante a passé en revue les frais et les honoraires perçus pour le calibrage des étalons, l'approbation et l'inspection des instruments ainsi que les autres services offerts par les inspecteurs, et les a redressés en fonction de la politique du Conseil du Trésor sur les droits des utilisateurs. Les changements apportés au barème des droits des Poids et Mesures en août 1993, permettront de recouvrer une plus grande partie, mais non la totalité, des coûts inhérents à ces services.

La Composante a continué de collaborer avec des représentants des autorités américaines pour établir des exigences uniformes et partager les tâches relatives à des dossiers d'intérêt commun. Les négociations ont débouché sur la création, en janvier 1993, d'un groupe de travail bilatéral chargé de mettre au point un programme d'approbation pour des catégories données d'instruments. La première phase du programme doit débuter le 1<sup>er</sup> avril 1994.

En consultation avec des parties intéressées des secteurs privé et public, la Composante a repéré dix initiatives (y compris la révoocation des exigences relatives à la tenue d'inspections annuelles des éleveurs à grain homologués en vertu de la *Loi sur les grains du Canada* et l'établissement de normes minimales d'exactitude et de rendement pour les compteurs d'eau et les parcomètres), normes qui doivent être examinées d'urgence et faire l'objet d'autres consultations. Les travaux sur ces initiatives sont en cours.

En 1992-1993, la Composante a inspecté plus de 176 000 instruments (167 000 en 1991-1992). Plus de 38 000 instruments, soit 22 p. 100, ont été jugés non conformes comparativement à 33 000 ou 20 p. 100 en 1991-1992. Des mesures correctives ont été prises par la suite.

Au cours de la même année, les laboratoires ont examiné et approuvé quelque 325 instruments de mesure de masse et de volume (368 en 1991-1992) en vue de leur utilisation dans le commerce. En outre, 1 633 étalons de pesage et de mesure utilisés dans l'administration publique et dans l'industrie ont été calibrés et homologués (1 760 en 1991-1992).

**Électricité et Gaz** a contrôlé plus de 16 millions de compteurs à électricité et à gaz au Canada; ceux-ci appartenaient à plus de 1 200 services publics et fabricants, mesurant une énergie évaluée à quelque 33 milliards de dollars par année. Ces volumes sont restés assez stables au cours des dernières années en raison de la récession. Cette composante est chargée de l'inspection des compteurs et des installations de mesure commerciales ou industrielles et en vérifie l'exactitude par rapport à la marge de tolérance légale.

En 1992-1993, des inspecteurs publics ont vérifié 2,1 millions instruments de mesure conformes aux exigences établies (198 000 rejetés en 1991-1992). De plus, des vérificateurs accrédités ont vérifié 825 000 compteurs. Les inspections effectuées par les inspecteurs ont produit des recettes de l'ordre de 7,5 millions de dollars en 1992-1993, soit une baisse de

quantité, de la composition et de la publicité d'une vaste gamme de produits alimentaires et non alimentaires; elle s'assure que les consommateurs disposent de l'information pertinente pour faire des choix judicieux.

**Politique en consommation** est la composante chargée de déceler et d'analyser les problèmes reliés à la consommation ainsi que d'élaborer des stratégies pour les régler. La Composante est chargée de préparer une politique en ce domaine pour les dossiers relevant du Ministère. Elle veille également à la défense et à la protection des intérêts des consommateurs canadiens en recommandant et en instaurant des programmes à cette fin à l'intention des secteurs public et privé ainsi que des organismes à but non lucratif, et ce, en administrant un programme de subventions et de contributions.

**Opérations relatives à la consommation** est la composante chargée de créer et de maintenir un climat commercial favorable à la réalisation de programmes et de services rentables et dynamiques. Pour ce faire, la Composante doit s'appuyer sur la technologie de l'information et l'élaboration de stratégies et de méthodes pour améliorer les résultats, réaliser des économies et gérer avec responsabilité les ressources. Cette composante a en outre reçu le mandat de protéger les consommateurs contre les pratiques déloyales des escroqueurs d'impôt et de réglementer cette activité au Canada.

## Résultats et justification des ressources

Les taux de conformité aux normes sont l'un des principaux moyens d'évaluer le rendement du marché par rapport aux lois appliquées par l'Activité et, jusqu'à un certain point, l'efficacité des Poids et Mesures et de l'Électricité et du Gaz. La composante Produits de consommation se sert également des renseignements sur la conformité pour l'application de ses programmes et, mêmes si certaines données détaillées sont utiles, l'agrégation des données ne permet pas d'obtenir des résultats significatifs.

La charge de travail de la composante **Poids et Mesures** est fonction des exigences législatives et de l'inspection des produits ainsi que des appareils en service, inspection qui se révèle nécessaire pour déterminer la conformité par rapport à la Loi. Aux termes de la Loi *sur les poids et mesures*, les modèles d'instruments doivent être approuvés, les nouveaux instruments inspectés et homologués avant d'être utilisés dans le commerce; en outre, les appareils de pesage installés dans les éleveurs à grain primaires pour lesquels un permis est délivré en vertu de la Loi *sur les grains du Canada* doivent être inspectés et homologués chaque année.

Dans le cadre du plan d'affaires quinquennal mis en œuvre en 1991-1992, l'exercice 1992-1993 a été une période de transition pour la composante Poids et Mesures puisqu'il s'agissait de la première année complète de fonctionnement dans le cadre du nouveau plan. On a passé beaucoup de temps à déterminer la nécessité de fournir des services, le niveau de service à offrir et la privatisation de certains d'entre eux. Des équipes ont donc été créées pour examiner des points tels que le recouvrement des coûts et l'octroi de licences, la productivité, les services aux clients, l'automatisation des inspections et la mesure du rendement. Un cabinet d'experts-conseils a été engagé pour étudier la possibilité de privatiser les activités d'approbation des instruments et les services d'inspection et pour présenter un

## Objectif

Définir des règlements puis les mettre à exécution, diffuser des lignes de conduite en vue de protéger, d'informer, d'aider et de représenter les consommateurs, enfin veiller à l'équité des transactions du marché, en se fondant sur des normes.

## Description

L'activité Consommation vise à encourager la présence d'un marché sûr, normalisé et juste, tant pour les commerçants que pour les consommateurs. En accord avec les autres ministères et organismes publics, le secteur privé et les organismes sans but lucratif, l'Activité élabore et fait respecter des règlements et veille à la bonne marche de programmes volontaires sur la protection des intérêts des consommateurs sur le marché canadien, la concurrence équitable reliée à l'identification et à la présentation des produits ainsi que l'exactitude et l'équité des transactions du marché fondées sur la mesure. Elle applique des mesures visant à corriger les situations qui pourraient nuire aux intérêts des participants au marché.

L'Activité comprend cinq composantes :

**Poids et Mesures** est la composante chargée d'appliquer les lois et les règlements afin de réduire autant que possible l'inexactitude des mesures et le manque d'équité dans le commerce des biens et des services dont la vente est fondée sur la mesure. Elle définit les unités de mesure à utiliser dans le commerce, calibre et homologue les étalons de mesure, vérifie et approuve les prototypes d'appareils de pesage et, grâce à un programme d'inspection sur place, homologue les appareils d'essai utilisés par les secteurs privé et public, s'assure de l'exactitude et de la bonne utilisation des appareils de pesage et de mesure dans le commerce, vérifie la quantité nette des marchandises vendues en fonction de diverses unités de mesure et examine les plaintes des consommateurs.

**Électricité et Gaz** est la composante chargée de faire respecter la Loi en vue de réduire autant que possible l'inexactitude des mesures ainsi que de veiller à l'équité dans le commerce de l'électricité et du gaz. Elle définit les unités de mesure de l'énergie, fixe les caractéristiques des instruments de mesure ainsi que du rendement et de l'utilisation des compteurs, calibre et homologue les étalons de mesure utilisés par les secteurs privé et public, examine et approuve les prototypes de compteurs, vérifie les résultats des compteurs avant leur utilisation et les revérifie périodiquement, vérifie sur place le rendement et la configuration de systèmes métrologiques complexes et applique un programme d'homologation fondé sur les principes d'assurance de la qualité à l'intention des entreprises privées chargées de vérifier les compteurs. Enfin, la Composante enquête sur les conflits entre acheteurs et vendeurs d'électricité et de gaz et joue le rôle d'arbitre.

**Produits de consommation** est la composante chargée de faire respecter les lois et d'appliquer les programmes volontaires en vue d'éviter la publicité trompeuse sur le marché. En veillant à l'application de la Loi, elle tente de dépister et de prévenir les pratiques frauduleuses et trompeuses au niveau de l'emballage, de l'étiquetage, de la qualité, de la

Explication de la différence : Il y a une diminution nette de 18,4 millions de dollars (9 p. 100) des besoins en 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994.

en millions  
de dollars

Les principaux articles de dépense contribuant à cette diminution nette sont les suivants :	
Réduction des dépenses de fonctionnement à la suite des annonces du gouvernement au sujet de la réduction du déficit (5 février 1992 et 2 décembre 1992) et de l'annonce, le 25 juin 1993, de la réorganisation de l'appareil fédéral.	11
Réduction attribuable au report de fonds dans le cadre du programme TECHSOURCE	7
Transfert de responsabilité de la Direction de la sécurité des produits à Santé Canada et de la Direction générale de l'agro-alimentaire et de l'étiquetage à Agriculture et Agro-alimentaire Canada.	1
Total	19
<u>Comparaison des prévisions de 1993-1994 et du Budget des dépenses principal</u>	
Les prévisions des dépenses de 1993-1994 (au 30 novembre 1993) s'élevaient à 201,8 millions de dollars, soit 9,5 millions de dollars de moins au chiffre du Budget des dépenses principal pour 1993-1994, qui est de 211,3 millions de dollars.	
Le principal article de dépense contribuant à cette diminution nette est le redressement à la suite du transfert de responsabilité de la Direction de la sécurité des produits à Santé Canada (7,4 millions de dollars) et de la Direction générale de l'agro-alimentaire et de l'étiquetage à Agriculture et Agro-alimentaire Canada (2,8 millions de dollars).	10

Section II  
Analyse par activité

- A. Sommaire financier par activité
- I. Sommaire des besoins financiers

Tableau I : Besoins financiers par activité

	Budget des dépenses			Prévu			Rél**		
	1994-1995			1993-1994			1992-1993		
(en milliers de dollars)	\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*	\$	ETP*	\$
Consommation	51 096	851	57 103	858	54 022	839			
Droit et politique de concurrence	20 497	257	22 137	274	20 724	258			
Propriété intellectuelle	47 612	385	52 350	445	32 038	416			
Gestion du spectre	60 212	867	68 191	871	62 275	869			
Soutien au Programme et services consultatifs	3 914	31	1 992	24	1 982	25			
Total	183 331	2 391	201 773	2 472	171 041	2 407			

\* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines conformément au concept du budget de fonctionnement qui prévoit le retrait des contrôles exercés par le Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Dans ce tableau, les chiffres ont été arrondis, ils seront mis à jour lorsque la réorganisation sera terminée.

\*\* Ces montants représentent les dépenses des ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

- En 1994, le Canada lancera un nouveau satellite en vue d'établir un service mobile de télécommunications nationales et continentales (voir page 4-42).
- On prévoit des services de communication sans fil, par exemple des réseaux radiophoniques locaux à faible puissance, des autocommutateurs privés (PBX) sans fil et des services mobiles de transmission de données (voir page 4-42).
- Selon l'industrie, le nouveau service de téléphone numérique sans fil devrait produire des recettes de l'ordre de 3,2 milliards de dollars en raison de la vente et de l'entretien de l'équipement au cours des cinq prochaines années, grâce à plus de 100 000 nouveaux utilisateurs du spectre d'ici 1998 (voir page 4-42).



## C. Points saillants et résultats

### Points saillants

### Consommation

- En avril 1992, l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales a publié un document de travail intitulé *Le marché en transition : De nouveaux rôles pour les consommateurs, les entreprises et les gouvernements* ? En outre, des consultations régionales et une conférence nationale tenues au printemps de 1992 ont mené à l'établissement d'un programme d'action commun. En conséquence, la Direction de la politique en consommation travaillera avec les administrations provinciales, l'industrie et les associations de consommateurs pour appliquer les mesures proposées dans ce programme (voir page 4-18).

### Droit et politique de concurrence

- L'activité Droit et politique de concurrence a continué à se concentrer sur la préparation de documents d'information visant à la fois à aider les entreprises à comprendre la législation en matière de concurrence et à s'assurer que le programme est exécuté de façon uniforme dans tous les secteurs de l'Activité. De plus, notons une mise à jour et une réimpression de deux bulletins d'information ainsi que la préparation d'un dépliant, sur le trinquage des offres, distribué aux organismes chargés des achats. Des dépliant plus tard cette année (voir page 4-25).
- En application de sa politique de traitement privilégié, diverses activités reliées à l'application de cette loi dans l'industrie des insecticides biologiques ont mené à la restitution de 2 millions de dollars et à l'imposition d'amendes records (voir page 4-25).

### Propriété intellectuelle

- En 1992-1993, un comité des opérations composé de représentants de la haute direction de l'OPIC ainsi que d'une délégation de clients provenant principalement du milieu juridique et nommés surtout par l'Institut canadien des brevets et marques a été créé pour discuter de questions administratives en vue d'améliorer le service aux clients (voir page 4-33).
- Le 9 juin 1993, le projet de loi corrective intitulé *Loi d'actualisation du droit de la propriété intellectuelle* (S-17) qui modifie cinq lois (soit la *Loi sur les brevets*, la *Loi sur les marques de commerce*, la *Loi sur le droit d'auteur*, la *Loi sur les dessins industriels* et la *Loi sur les topographies de circuits intégrés*) est entré en vigueur, il a pour but de simplifier l'administration de ces lois et d'en clarifier les procédures (voir pages 4-33 et 4-34).

Le Programme poursuivra la démarche commune menée en vertu de l'activité Droit et politique de concurrence avec bureau du Procureur général pour améliorer la détection des crimes cachés graves, commis par les entreprises, et pour encourager la divulgation volontaire des activités contraires à la Loi sur la concurrence. Pour ce faire, une politique garantissant un traitement privilégié et l'immunité aux délateurs sera adoptée. A la suite de l'examen de ses initiatives dans les domaines de l'information et de l'éducation du public, l'activité Droit et politique de concurrence met au point un programme d'information et d'éducation sur les PME.

Les Canadiens et les entreprises comptant de plus en plus sur les nouveaux services de radiocommunication, le Programme de gestion du spectre connaît une demande sans précédent. Pour répondre aux attentes de ses abonnés, le Programme doit continuer à investir judicieusement dans ses ressources humaines, ses méthodes, ses systèmes et son équipement. Dans ce contexte, le Ministère prépare une stratégie à long terme qui définira les objectifs de rendement et les ressources nécessaires pour les atteindre. Ce plan visera à mettre en place une gestion plus souple des finances et des services, des liens plus étroits avec les clients et une intégration plus rapide des nouvelles techniques. Cette initiative appuiera l'engagement pris par Industrie Canada d'exploiter au maximum cette ressource renouvelable pour favoriser l'expansion économique et la compétitivité internationale du Canada.

### 3. Initiatives antérieures

Les composantes l'activité Droit et politique de concurrence ont tenu des consultations sur début de 1994 et un programme de recouvrement des coûts devrait être en place à la fin de la prochaine année financière.

Dans le cadre de l'examen prévu des indicateurs de rendement, cette activité continue à mettre au point des moyens pour rendre des comptes et faire des rapports sur les solutions apportées aux problèmes éventuels en matière de concurrence qui n'ont pas conduit à la contestation ainsi que sur les résultats obtenus dans le cadre de l'Activité. Les indicateurs de rendement font l'objet d'un examen dans le cadre de la planification commerciale entreprise par l'Activité.

- la télévision de pointe, dont la qualité de l'image sera très supérieure, remplacera le système de télédiffusion analogique utilisé actuellement en Amérique du Nord. La première transmission commerciale est prévue pour 1996; toutefois, les deux systèmes coexisteront pendant la prochaine décennie.

Avec l'apparition de nouveaux services, il est de plus en plus difficile pour le Programme d'offrir ses services d'octroi de licence, d'homologation, de planification et ses services techniques efficacement et en temps opportun. Plus on tarde à offrir de nouveaux services, plus la compétitivité internationale de l'industrie canadienne en ce domaine est menacée.

## L'administration publique — Tendances nouvelles

Compte tenu des nouvelles priorités du gouvernement dans un certain nombre de domaines, le Programme aura de nombreuses occasions d'encourager l'établissement de politiques cadres aptes à favoriser la concurrence. Il pourrait, entre autres, chercher à faciliter l'expansion du marché intérieur canadien et, en particulier, à éliminer les obstacles au commerce intérieur, élaborer une réglementation cadre en matière de commerce intérieur et de concurrence, améliorer les règlements sur les échanges commerciaux dans le cadre du GATT, de l'ALÉNA et d'autres textes législatifs sur le commerce international et, enfin, modifier les régimes de réglementation.

Dans l'ensemble, l'on s'attend à ce que le Programme joue le rôle de chef de file afin de parvenir à un consensus national sur les grands objectifs économiques et de définir clairement les rôles et les attributions de chacun, et ce, pour répondre aux défis posés au gouvernement dans le domaine de la fiscalité, aux attentes croissantes des Canadiens au niveau des services et aux demandes d'une économie internationale compétitive.

## 2. Initiatives

Récemment, le Ministère a examiné le fonctionnement de certains secteurs pour déterminer s'ils pouvaient devenir des organismes de services spéciaux. Cet examen a révélé que la direction de la Métrologie légale (les composantes Poids et Mesures ainsi qu'Electricité et Gaz) serait candidate à ce statut particulier, et l'on étudie actuellement les avantages qui résulteraient de ce changement.

L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) examine la possibilité d'un fonds renouvelable qui lui permettra à compter du 1<sup>er</sup> avril 1994, de conserver les droits perçus sur les produits et les services reliés à la propriété intellectuelle. Ces droits serviront à payer intégralement le coût de fonctionnement de l'OPIC, y compris l'informatisation de certaines activités pour offrir un meilleur service aux clients. La création d'un tel fonds devrait sensibiliser davantage cet organisme à ses responsabilités puisqu'il sera tenu responsable de l'utilisation des fonds et du coût de son fonctionnement. De plus, l'OPIC s'efforcera d'améliorer constamment la qualité de ses services. Pour ce faire, il faudra améliorer la présomption de validité des droits de propriété intellectuelle et élargir l'accès aux renseignements relatifs à la propriété intellectuelle; il faudra aussi réduire le temps de traitement des demandes d'enregistrement de ces droits (approbation ou rejet).

La direction générale du PSAM est installée à l'administration centrale dans la région de la Capitale nationale mais le Programme a également des bureaux régionaux dans chaque province. Grâce à ce réseau, ce dernier peut s'acquitter de son mandat dans l'ensemble du pays.

**B. Planification**

**1. Facteurs externes influant sur le Programme**

Le PSAM cherche à améliorer de façon constante le niveau de vie des Canadiens. Pour ce faire, il élabore, met en œuvre et administre les lois, les règlements, les normes et les politiques qui constituent le cadre nécessaire au fonctionnement équitable et efficace du marché et à l'établissement de services de radiocommunication fiables pour que les Canadiens en retirent le plus d'avantages possible. Au cours des prochaines années, un certain nombre de facteurs devraient modifier la nature des services du Programme, en particulier les facteurs reliés à l'évolution des marchés, à la gestion du spectre et aux politiques gouvernementales.

**Les marchés**

Pour établir bon nombre des règles régissant le marché, les administrations publiques, les entreprises et les syndicats se fondent sur des accords internationaux plutôt que sur des politiques nationales. L'harmonisation des règles et des normes présente de nets avantages et, depuis toujours, les gouvernements s'efforcent de parvenir à un consensus interne pour négocier des accords internationaux.

La mondialisation de l'économie et l'évolution technologique posent de nouveaux défis au Programme. De façon plus générale, en raison de l'augmentation du coût de la R-D dans le domaine des techniques de pointe, les entreprises songent de plus en plus à établir des regroupements stratégiques ou à mettre sur pied des projets en participation. S'il est vrai que de telles ententes peuvent être profitables, selon leur nature et le marché visé, elles risquent de conduire à une concurrence déloyale.

**La gestion du spectre**

La rapidité du progrès technologique et l'augmentation de la demande dans le secteur des services de radiocommunication ont entraîné, dans ce domaine, une croissance rapide qui devrait se poursuivre au cours du XXI<sup>e</sup> siècle. Voici les nouveaux services prévus :

- la radiodiffusion sonore numérique permettra d'obtenir une qualité sonore comparable à celle du disque compact et remplacera, au cours des quinze prochaines années, les systèmes analogiques MA 613 et MF 1 060 utilisés au Canada. La première transmission commerciale devrait avoir lieu en 1995;

A. Contexte

1. Introduction

Le Programme des services axés sur le marché (PSAM) regroupe les activités d'Industrie Canada qui visent à protéger les consommateurs et à favoriser une économie de marché plus dynamique ainsi qu'à offrir, aux utilisateurs du spectre, des services de radiocommunication de grande qualité, fiables et efficaces. À Industrie Canada, à la suite de la fusion d'un certain nombre de secteurs de responsabilité dans le domaine de la consommation, il sera possible de mieux intégrer ces services et d'encourager un échange plus fructueux d'idées et d'information entre le gouvernement, l'industrie et les consommateurs. Le Programme doit veiller à établir une réglementation et une politique cadre qui stimuleront l'innovation sans nuire à la croissance économique du pays.

2. Mandat

Le PSAM a hérité d'une partie des mandats de Consommation et Affaires commerciales Canada et de Communications Canada. Les principaux textes législatifs à la base de ce programme se trouvent dans la Loi sur le ministère des Communications, la Loi sur la radiocommunication, la Loi sur la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales et la Loi sur la concurrence.

3. Objectif

Veiller au fonctionnement équitable et efficace du marché au Canada et s'assurer que des services de radiocommunication fiables et rapides sont offerts aux Canadiens pour qu'ils en retirent le plus d'avantages possible.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure du Programme

Le PSAM comporte cinq activités. Chacune est décrite à la section II, Analyse par activité, de même que les unités de fonctionnement s'y rattachant (voir l'organigramme à la page 2-4).



# Programme des services axés sur le marché par activité

## Budget des dépenses principal 1994-1995

Budgetaire		Total	
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses principal 1993-1994	
Fonction-	Moins :		
nement	recettes		
en capital	portées		
Dépenses	au crédit		
de transferts			
Paiements			
Consommation	-	44 699	4 844
Droit et politique de concurrence	-	19 771	726
Propriété intellectuelle	-	19 802	27 810
Gestion du spectre	714	55 528	5 348
Soutien au Programme et services consultatifs	-	3 862	52
Total	714	143 662	38 780
		1 603	
		183 331	3 914
		211 323*	4 112

\* Ce montant n'est fourni qu'à titre comparatif et représente les sommes accordées aux quatre ministères fondateurs selon le Budget des dépenses 1993-1994 (voir annexe A, Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994).



## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Budget des dépenses principal 1994-1995	Programme des services axés sur le marché	Credit (en milliers de dollars)	
		25	30
	Dépenses de fonctionnement	130 913	
	Dépenses en capital	38 780	
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 638	
	Total pour le Programme	183 331	
		211 323**	

- \* Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 ne précise pas la ventilation selon le crédit, l'autorisation de dépenser n'étant pas fondée sur la structure actuelle des crédits d'Industrie Canada.
- \*\* Ce montant n'est fourni qu'à titre comparatif et représente les sommes accordées aux quatre ministères fondateurs selon le Budget des dépenses 1993-1994 (voir annexe A, Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994).

## Crédits — Libellé et montant

Budget des dépenses principal 1994-1995	Programme des services axés sur le marché	Credit (dollars)	
		25	30
	Services axés sur le marché — Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et autorisations de dépenser les recettes reçues pendant l'année décollant de la Gestion du spectre	130 913 000	
	Services axés sur le marché — Dépenses en capital	38 780 000	

Autorisations de dépenser	A.	Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses	4-4
---------------------------	----	---	-----

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Contexte	4-6
1.	Introduction	4-6
2.	Mandat	4-6
3.	Objectif	4-6
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	4-6
B.	Planification	4-7
1.	Facteurs externes influant sur le Programme	4-7
2.	Initiatives	4-8
3.	Initiatives antérieures	4-9
C.	Points saillants et résultats	4-10

## Section II

### Analyse par activité

A.	Sommaire financier par activité	4-12
B.	Consommation	4-14
C.	Droit et politique de concurrence	4-20
D.	Propriété intellectuelle	4-32
E.	Gestion du spectre	4-39
F.	Soutien au Programme et services consultatifs	4-45

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	4-47
1.	Besoins financiers par article	4-48
2.	Besoins en personnel	4-49
3.	Dépenses en capital	4-51
4.	Paielements de transfert	4-52
5.	Recettes	4-53
6.	Coût net du Programme	4-53



---

Programme des services  
axés sur le marché  
Plan de dépenses 1994-1995

---

l'emprunteur, et les pertes sont partagées entre l'Etat et le prêteur, dans une proportion

## Programme des technologies stratégiques

Ce programme vise à accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne par la mise au point, l'acquisition, l'application et la diffusion de trois technologies prioritaires : informatique, matériaux industriels de pointe et biotechnologie. Les entreprises privées ainsi que les regroupements de sociétés et d'organismes du secteur institutionnel sont admissibles à ce programme. Ce dernier offre de l'aide pour trois genres de projets : R-D, applications technologiques et études de faisabilité. Il réunit des clients de tous les secteurs, qui cherchent ensemble la solution de problèmes, ce qui facilite la diffusion de la technologie.

## Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT)

Ce programme encourage la diffusion et l'échange de technologie pour accroître la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne en subventionnant les frais de démarrage et, dans certains cas, en appuyant les centres de technologie. Ces centres sont habituellement des regroupements à but non lucratif établis par des universités, des collèges communautaires, des cégeps, des associations et des entreprises qui désirent organiser des activités et des services à l'échelle du pays afin d'accélérer l'acquisition, l'élaboration et la diffusion de technologies et de compétences administratives essentielles à l'industrie, particulièrement dans le secteur de la PME. Lancé en 1986, le PMVT appuie actuellement 20 centres. Les demandes d'aide seront acceptées jusqu'au 31 mars 1995.

## Programme de mise en valeur de la technologie — Matériaux industriels de pointe

Davantage axé sur la réalisation de projets que le PMVT, le Programme favorise la création et la bonne marche de réseaux nationaux d'information en vue de la mise au point de matériaux industriels de pointe. Les demandes seront acceptées jusqu'au 31 mars 1997.

## Guide pour l'établissement d'un réseau sur les technologies

Ce guide est en fait une base de données et un répertoire visant à aider les entreprises et les spécialistes à trouver les services de conseil, de renseignements et de soutien technique dont ils ont besoin. Il les aide également à repérer, à évaluer et à saisir les occasions d'affaires et à avoir accès à un réseau mondial de renseignements techniques.

Le guide porte entre autres sur les centres de technologie, les bases de données, les experts-conseils, les personnes ressources d'organismes publics et les programmes d'aide financière. L'introduction de chaque section présente divers renseignements et conseils utiles.

## Fonds pour le développement des sciences et de la technologie avec le Japon

Ce fonds de cinq ans vise à encourager le développement scientifique et technologique avec le Japon et établir des partenariats stratégiques dans des secteurs prioritaires pour le Canada. Le Japon est géré par Affaires étrangères Canada et Commerce international Canada. Industrie Canada et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. Le Fonds favorise une plus grande interaction entre chercheurs et organismes canadiens et japonais, mais n'est pas une source permanente de financement. Industrie Canada est chargé du volet industriel du Fonds.

## Service des renseignements commerciaux

Le Service des renseignements commerciaux vise à accroître la compétitivité des entreprises canadiennes sur la scène internationale en leur facilitant l'accès aux marchés par la publication de rapports spéciaux, offrant des renseignements commerciaux stratégiques sur les marchés canadiens et américains. Ces rapports donnent un aperçu de la concurrence ainsi que des possibilités d'expansion, d'investissement et d'échanges de technologie sur un marché. Le Service s'adresse directement et principalement aux fabricants et aux entrepreneurs canadiens, mais il est également offert aux associations industrielles, à d'autres ministères et aux experts-consults.

## Campagnes sectorielles

Les campagnes sectorielles sont un moyen unique et novateur d'accroître la compétitivité internationale du Canada par l'action conjuguée de l'État et de l'industrie. Une campagne sectorielle est une action coordonnée d'initiatives, tant sur le plan des politiques, des services et des programmes, pour accroître la compétitivité internationale de certains secteurs lorsque les résultats d'une analyse exhaustive indiquent qu'une telle initiative est susceptible d'avoir des retombées intéressantes. Ces campagnes reposent sur l'action commune des milieux industriels et gouvernementaux et prévoient le partage des coûts et des risques avec les entreprises visées et d'autres parties intéressées du secteur. Industrie Canada appuie actuellement les campagnes sectorielles dans les domaines suivants : technologie manufacturière de pointe, composantes automobiles, industries environnementales, vêtement, meuble, produits forestiers, instruments médicaux, microélectronique, équipement de télécommunications et logiciels. Les campagnes sectorielles concernent les produits de la mer, le vin et la transformation des aliments relèvent maintenant d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada.

## Loi sur les prêts aux petites entreprises

La Loi encourage les sociétés de crédit commercial à consentir davantage de financement par emprunt aux petites entreprises dont les ventes annuelles ne dépassent pas 5 millions de dollars. Industrie Canada protège le prêteur contre les pertes subies en octroyant ces prêts. Ceux-ci peuvent servir à l'achat d'équipement ou de terrains ou à la construction, à la rénovation ou à la modernisation de l'infrastructure, du matériel ou des installations. Les prêteurs doivent verser une garantie de 2 p. 100, qui est habituellement récupérée auprès de



Le Programme d'acquisition FedNor aide les entreprises du nord de l'Ontario à commercialiser leurs produits et services en mettant l'accent sur les marchés publics, l'exportation, la gestion de la qualité et l'amélioration de la compétitivité. Il comprend des séminaires, des activités de marketing et des services courants de consultation offerts aux fournisseurs, sans oublier la liaison avec des ministères et des organismes fédéraux. Ce programme comprend trois volets principaux : sensibilisation des fournisseurs, perfectionnement des fournisseurs et défense des intérêts des fournisseurs. Il encourage les sociétés à soumissionner dans le cadre des marchés publics et coordonne les activités de sous-traitance découlant des grands projets de l'État et du secteur privé. Ce programme aide aussi les fournisseurs du nord de l'Ontario à vendre leurs biens et services au Canada et à l'étranger. Enfin, le Programme s'efforce de faire connaître les pratiques de gestion de la qualité aux entreprises du nord de l'Ontario.

### Programme de R-D et d'innovation de l'industrie forestière

Ce programme (financé dans le cadre des campagnes sectorielles) a été établi conformément à la Politique pour l'industrie forestière canadienne, politique qui a été fortement appuyée par l'industrie, approuvée par le Cabinet et reconfirmée au cours des consultations auprès de l'industrie. La Politique fédérale pour délaissier la capacité nouvelle ou la technologie conventionnelle en faveur d'une augmentation de la R-D, de l'innovation et de l'expansion des marchés. Le Programme rehausse la compétitivité de l'industrie forestière par l'effet d'entraînement qu'exerce une augmentation de l'activité de R-D effectuée par des producteurs forestiers et des entreprises de secteurs auxiliaires, des fournisseurs, des centres de recherche et des universités. Les projets de R-D entrepris par ces organismes créent une synergie, favorisent les regroupements, accélèrent les échanges de technologie, de même que la commercialisation de procédés de pointe et de produits à valeur ajoutée. Comme ce programme connaît un vif succès et qu'il est d'une importance stratégique pour l'industrie forestière, le Conseil consultatif du secteur forestier a recommandé de le renouveler et de l'enrichir au cours de consultations auprès de l'industrie. Plus de 150 organismes font partie de regroupements et quelque 232 projets de R-D ont été approuvés (pour une valeur de près de 40 millions de dollars), 9 ententes pluriannuelles de R-D axées sur un mandat stratégique ont été signées et deux autres ont été négociées. Plusieurs pertées technologiques d'envergure et d'importantes réalisations serviront de solides bases scientifiques permettant de régler les problèmes écologiques et commerciaux.

### Programme de comparaisons interentreprises

Ce programme cherche à aider des entreprises à accroître leur productivité et leur compétitivité sur la scène nationale et internationale. Il est offert à des regroupements d'entreprises de fabrication et de services dont le fonctionnement est comparable et qui sont capables de soutenir la concurrence internationale. Au total, 225 entreprises canadiennes de neuf secteurs devraient participer au Programme au cours de 1994-1995. Des comparaisons seront également faites avec des entreprises américaines et d'autres genres d'études, comme les analyses comparatives, seront réalisées.

Le Programme est un volet de l'Initiative touchant les technologies portueuses de solutions environnementales. Administré par Industrie Canada avec l'appui d'Environnement Canada et du Conseil national de recherches du Canada, le programme fournit de nouvelles solutions à des problèmes écologiques et stimule l'activité économique du Canada en étalant les risques financiers qu'entraînent la mise au point, l'essai et la commercialisation de techniques nouvelles par le lancement de projets témoins et de projets-pilotes qui font oeuvre de pionnier. Les projets seront entrepris par des regroupements stratégiques, des entreprises en participation et des membres de consortiums de l'industrie environnementale, y compris des universités, des établissements de recherche et des entreprises du secteur privé. Les patrons du projet seront des entreprises à but lucratif et des partenariats actifs au Canada, qui forment un regroupement ayant la capacité nécessaire pour mettre au point des techniques environnementales et les commercialiser. Lorsque l'aide dépasse 100 000 \$, elle est remboursée habituellement à même les bénéfices produits par l'exploitation de la technologie. Ce programme a été lancé en octobre 1991 et des demandes seront acceptées jusqu'au 31 mars 1997.

### Initiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor)

FedNor accorde de l'aide aux entreprises du nord de l'Ontario dans le cadre du Programme d'encouragement aux entreprises administré par le Secrétariat FedNor. Conformément à ce programme, des projets peuvent être admissibles à de l'aide pour :

- la R-D;
- le contrôle de la qualité, de la technologie et de la gestion;
- le lancement d'entreprises;
- l'expansion ou la modernisation d'entreprises;
- le marketing;
- les études de faisabilité.

### Centre FedNor

Le Centre FedNor est conçu pour répondre aux besoins des entreprises du nord de l'Ontario, c'est-à-dire pour :

- fournir des renseignements sur les programmes et les services fédéraux;
- aider les pouvoirs publics, les institutions et les entreprises à trouver des fournisseurs de produits ou de services provenant du nord de l'Ontario;
- fournir un accès direct à des bases de données sur les débouchés d'affaires comme le Service des invitations ouvertes à soumissionner, le Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) et DISTCoverly;
- encourager le perfectionnement d'entrepreneurs dans le nord de l'Ontario au moyen de séminaires, d'ateliers et d'autres activités.

Le réseau de 34 établissements de crédit appartenant à des Autochtones et contrôlés par eux, qui a été établi dans l'ensemble du Canada constitue un élément clé des Programmes. Ces sociétés de financement autochtones amélioreront considérablement l'accès des petits propriétaires d'entreprises au financement.

### Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR)

Créé en février 1980, le RADAR offre des répertoires, une base de données informatisée et un service de renseignements sur les biens et les services canadiens afin de faciliter les ventes au Canada et à l'étranger. Le RADAR tient des renseignements sur 18 secteurs de la fabrication, des services et du tourisme. Le RADAR aide ses abonnés canadiens et étrangers à s'informer sur les producteurs canadiens de biens et de services pour des fins d'achat, d'expansion des ventes et d'analyse de marché. Le nombre des inscrits au RADAR devrait se maintenir à 30 000 en 1994-1995. Celui des abonnés au répertoire devrait atteindre 2 000.

### Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense

Le Programme vise à développer et à maintenir au Canada une capacité industrielle solide permettant de soutenir la concurrence internationale dans le domaine de la défense et des secteurs reliés. Lancé en 1959, ce programme appuie la politique fédérale visant à équilibrer les forces externes de la concurrence pour les entreprises de la défense et les entreprises du secteur civil afin de rendre l'industrie canadienne compétitive sur le plan des coûts et des produits. Il appuie également la politique fédérale de participation à des ententes internationales de partage de la production. Les industries canadiennes de la défense et de l'aérospatiale participent à des projets d'engorgement internationale, qui se caractérisent par leurs risques importants et leurs coûts élevés. Il en résulte une vive concurrence, surtout de la part des entreprises ou des consortiums étrangers subventionnés. Cette concurrence est d'autant plus vive que des pressions accrues s'exercent à l'échelle internationale en raison de la réduction des budgets de la défense, d'où la tendance à la conversion sectorielle à des programmes civils. Le gouvernement a l'intention de réexaminer le Programme et de se concentrer sur la nécessité de convertir la défense. Ce programme offre aux entreprises canadiennes admissibles une aide financière remboursable pour leur permettre d'effectuer la R-D, de mettre au point des produits, de trouver de nouveaux fournisseurs et d'effectuer des études de marché.

### ISTCovary — Service des possibilités d'octroi de licences en technologie

ISTCovary est un service qui facilite les échanges de technologie en fournissant aux milieux d'affaires canadiens des renseignements sur plus de 30 000 possibilités de licence provenant de toutes les régions du monde. Ce service est conçu pour sensibiliser l'industrie à l'offre mondiale de produits, de procédés et de technologies transférables par des licences et des entreprises en participation. Dans le cadre de ISTCovary, les entreprises canadiennes ont accès à des renseignements sur des entreprises de partout dans le monde qui sont disposées à accorder sous licence les droits de fabriquer leurs produits et d'utiliser leurs procédés et leurs techniques. Une entreprise canadienne peut aussi recourir à ISTCovary pour faire connaître ses produits ou procédés exclusifs en vue d'accorder des licences à l'échelle internationale.

## Dividendes non réclamés

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite*, le Surintendant est le dépositaire des fonds attribués aux créanciers et qui ne sont pas réclamés par ces derniers à la liquidation de l'actif. Au 30 novembre 1993, l'actif de ce fonds en fiducie s'établissait à 1 367 812 \$.

En vertu des articles 138 et 139 de la *Loi sur les liquidations*, le Ministre est responsable de l'administration des fonds en fiducie établis conformément à la Loi; il enregistre les montants portés au crédit du Receveur général en attendant leur répartition. Au 30 novembre 1993, le solde de ce fonds s'élevait à 547 663 \$.

## Actifs non répartis

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la faillite*, le Surintendant reçoit des syndic tous les fonds qui ne peuvent pas être répartis entre les créanciers. Cette situation se produit habituellement lorsque le syndic reçoit des sommes d'argent relativement peu élevées, après qu'il a déjà remis des fonds aux créanciers et qu'il est peu économique de procéder à une nouvelle répartition. Ces fonds peuvent être remis, sur demande, aux créanciers qui y ont droit. Le 30 novembre 1993, l'actif de ce fonds s'établissait à 905 625 \$.

## B. Description des principaux programmes fédéraux de services aux entreprises et d'aide financière

La liste qui suit décrit les principaux programmes fédéraux de services aux entreprises et d'aide financière administrés par les secteurs en rubrique.

## Programmes économiques des Autochtones

Les Programmes économiques des Autochtones d'Industrie Canada visent à accroître la participation des Autochtones à l'économie nationale et à l'économie internationale. Cette gamme de programmes sert à octroyer une aide financière directe aux entreprises autochtones et contribue à améliorer le climat des affaires pour les entrepreneurs autochtones.

Des services d'aide financière et de consultation sont offerts pendant toute la durée du cycle économique, y compris la planification d'entreprise, l'établissement, l'expansion et l'acquisition d'entreprises, la commercialisation, la mise au point de nouveaux produits et l'achat de services d'aide aux entreprises. Les Programmes économiques des Autochtones comportent un programme d'assurance-prêt et aident les clients économiques à former des entreprises en participation. Des initiatives spéciales, comme les conférences sur les entreprises autochtones ou les activités de défense de leurs intérêts, peuvent également être admissibles à une aide financière.



Le tableau 15 présente le coût total du Programme de développement de l'industrie et des sciences. Les autres coûts mentionnés au tableau 16 se rapportent aux services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux.

## 7. Coût net du Programme

Tableau 15 : Coût net estimatif du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)				
Coût net estimatif du Programme				
Programme 1994-1995	Plus autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes	1994-1995
1 152 852	33 046	1 185 898	140 686	1 045 212
				826 905

Tableau 16 : Services fournis sans frais par d'autres ministères fédéraux

(en milliers de dollars)		Montant 1994-1995	
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			
- locaux	24 069		
- services de comptabilité et émission de chèques	401		
Secrétariat du Conseil du Trésor — Coûts et primes d'assurances	7 051		
Perfectionnement des ressources humaines Canada — Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	378		
Ministère de la Justice — Autres frais touchant le personnel	1 147		
Total	33 046		

Tableau 13 : Analyse des recettes

Recettes à valoir sur le Trésor	(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993
Prélèvements en vertu de la <i>Loi sur la faillite</i> , frais du séquestre, frais pour licence de syndic et autres recettes de faillite	11 600				11 600	9 228
Frais de constitution en société, frais de rapports annuels et autres frais de sociétés	11 800				11 800	9 810
Revenu de placements	30 500				17 060	17 610
Remboursement des dépenses de l'année précédente	66 500				90 500	68 729
Services et frais	13 218				13 059	3 707
Autres recettes non fiscales	700				1 065	1 641
Total partiel	134 318				145 084	110 725
Recettes à valoir sur le crédit						
Recettes des services de R-D	6 368				6 368	4 735
Total partiel	6 368				6 368	4 735
Total des recettes	140 686				151 452	115 460

6. Prêts, dotations en capital et avances

Tableau 14 : Prêts, dotations en capital et avances

Budget des dépenses	(en milliers de dollars)		1994-1995	Prévu 1993-1994	Réal 1992-1993
Prêts en vue d'aider des industries de fabrication, de transformation et de services	500				0
Palement pour l'achat de capital-actions	300				0
Total	800				0



Budget des dépenses	(en dollars)			
		1994-1995	1993-1994	1992-1993**
Contributions à l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal		0	0	64 000
Contributions à la Commission de développement économique de Sarnia-Lambton		0	150 000	130 310
Contributions aux centres culturels et des congrès de l'Ontario		182 000	3 945 000	5 444 602
Contributions à la Corporation du Palladium		6 000 000	0	0
Contributions au Centre d'arbitrage commercial de la Colombie-Britannique		0	0	25 000
Contributions aux producteurs de bardeaux et de planchettes retendues de la vallée du Fraser		0	0	527 466
Contributions en vertu du Règlement pour le renouveau industriel canadien		0	0	130 034
Contributions au Programme des ambassadeurs de la communauté urbaine de Toronto		0	0	500 000
Contributions à Repap Enterprises Inc.		0	0	3 973 052
Contributions à une initiative coopérative de marketing en tourisme dans le nord de l'Ontario		1 305 000	1 014 000	1 422 420
Contributions en vertu du Fonds de développement du Nord de l'Ontario		9 608 000	7 990 000	7 400 146
Recherche en communications				
Contributions approuvées en vertu du régime d'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM)		0	0	50 000
Programme d'encouragement de la technologie des communications		5 299 000	5 737 500	5 410 833
Contributions à des organismes canadiens pour l'avancement de la recherche dans le domaine de l'automatisation en milieu de travail		1 592 000	1 593 000	1 660 859
IDACOM Electronics Ltd.		0	0	532 322
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement des entreprises de communications		0	0	340 881
Contributions totales		728 983 000	527 913 000	695 716 490
Total		759 747 000	558 755 000	720 675 215

\* Les contributions versées en 1992-1993 dans le cadre des Campagnes Sectorielles ont été redressées d'un montant de 3 405 255 \$ pour les Campagnes Sectorielles des produits de la mer et du vin. Ces campagnes relèveront d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada en 1994-1995.

\*\* Ces montants représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

(en dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994	1992-1993**

Objections contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	20 000 000	20 000 000	13 456 030
Palements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel	10 000 000	18 350 000	97 580 676
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphonie et de télégraphie assumés par le Canada: Union internationale des télécommunications (Genève, Suisse)	5 308 000	5 308 000	5 081 366
Programme de développement de l'industrie spatiale	2 520 000	2 520 000	2 725 439
Contributions en vertu d'ententes de partenariat pour le développement de la technologie des communications dans les provinces de l'Ouest	4 480 000	3 442 500	2 713 279
Contributions à l'Institut des cadres supérieurs en gestion des télécommunications du Canada	160 000	165 000	0
Stratégie nationale du Canada concernant les didacticiels	0	0	540 000
Téléstat Canada	0	0	105 168
Contributions approuvées en vertu du régime d'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM)	0	0	327 000
Politiques industrielle et scientifique	0	270 000	347 176
Contributions au Conseil commercial Canada-Chine	0	0	0
Contributions à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	170 000	90 000	0
Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers pour des projets visant à sensibiliser les Canadiens à la S-T	2 245 000	0	0
Opérations régionales	2 245 000	0	0
Contributions à la province d'Ontario aux termes de l'Entente Travaux d'infrastructure Canada	252 829 500	0	0
Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et engagements prévus aux termes de programmes qui ont pris fin	2 073 500	3 800 000	7 267 312
Contributions aux termes des ententes auxiliaires conclues en vertu des ententes pour le développement économique et régional et des ententes cadres de développement avec les provinces	18 110 000	17 300 000	19 821 235
Contributions en vertu du Programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest	214 000	725 000	286 208
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie	17 396 000	13 274 000	11 223 329
Contributions à l'Institut national des technologies du magnésium	0	450 000	555 768
Contributions au Réseau avancé de communication de la Saskatchewan	0	0	3 585 421
Contributions en vertu du Programme Entreprise Atlantique	1 890 000	1 530 000	1 182 463
Contributions à l'Institut national d'optique	3 330 000	3 330 000	3 828 282
Contributions à Alicell Technologies Inc.	5 550 000	0	0

CONTRIBUTIONS			(en dollars)
Budget des dépenses	1994-1995	1993-1994	Réel 1992-1993**
Programmes de l'industrie et des Autochtones			
Contributions en vertu du Programme de développement économique des autochtones	64 110 000	57 044 000	63 986 521
Contributions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	0	135 000	228 658
Contributions pour les initiatives en vertu de la Politique nationale de l'entrepreneursip	0	227 000	949 310
Contributions en vertu de l'Initiative touchant les technologies portuses de solutions environnementales	10 549 000	3 000 000	191 987
Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	158 093 000	150 500 000	178 030 127
Contributions à Bombardier-de Havilland	10 000 000	84 700 000	55 000 000
Contributions à Marine Industrie Liée	0	122 000	2 784 700
Contributions aux termes des campagnes sectorielles*	43 574 000	25 253 000	16 172 144
Contributions en vertu du Programme des technologies stratégiques	22 781 000	19 800 000	13 623 858
Contributions en vertu du Programme de développement de technologies environnementales pour le Fleuve Saint-Laurent	2 250 000	3 900 000	5 521 388
Contributions au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE)	20 000 000	0	0
Contributions à des organismes sans but lucratif et à des opérations commerciales en vue d'appuyer le tourisme	180 000	237 000	256 087
Contributions en vertu du Programme de la microélectronique et du développement des systèmes	11 456 000	8 400 000	15 291 236
Contributions en vertu du Système d'automatisation de la marche des trains	0	200 000	733 275
Contributions à l'Industrie des chantiers navals de la côte Ouest	0	5 500 000	2 387 488
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie et des matériaux industriels de pointe	1 189 000	688 000	1 507 011
Contributions à l'usine Trenton Works Lavalin Inc.	7 200 000	5 400 000	3 033 448
Contributions en vertu du Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier	1 000 000	1 400 000	2 965 005
Contribution pour l'Observatoire de Neutrinos de Sudbury	5 336 000	8 096 000	1 834 000
Contributions à la Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	990 000	6 250 000	2 693 205
Contributions au Programme Enerstudge	0	565 000	583 659
Contributions à l'Association des manufacturiers de chaussesurs du Canada	63 000	32 000	22 871
Contributions au Programme de réduction des pluies acides	0	480 000	4 318 923
Contributions dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et du projet de révision et de modernisation de la classe Tribal	0	35 000 000	125 363 512

Tableau 12 : Description des subventions et des contributions

SUBVENTIONS			(en dollars)	
Budget des dépenses	Prévu	Réel	1992-1993**	1993-1994
<b>Programmes de l'industrie et des Autochtones</b>				
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	405 000	445 000		
Subventions au Fonds de relance économique Inc.	1 800 000	2 500 000		
Subventions à des organismes sans but lucratif — Prix Canada pour l'excellence en affaires	0	0	150 335	
<b>Politiques industrielle et scientifique</b>				
Subventions au programme Bourses Canada	24 700 000	14 929 800		
Subventions à la Société royale du Canada	0	1 000 000		
Subventions à l'Institut canadien des recherches avancées	1 697 000	3 750 000		
Subventions à l'Organisation internationale du Programme scientifique sur la frontière humaine	765 000	500 000		
Subventions aux termes du Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques	607 000	0		
<b>Opérations régionales</b>				
Subventions à des institutions, à des particuliers et à d'autres organismes de la province de Québec, conformément à l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement scientifique et technologique	790 000	1 683 590		
<b>Subventions totales</b>	<b>30 764 000</b>	<b>30 842 000</b>	<b>24 958 725</b>	

L'année 1993-1994 a été une année charnière quant à la réalisation du premier système mobile par satellite au Canada. Au début de 1993, TMI Communications, filiale de Téléstat Canada, a demandé la protection de la *Lot sur les faillites* afin de présenter une proposition de restructuration. Au cours des quatre mois suivants, des fonctionnaires de Communications Canada se sont efforcés de défendre les intérêts de nombreuses sociétés canadiennes et de l'État dans le Programme. À la fin de juin, la restructuration a été menée à bonne fin par suite de la création d'une nouvelle société, TMI Communications (filiale de BCB Inc.), qui mettra en œuvre le système MSAT. À la suite de la restructuration des ministères et de la fusion de Communications Canada avec Industrie, Sciences et Technologie Canada pour former Industrie Canada, la responsabilité de ce grand projet de l'État incombe au CRC. Les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) participeront à la commercialisation du MSAT et offriront également des services aux utilisateurs gouvernementaux. Tous les éléments du Programme, qui, sauf le satellite, comprennent une infrastructure de communications au sol étendue et complexe, devraient être achevés, conformément au calendrier, d'ici la fin de 1994 et les services seraient alors offerts au début de 1995.

Réalisations

Programme des services mobiles par satellite (MSAT)		151 000	151 000	70 420	43 580	37 000
(en milliers de dollars)	Coût total estimatif	précédent	Coût total précédent	Dépenses prévues au 31 mars 1994	Budget des dépenses 1994-1995	Besoins des années futures

Tableau 11 : Description du grand projet de l'État

- Adjudication d'un contrat pour la définition et le cahier des charges du segment sol
- Entente conclue pour le lancement de l'engin spatial du MSAT
- 1991
- au moyen d'une fusée Ariane
- Contrat pour l'acquisition des installations du secteur terrien
- 1992
- Poursuite des essais prélabiles au lancement par Communications Canada
- MSAT canadien lancé sur orbite géostationnaire
- Exécution, par Industrie Canada, des essais consécutifs
- 1994
- 1994-1996
- au lancement

Tableau 10 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	(en milliers de dollars)		Construction et acquisition de machines et de matériel
	1994-1995	1993-1994	
Réel	1992-1993		
	43 171	52 575	64 445

Ajout — Description d'un grand projet de l'État

Un projet d'immobilisations de l'activité Recherche en communications satisfait aux critères des grands projets de l'État.

Programme des services mobiles par satellite (MSAT) — Projet de type A

**Apertu** — La composante fédérale du Programme MSAT aide l'industrie canadienne à élaborer et à établir pour le Canada, d'ici 1994 au plus tard, un système et un service commercial mobile de première génération par satellite (MSAT). Un autre objectif de ce programme consiste à favoriser l'élaboration d'une technologie canadienne des systèmes spatiaux par le secteur privé, notamment le développement des connaissances et des compétences techniques requises par la population active du Canada. Le système MSAT sera mis en œuvre par TMI Communications, filiale de BCE Inc., pour assurer la transmission de messages parés et de données aux stations portatives des véhicules, des aéronefs, des navires et à d'autres stations portatives partout au Canada pour diverses applications, notamment l'exploitation forestière, les pêches, la construction et l'application de la Loi.

Organisme principal et ministère participant

Organisme responsable : Centre de recherches sur les communications  
Ministère : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Principaux repères

Dates

- Communications Canada et Télésat s'engagent à établir un service mobile par satellite
- Les études confirment la viabilité économique d'un service commercial au Canada
- Télésat est choisie comme propriétaire-exploitant du système MSAT
- TMI Communications est constituée en société pour fournir ce service au Canada; financement garanti par capitaux propres
- Contrat pour l'acquisition d'un engin spatial utilisant la bande L

1990

1988

1986

1979-1985

1979



Tableau 9 : Description des besoins en personnel

	ETP <sup>1</sup> Budget des dépenses 1994-1995	ETP Prévu 1993-1994	ETP Réel 1992-1993	Echelle actuelle des traitements <sup>2</sup> 1994-1995 <sup>3</sup>	Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995 <sup>3</sup>
Nominations DC <sup>4</sup>	3	3	5	45 600 - 170 500	144 000
Direction <sup>4</sup>	186	249	263	63 300 - 128 900	84 590
Scientifique et professionnel	314	350	305	20 600 - 87 241	57 903
Administration et service extérieur	1 675	1 827	1 806	14 810 - 79 497	57 549
Technique	134	149	148	16 608 - 75 927	39 267
Soutien administratif	745	830	882	16 847 - 48 804	29 818
Exploitation	52	58	58	17 489 - 53 544	40 120
Total	3 109	3 466	3 467		

- 1 ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Il indique le nombre d'heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du travail régulier. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.
- 2 La colonne « Echelle actuelle des traitements » indique les échelles par groupe professionnel, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1993. La colonne « Provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons de l'une à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.
- 3 Incluant tous les sous-ministres (SM) et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.
- 4 Incluant tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 8 : Description des besoins financiers par article

Budget des dépenses	Prévu	Réel	(en milliers de dollars)	Personnel	Traitements et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Total partiel	Biens et services	Transports et communications	Information	Services professionnels et spéciaux	Location	Achat de services de réparation et d'entretien	Services publics, fournitures et approvisionnement	Autres subventions et paiements	Total partiel	Total des dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	secondaires <sup>a</sup> principales	Total partiel	Paiements de transfert	Dépenses budgétaires brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Dépenses budgétaires nettes	Non-budgétaire (prêts et dotations en capital)	Total des dépenses
1994-1995	1993-1994	1992-1993			166 849	21 684	188 533	205 165	205 265	22 070	28 023	67 875	3 476	4 269	10 310	3 304	139 327	327 860	16 853	64 445	759 747	1 152 052	(6 368)	1 145 684	800	1 146 484
																			15 093	52 575	558 665	953 242	(6 368)	946 874	0	946 874
																			17 865	43 171	720 675	1 154 448	(4 735)	1 149 713	0	1 149 713

\* Les « dépenses en capital secondaires » correspondent au montant qui reste après que le montant des « dépenses en capital principales » a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources peuvent être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles concernant les biens et services.

\*\* La ventilation n'est pas disponible, les ressources étant allouées aux ministères fondateurs.

un rôle de premier plan au chapitre de l'adaptation des effectifs, en particulier dans les domaines des Services généraux, par suite de la restructuration de 1993-1994.

En 1993-1994, la **Direction générale de la gestion de l'information** a terminé l'installation des réseaux locaux et a grande distance du Ministère et mis en place des applications en matière d'information comme le courtier électronique et l'infrastructure d'information. Des projets novateurs sur les « cartes à mémoire » et les bases de données externes sur CD-ROM ont été menés à terme. Pour 1994-1995, les plans comprennent entre autres l'intégration des systèmes et techniques pour améliorer les communications, la connectivité et l'accès à l'information, l'établissement de normes communes au sein du Ministère et l'établissement plus poussé d'applications critiques, y compris la mise en œuvre d'interfaces utilisateurs graphiques et l'accès aux réseaux d'information externes.

En 1993-1994, la **Vérification interne** a réalisé des projets ayant des liens étroits avec les initiatives du Ministère en matière de développement, initiatives visant à mieux gérer les ressources et à mieux répondre aux priorités du Ministère. Pour 1994-1995, des vérifications internes sont prévues dans un large éventail de fonctions d'assurance et de reddition de comptes (recettes, assurance-prêts et recouvrement, paie et avantages sociaux), d'innovation et de renouveau (remaniement des processus internes), d'amélioration du rendement (services aux clients internes et résultats) et de technologie de l'information (projets des systèmes de gestion financière).

En 1993-1994, la **Direction générale des communications** a coordonné les activités reliées à d'importants événements publics auxquels ont participé les ministres, les hauts fonctionnaires et d'autres organismes en rédigeant des discours et des communiqués, ainsi qu'en préparant le matériel d'exposition, de la publicité et des publications. La Direction générale a préparé et distribué une brochure de renseignements à l'intention des employés du Ministère et du public sur la portée du regroupement des quatre ministères et organismes fédéraux à l'origine d'Industrie Canada et sur les services maintenant offerts par le nouveau ministère. En 1994-1995, la Direction générale continuera de fournir des conseils en matière de communications stratégiques au Ministère et à la haute direction, de façon à ce qu'ils puissent répondre rapidement au public en matière d'initiatives ministérielles comprenant des procédures afin d'améliorer l'image du Ministère et l'efficacité des communications et des procédures afin d'élaborer et de diffuser des lignes directrices et services aux entreprises, telle l'ouverture de l'« autoroute électronique ». La Direction générale poursuivra ses efforts dans le but d'élaborer et d'élargir des communications à l'intention de l'industrie, des scientifiques et des consommateurs. La Direction générale mène actuellement une étude des besoins des clients et dresse un plan détaillé des communications internes.

Le **Scientifique en chef** mènera en 1994-1995 d'importantes consultations à l'échelle nationale et internationale, auprès des scientifiques et des entreprises, afin de parvenir à une plus grande intégration de la politique scientifique et technologique dans l'élaboration générale des politiques sociale et économique du gouvernement.

Replacé dans un contexte plus vaste, le rendement de l'Activité est évalué en fonction de la valeur de l'orientation, du contrôle et de l'appui opérationnel fournis à la haute direction. En outre, bon nombre des services assurés par les directions générales des Finances, des Ressources humaines et de la Gestion de l'information feront l'objet de contrats officiels de rendement passés avec les clients internes d'Industrie Canada.

En 1993-1994, le principal défi auquel a fait face l'Activité a été la réorganisation de l'appareil gouvernemental annoncée en juin 1993. Cette réorganisation, qui visait surtout l'administration fédérale, a eu un effet particulièrement important sur l'Activité, entraînant un examen approfondi des services offerts, de leur prestation et du mode d'organisation de l'Activité pour assurer ses services. Tous les services généraux offerts antérieurement par les quatre ministères ont été examinés en vue de leur rationalisation et d'une plus grande efficacité. Cet examen a été entrepris afin de réduire les ressources de 25 p. 100. Les fonctions des services généraux — Finances, Gestion de l'information, Ressources humaines, Communications et Administration, — ont été complètement réorganisées, ce qui a entraîné la suppression de la Direction générale des services administratifs.

En 1994-1995, par suite des efforts déployés en 1993-1994 en matière d'examen et d'analyse, certains processus seront restructurés pour accélérer la prestation des services. Les repercussions de la réduction de 25 p. 100 des ressources se fera pleinement sentir. Des liens plus étroits seront établis avec les clients par l'instauration d'ententes officielles concernant les services « discrectionnaires », et ces ententes seront conclues pour maximiser le rendement et assurer un déploiement optimal des ressources. D'autres dispositions seront prises pour veiller à ce que les gestionnaires disposent des pouvoirs suffisants pour répondre aux besoins des clients en temps opportun et avec efficacité.

En 1993-1994, la fonction **Finances** a établi un cadre financier pour la mise en œuvre du regroupement des quatre ministères fondateurs, a supervisé la mise sur pied du projet-pilote d'un système informatisé de réservation de voyages, l'intensification de l'échange électronique de données (EBD) pour les pièces de journal, les rentrées de fonds et les dépôts électroniques et l'intégration des services financiers des quatre anciens ministères, soit Industrie, Sciences et Technologie Canada, Consommation et Affaires commerciales Canada, Communications Canada et Investissement Canada, et ce, au moyen de l'adoption des meilleures pratiques de contrôle interne.

Les plans pour 1994-1995 comprennent, entre autres, la mise en œuvre d'autres aspects de l'EBD, la poursuite de l'informatisation de la fonction financière lorsqu'il est rentable de le faire et un projet-pilote visant à apporter des améliorations au processus régulier de facturation mensuelle.

Au cours de 1993-1994, la **Direction générale des ressources humaines** a ouvert le

Centre des carrières et mené à bien la conversion du système de classification selon les normes pour les postes de la catégorie Services généraux. Avec d'autres ministères, elle a terminé les travaux préliminaires en vue de l'amélioration du Système d'information sur les ressources humaines. Pour 1994-1995, la Direction générale des Ressources humaines jouera

## Objectif

Appuyer les composantes d'Industrie Canada en assurant des services financiers, administratifs et consultatifs ainsi que remplir les fonctions du Régistrare général du Canada.

## Description

L'Activité comprend les bureaux du Ministre, du secrétaire d'Etat, du sous-ministre et du sous-ministre délégué, et les services administratifs suivants :

**La Direction générale des finances** gère le cadre financier du Ministère, y compris la délégation des pouvoirs, et le processus d'octroi des contrats et des marchés publics.

**La Direction générale des ressources humaines** dote en personnel et classeifie les postes, assure des services de formation et de perfectionnement, encourage de saines relations de travail et gère le programme d'aide aux employés, les prix de reconnaissance des employés et le programme des langues officielles.

**La Direction générale de la gestion de l'information** établit le cadre de gestion du fonds documentaire et sa diffusion efficace pour permettre d'atteindre les objectifs du Ministère, et favorise l'utilisation optimale de la technologie en matière d'information en acquérant, utilisant, stockant et aliénant l'information.

**La Vérification interne** effectue des vérifications conformes aux lignes de conduite du Ministère et des organismes centraux et remplit une fonction de vérification des programmes en procédant à des examens précis, indépendants et postérieurs des projets administratifs.

**Le Cabinet du secrétaire général** assure des services administratifs pour les cabinets du Ministre et du secrétaire d'Etat, celui du sous-ministre et du sous-ministre délégué, et assure le fonctionnement des bureaux de la haute direction.

**La Direction générale des communications** sert de plaque tournante pour la diffusion de l'information sur les programmes, les politiques et les projets d'Industrie Canada.

**Le Scientifique en chef** donne des conseils au sous-ministre et au Ministère sur la situation du Canada dans les domaines des sciences et de la recherche, y compris les investissements de l'Etat dans ce domaine.

**La Direction générale des services juridiques** assure des services juridiques concernant tous les aspects des activités d'Industrie Canada.



milieu de travail. Le programme de traduction assistée par ordinateur continuera de préparer des outils pour faciliter la traduction manuelle et la traduction automatique spécialisée. Le programme d'architecture de traitement de l'information a permis de développer des outils et des techniques informatiques pour faire face aux problèmes liés à la représentation et à la manipulation de documents structurés.

Un programme de rajeunissement des effectifs sera mis en œuvre au CRC pour rajeunir les effectifs vieillissants de ses laboratoires tout en appuyant la formation de futurs scientifiques et ingénieurs canadiens. Avec les universités, les collèges et le secteur privé, le CRC encouragera la formation de scientifiques, d'ingénieurs et de technologues en leur offrant la possibilité de collaborer avec son personnel actuel. Les connaissances et les renseignements seront partagés, et tous les secteurs de l'industrie des communications bénéficieront des avantages qui en résulteront.

Le CRC a accueilli sa participation dans le domaine des services mobiles par satellite en devenant membre d'INMARSAT, seul service mondial de satellite. Soixante-sept pays sont membres d'INMARSAT tandis que plus de 130 pays font partie de sa clientèle. Les travaux du CRC sur le premier système de services mobiles par satellite (MSAT) sont presque terminés. Les derniers travaux d'assemblage vont bon train et le lancement est prévu pour le début de 1995. De plus amples renseignements sur le projet du MSAT se trouvent à la

page 3-55.



CITI s'appliquera au CRC. Il invitera le secteur privé à travailler dans les laboratoires pour encourager le transfert de la propriété intellectuelle et l'échange de la technologie entre les laboratoires et l'industrie canadienne.

Le CRC poursuit activement des initiatives pour favoriser les échanges de R-D des laboratoires à l'industrie canadienne. Par exemple, il est en train de créer des bancs d'essais-pilotes devant servir à la recherche et à l'essai de produits de pointe. Le banc d'essai initial, laboratoire des applications et démonstrations du CRC, est conçu pour essayer de nouveaux réseaux d'ordinateurs rapides entre les laboratoires de recherche du CRC et d'autres laboratoires au Canada. Dans le cadre du Programme d'aide à la recherche industrielle des laboratoires de l'État. Selon une étude effectuée par le CNRC, les projets du CRC ont entraîné beaucoup plus de retombées industrielles sur le plan des recettes supplémentaires et des emplois créés que tous les autres laboratoires de l'État. Le CRC est considéré par le PARI comme le meilleur laboratoire de l'État, sur le plan de la participation au PARI et de la satisfaction des besoins de l'industrie.

Le CRC continuera de chercher à partager les coûts de R-D avec VISTAR et les autres pouvoirs publics. Il a négocié un accord de R-D avec VISTAR. Télécommunications Inc. VISTAR a été créée en 1993 par Spar Aérospatiale Limitée, Québec Téléphone et neuf compagnies régionales de téléphone. Ce nouveau groupe connu tous le nom de STENTOR effectue de la R-D pour l'élaboration de systèmes et d'applications de pointe dans le domaine des réseaux de communications par satellite et des réseaux intégrés de communications par satellite et voie terrestre. Une autre réussite est également digne de mention. En effet, le 12 novembre 1993, Hewlett-Packard Canada Ltée a annoncé son intention d'ouvrir un centre de contrôle de protocole dans la région de Montréal, où l'on peut mettre les produits à l'essai pour déterminer leur conformité aux normes internationales. Cette initiative du CITI a été réalisée de concert avec le Bureau fédéral de développement régional du Québec et la Société de développement industriel du Québec. L'investissement nécessaire prévu pour le démarrage et les activités des deux premières années s'établit à 6 millions de dollars, dont 3,2 millions seront financés par le secteur privé. Le CITI a également entrepris un projet commun avec NEXFOTEL. Ils ont conjugué leurs efforts dans le cadre du programme NX-100, un système de points de distribution de signaux pour les réseaux de communications par fibre optique à grande vitesse qui a été conçu et mis au point en 1991-1992 au coût approximatif de 0,5 million. Depuis, ces efforts ont permis au secteur privé de réaliser des investissements de 16,5 millions et mené à l'établissement d'une nouvelle société.

Le CITI continuera de former des entreprises en participation avec le secteur privé dans le domaine de la recherche sur la technologie de l'information et de communications en milieu de travail. Le programme des systèmes multimédias permettra de concevoir et d'installer de nouveaux services d'accès à l'information par système multimédia grâce à l'intégration de la technologie de pointe (voix, graphique et vidéo). Le programme du système de soutien du rendement continuera d'améliorer le rendement des employés en milieu de travail au moyen de la conception, de l'intégration et de la mise en œuvre d'outils informatiques. Une technologie novatrice, de nouvelles méthodes et stratégies d'organisation du travail sont mises au point pour gérer la mise en place de technologies et de réseaux en

## Objectif

Favoriser une innovation continue en technologie dans les systèmes et les services ainsi que leur exploitation et leur utilisation rapides par tous les Canadiens et encourager le développement économique.

## Description

L'activité Recherche en communications réalise ses objectifs par les moyens suivants : l'exécution et l'appui d'activités de recherche, de mise au point et d'application de technologies dans les domaines des communications, de l'informatique et des multimédias, ainsi que l'élaboration de normes et leur lancement rapide sur le marché. Ces initiatives sont souvent réalisées dans le cadre de projets avec le secteur privé, des universités canadiennes ou d'autres ministères et d'accords de coopération internationale. La recherche dans ce domaine est effectuée dans deux centres :

**Le Centre de recherches sur les communications (CRC)** contribue à l'élaboration et à l'accessibilité de la technologie, des systèmes et des services de communications à un prix abordable et ce, à l'avantage de tous les Canadiens. Le Centre atteint ses objectifs en faisant de la recherche dans les domaines suivants : la technologie de la radiodiffusion, les composants et dispositifs, les sciences radio et communications et les communications par satellite.

**Le Centre d'innovation en technologies de l'information (CITI)** mène un programme de recherche appliquée de pointe dans le domaine de la technologie de l'information et des communications en milieu de travail, de concert avec d'autres organismes. Il encourage l'information en milieu de travail dans le cadre de programmes de recherche sur les systèmes multimédias, les systèmes de soutien du rendement, l'architecture de traitement de l'information, la traduction assistée par ordinateur, la technologie, les arts, les médias et la société et l'innovation technologique et les nouvelles formes d'organisation du travail.

## Résultats et justification des ressources

Le CRC continuera d'encourager le développement et la croissance de l'industrie des communications et collaborera avec d'autres secteurs d'Industrie Canada pour évaluer son incidence économique sur l'industrie.

Un aspect important du mandat du CRC et du CITI consistera à aider les PME à échanger leurs connaissances scientifiques et techniques et à contribuer à l'instauration d'une économie viable en améliorant la capacité du Canada de concevoir, de financer, d'administrer, de diffuser et de commercialiser des techniques nouvelles. Pour assurer le succès de ces échanges, un incubateur sera créé afin d'offrir aux nouvelles entreprises des bureaux, des locaux et installations de laboratoire, des services de recherche et des conseils en matière de gestion des entreprises. Des études révèlent que 80 p. 100 des entreprises créées de cette façon sont couronnées de succès. En outre, le programme d'échange mené au

conseils sur les programmes et services fédéraux dispensés par le Centre Fednor et la promotion des débouchés offerts par les marchés publics et les marchés d'exportation dans le cadre du Programme d'accès aux marchés de Fednor.

En 1993-1994, FedNor a continué ses programmes d'aide financière même s'il disposait de ressources réduites. Cependant, l'accent est mis de plus en plus sur la diffusion de l'information et les services techniques à l'entrepreneuriat. Des efforts particuliers ont été déployés dans les domaines du développement des exportations, de la gestion de la qualité et de la formation d'entrepreneurs. De concert avec le Centre du commerce international de Toronto, 16 séminaires sur l'exportation ont été prévus pour l'année financière. Des séances de formation ont été organisées pour 120 nouveaux entrepreneurs dans six localités du Nord de l'Ontario.

En 1994-1995, FedNor continuera de mettre l'accent sur les services aux entreprises. Un plus grand nombre de séminaires dans les domaines du développement des exportations et de la gestion de la qualité seront offerts. Les priorités porteront sur le concept de réseaux d'entreprises dans le Nord de l'Ontario et l'élaboration de services d'aide aux nouveaux entrepreneurs. Toutes ces activités s'inscrivent dans le cadre de la coopération avec les partenaires de la province et des collectivités afin d'éviter le double emploi et de simplifier l'accès pour les clients.

profit des débouchés offerts par l'ALENA, ou encore d'encourager l'adoption de la technologie. Aux cours des neufs premiers mois de 1993-1994, la composante Bureaux régionaux a approuvé l'octroi de 18,6 millions de dollars dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation, a engagé 67 millions dans le cadre d'initiatives en matière de technologie et gère 18,5 millions au titre de fonds de développement du tourisme aux termes de divers accords de coopération. Des progrès ont été réalisés pour consolider des associations locales et les accords de collaboration avec les partenaires.

Au cours de l'exercice budgétaire, les CSEC seront reliés électroniquement entre eux et secondés par un centre national situé à l'administration centrale d'Industrie Canada. Grâce à leur présence dans 25 grandes régions économiques, les bureaux régionaux seront au premier rang pour aider les clients à se retrouver dans les réseaux en service ou les nouveaux réseaux comme le Business Cooperation Network (BCNet), le Réseau de diffusion de la technologie, le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) ainsi que pour fournir des renseignements sur les marchés.

Voici des initiatives prévues pour 1994-1995 :

- **Projets-pilotes de relationnistes-conseils** — nouveau système de relationnistes-conseils qui sera mis à l'essai dans deux régions-pilotes, soit l'Ontario et le Nouveau-Brunswick; il permettra de venir en aide à certaines entreprises dans des domaines comme les analyses comparatives, les diagnostics et le développement du commerce intérieur.
- **Initiatives de valorisation du commerce** — chaque bureau régional se concentrera sur l'exploitation des possibilités commerciales accrues offertes par l'ALENA, le GATT et d'autres accords internationaux au nom des clients locaux.
- **Réseau de réseaux** — réseau permettant de relier les clients locaux aux regroupements, aux instituts et à la technologie partout au Canada.
- **Information stratégique** — première phase d'une initiative de trois ans visant à élaborer un système d'information stratégique à caractère mondial correspondant à celui des partenaires commerciaux du Canada.

## **Développement régional de l'Ontario (FedNor)**

En 1992-1993, le mandat de FedNor a été prolongé pour une deuxième période de cinq ans. Afin de simplifier et de rationaliser l'exécution de ses programmes financés, trois programmes ont été regroupés au sein du nouveau Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor (PEEF). Au total, 180 entreprises ont reçu des offres d'aide financière s'élevant à plus de 10 millions de dollars pour le lancement d'initiatives en matière d'immobilisations, de R-D, de commercialisation et de gestion de la qualité. FedNor était également chargé de l'Entente de développement du Nord de l'Ontario — volet tourisme, entente fédérale-provinciale qui octroie 15 millions de dollars sur cinq ans afin d'appuyer l'industrie touristique du Nord de l'Ontario. En plus de ses programmes d'aide financière, FedNor a offert une multitude de services à des entreprises de cette région, y compris des



Tableau 7 : Statistiques sur les sociétés — Certaines demandes en vertu de la Loi

	Dépôts en vertu de la Loi	Renseignements	Articles
1994-1995 (estimations)	173 000	175 000	34 000
1993-1994 (prévisions)	172 700	181 300	*32 600
1992-1993 (réel)	169 669	173 313	24 925
1991-1992 (réel)	158 892	157 604	27 244

\* Comprend les activités relatives à l'octroi des dénominations sociales.

La Composante tient à jour un système d'information sur les sociétés constituées à l'échelle fédérale, sauf les intermédiaires financiers, dont 196 153 étaient en activité à la fin de l'exercice 1992-1993. Ce chiffre comprend 70 000 sociétés en défaut pour lesquelles une dissolution administrative s'impose. Même si le taux de constitution en société de ces sociétés reste faible à cause de la récente récession ou d'autres raisons, la hausse constante, quoique plus lente, du nombre de sociétés à administrer continue d'avoir des répercussions à long terme sur les ressources.

Des améliorations seront apportées aux services à la clientèle aussi longtemps que les ressources le permettront. Les essais de réception du Système d'images de données des corporations (SIMDOC) dont le projet-pilote était presque terminé en 1993-1994 se poursuivront au cours de la prochaine année financière. Avec la Direction de la régie des sociétés, les mises à jour à court terme et les modifications plus importantes à plus long terme continueront d'être apportées à la *Loi sur les sociétés par actions*. Les nouvelles questions qui se posent dans le domaine de la régie des sociétés demeurent toujours des défis qu'il faudra relever au cours de la période à venir.

## Bureaux régionaux

Les Bureaux régionaux se sont engagés sur deux fronts importants en 1992-1993 afin de répondre à la demande de clients pour un meilleur accès aux services de l'État et aux renseignements axés sur les régions. Ils ont lancé l'un des trois CSBC-pilotes en instaurant un guichet unique de renseignements sur les programmes et services fédéraux, provinciaux et municipaux. Ces bureaux ont également offert de nouveaux dossiers d'information comme les profils sur quelque 200 villes et communautés.

La lancée amorcée par ces deux initiatives s'est poursuivie en 1993-1994. Le concept du CSBC a été étendu à sept autres centres de sorte que ce service couvre maintenant toutes les régions. En outre, le Ministère a élaboré l'architecture des systèmes pour les CSBC, ce qui permettra à l'information de circuler rapidement dans tout le pays. Les Bureaux régionaux ont également augmenté leurs dossiers d'information par suite du lancement de rapports de renseignements trimestriels provinciaux sur les industries.

En 1993-1994, des ressources considérables ont également été consacrées aux services de base. Par exemple, dans les domaines du commerce et de la technologie, les régions ont organisé plus de 400 missions et séminaires afin d'aider les entreprises à exporter et à tirer

Les tableaux 5 et 6 indiquent la répartition des faillites et des propositions en 1992-1993 par province et territoire.

Tableau 5 : Statistiques sur les faillites en 1992-1993 —  
Consommateurs et entreprises

	Nombre	Actif	Passif	Déficit
Total	73 909	3 942 124 913	9 880 316 428	5 938 191 515
Terre-Neuve	775	43 100 277	88 322 227	45 221 950
Nouvelle-Écosse	2 483	116 178 513	229 639 659	113 461 146
Ile-du-Prince-Édouard	97	3 212 213	8 313 997	5 101 784
Nouveau-Brunswick	793	24 996 045	55 324 946	30 328 901
Québec	21 673	1 413 579 677	3 011 896 558	1 598 316 881
Ontario	30 331	1 730 972 486	4 864 311 163	3 133 338 677
Manitoba	2 883	96 798 607	196 825 364	100 026 757
Saskatchewan	1 943	78 057 231	165 388 270	87 331 039
Alberta	7 316	287 128 389	609 587 343	322 458 954
Colombie-Britannique	5 591	145 393 889	644 282 644	498 888 755
Territoires du Nord-Ouest	24	2 707 586	6 424 257	3 716 671

Tableau 6 : Propositions aux termes des sections I et II en 1992-1993

	Nombre	Actif	Passif	Déficit
Total	1 246	194 349 948	320 561 025	126 211 077
Terre-Neuve	35 300	17 001 917	17 589 933	17 554 633
Nouvelle-Écosse	27	17 001 917	15 569 416	(1 432 501)
Ile-du-Prince-Édouard	1	3 450	101 032	97 582
Nouveau-Brunswick	6	255 500	453 318	197 818
Québec	218	98 166 941	143 947 337	45 780 396
Ontario	770	57 458 093	85 479 562	28 021 469
Manitoba	49	4 440 371	8 731 140	4 290 769
Saskatchewan	19	1 603 217	1 637 557	34 340
Alberta	60	4 948 525	6 536 284	1 587 759
Colombie-Britannique	89	10 436 634	40 515 446	30 078 812
Territoires du Nord-Ouest	0	0	0	0

## Corporations

La Direction des corporations établit un cadre institutionnel pour la bonne marche des affaires. Elle administre la loi fédérale concernant la constitution en société et les services auxiliaires, loi qui, entre autres, établit un équilibre entre les droits et les intérêts des actionnaires et ceux des sociétés. Les besoins de ressources dépendent des charges de travail et des besoins des entreprises.



En 1993-1994, la Direction générale des faillites a concentré ses activités sur l'amélioration du système de gestion de faillites et la mise en oeuvre de la nouvelle *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*. Elle a pris des dispositions pour améliorer l'uniformité et l'intégrité du système d'insolvabilité au Canada; en outre, elle a constaté récemment une augmentation importante de sa charge de travail. Elle a également modernisé ses méthodes et ses systèmes pour améliorer le service à la clientèle ainsi que la ponctualité et le délai de diffusion des renseignements publics.

En 1994-1995, la Direction générale terminera l'étude de la réorganisation de ses activités, étude qui doit être rendue publique en octobre 1995. De plus, elle se préparera pour la dernière étape de l'examen parlementaire triennal de la loi et de ses activités. Selon les chiffres les plus récents, le nombre de faillites en 1993-1994 serait moins élevé. Le volume en 1994-1995 dépendra du rythme de la reprise économique et des dispositions de la nouvelle loi relatives à la réorganisation.

Tableau 4 : Statistiques sur les faillites — Demandes en vertu de la Loi

1994-1995	Budget des dépenses	1993-1994*	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Faillites personnelles	50 569	53 230	59 578	64 060	49 022
Faillites commerciales	10 752	11 318	14 331	13 634	12 832
Propositions**	762	762	684	-	907
Section I — Propositions	1 960	1 960	562	-	-
Section II — Propositions	64 043	67 270	75 155	78 801	62 761
Total					

\* Les statistiques pour 1993-1994 sont fondées sur les chiffres réels d'octobre 1993 projetés jusqu'à la fin de l'année.

\*\* La section I a trait aux réorganisations commerciales.

La section II a trait aux propositions de consommateurs.

gèrent et exécutent des programmes financés, y compris la négociation d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales.

**Développement régional de l'Ontario (FedNor)** — La composante Développement régional de l'Ontario encourage le développement économique des collectivités et défend leurs intérêts. Le Ministère est chargé de définir la stratégie fédérale de développement économique régional dans cette province, de concevoir et réaliser des programmes, des services et des initiatives à l'intention de l'industrie et des petites entreprises, y compris le Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor, qui sert à financer le démarrage de nouvelles entreprises et l'expansion d'entreprises en activité dans le nord de l'Ontario.

En plus de ses programmes d'aide financière, FedNor offre toute une gamme de services aux entreprises du nord de l'Ontario, y compris des conseils sur les programmes et services fédéraux, la formation en entrepreneurat, la promotion des marchés publics et les possibilités du marché de l'exportation.

## Résultats et justification des ressources

### Services des programmes et Services à l'entreprise

La Direction générale des services régionaux et des programmes renforce les liens entre les joueurs et facilite l'accès du client aux renseignements, aux compétences, aux programmes et aux services de l'État. Le projet des Centres des services aux entreprises du Canada (CSBC), amorcé en 1992-1993 avec le lancement de trois CSBC-pilotes, constitue une initiative importante. Sept autres centres se sont ajoutés en 1993-1994. Au cours de l'exercice budgétaire, des travaux seront effectués en vue d'accroître et d'améliorer les activités des CSBC. Sur le plan des programmes, des examens de l'intégrité des projets ont été menés pour 576 demandes nécessitant une approbation du Ministère pour garantir la conformité aux autorisations et politiques. Par ailleurs, le Ministère a amélioré l'exécution des programmes en 1993-1994 par suite de leur simplification. D'autres améliorations sont prévues.

En 1992-1993, la Direction générale des services aux entreprises a effectué une étude des services à laquelle des modifications ont été apportées en 1993-1994 et qui ont eu pour effet de souligner les besoins des clients ainsi que d'améliorer l'accès et les délais d'exécution. La Direction générale s'attend, d'ici la fin de 1993-1994, à fournir 100 000 rapports d'information et de renseignements sur les marchés, les fournisseurs, les concurrents, la technologie, la productivité et la qualité à un groupe de clients formé de 524 000 entreprises. Le même niveau d'activité est prévu pour 1994-1995. De plus, le Ministère effectuera des recherches sur la généralisation des pratiques de qualité dans l'industrie canadienne; il lancera une initiative sur la qualité des fournisseurs des marchés publics conformément à la norme ISO 9000, norme qui est de plus en plus la clé de l'exportation vers l'Europe, et offrira des services pour aider les entreprises à tirer parti des débouchés et à soutenir la concurrence. Dans le cadre du Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT), un système de gestion fondé sur le rendement sera établi dans 20 centres de technologie.

## Objectif

Jouer un rôle de chef de file et défendre les intérêts de l'industrie, administrer des programmes afin d'améliorer le rendement des entreprises et des organismes au niveau régional, établir un cadre pour réglementer la création et l'exploitation de sociétés fédérales chargées de maintenir le bon fonctionnement et l'équité, et veiller à ce que les ressources résultant des faillites de sociétés servent à des fins productives.

## Description

L'activité Opérations régionales atteint ses objectifs grâce aux composantes suivantes :

**Services des programmes et Services à l'entreprise** — Cette composante sert de point de convergence au Ministère pour la conception, l'élaboration, la surveillance et l'adaptation des services et des programmes ministériels. Il est également la plaque tournante des services qu'offre le Ministère à l'industrie en matière de développement de produits, en particulier dans les domaines des services d'information, des marchés et de la technologie. En outre, la Composante offre des services particuliers visant à aider l'entreprise à accroître ses ventes et sa productivité, à repérer de nouveaux marchés et à évaluer les nouveaux produits.

**Faillites** — Cette composante est chargée de la surveillance et de l'administration du processus de faillite et d'insolvabilité au Canada, y compris l'octroi de permis aux syndicats du secteur privé, leur surveillance et l'établissement de règles régissant leur conduite, et ce, en vue d'assurer un traitement juste et équitable des créanciers et des débiteurs, de l'enregistrement et de la surveillance des faillites, des propositions des consommateurs, des propositions des entreprises et des mises sous séquestre. Cela permet aux débiteurs et aux entreprises viables de réorganiser leurs affaires financières et d'éviter la faillite, tout en assurant au public l'accès au processus d'insolvabilité et aux données pertinentes.

**Corporations** — Cette composante établit un cadre institutionnel pour la bonne marche des entreprises, cadre qui contribue à l'essor du marché intérieur et à la compétitivité du Canada à l'étranger. Elle y parvient en établissant des règles de base qui favorisent un climat économique propice à l'utilisation des capitaux et des épargnes accumulés, aux investissements dans les entreprises tout en maintenant la bonne marche et l'équité dans les milieux d'affaires.

**Bureaux régionaux** — Cette composante établit un cadre général chargé de favoriser dans toutes les régions du pays, l'excellence et la compétitivité, tant dans les milieux industriels, technologique, commercial, qu'au sein de la petite entreprise. Les bureaux régionaux participent à l'élaboration des politiques visant à favoriser la réalisation d'objectifs nationaux et à mieux refléter les réalités et les préoccupations des régions. Ils offrent un large éventail de services de renseignements aux entreprises, les aident à exporter et à connaître les marchés et les débouchés, agissent enfin comme catalyseur pour la formation de réseaux et de regroupements stratégiques en vue de la diffusion de la technologie. En outre, ces bureaux

l'acquisition de la technologie par les entreprises canadiennes tout en établissant une comparaison avec les entreprises américaines. En outre, une analyse de régression sera faite pour mesurer le facteur d'accroissement de la fabrication. Cette analyse devrait donner une indication claire des avantages moyens que retirent les entreprises du crédit d'impôt au titre de la R-D.

- Une politique commune, des visites et des échanges entre le département du Commerce américain et Industrie Canada seront encouragés pour favoriser la coopération et la coordination d'initiatives intéressant les deux parties. Il s'agit du fondement même d'une stratégie permettant d'accroître les occasions pour les industries canadiennes de collaborer avec leurs partenaires américains à des initiatives en matière de développement technologique.

- Le programme sera élargi en 1994-1995 pour aider les écoles à obtenir et diffuser l'information des réseaux électroniques et des bases de données pédagogiques.
- Créé en 1987 et administré par Services gouvernementaux Canada, le programme Sciences et Culture Canada accorde de l'aide aux projets et aux organismes qui sensibilisent les Canadiens à la S-T. Or, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1994, Industrie Canada sera chargé de ce programme.
- Le Ministère continuera d'encourager la formation d'ingénieurs, de techniciens et de scientifiques compétents au Canada en tirant parti des activités du réseau national Innovateurs à l'école. Depuis sa création, plus de 6 000 bénévoles participent à la bonne marche de diverses activités et visites en classe, expositions, expositions et camps scientifiques — ces bénévoles ont rejoint 380 000 élèves partant au Canada.
- Vers la fin de 1993, le Ministère a mis au point une méthode pour mesurer la situation des ingénieurs, des scientifiques et des techniciens en milieu de travail et a collaboré avec le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie pour s'assurer que son rapport intitulé *Les femmes, un atout* traduit l'expérience menée avec le Comité canadien des femmes en ingénierie.
- Industrie Canada continuera de s'assurer que les Canadiens connaissent la stratégie, les priorités, les méthodes de financement et les services du gouvernement en matière de sciences et de technologie.
- Si les essais du prototype de système d'information géographique sur le réseau des S-T au Canada, soit 1 500 entreprises, administrations fédérale et provinciales et universités, sont concluants, ces données seront largement transmises pour encourager des initiatives comme les partenariats, l'acquisition, la diffusion et l'échange de technologie, l'élaboration de politiques et l'harmonisation de ce réseau.
- En collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada (CNRC), Industrie Canada mettra en place un plan d'action pour créer un réseau technologique qui facilitera l'accès à un ensemble de services et de renseignements à l'intention des entreprises, et ce, grâce à un réseau de nœuds interconnectés électroniquement. Pour les PME, ce réseau facilitera l'accès à la technologie faisant appel aux meilleures pratiques et au savoir-faire afin d'accroître et de maintenir leur compétitivité. Le Ministère s'emploiera également à accroître la capacité technologique des PME en recommandant, à la suite de consultations auprès du CNRC et des provinces, un programme de partage du coût de l'embauche d'ingénieurs et de scientifiques.
- Les recommandations d'une étude concernant l'incidence des normes et règlements sur la diffusion de la technologie seront appliquées afin de s'assurer que l'État et l'industrie ont davantage recours à l'utilisation stratégique des normes comme outil compétitif. Il s'agit aussi de faire mieux connaître l'importance des normes et d'établir un système pour améliorer la collecte et la diffusion des renseignements provenant des activités internationales d'établissement des normes.
- Une analyse des résultats d'une enquête sur l'innovation menée en 1993 auprès des entreprises dans le secteur de la fabrication sera effectuée et s'attardera surtout sur



## Sciences et technologie

Les activités suivantes correspondent aux initiatives et aux questions abordées dans le domaine des sciences et de la technologie :

- Dans le cadre de la Semaine nationale des sciences et de la technologie, le Ministère a coordonné les efforts des divers participants. Cet événement, qui s'est traduit par plus de 1 000 activités locales, vise à faire mieux connaître au public les sciences et la technologie. En 1994-1995, les États-Unis y participeront de nouveau, et le Mexique y prendra part pour la première fois.
- Le processus de sélection, les orientations, les lignes directrices et un cadre d'évaluation ont été élaborés au début de 1993, avec les conseils subventionnaires, pour la phase II du Programme des réseaux de centres d'excellence, phase qui avait été annoncée en août 1993.
- En collaboration, avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, le Ministère a poursuivi le Programme Bourses Canada, qui a octroyé plus de 78 millions de dollars à plus de 16 825 boursiers depuis sa création en 1988, et ce, afin d'encourager les meilleurs élèves à poursuivre des études universitaires et collégiales en sciences naturelles, en génie et en technologie. Au cours de l'année scolaire 1994-1995, jusqu'à 200 établissements postsecondaires compteront environ 4 000 nouveaux bénéficiaires de ce programme. En outre, la composante technologique, qui comptait 800 boursiers en 1992-1993, en comptera 1 600 d'ici 1994-1995. Environ 110 cégeps, collèges communautaires et instituts de technologie privés participent actuellement au programme.
- Le Ministère a décerné 191 prix à des enseignants d'écoles élémentaires et secondaires aux niveaux national, provincial et territorial ainsi que local dans le cadre des Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques.
- En 1993-1994, le gouvernement fédéral a fait parvenir plus de 2 000 ordinateurs aux écoles dans le cadre du programme Les ordinateurs pour les écoles, administré par Industrie Canada ainsi que par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le programme a pour but de donner le matériel informatique et les logiciels excédentaires de l'administration fédérale aux écoles. Un conseil consultatif national surveille la répartition de ces ordinateurs et logiciels. Ajoutons que des comités provinciaux et territoriaux de répartition le secondent en traitant les demandes.

loi est en cours de rédaction, elle sera déposée au début de la nouvelle session.

proposer des mesures pour régler certaines modifications et d'étudier la nécessité de modifier, par exemple, l'insolvabilité internationale et les attributions des directeurs. En novembre 1993, un document de travail sur la façon de donner suite aux recommandations du rapport du comité permanent sur la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes a été diffusé. Des consultations au sujet de ce document ont eu lieu, et une



- Un comité de spécialistes de la propriété intellectuelle et de hauts fonctionnaires sera créé pour donner suite à certaines des 75 recommandations soumises suite à l'étude exhaustive sur le régime de solution des litiges en matière de propriété intellectuelle. L'accent sera surtout mis sur les méthodes de réduction du coût de règlement des différends.

- Des travaux préliminaires à une enquête sur la sensibilisation à la propriété intellectuelle seront entrepris avec l'OPIC.
- Une révision complète de la *Loi sur le droit d'auteur* se poursuit en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien. Les données recueillies dans le cadre des consultations initiales auprès des principaux joueurs sont évaluées, et des plans d'action sur ces questions seront élaborés.
- D'autres règlements seront rédigés par suite des modifications techniques apportées à la *Loi sur le droit d'auteur* (projet de loi C-88) entrée en vigueur le 31 août 1993. Une loi sera rédigée pour définir les obligations aux termes du GATT en vue d'obtenir la protection des appellations d'origine.
- Des changements récents apportés à la *Loi sur les brevets*, prévoyant des modifications au régime des brevets pour les produits pharmaceutiques, sont entrés en vigueur le 15 février 1993. Des consultations ont été entamées au sujet du règlement d'application à la suite desquelles Industrie Canada examine la possibilité d'améliorer ce règlement.

- Nombre de modifications techniques à la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* ont été examinées. Cette phase I des modifications comprend une simplification de l'élection des directeurs, la suppression des obstacles statutaires au classement électronique et une révision des diverses définitions. En 1994-1995, Industrie Canada dirigera les consultations sur la phase II des modifications à la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* pour parvenir à un consensus sur la modification des dispositions relatives au rôle, aux fonctions et aux attributions des membres des conseils d'administration, aux relations entre les conseils institutionnels) et les principaux créanciers.
- Les travaux s'intensifieront sur l'élaboration et la diffusion d'une politique de réglementation du Ministère et d'un processus favorisant la compétitivité, la diminution des formalités administratives et de la redondance de la réglementation. Ces travaux permettront à Industrie Canada de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une politique de réglementation fédérale. Parmi les activités particulières citons une évaluation des mécanismes actuels de consultation du Ministère et de leur efficacité pour présenter les divers intérêts des joueurs; un examen détaillé des solutions de rechange à la réglementation et un mécanisme servant à répondre aux plaintes quant à l'application et à l'administration des règlements.

- Le Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité, comité consultatif formé de représentants des secteurs public et privé, a été créé en mai 1993 pour examiner les aspects législatifs et opérationnels relatifs à la faillite et à l'insolvabilité, et ce, en vue d'un examen parlementaire des modifications à apporter à la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* de 1992. Le comité a également été chargé de cerner les difficultés, de

- En 1992-1993, environ 1 000 demandes de renseignements à caractère non officiel sur l'interprétation et l'application de la Loi sur *Investissement Canada* ont été traitées. En outre, 21 avis ministériels concernant l'application de la Loi à des investissements particuliers ont été émis.
- Un certain nombre de consultations sur des domaines précis ont été tenues en mai, soit pendant le Mois de l'investissement; elles portaient sur des questions relatives au climat de l'investissement au Canada, comme l'exclusivité mondiale, les décisions sur l'installation de multinationales et l'infrastructure.
- Trois documents de travail sur les multinationales étrangères et la compétitivité internationale du Canada, le rendement des 1 000 plus grandes entreprises nord-américaines et les obstacles à l'investissement dans les pays du G-7 ont été publiés. Une série de documents de travail devrait paraître en 1994-1995. Ces documents porteront sur des questions comme les investissements étrangers et la technologie, les consortiums de R-D, la prise de décisions des filiales étrangères, les investissements dans les ressources humaines, les sociétés apartides et le commerce intra-entreprise.
- Au cours de l'année à venir, des recherches seront menées sur les aspects des investissements reliés à la mondialisation et à la croissance économique ainsi que sur le climat d'investissement au Canada et son incidence sur la compétitivité selon le coût du capital.

L'activité Politiques industrielle et scientifique continue de jouer un rôle actif dans un certain nombre de dossiers législatifs et de politiques cadres concernant le marché et l'économie. Parmi ses initiatives citons :

- La position du Canada sur les initiatives de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI). Cette position est définie par le secteur Politiques industrielle et scientifique et l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC). Les activités multilatérales sur l'harmonisation des brevets et des marques de commerce; protocole possible à la Convention de Berne et nouvel instrument concernant les réalisateurs et producteurs de télégrammes téléphonés; entrée en vigueur du protocole de Madrid conclu récemment sur un système international d'enregistrement des marques de commerce; et élaboration des normes de traitement et d'échange international des données électroniques sur les brevets et marques de commerce. L'OMPI examine les répercussions sur le Canada du protocole de Madrid.
- Le Comité consultatif de la propriété intellectuelle (CCPI) d'Industrie Canada est un lieu d'échange bilatéral entre l'administration fédérale et le secteur privé. Il continue de jouer un rôle important en fournissant des renseignements sur les projets de politiques et de lois en matière de propriété intellectuelle.
- Un important projet triennal touchant les aspects éthique, légal et économique des inventions en biotechnologie a été lancé; il vise à élaborer une politique sur la brevetabilité de ces inventions.
- Un programme de contributions a été établi pour l'Institut de la propriété intellectuelle du Canada. Ces fonds de démarrage complètent l'aide du secteur privé et des universités à cet institut indépendant. Ce dernier mènera des recherches et des études dans le domaine de la propriété intellectuelle.

**Tableau 3 : Sommaire des investissements en vertu de la  
Loi sur Investissement Canada**

Total cumulatif 30-06-1985 — 31-03-1993		%		Nombre				%	
Total		1992-1993		1991-1992		1992-1993		1991-1992	
Acquisitions		588	393	70,6	72,8	4 800	70,4		
Nouvelles entreprises		245	147	29,4	27,2	2 016	29,6		
Total		833	540	100,0	100,0	6 816	100,0		
Provenance		466	302	55,9	55,9	3 980	58,4		
États-Unis		35	23	4,2	4,3	3 322	4,7		
Japon		201	131	24,1	24,3	1 578	23,2		
Communauté européenne		131	84	15,7	15,6	936	13,7		
Autres pays		131	84	15,7	15,6	936	13,7		
Total		833	540	100,0	100,0	6 816	100,0		
Destination		23	7	2,8	1,3	156	2,3		
Provinces de l'Atlantique		136	76	16,3	14,1	940	13,8		
Québec		442	306	53,1	56,7	3 923	57,6		
Ontario		135	77	16,2	14,3	960	14,1		
Prairies		97	74	11,6	13,7	837	12,3		
Colombie-Britannique et nord du Canada		135	77	16,2	14,3	960	14,1		
Total		833	540	100,0	100,0	6 816	100,0		
Secteurs		227	138	27,3	25,6	2 077	30,5		
Fabrication		237	162	28,5	30,0	1 954	28,7		
de détail		171	102	20,5	18,9	1 399	20,5		
Entreprises, aliments et autres industries de services*		198	138	23,8	25,6	1 386	20,3		
Ressources primaires, construction, services publics et autres**		833	540	100,0	100,0	6 816	100,0		
Total		833	540	100,0	100,0	6 816	100,0		

- Une étude a été réalisée pour le Ministère sur l'Incidence des normes sur la diffusion de la technologie et la compétitivité industrielle. Elle a porté sur le processus de normalisation et la nécessité pour le Canada de conserver une infrastructure technologique, dynamique en matière d'élaboration de normes et de développement technologique. Cette infrastructure servirait de base à une participation efficace à la normalisation régionale et internationale. Un certain nombre de questions clés ont été cernées, surtout grâce à des études de cas. Elles concernaient la participation du Canada au processus international d'établissement des normes, et les besoins des entreprises canadiennes en matière de renseignements sur les nouvelles normes et la possibilité d'influer sur leur élaboration. D'autres questions avaient trait à l'absence d'une approche stratégique globale en matière de normes, au manque de sensibilisation à cette question, à l'incidence des contraintes budgétaires sur les activités relatives aux normes internationales et à la participation limitée des PME au processus de normalisation.

Les études d'évaluation suivantes ont été effectuées, mais n'ont pas encore été approuvées par la haute direction :

- Programme de mise en valeur de la technologie — Matériaux industriels de pointe
- Campagne sectorielle sur les produits de la mer
- Programme Sciences et Culture Canada
- Centres des services aux entreprises du Canada — projet-pilote de Winnipeg

Des renseignements détaillés sur ces études figurent dans la Partie III du Budget des dépenses de la prochaine année.

Les études d'évaluation suivantes se poursuivent :

- Assistance d'Industrie Canada à PRECARN Associates Inc.
- Obligations d'Industrie Canada à l'égard de l'Institut canadien des recherches avancées
- Programme coopératif de développement de l'industrie et des marchés.

L'activité Politiques industrielle et scientifique est chargée des questions reliées à l'investissement en général et à l'application de la *Loi sur Investissement Canada*, en particulier.

- Au total, 540 propositions d'investissements, 470 avis et 70 demandes d'examen ont été présentées aux termes de la *Loi sur Investissement Canada* du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 mars 1993. Parmi ces propositions, 147 concernaient de nouveaux projets d'investissements commerciaux d'une valeur de 2,1 milliards de dollars, et 393, des investissements comportant l'acquisition d'entreprises canadiennes dont l'actif total s'établissait à 11 milliards de dollars. La valeur totale de l'actif dans le cas des 70 demandes s'élevait à 8,9 milliards de dollars. Près de la moitié des acquisitions examinées en vertu de la Loi touchaient des entreprises qui étaient déjà sous contrôle étranger; 20 d'entre elles avaient trait à l'acquisition d'entreprises canadiennes dont la valeur de l'actif dépassait 100 millions de dollars (voir le tableau 3).



- novatrices de gestion, de la protection de l'environnement et des industries réglementées (télécommunications et transports).
- Des consultations permanentes sur diverses initiatives en matière de politique auront lieu auprès d'un large éventail de partenaires publics et privés dans le cadre d'une stratégie globale de partenariat en 1994-1995.
- Dans le contexte plus général des relations intergouvernementales, Industrie Canada élaborera une stratégie de relations fédérales-provinciales. Cette stratégie portera sur la définition des priorités d'Industrie Canada et des provinces. L'analyse des priorités des provinces ayant une incidence sur Industrie Canada, l'établissement ou le renouvellement d'un partenariat dynamique et l'obtention d'un consensus sur des domaines clés en vue de faire correspondre les objectifs.
- Les négociations en cours sur le commerce intérieur devraient être terminées d'ici juin 1994, et la ratification d'une entente avec les provinces devrait avoir lieu d'ici juin 1995.
- Pour permettre le développement des entreprises, créer des marchés dynamiques et accroître la compétitivité du Canada, il faudra défendre les intérêts canadiens sur le plan de l'industrie, des sciences, de la technologie et des investissements, déterminer la politique intérieure qui permet de tirer parti des débouchés et relever les défis que posent les accords commerciaux comme le GATT et l'ALÉNA; il faudra aussi suivre l'évolution de la concurrence mondiale et jouer le rôle de chef de file en matière de développement des entreprises à l'échelle internationale afin d'accroître ainsi la présence du secteur privé canadien dans le monde.
- En 1994-1995, la stratégie à adopter dans ce cadre consistera à regrouper les politiques du commerce, des sciences, de la technologie et des investissements dans une seule direction générale, accordant la priorité à une coordination horizontale au sein d'Industrie Canada, à renforcer la planification intégrée et axée sur les secteurs industriels à l'échelle internationale, à élaborer des systèmes de renseignements sur les marchés et à faciliter les activités internationales des entreprises. L'accent sera mis sur les questions relatives à la politique commerciale intérieure, les renseignements concernant l'incidence et les débouchés de l'industrie, sur une approche intégrée du développement des entreprises en Amérique du Nord, sur le suivi de la politique microéconomique et sur l'élaboration d'une stratégie bilatérale sur l'accès aux marchés. Bon nombre de ces initiatives seront menées dans le cadre de la mise en œuvre de l'ALÉNA et des accords commerciaux aux termes des NCM du GATT.
- Les travaux suivants ont été réalisés en 1993-1994 :
  - Une évaluation du Programme de sensibilisation à l'entrepreneuriat (PSE) et de l'Institut national de développement de l'entrepreneuriat (INDE), deux composantes de l'Initiative de la Politique nationale de l'entrepreneuriat, a été effectuée en janvier 1993. L'évaluation a porté sur des questions comme la suffisance des ressources, la conception et l'atteinte des objectifs, les solutions de rechange en matière de prestation et l'importance de l'incidence et des répercussions. Il a été déterminé que le PSE était efficace et qu'il permettait au Ministère de remplir son mandat. L'INDE n'a pas atteint tous ses objectifs et n'a pu d'obtenir le financement escompté des autres ordres de gouvernement ou du secteur privé.

- mettre en oeuvre et gérer des programmes pour accroître la capacité scientifique du Canada et la sensibilisation aux sciences;
- assurer des services de secrétariat ainsi que des services consultatifs et de recherche auprès du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, conseil relevant directement du Premier ministre.

## Résultats et justification des ressources

Le rendement de l'activité Politiques industrielle et scientifique sera évalué en fonction de l'efficacité avec laquelle celle-ci permet de jouer un rôle de chef de file et d'élaborer des politiques et programmes pertinents pour accroître les compétences industrielles et scientifiques du Canada ainsi que les possibilités d'investissements à long terme.

## Politique de l'industrie et des investissements et Politique et législation cadres

L'une des principales priorités de l'activité Politiques industrielle et scientifique sera d'élaborer et de définir une vision pour les objectifs et les initiatives d'Industrie Canada et de jouer le rôle de chef de file dans l'élaboration d'initiatives en matière de politique microéconomique, et ce, en fonction de cette vision et du programme général du gouvernement. Voici certaines initiatives à cet égard :

- Une initiative importante consistera à jouer le rôle de chef de file en matière de politique stratégique, au sein d'Industrie Canada et entre les ministères; il s'agira entre autres de procéder à une analyse et à l'intégration de la politique industrielle, de défendre les intérêts de l'industrie et d'analyser les principales politiques cadres économiques et d'établir des partenariats entre l'administration fédérale, le milieu des affaires et les syndicats.
- Un centre d'analyse microéconomique reconnu à l'échelle nationale, soit le Centre d'excellence en microéconomie, sera créé pour tenir compte de l'importance des politiques microéconomiques influant sur la croissance économique, l'emploi et le niveau de vie des Canadiens.
- Un programme de publications reconnu à l'échelle nationale sur la microéconomie servira d'assise à un atelier sur le coût du capital-risque au Canada et à une conférence sur les répercussions de la croissance fondée sur les connaissances; à un symposium sur l'incidence du commerce international avec les pays du Pacifique sur la performance industrielle du Canada; à une conférence et une publication sur les fonds accordés par l'Etat à l'innovation industrielle dans le secteur privé ainsi qu'à une conférence sur les prises de décisions des sociétés et leur incidence sur l'économie.
- D'autres analyses comparatives sectorielles et internationales seront effectuées en 1994-1995, avec le ministère des Finances, pour s'assurer que le régime canadien d'imposition du revenu des sociétés continue de permettre aux entreprises de demeurer compétitives à l'échelle internationale.
- Le Ministère créera un climat économique propice aux entreprises et aux consommateurs en élaborant, en clarifiant et en harmonisant les politiques économiques cadres, en particulier dans les domaines de l'adaptation industrielle, du développement régional, du perfectionnement des ressources humaines, des pratiques



## C. Politiques industrielle et scientifique

### Objectif

Jouer le rôle de chef de file à l'échelle nationale, établir une politique et des programmes pour accroître les capacités scientifiques et industrielles ainsi que les investissements au Canada en favorisant notamment les liens entre les sciences, la technologie et l'industrie.

### Description

La composante **Politique de l'industrie et des investissements et Politique et législation** cadres comprend l'élaboration de l'orientation stratégique et du plan d'action ministériel conformément à la nécessité d'appuyer le rôle de l'administration fédérale dans l'amélioration de la compétitivité industrielle, du nombre et de la qualité des investissements et de l'excellence scientifique.

Ces fonctions consistent à :

- élaborer des orientations et des priorités stratégiques avec les entreprises, les pouvoirs publics et d'autres organismes;
- procéder à l'analyse de la politique microéconomique;
- s'assurer que les intérêts en matière d'industrie, de technologie et d'investissement se reflètent dans les positions de principe du Canada sur le plan du commerce et des investissements ainsi que dans sa politique économique internationale;
- améliorer les politiques ainsi que les lois et les règlements cadres fédéraux en matière d'économie et de marché;
- diriger les négociations globales entre les divers ordres de gouvernement pour supprimer les obstacles au commerce et aux investissements intérieurs;
- examiner les propositions d'investissements étrangers pour s'assurer que le Canada en retire un avantage net;
- évaluer le rendement et la valeur des programmes et services du Ministère.

La composante **Sciences et technologie (S-T)** vise à déterminer les nouveaux domaines des sciences et de la technologie, à l'échelle nationale et internationale, qui sont essentiels pour maintenir une infrastructure industrielle concurrentielle, établir un lien entre les sciences, la technologie et l'industrie afin d'exploiter la technologie et d'offrir des programmes qui encouragent la recherche fondamentale et la découverte des sciences chez les jeunes Canadiens.

Ces fonctions consistent à :

- élaborer des politiques, des stratégies et des priorités avec d'autres ministères et organismes en vue de la gestion des investissements annuels de 6 milliards de dollars du gouvernement fédéral dans la S-T;
- élaborer des propositions en vue d'établir une stratégie nationale en matière d'innovation et permettre au Canada de travailler à la S-T à l'échelle internationale;

assurer sa viabilité à long terme, encouragera la mise au point et l'application de produits et services novateurs dans ce domaine; elle permettra aussi de cerner et d'explorer de nouveaux marchés pour les produits et services mis au point en Colombie-Britannique. La portion culturelle de l'entente, qui représente 50 p. 100 du montant total, a été transférée à Patrimoine Canada.

Le Ministère a déjà conclu des ententes de partenariats dans le domaine des communications avec les autres provinces de l'Ouest afin d'appuyer, sur la base du partage des coûts, le développement d'une industrie solide et d'accéder aux services de pointe dans ces provinces. Les projets portent entre autres sur la R-D technologique et le développement de produits, de services de pointe et de marchés.

Tableau 2 : Ententes de partenariats

(en milliers de dollars)				
Initiatives	Budget des dépenses 1994-1995	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1994	Coût total du projet	Dernière année
Ententes fédérales-provinciales de partenariats	832	832	5 000	1996
Technologie des communications	1 457	1 513	5 000	1997
- Alberta	697	0	5 000	1996
- Colombie-Britannique	1 494	1 696	5 000	1997
- Manitoba				

réel dans le monde. En 1992-1993, le Ministère a administré la première étude complète sur les questions de protection de la vie privée au Canada et en a rendu publics les résultats; il a aussi appuyé la mise au point et le lancement, dans la région de la Capitale nationale, de FreeNet, un réseau de communications sans but lucratif permettant au public d'avoir accès gratuitement aux systèmes de communications par ordinateur, et ce, à l'échelle locale et à l'échelle nationale.

Le personnel d'Industrie Canada a réalisé de nombreux projets dans le domaine des normes de communications et de l'interconnexion; il a établi un ensemble de principes adoptés à l'unanimité pour l'essai et l'homologation en Amérique du Nord de l'interconnexion volontaire des systèmes ouverts, une installation d'homologation des produits au Canada en matière de technologie de l'information et de télécommunications et une norme sur les claviers bilingues pour les utilisateurs de l'administration fédérale. En outre, le Ministère a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une Stratégie du déploiement et du développement des applications portant sur l'élaboration d'applications de communications de pointe et le déploiement rapide de technologies de communications pour accroître la compétitivité de l'industrie et desservir tous les Canadiens. La Stratégie a été établie à la suite de consultations auprès de plus de 100 entreprises, de particuliers et de fonctionnaires.

Afin d'accroître la compétitivité internationale de ces industries canadiennes, le Ministère a lancé trois grandes campagnes sectorielles : logiciels, microélectronique et matériel de télécommunications; il prévoit en outre lancer une campagne sur la photonique. Ces campagnes, par le biais d'études, de partenariats, de consortiums et de services, contribuent à accroître la R-D, à améliorer la qualité des procédés, des produits et des renseignements sur les marchés et à mieux faire connaître les occasions de financement, la technologie et la fourniture de produits. Enfin, citons entre autres le Consortium stratégique en microélectronique, qui a accru de 50 p. 100 le nombre de ses membres au cours de cette période, et le Consortium canadien de télécommunications.

Parmi les autres réalisations importantes figurent la mise en œuvre de la phase I du Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE), réseau numérique national à grande vitesse que dirige le secteur privé pour appuyer la recherche de pointe, les essais et le développement industriel au Canada; des travaux sur la compétitivité sectorielle du matériel de télécommunications visant à déterminer, d'après la politique gouvernementale, de nouvelles orientations pour cette industrie; et l'octroi de 4,3 millions de dollars, dans le cadre du Programme des technologies stratégiques (PTS), à deux projets de consortium de R-D. Les initiatives prévues pour 1994-1995 comprennent la mise en œuvre d'une stratégie nationale en matière de communications sur l'effet positif de la technologie de l'information et un programme de développement des fournisseurs pour les PME de ce secteur.

L'entente de partenariat conclue avec la Colombie-Britannique sur l'industrie des communications, d'un montant de 10 millions de dollars et dont le coût est partagé également entre les deux ordres de gouvernement, devrait être signée sous peu. Cette entente de deux ans aidera l'industrie des communications à établir l'assise industrielle nécessaire pour

protection de la confidentialité des conversations par téléphone cellulaire (août 1993), l'octroi de licences aux installations de transmission interurbaine servant à offrir des services de correspondance publique (juillet 1993) et les services mobiles par satellite au moyen de systèmes de satellites régionaux et mondiaux sur le marché canadien (mai 1993). Compte tenu des changements qui se produisent dans le domaine des radiocommunications, un examen approfondi des ressources du spectre a été amorcé en juin 1993 afin de réviser la répartition des bandes de fréquences du Canada et les politiques relatives au spectre portant sur les services de communication par micro-ondes, de communications personnelles et de radiodiffusion, politiques qui seront rendues publiques en 1994.

Sur la scène internationale, une délégation du Ministère a joué un rôle de premier plan dans l'examen du fonctionnement de l'Union internationale des télécommunications pour en améliorer l'efficacité administrative. De plus, des représentants du Ministère ont participé au lancement d'Inter Comm 93, deuxième édition du congrès et de l'exposition du Canada sur les télécommunications de pointe, ce qui a permis à 151 sociétés exposantes de réaliser des ventes de plus de 74 millions de dollars. L'industrie canadienne tirera aussi parti de débouchés commerciaux importants par suite de la signature avec la République populaire de Chine, la Moldavie et la Russie de plusieurs accords bilatéraux de coopération en matière de télécommunications. Le Ministère a défendu les intérêts du Canada dans les négociations sur le commerce des services de télécommunications dans le cadre de l'ALÉNA et du GATT ainsi que les activités de coopération économique sous les auspices de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique et de l'Organisation de développement économiquement (OCDE).

Deux stratégies importantes ont été lancées dans le domaine des nouveaux médias. La première visait à préparer du matériel pédagogique sur les nouveaux médias pour répondre aux besoins des provinces en matière de programmes d'études et à ouvrir de nouveaux marchés aux éditeurs canadiens en ce domaine. Elle comprenait des contributions de 990 000 \$ sur deux ans pour six projets-pilotes. Une deuxième stratégie, établie de concert avec l'Association canadienne de la technologie de l'innovation, est un plan national complet pour le soutien à la promotion, l'innovation et la recherche sur l'information et les technologies. Parmi les autres initiatives, mentionnons un Sommet national sur une politique en matière d'information (décembre 1992) et un accord avec la Commission des communautés européennes (CCE) pour préparer une étude Canada-Europe sur les systèmes commerciaux mondiaux faisant appel au commerce électronique. La publication *Nouveaux médias...Nouveaux choix : La société de l'information*, diffusée par le Ministère en décembre 1992, présente une démarche intégrée pour élaborer une politique d'information sur les nouveaux médias. Le Ministère prépare aussi, à l'intention des commerçants, un document de travail sur le commerce électronique et un questionnaire sur le commerce électronique devant servir à décrire et à quantifier le marché électronique intérieur.

Plusieurs initiatives clés ont été lancées pour déterminer les besoins de communications des Canadiens et y répondre. Depuis avril 1992, huit projets ont été menés, en collaboration avec d'autres organismes, dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Mentionnons la première étude jamais réalisée au Canada sur les besoins de communications des personnes handicapées, un journal distribué électroniquement et le premier système de décodage pour sous-titres en français en temps



La Direction générale du tourisme a mené, en 1992-1993, de nombreuses consultations auprès de l'industrie touristique pour connaître la capacité de celle-ci à soutenir la concurrence internationale. Les discussions ont mené en 1993-1994 à une analyse exhaustive du déficit au poste du tourisme. À la suite de rencontres avec des représentants des secteurs public et privé, un projet de partenariat a été formulé; le projet, qui mènera une stratégie et à un programme national dynamique en matière de tourisme, relève d'Industrie Canada pour 1993-1994. Ce programme, qui prévoyait une contribution d'environ 15 millions de dollars des clients à des activités de coopération, devrait contribuer selon les prévisions, à une réduction de 6 p. 100 du déficit de 1993 au compte des voyages. En 1994, les contributions des clients devraient s'établir entre 15 et 20 millions de dollars, ce qui devrait permettre de réduire le déficit prévu d'environ 2 p. 100 par rapport à 1993. Un réseau international de distribution de l'information touristique sera établi pour faciliter l'accès de l'industrie à cette information; il visera au début les renseignements sur les marchés.

La Direction générale de l'analyse des entreprises et des industries a participé, en 1992-1993, à l'analyse et à la négociation de plusieurs grands projets nécessitant l'aide de l'État. En 1993-1994, elle a pris part à plusieurs évaluations permanentes d'entreprises et d'industries et a effectué des analyses détaillées sur la compétitivité et les subventions versées aux industries, dont la sidérurgie, les papiers à valeur ajoutée et les pièces automobiles. Elle a effectué d'autres analyses sur l'infrastructure des transports et les moyens économiques qui peuvent contribuer au respect des lois sur l'environnement. En 1994-1995, la Direction générale participera à plusieurs nouveaux projets, dont les initiatives dans les industries spatiale et aéronautique, et prendra part à des études économiques sur la R-D. Elle poursuivra aussi les travaux relatifs aux projets environnementaux et l'analyse de la compétitivité dans les secteurs de la transformation des aliments, de l'automobile, des pâtes et papiers et des services. La Direction générale continuera d'améliorer les capacités d'analyse sectorielle du Ministère.

## Technologie de l'information et Télécommunications

Dans le domaine de la politique des télécommunications, l'adoption de la *Loi sur les télécommunications* a été une étape importante. Cette loi, entrée en vigueur le 25 octobre 1993, établit le cadre d'une nouvelle politique unifiée en ce domaine. Au cours de l'année, le projet de loi C-109, qui prévoit des modifications à la *Loi sur la radiocommunication*, a été adopté et mis en vigueur. En vertu de cette dernière, il est illégal de divulguer ou d'utiliser des renseignements obtenus au moyen de l'écoute électronique de communications téléphoniques radiophoniques. Au cours de l'automne 1992, le Ministère a annoncé une politique révisée concernant l'octroi de licences aux stations terrestres pour offrir des services au moyen d'une station terminale à antenne à petite ouverture et des services transfrontaliers semblables à l'aide de satellites géostationnaires canadiens et américains. En outre, il a rendu public le Cadre de la politique canadienne du spectre, qui établit les objectifs stratégiques devant présider à l'élaboration de la politique du spectre au cours du prochain siècle.

Le Ministère a publié des documents de travail sur la politique des télécom-munications, documents portant sur les restrictions possibles applicables aux scanners pour la

L'industrie des services et les défis à relever sur le plan de la compétitivité. Elle a aussi participé au volet services des négociations du GATT et de l'ALÉNA. En 1994-1995, la Direction générale organisera encore une fois le Mois des Services. Elle prévoit lancer la Campagne sectorielle sur l'enseignement commercial et la formation, établir un cadre de compétitivité pour le secteur du génie-conseil, étudier les questions clés posées au secteur de la géomatique, collaborer avec le secteur privé pour renforcer la fonction du design et commencer à examiner le secteur des services financiers ainsi que des éléments du nouveau secteur des divertissements et des loisirs.

En 1993-1994, la Direction générale du Bureau de l'entrepreneursip et de la petite entreprise a mis en application les modifications apportées à la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* pour rendre le programme plus accessible aux emprunteurs et plus intéressant pour les banques et autres prêteurs. Ces modifications se sont traduites par une hausse importante des activités financières dans le domaine des prêts; en effet, plus de 30 000 prêts d'une valeur supérieure à 1,8 milliard de dollars ont été enregistrés au cours des dix premiers mois de 1993-1994 contre 392 millions pendant la période correspondante de l'année précédente. Industrie Canada s'est joint au Business Cooperation Network (BCNet) en 1993-1994, ce qui a permis à des entreprises canadiennes d'avoir accès à des milliers d'ententes de partenariats dans 36 pays. Le Ministère collabore aussi avec la Chambre de commerce du Canada, les provinces et les bureaux régionaux pour mettre en oeuvre le BCNet dans le cadre de projets-pilotes en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec et en Nouvelle-Écosse. En 1994-1995, des travaux seront menés pour déterminer la possibilité d'établir un réseau nord-américain de PME s'inspirant du BCNet. Les travaux se poursuivront afin d'encourager ces réseaux, d'améliorer le financement de PME et d'aborder, avec d'autres pouvoirs publics, la fiscalité, la réglementation-cadre, l'enseignement et la formation ainsi que les services de l'État.

La Direction générale des affaires environnementales a joué, en 1992-1993, un rôle clé dans les dossiers sur l'environnement; elle a effectué des travaux d'envergure dans le domaine de la S-T ainsi que de la mise en valeur de cette industrie canadienne. Parmi les faits saillants, mentionnons le Programme de commercialisation des technologies environnementales (PCTE) (Plan vert) et la campagne sectorielle, base des activités à moyen terme de la Direction générale. En 1993-1994, les travaux ont porté sur le développement viable, la prévention de la pollution et les initiatives volontaires de l'industrie. Les principales réalisations ont été la création d'une Association canadienne des industries de l'environnement, des projets d'échange de technologie avec la Chine, le Brésil et le Mexique, l'approbation de 12 projets, d'une valeur de 4 millions de dollars dans le cadre du PCTE ainsi que l'élaboration, avec 10 ministères fédéraux, d'une stratégie de développement de l'industrie de l'environnement. La Direction générale a mis au point, entre autres, un bulletin électronique appelé Réseau de l'industrie environnementale et des bulletins destinés à des sous-secteurs de l'industrie. En 1994-1995, elle continuera de miser sur le développement viable par le biais d'une industrie de l'environnement de calibre mondial. Parmi les autres activités clés figurent la mise en oeuvre de la stratégie de l'environnement, l'accroissement des renseignements stratégiques et des partenariats au sein des entreprises ou des secteurs, l'amélioration de l'exploitation des débouchés offerts par l'ALÉNA et la commercialisation des technologies environnementales de pointe.



débouchés commerciaux qui s'offrent dans la région de l'Asie-Pacifique ainsi qu'aux Etats-Unis, et mettra en place un programme visant à améliorer l'image de marque des entreprises de technologie de pointe.

## Industries de services et Petites entreprises

La Direction générale des programmes économiques des Autochtones a aidé 948 entreprises autochtones en 1992-1993, portant à près de 2 700 le nombre total d'entreprises depuis l'instauration des programmes en 1989. Dans ce contexte, quelque 4 000 projets ont été lancés, et l'investissement du Ministère s'est établi à 226,7 millions de dollars. Les premières études sur le rendement de ces entreprises révèlent des résultats positifs. Une initiative de planification stratégique globale, prévue pour 1994-1995, mettra l'accent sur les services aux clients plutôt que sur l'activité des projets. La Stratégie autochtone sur les sciences et la technologie permettra d'encourager les clients à incorporer la technologie appropriée dans leurs activités et leurs pratiques de gestion. Le réseau de 34 sociétés autochtones de financement continuera d'assurer des services locaux de prêts aux entrepreneurs autochtones. Les contributions du programme, d'avril à novembre 1993, ont entraîné l'octroi de 51,3 millions de dollars et exigeront le versement de 64,1 millions en 1994-1995.

La nouvelle Direction générale des industries de la distribution et de la construction se compose d'éléments de l'ancienne Direction générale des industries de services et de la construction. Elle est chargée d'un large éventail de secteurs de l'industrie des services, dont le transport, la gestion des marchandises, les services publics, le commerce de gros, le commerce de détail, l'aménagement immobilier ainsi que la conception et la gestion de projets d'immobilisations. En 1992-1993, des travaux ont été entrepris afin de créer un Conseil de la compétitivité du secteur de la distribution, projet résultant de consultations poussées et de recherches sur le magasinage outre-frontière. Des représentants du secteur privé évaluent actuellement ces travaux. En 1994-1995, d'autres travaux seront réalisés avec le concours du secteur privé et d'autres pouvoirs publics afin d'établir un cadre plurimanneul pour accroître la compétitivité internationale des industries de la distribution et de la logistique, améliorer les pratiques de gestion dans ces secteurs, appuyer la participation de l'industrie dans les grands projets d'immobilisations et réduire dans ces secteurs les obstacles au commerce intérieur en matière de réglementation et de politique.

La nouvelle Direction générale des industries de services à l'entreprise est aussi formée d'éléments de l'ancienne Direction générale des industries de services et de la construction. Elle s'occupe de génie-conseil, de géomatique, de consultations en gestion, de design, d'enseignement commercial et de formation ainsi que de services financiers. En 1992-1993 et en 1993-1994, les travaux liés à une campagne sectorielle sur l'environnement ont mené à des missions commerciales couronnées de succès auprès des pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est. Au cours de ces deux années, la Direction générale a travaillé en étroite collaboration avec le secteur du génie-conseil et de la géomatique pour analyser les questions stratégiques auxquelles font face ces industries à base de connaissances. De concert avec la Direction générale des industries de la distribution et de la construction, elle a organisé le Mois des Services en novembre 1992 et 1993 en tenant quelque 40 événements dans l'ensemble du pays pour présenter les questions intéressantes

seront consacrées aux questions relatives au commerce international et aux nouvelles règles possibles régissant le commerce des textiles et des vêtements. La Direction générale appliquera aussi les recommandations découlant des travaux sur la compétitivité de l'industrie du vêtement et le Programme de liens inter-entreprises.

La Direction générale des technologies de fabrication et de transformation a aidé l'industrie canadienne à fournir un large éventail de techniques de production et de transformation de pointe et a encouragé les entreprises canadiennes de fabrication et de transformation à les utiliser. Elle a aussi aidé à la mise au point d'électrotechnologies et a encouragé les entreprises à conquérir de nouveaux marchés pour écouler leurs produits. Les principales activités en 1993-1994 comprenaient la Campagne sectorielle des technologies de fabrication de pointe, l'Initiative Horizon le monde et l'Initiative des systèmes de fabrication intelligents. En 1994-1995, la Direction générale consacrera ses efforts à des analyses de la dynamique économique de ces technologies ainsi qu'à l'expansion des marchés et à l'amélioration technique de l'industrie canadienne. En outre, la Direction générale poursuivra les initiatives entreprises en 1993-1994.

En 1992-1993, la Direction générale des industries du traitement des ressources a mené des consultations auprès de l'industrie forestière canadienne au sujet de la compétitivité de cette industrie. Il en a résulté un certain nombre d'analyses en 1993-1994, ainsi qu'un plan stratégique portant sur les panneaux dérivés du bois, la pâte commerciale, l'analyse comparative à la valeur ajoutée, l'Institut international pour l'analyse des systèmes appliqués (forêts de Sibérie) et les matrices statistiques. Dans le secteur des métaux, les travaux se sont poursuivis avec l'industrie de la sidérurgie et l'industrie des métaux non ferreux pour accroître leur part des marchés mondiaux. Une analyse de la compétitivité de l'industrie canadienne de la sidérurgie a été effectuée. Les initiatives de développement des marchés d'exportation pour l'industrie forestière ont coûté 4 millions de dollars en 1993-1994 et nécessiteront 3,2 millions de plus en 1994-1995. Dans le cadre du Programme de R-D et d'innovation de l'industrie forestière, programme de 63 millions de dollars, 150 projets auxquels ont participé 30 partenaires ont été entrepris en 1993-1994. Compte tenu de l'activité antérieure, il y a maintenant 232 projets approuvés, dont 150 partenaires. En 1994-1995, le programme portera sur les nouvelles techniques de lutte contre les émissions de polluants provenant des usines, la réduction de l'utilisation du chlore servant au blanchiment et la recherche d'un substitut économique.

En 1992-1993, la Direction générale des industries spatiales, maritimes et de la défense a fait des analyses pour plusieurs sous-secteurs, a géré, dans le cadre de la Politique sur les retombées industrielles et régionales (PRIIR), 28 grands projets de l'Etat d'une valeur de 18 milliards de dollars, et a continué la mise en oeuvre de la Politique de rationalisation des chantiers navals. En 1993-1994, un Groupe de travail sur l'analyse de l'industrie spatiale du secteur spatial et élaborer une stratégie d'investissement sur 10 ans. Le PPIMD a facilité les investissements dans les projets stratégiques de R-D. La Direction générale a négocié 5 nouveaux programmes de la PRIIR, d'une valeur de quelque 2 milliards de dollars, et a signé deux accords sur les chantiers navals. En 1994-1995, la Direction générale encouragera la technologie à double usage, les produits et les systèmes servant au maintien de la paix ainsi que la conversion du secteur de la défense. Elle continuera de se concentrer sur les

dérivé de l'avion de transport régional à réaction, la restructuration de de Havilland et les activités relatives au nouvel appareil de Bell Helicopter. Les initiatives en matière de développement des marchés des fournisseurs s'appliquent maintenant aussi à Bell Helicopter et à Canadair. Parmi les autres travaux importants, mentionnons les négociations du GATT sur les subventions, et la gestion des retombées industrielles et régionales de 14 grands projets de l'État dans le secteur de l'aéronautique. Les travaux sur la compétitivité entrepris en 1993-1994 seront menés à terme.

La Direction générale du transport routier, urbain et ferroviaire a continué en 1993-1994 de jouer un rôle de chef de file dans les initiatives concernant la compétitivité de l'industrie. Parmi celles-ci figurent les consultations de l'industrie par l'entremise du Comité consultatif sur l'automobile (CCA), la négociation d'une annexe à l'ALÉNA sur l'automobile, l'accroissement de la productivité des fabricants de pièces dans le cadre de l'Initiative des composantes d'automobile et une importante étude du programme « Buy America » faite de concert avec l'Association canadienne du transport urbain. En 1994-1995, la Direction générale poursuivra ses consultations générales auprès de l'industrie, dont plus de 200 visites auprès de clients et 30 réunions de groupes du CCA. Pour contribuer à la compétitivité de l'industrie, la Direction générale dirigera la mise en œuvre de l'ALÉNA dans le secteur de l'automobile et revisera la stratégie en matière d'exportation et d'investissement pour aider l'industrie à tirer parti de débouchés au Japon, en Europe et au Mexique. En collaboration avec l'industrie du transport urbain et ferroviaire, elle déterminera les enjeux de la compétitivité et de la technologie dans cette industrie et examinera la possibilité de mettre en service un train à grande vitesse en Amérique du Nord.

La Direction générale des matériaux, des produits chimiques et des bio-industries encourage la compétitivité internationale des industries canadiennes de produits chimiques, de plastiques et de polymères, de produits pharmaceutiques, d'instruments médicaux et de la biotechnologie. En 1993-1994, elle a continué à s'occuper de la Campagne sectorielle des instruments médicaux, a mené des travaux sur la compétitivité de l'industrie du raffinage du pétrole et des plastiques, a créé le Conseil consultatif de l'industrie des produits chimiques et a administré 51 projets dans le domaine de la biotechnologie et des matériaux industriels de pointe dans le cadre du Programme des technologies stratégiques. En 1994-1995, elle inclura des options stratégiques à ses travaux sur la compétitivité pour les produits chimiques formules et de base ainsi que les produits pharmaceutiques et mettra à jour la Stratégie nationale en matière de biotechnologie, lancée en 1983.

La Direction générale des produits de consommation a misé sur le climat commercial international des industries relevant de son mandat. Les principaux travaux réalisés en 1993-1994 cherchaient à aider les entreprises à tirer profit des changements et à encourager les investissements dans l'amélioration des produits, la fabrication flexible et les meilleures pratiques. La Direction générale a participé aux pourparlers sur les règlements d'étiquetage de l'ALÉNA visant l'établissement de règlements pour les vêtements et les textiles ainsi qu'a joué le rôle de défenseur de l'industrie dans la négociation de quelque 30 accords bilatéraux touchant le commerce des textiles et des vêtements. De plus, elle a lancé une Campagne sectorielle pour l'industrie du meuble, a continué à appuyer la Campagne sectorielle du vêtement mode et a formulé des recommandations au ministère des Finances sur les questions ayant trait aux droits de douane. Au cours de la nouvelle année, des ressources importantes



**Le Tourisme** encourage la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie touristique du Canada. Il met l'accent sur le marché international en collaborant avec l'industrie, les provinces et les territoires dans des domaines clés d'intervention : présentation d'un régime fiscal et réglementaire qui favorise la compétitivité du tourisme; amélioration du service par le biais du perfectionnement des ressources humaines; amélioration de l'accès au Canada et des déplacements intérieurs grâce à de meilleurs moyens de transport; maintien de la réputation du Canada pour la protection de l'environnement et amélioration des possibilités de financement.

**Les Technologies de l'information et Télécommunications** favorisent la mise au point et l'utilisation de techniques, d'infrastructures ainsi que de services d'information et de communications de calibre mondial au Canada afin de contribuer à la compétitivité de tous les secteurs industriels et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Pour atteindre ces objectifs, ce secteur élabore une politique et des règlements pour appuyer la compétitivité de l'industrie des télécommunications et s'assurer que les Canadiens ont accès à des services fiables, modernes et à prix abordable. Il réglemente des services radiophoniques dont les communications par satellite, les communications mobiles et les communications personnelles. En outre, compte tenu de la convergence croissante des télécommunications, de la radiodiffusion et de l'informatique, il élabore et met en application des politiques, des programmes et des stratégies pour encourager l'industrie croissante des nouveaux médias, la mise au point de produits et de services multimédias de pointe ainsi que le développement de marchés et d'entreprises reliés à ce domaine.

Le Secteur contribue aussi à déterminer et à faire connaître les besoins de communications des Canadiens ainsi qu'à aider l'industrie canadienne à répondre à ces besoins. Il encourage l'élaboration et l'application de normes nationales et internationales sur les télécommunications et la technologie de l'information, normes qui permettent la communication entre des systèmes différents. Enfin, le Secteur met sur pied des stratégies et des programmes allant de renseignements stratégiques à des campagnes sectorielles visant à favoriser la compétitivité internationale de l'industrie canadienne dans les domaines du matériel informatique et des logiciels, de la microélectronique et du matériel de télécommunications.

## Résultats et justification des ressources

### Industries de fabrication et de transformation

Comparativement aux années antérieures, la Direction générale de l'aéronautique a répondu, en 1993-1994, à un nombre inférieur de demandes dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie de défense (PPIMD), en raison de la réduction du budget du Programme. Par conséquent, la demande non comblée se traduira par plus de 50 demandes d'aide au cours de la nouvelle année. La Direction générale a continué d'administrer les contrats de quelque 200 cas, qui seront reportés, et d'améliorer l'exécution du Programme. En 1994-1995, le PPIMD sera revu en fonction d'une conversion éventuelle du secteur de la défense. Parmi les activités permanentes nécessitant l'engagement de ressources importantes à moyen terme figurent le Global Express de Canadair et l'Avion

**B. Programmes de l'industrie et des Autochtones**

**Objectif**

Favoriser au pays et à l'étranger la compétitivité des secteurs canadiens de la fabrication, de la transformation, des télécommunications et du tourisme et aider les Autochtones à bâtir un solide réseau d'affaires et d'investissements.

**Description**

L'activité Programmes de l'industrie et des Autochtones atteint ses objectifs au moyen des composantes suivantes :

**Les Industries de fabrication et de transformation** favorisent la croissance, l'innovation technologique et la compétitivité des industries de fabrication et de transformation du Canada grâce à un large éventail de services et de programmes sur l'industrie et de renseignements sur les marchés. À cette fin, elles élaborent des politiques et des stratégies sectorielles, mettent au point et diffusent de nouvelles techniques, agissent comme courtier en matière de commerce et d'investissement, font fonction de partenaire stratégique et accordent une aide financière. Les directions générales de ce secteur sont des centres de connaissances spécialisées et d'analyse pour les industries qui en relèvent. Elles expliquent les politiques du gouvernement à l'industrie, défendent au sein du gouvernement les questions intéressant l'industrie, exécutent des programmes et offrent des services aux clients.

**Les Programmes économiques des Autochtones** aident les Autochtones de toutes les régions du Canada à bâtir un solide réseau d'affaires et d'investissements. Menés par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que Parfaitement des ressources humaines Canada, en collaboration avec les Autochtones, ces programmes jouent un rôle de premier plan dans la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones. Cette dernière favorise l'autonomie économique des Autochtones en leur permettant de participer davantage à l'économie du pays.

**Les Industries de services et Petites entreprises** appuient le développement d'un secteur canadien des services qui soutient la concurrence internationale; élaborent des politiques et agissent comme chef de file pour les programmes nationaux touchant les petites entreprises; mènent des projets spéciaux d'analyse et encouragent le développement des capacités scientifiques et technologiques des industries de l'environnement et les font connaître. Cette composante agit comme spécialiste et chef de file au sein du Ministère en ce qui concerne l'analyse microéconomique des secteurs industriels.

À la suite d'une réorganisation en profondeur, la Direction générale des industries de services a été divisée en deux directions générales : la Direction générale des industries de la construction et de la distribution et la Direction générale des industries de services à l'entreprise, et ce, pour mieux traduire le rôle des services dans l'économie.

Explication de la différence : Il y a une augmentation nette de 199,5 millions de dollars (21 p. 100) des besoins pour 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994.

Les principales augmentations (diminutions) sont les suivantes : en millions de dollars

253	Contributions en vertu du Programme de l'infrastructure
20	Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement
18	Contributions dans le cadre des campagnes sectorielles
7	Programmes économiques des Autochtones
6	Contributions à Alcell Technologies Inc.
6	Contributions à la Corporation du Palladium
22	Autres
(75)	Contributions à Bombardier-de Havilland
(35)	Projet de la frégate canadienne de patrouille et projet de révision et de modernisation de la classe Tribal
(14)	Réduction au Fonctionnement et Entretien
(8)	Paiements d'assurances en vertu du Programme de développement des entreprises
200	Total

Comparaison des prévisions de 1993-1994 et du Budget des dépenses principal

Les prévisions des dépenses pour 1993-1994 (au 30 novembre 1993) s'élevaient à 947,0 millions de dollars, soit 81,6 millions de plus au chiffre du Budget des dépenses principal pour 1993-1994, qui est de 865,4 millions.

Les principales augmentations (diminutions) sont les suivantes :

72	Contributions à Bombardier-de Havilland
35	Projet de la frégate canadienne de patrouille et projet de révision et de modernisation de la classe Tribal
(7)	Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense
(5)	Contributions en vertu d'ententes auxiliaires
(4)	Initiative touchant les technologies portuses de solutions environnementales
(9)	Autres
82	Total



A. Sommaire financier par activité

I. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

		Budget des dépenses 1994-1995		Prévu 1993-1994	Réel? 1992-1993
(en milliers de dollars)		\$	ETP <sup>1</sup>	\$	ETP
Programmes de l'industrie et des Autochtones	515 912	897	550 053	748	698 859
Politiques industrielle et scientifique	59 949	280	92 168	431	98 937
Opérations régionales	391 197	788	137 313	802	168 113
Recherche en communications	90 165	417	83 652	477	79 791
Services généraux et consultatifs	89 261	727	83 778	1 008	104 013
Total	1 146 484 <sup>2</sup>	3 109 <sup>4</sup>	946 964 <sup>5</sup>	3 466	1 149 713
					3 467

1 L'ETP désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur le budget de fonctionnement qui prévoit le retard des contrôles exercés par le Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

2 Ces montants représentent les dépenses des quatre ministères fondateurs et ont été regroupés à des fins de comparaison.

3 L'augmentation des dépenses dans le Budget des dépenses de 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 est principalement attribuable à une nouvelle contribution au poste du Programme de l'infrastructure, soit 253 millions de dollars, dans le cadre des Opérations régionales.

4 La diminution de 357 ETP dans le Budget des dépenses de 1994-1995 par rapport aux prévisions de 1993-1994 est attribuable à l'annonce, le 25 juin 1993, de la réorganisation du gouvernement fédéral. Notons toutefois que les chiffres du Budget des dépenses tiennent compte du temps nécessaire au redéploiement du personnel touché par ces changements. Dans ce tableau, les chiffres ont été arrondis, ils seront mis à jour lorsque la réorganisation sera terminée.

5 La diminution des dépenses dans les prévisions de 1993-1994 par rapport aux dépenses réelles en 1992-1993 est principalement attribuable à une réduction des dépenses dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (28 millions de dollars) et du projet de la frégate canadienne de patrouille et du projet de révision et de modernisation de la classe Tribal (90 millions) ainsi qu'à une baisse des paiements d'assurances en vertu du Programme de développement des entreprises (79 millions).

- Le Ministère a sensibilisé le grand public aux activités et aux politiques découlant de la mondialisation de l'économie et du rôle changeant des multinationales. Il a cerné les avantages et les inconvénients rattachés, sur le plan économique, aux investissements étrangers directs au Canada et aux investissements canadiens directs à l'étranger, ainsi que leurs conséquences stratégiques (voir page 3-35).
- Le Ministère a participé à des négociations sur la propriété intellectuelle (GATT, ALENA et Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle) (voir page 3-35).

- Le Ministère a veillé à la défense des intérêts industriels canadiens dans les négociations finales de l'ALÉNA et du GATT (NCM) en fournissant des analyses et des conseils stratégiques pertinents, et en s'assurant que les activités de mise en œuvre sont planifiées pour répondre aux besoins d'information des entreprises canadiennes (voir page 3-32).
- Il a amélioré les stratégies de développement des marchés en produisant, avec l'aide d'Affaires étrangères et Commerce international Canada, un plan de promotion du commerce extérieur, en intégrant davantage la planification internationale des stratégies relatives au commerce, à la technologie et à l'investissement, et en renforçant les systèmes de collecte et de diffusion internationale de renseignements sur les marchés (voir page 3-32).
- Industrie Canada a procédé à la phase I des modifications à la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* et a consulté le milieu des affaires au sujet de la nécessité d'apporter des modifications plus importantes (voir page 3-36).
- Industrie Canada a établi une loi pour améliorer la transparence des activités des lobbyistes par suite d'un rapport du Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration publique (voir page 3-37).
- Le Ministère a contribué à améliorer les activités du réseau Les innovateurs à l'école en créant un conseil consultatif national chargé de conseiller et d'orienter les participants (voir page 3-38).
- Il a tenu les consultations prévues au sujet des S-T et a présenté au Cabinet une politique-cadre en vue d'une meilleure gestion des dépenses fédérales de S-T et de l'établissement de priorités en ce domaine (voir page 3-38).

#### (iii) Exercice passé (1992-1993)

- Le Ministère a élaboré et mis en œuvre une stratégie de rationalisation à long terme de l'industrie canadienne de la construction navale (voir page 3-23).
- Il a lancé le Programme de commercialisation des techniques environnementales, au coût de 80 millions de dollars (voir page 3-25).
- Il a fait paraître un énoncé de politique intitulé *Nouveaux médias... Nouveaux choix : La société de l'information*, dans lequel il propose une démarche intégrée pour l'élaboration d'une nouvelle politique d'information à l'intention des médias, politique qui tiendrait compte des valeurs économiques, sociales et culturelles des Canadiens et replacerait le pays dans le contexte d'une économie mondiale fondée sur le savoir (voir page 3-27).
- Le Ministère a participé à des études sur la fiscalité et la compétitivité avec le ministère des Finances, des associations de l'industrie et des directions sectorielles (voir page 3-31).

- Les bureaux régionaux s'installeront dans des centres à partir desquels ils seront mieux en mesure de servir les consommateurs et les PME des 25 principaux centres économiques du Canada (voir page 3-45).
- Il soutiendra un programme national de R-D consacré aux technologies des communications et de l'information de sorte que les programmes gouvernementaux de R-D préparent mieux le Canada et ses industries aux défis de la nouvelle économie (voir page 3-48).

(ii) Exercice en cours (1993-1994)

- En collaboration avec les intervenants, Industrie Canada a consacré 21,3 millions de dollars à des campagnes sectorielles visant à renforcer la compétitivité des industries de l'environnement, de la foresterie, du vêtement, du meuble, des appareils médicaux, des composants automobiles et des technologies de fabrication de pointe.
- Le Ministère a négocié une série d'avantages industriels et régionaux dont les retombées sont évaluées à 2 milliards de dollars au Canada, faisant monter à 20 milliards la valeur des projets actuellement administrés (voir page 3-23).
- Dans le cadre de la deuxième étape du Programme de R-D et d'innovation de l'industrie forestière, Industrie Canada a amorcé 150 projets de R-D et conclu parallèlement 30 ententes de partenariat (voir page 3-23).
- Il a créé l'équivalent canadien du Business Cooperation Network (BCNet) en établissant des projets-pilotes en Ontario, au Québec, en Nouvelle-Ecosse et en Colombie-Britannique pour assurer une liaison entre les entreprises canadiennes et celles de 36 autres pays intéressés à des entreprises en participation ou à des regroupements (voir page 3-25).
- Le Ministère a mis en application les modifications apportées à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, ce qui a porté à plus de 30 000 le nombre de nouveaux prêts consentis durant les dix premiers mois de 1993-1994, passant d'un total de 392 millions de dollars qu'il était l'année précédente, pour la même période, à 1,8 milliard (voir page 3-25).
- Le Ministère a terminé ses travaux entourant la Loi sur les télécommunications, qui a reçu la sanction royale le 22 juin 1993 et est entrée en vigueur le 25 octobre de la même année. Cette loi propose, pour le secteur canadien des communications, un nouveau cadre stratégique cohérent et complet qui stimule l'émergence d'un marché plus concurrentiel, simplifie le régime réglementaire, favorise le maintien des entreprises de télécommunications sous contrôle canadien et tient compte des intérêts provinciaux et régionaux (voir page 3-26).
- Industrie Canada a annoncé, en collaboration avec le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, une stratégie visant à soutenir la conception de moyens médiatiques qui répondent aux besoins des programmes d'études provinciaux. Le Ministère a approuvé l'équivalent de 990 000 \$ de contributions sur deux ans, pour six projets-pilotes. Ces contributions sont le prolongement d'une stratégie qui cherche à amener le secteur canadien de l'édition à tirer parti de nouveaux débouchés régionaux dans le domaine de l'éducation et à assurer sa stabilité financière. Patrimoine Canada travaille avec Industrie Canada à la mise sur pied d'un programme permanent (voir page 3-27).

- Le Ministère élargira les possibilités de financement des PME dans la nouvelle économie en leur facilitant l'accès aux capitaux, surtout si elles misent sur le savoir et les exportations (voir page 3-25).
- Il favorisera l'émergence d'une industrie canadienne de l'environnement de calibre international en contribuant à la création d'une solide base scientifique et technologique propice au développement viable (voir page 3-25).
- Le Ministère restituerait et améliorerait le programme touristique du Canada afin de réduire le déficit du pays au compte des voyages et de relever la compétitivité de l'industrie (voir page 3-26).
- Il poursuivra des négociations globales avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de conclure une entente pour l'élimination des barrières au commerce intérieur, d'ici juin 1994, et pour la ratification d'une entente d'ici juin 1995 (voir page 3-32).
- Industrie Canada continuera l'examen exhaustif de la Loi sur le droit d'auteur (voir page 3-36).
- Le Ministère s'efforcera de prendre la direction des initiatives relatives à la politique fédérale en matière de réglementation et commencera, dès 1994-1995, par l'élaboration et la défense d'une politique ministérielle afin de renforcer la compétitivité, de réduire la bureaucratie et d'éviter les recoupements dans les champs d'application des règlements (voir page 3-36).
- Le Ministère mettra en œuvre la phase II du Programme des réseaux de centres d'excellence de concert avec les conseils subventionnaires (voir page 3-37).
- Le Ministère élargira le cadre du programme Les ordinateurs pour les écoles afin d'aider les écoles à obtenir et à diffuser l'information provenant des réseaux électroniques en offrant aux écoles un plus grand nombre d'ordinateurs et de logiciels, surplús de l'administration fédérale (voir page 3-37).
- Il encouragera les PME à adopter une démarche plus stratégique à l'égard des normes, des analyses comparatives et de la gestion technologique pour qu'elles contribuent à relever leur compétitivité et celle de l'industrie (voir page 3-38).
- Le Ministère fournira des analyses et des renseignements sur le rendement de l'industrie canadienne en matière d'innovation en tenant compte du contexte international; analysera les politiques et les programmes des gouvernements étrangers à l'égard de la technologie ainsi que leur adaptation en ce domaine, et élaborera des stratégies afin de faciliter la collaboration entre l'industrie canadienne et des partenaires étrangers susceptibles de lui ouvrir l'accès à des technologies ou à des marchés stratégiques (voir page 3-38).
- Il lancera une initiative de la qualité des fournisseurs des marchés publics pour amener les entreprises à souscrire à la norme internationale de gestion de la qualité ISO 9000 établie par l'Organisation internationale de normalisation (voir page 3-41).
- Le Ministère mettra en œuvre les recommandations qui découlent des études internes sur la simplification et le regroupement des programmes subventionnés afin d'améliorer les services aux clients (voir page 3-41).
- En servant de pivot national au réseau électronique des CSC, l'administration centrale d'Industrie Canada améliorera la qualité de l'information sur les programmes et services fédéraux et la réglementation ainsi que des services techniques offerts aux CSC (voir page 3-44).



électroniquement et appuyé par un pivot national, situé dans les locaux de l'administration centrale d'Industrie Canada. Congus pour améliorer l'accès à l'information et sa diffusion, les centres servent de guichets uniques d'information sur les programmes et services fédéraux, provinciaux et municipaux. Selon les estimations, ils devront répondre à près de un million de demandes en 1994-1995.

En avril 1993, des négociations ont débuté avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de conclure une entente d'ici juin 1994 pour la réduction ou l'élimination des barrières au commerce intérieur.

Industrie Canada a joué un rôle déterminant dans la défense des intérêts industriels canadiens lors des négociations de l'ALÉNA et des négociations commerciales multilatérales (NCM) ainsi que dans la planification de la mise en œuvre de ces accords. Le Ministère a effectué une analyse de la politique, procédé à des consultations approfondies auprès de l'industrie, donné des conseils en matière de politique sectorielle et dirigé des groupes de l'industrie dans le cadre d'ateliers ou encore au moyen de discours et de brochures sur des secteurs particuliers.

Le Ministère a travaillé avec le Conseil national de recherches du Canada pour lancer sa stratégie de diffusion de la technologie et obtenir des fonds supplémentaires afin de renforcer et d'élargir le Programme d'aide à la recherche industrielle, sur lequel repose la création d'un réseau canadien de la technologie.

## C. Points saillants et résultats

En plus des initiatives déjà signalées, voici des activités permanentes du Ministère. Des renvois à la section Analyse par activité invitent le lecteur à consulter cette section s'il veut obtenir davantage de renseignements.

### (i) Prochain exercice (1994-1995)

- Le Ministère cherchera à améliorer le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPMD), notamment par le biais d'une revue de ses activités visant à accroître celles reliées à la R-D (voir page 3-21).
- Il aidera les secteurs de l'aérospatiale, de la marine et de la défense à profiter des nouveaux marchés de l'Asie-Pacifique, en particulier au moyen d'un programme visant à améliorer l'image des entreprises canadiennes de technologie de pointe (voir page 3-23).

Industrie Canada mettra en œuvre les recommandations de l'Initiative de planification stratégique des programmes économiques des Autochtones, y compris la simplification des programmes, en examinant le rôle des sociétés de financement autochtones et en améliorant la capacité des sociétés autochtones à exporter et à s'adapter à la technologie (voir page 3-24).



investis annuellement par l'administration fédérale au poste des S-T. L'objectif est de s'assurer que tous les ministères fédéraux favorisent l'émergence d'une économie plus dynamique, permettant de relever les défis intérieurs et d'exploiter les nouvelles occasions d'affaires.

Un plan d'action sera élaboré afin d'établir un réseau canadien de la technologie pour améliorer la compétence technologique des PME. Ce réseau permettra d'avoir rapidement et facilement accès à nombre d'informations et d'offrir des services technologiques et commerciaux aux entreprises au moyen d'un réseau de nœuds interconnectés électroniquement dans tout le Canada.

### 3. Initiatives antérieures

Le Réseau national de la qualité (RNQ) est un groupe de 17 organismes qui ont accepté de former un partenariat avec l'Institut national de la qualité (INQ) pour encourager l'utilisation de la qualité totale au Canada. L'INQ, société canadienne sans but lucratif dirigée par un conseil d'administration du secteur privé, a été inaugurée à la fin de 1992 avec l'aide d'Industrie Canada. Le RNQ a poursuivi son expansion en 1993-1994 pour inclure des représentants de toutes les provinces et d'autres groupes ayant des préoccupations sectorielles et organisationnelles. Le réseau est une source d'information et de formation en matière de qualité totale et se concentre exclusivement sur ces questions. Dans la stratégie nationale de la qualité à laquelle il travaille actuellement, le RNQ élabore les modalités de participation au Réseau pour d'autres établissements canadiens et cerne les domaines qui méritent une attention immédiate sur le plan de la qualité.

En collaboration avec le secteur privé et les provinces, Industrie Canada a commencé à répondre à des recommandations découlant des consultations sectorielles sur les initiatives de partenariat. Ces réponses prennent la forme d'initiatives axées sur l'innovation, notamment sur l'élaboration, l'échange et la diffusion de la technologie; d'initiatives visant l'innovation organisationnelle et la gestion de la qualité totale (GQT); de campagnes et d'initiatives sectorielles de développement des marchés; de manifestations de soutien pour le regroupement et la création d'associations industrielles; de manifestations de soutien pour des regroupements et des partenariats stratégiques; de projets de enseignements stratégiques; et d'initiatives visant la formation sectorielle en gestion ainsi que l'évaluation des besoins de compétences des secteurs.

Le Ministère travaille en étroite collaboration avec l'industrie, les syndicats et les administrations provinciales pour préparer des travaux sur la compétitivité des principaux secteurs industriels du Canada. Ces travaux se fondent sur une analyse approfondie de la compétitivité de chaque secteur et de ses perspectives d'avenir. Ils sont essentiels à la création de partenariats entre les divers intervenants — industrie, syndicats et provinces. Comptant au départ trois projets-pilotes à Halifax, à Winnipeg et à Vancouver, le projet des Centres des services aux entreprises du Canada (CSSE) sera étendu, en 1993-1995, à sept autres centres pour desservir toutes les régions du Canada. De concert avec 18 autres ministères et organismes fédéraux, Industrie Canada fournit son soutien à l'architecture nationale d'échange et de systèmes de ce projet. Le réseau des CSSE sera relié

programme national de 6 milliards de dollars échelonné sur une période de deux ans qui est une priorité importante du gouvernement fédéral. Le ministre de l'Industrie a la responsabilité pour la mise en œuvre du programme en Ontario. Le but est de créer de l'emploi à court et à long terme tout en augmentant la productivité économique et la qualité de l'environnement et en accélérant la relance économique. Le programme renouvellera et améliorera l'infrastructure matérielle dans les communautés de l'Ontario. Il est financé à parts égales par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Pour 1994-1995 ce montant représente, pour l'Ontario, une dépense de 758,4 millions de dollars, la portion fédérale étant de 252,8 millions de dollars.

Reconnaissant la nécessité de consolider les systèmes en place pour aider les PME à prospérer, Industrie Canada a créé un nouveau secteur : Industries de services et Petites entreprises. Celui-ci regroupe un certain nombre d'organismes qui s'intéressent à la PME. L'accent étant mis sur les nouvelles industries du secteur des services comme les services financiers et personnels, le tourisme et les entreprises des Autochtones. Cette restructuration favorisera le travail d'équipe entre divers organismes.

En août 1993, le gouvernement fédéral annonçait sa contribution de 26 millions de dollars à la phase I du Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE). Mené par les secteurs public et privé, ce projet de réseau numérique national à grande vitesse, une fois entièrement mis en œuvre, permettra aux chercheurs scientifiques du Canada de collaborer à des projets de R-D au moyen de l'échange simultané de la voix, de données, de textes et d'images sous forme de présentations combinées multimédia. La phase I, qui doit être terminée d'ici le 31 mars 1995, vise à améliorer le réseau de base de la R-D qui existe déjà au Canada, CA\*Net, en appuyant l'élaboration et la diffusion de technologies, d'applications et de services nouveaux et en fournissant des installations d'essai à grande vitesse. Les travaux se poursuivront en vue de l'évaluation des résultats de la phase I et de la formulation de recommandations concernant d'autres mesures. CANARIE servira de principale composante des travaux du Ministère visant à encourager l'établissement d'une infrastructure d'information et de communication pancanadienne, soit l'autoroute électronique.

L'intégration des opérations régionales des ministères fondateurs d'Industrie Canada permettra de regrouper quelque 2 000 employés dans plus de 140 localités. La période de transition actuelle vise à intégrer les activités accomplies dans ces bureaux pour parvenir à une présence régionale unifiée. Le changement comportera la réduction du nombre de directeurs régionaux, qui passera de 19 à 5, ainsi que la diminution des frais généraux. Le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'affecter 1,6 million de dollars sur quatre ans, et ce dès 1994-1995, au Réseau scolaire canadien, projet de coopération entre l'administration fédérale, les provinces, les territoires et l'industrie. Ce réseau a pour objectif d'accroître les possibilités et les réalisations dans les écoles primaires et secondaires en les reliant électroniquement et en mettant à la disposition des enseignants et des élèves des ressources nationales et internationales en matière d'éducation.

Industrie Canada amorcera un processus pour établir des priorités et conseillera le Cabinet sur l'ordre de ces priorités pour tirer le meilleur parti des 6 milliards de dollars

Industrie Canada, en collaboration avec la province de l'Ontario, jouera un rôle de premier plan dans la mise en œuvre du Programme sur les travaux d'infrastructure en Ontario. Le Président du Conseil du Trésor est le Ministre responsable de l'Infrastructure, un

dynamique en matière de tourisme.

collaboration entre les secteurs public et privé visant une stratégie et un programme recherches, des études de marché au pays et à l'étranger ainsi qu'un nouveau projet de accroître la compétitivité de cette industrie. Celle-ci comprendra des analyses, des tourisme et aider à réduire le déficit de 8,2 milliards de dollars au compte du tourisme et Une série d'initiatives sera prise pour restructurer et améliorer le programme du

au lieu de chercher à s'adapter après-coup à une crise industrielle. aider les industries à tirer parti des occasions d'affaires et à relever les défis concurrentiels développement industriel. En outre, ils permettront d'élaborer des lignes de conduite pour démontreront de manière concrète une nouvelle démarche sectorielle en matière de technologie de l'information et télécommunications; et produits forestiers. Ces plans suivants : distribution et logistique; aéronautique et défense; aérospatiale; tourisme; Industrie Canada élaborera des plans stratégiques touchant les six secteurs d'activité

entreprises, la réglementation et les secteurs industriels. investissements, la politique de la concurrence, la loi cadre sur la consommation et les intégrant efficacement les principaux leviers microéconomiques touchant les S-T, les croissance économique et de création d'emplois du gouvernement. Il y parviendra en La stratégie d'Industrie Canada à moyen terme consistera à donner suite au programme de

## 2. Initiatives

qui seront investis dans des entreprises commerciales. certaines régions par suite du règlement des revendications territoriales, source de capitaux d'appliquer leur propre programme de renouvellement économique s'accroîtra davantage dans d'ici les deux prochaines années. La capacité des Canadiens autochtones de gérer et ou exploient des entreprises tandis que 34 000 autres ont l'intention de se lancer en affaires Les résultats d'une enquête menée en 1991 révèlent que 18 000 Autochtones possèdent

2,9 milliards de dollars en 1988 à 8,2 milliards en 1992.

la balance des paiements au compte du tourisme est nettement à la hausse, passant de Etats-Unis. Les recettes provenant des voyages intérieurs sont stables alors que le déficit de L'industrie fait face à une concurrence sans précédent, en particulier de la part des Le Canada a perdu sa compétitivité en tant que destination touristique internationale.

lequel évoluaient ces industries. assortie de la libéralisation des échanges modifiera entièrement le contexte commercial dans les tarifs douaniers et le commerce (GATT). L'abolition progressive de l'Accord multilatéral sont demeurées en vigueur depuis l'après-guerre, doit être graduellement aboli afin que ce L'Accord multilatéral, en vertu duquel des mesures spéciales de protection de ces industries Les industries du vêtement et du textile font face à une concurrence sans précédent.

titre d'extrait que d'instrument, l'avantage économique que procurent maintenant les regroupements stratégiques, les entreprises en participation et d'autres formes de partenariat, la distinction de moins nette entre les marchés intérieur et international, les systèmes de production et de distribution d'avantage axés sur les services et la technologie de l'information et la vive concurrence que se livrent les pays pour attirer des capitaux d'investissement dans les nouveaux produits à base de connaissances et de compétences.

La conformité aux normes et aux règlements nationaux et internationaux continuera d'avoir une incidence sur l'industrie canadienne, ce qui se traduira par des dépenses en immobilisations importantes. Parmi les autres grandes questions, mentionnons les niveaux élevés et changeants de concentration de l'actionariat, le rôle de plus en plus important des investisseurs institutionnels, la popularité croissante des « recours en cas d'oppression » aux termes de la *Loi sur les sociétés par actions*, qui offre aux actionnaires et à certaines autres parties un levier efficace pour obtenir réparation dans les cas où ils estiment qu'on a porté atteinte à leurs intérêts économiques, et le recouvrement croissant entre le droit des sociétés et la réglementation provinciale sur les valeurs mobilières.

A mesure que les possibilités de développement viable se manifestent, le Groupe des sept pays les plus industrialisés, le G7, prend des initiatives pour favoriser l'essor des industries de l'environnement. Le Canada devra faire preuve de vigilance à l'égard de ces initiatives et s'assurer que les forces et les capacités de l'industrie canadienne de l'environnement sont connues au Canada et à l'étranger.

L'industrie automobile canadienne exerce ses activités dans un contexte de vive concurrence internationale, qui se caractérise par la surcapacité, la sensibilité aux prix, les progrès techniques rapides et les coûts élevés des matériaux. Les accords commerciaux internationaux comme l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ) de même que les nouveaux investissements stratégiques d'envergure des concurrents influent grandement sur les politiques et les priorités.

La réduction des budgets de la défense et l'accroissement constant de la concurrence mondiale posent un défi à l'industrie canadienne de la défense. Avec la fin de la guerre froide, les besoins du Canada en matière de défense sont révisés. De nouvelles politiques devront peut-être être adoptées pour encourager la mise au point de produits de pointe ayant un double usage et encourager les entreprises canadiennes à appuyer les fonctions de

Tant pour obtenir des renseignements sur les marchés et accélérer la conception de produits que pour répondre aux besoins de clients exigeants, la mise au point, la diffusion et l'exploitation rapide de produits et de services de communication de pointe sont des conditions préalables à la croissance dans tous les secteurs de l'économie. Par conséquent, les secteurs canadiens de l'informatique et des télécommunications doivent demeurer à la fine pointe du progrès. Une vive concurrence internationale et l'accroissement des coûts et des risques qu'entraîne la conception de nouveaux produits caractérisent ce marché. Les pouvoirs publics doivent contribuer à soutenir et même à accélérer l'innovation en matière de produits et de services afin qu'ils soient adoptés en temps opportun.



La direction générale du PDIS est installée à l'administration centrale dans la région de la Capitale nationale, mais le Programme a également des bureaux régionaux dans chaque province ainsi qu'un Centre de recherches sur les communications à Ottawa. Grâce à ce réseau, le Programme peut s'acquitter de son mandat dans l'ensemble du pays, de concert avec les administrations provinciales et locales.

## B. Planification

### 1. Facteurs externes influant sur le Programme

L'un des principaux facteurs influant sur le Programme est l'incidence de la mondialisation de l'économie et les défis que devront relever pour y faire face l'industrie canadienne et les consommateurs pendant le reste de la décennie et au début du XXI<sup>e</sup> siècle. Ces défis consistent notamment à reconnaître l'évolution des besoins des consommateurs et des entreprises et à y répondre dans le contexte de la concurrence mondiale, de l'apparition de nouveaux concurrents, des progrès technologiques rapides et de l'importance croissante de la technologie de l'information et des technologies qui s'y rattachent.

Le fait que l'économie canadienne et ses principaux secteurs industriels ne se restructurent peut-être pas assez rapidement pour permettre au Canada de parvenir à une croissance réelle dans la nouvelle économie mondiale suscite des préoccupations. Par suite de la mondialisation des échanges et des investissements et de l'arrivée de nouveaux concurrents sur le marché, les sociétés canadiennes doivent établir de nouvelles stratégies pour soutenir la concurrence et prospérer. À cette fin, l'industrie a besoin d'un cadre d'action et de réglementation stable pour planifier efficacement et s'adapter à ce nouveau climat. Mentionnons à cet égard les politiques relatives aux finances, aux investissements, au commerce, à l'environnement et à la R-D.

Les entreprises canadiennes n'investissent pas dans la R-D ou n'acquiescent pas ou n'utilisent pas de technologies de fabrication de pointe dans la même proportion que leurs principaux concurrents. Peu d'entre elles font de la R-D. Par contre, les principaux partenaires commerciaux et concurrents du Canada modifient leurs priorités, politiques et programmes en matière de R-D pour mobiliser leurs ressources nationales en S-T afin d'atteindre des objectifs économiques définis.

La capacité des citoyens et des entreprises d'un pays à produire et à communiquer facilement, à un coût abordable, des informations et des idées est une condition fondamentale d'une économie forte et d'un niveau de vie élevé. L'avance des pays est maintenant tributaire de leurs ressources et dépend plus des connaissances et des renseignements nécessaires pour produire des services et des produits à valeur ajoutée qui soutiennent la concurrence sur les marchés mondiaux.

Parmi les autres facteurs à prendre en considération dans une économie fondée sur le savoir figurent le rôle prédominant des services, l'importance de la technologie, aussi bien à

A. Contexte

1. Introduction

Le Programme de développement de l'industrie et des sciences (PDIS) contribue à favoriser la croissance de l'économie canadienne en la rendant plus compétitive. Le défi du PDIS sera d'aider les entreprises canadiennes à prospérer dans un monde transformé par les progrès technologiques rapides et l'évolution du marché.

Le PDIS aide à mettre à la disposition des entreprises canadiennes les renseignements commerciaux essentiels pour assurer leur prospérité. Il fournit des renseignements utiles et pertinents sur les marchés, permet l'accès à une technologie et à des services concurrentiels et accélère l'échange de technologie entre les laboratoires de l'État et les entreprises canadiennes.

2. Mandat

Le PDIS a hérité d'une partie des mandats des ministères qui forment maintenant Industrie Canada. Les principaux textes législatifs à la base de ce programme se retrouvent dans la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, la Loi sur les télécommunications, la Loi sur la radiocommunication, la Loi sur le ministère des Communications, la Loi relative à TéléSAT Canada et la Loi sur Investissement Canada.

3. Objectif

Encourager la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie, des sciences et de la technologie dans toutes les régions du Canada, favoriser le développement économique régional en Ontario, faciliter l'essor des entreprises autochtones et encourager l'accroissement d'investissements dont bénéficie le Canada.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure du Programme

Le PDIS comprend cinq activités. Chacune est décrite à la section II, Analyse par activité, de même que les unités de fonctionnement s'y rattachant (voir l'organigramme à la page 2-4).



Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie			
1	Depenses de fonctionnement	234 153 000	275 667 942
5	Subventions et contributions	457 014 000	589 526 168
(S)	Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie — Traitement et allocation d'automobile	51 100	51 175
(S)	Ministre des Sciences — Traitement et allocation d'automobile	51 100	38 740
(S)	Obligations en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	17 500 000	13 456 030
(S)	Paiements d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	32 500 000	97 580 676
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 790 000	11 708 000
(S)	Remboursement des sommes portées aux recettes des années antérieures	0	2 651
(S)	Montants adjugés par les tribunaux	0	4 017
Total du budgetaire pour le Programme			
L10	Avances pour l'achat et la vente de capital-actions lorsqu'une telle intervention protégerait les intérêts de l'Etat	300 000	300 000
L15	Prêts d'aide aux entreprises de fabrication, de transformation ou de services	500 000	500 000
L97b	Avances aux bureaux régionaux et aux employés en poste à l'étranger	0	1 949 999
Total du non-budgetaire pour le Programme			
		800 000	2 749 999
Total pour le Ministère		759 859 200	990 785 398
			988 859 868

Les chiffres pour 1992-1993 ne concernent que le Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie. Les chiffres des autres ministères fondateurs ne sont pas présentés ici, car ils ne s'appliquaient pas au nouveau ministère; cependant, les dépenses réelles pour ces composantes sont présentées à la section II, Analyse par activité, du présent Plan de dépenses.

Budget des dépenses principal	1994-1995	Credit (en dollars)
		Programme de développement de l'industrie et des sciences
		1 Développement de l'industrie et des sciences — Dépenses de fonctionnement
		décauant de la Recherche en communications
299 759 000	64 445 000	5 Développement de l'industrie et des sciences — Dépenses de fonctionnement
		10 Développement de l'industrie et des sciences — Subventions énumérées dans le Budget des
729 747 000		15 Paiements en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
300 000		120 Prêts en vertu de l'alinéa 15(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
500 000		

## Programme de développement de l'industrie et des sciences par activité

1994-1995 Budget des dépenses principal										
		Budgetaire					Non- budgetaire			
(en milliers de dollars)		Fonction- nément	Depenses en capital	Paiements de transfert	Receites : au crédit	Total	Prets, dons en capital et avances		Total	Budget des dépenses principal 1993-1994
	Programmes de l'industrie et des Autochtones	108 284	3 384	403 444	-	515 112	800		515 912	467 309
	Politiques industrielle et scientifique	29 352	413	30 184	-	59 949	-		59 949	83 271
	Opérations régionales	70 490	1 479	319 228	-	391 197	-		391 197	146 817
	Recherche en communications	39 544	50 098	6 891	6 368	90 165	-		90 165	83 652
	Services généraux et consultants	80 190	9 071	-	-	89 261	-		89 261	84 383
	Total	327 860	64 445	759 747	6 368	1 145 684	800		1 146 484	865 432*

Ce montant n'est fourni qu'à titre comparatif et représente les sommes accordées selon le Budget des dépenses 1993-1994 aux quatre ministères fondateurs (voir Annexe A, Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994).

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Budget des dépenses principal 1994-1995	Budget des dépenses principal 1993-1994*	Credit (en milliers de dollars)
Programme de developpement de l'Industrie et des sciences		
1	299 759	Dépenses de fonctionnement
-	64 445	Dépenses en capital
-	729 747	10 Subventions et contributions
-	49	(S) Ministère de l'Industrie — Traitement et allocation d'automobile
-	20 000	(S) Obligations en vertu de la Loi sur les prix aux petites entreprises
-	10 000	(S) Paiement d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional
-	21 684	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total du budgétaire		
	1 145 684	864 632
L15 Paiements en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie		
300	300	L20 Prêts en vertu de l'alinéa 15(1)a) de la Loi sur le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
500	500	Total du non-budgétaire
800	800	Total pour le Programme
	1 146 484	865 432**
Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 ne précise pas la ventilation selon le crédit, l'autorisation de dépenser n'étant pas fondée sur la structure actuelle des crédits d'Industrie Canada.		
* Ce montant n'est fourni qu'à titre comparatif et représente les sommes accordées selon le Budget des dépenses des quatre ministères fondateurs (voir Annexe A, Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994).		
**		

\*

Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 ne précise pas la ventilation selon le crédit, l'autorisation de dépenser n'étant pas fondée sur la structure actuelle des crédits d'Industrie Canada.

\*\*

Ce montant n'est fourni qu'à titre comparatif et représente les sommes accordées selon le Budget des dépenses quatre ministères fondateurs (voir Annexe A, Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994).

<b>Autorisations de dépenser</b>	
A.	Autorisations pour 1994-1995 — Partie II du Budget des dépenses
B.	Emploi des autorisations en 1992-1993 — Volume II des Comptes publics
3-4	
3-6	
<b>Section I</b>	
<b>Aperçu du Programme</b>	
A.	Contexte
1.	Introduction
2.	Mandat
3.	Objectif
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution
3-7	
3-7	
3-7	
3-8	
1.	Facteurs externes influant sur le Programme
2.	Initiatives
3.	Initiatives antérieures
3-12	
3-13	
C.	Points saillants et résultats
<b>Section II</b>	
<b>Analyse par activité</b>	
A.	Sommaire financier par activité
B.	Programmes de l'industrie et des Autochtones
C.	Politiques industrielle et scientifique
D.	Opérations régionales
E.	Recherche en communications
F.	Services généraux et consultatifs
3-18	
3-20	
3-30	
3-40	
3-47	
3-50	
<b>Section III</b>	
<b>Renseignements supplémentaires</b>	
A.	Aperçu des ressources du Programme
1.	Besoins financiers par article
2.	Besoins en personnel
3.	Dépenses en capital
4.	Paiements de transfert
5.	Recettes
6.	Prêts, dotations en capital et avances
7.	Coût net du Programme
8.	Fonds en fiducie
B.	Description des principaux programmes fédéraux de services aux entreprises et d'aide financière
3-53	
3-54	
3-55	
3-57	
3-61	
3-62	
3-63	
3-63	









# D. Plan de dépenses du Ministère

Figure 2 : Plan de dépenses du Ministère par programme

Détails à la page	Budget des dépenses 1994-95	Prévision 1993-1994	Différence	(en milliers de dollars)	
				Équivalents temps plein	
3-5	1 146 484	946 964	199 520	Développement de l'industrie et des sciences	
4-5	183 331	201 773	(18 442)	Services axés sur le marché	
Total Industrie Canada				1 329 815	1 148 737
				181 078	
3-18	3 109	3 466	(357)	Développement de l'industrie et des sciences	
4-12	2 391	2 472	(81)	Services axés sur le marché	
Total Industrie Canada				5 500	5 938
				(438)	

● Industrie Canada, qui était connu principalement pour ses programmes d'aide financière et ses initiatives visant à renforcer des entreprises, doit maintenant se faire reconnaître par la qualité et la pertinence des renseignements et des services offerts aux entreprises. En particulier, cette évolution exigera :

- la mise au point de nouveaux produits, tant sur le plan de l'information que des services, services à la fois conviviaux et à la portée de tous, afin d'accroître le rendement des entreprises (surtout les PME);
- une collaboration plus étroite avec les partenaires du secteur privé (entreprises et syndicats), les administrations provinciales et d'autres ministères fédéraux au sujet des questions et politiques touchant la compétitivité industrielle, et ce, afin d'influer sur leurs décisions;
- une action plus vaste pour instaurer un partenariat avec d'autres joueurs économiques;
- la création de nouvelles méthodes de travail et les activités visant à favoriser davantage l'esprit d'innovation et d'entreprise.

● En établissant ses priorités internes, Industrie Canada doit à la fois viser un mode de fonctionnement efficace et rentable en raison du climat de restrictions qui continue de prévaloir et repenser ses activités à la lumière du défi du programme microéconomique. Le Ministère doit donc appliquer ses ressources réduites à la réalisation de ses nouvelles priorités. Pour ce faire, il doit s'engager à favoriser l'apprentissage et l'acquisition de connaissances au sein de son personnel afin de l'aider à s'adapter à son nouveau rôle. En outre, une priorité interne primordiale sera l'établissement d'un cadre approprié, y compris la culture organisationnelle, la structure organisationnelle et les pratiques de gestion, pour permettre à tous les employés de relever avec souplesse et créativité ces nouveaux défis.

Le développement microéconomique est au cœur même de l'évolution structurelle de l'économie canadienne. Industrie Canada a un rôle stratégique de premier plan à jouer au sein de l'appareil fédéral. Le Ministère a pour principal défi d'intégrer et de coordonner le plus efficacement possible les divers instruments provenant des ministères fondateurs pour bien remplir son rôle.

A moyen terme, le Ministère doit relever les défis du programme microéconomique dans le cadre de la politique globale du gouvernement, axée sur la croissance économique au moyen de la création d'emplois.

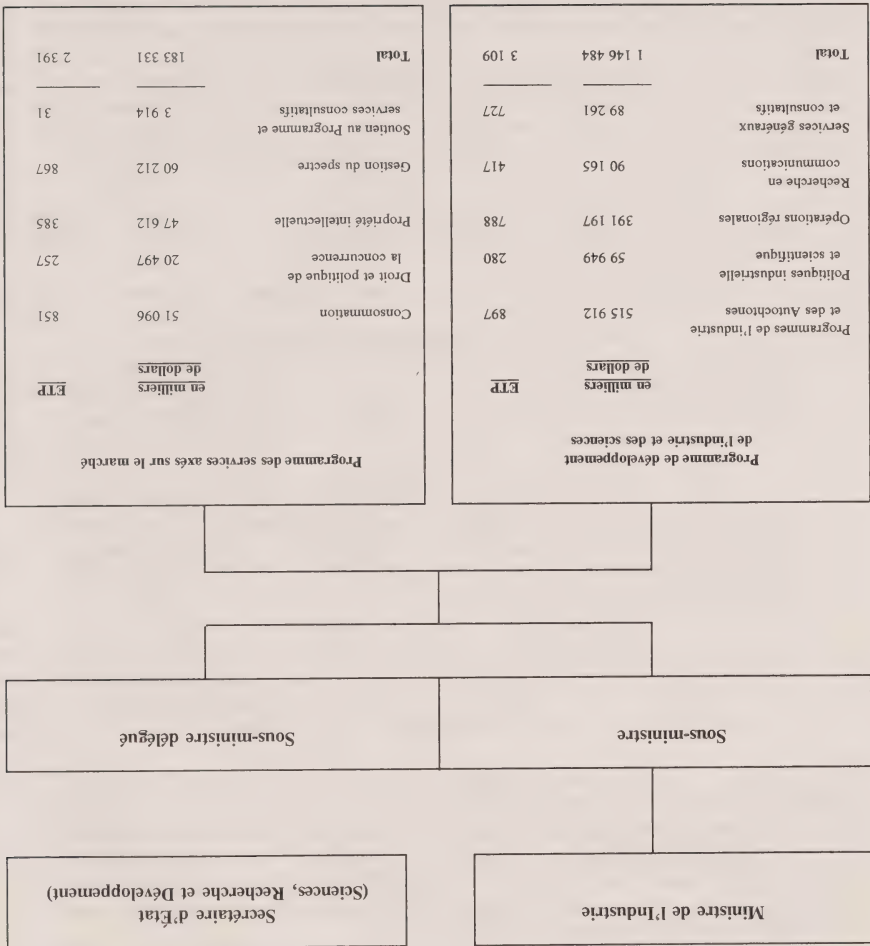
Industrie Canada fait face à un certain nombre de défis prioritaires dans les domaines suivants :

● Tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'administration fédérale, le Ministère mettra de l'avant des initiatives visant à modifier la structure des programmes publics d'encouragement et d'aide aux entreprises (comme les politiques cadres, les stimulants fiscaux ainsi que les services stratégiques et de renseignements). Dans ce contexte, les activités du Ministère viseront à :

- éliminer les obstacles au commerce intérieur;
- venir en aide aux petites et moyennes entreprises (PME);
- encourager la mise au point et l'adoption en temps opportun de produits et de services novateurs dans le domaine des communications;
- consolider l'infrastructure scientifique et technologique par la diffusion de la technologie ainsi que la recherche et le développement (R-D);
- appuyer le développement économique des Autochtones;
- établir un plan d'action pour accroître la compétitivité sectorielle au pays et en arriver à un meilleur consensus sur les défis et les occasions d'affaires des grands secteurs industriels;
- faire en sorte que tous les programmes et politiques prennent en considération les intérêts des consommateurs;
- rationaliser le processus d'examen et de réforme de la réglementation et recourir aux normes de façon plus stratégique;
- améliorer les lois-cadres qui s'appliquent aux consommateurs et aux entreprises;
- améliorer les programmes visant à stimuler les exportations.

● Industrie Canada aidera l'industrie canadienne à évoluer et à prospérer dans le contexte de la mondialisation des marchés grâce à l'excellence de ses industries et des services fondés sur le savoir.

Figure 1 : Organisation et ressources par programme pour 1994-1995



## B. Organisation et programmes du Ministère

Le Ministère compte deux grands programmes : le Programme de développement de l'industrie et des sciences et le Programme des services axés sur le marché.

1.

**Le Programme de développement de l'industrie et des sciences** favorise la

compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie, des sciences et de la technologie dans toutes les régions du Canada, encourage le développement économique régional de l'Ontario, aide les Autochtones du Canada à réaliser leur potentiel économique et vise à stimuler les investissements qui pourraient procurer un avantage pour le Canada. Les activités sont les suivantes :

- Programmes de l'industrie et des Autochtones
- Politiques industrielle et scientifique
- Opérations régionales
- Recherche en communications
- Services généraux et consultatifs

2.

**Le Programme des services axés sur le marché** vise une plus grande équité et

efficacité au sein du marché intérieur de même que des services fiables et efficaces en matière de spectre radioélectrique afin que la population canadienne en retire des avantages optimaux. Les activités sont les suivantes :

- Consommation
- Droit et politique de la concurrence
- Propriété intellectuelle
- Gestion du spectre
- Soutien au Programme et services consultatifs

### Autres responsabilités organisationnelles

Le ministre de l'Industrie est appuyé dans son travail par le secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement). Les organismes suivants relèvent également du ministre :

- Société de développement du Cap-Breton
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes
- Agence spatiale canadienne
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Banque fédérale de développement
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Les grandes lignes de la structure organisationnelle par programme et activité sont présentées à la Figure 1.



A. Rôle et responsabilités d'Industrie Canada

Ministère à vocation économique de premier plan, Industrie Canada a pour mandat de rendre le Canada plus compétitif en favorisant l'essor de l'entreprise canadienne, en visant une plus grande équité et efficacité au sein du marché intérieur ainsi qu'en protégeant, en appuyant et en défendant les intérêts des consommateurs. Dans l'exercice de ce mandat, il assume les responsabilités suivantes :

- formuler, intégrer et coordonner les politiques et règlements ayant trait au développement du secteur industriel, aux sciences, aux télécommunications, aux technologies de l'information, aux investissements et à la concurrence sur le marché; fournir des analyses et des renseignements commerciaux stratégiques et d'autres services essentiels aux entreprises;
- stimuler la recherche et l'application de techniques de pointe dans les milieux industriels et encourager les initiatives de collaboration internationale regroupant scientifiques et entreprises;
- défendre les intérêts du Canada dans les négociations bilatérales et multilatérales concernant la répartition du spectre international des ondes radioélectriques ainsi que l'élaboration et l'application des normes internationales, régionales et nationales; administrer les programmes volontaires et, s'il y a lieu, veiller à l'élaboration et à l'application de règlements visant à protéger les intérêts des consommateurs;
- établir un cadre réglementaire moderne pour favoriser la bonne marche des affaires ainsi que voir à l'application et à l'administration des lois pertinentes;
- s'employer à réduire les obstacles au commerce intérieur;
- offrir aux contribuables canadiens un meilleur accès aux programmes et aux services fédéraux destinés aux milieux d'affaires;
- favoriser l'essor des entreprises autochtones d'un bout à l'autre du pays;
- encourager le développement économique régional du nord de l'Ontario.

A titre de principal ministre chargé des dossiers microéconomiques, Industrie

Canada joue un rôle prépondérant dans l'orientation des politiques de l'administration

fédérale afin que les leviers microéconomiques d'autres ministères comme Revenu Canada,

Transports Canada, Commerce international Canada et les divers ministères des ressources

naturelles servent à relever les défis économiques auxquels fait face le Canada. En outre,

Industrie Canada participe également à la bonne marche d'autres programmes fédéraux, en

particulier ceux des ministères suivants : Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Affaires

étrangères Canada, Santé Canada, Parfaitement des ressources humaines Canada,

Défense nationale, Pêches et Océans, ministère des Finances et ministère de la Justice.

Les textes législatifs sur lesquels se fonde le rôle d'Industrie Canada dans l'économie canadienne figurent à l'Annexe B.



Sous la direction du ministre de l'Industrie et avec l'appui du secrétaire d'Etat (Sciences, Recherche et Développement), le Ministère représente pour les milieux d'affaires une source de renseignements et d'analyses fort utiles ainsi qu'un accès pratique à l'ensemble des services de l'administration fédérale. Il joue également un rôle de premier plan pour réduire les obstacles au commerce intérieur et améliorer la libre circulation des biens et services au pays.

Principal ministre chargé du dossier de la compétitivité des entreprises canadiennes, le Ministère cherche également à améliorer l'infrastructure scientifique au pays en encourageant la mise au point de nouveaux produits et une plus grande participation de scientifiques et d'entreprises canadiennes à des initiatives de collaboration internationale.

Industrie Canada s'acquitte des responsabilités qui incombent auparavant à Industrie, Sciences et Technologie Canada, soit encourager la compétitivité internationale et le développement économique ainsi que l'excellence dans les sciences; au ministère des Communications, notamment la politique et les programmes en matière de télécommunications; à Consommation et Affaires commerciales Canada, pour ce qui est du cadre de réglementation du marché et du commerce; et enfin, à Investissement Canada, au chapitre de la recherche, de la politique et de l'examen sur les investissements. En outre, 10 organismes et sociétés d'Etat relèvent du Ministère : la Société de développement du Cap-Breton, Statistique Canada, le Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur, le Conseil canadien des normes, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil national de recherches du Canada, la Banque fédérale de développement et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.





1-1	Portefeuille ministériel
2-1	Aperçu du Ministère
3-1	Programme de développement de l'industrie et des sciences
4-1	Programme des services axés sur le marché

Annexe A —	Tableau de concordance des activités des programmes du Budget des dépenses principal pour 1993-1994
Annexe B —	Liste des lois administrées en totalité ou en partie par Industrie Canada
Annexe C —	Références choisies



Ce document reflète la réorganisation d'Industrie, Sciences et Technologie Canada et de certains éléments de programmes du ministère des Communications, de Consommation et Affaires commerciales Canada et d'Investissement Canada pour former Industrie Canada. Un tableau de concordance figure à l'annexe A pour familiariser le lecteur avec les détails de la transition.

Le Plan de dépenses se veut un outil de référence utile, offrant aussi bien des renseignements généraux que précis pour répondre à divers besoins d'information.

Ce document compte quatre parties. La première expose les principales responsabilités du Ministère et énumère les sociétés d'Etat qui font rapport au Parlement par le ministre de l'Industrie. La seconde, l'Aperçu du Ministère, décrit le rôle et les responsabilités d'Industrie Canada, donne des précisions sur l'organisation, les programmes et les priorités et enfin, présente un résumé du Plan de dépenses du Ministère par programme.

La troisième et la quatrième parties portent sur les plans de dépenses des deux grands programmes d'Industrie Canada, soit le Programme de développement de l'industrie et des sciences et le Programme des services axés sur le marché. Dans chaque cas, on présente d'abord un aperçu du Programme, soit une brève description de certains éléments clés ainsi qu'un résumé des plans actuels et des initiatives antérieures. Viennent ensuite des précisions sur les initiatives et les résultats escomptés pour chaque activité prévue au Programme ainsi que d'autres mesures de rendement sur lesquelles se fonde la demande de ressources pour l'année à venir. Enfin, on trouve des renseignements complémentaires sur les ressources requises pour chaque programme, ainsi que d'autres explications et analyses. Le lecteur n'a qu'à consulter la table des matières du Plan de dépenses de chaque programme pour voir les sujets qui y seront traités.

Il convient de noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le Plan de dépenses sera mesurée en fonction des équivalents temps plein (ETP) des employés. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Vous trouverez également un index pratique des programmes ministériels et des organismes de services mentionnés dans ce document, ainsi que trois annexes, sources de renseignements utiles.

Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Industrie Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-III-61  
ISBN 0-660-59038-7



431800032

Industrie Canada



Budget des dépenses  
1994-1995

Partie III

Plan de dépenses







JUL 6 1994

3 1761 11548824 9

